

JENS ERNHOLTZ

KRIG, PEST OG DÅRLIGT VEJR

- analyse af vejret i Danmark 1711-18 baseret på logbøger fra vagtskibe i det vestlige Øresund (med tillæg om livet på Stevns og Bornholm i gamle dage) Bind 2

Forord

Den ældste Kristendoms kronologi

Kilder:

Kasper Bro Larsen - ubelejlighedskriteriet- Vi véd kun 3 ting om den historiske Jesus: født i Galilæa, døbt af Johannes Døbereren og korsfæstet.

Josefus vedr. Johannes Døberens dødsår: Kort før krigen mod Aretas IV, sidst i år 36. Johannes Døberens dødsår er således mellem år 30 og 36, formentlig år 35 eller 36.

Faktuelle oplysninger i evangelierne: Lukas 3:23 Jesus var omk. 30 år, da han påbegyndte sit virke, og Johannes 8:57 ”Du er endnu ikke 50 år”: Jesus var altså 41-49 år (formentlig 46-48 år), da han døde.

Ca. år 13 f.v.t Jesus fødes i Galilæa.

Ca. år 17 Jesus døbes i Jordanfloden af Johannes Døbereren. I de følgende år var Jesus elev af Johannes Døbereren, senere blev han selv vandreprædikant ved Genesaretsøen. Johannes Døbereren lagde vægt på omvendelsesdåben (renselse fra synd), hardcore jødedom og at gudsriget var nær (enden er nær). Jesus indstiftede Fader Vor (ikke Fader Min), måltidsfællesskabet, at Gud er barmhjertig, og at gudsriget er her på jorden, hvis vi selv vil (freds- og kærlighedsbudskabet).

Ca. år 35 Johannes og Jesus dør som mislykkede messiasskikkelser (den romerske besættelse fortsatte). Begge levede og døde som rettroende jøder.

År 36 Pontius Pilatus, præfekt over Judæa og Samaria siden år 26, hjemkaldes for brutalitet mod lokalbefolkningen.

Ca. år 41 Paulus ”ser” i en åbenbaring (= at se noget, der ikke er (af denne verden)) Jesus genopstået som et himmelsk væsen (2. Kor. 12:1-4). Jesus ”siger” ”Forkynd evangeliet om mig” (dvs. følg mig og bliv min apostel) (Gal 1: 11-12) og (1. Kor. 9:1).

Ca. år 44 påbegynder Paulus sin missionsvirksomhed for Jesu lære og anser Jesus for et himmelsk væsen (lever hinsides døden). Jesus bliver til Jesus Kristus - et ”gudeligt væsen” for død og genopstandelse. Paulus tager opgøret med jødedommens mange regler (vs. farisæerne) og for genopstandelse (vs. sadducæerne). Gud har ladet Jesus genopstå (Rom 4:24, 6:4 og 10:9), (1. Kor 6:14 og 15:15) og (Gal 1:2). Jesus, Guds søn, opfattes stadig som oprindeligt et jordisk menneske: ”Der er kun én Gud, Faderen; og én Herre, Jesus Kristus” (1. Kor 8:6). Gud er også vores Fader (Gal 1:4) og vi skal genopstå med Jesus Kristus (Rom 6:3-5, 8:11 og 10:9) og (2. Kor 4:13).

Ca. år 64 dør Paulus.

År 66-70 den jødiske opstand, der ender med ødelæggelsen af templet i Jerusalem. Den jødiske religion ligger i ruiner og er ”hjemløs”. Det bliver fordækt at være jøde og de ”kristne” distancerer sig fra jødedommen.

Ca. år 75 Markusevangeliet: Jesus opfattes stadig som et jordisk menneske - menneskesønnen- og ”min gud, min gud, hvorfor har du forladt mig”. Evangeliet skal vise, at mennesket Jesus er stærkere end dæmonerne og Djævelen.

Ca. år 85 Matthæusevangeliet: Jesus genopstår nu ved egen kraft. Evangeliet skal vise, at Guden Jesus Kristus hersker over kosmos. Afstandtagen fra jøderne.

Ca. år 95 Lukasevangeliet: Evangeliet skal vise, at Guden Jesus Kristus har menneskelige træk.

Ca. år 100 Johannesevangeliet: Jesus er nu blevet til Guds enbårne søn. Evangeliet skal vise, at Jesus Kristus er Gud selv.

Ca. år 115 Apostlenes Gerninger: Heri tillægges Paulus opfattelser, der strider mod Paulus breve. Som følge heraf er der senere sket forfalskninger i de ægte Paulus breve, så de stemmer overens med Apostlenes Gerninger. Paulus har således i Apostlenes Gerninger oprindeligt forfulgt Jesus, skønt der efter brevenes oprindelige indhold, ikke er belæg herfor. I brevene ser Paulus Kristus i en åbenbaring. I Apostlenes Gerninger ser Paulus ham i et syn (uden for Damaskus) og Kristus siger: ”Hvorfor forfølger du mig?”. Hvis dette syn er det samme som åbenbaringen i Paulus breve, så har Kristus snarere sagt: ”Følg mig”. Historien i Apostlenes gerninger om Stefanus og Paulus, der ser til ved steningen af ham, er senere opfindelser i de kristne menigheder, ligesom pinsedagens tungetale.

Ligeledes forfalskes 1. Kor., således at den genopstandne Jesus: blev set af Kefas og dernæst af de tolv, dernæst af over 500 brødre på én gang, dernæst af Jakob, siden af alle apostlene og endeligt som den sidste af Paulus, der ikke er værdig til at kaldes apostel, fordi han har forfulgt Guds kirke (1. Kor. 15:5-10). Udsagnet er bemærkelsesværdigt, eftersom der på Paulus tid ikke eksisterede en Guds kirke, og at Paulus, jf. foran, så Jesus i en åbenbaring, men det gjorde de øvrige så måske også. I Markusevangeliet ser ingen den genopstandne Jesus, i de 3 andre evangelier ses han af disciplene og et par kvinder. At han i det ældste vidnesbyrd skulle have været set af mange flere, virker ikke særligt troværdigt.

Ca. år 100-110 Tacitus og Plinius den Yngre omtaler Kristendommen som en selvstændig religion.

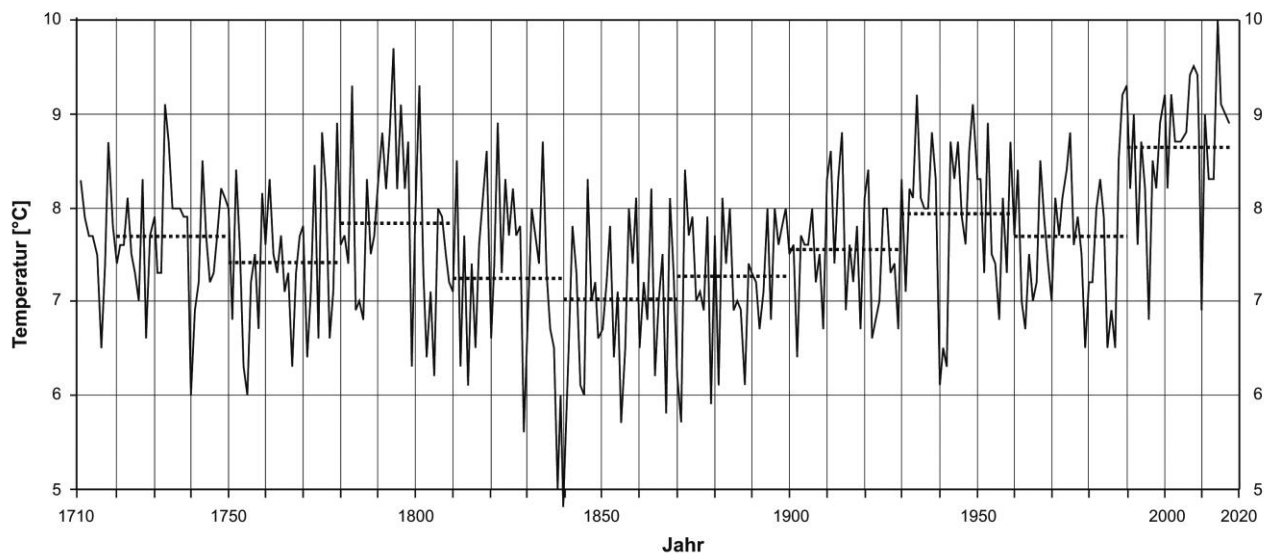
Borup, 5. august 2017

Tidligere bøger af forfatteren:

- 1) Vinteren man ikke kunne glemme - analyse af vejret i Danmark 1735-42 baseret på logbøger fra vagtskibe i det vestlige Storebælt og det vestlige Øresund (2012)
- 2) Efterår i Danmark - analyse af efterårsvejret i Danmark 1751-1800 baseret på logbøger fra vagtskibe i det vestlige Øresund (2012)
- 3) Sommer i Danmark - analyse af sommervejret i Danmark 1751-1800 baseret på logbøger fra vagtskibe i det vestlige Øresund (2012)
- 4) Stormflod - analyse af vejret i Danmark 1761-65 baseret på Bolle Willum Luxdorps dagbøger (2012)
- 5) Middeltemperaturen i Danmark 1786-1800 (2012)
- 6) Regnsommer - analyse af vejret i Danmark 1743-50 baseret på logbøger fra vagtskibe i det vestlige Øresund (2012)
- 7) Tørrende østenvind - analyse af vejret i Danmark 1727-34 baseret på logbøger fra vagtskibe i det vestlige Øresund (2013)

- 8) Fimbulvinter og revolutionssommer- analyse af vejret i Danmark 1786-90 baseret på Bolle Willum Luxdorphs dagbøger og logbøger fra vagtskibe i det vestlige Øresund (2013)
- 9) Under vulkanens indflydelse - analyse af vejret i Danmark 1781-85 baseret på Bolle Willum Luxdorphs dagbøger (2013)
- 10) Stormår - analyse af vejret i Danmark 1766-70 baseret på Bolle Willum Luxdorphs dagbøger (2013)
- 11) Novembervinteren - analyse af vejret i Danmark 1771-75 baseret på Bolle Willum Luxdorphs dagbøger (2013)
- 12) Vinterkulde og sommertørke - analyse af vejret i Danmark 1776-80 baseret på Bolle Willum Luxdorphs dagbøger (2014)
- 13) Sommeren der udeblev- analyse af vejret i Danmark 1751-55 baseret på logbøger fra vagtskibe i det vestlige Øresund (2014)
- 14) Fredsvejr- analyse af vejret i Danmark 1719-26 baseret på logbøger fra vagtskibe i det vestlige Øresund (2014)
- 15) Sommervarme - analyse af vejret i Danmark 1756-60 baseret på logbøger fra vagtskibe i det vestlige Øresund (2014)
- 16) Statistisk oversigt- over vejret i Danmark 1720-1800 (2014)
- 17) De varme år- analyse af vejret i Danmark 1791-95 baseret på bondedagbøger og logbøger fra vagtskibe i det vestlige Øresund (2015)
- 18) Da århundredet frøs fast - analyse af vejret i Danmark 1796-1800 baseret på logbøger fra vagtskibe i det vestlige Øresund (med tillæg om nedbøren i Danmark 1721-1800 m.m.) (2016)
- 19) Krig, pest og dårligt vejr - analyse af vejret i Danmark 1711-18 baseret på logbøger fra orlogsskibe i det vestlige Øresund (med tillæg om livet i gamle dage på Stevns og Bornholm) Bd.1. (2017)

Årstemperaturen i Danmark 1711-2017, udarbejdet af professor, dr. ing. Joachim Wernicke.



Verlauf der mittleren Jahrestemperatur in Dänemark 1711-2017

Gestrichelt: Mittelwert über jeweils bezeichneten Zeitraum

(nach Jens Ernholz, *Statistisk oversigt over vejret i Danmark 1720-1800*, Køge (Dänemark) 2014, Forlaget Underskoven, ISBN 978-87-93142-68-8, hier: S. 125 - 134; erweitert durch zusätzliche Daten von Jens Ernholz für 1711 - 1719 sowie 2014 - 2017)

Grafen viser udviklingen i årstemperaturen over en godt 300-årig periode. Det ses, at årstemperaturen i perioden er steget med ca. 1 gr. C. Over tid er der således tale om en langsom temperaturstigning. Det er imidlertid tankevækkende, at hele stigningen er sket inden for de seneste 30 år.

Temperaturen var temmelig svingende gennem 1700-tallet med et toppunkt i 1790'erne. Årstemperaturen lå i hele 1800-tallet ret lavt, med et lavpunkt fra 1836-45, hvor årstemperaturen kun var 6,3 gr. C. Fra 1930'erne begyndte temperaturen generelt at stige for så at falde tilbage i perioden 1961-90.

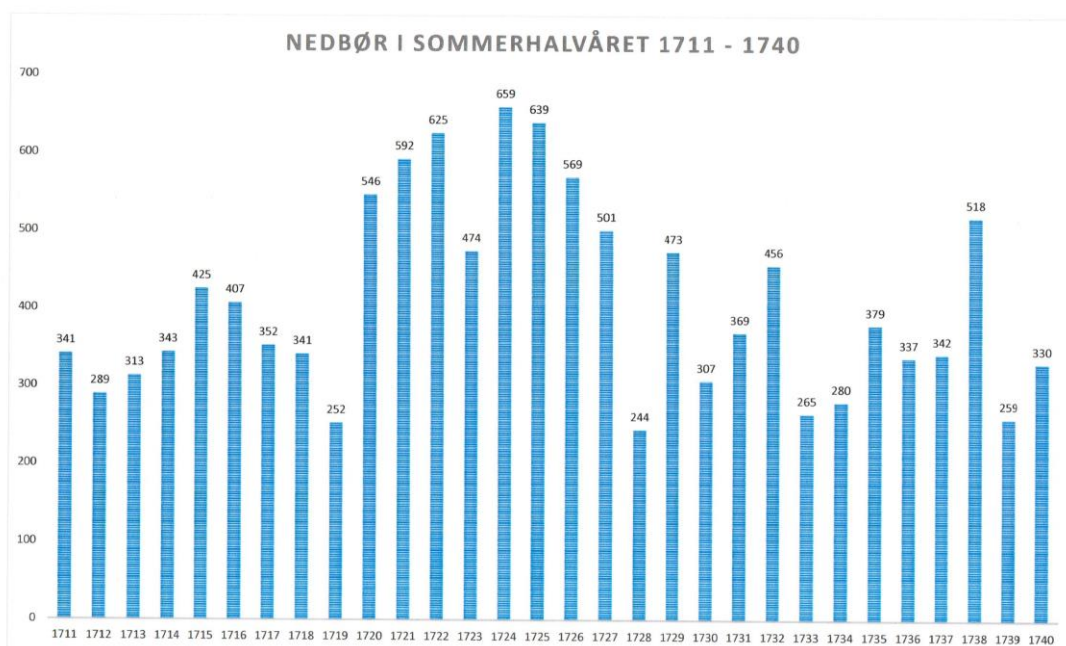
Siden ca. 1990 er temperaturen steget ca. 0,9 gr. C. Reelt er temperaturen dog måske ikke steget med så meget. Fra 1961-90 var der et fald på 0,2 gr. C i forhold til den forudgående 30-årsperiode. Lægges dertil, som en måling fra Barcelona i 2011 antyder, at de automatiske målinger 0,3 gr. C højere end de (tidligere) manuelle målinger, så fås en reel stigning på kun 0,4 gr. C. Sammenholdes dette med temperaturfaldet fra perioden 1781-1810 til perioden 1811-40 på 0,6 gr. C eller fra tiåret 1791-1800 til tiåret 1801-10 på fra 8,4 gr. C til 7,4 gr. C, altså 1 hel gr. C synes temperaturstigningen siden 1990 ikke at være alarmerende.

Det er bemærkelsesværdigt, at den jævne stigning i atmosfærens kuldioxidindhold, siden målingerne heraf begyndte sidst i 1950'erne, først passer med temperaturudviklingen inden for de sidste 30 år (1988-2017), men var modsat temperaturudviklingen i de første 30 år (1961-90). En éntydig sammenhæng mellem det forøgede kuldioxidindhold i atmosfæren - som følge af det voldsomme

forbrug af fossile brændstoffer, der vel igen skyldes Jordens befolkningstilvækst fra 3,0 mia i 1960 til 7,6 mia i 2017 og en generel forbedring af levevilkårene - og temperaturudviklingen, synes ikke at kunne påvises for Danmarks vedkommende. Og nok er Danmark et ubetydeligt område globalt set, men det vil dog være vanskeligt at forklare, at temperaturudviklingen i Danmark skulle være anderledes end i resten af verden.

Det er hermed ikke sagt, at kuldioxidudledningen ikke kan medføre temperaturstigning, men beviset er indtil nu, efter forfatteren af denne bogs mening, ikke ført. Jeg har selv tidligere anført, at tiden før 1990 måske klimamæssigt bør henføres til en "post lille istidsperiode", som så vil være tiden efter 1709, og at vi efter 1990 endelig er på vej ind i en varmetid. Men jeg tror ingen endnu kender svaret. Om 50 eller 100 år kender vi svaret, indtil da kan man ligeså kvalificeret gætte på, at temperaturen vil fortsætte med at stige, som stagnere eller falde.

Nedbøren i sommerhalvåret i Danmark 1711-40



I forbindelse med revision af de tidligere meddelte nedbørstal bl. a. i bogen "Da århundredet frøs fast" er jeg blevet opmærksom på, at der i alle årene fra 1720-27 (dog muligvis undtaget 1723)

faldt, hvad man kunne kalde en ”monsterregn” i sommerhalvåret, kulminerende i årene 1724 og 1725.

Jeg har ikke undersøgt de nærmere årsager til denne ”monsterregn”, der jo kan skyldes en art ”stationær” sommerpolarfront over eller tæt ved Danmark. Jeg håber, at 1700-tallets klima en dag vil interessere meteorologerne, så vi kan få klarhed over dette og mange andre emner fra tiden, før Meteorologisk Institut begyndte sine landsdækkende målinger.

Borup, 1. april 2018

Korrektioner til bogen ”Krig, pest og dårligt vejr” Bd. 1.

Observationen den 14. august 1713 om, at der faldt regn i H-vagten på fregatten ”Macrellen” i Øresund, mangler i bogen.

Observationen den 28. oktober 1713 om, at der faldt regn i E-vagten på fregatten ”Flyvende Fisk” på Københavns rhed, mangler i bogen.

Observationen den 11. september 1714 om ”stærk lynen” på orlogsskibet ”Elephanten” på Københavns Rhed i H-vagten, mangler i bogen. Der bliver derved 1 tordendøgn mere i september 1714.

Observationen den 11. maj 1715 på hukkerten ”Justitiæ Baad” ved Kronborg om, at der i D-vagten faldt snuskegn, mangler i bogen. Der bliver derved et regn- og nedbørsdøgn mere i maj 1715.

Observationen den 19. juli 1717 om, at der faldt regn i E-vagten på fregatten ”Phoenix” på Københavns rhed, mangler i bogen. Der bliver derved et nedbørs- og regndøgn mere i juli 1717.

Korrektioner til bogen ”Fredsvejr”.

Observationen den 29. august 1720 om, at der faldt regnbyger i E-vagten på fregatten ”Phoenix” ved Helsingør, mangler i bogen.

Observationen den 12. september 1720 om, at der faldt regn i E-vagten på fregatten ”Phoenix” ved Helsingør, mangler i bogen.

Observationen den 13. september 1721 om nedbør i H-vagten skal være i A-vagten.

Observationen den 15. maj 1722 om, at der faldt regn i F-vagten på fregatten ”Eben Ezer” på Københavns rhed, mangler i bogen.

Observationen den 26. juni 1723 om, at der faldt regnbyger i F-vagten på fregatten ”Høyenhald” ved Helsingør, mangler i bogen.

Observationen den 29. juli 1723 om, at der faldt regn i D-vagten på fregatten ”Phoenix” ved Helsingør, mangler i bogen.

Observationen den 6. juni 1724 om, at der faldt regnbyger i D-vagten på fregatten ”Høyenhald” ved Helsingør, mangler i bogen.

Maj måned 1725 dagene fra 21.-31. maj er forkerte, den rigtige maj måned 1725 var som følger:

MAJ 1725

Observationerne fra fregatten ”Phoenix” ved Helsingør.

| | | | |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|
| skydække..... | nedbør..... | vindstyrke..... | vindretning..... |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|

| | dag | nat | gen | døgnet | dag | nat | gen | 01 | 07 | 13 | 19 |
|-----|-----|-----|-----|--|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1. | 8,0 | 6,0 | 7,0 | (H)regnbyger (F)iblandt lidt regn (P)regn | 1,4 | 2,3 | 1,9 | v | v | ssv | sv |
| 2. | 4,0 | 8,0 | 6,0 | | 2,3 | 5,3 | 3,8 | nø | nø | s | ssø |
| 3. | 8,0 | 4,0 | 6,0 | (H)regnbyger (D)regn (F)regnbyger (E)regn | 2,3 | 1,8 | 2,1 | ssø | ssø | sø | sø |
| 4. | 6,5 | 5,0 | 5,8 | (F)regnbyger | 3,4 | 2,8 | 3,1 | s | sø | sv | ssv |
| 5. | 4,5 | 4,0 | 4,3 | (F)regnbyger | 3,1 | 3,0 | 3,1 | sv | s | sv | ssv |
| 6. | 5,0 | 4,0 | 4,5 | | 2,1 | 2,5 | 2,3 | sv | ssv | ssv | sø |
| 7. | 3,5 | 4,0 | 3,8 | | 4,1 | 4,8 | 4,5 | nø | nnø | nnv | nnv |
| 8. | 3,5 | 3,0 | 3,3 | | 4,9 | 2,5 | 3,7 | nv | nv | nv | vnv |
| 9. | 5,5 | 6,0 | 5,8 | (E)regnbyger | 5,2 | 5,5 | 5,4 | sv | ssv | sv | sv |
| 10. | 5,0 | 5,0 | 5,0 | | 3,5 | 2,5 | 3,0 | vsv | vsv | v | sv |
| gen | 5,4 | 4,9 | 5,2 | 5 nedbørsdøgn | 3,2 | 3,3 | 3,3 | | | | |

| | | | |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|
| skydække..... | nedbør..... | vindstyrke..... | vindretning..... |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|

| | dag | nat | gen | døgnet | dag | nat | gen | 01 | 07 | 13 | 19 |
|-----|-----|-----|-----|---|-----|-----|-----|--------|-----|-----|-----|
| 11. | 8,0 | 6,0 | 7,0 | (E)regnbyger | 2,0 | 3,0 | 2,5 | ssv | sv | s | sv |
| 12. | 4,5 | 2,0 | 3,3 | | 2,6 | 0,5 | 1,6 | sv | sv | sv | var |
| 13. | 0,5 | 3,0 | 1,8 | | 2,6 | 4,0 | 3,3 | stille | øso | sv | sø |
| 14. | 5,0 | 8,0 | 6,5 | (P)regn | 4,5 | 2,0 | 3,3 | øso | øso | sø | vnv |
| 15. | 7,5 | 7,0 | 7,3 | (H)regnbyger | 2,5 | 1,3 | 1,9 | n | nv | nv | nnv |
| 16. | 6,5 | 6,0 | 6,3 | (H)regnbyger | 2,0 | 2,5 | 2,3 | var | ø | øso | var |
| 17. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | (H)regnbyger (D)regn (A)regnbyger | 4,0 | 3,5 | 3,8 | n | nnø | ønø | ønø |
| 18. | 5,5 | 7,0 | 6,3 | (H)regn | 4,3 | 3,8 | 4,1 | nø | nnø | nø | nnø |
| 19. | 7,5 | 8,0 | 7,8 | (P)småregn | 1,9 | 3,0 | 2,5 | nø | nnø | var | ø |
| 20. | 8,0 | 7,0 | 7,5 | (F)småregn (E)lidt småregn | 2,8 | 3,5 | 3,2 | ø | nø | øso | sø |
| gen | 6,1 | 6,2 | 6,2 | 8 nedbørsdøgn | 2,9 | 2,7 | 2,8 | | | | |

| | | | |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|
| skydække..... | nedbør..... | vindstyrke..... | vindretning..... |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|

| | dag | nat | gen | døgnet | dag | nat | gen | 01 | 07 | 13 | 19 |
|-----|-----|-----|-----|-----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 21. | 7,0 | 8,0 | 7,5 | | 5,0 | 4,5 | 4,8 | sø | øso | sø | sø |
| 22. | 2,5 | 2,0 | 2,3 | | 4,3 | 3,0 | 3,7 | sø | sø | øso | øso |
| 23. | 4,0 | 3,0 | 3,5 | | 2,5 | 1,8 | 2,2 | nø | ønø | sø | sø |
| 24. | 0,5 | 4,0 | 2,3 | | 2,5 | 4,3 | 3,4 | øso | ø | sø | øso |
| 25. | 7,0 | 8,0 | 7,5 | (F)regnbyger | 4,0 | 4,0 | 4,0 | øso | øso | sø | øso |
| 26. | 8,0 | 3,0 | 5,5 | (H)småregn (F)regn | 3,5 | 0,9 | 2,2 | sø | ssø | ssv | vsv |
| 27. | 5,0 | 2,0 | 3,5 | | 1,2 | 2,0 | 1,6 | sø | var | nv | nnv |
| 28. | 5,5 | 3,0 | 4,3 | | 3,5 | 2,3 | 2,9 | nnv | nnv | nv | nv |
| 29. | 6,0 | 4,0 | 5,0 | | 3,3 | 3,8 | 3,6 | vnv | vnv | nv | nv |
| 30. | 3,5 | 2,0 | 2,8 | | 4,1 | 3,0 | 3,6 | nv | nv | nnv | nnv |

| | | | | | | | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|---------------|-----|-----|-----|-----|----|----|-----|
| 31. | 1,5 | 0,0 | 0,8 | | 2,1 | 2,3 | 2,2 | nnv | nv | nv | var |
| gen | 4,6 | 3,5 | 4,1 | 2 nedbørsdøgn | 3,3 | 2,9 | 3,1 | | | | |

Maj måned 1721-30 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx= data mangler helt eller delvis

| maj | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
|----------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| skydække dag | 4,2* | 4,2 | 4,4 | 4,7 | 5,4 | xxx | 2,2 | 5,2 | 3,0 | 2,3 |
| skydække nat | xxx | 4,7 | 4,6 | 4,5 | 4,9 | xxx | 2,1 | 5,5 | 2,9 | 2,8 |
| skydække gen | xxx | 4,4 | 4,6 | 4,6 | 5,2 | xxx | 2,1 | 5,4 | 3,0 | 2,5 |
| vindstyrke dag | xxx | 3,1 | 3,8 | 4,2 | 3,1 | xxx | 3,1 | 3,0 | 3,4 | 3,0 |
| vindstyrke nat | xxx | 2,8 | 3,6 | 3,7 | 3,0 | xxx | 2,7 | 2,7 | 2,9 | 2,2 |
| vindstyrke gen | xxx | 3,0 | 3,7 | 3,9 | 3,1 | xxx | 3,0 | 2,9 | 3,2 | 2,6 |
| nedbørsdøgn | 14* | 10 | 13 | 14 | 15 | xxx | 8 | 12 | 13 | 9 |
| snedøgn | xxx | 1 | - | 3 | - | xxx | - | - | - | - |
| sluddøgn | xxx | - | - | 2 | - | xxx | - | - | - | - |
| hagldøgn | xxx | - | - | 1 | - | xxx | - | - | - | - |
| regndøgn | xxx | 9 | 13 | 12 | 15 | xxx | 8 | 12 | 13 | 9 |
| tordendøgn | xxx | - | - | - | - | xxx | - | 1 | - | 3 |
| stormdøgn | xxx | 2 | 2 | - | - | xxx | - | - | 1 | - |
| blæstdøgn | xxx | 3 | 11 | 11 | 4 | xxx | 3 | 3 | 7 | - |
| vindstille | xxx | 4 | 1 | - | 1 | xxx | 6 | 1 | 6 | 15 |

Maj 1721-30 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx= data mangler helt eller delvis

| maj | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
|-----|-----|------|------|------|------|-----|------|------|------|------|
| n | xxx | 2,6 | 2,7 | 5,0 | 1,7 | xxx | 1,8 | 3,3 | - | - |
| nnv | xxx | 8,8 | 6,3 | 6,7 | 7,7 | xxx | 8,9 | 5,7 | 9,1 | 26,0 |
| nv | xxx | 10,5 | 11,7 | 10,8 | 12,0 | xxx | 4,5 | 7,4 | 8,2 | 8,7 |
| vnv | xxx | 3,5 | 21,6 | 20,8 | 3,4 | xxx | 2,7 | 4,9 | 6,4 | 2,9 |
| v | xxx | 7,9 | 6,3 | 1,7 | 2,6 | xxx | 3,6 | 1,6 | 2,7 | 1,0 |
| vsv | xxx | 1,8 | 3,6 | 2,5 | 2,6 | xxx | 5,4 | 6,6 | 0,9 | 4,8 |
| sv | xxx | 7,0 | 6,3 | 10,0 | 12,8 | xxx | 17,9 | 18,9 | 3,6 | 4,8 |
| ssv | xxx | 3,5 | 3,6 | 2,5 | 6,8 | xxx | 4,5 | 9,8 | 5,5 | 5,8 |
| s | xxx | 6,1 | 3,6 | 2,5 | 3,4 | xxx | 8,0 | 6,6 | 2,7 | 1,0 |
| ssø | xxx | 9,6 | - | 14,2 | 3,4 | xxx | 7,1 | 9,0 | 8,2 | 9,6 |
| sø | xxx | 13,2 | 2,7 | 5,0 | 15,4 | xxx | 13,4 | 18,0 | 14,5 | 8,7 |
| øsø | xxx | 15,8 | 3,6 | 6,7 | 11,1 | xxx | 8,0 | 2,5 | 13,6 | 3,8 |
| ø | xxx | 2,6 | 1,8 | - | 3,4 | xxx | 12,5 | 0,8 | 4,5 | 1,9 |
| ønø | xxx | 2,6 | 2,7 | 1,7 | 2,6 | xxx | 0,9 | 0,8 | 6,4 | 6,7 |

| | | | | | | | | | | |
|-----|-----|-----|------|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|
| nø | xxx | 4,4 | 10,8 | 6,7 | 6,8 | xxx | - | 2,5 | 12,7 | 10,6 |
| nnø | xxx | - | 12,6 | 3,3 | 4,3 | xxx | 0,9 | 1,6 | 0,9 | 3,8 |

Maj måned 1721-30 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx= data mangler helt eller delvis

| | | | | | | | | | | |
|--------|-----|----|----|----|----|-----|----|----|----|----|
| maj | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| n | xxx | 11 | 21 | 15 | 14 | xxx | 11 | 11 | 9 | 25 |
| nv | xxx | 10 | 11 | 11 | 12 | xxx | 4 | 7 | 8 | 7 |
| v | xxx | 12 | 31 | 25 | 8 | xxx | 11 | 13 | 9 | 7 |
| sv | xxx | 7 | 6 | 10 | 13 | xxx | 17 | 19 | 3 | 4 |
| s | xxx | 18 | 7 | 19 | 14 | xxx | 19 | 25 | 15 | 14 |
| sø | xxx | 12 | 3 | 5 | 15 | xxx | 12 | 18 | 14 | 7 |
| ø | xxx | 20 | 8 | 8 | 17 | xxx | 20 | 4 | 23 | 11 |
| nø | xxx | 4 | 11 | 7 | 7 | xxx | - | 2 | 12 | 9 |
| stille | xxx | 6 | 2 | - | 1 | xxx | 7 | 1 | 7 | 16 |

Maj (efter indarbejdelse af rettelserne)

”Skydække dag (5,4). Nedbørsdøgn (15).

Østenvind (17 %) og SØ-vind (15 %).

Vinden var i vest den 1., derefter i SØ. Fra den 4.-6. var vinden i syd, den 7. og 8. i nord og NV. Fra den 9.-12. i vest og SV. Vinden gik derefter i SØ indtil den 16. Fra den 17.-19. var vinden i NØ. Den 20. gik vinden på ny i SØ, hvor den holdt sig indtil den 26. I resten af måneden var vinden i NV.

Det blæste med vindstyrke 8 den 9.

Måneden var meget solfattig.

De mange nedbørsdøgn og megen nedbør, sammenholdt med meget skydække og vinden fra øst og nord gør, at måneden skønnes at have ligget lidt under det normale temperaturmæssigt.

Samlet set skønnes månedens middeltemperatur til 10 gr. C.”

Observationen den 19. juni 1725 om, at der faldt regnbyger i D-vagten på fregatten ”Phoenix” ved Helsingør, mangler i bogen.

Observationen den 16. september 1726 om, at der faldt regnbyger i P-vagten på fregatten ”Phoenix” ved Helsingør, mangler i bogen.

Observationen den 21. oktober 1726 om, at der faldt regnbyger i H-vagten på fregatten ”Phoenix” ved Helsingør, mangler i bogen.

Korrektioner til bogen ”Tørrende østenvind”.

Observationen den 6. august 1728 om, at der faldt regn i P-vagten på fregatten "Phoenix" ved Helsingør, mangler i bogen.

Observationen den 11. oktober 1728 om, at der faldt småregn i H-vagten på fregatten "Phoenix" ved Helsingør, mangler i bogen.

Observationen den 8. juni 1729 om nedbør i A-vagten skal i stedet være nedbør i H-vagten.

Observationen den 23. juni 1729 om, at der faldt regn i P-vagten på fregatten "Charlotte" ved Helsingør, mangler i bogen.

Observationerne den 13. august 1729 om nedbør på fregatten "Charlotte" ved Helsingør skal være som følger: (H)regnbyger (D)regn (F)snuskregn (E)regn (P)snuskregn (A)regn.

Observationen den 8. maj 1730 om nedbøren i H-vagten skal være småregn.

Observationen den 23. maj 1730 om, at der faldt regnbyger i P- vagten på fregatten "Charlotte" ved Helsingør, mangler i bogen.

Observationen den 26. juni 1730 om, at der faldt regn i F-vagten på fregatten "Charlotte" ved Helsingør, mangler i bogen.

Observationen den 9. juli 1730 om nedbøren i P-vagten skal være i F-vagten.

Den 7. august 1731 faldt der ingen nedbør. Der var dermed et mindre nedbørs- og regndøgn i august 1731.

Den 8. august 1731 faldt nedbøren på fregatten "Charlotte" ved Helsingør således: snuskregn i D- og F-vagten og regn i A-vagten.

Observationen den 9. august 1731 om, at der faldt snuskregn i H-vagten på fregatten "Charlotte" ved Helsingør, mangler i bogen. Der var dermed et nedbørs- og regndøgn mere i august 1731.

Observationen den 10. oktober 1731 om, at der faldt regn i E-vagten på fregatten "Charlotte" ved Helsingør, mangler i bogen.

Den 2. juni 1734 faldt der ingen nedbør. Der var dermed et mindre nedbørs- og regndøgn i juni 1734.

Observationen den 3. juni 1734 om, at der faldt nedbør i H-vagten på fregatten "Charlotte" ved Helsingør, mangler i bogen. Der var dermed et nedbørs- og regndøgn mere i juni 1734.

Korrektioner til bogen "Vinteren man ikke kunne glemme".

Den 25. juli 1736 faldt der på fregatten "Hummeren" på Nyborg rhed regn i F- og E-vagten, men ingen nedbør i P-vagten.

Observationen den 27. august 1736 om, at der faldt regnbyger i A-vagten på fregatten ”Hummeren” på Nyborg rhed, mangler i bogen. Der var dermed et nedbørs- og regndøgn mere i august 1736.

Observationen den 28. august 1736 om, at der faldt regnbyger i H-vagten på fregatten ”Hummeren” på Nyborg rhed, mangler i bogen.

Den 6. september 1736 faldt der ingen nedbør. Der var dermed et nedbør- og regndøgn mindre i september 1736.

Den 7. september 1736 faldt der på fregatten ”Hummeren” på Nyborg rhed snuskregn i F-vagten, men ingen nedbør i H-vagten.

Observationen den 8. september 1736 om, at der faldt snuskregn i H-vagten på fregatten ”Hummeren” på Nyborg rhed, mangler i bogen.

Observationen den 20. oktober 1736 om, at der faldt regn i P-vagten på fregatten ”Charlotte” ved Helsingør, mangler i bogen.

Observationen den 30. august 1737 om, at der faldt regnbyger i D-vagten på fregatten ”Blåhejren” på Københavns rhed, mangler i bogen.

Den 22. oktober 1737 faldt der ingen nedbør. Der var dermed et nedbørs- og regndøgn mindre i oktober 1737.

Den 23. oktober 1737 faldt nedbøren på fregatten ”Blåhejren” på Københavns rhed således: (H) iblandt regnbyger (D) regnbyger (F) haglbyger. Der var dermed et nedbørs- og regndøgn mere i oktober 1737.

Observationen den 21. maj 1738 om, at der faldt småregn i H-vagten på fregatten ”Rååe” ved Trekroner, mangler i bogen. Der var dermed et nedbørs- og regndøgn mere i maj 1738.

Den 26. juli 1738 faldt nedbøren på fregatten ”Høyenhald” ved Helsingør således: regn i H-, D-, F-, E-, P- og A-vagten.

Den 7. september 1738 skal der ved fregatten ”Raae” ved Trekroner i H-vagten stå lynild og regn. Der var således et regndøgn mere i september 1738.

Observationen den 14. september 1738 om, at der faldt regnbyger på fregatten ”Raae” ved Trekroner i E-vagten, mangler i bogen.

Observationen den 22. september 1739 om, at der faldt regn i H-vagten på fregatten ”Høyenhald” på Øresund, mangler i bogen. Der var dermed et nedbørs- og regndøgn mere i september 1739.

Temperaturen i Danmark 1711- 20 (°C)

| | jan | feb | marts | april | maj | juni | juli | aug | sept | okt | nov | dec | året |
|------|-----|-----|-------|-------|-----|------|------|-----|------|-----|-----|-----|------|
| 1711 | -1 | -4 | 2 | 6 | 11 | 18 | 17 | 17 | 13 | 10 | 6 | 4 | 8,3 |
| 1712 | -3 | -1 | 0 | 5 | 12 | 18 | 17 | 16 | 13 | 10 | 6 | 2 | 7,9 |

| | | | | | | | | | | | | | |
|------|------|------|-----|-----|------|------|------|------|------|-----|-----|-----|---------------|
| 1713 | 0 | 3 | 1 | 4 | 10 | 15 | 15 | 15 | 14 | 9 | 4 | 2 | 7,7 |
| 1714 | 0 | 0 | 0 | 4 | 9 | 16 | 19 | 15 | 12 | 9 | 7 | 1 | 7,7 |
| 1715 | 0 | 1 | 1 | 4 | 10 | 14 | 16 | 12 | 13 | 12 | 6 | 1 | 7,5 |
| 1716 | -4 | 0 | 1 | 5 | 10 | 12 | 14 | 13 | 12 | 9 | 5 | 1 | 6,5 |
| 1717 | 1 | -3 | -2 | 4 | 11 | 14 | 16 | 18 | 14 | 9 | 5 | 2 | 7,4 |
| 1718 | 0 | 1 | 1 | 4 | 12 | 14 | 16 | 18 | 18 | 11 | 6 | 3 | 8,7 |
| 1719 | -2 | -2 | 1 | 4 | 11 | 17 | 20 | 16 | 14 | 8 | 6 | 1 | 7,8 |
| 1720 | 0 | 0 | 0 | 5 | 10 | 14 | 16 | 16 | 12 | 9 | 5 | 2 | 7,4 |
| gen | -0,9 | -0,5 | 0,5 | 4,5 | 10,6 | 15,2 | 16,6 | 15,6 | 13,5 | 9,6 | 5,6 | 1,9 | 7,7 (7,68) |

I: Skydække, vindstyrke og nedbør

Januar måned 1711-1720 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx= data mangler helt eller delvis

| januar | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
|----------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| skydække dag | 3,6 | 6,5 | 4,3 | 6,2 | xxx | xxx | 5,5 | 6,1 | xxx | xxx | xxx |
| skydække nat | 3,7 | 6,0 | 4,3 | 6,0 | xxx | xxx | 5,8 | 5,5 | xxx | xxx | xxx |
| skydække gen | 3,7 | 6,3 | 4,3 | 6,1 | xxx | xxx | 5,6 | 5,8 | xxx | xxx | xxx |
| vindstyrke dag | 4,0 | 3,4 | 3,5 | 4,7 | xxx | xxx | 3,8 | 3,9 | xxx | xxx | xxx |
| vindstyrke nat | 3,9 | 3,6 | 3,4 | 4,5 | xxx | xxx | 3,8 | 3,7 | xxx | xxx | xxx |
| vindstyrke gen | 3,9 | 3,5 | 3,5 | 4,6 | xxx | xxx | 3,8 | 3,8 | xxx | xxx | xxx |
| nedbørsdøgn | 7 | 18 | 10 | 17 | xxx | xxx | 14 | 16 | xxx | xxx | xxx |
| snedøgn | 4 | 15 | 7 | 8 | xxx | xxx | 6 | 13 | xxx | xxx | xxx |
| sluddøgn | - | 1 | 1 | 2 | xxx | xxx | 1 | 1 | xxx | xxx | xxx |
| hagldøgn | - | - | - | 1 | xxx | xxx | - | - | xxx | xxx | xxx |
| regndøgn | 4 | 5 | 2 | 10 | xxx | xxx | 10 | 4 | xxx | xxx | xxx |
| tordendøgn | - | - | - | - | xxx | xxx | - | - | xxx | xxx | xxx |
| stormdøgn | - | 2 | - | 6 | xxx | xxx | - | - | xxx | xxx | xxx |
| blæstdøgn | 14 | 7 | 4 | 10 | xxx | xxx | 9 | 5 | xxx | xxx | xxx |
| vindstille | 4 | - | 4 | 3 | xxx | xxx | 2 | - | xxx | xxx | xxx |

Februar måned 1711-1720 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx= data mangler helt eller delvis

| februar | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
|----------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| skydække dag | 4,4 | xxx | 5,4 | xxx | xxx | xxx | 5,2 | 5,4 | xxx | xxx | xxx |
| skydække nat | 4,4 | xxx | 5,6 | xxx | xxx | xxx | 5,1 | 5,3 | xxx | xxx | xxx |
| skydække gen | 4,4 | xxx | 5,5 | xxx | xxx | xxx | 5,1 | 5,4 | xxx | xxx | xxx |
| vindstyrke dag | 3,4 | xxx | 3,1 | xxx | xxx | xxx | 4,2 | 4,6 | xxx | xxx | xxx |
| vindstyrke nat | 3,2 | xxx | 2,9 | xxx | xxx | xxx | 3,9 | 4,6 | xxx | xxx | xxx |
| vindstyrke gen | 3,3 | xxx | 3,1 | xxx | xxx | xxx | 4,1 | 4,7 | xxx | xxx | xxx |
| nedbørsdøgn | 9 | xxx | 14 | xxx | xxx | xxx | 6 | 13 | xxx | xxx | xxx |
| snedøgn | 9 | xxx | 4 | xxx | xxx | xxx | 5 | 2 | xxx | xxx | xxx |
| sluddøgn | - | xxx | 3 | xxx | xxx | xxx | 1 | 3 | xxx | xxx | xxx |

| | | | | | | | | | | | |
|------------|---|-----|----|-----|-----|-----|---|----|-----|-----|-----|
| hagldøgn | - | xxx | 1 | xxx | xxx | xxx | - | - | xxx | xxx | xxx |
| regndøgn | - | xxx | 13 | xxx | xxx | xxx | 1 | 9 | xxx | xxx | xxx |
| tordendøgn | - | xxx | - | xxx | xxx | xxx | - | - | xxx | xxx | xxx |
| stormdøgn | 3 | xxx | - | xxx | xxx | xxx | 1 | - | xxx | xxx | xxx |
| blæstdøgn | 9 | xxx | 4 | xxx | xxx | xxx | 8 | 12 | xxx | xxx | xxx |
| vindstille | 4 | xxx | 3 | xxx | xxx | xxx | 4 | - | xxx | xxx | xxx |

Marts måned 1711-1720 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx= data mangler helt eller delvis

| marts | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
|----------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| skydække dag | xxx | xxx | 4,5 | xxx | xxx | xxx | 5,4 | 4,7 | 4,8 | xxx | xxx |
| skydække nat | xxx | xxx | 4,4 | xxx | xxx | xxx | 5,5 | 5,2 | 4,9 | xxx | xxx |
| skydække gen | xxx | xxx | 4,4 | xxx | xxx | xxx | 5,5 | 5,0 | 4,9 | xxx | xxx |
| vindstyrke dag | xxx | xxx | 3,0 | xxx | xxx | xxx | 4,0 | 5,4 | 3,3 | xxx | xxx |
| vindstyrke nat | xxx | xxx | 2,9 | xxx | xxx | xxx | 3,6 | 5,0 | 3,3 | xxx | xxx |
| vindstyrke gen | xxx | xxx | 3,0 | xxx | xxx | xxx | 3,8 | 5,2 | 3,3 | xxx | xxx |
| nedbørsdøgn | xxx | xxx | 8 | xxx | xxx | xxx | 10 | 16 | 5 | xxx | xxx |
| snedøgn | xxx | xxx | 2 | xxx | xxx | xxx | 8 | 8 | 3 | xxx | xxx |
| sluddøgn | xxx | xxx | - | xxx | xxx | xxx | - | 2 | - | xxx | xxx |
| hagldøgn | xxx | xxx | 1 | xxx | xxx | xxx | - | 1 | - | xxx | xxx |
| regndøgn | xxx | xxx | 7 | xxx | xxx | xxx | 2 | 11 | 2 | xxx | xxx |
| tordendøgn | xxx | xxx | - | xxx | xxx | xxx | - | - | - | xxx | xxx |
| stormdøgn | xxx | xxx | - | xxx | xxx | xxx | - | 5 | - | xxx | xxx |
| blæstdøgn | xxx | xxx | 5 | xxx | xxx | xxx | 9 | 21 | 3 | xxx | xxx |
| vindstille | xxx | xxx | 6 | xxx | xxx | xxx | 1 | 1 | - | xxx | xxx |

April måned 1711-1720 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx= data mangler helt eller delvis

| april | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
|----------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| skydække dag | xxx | 3,6 | 3,9 | 2,9 | 2,6 | 2,5 | 3,9 | 5,5 | 3,0 | xxx | xxx |
| skydække nat | xxx | 3,8 | 4,9 | 3,1 | 2,6 | 2,2 | 3,8 | 5,2 | 3,2 | xxx | xxx |
| skydække gen | xxx | 3,7 | 4,4 | 3,0 | 2,6 | 2,4 | 3,8 | 5,3 | 3,1 | xxx | xxx |
| vindstyrke dag | xxx | 2,7 | 3,3 | 4,4 | 2,9 | 2,5 | 3,9 | 3,7 | 3,0 | xxx | xxx |
| vindstyrke nat | xxx | 3,0 | 2,9 | 4,2 | 2,6 | 2,5 | 3,5 | 2,9 | 3,0 | xxx | xxx |
| vindstyrke gen | xxx | 2,9 | 3,1 | 4,3 | 2,7 | 2,5 | 3,7 | 3,3 | 3,0 | xxx | xxx |
| nedbørsdøgn | xxx | 6 | 17 | 11 | 4 | 5 | 8 | 23 | 8 | xxx | xxx |
| snedøgn | xxx | 1 | 7 | 6 | 1 | 3 | 2 | 5 | 2 | xxx | xxx |
| sluddøgn | xxx | - | 7 | - | - | - | 3 | 1 | - | xxx | xxx |
| hagldøgn | xxx | - | 1 | 3 | - | - | 2 | 2 | 1 | xxx | xxx |
| regndøgn | xxx | 4 | 12 | 5 | 3 | 2 | 8 | 17 | 5 | xxx | xxx |
| tordendøgn | xxx | - | - | - | - | - | - | 2 | - | xxx | xxx |
| stormdøgn | xxx | 3 | - | 6 | - | - | 1 | 2 | - | xxx | xxx |
| blæstdøgn | xxx | 7 | 3 | 11 | 1 | 3 | 8 | 10 | 4 | xxx | xxx |
| vindstille | xxx | 4 | 6 | 3 | 7 | 4 | 2 | 3 | 5 | xxx | xxx |

Maj måned 1711-1720 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx= data mangler helt eller delvis

| maj | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
|----------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| skydække dag | 4,0 | 2,5 | 2,7 | 3,8 | 3,3 | 3,3 | 3,9 | 3,8 | 3,2 | xxx | xxx |
| skydække nat | 4,4 | 3,3 | 3,5 | 3,8 | 4,8 | 3,8 | 4,2 | 3,9 | 3,7 | xxx | xxx |
| skydække gen | 4,2 | 2,9 | 3,1 | 3,8 | 4,1 | 3,6 | 4,0 | 3,9 | 3,5 | xxx | xxx |
| vindstyrke dag | 2,5 | 2,9 | 3,1 | 3,2 | 3,4 | 2,8 | 3,1 | 3,2 | 3,3 | xxx | xxx |
| vindstyrke nat | 2,6 | 2,9 | 2,9 | 3,2 | 2,7 | 2,6 | 2,8 | 2,6 | 3,3 | xxx | xxx |
| vindstyrke gen | 2,6 | 2,9 | 3,1 | 3,2 | 3,0 | 2,7 | 3,0 | 2,9 | 3,3 | xxx | xxx |
| nedbørsdøgn | 14 | 2 | 12 | 12 | 17 | 11 | 13 | 13 | 9 | xxx | xxx |
| snedøgn | - | - | - | - | 1 | - | - | - | - | xxx | xxx |
| sluddøgn | - | - | - | - | - | - | - | - | - | xxx | xxx |
| hagldøgn | - | - | - | 3 | 3 | 1 | - | - | - | xxx | xxx |
| regndøgn | 14 | 2 | 12 | 12 | 16 | 10 | 13 | 13 | 9 | xxx | xxx |
| tordendøgn | 3 | - | 1 | 1 | - | - | 1 | 2 | 1 | xxx | xxx |
| stormdøgn | - | - | - | 2 | - | 1 | - | - | - | xxx | xxx |
| blæstdøgn | 4 | 1 | 5 | 5 | 7 | 5 | 3 | 1 | 7 | xxx | xxx |
| vindstille | 9 | 6 | 7 | 5 | 8 | 7 | 3 | 2 | 1 | xxx | xxx |

Juni måned 1711-1720 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx= data mangler helt eller delvis

| juni | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
|----------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| skydække dag | 1,8 | 1,6 | 3,6 | 2,4 | 4,5 | 5,7 | 4,5 | 3,7 | 1,9 | 4,6 | 3,4 |
| skydække nat | 1,7 | 1,5 | 4,2 | 3,0 | 5,8 | 5,8 | 4,9 | 3,7 | 1,9 | 4,7 | 3,7 |
| skydække gen | 1,8 | 1,5 | 3,9 | 2,7 | 5,2 | 5,7 | 4,7 | 3,7 | 1,9 | 4,7 | 3,6 |
| vindstyrke dag | 2,5 | 3,1 | 1,9 | 2,5 | 3,6 | 4,6 | 3,5 | 3,3 | 3,0 | 3,5 | 3,2 |
| vindstyrke nat | 2,4 | 3,3 | 1,7 | 1,9 | 3,6 | 4,0 | 3,1 | 2,8 | 2,6 | 3,0 | 2,8 |
| vindstyrke gen | 2,5 | 3,2 | 1,8 | 2,2 | 3,6 | 4,3 | 3,3 | 3,1 | 2,8 | 3,2 | 3,0 |
| nedbørsdøgn | 7 | 2 | 14 | 7 | 12 | 12 | 10 | 15 | 7 | 15 | 10 |
| snedøgn | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| sluddøgn | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| hagldøgn | - | - | - | 2 | - | - | - | - | - | - | 0,2 |
| regndøgn | 7 | 2 | 14 | 7 | 12 | 12 | 10 | 15 | 7 | 15 | 10 |
| tordendøgn | 3 | - | 2 | 1 | 1 | 2 | 1 | - | 1 | 1 | 1 |
| stormdøgn | - | - | - | - | 2 | 4 | - | - | 1 | - | 0,7 |
| blæstdøgn | 1 | 2 | - | 2 | 5 | 9 | 6 | 3 | 9 | 6 | 4 |
| vindstille | 11 | 2 | 14 | 3 | 1 | 4 | 1 | 4 | 5 | 1 | 5 |

Juli måned 1711-1720 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx= data mangler helt eller delvis

| juli | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
|----------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| skydække dag | 4,4 | 3,5 | 5,5 | 2,6 | 4,9 | 6,0 | 4,6 | 3,8 | 2,4 | 3,9 | 4,2 |
| skydække nat | 4,2 | 3,1 | 5,8 | 3,0 | 6,8 | 5,9 | 4,3 | 4,1 | 2,4 | 3,9 | 4,4 |
| skydække gen | 4,3 | 3,3 | 5,7 | 2,9 | 5,8 | 6,0 | 4,5 | 4,0 | 2,4 | 3,9 | 4,3 |
| vindstyrke dag | 3,0 | 3,0 | 3,6 | 2,7 | 2,4 | 3,4 | 3,3 | 3,4 | 2,4 | 3,8 | 3,1 |

| | | | | | | | | | | | |
|----------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| vindstyrke nat | 2,7 | 2,5 | 3,6 | 2,6 | 2,2 | 3,1 | 2,9 | 3,2 | 2,2 | 3,2 | 2,8 |
| vindstyrke gen | 2,9 | 2,8 | 3,6 | 2,6 | 2,4 | 3,3 | 3,1 | 3,3 | 2,3 | 3,5 | 3,0 |
| nedbørsdøgn | 11 | 11 | 13 | 8 | 16 | 14 | 19 | 10 | 4 | 14 | 12 |
| snedøgn | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| sluddøgn | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| hagldøgn | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| regndøgn | 11 | 11 | 13 | 8 | 16 | 14 | 19 | 10 | 4 | 14 | 12 |
| tordendøgn | 2 | 1 | 2 | 4 | 6 | - | 2 | 1 | 2 | - | 2 |
| stormdøgn | - | 1 | - | - | - | 1 | - | - | - | 1 | 0,3 |
| blæstdøgn | 2 | 3 | 9 | 1 | 2 | 2 | 2 | 5 | - | 7 | 3 |
| vindstille | 8 | 2 | 1 | 4 | 8 | - | 2 | 2 | 3 | 1 | 3 |

August måned 1711-1720 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx= data mangler helt eller delvis

| august | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
|----------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| skydække dag | 4,5 | xxx | 5,1 | 4,7 | xxx | 5,7 | 3,1 | 2,7 | 4,4 | 4,3 | xxx |
| skydække nat | 5,0 | xxx | 3,8 | 4,6 | xxx | 6,3 | 3,3 | 2,7 | 3,0 | 4,4 | xxx |
| skydække gen | 4,8 | xxx | 4,4 | 4,7 | xxx | 6,0 | 3,2 | 2,7 | 3,7 | 4,4 | xxx |
| vindstyrke dag | 3,3 | xxx | 3,0 | 3,1 | xxx | 4,4 | 2,7 | 3,0 | 3,9 | 3,4 | xxx |
| vindstyrke nat | 3,0 | xxx | 2,9 | 2,8 | xxx | 3,8 | 2,5 | 2,4 | 3,5 | 2,9 | xxx |
| vindstyrke gen | 3,1 | xxx | 3,0 | 3,0 | xxx | 4,2 | 2,6 | 2,7 | 3,8 | 3,2 | xxx |
| nedbørsdøgn | 12 | xxx | 16 | 20 | xxx | 10 | 7 | 11 | 9 | 16 | xxx |
| snedøgn | - | xxx | - | - | xxx | - | - | - | - | - | xxx |
| sluddøgn | - | xxx | - | - | xxx | - | - | - | - | - | xxx |
| hagldøgn | - | xxx | 1 | - | xxx | 1 | 1 | - | - | - | xxx |
| regndøgn | 12 | xxx | 16 | 20 | xxx | 10 | 7 | 11 | 9 | 16 | xxx |
| tordendøgn | 1 | xxx | 2 | 2 | xxx | 2 | - | 2 | - | 3 | xxx |
| stormdøgn | - | xxx | - | 1 | xxx | 2 | - | - | - | - | xxx |
| blæstdøgn | 2 | xxx | 6 | 4 | xxx | 9 | 5 | 7 | 10 | 4 | xxx |
| vindstille | 3 | xxx | 2 | - | xxx | 2 | 4 | 5 | 1 | 3 | xxx |

September måned 1711-1720 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx= data mangler helt eller delvis

| september | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
|----------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| skydække dag | 4,8 | xxx | 3,9 | 3,2 | 3,9 | 4,5 | 3,5 | 1,9 | 3,3 | 5,3 | xxx |
| skydække nat | 4,1 | xxx | 4,4 | 3,1 | 4,6 | 4,6 | 3,1 | 2,3 | 3,8 | 4,7 | xxx |
| skydække gen | 4,4 | xxx | 4,2 | 3,2 | 4,3 | 4,5 | 3,3 | 2,1 | 3,6 | 5,0 | xxx |
| vindstyrke dag | 3,6 | xxx | 2,7 | 3,1 | 2,8 | 4,1 | 3,2 | 2,9 | 3,3 | 3,7 | xxx |
| vindstyrke nat | 3,7 | xxx | 2,2 | 2,5 | 2,7 | 4,1 | 3,0 | 3,0 | 3,1 | 3,5 | xxx |
| vindstyrke gen | 3,7 | xxx | 2,5 | 2,8 | 2,8 | 4,1 | 3,1 | 3,0 | 3,2 | 3,6 | xxx |
| nedbørsdøgn | 8 | xxx | 7 | 13 | 13 | 15 | 7 | 4 | 12 | 15 | xxx |
| snedøgn | - | xxx | - | - | - | - | - | - | - | - | xxx |
| sluddøgn | - | xxx | - | - | - | - | - | - | - | - | xxx |
| hagldøgn | - | xxx | - | 2 | - | - | 1 | - | - | - | xxx |
| regndøgn | 8 | xxx | 7 | 13 | 13 | 15 | 7 | 4 | 12 | 15 | xxx |

| | | | | | | | | | | | |
|------------|---|-----|---|---|---|----|---|---|---|---|-----|
| tordendøgn | - | xxx | 1 | 4 | - | - | - | 1 | - | - | xxx |
| stormdøgn | - | xxx | - | - | - | - | 2 | - | - | - | xxx |
| blæstdøgn | 6 | xxx | 6 | 5 | 1 | 10 | 6 | - | 4 | 6 | xxx |
| vindstille | 2 | xxx | 6 | 6 | 2 | 1 | 7 | 3 | 2 | 2 | xxx |

Oktober måned 1711-1720 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx= data mangler helt eller delvis

| | | | | | | | | | | | |
|----------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| oktober | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
| skydække dag | xxx | 4,9 | xxx | 5,4 | 6,6 | 4,1 | 6,9 | 4,3 | 3,8 | 5,5 | xxx |
| skydække nat | xxx | 4,8 | xxx | 5,0 | 6,2 | 4,0 | 6,5 | 4,4 | 2,9 | 5,4 | xxx |
| skydække gen | xxx | 4,8 | xxx | 5,2 | 6,4 | 4,1 | 6,7 | 4,4 | 3,4 | 5,5 | xxx |
| vindstyrke dag | xxx | 4,3 | xxx | 3,5 | 4,5 | 4,1 | 4,1 | 4,6 | 3,6 | 4,3 | xxx |
| vindstyrke nat | xxx | 4,4 | xxx | 3,3 | 4,6 | 3,8 | 3,7 | 4,4 | 3,5 | 4,3 | xxx |
| vindstyrke gen | xxx | 4,4 | xxx | 3,4 | 4,6 | 4,0 | 3,9 | 4,5 | 3,5 | 4,3 | xxx |
| nedbørsdøgn | xxx | 16 | xxx | 13 | 20 | 9 | 10 | 10 | 8 | 24 | xxx |
| snedøgn | xxx | - | xxx | - | - | - | - | - | - | - | xxx |
| sluddøgn | xxx | - | xxx | - | - | - | - | - | - | - | xxx |
| hagldøgn | xxx | - | xxx | - | 2 | - | - | - | - | 1 | xxx |
| regndøgn | xxx | 16 | xxx | 13 | 20 | 9 | 10 | 10 | 8 | 24 | xxx |
| tordendøgn | xxx | - | xxx | - | - | - | - | - | - | - | xxx |
| stormdøgn | xxx | 3 | xxx | - | 2 | 2 | 2 | 3 | - | - | xxx |
| blæstdøgn | xxx | 13 | xxx | 8 | 14 | 6 | 11 | 15 | 9 | 15 | xxx |
| vindstille | xxx | 2 | xxx | 2 | 2 | 3 | 2 | - | - | - | xxx |

November måned 1711-1720 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx= data mangler helt eller delvis

| | | | | | | | | | | | |
|----------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| november | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
| skydække dag | 5,4 | 7,3 | 5,1 | xxx | 6,4 | 5,3 | 5,7 | 6,6 | xxx | 5,3 | xxx |
| skydække nat | 5,4 | 7,4 | 5,2 | xxx | 6,4 | 4,9 | 6,1 | 6,5 | xxx | 4,6 | xxx |
| skydække gen | 5,4 | 7,4 | 5,2 | xxx | 6,4 | 5,1 | 5,9 | 6,5 | xxx | 5,0 | xxx |
| vindstyrke dag | 4,5 | 3,5 | 4,3 | xxx | 4,1 | 3,8 | 4,0 | 4,1 | xxx | 4,6 | xxx |
| vindstyrke nat | 4,4 | 3,4 | 4,4 | xxx | 3,9 | 3,5 | 3,7 | 4,0 | xxx | 4,5 | xxx |
| vindstyrke gen | 4,5 | 3,5 | 4,4 | xxx | 4,0 | 3,6 | 3,9 | 4,1 | xxx | 4,6 | xxx |
| nedbørsdøgn | 20 | 18 | 16 | xxx | 18 | 8 | 7 | 15 | xxx | 16 | xxx |
| snedøgn | 2 | 1 | 3 | xxx | - | - | - | - | xxx | 4 | xxx |
| sluddøgn | - | - | 4 | xxx | - | - | - | 2 | xxx | 1 | xxx |
| hagldøgn | - | 1 | 2 | xxx | - | - | - | - | xxx | 2 | xxx |
| regndøgn | 19 | 17 | 10 | xxx | 18 | 8 | 7 | 15 | xxx | 13 | xxx |
| tordendøgn | - | - | - | xxx | - | - | - | - | xxx | - | xxx |
| stormdøgn | 3 | - | 4 | xxx | - | 2 | 1 | - | xxx | 1 | xxx |
| blæstdøgn | 10 | 4 | 16 | xxx | 5 | 8 | 4 | 6 | xxx | 15 | xxx |
| vindstille | - | - | 2 | xxx | - | - | 1 | - | xxx | - | xxx |

December måned 1711-1720 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx= data mangler helt eller delvis

| december | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
|----------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| skydække dag | 6,5 | 5,4 | xxx | 5,1 | 5,6 | 5,4 | 6,1 | xxx | xxx | 5,9 | xxx |
| skydække nat | 5,9 | 4,8 | xxx | 5,4 | 5,7 | 4,9 | 5,6 | xxx | xxx | 5,7 | xxx |
| skydække gen | 6,2 | 5,1 | xxx | 5,2 | 5,6 | 5,2 | 5,9 | xxx | xxx | 5,9 | xxx |
| vindstyrke dag | 3,7 | 3,9 | xxx | 4,5 | 3,1 | 3,4 | 4,3 | xxx | xxx | 5,3 | xxx |
| vindstyrke nat | 3,8 | 3,9 | xxx | 4,7 | 3,1 | 3,8 | 4,1 | xxx | xxx | 5,8 | xxx |
| vindstyrke gen | 3,8 | 3,9 | xxx | 4,7 | 3,1 | 3,6 | 4,2 | xxx | xxx | 5,6 | xxx |
| nedbørsdøgn | 15 | 10 | xxx | 13 | 11 | 10 | 21 | xxx | xxx | 21 | xxx |
| snedøgn | 3 | 10 | xxx | 8 | 4 | 4 | 7 | xxx | xxx | 4 | xxx |
| sluddøgn | 3 | - | xxx | 3 | 3 | - | 2 | xxx | xxx | 2 | xxx |
| hagldøgn | - | 1 | xxx | - | - | 2 | - | xxx | xxx | 1 | xxx |
| regndøgn | 13 | 10 | xxx | 5 | 7 | 5 | 16 | xxx | xxx | 19 | xxx |
| tordendøgn | - | - | xxx | - | - | - | - | xxx | xxx | - | xxx |
| stormdøgn | - | 1 | xxx | 5 | 2 | 3 | - | xxx | xxx | 8 | xxx |
| blæstdøgn | 10 | 9 | xxx | 16 | 5 | 7 | 16 | xxx | xxx | 24 | xxx |
| vindstille | 3 | 6 | xxx | 4 | 5 | 3 | - | xxx | xxx | - | xxx |

II: Vindretning i pct.

Januar 1711-1720 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx= data mangler helt eller delvis

| jan | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
|-----|------|------|------|------|-----|-----|------|------|------|-----|-----|
| n | 3,3 | 1,6 | 5,4 | - | xxx | xxx | 1,7 | 3,2 | 3,3 | xxx | xxx |
| nnv | 7,5 | 4,9 | 3,6 | 1,7 | xxx | xxx | 3,4 | 5,6 | 3,3 | xxx | xxx |
| nv | 6,7 | 9,8 | 4,5 | 12,6 | xxx | xxx | 13,6 | 3,2 | 9,8 | xxx | xxx |
| vnv | 18,3 | 3,3 | 6,3 | 17,6 | xxx | xxx | 6,8 | 4,8 | 12,3 | xxx | xxx |
| v | 0,8 | 1,6 | 3,6 | 5,9 | xxx | xxx | 2,5 | 6,5 | 9,8 | xxx | xxx |
| vsv | 7,5 | 3,3 | 6,3 | 10,9 | xxx | xxx | 5,1 | 14,5 | 9,0 | xxx | xxx |
| sv | 1,7 | 3,3 | 7,1 | 8,4 | xxx | xxx | 24,6 | 13,7 | 13,9 | xxx | xxx |
| ssv | 2,5 | 0,8 | 5,4 | 5,0 | xxx | xxx | 11,9 | 10,5 | 5,7 | xxx | xxx |
| s | - | 2,4 | - | 1,7 | xxx | xxx | 3,4 | 5,6 | 5,7 | xxx | xxx |
| ssø | 2,5 | 4,9 | 8,9 | 5,0 | xxx | xxx | 4,2 | 4,8 | 1,6 | xxx | xxx |
| sø | 11,7 | 14,6 | 17,0 | 7,6 | xxx | xxx | 6,8 | 6,5 | 10,7 | xxx | xxx |
| øsø | 20,8 | 13,8 | 19,6 | 19,3 | xxx | xxx | 5,1 | 6,5 | 5,7 | xxx | xxx |
| ø | 0,8 | 4,9 | 3,6 | - | xxx | xxx | 5,9 | 0,8 | 1,6 | xxx | xxx |
| ønø | 1,7 | 17,9 | 5,4 | 1,7 | xxx | xxx | - | 4,8 | 0,8 | xxx | xxx |
| nø | 10,8 | 10,6 | 2,7 | 1,7 | xxx | xxx | 4,2 | 4,0 | - | xxx | xxx |
| nnø | 3,3 | 2,4 | 0,9 | 0,8 | xxx | xxx | 0,8 | 4,8 | 6,6 | xxx | xxx |

Februar 1711-1720 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx= data mangler helt eller delvis

| feb | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
|-----|------|-----|------|-----|-----|-----|------|------|-----|-----|-----|
| n | - | xxx | - | xxx | xxx | xxx | 1,0 | - | xxx | xxx | xxx |
| nnv | 2,9 | xxx | - | xxx | xxx | xxx | 6,8 | 5,4 | xxx | xxx | xxx |
| nv | 5,7 | xxx | 3,8 | xxx | xxx | xxx | 13,6 | 7,1 | xxx | xxx | xxx |
| vnv | 7,6 | xxx | 1,9 | xxx | xxx | xxx | 10,7 | 15,2 | xxx | xxx | xxx |
| v | 1,0 | xxx | 12,3 | xxx | xxx | xxx | 9,7 | 6,3 | xxx | xxx | xxx |
| vsv | 4,8 | xxx | 8,5 | xxx | xxx | xxx | 4,9 | 19,6 | xxx | xxx | xxx |
| sv | 5,7 | xxx | 19,8 | xxx | xxx | xxx | 7,8 | 16,1 | xxx | xxx | xxx |
| ssv | 1,0 | xxx | 5,7 | xxx | xxx | xxx | 5,8 | 8,0 | xxx | xxx | xxx |
| s | 4,8 | xxx | 27,4 | xxx | xxx | xxx | 5,8 | 0,9 | xxx | xxx | xxx |
| ssø | 6,7 | xxx | 8,5 | xxx | xxx | xxx | 1,9 | 5,4 | xxx | xxx | xxx |
| sø | 11,4 | xxx | 9,4 | xxx | xxx | xxx | 4,9 | 1,8 | xxx | xxx | xxx |
| øsø | 13,3 | xxx | - | xxx | xxx | xxx | 8,7 | - | xxx | xxx | xxx |
| ø | 1,0 | xxx | 2,8 | xxx | xxx | xxx | 1,9 | - | xxx | xxx | xxx |
| ønø | 12,4 | xxx | - | xxx | xxx | xxx | 4,9 | 0,9 | xxx | xxx | xxx |
| nø | 18,1 | xxx | - | xxx | xxx | xxx | 5,8 | 6,3 | xxx | xxx | xxx |
| nnø | 3,8 | xxx | - | xxx | xxx | xxx | 5,8 | 7,1 | xxx | xxx | xxx |

Marts 1711-1720 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx= data mangler helt eller delvis

| marts | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
|-------|-----|-----|------|-----|-----|-----|------|------|------|-----|-----|
| n | xxx | xxx | 3,4 | xxx | xxx | xxx | 7,5 | 2,4 | 0,8 | xxx | xxx |
| nnv | xxx | xxx | 1,7 | xxx | xxx | xxx | 2,5 | 6,5 | 5,7 | xxx | xxx |
| nv | xxx | xxx | 5,2 | xxx | xxx | xxx | 3,3 | 17,1 | 11,5 | xxx | xxx |
| vnv | xxx | xxx | 6,0 | xxx | xxx | xxx | 1,7 | 21,1 | 4,9 | xxx | xxx |
| v | xxx | xxx | 6,0 | xxx | xxx | xxx | 5,0 | 14,6 | 1,6 | xxx | xxx |
| vsv | xxx | xxx | 5,2 | xxx | xxx | xxx | 2,5 | 12,2 | 7,4 | xxx | xxx |
| sv | xxx | xxx | 6,9 | xxx | xxx | xxx | 1,7 | 7,3 | 12,3 | xxx | xxx |
| ssv | xxx | xxx | 5,2 | xxx | xxx | xxx | - | 7,3 | 7,4 | xxx | xxx |
| s | xxx | xxx | 2,6 | xxx | xxx | xxx | 13,3 | 1,6 | 13,1 | xxx | xxx |
| ssø | xxx | xxx | 11,2 | xxx | xxx | xxx | 10,8 | 3,3 | 4,1 | xxx | xxx |
| sø | xxx | xxx | 6,9 | xxx | xxx | xxx | 20,0 | 0,8 | 1,6 | xxx | xxx |
| øsø | xxx | xxx | 3,4 | xxx | xxx | xxx | 12,5 | - | 9,8 | xxx | xxx |
| ø | xxx | xxx | 1,7 | xxx | xxx | xxx | 0,8 | 0,8 | 6,6 | xxx | xxx |
| ønø | xxx | xxx | 15,5 | xxx | xxx | xxx | 7,5 | 0,8 | 4,1 | xxx | xxx |
| nø | xxx | xxx | 14,7 | xxx | xxx | xxx | 6,7 | 3,3 | 9,0 | xxx | xxx |
| nnø | xxx | xxx | 4,3 | xxx | xxx | xxx | 4,2 | 0,8 | - | xxx | xxx |

April 1711-1720 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx= data mangler helt eller delvis

| april | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
|-------|-----|-----|------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| n | xxx | 1,8 | 1,9 | 2,6 | 1,9 | 2,6 | 2,6 | 1,8 | 0,9 | xxx | xxx |
| nnv | xxx | 4,6 | 1,0 | 13,7 | 4,7 | 7,0 | 7,8 | 1,8 | - | xxx | xxx |
| nv | xxx | 5,5 | 11,5 | 24,8 | 5,6 | 7,0 | 9,5 | 7,1 | 2,6 | xxx | xxx |

| | | | | | | | | | | | |
|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|-----|-----|
| vnv | xxx | 5,5 | 11,5 | 18,8 | 0,9 | - | 12,1 | 7,1 | 8,8 | xxx | xxx |
| v | xxx | 5,5 | 6,7 | 11,1 | 2,8 | 1,8 | 6,0 | 8,9 | 1,8 | xxx | xxx |
| vsv | xxx | 3,7 | 1,0 | 2,6 | 0,9 | 3,5 | 13,8 | 8,9 | 6,1 | xxx | xxx |
| sv | xxx | 12,8 | 3,8 | 6,8 | 2,8 | 8,8 | 16,4 | 12,5 | 11,4 | xxx | xxx |
| ssv | xxx | 3,7 | 7,7 | 1,7 | 4,7 | 2,6 | 22,4 | 6,3 | 4,4 | xxx | xxx |
| s | xxx | 3,7 | 4,8 | 2,6 | 8,4 | 8,8 | 2,6 | 9,8 | 4,4 | xxx | xxx |
| ssø | xxx | 6,4 | 8,7 | 2,6 | 7,5 | 26,3 | 2,6 | 6,3 | - | xxx | xxx |
| sø | xxx | 10,1 | 10,6 | 3,4 | 19,6 | 7,9 | 0,9 | 12,5 | 5,3 | xxx | xxx |
| øsø | xxx | 11,0 | 1,0 | 1,7 | 14,0 | 7,0 | - | 13,4 | 12,3 | xxx | xxx |
| ø | xxx | 13,8 | 8,7 | 0,9 | 5,6 | 2,6 | - | 2,7 | 22,8 | xxx | xxx |
| ønø | xxx | 0,9 | 7,7 | 1,7 | 4,7 | 3,5 | 1,7 | - | 8,8 | xxx | xxx |
| nø | xxx | 9,2 | 6,7 | 4,3 | 9,3 | 5,3 | - | - | 7,0 | xxx | xxx |
| nnø | xxx | 1,8 | 6,7 | 0,9 | 6,5 | 5,3 | 1,7 | 0,9 | 3,5 | xxx | xxx |

Maj 1711-1720 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx= data mangler helt eller delvis

| maj | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----|-----|
| n | 8,3 | 2,7 | 6,4 | 0,8 | 2,0 | 2,6 | - | 3,3 | 3,3 | xxx | xxx |
| nnv | - | 4,5 | 8,2 | 3,4 | 10,0 | 7,0 | 0,9 | 5,8 | 3,3 | xxx | xxx |
| nv | 1,8 | 0,9 | 16,4 | 10,2 | 10,9 | 10,4 | 3,4 | 14,9 | 9,8 | xxx | xxx |
| vnv | 1,8 | 8,9 | 7,3 | 12,7 | 8,9 | 3,5 | 3,4 | 9,1 | 12,3 | xxx | xxx |
| v | 5,5 | 1,8 | 1,8 | 4,2 | 2,0 | 1,7 | 5,2 | 6,6 | 9,8 | xxx | xxx |
| vsv | 3,7 | 2,7 | 3,6 | 18,6 | 5,0 | 0,9 | 2,6 | 9,9 | 9,0 | xxx | xxx |
| sv | 3,7 | 4,5 | 4,5 | 11,0 | 16,8 | 3,5 | 11,2 | 9,9 | 13,9 | xxx | xxx |
| ssv | 1,8 | - | 6,4 | 4,2 | 8,9 | 7,0 | 6,9 | 4,1 | 5,7 | xxx | xxx |
| s | 5,5 | 4,5 | 7,3 | 5,1 | 11,9 | 3,5 | 10,3 | 4,1 | 5,7 | xxx | xxx |
| ssø | 13,8 | 5,4 | 8,2 | 4,2 | 7,9 | 5,2 | 6,9 | 7,4 | 1,6 | xxx | xxx |
| sø | 12,8 | 26,8 | 10,9 | 13,6 | 7,9 | 13,0 | 16,4 | 5,8 | 10,7 | xxx | xxx |
| øsø | 7,3 | 17,9 | 5,5 | 3,4 | 1,0 | 12,2 | 14,7 | 1,7 | 5,7 | xxx | xxx |
| ø | 11,9 | 11,6 | 3,6 | - | 2,0 | 4,3 | 6,9 | 2,5 | 1,6 | xxx | xxx |
| ønø | 6,4 | 0,9 | 0,9 | 2,5 | - | 6,1 | 1,7 | 4,1 | 0,8 | xxx | xxx |
| nø | 8,3 | 7,1 | 4,5 | 2,5 | 2,0 | 13,0 | 2,6 | 8,3 | - | xxx | xxx |
| nnø | 7,3 | - | 4,5 | 3,4 | 3,0 | 6,1 | 6,9 | 2,5 | 6,6 | xxx | xxx |

Juni 1711-1720 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx= data mangler helt eller delvis

| juni | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
|------|------|------|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|
| n | 13,4 | 6,1 | 3,2 | 4,3 | 0,9 | 0,9 | 5,2 | 3,6 | 1,0 | 4,5 | 4,3 |
| nnv | 7,2 | 2,6 | 4,3 | 12,0 | 6,0 | 13,5 | 12,1 | 5,4 | 6,9 | 12,5 | 8,3 |
| nv | 19,6 | 19,3 | 7,4 | 14,5 | 12,8 | 18,9 | 10,3 | 25,9 | 9,9 | 16,1 | 15,5 |
| vnv | 9,3 | 16,7 | 8,5 | 6,0 | 14,5 | 31,5 | 15,5 | 17,0 | 13,9 | 17,0 | 15,0 |
| v | 3,1 | 10,5 | 2,1 | 5,1 | 5,1 | 8,1 | 6,9 | 9,8 | 5,9 | 6,3 | 6,3 |
| vsv | - | 3,5 | - | 5,1 | 14,5 | 5,4 | 5,2 | 7,1 | 5,9 | 1,8 | 4,9 |
| sv | 2,1 | 2,6 | 4,3 | 9,4 | 6,8 | 4,5 | 11,2 | 4,5 | 10,9 | 4,5 | 6,1 |
| ssv | 5,2 | 3,5 | 5,3 | 5,1 | 7,7 | 2,7 | 4,3 | 0,9 | 8,9 | 4,5 | 4,8 |
| s | 7,2 | 5,3 | 5,3 | 7,7 | 4,3 | - | 6,9 | 0,9 | 3,0 | 5,4 | 4,6 |

| | | | | | | | | | | | |
|-----|------|------|------|------|-----|-----|-----|-----|------|-----|-----|
| ssø | 8,2 | 1,8 | 1,1 | 10,3 | 6,8 | 4,5 | 2,6 | 0,9 | 11,9 | 5,4 | 5,4 |
| sø | 11,3 | 11,4 | 9,6 | 4,3 | 6,8 | 5,4 | 9,5 | 8,9 | 9,9 | 8,0 | 8,5 |
| øsø | 5,2 | 3,5 | 4,3 | 4,3 | 6,8 | - | 2,6 | 3,6 | 5,0 | 1,8 | 3,7 |
| ø | 3,1 | 9,6 | 7,4 | 6,0 | - | 1,8 | - | 4,5 | 2,0 | 2,7 | 3,7 |
| ønø | - | 0,9 | 10,6 | 1,7 | 3,4 | 0,9 | 0,9 | - | 2,0 | 1,8 | 2,2 |
| nø | 3,1 | 2,6 | 13,8 | 1,7 | 0,9 | 1,8 | 2,6 | 5,4 | 1,0 | 6,3 | 3,9 |
| nnø | 2,1 | - | 12,8 | 2,6 | 2,6 | - | 4,3 | 1,8 | 2,0 | 1,8 | 3,0 |

Juli 1711-1720 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx= data mangler helt eller delvis

| | | | | | | | | | | | |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| juli | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
| n | 8,1 | 1,7 | 2,4 | 12,1 | 1,0 | 1,7 | 0,9 | 2,6 | 1,8 | 3,4 | 3,6 |
| nnv | 7,2 | 1,7 | 4,9 | 13,8 | 12,7 | 5,8 | 4,3 | 8,7 | 2,7 | 8,6 | 7,0 |
| nv | 9,0 | 12,0 | 8,9 | 16,4 | 19,6 | 10,7 | 13,7 | 15,7 | 7,2 | 11,2 | 12,4 |
| vnv | 10,8 | 15,4 | 17,9 | 5,2 | 9,8 | 11,6 | 21,4 | 31,3 | 10,8 | 20,7 | 15,5 |
| v | 9,0 | 10,3 | 13,8 | 0,9 | 10,8 | 9,9 | 7,7 | 8,7 | 6,3 | 6,0 | 8,3 |
| vsv | 5,4 | 6,0 | 18,7 | 6,9 | 9,8 | 7,4 | 16,2 | 5,2 | 5,4 | 12,9 | 9,4 |
| sv | 14,4 | 9,4 | 9,8 | 7,8 | 8,8 | 22,3 | 16,2 | 5,2 | 9,0 | 14,7 | 11,8 |
| ssv | 10,8 | 5,1 | 1,6 | 1,7 | 6,9 | 6,6 | 8,5 | 3,5 | 7,2 | 3,4 | 5,5 |
| s | 7,2 | 3,4 | 2,4 | 6,9 | 3,9 | 2,5 | 2,6 | 7,0 | 12,6 | 5,2 | 5,4 |
| ssø | 4,5 | 4,3 | 1,6 | 5,2 | 5,9 | 7,4 | 0,9 | 1,7 | 12,6 | 0,9 | 4,5 |
| sø | 4,5 | 10,3 | 1,6 | 6,0 | 8,8 | 7,4 | 6,0 | 3,5 | 9,9 | 2,6 | 6,1 |
| øsø | - | 6,8 | - | - | - | 2,5 | - | - | 3,6 | 5,2 | 1,8 |
| ø | 4,5 | 2,6 | 0,8 | 4,3 | 1,0 | 0,8 | - | 0,9 | 3,6 | 1,7 | 2,0 |
| ønø | 1,8 | 1,7 | 12,2 | 3,4 | 1,0 | 1,7 | 0,9 | 0,9 | - | 1,7 | 2,5 |
| nø | 1,8 | 6,0 | 3,3 | 6,0 | - | 1,7 | 0,9 | 2,6 | 0,9 | 0,9 | 2,4 |
| nnø | 0,9 | 3,4 | - | 3,4 | - | - | - | 2,6 | 6,3 | 0,9 | 1,8 |

August 1711-1720 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx= data mangler helt eller delvis

| | | | | | | | | | | | |
|-----|------|-----|------|------|-----|------|------|------|------|------|-----|
| aug | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
| n | 7,6 | xxx | 1,7 | 0,8 | xxx | 2,5 | 4,5 | 9,8 | 0,8 | 4,5 | xxx |
| nnv | 7,6 | xxx | 0,8 | 6,6 | xxx | 10,7 | 8,0 | 7,1 | 0,8 | 3,6 | xxx |
| nv | 11,8 | xxx | 9,2 | 5,0 | xxx | 24,8 | 8,9 | 5,4 | 14,9 | 21,6 | xxx |
| vnv | 5,9 | xxx | 11,8 | 12,4 | xxx | 19,0 | 8,0 | 13,4 | 18,2 | 10,8 | xxx |
| v | 1,7 | xxx | 14,3 | 3,3 | xxx | 3,3 | 8,9 | 0,9 | 14,0 | 5,4 | xxx |
| vsv | 5,0 | xxx | 5,9 | 6,6 | xxx | 14,0 | 8,9 | 7,1 | 9,1 | 6,3 | xxx |
| sv | 9,2 | xxx | 8,4 | 14,9 | xxx | 10,7 | 10,7 | 11,6 | 16,5 | 11,7 | xxx |
| ssv | 5,0 | xxx | 5,0 | 6,6 | xxx | - | 6,3 | 7,1 | 2,5 | 5,4 | xxx |
| s | 2,5 | xxx | 5,9 | 5,8 | xxx | 0,8 | 5,4 | 8,0 | 1,7 | 11,7 | xxx |
| ssø | 5,0 | xxx | 5,0 | 5,8 | xxx | 1,7 | 8,0 | 3,6 | 6,6 | 7,2 | xxx |
| sø | 1,7 | xxx | 11,8 | 11,6 | xxx | 8,3 | 6,3 | 8,9 | 3,3 | 5,4 | xxx |
| øsø | 10,9 | xxx | 11,8 | 5,8 | xxx | 1,7 | 3,6 | 6,3 | 1,7 | 2,7 | xxx |
| ø | 4,2 | xxx | 3,4 | 3,3 | xxx | - | - | 2,7 | 1,7 | - | xxx |
| ønø | 8,4 | xxx | 4,2 | 2,5 | xxx | - | 1,8 | 2,7 | - | 2,7 | xxx |
| nø | 12,6 | xxx | - | 3,3 | xxx | 2,5 | 4,5 | 3,6 | 5,8 | 0,9 | xxx |

| | | | | | | | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---|-----|-----|-----|---|-----|
| nnø | 0,8 | xxx | 0,8 | 5,8 | xxx | - | 6,3 | 1,8 | 2,5 | - | xxx |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---|-----|-----|-----|---|-----|

September 1711-1720 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx= data mangler helt eller delvis

| sept | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
|------|------|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|-----|
| n | - | xxx | 2,7 | 2,9 | 3,5 | 2,6 | 2,9 | 3,5 | 4,3 | 3,5 | xxx |
| nnv | 1,7 | xxx | 7,2 | 3,8 | 4,4 | 1,7 | 6,7 | 7,0 | 5,1 | 1,8 | xxx |
| nv | 13,0 | xxx | 5,4 | 5,8 | 8,0 | 2,6 | 9,5 | 10,4 | 9,4 | 14,0 | xxx |
| vnv | 3,5 | xxx | 10,8 | 10,6 | 15,0 | 3,5 | 13,3 | 7,8 | 9,4 | 9,6 | xxx |
| v | 1,7 | xxx | 3,6 | 3,8 | 14,2 | 6,1 | 6,7 | 3,5 | 8,5 | 3,5 | xxx |
| vsv | 15,7 | xxx | 10,8 | 11,5 | 17,7 | 13,0 | 12,4 | 4,3 | 4,3 | 14,9 | xxx |
| sv | 21,7 | xxx | 12,6 | 12,5 | 15,0 | 12,2 | 11,4 | 6,1 | 15,4 | 12,3 | xxx |
| ssv | 14,8 | xxx | 5,4 | 11,5 | 3,5 | 21,7 | 3,8 | 0,9 | 5,1 | 11,4 | xxx |
| s | 0,9 | xxx | 2,7 | 4,8 | 3,5 | 3,5 | 1,9 | 6,1 | 3,4 | 4,4 | xxx |
| ssø | 4,3 | xxx | 8,1 | 2,9 | 3,5 | 2,6 | 1,9 | 8,7 | 7,7 | 6,1 | xxx |
| sø | 9,6 | xxx | 6,3 | 2,9 | 1,8 | 10,4 | 3,8 | 14,8 | 6,8 | 2,6 | xxx |
| øsø | 1,7 | xxx | 13,5 | 5,8 | 8,0 | 3,5 | 10,5 | 7,8 | 10,3 | - | xxx |
| ø | - | xxx | 2,7 | 1,9 | - | - | 7,6 | 5,2 | 3,4 | 2,6 | xxx |
| ønø | 2,6 | xxx | 2,7 | 6,7 | 0,9 | 0,9 | 1,0 | 6,1 | 4,3 | 0,9 | xxx |
| nø | 7,0 | xxx | 3,6 | 9,6 | 0,9 | 9,6 | 2,9 | 7,0 | 1,7 | 4,4 | xxx |
| nnø | 1,7 | xxx | 1,8 | 2,9 | - | 6,1 | 3,8 | 0,9 | 0,9 | 7,9 | xxx |

Oktober 1711-1720 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx= data mangler helt eller delvis

| okt | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
|-----|-----|------|-----|------|------|------|------|------|------|------|-----|
| n | xxx | - | xxx | 9,2 | - | 0,8 | - | 2,5 | - | 3,4 | xxx |
| nnv | xxx | - | xxx | 4,2 | 4,1 | 1,7 | 2,5 | 4,1 | 0,8 | 3,4 | xxx |
| nv | xxx | 2,5 | xxx | 10,9 | 12,4 | 3,4 | 9,8 | 5,7 | 1,6 | 7,7 | xxx |
| vnv | xxx | 3,3 | xxx | 1,7 | 2,5 | 2,5 | 12,3 | 9,8 | 3,3 | 15,4 | xxx |
| v | xxx | 4,1 | xxx | 3,4 | 6,6 | 2,5 | 0,8 | 7,4 | 3,3 | 8,5 | xxx |
| vsv | xxx | 20,7 | xxx | 10,1 | 11,6 | 16,9 | 13,9 | 13,1 | 9,8 | 18,8 | xxx |
| sv | xxx | 14,0 | xxx | 9,2 | 18,2 | 11,9 | 18,0 | 13,1 | 6,5 | 17,1 | xxx |
| ssv | xxx | 9,1 | xxx | 12,6 | 22,3 | 19,5 | 5,7 | 12,3 | 4,9 | 8,5 | xxx |
| s | xxx | 9,1 | xxx | 7,6 | 6,6 | 5,9 | 1,6 | 5,7 | 0,8 | 2,6 | xxx |
| ssø | xxx | 9,9 | xxx | 3,4 | 3,3 | 5,9 | 14,8 | 2,5 | 4,9 | 6,0 | xxx |
| sø | xxx | 17,4 | xxx | 10,1 | 8,5 | 10,2 | 8,2 | 6,6 | 16,3 | 2,6 | xxx |
| øsø | xxx | 5,0 | xxx | 0,8 | 2,5 | 6,8 | - | 4,1 | 9,8 | 0,9 | xxx |
| ø | xxx | 3,3 | xxx | 4,2 | - | - | - | 2,5 | 15,4 | 0,9 | xxx |
| ønø | xxx | 1,7 | xxx | 2,5 | - | 1,7 | 2,5 | 0,8 | 6,5 | 0,9 | xxx |
| nø | xxx | - | xxx | 4,2 | 1,7 | 8,5 | 4,9 | 4,1 | 15,4 | 2,6 | xxx |
| nnø | xxx | - | xxx | 5,9 | - | 1,7 | 4,9 | 5,7 | 0,8 | 0,9 | xxx |

November 1711-1720 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx= data mangler helt eller delvis

| | | | | | | | | | | | |
|-----|------|------|------|-----|------|------|------|------|-----|------|-----|
| nov | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
| n | - | - | 6,8 | xxx | 3,4 | 5,4 | 1,7 | 1,7 | xxx | 5,1 | xxx |
| nnv | - | 1,8 | 4,2 | xxx | 1,7 | 0,9 | 2,6 | 4,2 | xxx | 7,7 | xxx |
| nv | 6,7 | 1,8 | 5,9 | xxx | 2,5 | 12,5 | 0,9 | 14,2 | xxx | 8,5 | xxx |
| vnv | 1,7 | - | 4,2 | xxx | 3,4 | 12,5 | 4,3 | 5,0 | xxx | 8,5 | xxx |
| v | 5,9 | 1,8 | 8,5 | xxx | 4,2 | 8,9 | 3,5 | 10,0 | xxx | 1,7 | xxx |
| vsv | 8,4 | 8,2 | 5,9 | xxx | 16,0 | 10,7 | 3,5 | 3,3 | xxx | 18,8 | xxx |
| sv | 21,8 | 9,1 | 15,3 | xxx | 18,5 | 8,0 | 3,5 | 5,8 | xxx | 8,5 | xxx |
| ssv | 15,1 | 10,9 | 7,6 | xxx | 16,0 | 4,5 | 1,7 | 0,8 | xxx | 6,8 | xxx |
| s | 6,7 | 8,2 | - | xxx | 3,4 | 1,8 | 3,5 | 4,2 | xxx | 0,9 | xxx |
| ssø | 5,9 | 3,6 | - | xxx | 1,7 | 1,8 | 7,8 | - | xxx | 5,1 | xxx |
| sø | 6,7 | 14,5 | 1,7 | xxx | 5,9 | 6,3 | 31,3 | 10,0 | xxx | 4,3 | xxx |
| øsø | 4,2 | 15,5 | 9,3 | xxx | 9,2 | 17,0 | 27,8 | 15,0 | xxx | 5,1 | xxx |
| ø | 0,8 | 4,5 | 2,5 | xxx | 0,8 | - | 4,3 | 5,0 | xxx | 2,6 | xxx |
| ønø | 6,7 | 11,8 | 11,9 | xxx | 4,2 | 2,7 | 0,9 | 15,8 | xxx | 6,0 | xxx |
| nø | 8,4 | 7,3 | 7,6 | xxx | 8,4 | 5,4 | 2,6 | 4,2 | xxx | 8,5 | xxx |
| nnø | 0,8 | 0,9 | 8,5 | xxx | 0,8 | 1,8 | - | 0,8 | xxx | 1,7 | xxx |

December 1711-1720 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx= data mangler helt eller delvis

| | | | | | | | | | | | |
|-----|------|------|-----|------|------|------|------|-----|-----|------|-----|
| dec | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
| n | - | - | xxx | 5,1 | 7,1 | 0,8 | 3,2 | xxx | xxx | - | xxx |
| nnv | 5,0 | 8,2 | xxx | 2,6 | 8,0 | 9,2 | 2,4 | xxx | xxx | - | xxx |
| nv | 6,6 | 5,5 | xxx | 8,5 | 13,3 | 9,2 | 12,9 | xxx | xxx | 6,6 | xxx |
| vnv | 6,6 | 8,2 | xxx | 9,4 | 2,7 | 6,7 | 3,2 | xxx | xxx | 11,5 | xxx |
| v | 2,5 | 2,7 | xxx | 6,0 | 2,7 | 3,4 | 6,5 | xxx | xxx | 2,5 | xxx |
| vsv | 20,7 | 8,2 | xxx | 12,0 | 2,7 | 14,3 | 15,3 | xxx | xxx | 4,9 | xxx |
| sv | 11,6 | 15,5 | xxx | 9,4 | 8,8 | 12,6 | 15,3 | xxx | xxx | 17,2 | xxx |
| ssv | 5,0 | 4,5 | xxx | 1,7 | 0,9 | 5,0 | 10,5 | xxx | xxx | 9,8 | xxx |
| s | 4,1 | 1,8 | xxx | 5,1 | 0,9 | 1,7 | 1,6 | xxx | xxx | 3,3 | xxx |
| ssø | 9,9 | 1,8 | xxx | 4,3 | 1,8 | 5,0 | 0,8 | xxx | xxx | 15,6 | xxx |
| sø | 11,6 | 8,2 | xxx | 6,8 | 10,6 | 3,4 | 5,6 | xxx | xxx | 11,5 | xxx |
| øsø | 3,3 | 8,2 | xxx | 8,5 | 5,3 | 9,2 | 3,2 | xxx | xxx | 14,8 | xxx |
| ø | 6,6 | 5,5 | xxx | 2,6 | 4,4 | - | 4,8 | xxx | xxx | - | xxx |
| ønø | 0,8 | 4,5 | xxx | 1,7 | 14,2 | 7,6 | 3,2 | xxx | xxx | 0,8 | xxx |
| nø | 3,3 | 10,0 | xxx | 8,5 | 13,3 | 5,9 | 7,3 | xxx | xxx | 0,8 | xxx |
| nnø | 2,5 | 7,3 | xxx | 7,7 | 3,5 | 5,9 | 4,0 | xxx | xxx | 0,8 | xxx |

III: Vindhjørne i pct. (incl. vindstille)

Januar måned 1711-20 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx data mangler helt eller delvis

| | | | | | | | | | | | |
|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|
| jan | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|

| | | | | | | | | | | | |
|--------|----|----|----|----|-----|-----|----|----|-----|-----|-----|
| n | 14 | 9 | 9 | 3 | xxx | xxx | 6 | 14 | xxx | xxx | xxx |
| nv | 6 | 10 | 4 | 12 | xxx | xxx | 13 | 3 | xxx | xxx | xxx |
| v | 26 | 8 | 15 | 33 | xxx | xxx | 14 | 26 | xxx | xxx | xxx |
| sv | 2 | 3 | 7 | 8 | xxx | xxx | 24 | 14 | xxx | xxx | xxx |
| s | 5 | 8 | 13 | 12 | xxx | xxx | 19 | 21 | xxx | xxx | xxx |
| sø | 11 | 15 | 15 | 7 | xxx | xxx | 7 | 6 | xxx | xxx | xxx |
| ø | 23 | 37 | 26 | 20 | xxx | xxx | 11 | 12 | xxx | xxx | xxx |
| nø | 10 | 10 | 2 | 2 | xxx | xxx | 4 | 4 | xxx | xxx | xxx |
| stille | 3 | - | 9 | 3 | xxx | xxx | 2 | - | xxx | xxx | xxx |

Februar måned 1711-20 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx data mangler helt eller delvis

| | | | | | | | | | | | |
|--------|----|-----|----|-----|-----|-----|----|----|-----|-----|-----|
| feb | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
| n | 6 | xxx | - | xxx | xxx | xxx | 13 | 13 | xxx | xxx | xxx |
| nv | 5 | xxx | 4 | xxx | xxx | xxx | 13 | 7 | xxx | xxx | xxx |
| v | 13 | xxx | 21 | xxx | xxx | xxx | 24 | 41 | xxx | xxx | xxx |
| sv | 5 | xxx | 19 | xxx | xxx | xxx | 7 | 16 | xxx | xxx | xxx |
| s | 12 | xxx | 39 | xxx | xxx | xxx | 13 | 14 | xxx | xxx | xxx |
| sø | 11 | xxx | 9 | xxx | xxx | xxx | 5 | 2 | xxx | xxx | xxx |
| ø | 25 | xxx | 3 | xxx | xxx | xxx | 15 | 1 | xxx | xxx | xxx |
| nø | 17 | xxx | - | xxx | xxx | xxx | 5 | 6 | xxx | xxx | xxx |
| stille | 6 | xxx | 5 | xxx | xxx | xxx | 6 | - | xxx | xxx | xxx |

Marts måned 1711-20 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx data mangler helt eller delvis

| | | | | | | | | | | | |
|--------|-----|-----|----|-----|-----|-----|----|----|----|-----|-----|
| marts | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
| n | xxx | xxx | 9 | xxx | xxx | xxx | 14 | 10 | 7 | xxx | xxx |
| nv | xxx | xxx | 5 | xxx | xxx | xxx | 3 | 17 | 11 | xxx | xxx |
| v | xxx | xxx | 16 | xxx | xxx | xxx | 9 | 47 | 14 | xxx | xxx |
| sv | xxx | xxx | 6 | xxx | xxx | xxx | 2 | 7 | 12 | xxx | xxx |
| s | xxx | xxx | 18 | xxx | xxx | xxx | 24 | 12 | 25 | xxx | xxx |
| sø | xxx | xxx | 6 | xxx | xxx | xxx | 20 | 1 | 2 | xxx | xxx |
| ø | xxx | xxx | 19 | xxx | xxx | xxx | 21 | 2 | 20 | xxx | xxx |
| nø | xxx | xxx | 14 | xxx | xxx | xxx | 6 | 3 | 9 | xxx | xxx |
| stille | xxx | xxx | 6 | xxx | xxx | xxx | 1 | 1 | - | xxx | xxx |

April måned 1711-20 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx data mangler helt eller delvis

| | | | | | | | | | | | |
|-------|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|
| april | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
| n | xxx | 8 | 9 | 17 | 12 | 14 | 12 | 4 | 4 | xxx | xxx |
| nv | xxx | 5 | 11 | 24 | 5 | 7 | 9 | 7 | 3 | xxx | xxx |
| v | xxx | 14 | 18 | 32 | 4 | 5 | 31 | 24 | 16 | xxx | xxx |
| sv | xxx | 12 | 3 | 7 | 3 | 8 | 16 | 12 | 11 | xxx | xxx |
| s | xxx | 13 | 20 | 7 | 19 | 36 | 27 | 22 | 8 | xxx | xxx |

| | | | | | | | | | | | |
|--------|-----|----|----|---|----|----|---|----|----|-----|-----|
| sø | xxx | 10 | 10 | 3 | 18 | 8 | 1 | 12 | 5 | xxx | xxx |
| ø | xxx | 24 | 16 | 4 | 22 | 13 | 2 | 16 | 42 | xxx | xxx |
| nø | xxx | 9 | 6 | 4 | 9 | 5 | - | - | 7 | xxx | xxx |
| stille | xxx | 5 | 7 | 2 | 9 | 4 | 2 | 3 | 4 | xxx | xxx |

Maj måned 1711-20 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx data mangler helt eller delvis

| | | | | | | | | | | | |
|--------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|
| maj | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
| n | 14 | 7 | 18 | 7 | 13 | 15 | 8 | 11 | 13 | xxx | xxx |
| nv | 2 | 1 | 15 | 10 | 9 | 10 | 3 | 15 | 10 | xxx | xxx |
| v | 10 | 13 | 12 | 34 | 14 | 6 | 11 | 25 | 31 | xxx | xxx |
| sv | 3 | 4 | 4 | 11 | 14 | 3 | 11 | 10 | 14 | xxx | xxx |
| s | 19 | 9 | 21 | 13 | 25 | 15 | 23 | 15 | 13 | xxx | xxx |
| sø | 12 | 25 | 10 | 13 | 7 | 12 | 16 | 6 | 10 | xxx | xxx |
| ø | 23 | 28 | 9 | 6 | 2 | 21 | 23 | 8 | 8 | xxx | xxx |
| nø | 7 | 7 | 4 | 2 | 2 | 12 | 3 | 8 | - | xxx | xxx |
| stille | 10 | 6 | 7 | 4 | 14 | 6 | 3 | 2 | 1 | xxx | xxx |

Juni måned 1711-20 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx data mangler helt eller delvis

| | | | | | | | | | | | |
|--------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|------|
| juni | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
| n | 19 | 8 | 17 | 18 | 7 | 14 | 21 | 10 | 9 | 19 | 14,2 |
| nv | 16 | 19 | 6 | 14 | 13 | 18 | 10 | 25 | 9 | 16 | 14,6 |
| v | 10 | 30 | 9 | 16 | 34 | 42 | 27 | 33 | 24 | 25 | 25,0 |
| sv | 2 | 3 | 3 | 9 | 7 | 4 | 11 | 4 | 10 | 4 | 5,7 |
| s | 17 | 10 | 10 | 23 | 18 | 7 | 14 | 3 | 23 | 15 | 14,0 |
| sø | 9 | 11 | 8 | 4 | 7 | 5 | 9 | 9 | 9 | 8 | 7,9 |
| ø | 7 | 14 | 19 | 12 | 10 | 2 | 4 | 8 | 9 | 6 | 9,1 |
| nø | 2 | 3 | 12 | 2 | 2 | 2 | 3 | 5 | 1 | 6 | 3,8 |
| stille | 18 | 3 | 16 | 3 | 2 | 6 | 1 | 3 | 6 | 1 | 5,9 |

Juli måned 1711-20 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx data mangler helt eller delvis

| | | | | | | | | | | | |
|--------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|------|
| juli | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
| n | 15 | 7 | 7 | 28 | 13 | 7 | 5 | 14 | 10 | 13 | 11,9 |
| nv | 8 | 12 | 9 | 16 | 18 | 11 | 13 | 15 | 7 | 11 | 12,0 |
| v | 23 | 31 | 50 | 12 | 28 | 29 | 44 | 44 | 22 | 39 | 32,2 |
| sv | 13 | 9 | 10 | 8 | 8 | 22 | 16 | 5 | 9 | 14 | 11,4 |
| s | 20 | 12 | 6 | 13 | 15 | 17 | 12 | 12 | 31 | 9 | 14,7 |
| sø | 4 | 10 | 1 | 6 | 8 | 7 | 6 | 3 | 10 | 3 | 5,8 |
| ø | 6 | 11 | 13 | 8 | 2 | 5 | 1 | 2 | 7 | 9 | 6,4 |
| nø | 2 | 6 | 3 | 6 | - | 2 | 1 | 3 | 1 | 1 | 2,5 |
| stille | 9 | 2 | 1 | 4 | 8 | - | 2 | 2 | 3 | 1 | 3,2 |

August måned 1711-20 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx data mangler helt eller delvis

| aug | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
|--------|----|-----|----|----|-----|----|----|----|----|----|-----|
| n | 15 | xxx | 3 | 13 | xxx | 13 | 18 | 18 | 4 | 8 | xxx |
| nv | 11 | xxx | 9 | 5 | xxx | 24 | 8 | 5 | 15 | 21 | xxx |
| v | 12 | xxx | 31 | 22 | xxx | 36 | 24 | 20 | 41 | 22 | xxx |
| sv | 9 | xxx | 8 | 15 | xxx | 11 | 10 | 11 | 16 | 11 | xxx |
| s | 12 | xxx | 16 | 18 | xxx | 2 | 19 | 18 | 11 | 23 | xxx |
| sø | 2 | xxx | 12 | 12 | xxx | 8 | 6 | 8 | 3 | 5 | xxx |
| ø | 23 | xxx | 19 | 12 | xxx | 2 | 5 | 11 | 3 | 5 | xxx |
| nø | 12 | xxx | - | 3 | xxx | 2 | 4 | 3 | 6 | 1 | xxx |
| stille | 4 | xxx | 2 | - | xxx | 2 | 6 | 6 | 1 | 4 | xxx |

September måned 1711-20 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx data mangler helt eller delvis

| sept | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
|--------|----|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|
| n | 3 | xxx | 11 | 9 | 8 | 10 | 12 | 11 | 10 | 13 | xxx |
| nv | 13 | xxx | 5 | 5 | 8 | 3 | 9 | 10 | 9 | 14 | xxx |
| v | 20 | xxx | 24 | 24 | 45 | 22 | 30 | 15 | 22 | 28 | xxx |
| sv | 21 | xxx | 12 | 12 | 14 | 12 | 10 | 6 | 15 | 12 | xxx |
| s | 20 | xxx | 15 | 18 | 10 | 27 | 7 | 15 | 16 | 21 | xxx |
| sø | 9 | xxx | 6 | 3 | 2 | 10 | 3 | 14 | 7 | 3 | xxx |
| ø | 4 | xxx | 18 | 13 | 8 | 4 | 18 | 19 | 17 | 3 | xxx |
| nø | 7 | xxx | 3 | 9 | 1 | 10 | 3 | 7 | 2 | 4 | xxx |
| stille | 3 | xxx | 6 | 7 | 4 | 2 | 8 | 3 | 2 | 2 | xxx |

Oktober måned 1711-20 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx data mangler helt eller delvis

| okt | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
|--------|-----|----|-----|----|----|----|----|----|----|----|-----|
| n | xxx | - | xxx | 19 | 4 | 4 | 7 | 12 | 2 | 8 | xxx |
| nv | xxx | 2 | xxx | 10 | 12 | 3 | 10 | 6 | 2 | 8 | xxx |
| v | xxx | 28 | xxx | 15 | 20 | 21 | 27 | 30 | 16 | 43 | xxx |
| sv | xxx | 14 | xxx | 9 | 18 | 12 | 18 | 13 | 6 | 17 | xxx |
| s | xxx | 28 | xxx | 23 | 32 | 31 | 22 | 21 | 11 | 17 | xxx |
| sø | xxx | 17 | xxx | 10 | 8 | 10 | 8 | 7 | 16 | 2 | xxx |
| ø | xxx | 10 | xxx | 7 | 2 | 8 | 2 | 7 | 32 | 2 | xxx |
| nø | xxx | - | xxx | 4 | 2 | 8 | 5 | 4 | 15 | 2 | xxx |
| stille | xxx | 1 | xxx | 3 | 2 | 3 | 2 | - | - | - | xxx |

November måned 1711-20 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx data mangler helt eller delvis

| nov | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
|-----|----|----|----|-----|----|----|----|----|-----|----|-----|
| n | 1 | 3 | 19 | xxx | 6 | 8 | 4 | 7 | xxx | 14 | xxx |

| | | | | | | | | | | | |
|--------|----|----|----|-----|----|----|----|----|-----|----|-----|
| nv | 7 | 2 | 6 | xxx | 3 | 13 | 1 | 14 | xxx | 9 | xxx |
| v | 16 | 10 | 18 | xxx | 24 | 32 | 11 | 18 | xxx | 29 | xxx |
| sv | 22 | 9 | 15 | xxx | 18 | 8 | 3 | 6 | xxx | 9 | xxx |
| s | 28 | 23 | 8 | xxx | 21 | 8 | 13 | 5 | xxx | 13 | xxx |
| sø | 7 | 14 | 2 | xxx | 6 | 6 | 31 | 10 | xxx | 4 | xxx |
| ø | 12 | 32 | 23 | xxx | 14 | 20 | 33 | 36 | xxx | 14 | xxx |
| nø | 8 | 7 | 8 | xxx | 8 | 5 | 3 | 4 | xxx | 9 | xxx |
| stille | - | - | 2 | xxx | - | - | 1 | - | xxx | - | xxx |

December måned 1711-20 (analyse af observationer i skibsjournaler fra Øresund)

xxx data mangler helt eller delvis

| dec | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | gen |
|--------|----|----|-----|----|----|----|----|-----|-----|----|-----|
| n | 7 | 14 | xxx | 15 | 17 | 16 | 10 | xxx | xxx | 1 | xxx |
| nv | 7 | 5 | xxx | 8 | 12 | 9 | 13 | xxx | xxx | 6 | xxx |
| v | 29 | 18 | xxx | 26 | 8 | 24 | 25 | xxx | xxx | 19 | xxx |
| sv | 11 | 14 | xxx | 9 | 8 | 12 | 15 | xxx | xxx | 17 | xxx |
| s | 19 | 8 | xxx | 11 | 3 | 12 | 13 | xxx | xxx | 29 | xxx |
| sø | 11 | 8 | xxx | 6 | 10 | 3 | 6 | xxx | xxx | 11 | xxx |
| ø | 11 | 17 | xxx | 12 | 22 | 16 | 11 | xxx | xxx | 16 | xxx |
| nø | 3 | 9 | xxx | 8 | 12 | 6 | 7 | xxx | xxx | 1 | xxx |
| stille | 2 | 7 | xxx | 5 | 7 | 2 | - | xxx | xxx | - | xxx |

Analyse af bemærkelsesværdige storme 1719-90:

Januarstorme: 8, heraf 2 den 5/1.

Februarstorme: 8, heraf 2 den 7/2.

Martsstorme: 12

Aprilstorme: 2

Majstorme: 4

Junistorme: 5

Julistorme: 6

Auguststorme: 5

Septemberstorme: 15, heraf 2 den 6/9.

Oktoberstorme: 19, heraf 2 den 4/10 og 2 den 11/10.

Novemberstorme: 12, heraf 3 den 4/11.

Decemberstorme: 23 heraf 4 den 28/12, 2 den 5/12 og 2 den 25/12.

19,3 pct. af stormene indtraf i december mod kun 1,7 pct. i april. Der var i alt 119 bemærkelsesværdige storme. Statistikken lider dog under, at en del vintermåneder mangler.

Temperaturen i November 1751-1800(°C)

Temperaturgangen i November (°C)

| | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | gen |
|----|------|-----|-----|------|-----|------|-----|-----|------|------|------|-----|-----|
| 1 | 5,2 | 9,8 | 2,7 | 7,2 | 2,1 | 7,0 | 5,0 | 7,5 | 2,2 | 4,6 | 7,5 | 2,0 | 5,2 |
| 2 | 4,8 | 8,4 | 1,4 | 7,8 | 4,0 | 9,0 | 8,5 | 7,7 | 2,6 | 4,2 | 8,0 | 2,2 | 5,7 |
| 3 | 3,9 | 5,5 | 2,1 | 7,0 | 8,3 | 9,0 | 8,0 | 8,1 | 4,6 | 5,7 | 8,4 | 3,6 | 6,2 |
| 4 | 3,4 | 5,3 | 5,2 | 6,3 | 4,8 | 7,0 | 8,0 | 7,6 | 4,6 | 5,1 | 8,0 | 4,7 | 5,8 |
| 5 | 5,1 | 6,3 | 5,7 | 5,1 | 3,1 | 7,0 | 6,1 | 7,5 | 5,9 | 4,9 | 7,7 | 5,1 | 5,8 |
| 6 | 4,1 | 3,8 | 3,0 | 6,0 | 2,6 | 7,0 | 7,6 | 6,6 | 7,4 | 4,6 | 6,1 | 3,7 | 5,2 |
| 7 | 4,4 | 4,5 | 3,5 | 3,7 | 1,3 | 4,0 | 3,9 | 6,5 | 5,9 | 5,5 | 7,0 | 5,2 | 4,6 |
| 8 | 2,6 | 7,3 | 3,4 | 5,1 | 0,1 | 3,0 | 0,0 | 7,1 | 4,6 | 5,9 | 6,7 | 7,7 | 4,5 |
| 9 | 1,2 | 7,1 | 3,2 | 5,9 | 0,3 | 4,0 | 0,0 | 7,6 | 4,6 | 6,4 | 6,1 | 7,2 | 4,5 |
| 10 | 2,1 | 6,9 | 3,6 | 6,7 | 0,6 | 5,0 | 3,4 | 8,2 | 4,9 | 7,1 | 5,2 | 5,9 | 5,0 |
| 11 | 0,6 | 5,8 | 3,5 | 6,4 | 0,6 | 5,0 | 5,4 | 7,6 | 4,1 | 6,6 | 4,6 | 5,7 | 4,7 |
| 12 | 0,0 | 5,1 | 4,2 | 6,7 | 1,1 | 5,0 | 4,4 | 6,6 | 3,6 | 7,0 | 5,2 | 5,5 | 4,5 |
| 13 | -0,3 | 5,1 | 4,1 | 7,2 | 1,6 | 5,0 | 3,5 | 3,9 | 3,5 | 7,5 | 5,1 | 3,4 | 4,1 |
| 14 | -0,6 | 8,2 | 4,0 | 6,7 | 3,1 | 5,0 | 1,6 | 2,7 | 3,6 | 7,1 | 5,9 | 3,0 | 4,2 |
| 15 | 0,0 | 6,4 | 4,5 | 6,2 | 4,6 | 7,0 | 1,5 | 2,7 | 3,1 | 5,9 | 6,1 | 2,4 | 4,2 |
| 16 | 0,0 | 6,6 | 5,4 | 5,0 | 3,0 | 8,0 | 2,7 | 3,1 | 1,9 | 4,6 | 6,1 | 2,4 | 4,1 |
| 17 | 3,7 | 5,6 | 3,2 | 4,6 | 2,9 | 8,0 | 3,7 | 3,1 | 0,9 | 4,5 | 6,1 | 2,6 | 4,1 |
| 18 | 3,9 | 4,0 | 2,5 | 3,0 | 3,6 | 3,0 | 4,4 | 3,6 | 0,7 | 4,7 | 4,0 | 2,4 | 3,3 |
| 19 | 4,0 | 4,6 | 1,7 | 2,6 | 4,3 | -1,0 | 5,1 | 4,9 | 1,5 | 4,9 | 3,2 | 3,9 | 3,3 |
| 20 | 3,4 | 4,6 | 3,4 | 4,1 | 4,5 | -3,0 | 7,6 | 4,9 | -0,3 | 4,2 | 3,6 | 4,9 | 3,7 |
| 21 | 2,2 | 3,5 | 2,6 | 2,4 | 4,1 | -5,0 | 6,6 | 4,9 | -0,3 | 4,2 | 7,7 | 4,7 | 3,1 |
| 22 | 4,2 | 4,1 | 1,5 | 3,3 | 4,0 | -1,0 | 5,2 | 4,1 | -0,5 | 3,7 | 6,1 | 3,9 | 3,2 |
| 23 | 3,5 | 4,5 | 3,1 | 3,0 | 3,3 | -4,0 | 5,9 | 2,5 | -1,4 | 1,7 | 4,2 | 2,7 | 2,4 |
| 24 | 2,4 | 3,6 | 4,0 | 4,2 | 3,8 | -2,0 | 5,5 | 0,7 | -1,1 | 0,9 | 3,9 | 2,0 | 2,3 |
| 25 | 2,9 | 5,8 | 4,2 | 4,7 | 4,1 | -3,0 | 5,5 | 0,7 | -0,5 | 1,4 | 5,0 | 2,0 | 2,7 |
| 26 | 3,4 | 4,5 | 6,5 | 2,7 | 4,1 | 2,0 | 4,1 | 0,7 | 1,2 | 2,2 | 0,5 | 2,1 | 2,8 |
| 27 | 4,1 | 5,1 | 6,5 | 1,2 | 3,4 | -1,0 | 3,0 | 2,0 | 2,5 | 2,0 | 1,2 | 3,1 | 2,8 |
| 28 | 4,2 | 6,6 | 2,1 | 1,0 | 2,6 | -3,0 | 5,1 | 3,5 | 3,1 | 0,2 | -1,0 | 4,1 | 2,4 |
| 29 | 4,5 | 3,9 | 1,9 | -0,1 | 1,1 | 0,0 | 1,4 | 3,6 | 2,9 | -0,6 | 0,1 | 4,1 | 1,9 |
| 30 | 4,1 | 2,0 | 0,6 | -2,3 | 1,9 | 4,0 | 0,4 | 4,0 | 2,1 | 0,1 | 0,1 | 5,4 | 1,5 |

| | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | gen |
|----|-----|-----|-----|-----|------|-----|------|-----|-----|------|-----|------|-----|
| 1 | 7,6 | 1,6 | 5,1 | 6,7 | 7,9 | 6,1 | 9,4 | 6,5 | 8,4 | 11,5 | 7,2 | 3,8 | 6,8 |
| 2 | 6,1 | 3,3 | 5,7 | 6,6 | 6,4 | 2,4 | 8,9 | 4,2 | 8,1 | 8,9 | 5,9 | 4,6 | 5,9 |
| 3 | 5,6 | 4,4 | 5,4 | 6,7 | 8,5 | 5,8 | 8,6 | 6,7 | 7,6 | 8,3 | 6,2 | 3,9 | 6,5 |
| 4 | 5,7 | 5,4 | 5,6 | 7,4 | 6,0 | 6,1 | 9,5 | 8,2 | 5,8 | 8,1 | 7,2 | 2,1 | 6,4 |
| 5 | 5,7 | 4,8 | 6,1 | 7,1 | 4,9 | 5,4 | 9,9 | 8,9 | 2,4 | 7,5 | 8,2 | -0,1 | 5,9 |
| 6 | 4,4 | 5,4 | 6,2 | 5,5 | 1,3 | 2,1 | 7,9 | 8,4 | 4,6 | 10,6 | 8,1 | -2,5 | 5,2 |
| 7 | 4,6 | 5,8 | 5,9 | 4,9 | 2,3 | 5,3 | 5,6 | 8,5 | 2,4 | 12,0 | 8,5 | -2,0 | 5,3 |
| 8 | 6,2 | 3,8 | 6,1 | 5,6 | 5,4 | 6,6 | 8,6 | 7,9 | 1,8 | 10,6 | 8,4 | -1,0 | 5,8 |
| 9 | 6,9 | 3,9 | 6,1 | 5,9 | 8,8 | 3,1 | 4,5 | 9,6 | 1,9 | 9,1 | 8,9 | -1,7 | 5,6 |
| 10 | 6,5 | 6,1 | 6,6 | 6,2 | 10,3 | 5,4 | -0,6 | 9,1 | 5,9 | 9,4 | 9,0 | -4,9 | 5,8 |

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|------|------|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|-----|
| 11 | 5,9 | 6,0 | 6,7 | 6,4 | 8,1 | 6,0 | 0,5 | 8,4 | 4,3 | 10,8 | 8,0 | -7,5 | 5,3 |
| 12 | 2,9 | 4,9 | 7,2 | 6,5 | 6,5 | 4,5 | 1,4 | 8,1 | 6,8 | 8,6 | 9,7 | -6,0 | 5,1 |
| 13 | 4,4 | 3,8 | 6,9 | 6,1 | 5,6 | 1,6 | 1,0 | 5,2 | 5,9 | 7,0 | 9,1 | -3,2 | 4,5 |
| 14 | 3,9 | 2,1 | 6,6 | 6,5 | 5,6 | 2,0 | 2,0 | 3,9 | 3,0 | 4,9 | 8,0 | -7,2 | 3,4 |
| 15 | 3,7 | 0,9 | 6,2 | 6,1 | 6,4 | 4,5 | -0,2 | 1,6 | 4,0 | 2,6 | 7,6 | -0,4 | 3,6 |
| 16 | 4,9 | -0,1 | 6,5 | 5,4 | 6,5 | 5,4 | -1,4 | -1,5 | 5,6 | 4,9 | 6,6 | 0,3 | 3,6 |
| 17 | 2,1 | 0,4 | 5,9 | 4,4 | 6,6 | 4,9 | -1,2 | -3,1 | 4,4 | 5,0 | 6,4 | 2,5 | 3,2 |
| 18 | 0,0 | 1,0 | 4,7 | 4,1 | 6,3 | 5,8 | -0,6 | -4,3 | 0,6 | 5,5 | 4,6 | 2,9 | 2,6 |
| 19 | -1,0 | 1,4 | 4,2 | 4,6 | 4,8 | 5,0 | 3,5 | -2,8 | 4,6 | 6,0 | 5,0 | -5,1 | 2,5 |
| 20 | -1,9 | 1,9 | 1,5 | 4,2 | 5,4 | 4,6 | 6,0 | -2,4 | -0,4 | 5,8 | 3,1 | -8,5 | 1,6 |
| 21 | -2,8 | 1,5 | 0,5 | 4,2 | 5,0 | 4,6 | 7,5 | -3,3 | -2,2 | 6,4 | 2,1 | -8,5 | 1,3 |
| 22 | -3,3 | 2,0 | 2,2 | 4,6 | 5,4 | 4,4 | 5,1 | 0,2 | -3,2 | 6,0 | 2,2 | -7,1 | 1,5 |
| 23 | -1,0 | 1,8 | 4,4 | 4,2 | 5,9 | 5,0 | 3,6 | -1,3 | -0,2 | 5,5 | 3,0 | -6,1 | 2,1 |
| 24 | 2,7 | 1,8 | 5,1 | 5,4 | 3,3 | 4,8 | 3,5 | 1,5 | -7,1 | 6,3 | -1,3 | -3,5 | 1,9 |
| 25 | 2,4 | 1,0 | 4,5 | 7,2 | 2,3 | 3,1 | 4,5 | 3,0 | -4,1 | 5,1 | -1,6 | -3,9 | 2,0 |
| 26 | 4,0 | 1,4 | 4,6 | 4,9 | 4,6 | 3,0 | 2,9 | 3,9 | 1,5 | 4,4 | -3,5 | -4,7 | 2,3 |
| 27 | 5,1 | 1,4 | 4,4 | 3,2 | 4,5 | 4,6 | 1,9 | 2,9 | 2,1 | 4,3 | -2,7 | -7,0 | 2,1 |
| 28 | 5,0 | 1,4 | 4,1 | 2,6 | 3,3 | 4,5 | 3,1 | 2,7 | -1,1 | 3,8 | 2,0 | -5,7 | 2,1 |
| 29 | 5,5 | 0,9 | 4,2 | 3,6 | 2,0 | 5,9 | 5,0 | 1,2 | 1,7 | 4,0 | 3,9 | -4,9 | 2,8 |
| 30 | 4,6 | 1,0 | 4,0 | 3,4 | 4,8 | 6,6 | -1,2 | 1,1 | 1,3 | 4,6 | 1,4 | -2,5 | 2,4 |

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|------|-----|-----|------|------|------|-----|------|------|-----|-----|------|------|
| | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 |
| 1 | 4,5 | 5,9 | 8,5 | 7,0 | 7,0 | 4,0 | 7,0 | 6,8 | 8,7 | 8,7 | 8,7 | 3,2 | 10,1 |
| 2 | 2,8 | 6,3 | 7,0 | 5,0 | 8,0 | 4,0 | 6,0 | 4,6 | 8,3 | 7,2 | 9,8 | 4,1 | 3,5 |
| 3 | 2,8 | 4,8 | 7,0 | 7,0 | 4,0 | 5,0 | 7,0 | 5,6 | 7,4 | 6,3 | 9,4 | 3,2 | 2,9 |
| 4 | 2,5 | 8,0 | 8,0 | 7,0 | 6,0 | 5,0 | 6,0 | 6,5 | 8,4 | 7,5 | 7,2 | 1,6 | 6,9 |
| 5 | 2,6 | 9,8 | 8,0 | 7,0 | 7,0 | 3,0 | 5,0 | 4,8 | 5,7 | 6,7 | 9,5 | 0,1 | 7,6 |
| 6 | 5,1 | 7,8 | 7,5 | 4,0 | 7,0 | -2,0 | 7,0 | 3,1 | 1,2 | 5,7 | 9,2 | 1,0 | 9,1 |
| 7 | 4,4 | 9,1 | 7,5 | 6,0 | 6,0 | 2,0 | 7,5 | 2,0 | 0,7 | 4,8 | 5,7 | -0,1 | 8,5 |
| 8 | 3,4 | 5,9 | 4,0 | 7,0 | 6,0 | -1,0 | 7,5 | 2,6 | 3,9 | 4,8 | 1,4 | 2,9 | 7,9 |
| 9 | 2,6 | 7,6 | 5,0 | 6,0 | 7,0 | -2,0 | 5,0 | 4,4 | 3,7 | 4,9 | 0,9 | -0,2 | 9,1 |
| 10 | 1,6 | 6,5 | 2,0 | 4,0 | 6,0 | 4,0 | 6,0 | 3,0 | 3,2 | 4,7 | 6,2 | -2,0 | 9,4 |
| 11 | 0,8 | 5,0 | 3,0 | 3,0 | 5,0 | 2,0 | 5,5 | 3,3 | 3,7 | 7,4 | 7,9 | -2,3 | 9,1 |
| 12 | 0,0 | 4,8 | 6,0 | 5,0 | 5,0 | 5,0 | 5,5 | 3,0 | 3,9 | 8,2 | 6,4 | -4,2 | 8,2 |
| 13 | 2,6 | 7,0 | 5,0 | 2,0 | 3,5 | 5,0 | 5,5 | 3,3 | 4,4 | 6,0 | 2,2 | -4,8 | 7,9 |
| 14 | 6,6 | 8,0 | 4,5 | -1,0 | 3,0 | 4,0 | 4,5 | 3,5 | 5,0 | 4,8 | 1,9 | -3,2 | 0,0 |
| 15 | 2,3 | 6,9 | 3,0 | -2,0 | -1,0 | 0,0 | 5,0 | 7,2 | 4,8 | 8,9 | 5,9 | -2,5 | -0,2 |
| 16 | -0,7 | 8,3 | 4,0 | 3,0 | 4,0 | 1,0 | 5,0 | 4,2 | 3,7 | 7,8 | 5,5 | -2,5 | 4,7 |
| 17 | -1,4 | 6,4 | 3,0 | 5,0 | 2,0 | 2,0 | 6,0 | 0,2 | 4,3 | 7,4 | 7,7 | -0,1 | 1,6 |
| 18 | -1,4 | 6,5 | 5,0 | 5,0 | -1,0 | 2,0 | 5,5 | -2,1 | 7,9 | 4,9 | 6,8 | -1,2 | 3,5 |
| 19 | -2,7 | 4,3 | 6,0 | 4,0 | 2,0 | 4,5 | 4,5 | -3,6 | 4,7 | 2,8 | 6,7 | -0,5 | 2,6 |
| 20 | -3,6 | 4,3 | 6,0 | -1,0 | 1,0 | 2,0 | 4,0 | -1,8 | 0,5 | 0,4 | 7,4 | -0,2 | -3,9 |
| 21 | -4,2 | 3,0 | 3,0 | -1,0 | 3,0 | 5,0 | 3,0 | -1,9 | -1,5 | 0,0 | 6,5 | 0,4 | -0,1 |
| 22 | 0,8 | 2,9 | 4,0 | 3,0 | 1,0 | 4,0 | 5,0 | -1,6 | -2,9 | 0,2 | 5,8 | 0,7 | 2,9 |
| 23 | 1,5 | 1,3 | 5,5 | 6,0 | 3,0 | 5,0 | 3,5 | 0,3 | 2,2 | 2,3 | 3,4 | 0,1 | 3,8 |

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|-----|------|-----|-----|-----|-----|------|-----|------|-----|-----|-----|------|
| 24 | 1,4 | 1,8 | 4,0 | 6,0 | 2,0 | 4,0 | 2,5 | 0,3 | 1,7 | 2,9 | 2,4 | 0,1 | -0,1 |
| 25 | 0,9 | 0,0 | 1,0 | 6,0 | 0,5 | 3,0 | 1,0 | 0,9 | 0,2 | 7,7 | 4,8 | 0,1 | -4,8 |
| 26 | 1,1 | -1,9 | 1,5 | 5,0 | 4,0 | 4,0 | 1,0 | 0,9 | -0,4 | 7,3 | 3,9 | 0,7 | -3,6 |
| 27 | 1,5 | 0,5 | 4,0 | 6,0 | 2,0 | 4,0 | -0,5 | 0,3 | 5,2 | 7,2 | 5,2 | 1,3 | -0,1 |
| 28 | 1,9 | 1,8 | 5,0 | 6,0 | 4,0 | 3,0 | -0,5 | 1,1 | 5,2 | 5,3 | 5,3 | 1,2 | -0,1 |
| 29 | 1,4 | 1,4 | 3,0 | 4,0 | 6,0 | 5,0 | -1,0 | 2,0 | 4,4 | 4,4 | 5,0 | 3,2 | 0,7 |
| 30 | 3,0 | 3,3 | 4,5 | 5,0 | 4,0 | 4,0 | -1,0 | 1,4 | 5,4 | 2,0 | 4,7 | 3,2 | 0,1 |

| | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 00 |
|----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 1 | 9,1 | 5,1 | 2,2 | 4,4 | 8,8 | 9,4 | 8,2 | 10,1 | 8,2 | 0,1 | 11,3 | 9,7 | 9,1 |
| 2 | 8,2 | 5,4 | 4,1 | 5,7 | 7,6 | 6,3 | 8,8 | 10,7 | 4,1 | 2,6 | 10,1 | 10,7 | 7,9 |
| 3 | 10,1 | 5,4 | 6,6 | 4,1 | 5,7 | 7,6 | 8,5 | 8,2 | 5,7 | 6,3 | 11,0 | 10,1 | 7,6 |
| 4 | 9,1 | 10,4 | 6,3 | 3,5 | 8,2 | 7,2 | 9,1 | -0,1 | 7,9 | 7,6 | 9,4 | 11,3 | 9,4 |
| 5 | 7,9 | 8,2 | 4,1 | -3,3 | 7,2 | 8,2 | 8,8 | -2,0 | 6,6 | 5,1 | 8,5 | 7,2 | 8,2 |
| 6 | 6,0 | 8,5 | 3,2 | -1,7 | 8,5 | 7,2 | 10,1 | 6,3 | 6,0 | 3,8 | 8,8 | 7,6 | 6,3 |
| 7 | 5,1 | 7,6 | 4,4 | -5,5 | 9,4 | 7,9 | 10,4 | 7,6 | 5,4 | 2,2 | 6,3 | 8,2 | 5,7 |
| 8 | 6,3 | 6,6 | 4,7 | -0,8 | 9,7 | 6,0 | 9,7 | 5,7 | 6,9 | 1,3 | 9,1 | 6,3 | 7,9 |
| 9 | 2,2 | 5,4 | 2,9 | 3,8 | 8,5 | 6,6 | 10,1 | 4,7 | 6,6 | 5,7 | 9,4 | 6,6 | 9,1 |
| 10 | 9,1 | 6,3 | 1,6 | 5,7 | 6,9 | 7,9 | 11,3 | 3,2 | 3,8 | 6,3 | 7,6 | 5,7 | 7,6 |
| 11 | 6,0 | 6,0 | 0,7 | 4,7 | 7,6 | 9,1 | 9,4 | 3,8 | 1,6 | 6,3 | 7,2 | 3,8 | 12,2 |
| 12 | 11,3 | 5,1 | 1,3 | 4,7 | 8,2 | 9,1 | 10,4 | 6,3 | 1,0 | 5,1 | 6,3 | 6,6 | 9,1 |
| 13 | 10,4 | 6,0 | 1,6 | 3,2 | 7,2 | 11,6 | 8,8 | 5,1 | 3,2 | 5,7 | 6,6 | 8,2 | 6,6 |
| 14 | 1,6 | 6,3 | 2,6 | 4,4 | 8,5 | 10,4 | 2,9 | -2,3 | 1,9 | 3,8 | 2,6 | 6,9 | 6,3 |
| 15 | -0,5 | 7,2 | 3,8 | 5,4 | 7,2 | 9,1 | 3,2 | 2,6 | 2,6 | 6,3 | 11,7 | 7,6 | 6,0 |
| 16 | -0,5 | 6,0 | 3,5 | 5,1 | 4,1 | 8,5 | 1,3 | 3,8 | 1,9 | 4,4 | -0,1 | 7,2 | 6,9 |
| 17 | 2,9 | 6,3 | 1,9 | 7,2 | 4,1 | 6,0 | -1,4 | 6,3 | 4,1 | 2,9 | -0,1 | 5,7 | 7,6 |
| 18 | 1,3 | 6,6 | 2,6 | 6,9 | 5,1 | 8,5 | -1,4 | 5,1 | 2,6 | 2,6 | 0,0 | 7,6 | 6,3 |
| 19 | 0,1 | 7,6 | 3,5 | 5,7 | 5,7 | 7,2 | 0,1 | 5,1 | 4,1 | 0,7 | -0,8 | 3,5 | 3,8 |
| 20 | 0,1 | 6,9 | 3,8 | 6,0 | -0,5 | 5,7 | 2,2 | 6,3 | 2,6 | -0,8 | -1,1 | 5,1 | 1,3 |
| 21 | 2,6 | 5,4 | 4,7 | 6,3 | 3,8 | 6,0 | 3,5 | 5,1 | 5,1 | 0,1 | -4,2 | 5,7 | 2,9 |
| 22 | 3,2 | 1,3 | 4,4 | 6,0 | 5,7 | 7,6 | 2,6 | 3,2 | 4,4 | 1,3 | -0,1 | 6,0 | 6,6 |
| 23 | 4,1 | -3,0 | 1,6 | 5,4 | 4,1 | 5,7 | 1,3 | 4,4 | 4,4 | 1,9 | -0,1 | 6,3 | 6,9 |
| 24 | 1,9 | -4,8 | 2,9 | 5,7 | 5,7 | 5,1 | 1,6 | 3,8 | 2,9 | 1,3 | -0,5 | 3,2 | 5,7 |
| 25 | -0,1 | -3,6 | 3,8 | 4,7 | 6,0 | 1,9 | 2,9 | 6,3 | 1,3 | 1,6 | -1,7 | 2,6 | 7,2 |
| 26 | 0,1 | -0,1 | 2,9 | 5,4 | 1,6 | 4,4 | 2,6 | 1,9 | 4,1 | 0,1 | -0,1 | 5,1 | 5,4 |
| 27 | 0,7 | -1,4 | -1,1 | 5,4 | 1,0 | 1,9 | 4,4 | 1,3 | 5,4 | 5,4 | 1,3 | 4,1 | 4,4 |
| 28 | 1,3 | -0,1 | -2,3 | 3,5 | 1,3 | 2,9 | 4,7 | 2,6 | 2,2 | 0,1 | 6,0 | 0,0 | 2,6 |
| 29 | 1,3 | -2,3 | -1,1 | 4,4 | -0,2 | 2,2 | 5,1 | 0,7 | 2,2 | 0,0 | 4,4 | 1,9 | 1,3 |
| 30 | 0,7 | 5,1 | 1,0 | 3,8 | -1,1 | 3,8 | 6,6 | -4,5 | -3,3 | -0,1 | 5,4 | 7,6 | 2,9 |

| | |
|---|-----------|
| | 1751-1800 |
| 1 | 6,6 |
| 2 | 6,2 |
| 3 | 6,4 |
| 4 | 6,5 |

| | |
|----|-----|
| 5 | 5,8 |
| 6 | 5,4 |
| 7 | 5,2 |
| 8 | 5,2 |
| 9 | 5,1 |
| 10 | 5,3 |
| 11 | 5,0 |
| 12 | 5,1 |
| 13 | 4,7 |
| 14 | 3,8 |
| 15 | 4,1 |
| 16 | 3,8 |
| 17 | 3,7 |
| 18 | 3,3 |
| 19 | 3,0 |
| 20 | 2,3 |
| 21 | 2,3 |
| 22 | 2,7 |
| 23 | 2,7 |
| 24 | 2,3 |
| 25 | 2,2 |
| 26 | 2,4 |
| 27 | 2,5 |
| 28 | 2,4 |
| 29 | 2,3 |
| 30 | 2,3 |

Temperaturen i December 1751-1800(°C)

Temperaturgangen i December (°C)

| | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | gen |
|----|-----|------|------|------|------|------|------|-----|------|------|------|-----|-----|
| 1 | 4,4 | 1,2 | 1,5 | -2,8 | 2,8 | 3,0 | 3,0 | 3,6 | 1,5 | 2,4 | -0,5 | 6,3 | 2,2 |
| 2 | 3,7 | 1,8 | 0,4 | 0,2 | 2,3 | 3,0 | 4,8 | 3,2 | 1,9 | 2,3 | -0,6 | 5,7 | 2,4 |
| 3 | 4,7 | -0,1 | 3,5 | 0,8 | -0,3 | 2,0 | 5,3 | 2,9 | 2,8 | 3,2 | -1,3 | 5,3 | 2,4 |
| 4 | 5,2 | 1,7 | 2,3 | 2,2 | -1,8 | 1,0 | 5,7 | 3,3 | 2,3 | 2,1 | -2,3 | 4,1 | 2,2 |
| 5 | 4,9 | 1,8 | 4,4 | 3,3 | -4,9 | -2,0 | 2,4 | 3,8 | 1,9 | 1,4 | 0,3 | 2,9 | 1,7 |
| 6 | 4,9 | 2,0 | 0,8 | 1,3 | 0,1 | -2,0 | 3,7 | 3,6 | 0,8 | 0,4 | 0,8 | 3,2 | 1,6 |
| 7 | 4,6 | 2,5 | -1,2 | 1,1 | 1,1 | -3,0 | 5,7 | 0,9 | 0,2 | -0,4 | 0,5 | 1,8 | 1,2 |
| 8 | 4,3 | -0,7 | -2,7 | 1,5 | 1,4 | -3,0 | 3,4 | 0,4 | 0,5 | -1,4 | 0,9 | 2,3 | 0,6 |
| 9 | 1,4 | 0,8 | -2,0 | 2,3 | 3,8 | 2,0 | 2,8 | 1,3 | 0,7 | 0,8 | 1,0 | 2,1 | 1,4 |
| 10 | 1,1 | 1,7 | -2,6 | 2,4 | 2,6 | 3,0 | 1,8 | 2,1 | -0,1 | 0,8 | -1,0 | 1,1 | 1,1 |
| 11 | 0,7 | 2,4 | -1,1 | 3,2 | 0,6 | 3,0 | -0,7 | 4,1 | -2,0 | 0,2 | -2,3 | 1,2 | 0,8 |

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|------|------|------|------|------|-----|------|------|------|------|------|------|------|
| 12 | 1,2 | 3,9 | -2,2 | 3,8 | 1,7 | 3,0 | -0,6 | 2,9 | -2,8 | 0,1 | -1,7 | 1,3 | 0,9 |
| 13 | 1,1 | 4,3 | -2,5 | 3,1 | 0,4 | 1,0 | 0,3 | -0,2 | -3,0 | 1,7 | -0,8 | 3,7 | 0,8 |
| 14 | 1,1 | 3,3 | -1,6 | 3,7 | -1,1 | 1,0 | 1,4 | -1,6 | -3,6 | 1,7 | -0,5 | 2,9 | 0,6 |
| 15 | 1,1 | 3,9 | -2,1 | 3,2 | -0,1 | 3,0 | 1,5 | 0,3 | -3,2 | -0,2 | -0,5 | 2,4 | 0,8 |
| 16 | 1,6 | 2,9 | -2,3 | 3,4 | 0,4 | 3,0 | 1,4 | 2,4 | -1,7 | 1,7 | -0,1 | 3,2 | 1,3 |
| 17 | 0,6 | 1,2 | -2,1 | 3,8 | 1,2 | 1,0 | -0,7 | 2,6 | -1,1 | 2,7 | 0,3 | 3,6 | 1,1 |
| 18 | -0,1 | 3,3 | -1,6 | 2,9 | 2,2 | 2,0 | -2,0 | 3,8 | -1,1 | 2,7 | 0,5 | 3,2 | 1,3 |
| 19 | -0,1 | 3,0 | -1,3 | 0,5 | 1,8 | 3,0 | -3,2 | 2,9 | -1,3 | 2,7 | 0,3 | 0,6 | 0,7 |
| 20 | -0,2 | 3,3 | -2,6 | 1,5 | 1,6 | 2,0 | -1,1 | 0,1 | -1,5 | 2,1 | -0,1 | -0,4 | 0,4 |
| 21 | -1,4 | 3,9 | -3,0 | 0,9 | 2,2 | 1,0 | -2,8 | 0,1 | -1,0 | 2,3 | 0,2 | 0,4 | 0,2 |
| 22 | -1,4 | 2,8 | -2,6 | 1,1 | 1,9 | 2,0 | -4,1 | 0,4 | -1,0 | 2,8 | 0,0 | -0,1 | 0,2 |
| 23 | -0,3 | 0,8 | 1,2 | 0,7 | 1,2 | 2,0 | -0,8 | 0,4 | -1,0 | 2,9 | -1,0 | 1,6 | 0,6 |
| 24 | -0,2 | 2,4 | 0,2 | 0,2 | 1,6 | 2,0 | -1,3 | 0,4 | -0,7 | 3,2 | -1,3 | 2,3 | 0,7 |
| 25 | -1,4 | 2,4 | 0,0 | 0,0 | 1,3 | 2,0 | -1,6 | 0,4 | -1,1 | 3,7 | -0,1 | 1,2 | 0,6 |
| 26 | -1,9 | 0,3 | -0,1 | -0,8 | 1,8 | 2,0 | -0,7 | 0,1 | -2,8 | 4,8 | 0,2 | -0,7 | 0,2 |
| 27 | -2,9 | -1,6 | -1,6 | 0,2 | 2,9 | 1,0 | -1,2 | 0,7 | -2,6 | 4,2 | 0,2 | -1,3 | -0,2 |
| 28 | -3,3 | -1,6 | -3,8 | 0,1 | 4,1 | 2,0 | -2,6 | 0,6 | -2,0 | 4,6 | -0,2 | -2,1 | -0,3 |
| 29 | -2,8 | -1,6 | -4,7 | 0,2 | 3,7 | xxx | -1,2 | -0,7 | -1,7 | 4,7 | 0,4 | -2,7 | -0,6 |
| 30 | -1,7 | -1,0 | -1,6 | 0,0 | 3,2 | xxx | -1,5 | 0,4 | -1,2 | 3,7 | 0,3 | -1,8 | -0,1 |
| 31 | -1,4 | -0,1 | -2,1 | -0,3 | -0,4 | xxx | -3,6 | -0,1 | 0,2 | 3,4 | 0,6 | -0,8 | -0,4 |

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----|------|-----|
| | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | gen |
| 1 | 4,9 | 1,6 | 1,8 | 3,1 | 0,1 | 7,3 | -2,4 | 0,2 | 5,2 | 4,0 | 2,1 | -3,8 | 2,0 |
| 2 | 4,9 | 2,1 | 1,6 | 2,2 | -3,8 | 5,6 | 2,3 | 1,8 | 5,4 | 3,6 | 4,2 | -5,1 | 2,1 |
| 3 | 3,3 | 2,1 | 1,9 | 0,6 | -2,9 | 5,2 | 2,3 | 4,1 | 5,2 | 5,0 | 3,7 | -1,8 | 2,4 |
| 4 | 5,3 | 1,1 | 1,3 | -0,2 | -3,4 | 4,7 | 4,1 | 4,2 | 1,9 | 2,8 | 3,7 | 0,0 | 2,1 |
| 5 | 5,4 | 0,7 | 0,9 | 0,6 | -1,6 | 5,6 | 4,4 | 3,6 | -1,4 | 3,2 | 3,8 | -4,9 | 1,7 |
| 6 | 4,1 | 1,2 | 1,1 | 0,6 | 1,3 | 5,9 | 2,3 | 2,3 | -1,4 | 1,7 | 3,6 | -6,8 | 1,3 |
| 7 | 4,1 | 2,7 | 1,1 | 0,2 | 3,8 | 5,8 | 1,3 | 3,7 | 0,8 | 1,7 | 4,5 | -6,3 | 2,0 |
| 8 | 5,1 | 3,6 | 0,9 | 0,6 | 5,1 | 4,2 | 4,9 | 2,1 | 1,4 | 3,3 | 3,6 | -4,3 | 2,5 |
| 9 | 5,4 | 3,6 | 1,2 | 0,9 | 3,2 | 2,8 | 2,8 | -2,3 | 3,7 | 3,6 | 4,2 | -7,3 | 1,8 |
| 10 | 6,4 | 3,1 | 0,9 | 1,1 | 2,4 | 0,2 | 1,3 | -1,6 | 5,8 | 5,2 | 4,2 | -3,8 | 2,1 |
| 11 | 4,8 | 3,4 | 1,3 | 0,7 | 2,4 | -1,6 | 1,8 | -2,4 | 5,1 | 5,5 | 3,6 | 0,0 | 2,1 |
| 12 | 4,1 | 2,8 | 1,1 | 2,7 | 3,8 | 0,9 | 2,4 | -0,4 | 7,1 | 2,2 | 3,3 | -0,3 | 2,5 |
| 13 | 3,6 | 3,3 | 0,1 | 1,7 | 1,9 | 0,4 | 4,9 | 0,6 | 5,1 | 2,2 | 3,0 | -0,3 | 2,2 |
| 14 | 4,1 | 4,2 | -1,3 | -0,6 | 4,1 | 0,8 | 2,3 | 2,3 | 4,1 | 0,0 | 2,3 | 0,9 | 1,9 |
| 15 | 3,9 | 3,4 | 0,3 | 0,1 | 4,2 | 1,2 | 1,3 | 2,9 | 3,1 | 3,2 | 2,6 | 0,6 | 2,2 |
| 16 | 3,8 | 0,3 | 1,1 | 0,6 | 3,4 | 0,7 | 4,2 | 2,9 | 2,3 | 4,7 | 2,1 | -2,1 | 2,0 |
| 17 | 3,6 | -1,2 | 3,3 | 0,6 | 0,3 | -0,3 | 3,2 | 2,2 | 2,9 | 6,5 | 2,3 | -2,9 | 1,7 |
| 18 | 3,2 | -1,4 | 1,7 | 2,2 | 0,1 | 0,9 | 3,1 | 1,9 | 2,2 | 5,0 | 4,2 | -2,4 | 1,7 |
| 19 | 3,2 | -0,9 | 3,4 | -1,3 | 1,6 | 2,8 | 2,6 | 1,1 | 1,6 | 5,0 | 4,0 | 0,4 | 2,0 |
| 20 | 3,1 | -0,6 | 3,6 | -0,4 | 1,9 | 3,9 | 5,6 | 1,4 | 1,2 | 3,6 | 4,1 | -1,3 | 2,2 |
| 21 | 1,7 | -0,2 | 3,1 | -0,4 | -0,2 | 4,9 | 6,3 | 4,3 | 4,1 | 4,1 | 5,0 | -2,4 | 2,5 |
| 22 | 2,3 | -0,6 | 2,2 | -1,9 | -2,1 | 3,8 | 4,4 | 3,6 | 4,3 | 0,1 | 5,1 | -0,1 | 1,8 |
| 23 | 2,8 | -1,4 | 0,1 | -2,1 | -2,8 | 2,4 | 3,3 | 2,1 | 3,4 | -3,3 | 1,0 | -2,5 | 0,3 |

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|------|------|------|------|------|-----|------|-----|------|-----|------|------|------|
| 24 | 3,7 | -0,6 | 1,6 | -3,7 | -0,7 | 1,9 | 3,2 | 3,3 | 2,7 | 0,0 | -1,3 | -1,8 | 0,7 |
| 25 | 3,9 | -0,8 | 2,3 | -4,2 | -2,1 | 4,3 | -0,7 | 2,7 | 2,8 | 1,6 | -1,5 | -0,1 | 0,7 |
| 26 | -0,4 | -1,4 | -0,1 | -4,6 | -1,4 | 6,1 | -3,2 | 1,3 | 2,6 | 2,5 | -1,2 | 0,5 | 0,1 |
| 27 | 1,3 | -1,7 | -3,2 | -4,2 | -1,3 | 3,7 | -1,9 | 2,1 | 2,4 | 1,2 | -0,9 | 0,0 | -0,2 |
| 28 | 0,1 | -2,3 | -1,9 | -1,7 | -0,8 | 4,7 | -5,6 | 1,4 | 1,6 | 1,0 | 0,3 | 1,1 | -0,2 |
| 29 | 1,3 | -2,7 | -2,6 | -2,1 | -0,9 | 4,6 | -4,8 | 4,6 | -0,2 | 2,3 | 1,5 | -2,9 | -0,2 |
| 30 | 4,4 | -2,2 | -2,1 | -1,3 | -2,6 | 3,1 | -5,7 | 2,8 | -2,7 | 3,6 | -0,3 | -4,8 | -0,6 |
| 31 | 1,4 | -2,3 | -2,8 | -1,9 | -7,7 | 4,2 | 0,6 | 4,7 | -3,3 | 0,0 | -7,2 | -4,4 | -1,6 |

| | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 |
|----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 1 | 6,3 | 4,8 | 5,0 | 3,0 | 4,0 | 4,0 | -1,0 | 2,4 | 4,2 | 2,0 | 4,1 | 2,8 | 2,3 |
| 2 | 6,6 | 4,6 | 4,0 | -0,5 | 4,0 | 4,0 | -1,0 | 2,4 | 1,5 | 1,5 | 3,3 | 3,1 | 2,6 |
| 3 | 7,6 | 3,6 | 4,0 | 2,0 | 7,0 | 4,0 | -3,0 | 2,2 | 3,0 | 5,7 | 2,7 | 6,8 | 2,6 |
| 4 | 6,2 | 3,1 | 3,5 | 2,0 | -1,0 | 5,0 | -3,0 | 0,0 | 3,4 | 2,0 | 4,7 | 3,9 | 2,3 |
| 5 | 5,3 | 3,6 | 4,0 | 4,0 | -1,0 | -2,0 | -3,0 | 0,9 | 3,7 | -3,2 | 5,2 | 4,2 | 4,5 |
| 6 | 5,0 | 3,7 | 3,0 | 3,0 | -1,0 | -2,0 | -3,0 | 0,7 | 3,4 | -5,9 | 3,8 | 3,3 | 3,6 |
| 7 | 4,5 | 3,1 | 2,5 | 3,0 | -0,5 | 0,0 | -4,0 | 1,4 | 2,6 | 2,2 | 3,6 | 7,6 | 2,0 |
| 8 | 4,2 | 1,9 | 1,0 | 4,0 | -2,0 | -1,0 | -4,0 | -0,7 | 1,4 | 3,4 | 3,3 | 4,8 | 2,3 |
| 9 | 1,6 | 0,8 | 1,0 | 3,0 | -0,5 | 0,0 | -5,0 | -1,4 | 0,1 | 3,0 | 2,6 | 2,0 | 0,0 |
| 10 | -2,5 | 0,2 | -0,5 | 3,0 | -1,0 | 2,0 | -4,0 | -0,8 | 2,4 | 1,6 | 1,3 | 5,5 | 0,8 |
| 11 | 4,5 | 5,1 | 3,0 | 4,0 | 2,0 | -2,0 | -3,5 | -1,2 | 4,7 | 0,7 | 0,8 | 3,9 | 4,5 |
| 12 | 4,5 | 8,3 | 6,0 | 4,0 | 0,0 | 1,0 | -2,0 | -1,9 | 4,1 | 0,1 | 3,1 | 4,2 | 5,8 |
| 13 | 5,0 | 7,7 | 3,0 | 3,0 | 4,0 | 2,0 | -2,0 | -1,3 | 5,0 | 1,0 | 4,2 | 4,8 | 6,7 |
| 14 | 0,7 | 6,6 | 3,0 | 3,0 | 7,0 | 2,0 | -2,0 | -0,5 | 5,0 | 0,6 | 5,1 | 3,9 | 3,6 |
| 15 | -5,4 | 6,2 | 3,0 | 3,0 | 5,0 | -1,0 | 1,0 | 0,4 | 5,7 | 1,0 | 4,0 | 2,0 | 5,5 |
| 16 | -4,4 | 3,4 | 2,5 | 1,0 | 2,0 | 1,0 | 2,0 | 1,0 | 6,2 | 0,1 | 4,3 | 1,7 | 3,6 |
| 17 | 1,7 | 2,6 | 1,0 | 2,0 | 2,0 | -0,5 | -1,0 | 0,0 | -0,2 | 0,1 | 2,6 | 1,1 | -0,1 |
| 18 | 2,8 | 1,9 | -1,0 | 2,0 | 3,0 | -1,0 | -1,0 | 1,0 | -0,2 | 0,6 | -0,7 | -1,9 | -1,9 |
| 19 | -0,6 | 0,9 | -1,5 | 3,0 | -2,0 | -2,0 | -2,0 | 3,5 | 2,7 | 2,2 | -1,7 | -3,2 | -1,3 |
| 20 | -0,4 | 1,7 | -3,0 | 3,0 | 3,0 | -3,0 | -0,5 | 4,7 | 2,5 | 0,0 | -0,2 | -5,1 | -1,3 |
| 21 | -0,8 | 2,2 | -1,0 | 2,5 | 1,5 | -2,0 | 2,0 | 4,0 | 1,1 | 0,2 | -1,3 | -6,6 | -0,1 |
| 22 | -0,8 | 3,1 | 0,0 | 3,0 | 6,0 | -1,0 | 2,0 | 2,9 | -2,5 | 0,2 | -1,4 | -5,4 | -0,1 |
| 23 | 2,0 | 3,1 | -0,5 | 3,0 | 3,0 | -2,0 | 2,5 | 4,2 | -4,3 | -2,2 | -1,2 | -6,3 | -0,7 |
| 24 | 3,5 | 2,6 | -1,0 | -1,0 | 1,0 | 2,0 | 2,0 | 2,4 | -2,7 | -2,0 | -1,8 | -4,7 | -4,1 |
| 25 | 3,6 | 0,9 | 0,0 | -1,0 | 1,0 | 2,0 | 2,5 | -2,2 | -4,8 | 1,4 | -1,6 | -1,6 | -0,1 |
| 26 | 3,2 | 1,1 | 0,5 | 2,0 | -1,0 | -1,0 | 2,5 | 5,1 | -4,5 | -2,8 | -1,6 | -0,1 | -0,1 |
| 27 | 0,2 | -2,7 | 1,0 | 3,0 | -2,0 | -1,0 | 1,0 | 6,2 | -6,0 | -0,5 | -0,9 | -1,3 | -2,2 |
| 28 | -0,2 | -4,6 | 3,0 | 3,0 | -2,0 | -2,0 | 3,0 | 3,5 | - | -3,2 | -1,8 | 2,6 | 1,1 |
| | | | | | | | | | 11,3 | | | | |
| 29 | -0,5 | -7,2 | 1,5 | 3,0 | -0,5 | 2,0 | 3,0 | 1,6 | - | -4,2 | -5,7 | 0,5 | 2,3 |
| | | | | | | | | | 13,2 | | | | |
| 30 | -1,3 | -3,6 | -3,0 | -1,0 | -3,0 | 3,0 | 1,0 | -1,9 | - | -2,3 | -8,1 | 2,3 | 0,1 |
| | | | | | | | | | 10,3 | | | | |
| 31 | -1,3 | -5,2 | -3,0 | -2,0 | -3,0 | 3,5 | -2,5 | -4,7 | -5,5 | -1,8 | -4,4 | 3,0 | 0,5 |

| | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 00 |
|----|-----------|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----------|------|
| 1 | -0,1 | 3,0 | 3,6 | 3,6 | -0,7 | 4,8 | 4,2 | 1,1 | -5,1 | 0,5 | 5,5 | 5,8 | 5,5 |
| 2 | 0,1 | 4,2 | 3,3 | 5,8 | -1,0 | -4,1 | 4,8 | 3,0 | -4,1 | 4,2 | 4,2 | 4,5 | 6,1 |
| 3 | -0,1 | 3,6 | 4,2 | 4,5 | -0,4 | -1,6 | 5,5 | 1,4 | 1,4 | 3,0 | 5,5 | 5,5 | 3,6 |
| 4 | -0,4 | 4,2 | 2,0 | 4,8 | 3,0 | -4,7 | 6,1 | 1,1 | 0,8 | 0,0 | 3,0 | 4,8 | 3,9 |
| 5 | -4,4 | 5,5 | 0,1 | 3,6 | 3,9 | -7,6 | 3,3 | -0,1 | -1,3 | 1,7 | 4,2 | 5,1 | 4,2 |
| 6 | -4,1 | 5,5 | -1,0 | 1,7 | 4,8 | -0,1 | 3,0 | 1,4 | -0,4 | 5,5 | -0,4 | 1,7 | 4,8 |
| 7 | -1,3 | 6,1 | -0,7 | 1,7 | 4,8 | -0,7 | 2,3 | -0,1 | -1,6 | 1,1 | -1,3 | 0,5 | 4,5 |
| 8 | -7,2 | 6,7 | 1,7 | 4,2 | -0,1 | -7,9 | 3,0 | 0,5 | -4,1 | 0,1 | -0,7 | 3,0 | 4,2 |
| 9 | -4,7 | 6,7 | -1,0 | -0,1 | 4,5 | -1,0 | 6,4 | 0,5 | -5,4 | 0,5 | -1,9 | 1,7 | 2,6 |
| 10 | -1,3 | 3,0 | 5,1 | 0,5 | 3,9 | 2,3 | 5,5 | 4,2 | -4,7 | 3,3 | -0,1 | 1,1 | 4,5 |
| 11 | -2,2 | 5,8 | 4,5 | -0,1 | 5,5 | 3,0 | 3,6 | 1,7 | 1,1 | 0,0 | 1,7 | -0,7 | 4,8 |
| 12 | -6,9 | 6,7 | 2,3 | -0,1 | -0,1 | -2,2 | 2,6 | -0,1 | -1,3 | 0,5 | -0,7 | 0,5 | 3,9 |
| 13 | - 12,9 | 5,5 | 5,5 | -0,1 | -0,1 | -0,1 | 3,0 | 1,1 | 0,1 | 1,7 | -1,9 | 0,5 | 3,0 |
| 14 | - 16,0 | 5,5 | 3,9 | 0,8 | -1,0 | 3,9 | 0,5 | 2,3 | -1,0 | 0,5 | -3,2 | -1,0 | 2,3 |
| 15 | - 14,7 | 3,3 | 2,6 | 3,0 | -0,1 | 5,1 | -1,0 | 6,1 | -6,3 | 3,0 | -0,4 | -2,9 | 0,0 |
| 16 | - 12,6 | 4,5 | 2,3 | 3,0 | -1,0 | 6,4 | -1,0 | 5,5 | -5,4 | 5,5 | 0,1 | -4,7 | -0,5 |
| 17 | - 14,4 | 4,2 | 0,1 | -0,4 | -0,7 | 7,3 | -2,2 | 5,5 | -1,6 | 5,5 | 2,3 | -5,7 | -0,5 |
| 18 | -5,7 | 4,8 | -1,0 | -0,1 | 3,0 | 6,4 | -1,9 | 6,7 | 0,5 | 5,8 | 2,6 | -8,8 | -1,5 |
| 19 | -4,7 | 5,1 | -3,8 | -0,1 | 4,5 | 5,5 | -2,6 | 7,3 | -1,0 | 4,2 | -1,3 | - 10,2 | -3,0 |
| 20 | -5,7 | 4,2 | -0,7 | -2,2 | 3,9 | 7,6 | -3,2 | 8,0 | -1,0 | 3,0 | -7,9 | -6,9 | -1,5 |
| 21 | -6,9 | 5,5 | -0,1 | -3,5 | 4,2 | 5,5 | 0,1 | -1,3 | -4,1 | 4,8 | -8,2 | -1,9 | 1,0 |
| 22 | - 15,4 | 7,0 | 1,7 | -2,2 | 3,0 | 4,5 | -0,1 | 4,8 | -1,6 | 0,8 | -1,6 | -2,2 | 2,0 |
| 23 | - 15,4 | 7,0 | 2,6 | -0,1 | 2,6 | 6,4 | -1,9 | 8,0 | -1,0 | 1,7 | -6,9 | -2,9 | 3,0 |
| 24 | - 10,1 | 8,0 | 3,9 | 1,1 | 1,7 | 2,3 | -4,7 | 3,9 | -1,6 | 2,0 | -8,8 | -5,1 | 3,3 |
| 25 | -2,2 | 6,7 | 3,0 | 0,8 | 1,4 | 3,0 | -3,5 | 4,5 | -1,9 | 0,8 | -8,5 | -5,4 | 4,2 |
| 26 | - 11,6 | 5,1 | -0,1 | -0,1 | 1,7 | 2,3 | -0,1 | 3,6 | -6,3 | 2,3 | -6,6 | -7,7 | 4,5 |
| 27 | - 10,4 | 3,0 | 0,5 | -0,1 | 2,6 | 0,1 | -3,2 | 2,6 | -6,0 | 4,2 | -7,9 | - 11,6 | 1,4 |
| 28 | - 16,0 | 6,7 | -0,1 | 0,8 | 2,3 | 0,8 | -0,4 | 2,3 | -5,7 | 4,8 | -4,7 | -8,2 | 0,1 |
| 29 | - 16,0 | 5,1 | -0,1 | 0,1 | 0,1 | -0,4 | -2,2 | 8,0 | -0,7 | 0,5 | -8,2 | -7,9 | 1,7 |
| 30 | - 14,1 | 6,1 | -0,4 | 0,1 | 1,7 | 0,5 | -5,7 | 4,8 | 1,7 | -3,8 | -6,9 | -6,9 | -1,6 |
| 31 | - | 7,3 | 0,5 | 1,1 | -0,1 | -0,4 | -9,7 | 3,0 | 2,6 | -0,7 | -6,9 | - | -3,5 |

| | | | | | | | | | | | | | |
|--|------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|------|--|
| | 11,0 | | | | | | | | | | | 10,4 | |
|--|------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|------|--|

| | 1751-1800 |
|----|-----------|
| 1 | 2,5 |
| 2 | 2,4 |
| 3 | 2,8 |
| 4 | 2,2 |
| 5 | 1,7 |
| 6 | 1,8 |
| 7 | 1,6 |
| 8 | 1,2 |
| 9 | 1,1 |
| 10 | 1,5 |
| 11 | 1,8 |
| 12 | 1,7 |
| 13 | 1,7 |
| 14 | 1,3 |
| 15 | 1,3 |
| 16 | 1,3 |
| 17 | 0,9 |
| 18 | 1,0 |
| 19 | 0,6 |
| 20 | 0,6 |
| 21 | 0,6 |
| 22 | 0,6 |
| 23 | 0,3 |
| 24 | 0,2 |
| 25 | 0,3 |
| 26 | -0,1 |
| 27 | -0,7 |
| 28 | -0,6 |
| 29 | -0,9 |
| 30 | -1,2 |
| 31 | -1,6 |

Temperaturer i Januar 1751-1800(°C)

Temperaturgangen i Januar (°C)

| | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | gen |
|---|------|-----|------|------|------|-----|-----|------|------|-----|-----|------|------|
| 1 | -0,5 | 0,8 | -0,9 | -2,9 | -1,3 | 0,8 | xxx | -4,2 | -1,4 | 1,3 | 4,3 | -0,3 | -0,4 |

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|------|------|------|------|------|------|-----|------|------|------|------|------|------|
| 2 | 0,5 | 0,8 | -0,9 | -1,2 | -1,8 | 1,1 | xxx | -3,6 | -1,0 | 0,7 | 4,1 | -0,4 | -0,2 |
| 3 | 0,0 | 1,0 | -0,3 | -0,4 | -1,9 | 0,3 | xxx | 0,1 | 0,1 | -0,3 | 3,6 | 0,4 | 0,2 |
| 4 | -0,5 | 1,7 | -1,3 | -0,4 | -3,5 | -0,2 | xxx | 0,8 | 0,2 | -1,3 | 4,8 | 1,0 | 0,1 |
| 5 | -0,5 | 1,1 | -0,3 | 1,1 | -5,0 | -0,3 | xxx | 0,5 | 1,6 | -3,4 | 5,0 | 1,6 | 0,1 |
| 6 | -1,5 | 1,1 | -0,1 | 1,1 | -5,3 | 0,0 | xxx | 0,0 | 1,3 | -4,8 | 4,0 | 1,4 | -0,3 |
| 7 | -0,6 | -1,3 | -0,4 | 0,7 | -2,5 | 1,1 | xxx | -0,4 | 0,3 | -6,5 | 3,3 | 2,4 | -0,4 |
| 8 | -0,8 | 1,5 | -0,6 | -0,4 | -1,3 | 1,6 | xxx | -1,0 | 3,0 | -6,5 | 2,6 | 2,1 | 0,0 |
| 9 | -0,9 | -0,6 | -0,6 | -2,0 | -0,8 | 0,8 | xxx | -2,3 | 2,5 | -5,5 | 2,3 | 2,4 | -0,4 |
| 10 | -2,6 | -0,7 | -1,1 | -1,2 | -1,8 | 4,1 | xxx | -0,8 | 5,8 | -5,2 | 2,3 | 2,0 | 0,1 |
| 11 | -2,1 | -1,0 | -0,8 | -0,5 | -2,3 | 4,6 | xxx | -2,9 | 4,7 | -4,8 | 3,0 | 2,0 | 0,0 |
| 12 | -2,1 | -2,5 | 0,5 | 0,0 | -0,5 | 4,0 | xxx | -0,3 | 5,1 | -4,9 | 0,7 | 2,1 | 0,2 |
| 13 | -3,4 | -1,7 | 0,4 | -1,0 | 0,0 | 3,0 | xxx | 0,5 | 5,3 | -5,2 | 0,0 | 3,1 | 0,1 |
| 14 | -3,3 | -3,4 | 0,4 | -0,7 | -0,3 | 2,2 | xxx | 0,6 | 5,5 | -5,5 | 0,0 | 2,7 | -0,2 |
| 15 | -2,1 | -4,2 | 0,2 | -0,7 | -3,0 | 0,7 | xxx | -3,8 | 5,7 | -5,5 | -0,2 | 2,2 | -1,0 |
| 16 | -2,1 | -1,7 | 0,5 | -0,3 | -0,7 | 0,0 | xxx | -8,2 | 4,7 | -4,8 | 2,0 | 1,6 | -0,8 |
| 17 | -1,9 | -0,7 | 0,7 | 0,1 | -1,3 | -0,7 | xxx | -9,3 | 5,7 | -4,4 | -0,9 | 1,5 | -1,0 |
| 18 | -0,9 | 1,2 | 0,2 | 0,2 | -2,3 | -0,3 | xxx | -8,2 | 6,0 | -1,2 | -2,2 | 1,5 | -0,5 |
| 19 | -0,5 | -1,3 | -0,3 | 0,2 | -0,8 | 0,2 | xxx | - | 4,8 | -1,7 | 1,5 | 1,1 | -0,9 |
| | | | | | | | | 12,9 | | | | | |
| 20 | -0,6 | -3,5 | -0,8 | -0,2 | -1,0 | 1,5 | xxx | - | 1,3 | -1,2 | 1,5 | 1,5 | -0,8 |
| | | | | | | | | 11,0 | | | | | |
| 21 | -0,8 | -1,7 | -1,0 | 1,1 | -1,8 | 2,6 | xxx | -8,8 | 0,7 | -0,4 | 1,2 | 2,6 | -0,6 |
| 22 | -0,8 | -1,7 | -1,4 | 1,2 | -2,8 | 1,2 | xxx | -2,8 | 2,3 | 0,2 | 0,3 | 2,1 | -0,2 |
| 23 | -1,4 | -3,8 | -1,9 | 0,5 | -3,5 | 4,2 | xxx | -8,2 | 2,6 | -5,5 | 1,0 | 1,0 | -1,4 |
| 24 | -1,4 | 0,2 | -0,9 | 1,7 | -3,5 | 2,7 | xxx | -7,9 | 1,8 | -4,7 | 2,7 | 1,0 | -0,8 |
| 25 | -0,6 | 1,1 | -1,0 | 0,2 | -2,5 | 4,6 | xxx | -4,9 | 1,7 | -1,4 | 3,3 | 0,9 | 0,1 |
| 26 | -0,6 | 2,7 | -2,0 | -1,0 | -2,2 | 2,2 | xxx | -6,8 | 2,3 | -0,3 | 2,1 | 0,9 | -0,2 |
| 27 | -1,3 | 1,1 | -1,5 | -1,3 | -1,8 | 0,8 | xxx | -6,9 | 3,1 | 0,2 | 1,1 | 0,7 | -0,5 |
| 28 | -0,1 | -1,7 | -1,5 | -0,8 | -2,5 | 0,5 | xxx | -6,7 | 2,6 | 0,5 | 1,3 | 1,2 | -0,7 |
| 29 | -1,4 | -4,8 | -1,8 | -1,0 | -3,5 | 2,3 | xxx | xxx | 1,6 | 1,1 | 1,0 | 2,6 | -0,4 |
| 30 | -1,5 | -4,8 | -2,4 | -1,9 | -5,9 | 2,7 | xxx | xxx | 4,6 | 0,6 | 0,3 | 2,6 | -0,6 |
| 31 | -1,4 | -6,7 | -1,4 | -2,7 | -8,6 | 2,2 | xxx | -2,3 | 5,1 | -0,2 | 0,6 | 1,7 | -1,2 |

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|------|------|------|------|------|------|-----|------|------|------|------|------|------|
| | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | gen |
| 1 | -1,4 | -1,0 | -2,9 | -0,8 | -4,5 | - | 3,9 | -0,7 | 8,5 | -0,5 | -2,5 | -7,0 | -1,6 |
| | | | | | | 10,1 | | | | | | | |
| 2 | -1,9 | -0,2 | -3,5 | -1,2 | -3,7 | -9,7 | 4,4 | -1,4 | 7,0 | -2,1 | -3,6 | -5,8 | -1,8 |
| 3 | -1,2 | 0,0 | -2,4 | -0,3 | -5,3 | -8,3 | 3,2 | -3,6 | 5,5 | 1,3 | -2,8 | -6,9 | -1,7 |
| 4 | -1,6 | -1,2 | -1,7 | -1,2 | -8,2 | -5,1 | 0,9 | -0,1 | 3,3 | -4,0 | -2,2 | -6,9 | -2,3 |
| 5 | -1,6 | -1,7 | -1,3 | -2,3 | -9,4 | -2,5 | 1,3 | -6,0 | 0,7 | -1,5 | 1,7 | -7,5 | -2,5 |
| 6 | -2,3 | -0,5 | -0,7 | -3,3 | -9,5 | -3,6 | 2,7 | -8,5 | -4,6 | 0,9 | 2,2 | -0,9 | -2,3 |
| 7 | -2,7 | 0,1 | 0,0 | -4,4 | -8,9 | -4,8 | 2,3 | -5,2 | -2,8 | 0,2 | 3,3 | 2,5 | -1,7 |
| 8 | -3,3 | -0,3 | 0,2 | -5,4 | -7,9 | -3,3 | 1,4 | -4,6 | -6,0 | -1,1 | 5,8 | -3,9 | -2,4 |
| 9 | -4,2 | -0,9 | 1,2 | -5,7 | -5,7 | -3,1 | 3,3 | -7,0 | -7,7 | -0,6 | 5,0 | -3,7 | -2,4 |
| 10 | -3,4 | 0,1 | 1,3 | -5,4 | -1,9 | -2,0 | 1,7 | -3,0 | -4,3 | -2,1 | 2,9 | -6,8 | -1,9 |
| 11 | -3,2 | -1,0 | 1,5 | -4,2 | -3,9 | -1,0 | 2,7 | -1,2 | -9,1 | 0,3 | 3,7 | -7,0 | -1,9 |

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|------|------|------|------|-------|------|------|------|-------|------|------|-------|------|
| 12 | -3,6 | -1,0 | 1,5 | -3,8 | -3,7 | -0,6 | 3,2 | -1,2 | -12,1 | 1,7 | 2,3 | -5,8 | -1,9 |
| 13 | -2,3 | 0,0 | 1,6 | -1,8 | -8,5 | -1,6 | 2,2 | 0,0 | -10,6 | 0,0 | -0,5 | -5,2 | -2,2 |
| 14 | -2,7 | 1,0 | 0,8 | -0,3 | -9,8 | -0,1 | 2,4 | 0,8 | -6,3 | -4,6 | 2,0 | -2,2 | -1,6 |
| 15 | -2,2 | 2,1 | 0,5 | 0,1 | -14,4 | -0,7 | 2,3 | 0,8 | -8,2 | -8,0 | 0,0 | 1,1 | -2,2 |
| 16 | -2,6 | 1,5 | 1,1 | -0,3 | -14,3 | 0,0 | 3,3 | 0,5 | -6,2 | -7,5 | -5,2 | -4,5 | -2,8 |
| 17 | -2,4 | 1,5 | 1,3 | 0,2 | -11,2 | -0,3 | 3,3 | -3,1 | -3,5 | -3,3 | -1,6 | -1,8 | -1,7 |
| 18 | -3,9 | 1,3 | 1,2 | 0,3 | -10,7 | -1,7 | 0,4 | -4,7 | -1,0 | -0,3 | 1,2 | -10,3 | -2,3 |
| 19 | -1,7 | 2,2 | 2,0 | -0,9 | -5,4 | -0,6 | 0,5 | -3,7 | -2,1 | -1,5 | 2,5 | -11,9 | -1,7 |
| 20 | -1,4 | 2,2 | 1,8 | -0,9 | -6,7 | -3,1 | 0,5 | 0,8 | -1,0 | 0,0 | 4,3 | -6,4 | -0,8 |
| 21 | -2,6 | 1,7 | -2,3 | -1,0 | -8,8 | -2,2 | -1,3 | 2,1 | 0,2 | -0,2 | 4,2 | -7,0 | -1,4 |
| 22 | -3,5 | 1,5 | -3,0 | -0,7 | -7,9 | -0,7 | -0,7 | 2,4 | 0,5 | 0,3 | 4,0 | -1,0 | -0,7 |
| 23 | -3,7 | 1,8 | -3,2 | 0,1 | -8,5 | -0,3 | -2,5 | 2,8 | 1,9 | -1,5 | 1,7 | -1,9 | -1,1 |
| 24 | -5,7 | 2,2 | -2,5 | -0,4 | -4,8 | 0,2 | 2,0 | 3,1 | 0,4 | -4,3 | 3,0 | -0,2 | -0,6 |
| 25 | -2,9 | 2,6 | -0,7 | -1,4 | -5,4 | 0,2 | 1,2 | 1,1 | -2,8 | -3,1 | 5,2 | -1,3 | -0,6 |
| 26 | -0,7 | 1,2 | 0,1 | 0,0 | 0,5 | 1,5 | 1,7 | 2,5 | -1,3 | -3,1 | 4,3 | -0,9 | 0,5 |
| 27 | -0,9 | 1,3 | 0,2 | 0,7 | -2,0 | 1,9 | 1,2 | 2,3 | 1,3 | -1,5 | 2,5 | -0,7 | 0,5 |
| 28 | -1,7 | 3,0 | 0,6 | 0,2 | 0,8 | 1,7 | 2,0 | 2,4 | -4,2 | -2,8 | 3,2 | 0,5 | 0,5 |
| 29 | -2,2 | 3,3 | 0,7 | 0,6 | 1,2 | 0,7 | -0,6 | 3,6 | -8,5 | -4,7 | 0,2 | -2,2 | -0,7 |
| 30 | -2,2 | 2,8 | 0,7 | 1,3 | 1,5 | 1,4 | -7,7 | 2,9 | -3,6 | -9,0 | -3,6 | -2,2 | -1,5 |
| 31 | -1,2 | 2,3 | -0,2 | 1,6 | 0,8 | 0,4 | -5,1 | 3,3 | -1,2 | -3,0 | -5,6 | -4,4 | -1,0 |

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|------|-------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|-------|------|
| | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 |
| 1 | -2,3 | -0,5 | -4,0 | -2,0 | -2,0 | 0,5 | 3,5 | -8,8 | -3,5 | -6,1 | -2,2 | -4,9 | 1,8 |
| 2 | -0,1 | -2,7 | -4,0 | -2,5 | -2,0 | 0,5 | 3,5 | -2,6 | -5,5 | -7,2 | -0,6 | -6,7 | 0,1 |
| 3 | -2,2 | -6,1 | -3,0 | -1,0 | -3,0 | -0,5 | 3,5 | 4,4 | -5,8 | -4,8 | -0,5 | -7,0 | 0,2 |
| 4 | 0,4 | -6,6 | -3,0 | 1,0 | 2,0 | -4,0 | -1,0 | 5,2 | -3,0 | -4,8 | -1,2 | -9,5 | 2,1 |
| 5 | -2,3 | -4,3 | -1,0 | 1,0 | 2,0 | -3,0 | -1,0 | 5,9 | 2,2 | -2,5 | 2,3 | -14,2 | 2,7 |
| 6 | -0,8 | -8,6 | -7,0 | 1,0 | -2,0 | -3,5 | -2,0 | -4,0 | 3,6 | -2,5 | 2,0 | -12,0 | -3,3 |
| 7 | 0,3 | -6,7 | -6,0 | -1,0 | -2,0 | -1,0 | -2,0 | -1,8 | 2,3 | -4,8 | -4,2 | -4,5 | -3,6 |
| 8 | 3,0 | -5,3 | -1,0 | -2,0 | 2,0 | 0,5 | -1,0 | 2,9 | 3,2 | -4,2 | -10,1 | -4,2 | 2,1 |
| 9 | 1,3 | -5,3 | -5,0 | -2,0 | 0,0 | 0,5 | -4,0 | 4,2 | 0,8 | -3,2 | -0,9 | -1,7 | 1,2 |
| 10 | 0,9 | -3,7 | -7,0 | -1,0 | -1,0 | 0,5 | -2,0 | 3,3 | 2,3 | -7,8 | -1,4 | 2,4 | 0,9 |
| 11 | 2,5 | -4,8 | -1,0 | -0,5 | -1,0 | -1,0 | -2,0 | -2,2 | 5,9 | -2,7 | -0,9 | 2,5 | 1,2 |
| 12 | 2,4 | -9,6 | -1,0 | 1,0 | -1,0 | -1,0 | -2,0 | 0,9 | 3,3 | 2,4 | -0,9 | 3,4 | -0,8 |
| 13 | 1,3 | -10,0 | 2,5 | -1,0 | -1,0 | -4,0 | -1,0 | 4,2 | 4,2 | 2,7 | -0,4 | 2,7 | 0,1 |

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|-------|-------|------|------|------|------|------|-----|------|-------|------|------|------|
| 14 | 0,2 | -11,2 | 2,5 | -2,0 | 0,0 | -4,0 | 0,0 | 0,0 | 3,8 | 3,2 | 1,6 | 1,8 | -1,4 |
| 15 | 0,0 | -9,0 | 2,5 | 0,5 | 0,0 | -5,0 | 1,0 | 1,2 | 3,2 | 2,8 | 1,9 | -0,8 | -2,0 |
| 16 | 0,0 | -7,0 | 2,0 | 0,0 | 0,5 | -0,5 | 1,0 | 1,6 | 2,7 | 1,6 | -2,2 | -1,7 | 0,1 |
| 17 | -1,0 | -5,8 | 0,0 | -2,0 | 3,0 | 2,0 | -0,5 | 1,3 | -5,1 | 0,8 | -1,6 | -2,4 | 0,1 |
| 18 | -0,2 | -7,1 | -1,5 | -2,0 | 3,0 | 3,0 | -0,5 | 0,2 | -7,7 | 0,7 | 1,8 | -2,7 | 0,1 |
| 19 | -1,5 | -8,1 | -2,5 | -3,0 | -0,5 | 4,0 | -1,0 | 1,1 | -6,2 | -1,2 | 2,7 | -1,1 | -0,5 |
| 20 | -1,7 | -5,2 | -2,5 | -4,0 | 0,0 | 2,0 | -3,0 | 3,2 | -8,3 | 0,0 | 2,3 | -2,4 | -2,0 |
| 21 | -3,2 | -8,0 | -3,5 | 0,5 | 3,0 | 1,0 | -1,0 | 4,6 | -7,6 | -2,1 | 0,1 | -0,5 | 0,1 |
| 22 | -6,1 | -6,8 | -2,0 | 2,0 | 0,5 | -1,0 | -3,0 | 3,3 | -2,5 | -1,2 | 0,1 | 2,1 | -3,9 |
| 23 | -8,6 | -4,6 | -1,0 | 2,0 | 0,5 | -1,0 | -3,0 | 5,9 | -3,0 | -3,7 | 0,8 | 1,8 | -0,2 |
| 24 | -9,0 | -10,6 | -1,0 | 1,0 | 2,0 | -6,0 | -4,0 | 8,6 | 0,0 | -5,6 | 0,0 | 1,2 | 1,5 |
| 25 | -7,2 | -12,7 | -2,0 | -2,0 | 0,5 | -6,0 | -4,0 | 5,7 | 1,3 | -5,3 | -1,6 | 3,4 | -0,5 |
| 26 | -11,3 | -13,0 | -3,0 | -7,0 | 0,5 | -1,0 | -2,0 | 2,7 | 2,3 | -4,2 | -1,6 | 4,9 | -0,2 |
| 27 | -9,1 | -12,1 | -2,0 | -0,5 | 0,5 | -0,5 | -2,0 | 1,2 | 2,2 | -5,2 | -0,7 | 5,5 | 0,1 |
| 28 | -1,7 | -9,3 | 0,0 | -0,5 | 1,0 | -0,5 | 1,0 | 2,9 | 1,8 | -13,3 | 2,0 | 4,9 | -0,8 |
| 29 | 0,0 | -5,3 | 0,0 | 0,5 | 2,0 | -1,0 | 3,0 | 1,1 | 2,9 | -13,6 | 2,0 | 5,9 | -2,4 |
| 30 | 2,3 | -12,8 | -1,0 | 0,5 | 2,0 | 0,0 | 3,0 | 1,6 | 3,1 | -12,6 | -0,4 | 6,8 | 1,8 |
| 31 | 2,4 | -13,3 | -5,0 | 0,5 | 3,0 | -1,0 | 3,0 | 0,2 | 4,4 | -7,8 | 0,9 | 2,7 | 4,0 |

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|------|-------|-----|------|------|------|------|-------|-----|------|------|------|-------|
| | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 00 |
| 1 | 2,4 | -14,9 | 5,9 | -0,8 | 0,5 | 0,1 | 0,9 | -10,2 | 4,6 | 2,1 | 0,1 | -3,6 | -4,9 |
| 2 | 1,5 | -16,7 | 4,0 | 0,1 | 0,9 | 0,2 | 0,5 | 2,1 | 4,9 | 2,1 | -0,8 | -2,7 | -12,4 |
| 3 | 3,7 | -16,4 | 3,4 | 1,2 | 0,2 | 0,9 | 1,2 | 2,1 | 4,0 | 1,5 | -1,1 | -3,3 | -15,2 |
| 4 | 3,0 | -15,8 | 6,5 | 0,1 | 0,1 | 0,2 | 1,5 | 0,9 | 2,4 | 0,1 | -5,8 | -4,2 | -8,9 |
| 5 | 5,2 | -8,3 | 4,3 | 3,0 | 2,1 | 1,2 | 0,9 | 4,0 | 6,5 | -0,2 | 2,1 | -2,4 | -9,9 |
| 6 | 3,4 | -12,7 | 4,6 | -0,5 | 3,0 | 0,1 | -1,1 | 0,9 | 6,5 | -0,5 | -0,5 | -0,8 | -6,1 |
| 7 | 3,7 | -10,8 | 5,9 | -1,1 | -3,0 | 0,9 | 0,9 | 0,1 | 4,6 | -0,2 | -5,2 | -1,7 | -6,4 |
| 8 | 2,4 | -6,1 | 4,0 | -0,5 | -7,4 | 0,9 | 0,9 | 2,1 | 5,5 | -1,1 | -5,2 | -1,4 | -7,0 |
| 9 | 1,5 | -4,5 | 4,0 | -2,4 | -5,5 | -4,9 | 2,7 | -0,8 | 2,4 | 0,5 | -0,8 | -0,8 | -4,9 |
| 10 | -0,5 | -10,5 | 2,4 | 3,4 | -3,9 | -5,2 | 3,0 | -4,2 | 2,7 | 0,1 | 0,1 | -0,5 | -7,4 |

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|------|-------|------|-----|------|------|------|------|-----|------|------|-------|------|
| 11 | 2,1 | -19,5 | 4,6 | 3,0 | -3,0 | -4,2 | 2,1 | -6,4 | 2,7 | 0,1 | 0,1 | -0,2 | -5,8 |
| 12 | 4,3 | -17,0 | 5,9 | 3,4 | -6,4 | 0,2 | 3,4 | -4,5 | 5,2 | 0,2 | 0,1 | -2,4 | -3,9 |
| 13 | 6,5 | -18,3 | 9,0 | 4,9 | -5,8 | 1,2 | -0,2 | -8,3 | 8,4 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | -3,3 |
| 14 | -0,5 | -6,7 | 7,1 | 4,6 | -5,2 | -1,1 | 3,0 | -3,6 | 9,6 | 1,2 | 1,5 | 0,1 | -1,7 |
| 15 | -2,7 | 0,1 | 2,4 | 3,7 | 0,1 | -1,1 | 2,7 | -2,7 | 9,0 | 0,1 | -0,5 | 2,5 | -0,5 |
| 16 | 0,1 | 0,1 | 4,3 | 5,9 | 1,2 | -0,8 | 3,4 | -2,0 | 2,1 | -3,3 | -0,8 | 1,6 | 1,5 |
| 17 | 4,6 | -10,8 | 3,7 | 5,9 | 1,8 | -0,2 | 4,6 | -1,4 | 4,0 | -2,7 | 1,8 | 2,2 | 0,9 |
| 18 | 4,9 | -0,8 | 0,1 | 4,9 | -0,8 | -0,2 | 4,3 | -4,5 | 6,2 | -0,2 | 1,2 | -2,4 | 0,1 |
| 19 | -3,9 | -0,5 | 0,1 | 3,4 | -1,1 | 1,8 | 6,2 | -5,8 | 8,7 | 0,1 | 2,1 | -3,9 | -0,8 |
| 20 | -2,0 | -1,7 | 2,4 | 3,4 | -1,4 | 2,1 | 4,6 | -6,7 | 6,5 | 4,6 | 3,4 | -3,0 | 2,7 |
| 21 | 4,3 | -0,2 | 0,1 | 4,0 | -3,9 | 5,2 | -2,0 | -8,3 | 8,4 | 3,4 | 4,6 | -3,9 | 3,0 |
| 22 | 2,7 | -0,8 | 2,1 | 4,9 | -3,0 | 4,6 | -1,4 | -6,7 | 8,7 | 4,0 | 2,4 | -4,5 | -0,2 |
| 23 | -2,0 | -0,8 | 0,1 | 3,4 | -3,9 | 5,2 | 3,0 | -8,3 | 6,5 | 3,7 | 3,0 | 0,1 | -1,7 |
| 24 | 0,1 | -0,5 | 2,1 | 4,9 | 0,1 | -0,8 | 2,4 | -8,3 | 7,1 | 2,7 | 2,7 | 1,9 | -0,5 |
| 25 | 1,5 | -1,1 | 0,4 | 5,9 | 2,4 | -1,1 | 1,8 | -8,9 | 5,9 | 3,4 | 1,2 | 0,1 | 2,1 |
| 26 | -2,0 | 2,4 | 0,9 | 6,8 | 2,7 | -0,2 | 0,9 | -4,5 | 7,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 2,4 |
| 27 | -0,8 | 2,1 | 0,1 | 6,2 | 0,1 | 1,5 | -0,8 | -3,3 | 7,4 | 0,1 | 0,9 | -0,5 | 2,7 |
| 28 | 2,1 | 0,9 | 1,8 | 5,5 | 0,1 | 3,4 | 0,1 | -3,9 | 7,7 | 2,1 | 1,2 | -3,6 | 2,1 |
| 29 | 1,2 | -5,2 | 0,9 | 0,1 | 3,7 | 3,0 | 1,2 | -7,0 | 6,8 | 3,0 | 0,9 | -6,4 | 3,7 |
| 30 | 0,9 | -4,9 | -0,8 | 4,9 | 2,1 | 3,0 | 0,5 | -8,0 | 6,6 | 2,1 | 0,1 | -7,0 | 1,8 |
| 31 | 0,1 | -3,3 | -7,0 | 4,3 | 4,6 | 2,1 | 1,5 | -7,4 | 5,2 | 3,7 | 0,9 | -13,6 | 1,5 |

| | |
|----|-----------|
| | 1751-1800 |
| 1 | -1,5 |
| 2 | -1,4 |
| 3 | -1,3 |
| 4 | -1,4 |
| 5 | -0,7 |
| 6 | -1,5 |
| 7 | -1,5 |
| 8 | -1,1 |
| 9 | -1,3 |
| 10 | -1,1 |
| 11 | -1,0 |
| 12 | -0,7 |
| 13 | -0,6 |
| 14 | -0,4 |
| 15 | -0,6 |
| 16 | -0,6 |

| | |
|----|------|
| 17 | -0,6 |
| 18 | -0,7 |
| 19 | -0,9 |
| 20 | -0,6 |
| 21 | -0,5 |
| 22 | -0,3 |
| 23 | -0,7 |
| 24 | -0,5 |
| 25 | -0,5 |
| 26 | -0,3 |
| 27 | -0,1 |
| 28 | 0,1 |
| 29 | -0,2 |
| 30 | -0,6 |
| 31 | -0,8 |

Temperaturen i Februar 1751-1800(°C)

Temperaturgangen i Februar (°C)

| | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | gen |
|----|------|------|------|------|------|------|------|------|-----|------|------|------|------|
| 1 | -1,6 | -4,0 | 1,1 | -4,1 | -9,9 | 1,2 | -5,5 | -0,3 | 4,9 | -2,0 | 0,9 | 1,6 | -1,5 |
| 2 | -1,9 | -4,8 | 0,1 | -3,9 | -8,0 | -0,1 | -6,1 | -1,6 | 4,4 | -2,4 | 2,2 | 2,1 | -1,7 |
| 3 | -2,6 | -6,2 | -0,3 | -5,5 | -7,9 | 0,4 | -5,1 | -5,3 | 5,5 | -2,0 | 1,5 | 1,0 | -2,2 |
| 4 | -2,6 | -4,4 | -1,1 | -5,4 | -5,6 | -0,1 | -3,5 | -4,9 | 4,5 | -2,0 | 0,1 | 0,0 | -2,1 |
| 5 | -1,6 | -0,5 | -1,4 | -5,4 | -4,1 | 0,4 | -3,4 | -5,9 | 5,0 | -2,5 | -0,4 | 0,0 | -1,6 |
| 6 | -1,4 | -0,8 | -1,0 | -7,0 | -6,6 | 1,2 | -1,0 | -7,5 | 2,6 | -2,7 | 1,4 | 1,2 | -1,8 |
| 7 | -1,2 | -0,4 | -0,4 | -8,1 | -8,3 | 2,2 | 0,0 | - | 0,6 | -1,5 | 2,2 | 1,5 | -2,0 |
| 8 | -1,5 | -0,8 | -0,5 | -6,1 | - | 1,5 | 0,2 | -6,5 | 1,4 | -1,1 | 2,7 | 0,0 | -1,8 |
| 9 | -2,4 | 0,9 | -0,5 | -6,1 | -8,6 | 1,9 | -0,8 | -3,4 | 2,9 | -0,2 | 1,2 | -1,1 | -1,3 |
| 10 | -2,7 | 1,0 | -0,6 | -5,8 | -7,4 | 1,4 | -1,9 | -2,8 | 3,6 | 0,9 | 0,9 | -0,1 | -1,1 |
| 11 | -2,7 | 0,9 | -1,3 | -1,1 | -3,5 | 2,1 | -1,3 | -0,1 | 4,0 | 0,8 | -0,9 | -2,1 | -0,4 |
| 12 | -2,0 | 2,0 | -2,4 | 1,5 | -3,0 | 1,4 | -2,1 | -0,8 | 4,4 | 1,5 | -1,8 | -2,0 | -0,3 |
| 13 | -2,0 | -1,9 | -1,9 | 2,6 | -3,0 | 3,4 | -0,9 | -0,3 | 2,9 | 1,3 | -0,9 | -0,1 | -0,1 |
| 14 | -2,0 | -3,0 | -1,6 | 0,1 | -4,1 | 2,1 | -1,6 | -1,3 | 2,7 | 0,9 | -0,6 | -0,1 | -0,7 |
| 15 | -2,0 | -0,5 | -0,3 | 0,1 | -3,6 | 2,6 | -4,4 | -4,5 | 2,5 | 0,9 | 0,5 | 0,6 | -0,7 |
| 16 | -2,2 | -2,0 | 0,4 | 0,5 | -3,5 | 3,2 | 1,1 | -1,8 | 2,4 | 0,3 | 3,9 | 2,0 | 0,4 |
| 17 | -3,6 | -0,6 | 2,1 | -0,2 | -3,1 | 1,2 | 1,1 | -1,3 | 2,6 | 0,1 | 3,1 | 2,2 | 0,3 |
| 18 | -5,4 | -3,1 | 1,7 | -0,9 | -2,4 | 0,7 | 1,7 | -1,8 | 2,5 | -0,5 | 2,4 | 3,9 | -0,1 |
| 19 | -8,2 | -1,4 | 2,0 | 0,0 | -3,1 | 0,6 | 1,7 | -4,8 | 2,0 | -0,6 | 1,6 | 4,2 | -0,5 |
| 20 | -8,4 | -0,1 | 0,6 | 0,3 | -3,0 | 0,4 | 1,6 | -5,8 | 3,1 | -0,9 | 2,6 | 2,6 | -0,6 |

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|------|------|------|------|------|------|-----|------|-----|------|-----|------|-----|
| 21 | -7,9 | -0,5 | 0,1 | 1,1 | -3,5 | 5,6 | 2,2 | -1,4 | 2,6 | -1,7 | 2,7 | 1,5 | 0,1 |
| 22 | -3,9 | -0,8 | -0,1 | 1,5 | -4,1 | 5,1 | 3,0 | -0,1 | 3,5 | -2,5 | 2,4 | 0,6 | 0,4 |
| 23 | -1,7 | -1,3 | 0,0 | 2,1 | -3,5 | 4,1 | 3,4 | -0,4 | 2,4 | -2,0 | 3,2 | 0,1 | 0,5 |
| 24 | 0,0 | -1,3 | 0,1 | -0,5 | -3,5 | 3,4 | 2,6 | 0,4 | 1,4 | -1,5 | 1,0 | -0,3 | 0,2 |
| 25 | -0,1 | 0,1 | 0,1 | -1,7 | -2,3 | 2,6 | 2,9 | 0,1 | 2,0 | -0,2 | 2,2 | -2,1 | 0,3 |
| 26 | -0,9 | 0,0 | 0,2 | 1,3 | -2,3 | 0,1 | 3,9 | -1,1 | 1,9 | -0,1 | 4,2 | -1,1 | 0,5 |
| 27 | -1,7 | 0,9 | -0,4 | 2,6 | -1,9 | -0,6 | 1,4 | -3,5 | 1,1 | 0,0 | 4,7 | -0,6 | 0,2 |
| 28 | -2,7 | 0,1 | -0,1 | 3,3 | -1,4 | 1,2 | 0,1 | -0,5 | 2,1 | 0,3 | 4,7 | -0,6 | 0,5 |
| 29 | | -1,8 | | | | 1,5 | | | | 0,9 | | | 0,2 |

| | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | gen |
|----|------|------|------|------|-------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|------|
| 1 | -0,4 | 2,9 | -0,6 | 0,6 | -5,6 | -3,5 | -4,6 | 2,3 | 3,1 | -2,0 | -6,8 | -8,6 | -1,9 |
| 2 | 0,0 | 2,0 | -0,9 | 0,5 | -4,4 | -6,0 | -3,1 | 4,9 | 0,9 | -1,1 | -10,8 | -12,3 | -2,5 |
| 3 | -0,1 | 2,1 | -2,0 | -1,1 | -0,9 | -4,7 | -2,9 | 6,0 | -0,8 | 0,1 | -12,2 | -5,3 | -1,8 |
| 4 | 0,0 | 3,1 | -2,4 | -4,3 | 0,9 | -6,5 | -4,7 | 6,8 | 0,8 | -3,2 | -4,4 | -1,2 | -1,3 |
| 5 | 0,1 | 2,7 | -1,4 | -5,5 | -5,4 | -4,0 | -1,9 | 4,9 | -8,6 | -2,7 | 0,4 | 1,1 | -1,7 |
| 6 | -0,2 | 4,9 | -0,7 | -5,8 | -13,1 | 0,7 | 0,1 | 2,1 | -13,3 | -5,2 | -0,9 | 1,3 | -2,5 |
| 7 | 0,9 | 5,4 | -1,1 | -5,5 | -8,4 | -0,8 | 1,3 | -0,6 | -9,8 | -1,5 | -1,3 | -0,3 | -1,8 |
| 8 | 0,0 | 4,4 | -1,4 | -4,6 | -3,1 | 0,7 | 1,1 | -2,3 | -8,3 | 0,9 | -2,6 | -3,8 | -1,6 |
| 9 | 0,5 | 3,6 | -1,2 | -2,9 | 1,3 | 0,7 | 0,8 | -0,3 | -5,9 | -0,6 | -3,3 | -7,3 | -1,2 |
| 10 | -0,6 | 3,6 | -0,9 | -3,0 | -4,0 | 2,6 | -1,3 | -0,8 | -4,6 | 0,3 | -0,4 | -7,3 | -1,4 |
| 11 | -0,4 | 5,0 | -0,6 | -0,9 | -3,5 | 3,3 | 1,1 | 0,4 | -4,4 | -0,2 | -1,7 | -1,7 | -0,6 |
| 12 | -1,9 | 5,1 | -0,9 | -0,9 | 0,3 | 0,7 | 1,6 | 1,9 | -5,7 | -3,0 | -2,3 | 0,2 | -0,4 |
| 13 | -3,2 | 4,6 | -0,8 | -2,5 | 0,0 | -1,2 | 0,6 | 5,1 | -6,6 | -0,5 | -1,3 | -1,9 | -0,6 |
| 14 | -4,5 | 5,2 | -2,0 | -3,4 | -1,5 | -3,3 | -0,3 | 5,2 | -5,4 | -2,4 | -1,3 | 1,7 | -1,0 |
| 15 | -1,6 | 5,6 | -2,4 | -3,5 | -3,7 | -4,8 | -0,2 | 3,1 | -2,7 | -1,2 | 0,2 | 1,6 | -0,8 |
| 16 | -1,2 | 5,4 | -2,5 | -2,9 | 0,3 | -4,5 | 0,4 | 2,4 | -3,3 | -2,2 | 0,6 | 3,1 | -0,4 |
| 17 | 0,0 | 6,4 | -3,5 | -2,3 | 0,6 | -4,5 | 0,8 | 2,8 | -4,7 | -3,4 | 0,7 | 2,9 | -0,3 |
| 18 | 1,1 | 6,2 | -3,7 | -0,8 | 2,9 | -5,5 | 1,6 | 1,9 | -2,7 | -5,9 | -0,9 | 2,6 | -0,3 |
| 19 | 1,4 | 6,1 | -4,7 | -0,4 | 4,8 | -3,9 | 1,1 | 2,6 | 2,2 | -5,9 | -2,1 | 2,3 | 0,3 |
| 20 | 0,0 | 5,2 | -3,9 | -1,6 | 0,3 | -0,7 | 1,2 | 2,3 | 1,1 | -7,7 | -0,9 | 2,4 | -0,2 |
| 21 | 0,5 | 4,5 | -3,1 | -1,8 | 0,3 | -0,3 | 0,9 | 0,2 | -0,9 | -6,6 | 0,6 | 1,8 | -0,3 |
| 22 | 0,6 | 4,4 | -3,1 | -1,1 | 1,9 | 0,0 | 1,8 | -2,3 | -2,7 | -4,6 | 1,7 | 2,3 | -0,1 |
| 23 | 1,3 | 3,1 | -4,1 | -0,8 | 1,5 | 0,3 | 1,2 | -3,2 | -2,4 | -3,0 | 1,3 | 2,9 | -0,2 |
| 24 | 1,1 | 1,0 | -3,1 | -0,8 | 0,3 | 1,2 | 1,3 | -6,0 | -3,1 | -10,0 | 3,1 | 3,6 | -0,9 |
| 25 | 1,1 | -0,5 | -0,2 | -1,3 | 2,8 | 1,0 | 1,2 | -5,6 | -3,6 | -8,6 | 1,9 | 3,1 | -0,7 |
| 26 | 1,6 | -0,8 | 0,0 | -0,9 | 2,1 | 1,6 | 1,1 | -0,5 | -2,7 | -0,9 | 0,3 | 2,6 | 0,3 |
| 27 | 2,8 | -0,5 | 0,3 | -0,4 | 5,3 | 3,8 | 1,9 | 1,3 | -2,1 | -4,6 | 1,9 | 1,6 | 0,9 |
| 28 | 3,0 | -0,1 | -0,2 | -0,6 | 2,8 | 3,5 | 3,6 | 1,6 | -1,2 | -2,1 | 3,7 | 3,6 | 1,5 |
| 29 | | -1,4 | | | | 4,3 | | | | -0,1 | | | 0,9 |

| | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 |
|----|------|-------|------|------|-----|------|------|-------|------|------|-------|------|------|
| 1 | 3,3 | -10,8 | 4,0 | 1,0 | 2,0 | 0,0 | 2,0 | -1,1 | 3,1 | -7,1 | 1,3 | 2,5 | 4,1 |
| 2 | 3,9 | -9,1 | -2,0 | -1,0 | 0,0 | -1,0 | 1,0 | -0,2 | 3,7 | -3,1 | 1,1 | 1,3 | 0,7 |
| 3 | 2,6 | -4,7 | -3,0 | -1,0 | 0,5 | -1,0 | -2,0 | 0,3 | 2,2 | -4,0 | 1,1 | -3,9 | 0,3 |
| 4 | -1,1 | -0,3 | -3,0 | -2,0 | 1,0 | -1,0 | 0,0 | -0,5 | 3,7 | 2,4 | 1,3 | -1,4 | 2,5 |
| 5 | -5,2 | 2,1 | -2,0 | -2,0 | 3,0 | -1,0 | -1,0 | -1,3 | 4,6 | 0,8 | 0,2 | 0,3 | 2,8 |
| 6 | -7,6 | 2,7 | -2,5 | -1,5 | 4,0 | -5,0 | -2,0 | -1,0 | 5,7 | -0,1 | 2,1 | 3,2 | 0,3 |
| 7 | -2,3 | 1,6 | -2,0 | -1,5 | 4,0 | -1,0 | -4,0 | 0,7 | 4,4 | -1,1 | 1,8 | 2,5 | 2,2 |
| 8 | 3,6 | 0,9 | -2,0 | -3,0 | 4,0 | 0,5 | -4,0 | 0,7 | 4,3 | -0,5 | 1,9 | 2,2 | 3,2 |
| 9 | 1,3 | -0,2 | -4,0 | -3,5 | 3,0 | 0,0 | 1,0 | -2,2 | 5,3 | -0,8 | 1,3 | -3,3 | 1,3 |
| 10 | 1,3 | 2,2 | -3,0 | -3,0 | 4,0 | -0,5 | 2,0 | -4,5 | 5,7 | -2,5 | 0,8 | 1,3 | 2,8 |
| 11 | -0,2 | 3,1 | -1,0 | -1,5 | 4,0 | 0,5 | 2,0 | -7,5 | 5,4 | -6,3 | -0,8 | 1,3 | 3,8 |
| 12 | 1,6 | 2,2 | 0,0 | -4,0 | 4,0 | -2,0 | 2,0 | -10,5 | 3,6 | -5,1 | -4,3 | 1,9 | 2,2 |
| 13 | 1,7 | 1,4 | -2,0 | -5,0 | 4,0 | -1,0 | 3,0 | -5,7 | 5,7 | -0,7 | -3,6 | -1,7 | 3,5 |
| 14 | 1,9 | 1,8 | -4,0 | -2,0 | 5,0 | -3,0 | 2,0 | -10,3 | 5,1 | 0,7 | -0,7 | 3,5 | 2,5 |
| 15 | 1,3 | 3,3 | 0,0 | -1,0 | 5,0 | -3,0 | 2,0 | -14,3 | 2,1 | -2,6 | -0,5 | 3,5 | 3,2 |
| 16 | 2,4 | 1,8 | -0,5 | -2,0 | 4,0 | -5,0 | 1,0 | -7,3 | 0,3 | -2,6 | -10,3 | 1,3 | 5,0 |
| 17 | 1,8 | 1,4 | -5,0 | -0,5 | 5,0 | -6,0 | 0,0 | -1,3 | 4,4 | -1,2 | -11,5 | 1,6 | 5,3 |
| 18 | 1,9 | 0,7 | -8,0 | -3,0 | 7,0 | 0,5 | 0,5 | -1,5 | 3,3 | -0,6 | -5,0 | 2,5 | 6,6 |
| 19 | 2,4 | 1,4 | -4,0 | -3,5 | 3,5 | 0,0 | 0,5 | -0,1 | 2,1 | -2,1 | -1,6 | 1,9 | 4,4 |
| 20 | 1,9 | 1,6 | -6,0 | -0,5 | 3,5 | 1,0 | -1,0 | -0,3 | -1,1 | -2,6 | -4,0 | -1,7 | 2,5 |
| 21 | 3,1 | 1,8 | -4,0 | -1,0 | 4,0 | 2,0 | -1,0 | 1,1 | 4,6 | -3,0 | -3,2 | -6,1 | 1,3 |
| 22 | 1,6 | 2,6 | -3,0 | -1,0 | 5,0 | -1,0 | -2,0 | 0,7 | 3,3 | -2,3 | -4,8 | -4,9 | -1,1 |
| 23 | 2,9 | 1,8 | 1,0 | 3,0 | 4,0 | -5,0 | -0,5 | 2,6 | 2,4 | -2,6 | -4,6 | -5,2 | -2,7 |
| 24 | 3,9 | -0,2 | 2,0 | 4,0 | 2,5 | -6,0 | -2,0 | 3,8 | -3,3 | 0,2 | -8,3 | -3,6 | -3,0 |
| 25 | 4,6 | -0,3 | 2,0 | 1,0 | 2,5 | 4,0 | -1,0 | 3,6 | -0,8 | 1,7 | -10,2 | 0,1 | 0,1 |
| 26 | 3,1 | 1,3 | 2,0 | 1,0 | 4,0 | 2,0 | 0,0 | 4,2 | -3,5 | 2,9 | -14,6 | -4,2 | 1,3 |
| 27 | 2,6 | 3,1 | 4,0 | -3,5 | 7,0 | -1,0 | 2,0 | 4,7 | -2,0 | 2,4 | -16,0 | -5,2 | 1,9 |
| 28 | 2,1 | 3,4 | 4,0 | -1,0 | 6,0 | -1,0 | 2,0 | 4,4 | -6,1 | -3,8 | -10,0 | -4,9 | 3,5 |
| 29 | | 3,1 | | | | 0,5 | | | | -0,1 | | | |

| | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 00 |
|---|------|------|------|------|-----|-----|-----|------|-----|-----|-----|-------|------|
| 1 | -2,0 | -4,5 | -3,0 | 2,8 | 5,0 | 2,5 | 1,9 | -3,3 | 5,7 | 3,5 | 1,0 | -12,0 | -0,2 |
| 2 | 0,1 | -3,6 | 2,8 | 0,1 | 5,0 | 3,2 | 1,6 | -2,0 | 6,3 | 5,7 | 1,9 | -9,5 | 1,6 |
| 3 | 0,1 | 0,1 | 3,8 | -2,4 | 5,0 | 2,8 | 2,8 | -2,7 | 5,0 | 6,0 | 3,2 | -6,1 | 1,0 |

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|-------|------|------|------|------|-----|------|-------|------|-----|------|-------|------|
| 4 | 1,9 | 1,9 | 4,4 | -3,3 | 3,2 | 4,7 | 2,5 | -0,8 | 6,3 | 5,3 | 1,9 | -7,7 | 2,8 |
| 5 | 1,9 | 2,2 | 6,9 | -3,3 | 0,1 | 3,2 | 3,2 | -4,5 | 2,8 | 4,4 | 0,7 | -11,4 | -1,1 |
| 6 | 0,3 | 0,1 | 5,7 | -0,8 | 3,5 | 1,6 | 1,9 | -5,8 | 5,3 | 3,5 | 0,3 | -13,0 | -0,5 |
| 7 | 0,1 | 1,6 | 6,6 | 1,6 | 2,8 | 0,1 | 3,2 | -7,7 | 2,5 | 0,7 | 3,2 | -14,2 | -4,2 |
| 8 | --- | 0,1 | 4,4 | 1,6 | 3,8 | 0,1 | 2,8 | -6,7 | 3,8 | 1,3 | 3,5 | -18,3 | -6,1 |
| 9 | -1,4 | 0,7 | -0,8 | 2,5 | -0,2 | 0,1 | 4,7 | 0,1 | 1,9 | 3,2 | 1,9 | -18,0 | -7,4 |
| 10 | 0,1 | 1,0 | -4,5 | 3,2 | 4,1 | 0,3 | 5,7 | 3,2 | -0,8 | 5,3 | 3,8 | -15,0 | -2,4 |
| 11 | 0,1 | 0,1 | 5,0 | 4,1 | 4,4 | 1,0 | 4,4 | 5,3 | -4,5 | 4,4 | 4,4 | -15,2 | -5,2 |
| 12 | -0,5 | -6,1 | 4,1 | 4,4 | 3,8 | 0,7 | 2,8 | 4,4 | 0,1 | 2,8 | 4,4 | -7,7 | -6,7 |
| 13 | -4,9 | -2,7 | 4,4 | 4,7 | 0,1 | 1,6 | 0,1 | -0,2 | 3,2 | 1,6 | 5,3 | -12,1 | -5,5 |
| 14 | -11,1 | 2,5 | 7,2 | 5,3 | -3,0 | 1,6 | 0,3 | -1,1 | 4,4 | 3,2 | 4,7 | -11,1 | -1,7 |
| 15 | -9,5 | 1,9 | 6,0 | 7,2 | -6,4 | 1,9 | 0,3 | -2,7 | 3,5 | 1,3 | 5,7 | -9,2 | -7,4 |
| 16 | -12,7 | 1,9 | 5,7 | 5,3 | -7,7 | 1,3 | -1,4 | -2,7 | 0,7 | 1,9 | 0,7 | -4,2 | -3,3 |
| 17 | -10,8 | 0,1 | 6,0 | 5,7 | -3,3 | 2,2 | -4,5 | -8,9 | 6,4 | 3,2 | 0,3 | -5,2 | -5,7 |
| 18 | -10,8 | 1,3 | 5,7 | 5,0 | -1,7 | 0,7 | -5,2 | -10,5 | 3,2 | 2,8 | 0,1 | -10,5 | -6,1 |
| 19 | -0,8 | 1,9 | 5,3 | 4,4 | -0,2 | 1,9 | -6,4 | -7,0 | 0,1 | 4,1 | 0,7 | -9,2 | -5,5 |
| 20 | -1,4 | -0,2 | 5,0 | 4,7 | -4,5 | 0,3 | -0,8 | -2,0 | -0,8 | 4,1 | 0,7 | -3,6 | -6,4 |
| 21 | -1,1 | -2,4 | 6,9 | 3,2 | -3,0 | 2,8 | 5,0 | -2,0 | 2,2 | 3,8 | 0,3 | -5,2 | -5,2 |
| 22 | 0,1 | 0,1 | 5,7 | 2,8 | 0,1 | 2,8 | 5,7 | -1,7 | 3,2 | 1,6 | 0,3 | 2,5 | -7,7 |
| 23 | 2,2 | 2,8 | 6,9 | 2,5 | -3,3 | 3,2 | 6,9 | -0,8 | 3,8 | 1,9 | 0,3 | 2,2 | -5,5 |
| 24 | 2,2 | 3,5 | 7,2 | 1,9 | -6,1 | 2,5 | 6,6 | 0,7 | 3,2 | 3,8 | 0,7 | 2,8 | -3,3 |
| 25 | -3,0 | 4,1 | 6,6 | --- | -4,9 | 4,4 | 7,2 | 2,2 | 2,5 | 2,8 | 1,0 | 2,5 | -4,9 |
| 26 | -2,4 | 1,0 | 6,9 | 3,5 | 0,1 | 4,1 | -0,2 | 1,6 | 2,2 | 1,3 | 0,3 | 1,6 | -6,7 |
| 27 | -1,1 | 1,9 | 6,3 | 2,5 | -2,7 | 5,3 | -1,7 | 2,2 | -2,7 | 1,6 | -0,8 | 0,7 | -7,4 |
| 28 | 0,1 | 0,7 | 0,3 | 3,2 | -2,4 | 5,3 | -0,8 | -7,0 | 0,1 | 3,2 | 0,7 | 4,1 | -5,5 |
| 29 | 0,1 | | | | -2,7 | | | | -0,8 | | | | |

| | |
|---|-----------|
| | 1751-1800 |
| 1 | -0,8 |
| 2 | -0,8 |
| 3 | -0,8 |
| 4 | -0,5 |
| 5 | -0,7 |

| | |
|----|------|
| 6 | -1,0 |
| 7 | -0,9 |
| 8 | -0,8 |
| 9 | -0,9 |
| 10 | -0,4 |
| 11 | 0,0 |
| 12 | -0,2 |
| 13 | -0,3 |
| 14 | -0,3 |
| 15 | -0,5 |
| 16 | -0,5 |
| 17 | -0,4 |
| 18 | -0,5 |
| 19 | -0,2 |
| 20 | -0,4 |
| 21 | 0,0 |
| 22 | 0,2 |
| 23 | 0,5 |
| 24 | 0,0 |
| 25 | 0,5 |
| 26 | 0,4 |
| 27 | 0,3 |
| 28 | 0,5 |
| 29 | 0,3 |

Temperaturer i Mars 1751-1800(°C)

Temperaturgangen i Mars (°C)

| | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | gen |
|----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----|-----|------|------|
| 1 | -0,9 | -0,3 | -0,3 | 2,1 | -1,4 | -0,4 | 1,4 | 0,3 | 2,8 | 0,2 | 3,7 | -0,8 | 0,5 |
| 2 | 0,6 | 0,8 | 0,6 | 2,0 | -0,9 | 0,2 | 3,9 | 0,7 | 2,8 | 0,1 | 2,9 | -1,2 | 1,0 |
| 3 | 0,3 | -0,7 | 1,1 | -0,5 | -1,5 | 2,6 | 3,6 | 0,3 | 2,3 | 0,5 | 3,6 | -1,2 | 0,9 |
| 4 | 1,0 | -0,5 | 1,1 | -2,2 | -2,2 | 4,2 | -0,2 | 0,2 | 1,9 | 0,0 | 4,4 | -0,5 | 0,6 |
| 5 | 0,3 | 1,1 | 1,6 | 2,1 | -1,5 | 4,5 | -3,4 | 0,3 | 1,1 | 0,3 | 5,4 | -1,2 | 0,9 |
| 6 | -0,2 | 1,1 | 2,0 | 0,6 | -4,9 | 5,6 | -4,7 | 0,3 | 0,1 | 0,5 | 3,9 | -2,8 | 0,1 |
| 7 | -1,2 | 1,0 | 1,8 | 0,3 | -3,9 | 5,5 | -6,2 | 0,1 | -0,4 | 1,0 | 4,4 | -3,9 | -0,1 |
| 8 | 0,0 | 2,8 | 1,1 | 0,5 | -1,5 | 6,6 | -8,3 | -1,2 | -0,4 | 0,3 | 5,3 | -2,9 | 0,2 |
| 9 | 0,6 | 4,1 | 2,0 | -3,4 | -1,0 | 4,7 | -7,2 | -1,8 | 0,7 | 1,7 | 4,2 | -1,3 | 0,3 |
| 10 | 1,2 | 3,1 | 2,7 | -5,8 | -1,0 | 1,5 | -6,4 | -1,8 | 1,8 | 0,3 | 3,4 | -0,5 | -0,1 |
| 11 | 1,6 | 1,8 | 3,1 | -3,7 | -1,8 | 1,2 | -3,3 | -1,0 | 2,8 | 1,7 | 2,1 | -0,8 | 0,3 |
| 12 | 0,7 | 3,5 | 3,3 | -4,2 | -1,8 | 1,2 | -0,2 | -0,3 | 2,8 | 1,0 | 3,7 | -1,4 | 0,7 |
| 13 | 0,6 | 2,3 | 3,5 | -4,0 | -1,5 | 0,6 | -0,1 | -0,3 | 2,9 | 1,2 | 4,7 | 0,6 | 0,9 |

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|-----|------|-----|------|------|------|------|------|-----|------|-----|------|-----|
| 14 | 2,1 | 2,5 | 4,3 | -4,7 | -1,2 | 0,3 | 0,3 | 0,5 | 3,8 | 2,1 | 5,3 | -0,5 | 1,2 |
| 15 | 1,3 | 1,8 | 5,6 | -4,7 | -1,0 | 0,5 | 1,0 | -0,5 | 4,2 | 2,0 | 5,7 | -0,8 | 1,3 |
| 16 | 1,6 | 0,1 | 4,1 | -3,3 | -1,2 | 2,0 | -0,4 | 0,2 | 4,4 | 0,8 | 5,1 | -1,0 | 1,0 |
| 17 | 2,2 | -0,3 | 4,1 | -3,1 | -1,4 | 1,7 | -3,3 | 0,7 | 3,8 | -1,0 | 5,7 | -0,5 | 0,7 |
| 18 | 2,6 | 1,2 | 6,2 | -3,4 | -1,5 | 2,8 | -1,3 | 1,2 | 3,6 | -1,5 | 5,2 | 0,2 | 1,3 |
| 19 | 2,2 | 2,1 | 4,3 | -2,8 | -1,5 | 4,0 | 2,9 | 1,6 | 3,3 | -0,8 | 4,3 | -0,5 | 1,6 |
| 20 | 2,0 | 3,5 | 4,2 | -3,0 | -1,5 | 4,8 | 2,6 | 0,5 | 2,9 | 0,1 | 3,9 | 0,0 | 1,7 |
| 21 | 2,5 | 7,0 | 4,8 | -2,3 | -1,4 | 2,5 | 1,2 | 0,5 | 3,4 | 0,5 | 4,2 | -0,3 | 1,9 |
| 22 | 4,1 | 5,0 | 3,6 | -2,9 | -1,0 | 2,5 | 3,1 | -0,9 | 4,2 | 0,5 | 5,2 | -0,7 | 1,9 |
| 23 | 5,7 | 5,5 | 3,0 | -0,5 | -1,2 | 1,8 | 2,3 | -0,7 | 3,3 | 1,1 | 6,3 | -0,3 | 2,2 |
| 24 | 5,1 | 8,3 | 3,2 | -1,3 | -1,3 | -0,4 | 1,2 | 0,3 | 3,4 | 0,6 | 6,8 | 0,0 | 2,2 |
| 25 | 4,5 | 6,2 | 4,5 | 0,0 | -1,4 | -1,3 | 0,6 | 0,0 | 2,2 | 1,1 | 4,3 | 0,7 | 1,8 |
| 26 | 5,0 | 7,7 | 4,3 | 0,6 | -0,4 | 0,7 | -0,2 | 0,1 | 4,8 | 1,3 | 3,8 | 0,6 | 2,4 |
| 27 | 3,8 | 6,6 | 5,2 | 2,5 | -0,2 | 0,8 | 2,3 | 0,6 | 6,1 | 1,3 | 4,4 | 1,1 | 2,9 |
| 28 | 3,7 | 7,2 | 5,2 | 1,5 | 1,6 | 0,5 | 6,1 | 1,8 | 5,6 | 2,0 | 4,6 | 1,6 | 3,5 |
| 29 | 4,0 | 8,3 | 4,8 | -0,5 | 2,5 | 0,8 | 6,6 | 2,8 | 6,1 | 3,2 | 5,2 | 0,6 | 3,7 |
| 30 | 3,7 | 8,5 | 4,7 | -1,7 | 3,7 | -1,2 | 5,1 | 2,3 | 5,4 | 5,2 | 5,6 | 0,6 | 3,5 |
| 31 | 3,7 | 7,2 | 5,0 | -1,3 | 1,8 | 0,5 | 5,6 | 2,6 | 2,8 | 4,3 | 6,7 | 1,6 | 3,4 |

| | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | gen |
|----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|------|------|------|
| 1 | 1,3 | -0,9 | -0,2 | -0,8 | 1,2 | 3,3 | 4,2 | -0,2 | -2,8 | -0,8 | 2,0 | 2,4 | 0,7 |
| 2 | 1,3 | -0,9 | 0,4 | -0,5 | 2,3 | -7,3 | 2,7 | 2,3 | -4,1 | -1,3 | 2,6 | 1,5 | -0,1 |
| 3 | 1,5 | -2,0 | 0,1 | -0,2 | 1,7 | -6,1 | 1,3 | 2,3 | -4,1 | -3,6 | 4,1 | 1,4 | -0,3 |
| 4 | 1,5 | -0,7 | 0,1 | 0,6 | 0,1 | -1,6 | 2,9 | 1,7 | -3,9 | -0,3 | 3,9 | -1,1 | 0,3 |
| 5 | 1,3 | -0,5 | -0,6 | -0,2 | -1,4 | 0,2 | 5,9 | 0,7 | -4,1 | -0,2 | 3,7 | 0,9 | 0,5 |
| 6 | 2,0 | -0,2 | -0,1 | 1,0 | 3,1 | -1,7 | 2,4 | 0,1 | -4,7 | 0,4 | 3,0 | 1,0 | 0,5 |
| 7 | 2,7 | 0,0 | 1,8 | 1,0 | 3,8 | -0,8 | 1,6 | -4,2 | -3,8 | 0,2 | 0,7 | 2,8 | 0,5 |
| 8 | 3,8 | 0,0 | 1,7 | 1,6 | 1,2 | -0,3 | -0,9 | -4,3 | -4,3 | 0,2 | 0,6 | 2,9 | 0,2 |
| 9 | 4,3 | -1,2 | 1,7 | 2,5 | 0,6 | -3,9 | 0,1 | -3,0 | -5,6 | -0,4 | 0,7 | -1,6 | -0,5 |
| 10 | 0,0 | 0,0 | 1,4 | 2,0 | 1,8 | -5,2 | 1,2 | -1,4 | -6,8 | -3,2 | 1,7 | -2,6 | -0,9 |
| 11 | -4,9 | 0,3 | 1,3 | 2,1 | 1,8 | -0,3 | 1,4 | 0,4 | -7,1 | -5,6 | 0,7 | -0,7 | -0,9 |
| 12 | -3,7 | 0,7 | 1,8 | 2,8 | 2,8 | 0,2 | 1,7 | 0,8 | -6,4 | -7,8 | 0,4 | -0,5 | -0,6 |
| 13 | -1,2 | 2,0 | 1,9 | 3,5 | -0,8 | 1,4 | 3,6 | 0,7 | -5,2 | -9,2 | 0,9 | -1,8 | -0,3 |
| 14 | -0,5 | 2,2 | 2,6 | 3,7 | -0,9 | -0,7 | 4,4 | -3,4 | -2,8 | -9,3 | 3,0 | -0,6 | -0,2 |
| 15 | 0,0 | 3,2 | 2,9 | 2,1 | -0,9 | -1,8 | 5,2 | -4,6 | -3,6 | -10,1 | 3,0 | 0,7 | -0,3 |
| 16 | -0,9 | 4,5 | 2,6 | 2,1 | -1,8 | -2,8 | 4,9 | -6,8 | -1,7 | -7,9 | -1,8 | 1,3 | -0,7 |
| 17 | 1,0 | 5,2 | 1,9 | 1,2 | -0,4 | -1,1 | 5,1 | -2,9 | -0,3 | -4,3 | -0,8 | 2,3 | 0,6 |
| 18 | 1,2 | 4,1 | 1,4 | -0,8 | 0,0 | -0,2 | 5,1 | -2,3 | 1,1 | -4,3 | 0,4 | 3,0 | 0,7 |
| 19 | 2,6 | 4,3 | 3,9 | -0,9 | -0,9 | 0,1 | 2,8 | -5,4 | -0,2 | -4,1 | -0,4 | 5,0 | 0,6 |
| 20 | 2,8 | 4,7 | 3,7 | 0,1 | 0,8 | 0,6 | 3,2 | -5,4 | -0,6 | -6,6 | -2,0 | 4,7 | 0,5 |
| 21 | 3,5 | 4,3 | 3,7 | 1,8 | 1,5 | -5,4 | 2,3 | -4,1 | -1,3 | -6,2 | -1,1 | 2,3 | 0,1 |
| 22 | 4,1 | 4,7 | 0,7 | 1,5 | 1,0 | -2,8 | 2,6 | -4,8 | -2,7 | -1,7 | 0,6 | 0,0 | 0,3 |
| 23 | 3,3 | 4,7 | -0,2 | 1,5 | 2,5 | 3,2 | 2,2 | -5,1 | -5,9 | 0,7 | 5,2 | 1,2 | 1,1 |
| 24 | 1,2 | 4,8 | 2,9 | 0,0 | 1,2 | 4,2 | 3,3 | -6,4 | -7,8 | 0,9 | 6,4 | 1,3 | 1,0 |
| 25 | -1,4 | 5,2 | 4,8 | 0,0 | 2,8 | 5,1 | 2,3 | -7,6 | -8,3 | 1,4 | 4,1 | 3,2 | 1,0 |

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|-----|------|-----|-----|
| 26 | -1,4 | 4,8 | 4,8 | 0,8 | 3,6 | 3,2 | 3,7 | -6,6 | -8,1 | 1,1 | 3,1 | 5,3 | 1,2 |
| 27 | -1,2 | 5,0 | 5,4 | 2,1 | 1,6 | 2,1 | 3,6 | -5,6 | -4,3 | 2,3 | -1,5 | 6,0 | 1,3 |
| 28 | 0,6 | 4,7 | 5,8 | 1,6 | 2,5 | 0,8 | 2,9 | -0,2 | -5,3 | 2,6 | -2,9 | 7,3 | 1,7 |
| 29 | 0,6 | 5,6 | 6,3 | 1,7 | 2,6 | 1,4 | 1,4 | 2,3 | -3,8 | 2,6 | 0,5 | 7,9 | 2,4 |
| 30 | 1,1 | 6,6 | 6,1 | 2,5 | 1,7 | 2,1 | 1,2 | 2,3 | -4,2 | 3,7 | -0,8 | 6,5 | 2,4 |
| 31 | 1,2 | 7,8 | 5,1 | 3,0 | 1,7 | 4,7 | 0,8 | 0,4 | -1,3 | 2,1 | 2,0 | 4,2 | 2,6 |

| | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 |
|----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|------|
| 1 | 4,2 | 2,9 | -2,0 | -1,0 | 6,0 | -1,0 | 1,5 | 2,5 | -7,0 | -3,9 | -0,7 | -4,1 | 5,2 |
| 2 | 5,3 | 1,6 | -1,0 | -1,0 | 4,0 | 0,5 | 1,5 | 3,1 | -3,0 | -2,3 | -1,8 | -6,3 | 5,8 |
| 3 | 3,8 | 0,8 | -0,5 | 0,0 | 3,0 | 1,0 | 1,5 | 3,5 | -3,4 | 0,7 | -0,3 | -11,3 | 5,8 |
| 4 | 1,3 | 0,2 | -2,0 | -1,0 | 2,0 | 3,0 | 2,0 | 3,0 | -7,3 | 1,6 | -3,7 | -12,6 | 3,3 |
| 5 | 1,6 | -2,3 | -2,5 | 2,0 | 5,0 | 4,0 | 3,0 | 3,9 | -4,0 | 2,2 | -0,1 | -15,4 | -1,6 |
| 6 | 0,9 | -3,2 | -2,0 | 2,0 | 5,0 | 4,0 | 3,0 | 3,3 | -1,5 | 2,5 | -0,1 | -14,7 | 0,1 |
| 7 | 2,7 | -4,7 | -6,0 | 2,0 | -2,0 | 4,0 | 3,5 | 2,1 | 1,7 | 3,3 | 1,5 | -10,1 | 0,5 |
| 8 | 2,2 | -1,7 | -1,0 | 2,5 | -2,0 | 1,5 | 4,0 | 2,5 | 2,4 | 3,7 | -0,8 | -6,6 | 2,1 |
| 9 | 3,3 | 1,7 | 1,0 | 2,0 | -1,0 | 3,0 | 6,0 | 1,0 | 2,0 | 3,7 | -2,2 | -7,9 | 0,1 |
| 10 | 4,1 | 1,7 | -2,0 | 2,5 | 1,5 | 2,0 | 5,0 | -1,3 | 2,0 | 3,1 | -3,3 | -5,1 | 0,1 |
| 11 | 4,7 | 2,9 | -2,5 | 1,5 | 1,5 | 1,5 | 5,0 | -1,7 | 0,4 | -5,8 | -2,2 | -2,2 | 2,7 |
| 12 | 4,8 | 2,9 | -3,0 | -1,0 | 1,5 | 1,0 | 2,5 | 2,2 | 0,9 | -6,1 | -6,2 | -0,4 | 4,6 |
| 13 | 1,7 | 4,9 | -5,0 | -1,0 | 2,0 | 2,0 | 2,5 | -6,7 | 0,1 | -2,6 | -7,4 | -2,9 | 4,6 |
| 14 | 2,3 | 3,3 | -5,0 | -1,0 | 3,0 | 2,0 | 2,5 | -7,2 | -2,2 | -6,1 | -0,2 | -0,1 | 6,7 |
| 15 | 4,9 | 4,6 | -3,0 | -2,0 | 2,0 | 3,0 | 2,5 | -4,2 | -2,3 | -2,3 | -2,7 | -1,0 | 7,1 |
| 16 | 5,8 | 4,3 | -3,0 | -0,5 | -1,0 | 4,0 | 3,0 | -1,2 | 0,5 | -1,1 | -2,3 | -1,3 | 6,7 |
| 17 | 6,4 | 5,1 | -0,5 | 1,0 | 3,0 | 4,0 | 2,5 | -1,2 | 2,2 | -1,7 | -0,6 | -0,1 | 3,3 |
| 18 | 4,7 | 4,6 | 2,0 | 1,0 | 3,0 | 5,0 | 3,0 | -0,8 | 4,2 | -1,2 | -4,2 | -0,7 | 0,1 |
| 19 | 4,1 | 6,7 | 2,0 | -1,0 | 4,0 | 3,0 | 3,0 | 0,8 | 1,1 | -5,8 | -0,9 | -2,2 | 0,8 |
| 20 | 3,4 | 2,8 | 6,0 | -3,0 | 4,0 | 2,5 | 1,0 | 2,6 | 1,5 | -9,7 | -0,7 | -3,5 | 0,8 |
| 21 | 4,9 | 2,7 | 5,5 | -2,0 | 5,0 | 3,0 | 1,5 | -2,6 | 3,5 | -5,6 | -3,2 | 0,1 | 1,7 |
| 22 | 7,4 | 5,7 | 2,0 | 2,0 | 5,0 | 3,5 | 2,0 | -5,7 | 2,6 | -6,2 | -7,1 | 0,2 | 2,7 |
| 23 | 3,6 | 9,3 | 1,0 | 3,5 | 6,0 | 4,0 | 2,0 | -6,8 | 2,9 | -3,4 | -5,7 | 0,1 | 3,0 |
| 24 | 3,3 | 5,6 | 1,0 | 3,0 | 7,0 | 0,0 | 3,0 | -9,9 | 1,9 | -3,4 | -5,9 | 3,6 | 2,7 |
| 25 | 3,4 | 2,7 | 6,0 | -1,0 | 7,0 | 0,0 | 3,5 | -7,2 | 0,1 | -4,2 | -6,2 | 3,3 | 3,6 |
| 26 | -1,3 | 3,4 | 6,0 | -1,5 | 7,0 | -4,0 | 3,0 | -3,7 | 2,0 | -0,9 | 2,2 | 2,7 | 3,9 |
| 27 | -0,2 | 4,8 | 6,0 | -0,5 | 5,0 | 1,0 | 1,0 | -0,6 | 2,0 | -3,3 | -2,6 | 0,2 | 2,7 |
| 28 | 1,1 | 3,3 | 5,0 | 2,0 | 3,0 | 2,0 | -2,0 | 2,5 | 0,4 | 0,3 | -5,4 | -0,1 | 4,9 |
| 29 | 1,3 | 1,8 | 3,0 | 3,0 | 3,0 | 5,0 | -2,0 | 4,5 | -2,3 | -4,7 | -9,7 | -0,1 | 6,1 |
| 30 | -0,6 | 2,6 | -0,5 | 5,0 | 2,0 | 3,0 | -1,0 | 5,7 | 1,9 | -3,4 | -4,4 | 3,9 | 8,6 |
| 31 | 0,7 | 6,3 | -1,0 | 4,0 | 2,5 | -1,0 | -2,0 | 4,8 | 4,7 | -4,6 | -2,8 | 5,2 | 8,0 |

| | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 00 |
|----|------|-------|------|-----|-------|------|------|-------|------|------|------|------|-------|
| 1 | -0,7 | -3,5 | 0,8 | 1,1 | -2,2 | 3,3 | -1,6 | -2,2 | -1,0 | 2,4 | 2,4 | 1,7 | -5,4 |
| 2 | -1,0 | -1,9 | 0,1 | 3,0 | -1,0 | 3,9 | -0,4 | -2,2 | -2,9 | 1,4 | 2,1 | 0,2 | -2,2 |
| 3 | -4,4 | -1,3 | 1,7 | 3,3 | -0,7 | 3,3 | 0,8 | 1,4 | -4,7 | 0,5 | 4,6 | 0,1 | -1,9 |
| 4 | -0,4 | -3,8 | 0,8 | 5,8 | 0,8 | 3,9 | 4,9 | 0,1 | -4,1 | 0,8 | 4,9 | -0,1 | -7,9 |
| 5 | -4,1 | -8,2 | -3,5 | 6,1 | -5,1 | 3,3 | 3,9 | 0,5 | -2,2 | 0,2 | 2,1 | -1,0 | -11,0 |
| 6 | -2,9 | -8,2 | 2,1 | 4,9 | -8,5 | 3,9 | 4,6 | 0,8 | -2,9 | 0,2 | 0,1 | -1,6 | -13,8 |
| 7 | -3,8 | -8,5 | 5,5 | 4,6 | -6,0 | -0,1 | 5,2 | 1,4 | -0,4 | 0,5 | 0,8 | -1,3 | -11,9 |
| 8 | -4,4 | -8,2 | 5,2 | 2,7 | -10,4 | -1,9 | 2,7 | -2,9 | -1,0 | 0,8 | 1,1 | -2,9 | -11,3 |
| 9 | -6,0 | -9,7 | 3,9 | 1,7 | -14,1 | -1,6 | 3,6 | -7,2 | -0,4 | 0,1 | 3,3 | -2,2 | -11,6 |
| 10 | -6,0 | -10,7 | 4,2 | 4,9 | -12,2 | -1,0 | 4,6 | -2,6 | 3,3 | 0,1 | 2,1 | -3,2 | -10,1 |
| 11 | -5,1 | -9,7 | 4,6 | 3,3 | -8,2 | -1,0 | 3,9 | -0,4 | 2,7 | 0,1 | 0,0 | -3,5 | -7,9 |
| 12 | -4,8 | -5,4 | 5,5 | 4,9 | -2,2 | -0,4 | 5,8 | -5,4 | 1,4 | 0,0 | -4,7 | -1,6 | -9,7 |
| 13 | -1,6 | -6,6 | 6,7 | 5,5 | -2,2 | -0,1 | 5,5 | -6,9 | 2,7 | 0,1 | -0,7 | -1,3 | -4,7 |
| 14 | -2,6 | -4,1 | 6,1 | 6,1 | -0,4 | 1,4 | 6,7 | -10,4 | 6,1 | 0,8 | -0,1 | -2,6 | -1,9 |
| 15 | -0,4 | -1,0 | 4,6 | 7,4 | 2,1 | 2,1 | 5,2 | -5,4 | 8,3 | 1,1 | 2,4 | -2,9 | -5,1 |
| 16 | -1,0 | -7,2 | 5,2 | 9,6 | 1,7 | 1,7 | 8,3 | -3,5 | 7,1 | 0,8 | 5,5 | -1,6 | -5,4 |
| 17 | -1,3 | -9,1 | 6,4 | 5,5 | 2,4 | 1,4 | 8,0 | -0,1 | 7,1 | 0,1 | 4,9 | -0,1 | -4,1 |
| 18 | 0,2 | -12,2 | 10,8 | 1,4 | 2,7 | 1,7 | 7,1 | -4,7 | 8,9 | 0,1 | 3,6 | 0,8 | -3,2 |
| 19 | 2,4 | -11,3 | 8,3 | 4,6 | 3,6 | 3,0 | 8,6 | -7,2 | 6,4 | -0,7 | 0,0 | -0,7 | -1,6 |
| 20 | -0,1 | -9,7 | 10,2 | 3,6 | 2,4 | 2,7 | 4,9 | -0,7 | 8,6 | -0,1 | 0,1 | -0,4 | -2,6 |
| 21 | 0,8 | -6,9 | 7,4 | 4,9 | 3,9 | 1,7 | 5,8 | -0,7 | 8,6 | 0,8 | 0,8 | -1,0 | -9,4 |
| 22 | 1,7 | -4,7 | 9,2 | 4,6 | 3,3 | 2,7 | 6,1 | 3,3 | 6,1 | 1,7 | -0,1 | -2,9 | -9,1 |
| 23 | 0,1 | -3,5 | 8,0 | 3,3 | 4,6 | 3,0 | 7,7 | 0,8 | 2,7 | 1,4 | -1,0 | -1,3 | -6,6 |
| 24 | 3,3 | -2,6 | 9,2 | 3,3 | 6,7 | 1,7 | 7,1 | 1,7 | 3,3 | 2,7 | 0,8 | -1,9 | 0,8 |
| 25 | 1,1 | -6,3 | 8,3 | 6,4 | 5,2 | 0,1 | 9,2 | 3,0 | 0,1 | 3,9 | 2,1 | -2,6 | 5,2 |
| 26 | 0,8 | -5,4 | 9,6 | 5,5 | 4,6 | 0,1 | 9,6 | 3,3 | 0,1 | 3,6 | 2,4 | -3,2 | 3,9 |
| 27 | -0,1 | -4,1 | 10,5 | 4,6 | 7,1 | -0,4 | 9,9 | 3,9 | -0,4 | 5,5 | 3,3 | -5,4 | 4,6 |
| 28 | 2,1 | -5,4 | 9,9 | 3,9 | 8,9 | -0,7 | 8,6 | 3,3 | -0,1 | 6,4 | 0,2 | -7,6 | 4,9 |
| 29 | 2,1 | -4,7 | 6,7 | 3,0 | 7,7 | 1,7 | 7,4 | 3,0 | 0,8 | 7,4 | 0,1 | -9,4 | 6,1 |
| 30 | -0,1 | -2,2 | 7,4 | 4,6 | 7,7 | 3,0 | 7,1 | 3,6 | 2,7 | 2,7 | 1,7 | -7,9 | 6,4 |
| 31 | 4,6 | -2,9 | 5,8 | 2,7 | 7,1 | 3,3 | 3,3 | 3,0 | 4,2 | 2,1 | 0,1 | -5,1 | 8,3 |

| | |
|---|-----------|
| | 1751-1800 |
| 1 | 0,3 |

| | |
|----|------|
| 2 | 0,3 |
| 3 | 0,3 |
| 4 | 0,1 |
| 5 | -0,1 |
| 6 | -0,3 |
| 7 | -0,2 |
| 8 | -0,3 |
| 9 | -0,6 |
| 10 | -0,5 |
| 11 | -0,6 |
| 12 | -0,2 |
| 13 | -0,1 |
| 14 | 0,3 |
| 15 | 0,7 |
| 16 | 0,8 |
| 17 | 1,2 |
| 18 | 1,2 |
| 19 | 1,1 |
| 20 | 1,1 |
| 21 | 1,1 |
| 22 | 1,2 |
| 23 | 1,6 |
| 24 | 1,7 |
| 25 | 1,6 |
| 26 | 1,9 |
| 27 | 2,1 |
| 28 | 2,3 |
| 29 | 2,3 |
| 30 | 2,6 |
| 31 | 2,7 |

| Dekade- temperatur | 1711- 2017 |
|-----------------------|---------------|
| 1711-20 | 7,7 (7,68) |
| 1721-30 | 7,6 (7,56) |
| 1731-40 | 7,8 (7,82) |
| 1741-50 | 7,7 (7,68) |
| 1751-60 | 7,2 (7,22) |
| 1761-70 | 7,4 (7,43) |

| | |
|-----------|---------------|
| 1771-80 | 7,6 (7,58) |
| 1781-90 | 7,7 (7,69) |
| 1791-1800 | 8,4 (8,39) |
| 1801-10 | 7,4 (7,40) |
| 1811-20 | 7,3 (7,34) |
| 1821-30 | 7,6 (7,56) |
| 1831-40 | 6,8 (6,81) |
| 1841-50 | 7,0 (6,95) |
| 1851-60 | 7,1 (7,07) |
| 1861-70 | 7,0 (7,03) |
| 1871-80 | 7,2 (7,22) |
| 1881-90 | 7,1 (7,12) |
| 1891-1900 | 7,5 (7,47) |
| 1901-10 | 7,5 (7,46) |
| 1911-20 | 7,7 (7,74) |
| 1921-30 | 7,5 (7,45) |
| 1931-40 | 8,0 (8,00) |
| 1941-50 | 8,0 (8,00) |
| 1951-60 | 7,8 (7,80) |
| 1961-70 | 7,5 (7,46) |
| 1971-80 | 7,8 (7,78) |
| 1981-90 | 7,8 (7,83) |
| 1991-2000 | 8,3 (8,33) |
| 2001-10 | 8,7 |

| | |
|---------|---------------|
| | (8,74) |
| 2011-17 | 8,9 (8,94) |

Temperatur i sommerhalvåret 1711-2017

| | |
|------|------|
| 1711 | 14,3 |
| 1712 | 14,3 |
| 1713 | 13,0 |
| 1714 | 13,3 |
| 1715 | 12,8 |
| 1716 | 11,7 |
| 1717 | 13,7 |
| 1718 | 14,8 |
| 1719 | 14,3 |
| 1720 | 12,8 |
| 1721 | 13,3 |
| 1722 | 12,0 |
| 1723 | 13,2 |
| 1724 | 12,2 |
| 1725 | 12,0 |
| 1726 | 13,5 |
| 1727 | 14,7 |
| 1728 | 12,0 |
| 1729 | 13,7 |
| 1730 | 13,7 |
| 1731 | 13,0 |
| 1732 | 12,8 |
| 1733 | 13,8 |
| 1734 | 14,3 |
| 1735 | 13,2 |
| 1736 | 13,5 |
| 1737 | 13,3 |
| 1738 | 12,7 |
| 1739 | 13,8 |
| 1740 | 12,8 |
| 1741 | 12,8 |
| 1742 | 12,8 |
| 1743 | 14,2 |
| 1744 | 12,5 |
| 1745 | 13,8 |
| 1746 | 13,2 |
| 1747 | 13,0 |
| 1748 | 14,7 |
| 1749 | 13,3 |
| 1750 | 12,5 |

| | |
|------|------|
| 1751 | 12,6 |
| 1752 | 14,4 |
| 1753 | 13,5 |
| 1754 | 11,7 |
| 1755 | 11,9 |
| 1756 | 12,6 |
| 1757 | 13,8 |
| 1758 | 12,8 |
| 1759 | 13,6 |
| 1760 | 13,7 |
| 1761 | 13,6 |
| 1762 | 12,6 |
| 1763 | 13,0 |
| 1764 | 13,0 |
| 1765 | 12,3 |
| 1766 | 13,2 |
| 1767 | 12,1 |
| 1768 | 13,0 |
| 1769 | 12,8 |
| 1770 | 14,2 |
| 1771 | 13,5 |
| 1772 | 13,3 |
| 1773 | 14,6 |
| 1774 | 13,5 |
| 1775 | 15,6 |
| 1776 | 15,0 |
| 1777 | 12,1 |
| 1778 | 12,3 |
| 1779 | 14,8 |
| 1780 | 14,1 |

| | |
|------|------|
| 1781 | 13,5 |
| 1782 | 13,6 |
| 1783 | 16,3 |
| 1784 | 13,5 |
| 1785 | 13,4 |
| 1786 | 12,9 |
| 1787 | 14,0 |
| 1788 | 15,0 |
| 1789 | 15,3 |
| 1790 | 13,3 |
| 1791 | 13,7 |
| 1792 | 14,1 |
| 1793 | 14,5 |

| | |
|------|------|
| 1794 | 15,4 |
| 1795 | 15,0 |
| 1796 | 14,7 |
| 1797 | 13,9 |
| 1798 | 15,6 |
| 1799 | 13,5 |
| 1800 | 14,6 |
| 1801 | 15,3 |
| 1802 | 12,2 |
| 1803 | 12,3 |
| 1804 | 14,1 |
| 1805 | 11,7 |
| 1806 | 13,2 |
| 1807 | 13,5 |
| 1808 | 14,5 |
| 1809 | 13,6 |
| 1810 | 12,8 |

| | |
|------|------|
| 1811 | 14,7 |
| 1812 | 12,5 |
| 1813 | 12,6 |
| 1814 | 12,2 |
| 1815 | 12,7 |
| 1816 | 11,9 |
| 1817 | 12,5 |
| 1818 | 13,7 |
| 1819 | 14,7 |
| 1820 | 12,3 |
| 1821 | 12,4 |
| 1822 | 13,6 |
| 1823 | 13,1 |
| 1824 | 13,2 |
| 1825 | 13,0 |
| 1826 | 14,9 |
| 1827 | 14,0 |
| 1828 | 13,8 |
| 1829 | 12,7 |
| 1830 | 12,5 |
| 1831 | 14,5 |
| 1832 | 12,8 |
| 1833 | 13,2 |
| 1834 | 14,7 |
| 1835 | 12,9 |
| 1836 | 11,8 |
| 1837 | 12,4 |

| | |
|------|------|
| 1838 | 11,5 |
| 1839 | 12,6 |
| 1840 | 9,6 |

| | |
|------|------|
| 1841 | 11,9 |
| 1842 | 13,4 |
| 1843 | 12,3 |
| 1844 | 12,1 |
| 1845 | 12,1 |
| 1846 | 14,7 |
| 1847 | 12,7 |
| 1848 | 12,7 |
| 1849 | 11,8 |
| 1850 | 12,4 |
| 1851 | 12,2 |
| 1852 | 13,5 |
| 1853 | 12,8 |
| 1854 | 12,8 |
| 1855 | 12,5 |
| 1856 | 11,7 |
| 1857 | 14,2 |
| 1858 | 14,0 |
| 1859 | 13,7 |
| 1860 | 12,4 |
| 1861 | 12,6 |
| 1862 | 12,6 |
| 1863 | 12,6 |
| 1864 | 11,1 |
| 1865 | 12,9 |
| 1866 | 12,5 |
| 1867 | 11,4 |
| 1868 | 13,9 |
| 1869 | 11,9 |
| 1870 | 12,2 |

| | |
|------|------|
| 1871 | 11,6 |
| 1872 | 13,6 |
| 1873 | 12,5 |
| 1874 | 13,0 |
| 1875 | 13,3 |
| 1876 | 12,9 |
| 1877 | 11,8 |
| 1878 | 13,4 |
| 1879 | 12,4 |
| 1880 | 13,0 |

| | |
|------|------|
| 1881 | 11,8 |
| 1882 | 13,3 |
| 1883 | 13,0 |
| 1884 | 13,5 |
| 1885 | 11,8 |
| 1886 | 12,8 |
| 1887 | 12,3 |
| 1888 | 11,6 |
| 1889 | 13,6 |
| 1890 | 12,5 |
| 1891 | 13,1 |
| 1892 | 12,2 |
| 1893 | 13,2 |
| 1894 | 12,3 |
| 1895 | 13,1 |
| 1896 | 13,5 |
| 1897 | 13,3 |
| 1898 | 12,2 |
| 1899 | 13,0 |
| 1900 | 13,1 |

| | |
|------|------|
| 1901 | 13,9 |
| 1902 | 11,2 |
| 1903 | 12,6 |
| 1904 | 12,6 |
| 1905 | 12,8 |
| 1906 | 13,4 |
| 1907 | 12,3 |
| 1908 | 13,0 |
| 1909 | 12,3 |
| 1910 | 13,6 |
| 1911 | 13,8 |
| 1912 | 12,3 |
| 1913 | 12,9 |
| 1914 | 13,8 |
| 1915 | 12,1 |
| 1916 | 12,1 |
| 1917 | 13,7 |
| 1918 | 12,8 |
| 1919 | 12,3 |
| 1920 | 12,7 |
| 1921 | 13,3 |
| 1922 | 11,7 |
| 1923 | 11,9 |
| 1924 | 12,7 |

| | |
|------|------|
| 1925 | 13,3 |
| 1926 | 12,8 |
| 1927 | 12,5 |
| 1928 | 11,9 |
| 1929 | 12,7 |
| 1930 | 13,3 |

| | |
|------|------|
| 1931 | 12,3 |
| 1932 | 13,4 |
| 1933 | 13,9 |
| 1934 | 14,0 |
| 1935 | 13,2 |
| 1936 | 13,2 |
| 1937 | 14,2 |
| 1938 | 13,5 |
| 1939 | 13,4 |
| 1940 | 12,8 |
| 1941 | 13,0 |
| 1942 | 13,0 |
| 1943 | 13,7 |
| 1944 | 13,4 |
| 1945 | 13,9 |
| 1946 | 13,1 |
| 1947 | 15,0 |
| 1948 | 13,7 |
| 1949 | 14,2 |
| 1950 | 13,8 |
| 1951 | 13,3 |
| 1952 | 12,3 |
| 1953 | 14,1 |
| 1954 | 13,1 |
| 1955 | 13,6 |
| 1956 | 12,6 |
| 1957 | 12,8 |
| 1958 | 13,2 |
| 1959 | 14,1 |
| 1960 | 13,0 |

| | |
|------|------|
| 1961 | 13,4 |
| 1962 | 11,9 |
| 1963 | 13,1 |
| 1964 | 12,5 |
| 1965 | 12,4 |
| 1966 | 13,2 |
| 1967 | 13,5 |

| | |
|------|------|
| 1968 | 13,4 |
| 1969 | 13,9 |
| 1970 | 13,2 |
| 1971 | 13,1 |
| 1972 | 12,6 |
| 1973 | 13,1 |
| 1974 | 12,3 |
| 1975 | 13,9 |
| 1976 | 13,5 |
| 1977 | 13,0 |
| 1978 | 12,8 |
| 1979 | 12,2 |
| 1980 | 12,8 |
| 1981 | 12,8 |
| 1982 | 13,6 |
| 1983 | 13,4 |
| 1984 | 13,0 |
| 1985 | 12,9 |
| 1986 | 12,5 |
| 1987 | 11,8 |
| 1988 | 13,5 |
| 1989 | 13,7 |
| 1990 | 13,6 |

| | |
|------|------|
| 1991 | 12,9 |
| 1992 | 13,9 |
| 1993 | 12,2 |
| 1994 | 13,5 |
| 1995 | 14,0 |
| 1996 | 12,7 |
| 1997 | 14,0 |
| 1998 | 12,9 |
| 1999 | 14,0 |
| 2000 | 13,5 |
| 2001 | 13,8 |
| 2002 | 14,5 |
| 2003 | 14,0 |
| 2004 | 13,6 |
| 2005 | 13,9 |
| 2006 | 15,3 |
| 2007 | 13,6 |
| 2008 | 14,0 |
| 2009 | 13,7 |
| 2010 | 13,3 |
| 2011 | 13,8 |

| | |
|------|------|
| 2012 | 13,2 |
| 2013 | 14,1 |
| 2014 | 14,8 |
| 2015 | 13,0 |
| 2016 | 14,4 |
| 2017 | 13,8 |
| 2018 | |
| 2019 | |
| 2020 | |

Temperatur i maj-juni 1711-2017

| | |
|------|------|
| 1711 | 14,5 |
| 1712 | 15,0 |
| 1713 | 12,5 |
| 1714 | 12,5 |
| 1715 | 12,0 |
| 1716 | 11,0 |
| 1717 | 12,5 |
| 1718 | 13,0 |
| 1719 | 14,0 |
| 1720 | 12,0 |
| 1721 | 12,5 |
| 1722 | 11,0 |
| 1723 | 13,0 |
| 1724 | 12,0 |
| 1725 | 11,5 |
| 1726 | 15,0 |
| 1727 | 14,0 |
| 1728 | 11,5 |
| 1729 | 12,0 |
| 1730 | 13,5 |
| 1731 | 12,0 |
| 1732 | 12,0 |
| 1733 | 13,5 |
| 1734 | 14,0 |
| 1735 | 12,0 |
| 1736 | 13,5 |
| 1737 | 13,0 |
| 1738 | 12,5 |
| 1739 | 15,0 |
| 1740 | 12,0 |
| 1741 | 9,5 |
| 1742 | 11,0 |
| 1743 | 13,5 |
| 1744 | 11,5 |

| | |
|------|------|
| 1745 | 12,5 |
| 1746 | 13,5 |
| 1747 | 12,0 |
| 1748 | 14,5 |
| 1749 | 12,5 |
| 1750 | 11,5 |

| | |
|------|------|
| 1751 | 10,9 |
| 1752 | 12,3 |
| 1753 | 12,5 |
| 1754 | 11,5 |
| 1755 | 11,8 |
| 1756 | 10,3 |
| 1757 | 13,0 |
| 1758 | 12,8 |
| 1759 | 11,7 |
| 1760 | 12,4 |
| 1761 | 13,4 |
| 1762 | 13,7 |
| 1763 | 12,4 |
| 1764 | 11,5 |
| 1765 | 11,1 |
| 1766 | 12,7 |
| 1767 | 10,2 |
| 1768 | 12,2 |
| 1769 | 12,2 |
| 1770 | 12,3 |
| 1771 | 14,1 |
| 1772 | 11,4 |
| 1773 | 13,2 |
| 1774 | 13,1 |
| 1775 | 14,2 |
| 1776 | 13,4 |
| 1777 | 12,0 |
| 1778 | 12,2 |
| 1779 | 13,5 |
| 1780 | 12,3 |

| | |
|------|------|
| 1781 | 13,1 |
| 1782 | 12,6 |
| 1783 | 15,7 |
| 1784 | 13,1 |
| 1785 | 12,5 |
| 1786 | 13,1 |
| 1787 | 12,8 |

| | |
|------|------|
| 1788 | 14,4 |
| 1789 | 14,3 |
| 1790 | 13,0 |
| 1791 | 11,8 |
| 1792 | 12,7 |
| 1793 | 12,9 |
| 1794 | 14,4 |
| 1795 | 13,1 |
| 1796 | 12,5 |
| 1797 | 10,8 |
| 1798 | 14,4 |
| 1799 | 11,4 |
| 1800 | 13,1 |
| 1801 | 14,7 |
| 1802 | 10,6 |
| 1803 | 10,7 |
| 1804 | 12,9 |
| 1805 | 9,5 |
| 1806 | 11,6 |
| 1807 | 11,7 |
| 1808 | 13,1 |
| 1809 | 12,7 |
| 1810 | 10,6 |

| | |
|------|------|
| 1811 | 14,7 |
| 1812 | 11,3 |
| 1813 | 11,6 |
| 1814 | 9,9 |
| 1815 | 12,1 |
| 1816 | 10,1 |
| 1817 | 12,1 |
| 1818 | 12,6 |
| 1819 | 13,8 |
| 1820 | 11,4 |
| 1821 | 10,6 |
| 1822 | 13,5 |
| 1823 | 12,4 |
| 1824 | 12,6 |
| 1825 | 11,4 |
| 1826 | 14,3 |
| 1827 | 14,1 |
| 1828 | 13,6 |
| 1829 | 13,6 |
| 1830 | 11,4 |
| 1831 | 12,7 |

| | |
|------|------|
| 1832 | 12,6 |
| 1833 | 13,6 |
| 1834 | 13,5 |
| 1835 | 12,0 |
| 1836 | 11,8 |
| 1837 | 11,1 |
| 1838 | 10,7 |
| 1839 | 12,0 |
| 1840 | 8,9 |

| | |
|------|------|
| 1841 | 12,3 |
| 1842 | 12,8 |
| 1843 | 11,0 |
| 1844 | 12,1 |
| 1845 | 11,3 |
| 1846 | 12,5 |
| 1847 | 11,9 |
| 1848 | 13,3 |
| 1849 | 11,2 |
| 1850 | 12,1 |
| 1851 | 10,2 |
| 1852 | 12,5 |
| 1853 | 12,2 |
| 1854 | 11,7 |
| 1855 | 10,3 |
| 1856 | 10,7 |
| 1857 | 12,5 |
| 1858 | 13,0 |
| 1859 | 13,3 |
| 1860 | 12,0 |
| 1861 | 11,4 |
| 1862 | 12,4 |
| 1863 | 12,1 |
| 1864 | 10,5 |
| 1865 | 12,1 |
| 1866 | 11,8 |
| 1867 | 9,5 |
| 1868 | 13,5 |
| 1869 | 10,7 |
| 1870 | 11,6 |

| | |
|------|------|
| 1871 | 10,3 |
| 1872 | 13,1 |
| 1873 | 11,3 |
| 1874 | 11,5 |

| | |
|------|------|
| 1875 | 12,9 |
| 1876 | 11,6 |
| 1877 | 11,7 |
| 1878 | 12,4 |
| 1879 | 11,5 |
| 1880 | 12,1 |
| 1881 | 11,9 |
| 1882 | 12,4 |
| 1883 | 12,7 |
| 1884 | 11,9 |
| 1885 | 11,2 |
| 1886 | 12,0 |
| 1887 | 11,9 |
| 1888 | 11,5 |
| 1889 | 16,0 |
| 1890 | 12,5 |
| 1891 | 12,0 |
| 1892 | 11,6 |
| 1893 | 12,4 |
| 1894 | 12,2 |
| 1895 | 13,3 |
| 1896 | 13,9 |
| 1897 | 13,4 |
| 1898 | 11,5 |
| 1899 | 12,3 |
| 1900 | 12,2 |

| | |
|------|------|
| 1901 | 12,7 |
| 1902 | 11,2 |
| 1903 | 12,9 |
| 1904 | 11,8 |
| 1905 | 13,7 |
| 1906 | 13,4 |
| 1907 | 11,5 |
| 1908 | 12,4 |
| 1909 | 10,9 |
| 1910 | 13,8 |
| 1911 | 13,5 |
| 1912 | 11,9 |
| 1913 | 12,7 |
| 1914 | 12,8 |
| 1915 | 12,0 |
| 1916 | 11,5 |
| 1917 | 14,0 |
| 1918 | 12,4 |

| | |
|------|------|
| 1919 | 12,6 |
| 1920 | 12,9 |
| 1921 | 13,2 |
| 1922 | 12,2 |
| 1923 | 9,8 |
| 1924 | 11,9 |
| 1925 | 13,1 |
| 1926 | 12,1 |
| 1927 | 9,9 |
| 1928 | 10,7 |
| 1929 | 11,5 |
| 1930 | 13,1 |

| | |
|------|------|
| 1931 | 12,4 |
| 1932 | 12,5 |
| 1933 | 13,5 |
| 1934 | 12,8 |
| 1935 | 12,5 |
| 1936 | 13,4 |
| 1937 | 13,4 |
| 1938 | 11,9 |
| 1939 | 13,0 |
| 1940 | 13,7 |
| 1941 | 11,9 |
| 1942 | 11,4 |
| 1943 | 13,3 |
| 1944 | 11,4 |
| 1945 | 12,8 |
| 1946 | 12,5 |
| 1947 | 15,0 |
| 1948 | 13,2 |
| 1949 | 12,7 |
| 1950 | 13,9 |
| 1951 | 12,5 |
| 1952 | 12,1 |
| 1953 | 14,1 |
| 1954 | 13,6 |
| 1955 | 11,0 |
| 1956 | 12,3 |
| 1957 | 12,2 |
| 1958 | 12,0 |
| 1959 | 13,4 |
| 1960 | 13,3 |

| | |
|------|------|
| 1961 | 12,9 |
| 1962 | 11,1 |
| 1963 | 13,0 |
| 1964 | 12,9 |
| 1965 | 11,7 |
| 1966 | 13,5 |
| 1967 | 12,4 |
| 1968 | 12,8 |
| 1969 | 12,4 |
| 1970 | 13,8 |
| 1971 | 12,4 |
| 1972 | 12,1 |
| 1973 | 12,6 |
| 1974 | 12,1 |
| 1975 | 12,3 |
| 1976 | 12,6 |
| 1977 | 12,8 |
| 1978 | 13,0 |
| 1979 | 12,1 |
| 1980 | 12,6 |
| 1981 | 12,8 |
| 1982 | 12,3 |
| 1983 | 12,2 |
| 1984 | 12,3 |
| 1985 | 12,3 |
| 1986 | 12,8 |
| 1987 | 10,4 |
| 1988 | 13,9 |
| 1989 | 13,2 |
| 1990 | 13,6 |

| | |
|------|------|
| 1991 | 10,6 |
| 1992 | 15,1 |
| 1993 | 13,3 |
| 1994 | 12,1 |
| 1995 | 12,0 |
| 1996 | 11,1 |
| 1997 | 12,4 |
| 1998 | 13,0 |
| 1999 | 12,2 |
| 2000 | 13,2 |
| 2001 | 12,1 |
| 2002 | 14,2 |
| 2003 | 13,6 |
| 2004 | 12,5 |

| | |
|------|------|
| 2005 | 12,5 |
| 2006 | 13,2 |
| 2007 | 13,8 |
| 2008 | 13,8 |
| 2009 | 12,7 |
| 2010 | 11,7 |
| 2011 | 13,3 |
| 2012 | 12,4 |
| 2013 | 13,1 |
| 2014 | 13,3 |
| 2015 | 11,2 |
| 2016 | 14,5 |
| 2017 | 13,4 |
| 2018 | |
| 2019 | |
| 2020 | |

| <u>Dekade-</u> <u>sommerhalvårstemperatur</u> | 1711- 2017 |
|--|---------------|
| 1711-20 | 13,5 |
| 1721-30 | 13,0 |
| 1731-40 | 13,3 |
| 1741-50 | 13,3 |
| 1751-60 | 13,1 |
| 1761-70 | 13,0 |
| 1771-80 | 13,9 |
| 1781-90 | 14,1 |
| 1791-1800 | 14,5 |
| 1801-10 | 13,3 |
| 1811-20 | 13,0 |
| 1821-30 | 13,3 |
| 1831-40 | 12,6 |
| 1841-50 | 12,6 |
| 1851-60 | 13,0 |
| 1861-70 | 12,4 |
| 1871-80 | 12,8 |
| 1881-90 | 12,6 |
| 1891-1900 | 12,9 |
| 1901-10 | 12,8 |
| 1911-20 | 12,9 |
| 1921-30 | 12,6 |
| 1931-40 | 13,4 |
| 1941-50 | 13,7 |
| 1951-60 | 13,2 |
| 1961-70 | 13,1 |
| 1971-80 | 12,9 |

| | |
|-----------|------|
| 1981-90 | 13,1 |
| 1991-2000 | 13,4 |
| 2001-10 | 14,0 |
| 2011-17 | 13,9 |

| <u>Dekade- maj- junitemperatur</u> | 1711- 2017 |
|---|---------------|
| 1711-20 | 12,9 |
| 1721-30 | 12,6 |
| 1731-40 | 13,0 |
| 1741-50 | 12,2 |
| 1751-60 | 11,9 |
| 1761-70 | 12,2 |
| 1771-80 | 12,9 |
| 1781-90 | 13,5 |
| 1791-1800 | 12,7 |
| 1801-10 | 11,8 |
| 1811-20 | 12,0 |
| 1821-30 | 12,8 |
| 1831-40 | 11,9 |
| 1841-50 | 12,1 |
| 1851-60 | 11,8 |
| 1861-70 | 11,6 |
| 1871-80 | 11,8 |
| 1881-90 | 12,4 |
| 1891-1900 | 12,5 |
| 1901-10 | 12,4 |
| 1911-20 | 12,6 |
| 1921-30 | 11,8 |
| 1931-40 | 12,9 |
| 1941-50 | 12,8 |
| 1951-60 | 12,7 |
| 1961-70 | 12,7 |
| 1971-80 | 12,5 |
| 1981-90 | 12,6 |
| 1991-2000 | 12,5 |
| 2001-10 | 13,0 |
| 2011-17 | 13,0 |

Vinter 1711-19

| | |
|---------|-----|
| 1710-11 | |
| 1711-12 | 0,0 |
| 1712-13 | 1,7 |
| 1713-14 | 0,7 |

| | |
|---------|------|
| 1714-15 | 0,7 |
| 1715-16 | -1,0 |
| 1716-17 | -0,3 |
| 1717-18 | 1,0 |
| 1718-19 | -0,3 |

Forår 1711-18

| | |
|------|-----|
| 1711 | 6,3 |
| 1712 | 5,7 |
| 1713 | 5,0 |
| 1714 | 4,3 |
| 1715 | 5,0 |
| 1716 | 5,3 |
| 1717 | 4,3 |
| 1718 | 5,7 |

Sommer 1711-18

| | |
|------|------|
| 1711 | 17,3 |
| 1712 | 17,0 |
| 1713 | 15,0 |
| 1714 | 16,7 |
| 1715 | 14,0 |
| 1716 | 13,0 |
| 1717 | 16,0 |
| 1718 | 16,0 |

Efterår 1711-18

| | |
|------|------|
| 1711 | 9,7 |
| 1712 | 9,7 |
| 1713 | 9,0 |
| 1714 | 9,3 |
| 1715 | 10,3 |
| 1716 | 8,7 |
| 1717 | 9,3 |
| 1718 | 11,7 |

Bemærkelsesværdige storme 1711-18

1711

24. marts flyvende storm ved Falster.

1712

1713

1714

9. januar flyvende storm ved Helsingør.

1715

24. januar flyvende storm ved Djursland.

1716

24. juni flyvende storm ved København.

1717

24.-25. december "Weihnachtsfluten", der ramte den kontinentale Nordsøkyst fra Holland til Ribe. Stormende kuling på Øresund den 24. december, hvor fregatten "Stormarn" var ved at strande ved Ven.

1718

24.-25. februar stormflod ved Vadehavet og Ribe. Stormfloden kaldtes "Isfloden".

Juleaften 1711-18 (*)hvid jul i Nordøstsjælland)**

1711

Vinden var i vest, det var overskyet og mildt med temperaturer over frysepunktet. Intet snelandskab.

1712

Vinden var i NNØ med frost. Overskyet og tørvejr. Intet snelandskab.

1713

Det var tørvejr, overskyet med jævn vestlig vind med temperatur over frysepunktet. Intet snelandskab.

1714***

Vinden var i NØ om formiddagen, men om eftermiddagen slog vinden om til vest, om aftenen SV. Det var frost med snedække. Snelandskab.

1715

Vinden var svag fra ØSØ. Det var halvskyet og tørvejr. Det var frostvejr. Barfrost og intet snedække. Intet snelandskab.

1716

Det var overskyet med let SSØ-vind, om formiddagen havde det regnet lidt. Tøvejr. Intet snelandskab.

1717

Om eftermiddagen stærke regnbyger i SV- og VSV-vind. Stærk stormende kuling. Henunder aften opklarende vejr og aftagende vind. Fregatten ”Macrellen”, der lå ved Gilleleje, havde slud om formiddagen, regn om eftermiddagen og sne om aftenen. Intet snelandskab.

1718***

Let nordlig vind med vekslende skydække og frost. Det havde sneet om natten. Snelandskab.

Nedbørsdøgn i sommerhalvåret i Danmark 1711- 1720

| | maj | juni | juli | aug | sept | okt | sommer- halvår | sommer | maj- juni | vækst- sæson | høhøst | kornhøst |
|------|-----|------|------|-----|------|-----|-------------------|--------|--------------|-----------------|--------|----------|
| 1711 | 14 | 7 | 11 | 12 | 8 | 15* | 67* | 30 | 21 | 21 | 11 | 12 |
| 1712 | 2 | 2 | 11 | 11* | 11* | 16 | 53* | 24* | 4 | 4 | 11 | 11* |
| 1713 | 12 | 14 | 13 | 16 | 7 | 16* | 78* | 43 | 26 | 26 | 13 | 16 |
| 1714 | 12 | 7 | 8 | 20 | 12 | 13 | 72 | 35 | 19 | 19 | 8 | 20 |
| 1715 | 16 | 12 | 16 | 22* | 13 | 20 | 99* | 50* | 28 | 28 | 16 | 22* |
| 1716 | 11 | 12 | 14 | 10 | 15 | 9 | 71 | 36 | 23 | 23 | 14 | 10 |
| 1717 | 13 | 10 | 18 | 7 | 7 | 10 | 65 | 35 | 23 | 23 | 18 | 7 |
| 1718 | 13 | 15 | 10 | 11 | 4 | 10 | 63 | 36 | 28 | 28 | 10 | 11 |
| 1719 | 9 | 7 | 4 | 9 | 12 | 7 | 48 | 20 | 16 | 16 | 4 | 9 |
| 1720 | 7* | 15 | 14 | 16 | 15 | 24 | 91* | 45 | 22* | 22* | 14 | 16 |
| gen | 11* | 10 | 12 | 13* | 10* | 14* | 71* | 35* | 21* | 21* | 12 | 13* |

* indeholder også nedbørsobservationer uden for det vestlige Øresund, hvor der mangler observationer fra Øresund. De pågældende observationer er fra enten havet ved Djursland, Kattegat, Storebælt eller Østersøen, øst og syd for Danmark. Af pladshensyn er ikke alle markeringer med.

Nedbørsdøgn i sommerhalvåret i Danmark 1721- 1730

| | maj | juni | juli | aug | sept | okt | sommer- halvår | sommer | maj- juni | vækst- sæson | høhøst | kornhøst |
|------|-----|------|------|-----|------|-----|-------------------|--------|--------------|-----------------|--------|----------|
| 1721 | 14* | 16* | 10 | 16 | 18 | 21 | 95* | 42* | 30* | 30* | 10 | 16 |
| 1722 | 10 | 17 | 20 | 26 | 17* | 10* | 100* | 63 | 27 | 27 | 20 | 26 |
| 1723 | 13 | 13 | 16 | 18 | 14 | 19 | 93 | 47 | 26 | 26 | 16 | 18 |
| 1724 | 14 | 9 | 23 | 20 | 21 | 22 | 109* | 52 | 23 | 23 | 23 | 20 |
| 1725 | 15 | 26 | 23 | 13 | 14 | 19* | 110* | 62 | 41 | 41 | 23 | 13 |
| 1726 | 3* | 7 | 24 | 23 | 20 | 27 | 104* | 54 | 10* | 10* | 24 | 23 |
| 1727 | 8 | 11 | 16 | 8 | 17 | 25 | 85 | 35 | 19 | 19 | 16 | 8 |
| 1728 | 12 | 12 | 10 | 13 | 17 | 11 | 75 | 35 | 24 | 24 | 10 | 13 |
| 1729 | 13 | 16 | 11 | 14 | 14 | 21 | 89 | 41 | 29 | 29 | 11 | 14 |
| 1730 | 9 | 13 | 16 | 12 | 12 | 6 | 68 | 41 | 22 | 22 | 16 | 12 |
| gen | 11* | 14* | 17 | 16 | 16* | 18* | 93* | 47* | 25* | 25* | 17 | 16 |

* indeholder også nedbørsobservationer uden for det vestlige Øresund, hvor der mangler observationer fra Øresund. De pågældende observationer er fra enten havet ved Djursland, Kattegat, Storebælt eller Østersøen, øst og syd for Danmark. Af pladshensyn er ikke alle markeringer med.

Nedbørsdøgn i sommerhalvåret i Danmark 1731- 1740

| | maj | juni | juli | aug | sept | okt | sommer- halvår | sommer | maj- juni | vækst- sæson | høhøst | kornhøst |
|------|-----|------|------|-----|------|-----|-------------------|--------|--------------|-----------------|--------|----------|
| 1731 | 11 | 9 | 20 | 10 | 11 | 16 | 77 | 39 | 20 | 20 | 20 | 10 |
| 1732 | 25 | 14 | 13 | 17 | 17 | 21 | 107 | 44 | 39 | 39 | 13 | 17 |
| 1733 | 10 | 11 | 10 | 10 | 15 | 10 | 66 | 31 | 21 | 21 | 10 | 10 |
| 1734 | 12 | 9 | 8 | 12 | 11 | 12 | 64 | 29 | 21 | 21 | 8 | 12 |
| 1735 | 15* | 9* | 15* | 7* | 18* | 1* | 65* | 31* | 24* | 24* | 15* | 7* |
| 1736 | 3* | 6* | 6* | 19* | 18* | 11 | 63* | 31* | 9* | 9* | 6* | 19* |
| 1737 | 8 | 13 | 8 | 20 | 9 | 12 | 70 | 41 | 21 | 21 | 8 | 20 |
| 1738 | 13 | 14 | 13 | 21 | 11 | 20 | 92 | 48 | 27 | 27 | 13 | 21 |
| 1739 | 8 | 6 | 9 | 15 | 13 | 3 | 54 | 30 | 14 | 14 | 9 | 15 |
| 1740 | 15 | 12 | 13 | 12 | 13 | 16 | 81 | 37 | 27 | 27 | 13 | 12 |
| gen | 12* | 10* | 12* | 14* | 14* | 12* | 74* | 36* | 22* | 22* | 12* | 14* |

- indeholder også nedbørsobservationer uden for det vestlige Øresund, hvor der mangler observationer fra Øresund. De pågældende observationer er fra enten havet ved Djursland, Kattegat, Storebælt eller Østersøen, øst og syd for Danmark. Af pladshensyn er ikke alle markeringer med.

Nedbørsdøgn i sommerhalvåret i Danmark 1711- 1740

| | maj | juni | juli | aug | sept | okt | sommer- halvår | sommer | maj- juni | vækst- sæson | høhøst | kornhøst |
|--|-----|------|------|-----|------|-----|-------------------|--------|--------------|-----------------|--------|----------|
| | 11* | 11* | 14* | 14* | 13* | 15* | 79* | 39* | 23* | 23* | 14* | 14* |

* indeholder også nedbørsobservationer uden for det vestlige Øresund, hvor der mangler observationer fra Øresund. De pågældende observationer er fra enten havet ved Djursland, Kattegat, Storebælt eller Østersøen, øst og syd for Danmark. Af pladshensyn er ikke alle markeringer med.

Nedbøren i sommerhalvåret i Danmark 1711- 1720 (i nedbørpoints)

| | maj | juni | juli | aug | sept | okt | sommer- halvår | sommer | maj- juni | vækst- sæson | høhøst | kornhøst |
|------|-----|------|------|------|------|-----|-------------------|--------|--------------|-----------------|--------|----------|
| 1711 | 74 | 45 | 69 | 63 | 23 | 67* | 341* | 177 | 119 | | | |
| 1712 | 4 | 11 | 60 | 79* | 48* | 87 | 289* | 150* | 15 | kritisk | | |
| 1713 | 40 | 59 | 67 | 77 | 22 | 48* | 313* | 203 | 99 | | | |
| 1714 | 57 | 18 | 46 | 109 | 64 | 49 | 343 | 173 | 75 | kritisk | | kritisk |
| 1715 | 33 | 84 | 88 | 128* | 36 | 56 | 425* | 300* | 117 | | | kritisk |

| | | | | | | | | | | | | |
|-----------|-----|----|----|-----|-----|-----|------|------|-----|--|--|---------|
| 1716 | 76 | 86 | 79 | 55 | 67 | 44 | 407 | 220 | 162 | | | |
| 1717 | 57 | 53 | 86 | 29 | 90 | 37 | 352 | 168 | 110 | | | |
| 1718 | 85 | 36 | 46 | 118 | 12 | 44 | 341 | 200 | 121 | | | kritisk |
| 1719 | 40 | 44 | 33 | 23 | 36 | 76 | 252 | 100 | 84 | | | |
| 1720 | 25* | 78 | 73 | 140 | 86 | 144 | 546* | 291 | 103 | | | kritisk |
| 1711-20 | 49* | 51 | 65 | 82* | 48* | 65* | 361* | 198* | 101 | | | |
| 1711-40 | 52* | 59 | 87 | 83* | 61* | 64* | 408* | 230* | 112 | | | |
| 1751-80 | 58 | 61 | 87 | 85 | 59 | 51 | 399 | 232 | 119 | | | |
| 1781-1800 | 52 | 47 | 71 | 80 | 62 | 49 | 362 | 198 | 99 | | | |

* indeholder også nedbørsobservationer uden for det vestlige Øresund, hvor der mangler observationer fra Øresund. De pågældende observationer er fra enten havet ved Djursland, Kattegat, Storebælt eller Østersøen, øst og syd for Danmark. Af pladshensyn er ikke alle markeringer med.

Nedbøren i sommerhalvåret i Danmark 1721- 1730 (i nedbørpoints) (revideret i forhold til tallene i "Da århundredet frøs fast")

| | maj | juni | juli | aug | sept | okt | sommerhalvår | sommer | maj-juni | vækstsæson | høhøst | kornhøst |
|---------|-----|------|------|-----|------|-----|--------------|--------|----------|------------|---------|----------|
| 1721 | 78 | 144 | 74 | 87 | 94 | 115 | 592* | 305* | 222* | kritisk | | |
| 1722 | 53 | 121 | 157 | 179 | 78 | 37 | 625 | 457 | 174 | kritisk | kritisk | kritisk |
| 1723 | 59 | 77 | 84 | 91 | 76 | 87 | 474 | 252 | 136 | | | |
| 1724 | 61 | 44 | 198 | 113 | 120 | 123 | 659 | 355 | 105 | | kritisk | kritisk |
| 1725 | 73 | 175 | 155 | 51 | 83 | 102 | 639 | 381 | 248 | kritisk | kritisk | |
| 1726 | 8 | 51 | 156 | 119 | 79 | 156 | 569 | 326 | 59 | kritisk | kritisk | kritisk |
| 1727 | 36 | 64 | 134 | 53 | 65 | 149 | 501 | 251 | 100 | | kritisk | |
| 1728 | 45 | 21 | 41 | 58 | 50 | 29 | 244 | 120 | 66 | kritisk | | |
| 1729 | 68 | 89 | 73 | 94 | 75 | 74 | 473 | 256 | 157 | | | |
| 1730 | 42 | 63 | 77 | 70 | 41 | 14 | 307 | 210 | 105 | | | |
| 1721-30 | 52 | 85 | 115 | 92 | 76 | 89 | 508 | 291 | 137 | | | |

*indeholder også nedbørsobservationer uden for det vestlige Øresund, hvor der mangler observationer fra Øresund. De pågældende observationer er fra enten havet ved Djursland, Kattegat, Storebælt eller Østersøen, øst og syd for Danmark. Af pladshensyn er ikke alle markeringer med.

Nedbøren i sommerhalvåret i Danmark 1731- 1740 (i nedbørpoints) (revideret i forhold til tallene i "Da århundredet frøs fast")

| | ma j | jun i | juli | aug | sep t | okt | sommer - halvår | somme r | maj- juni | vækst - | høhøs t | kornhøs t |
|--|---------|----------|------|-----|----------|-----|-----------------------|------------|--------------|------------|------------|--------------|
|--|---------|----------|------|-----|----------|-----|-----------------------|------------|--------------|------------|------------|--------------|

| | | | | | | | | | | | | |
|-------------|---------|-----|----------|---------|-----|---------|------|------|----------|---------|---------|---------|
| | | | | | | | | | | sæson | | |
| 1731 | 67 | 30 | 116 | 39 | 68 | 49 | 369 | 185 | 97 | | kritisk | |
| 1732 | 11 9 | 50 | 74 | 67 | 71 | 75 | 456 | 191 | 169 | kritisk | | |
| 1733 | 43 | 23 | 78 | 44 | 60 | 17 | 265 | 145 | 66 | kritisk | | |
| 1734 | 40 | 17 | 63 | 75 | 47 | 38 | 280 | 155 | 57 | kritisk | | |
| 1735 | 81 * | 41* | 107 * | 61 * | 85* | 4* | 379* | 209* | 122 * | | kritisk | |
| 1736 | 40 * | 22* | 68* | 88 * | 83* | 36 | 337* | 178* | 62* | kritisk | | |
| 1737 | 27 | 78 | 79 | 10 0 | 19 | 39 | 342 | 257 | 105 | | | |
| 1738 | 50 | 91 | 95 | 16 9 | 48 | 65 | 518 | 355 | 141 | | | kritisk |
| 1739 | 26 | 16 | 76 | 70 | 63 | 8 | 259 | 162 | 42 | kritisk | | |
| 1740 | 50 | 56 | 65 | 50 | 52 | 57 | 330 | 171 | 106 | | | |
| 1731 -40 | 54 * | 42* | 82* | 76 * | 60* | 39 * | 354* | 201* | 97* | | | |

*indeholder også nedbørsobservationer uden for det vestlige Øresund, hvor der mangler observationer fra Øresund. De pågældende observationer er fra enten havet ved Djursland, Kattegat, Storebælt eller Østersøen, øst og syd for Danmark. Af pladshensyn er ikke alle markeringer med.

Nedbøren i sommerhalvåret i Danmark 1991- (2020) (i mm)

| | maj | juni | juli | aug | sept | okt | sommer- halvår | sommer | maj- juni | vækst- sæson | høhøst | kornhøst |
|------|-----|------|------|-----|------|-----|-------------------|--------|--------------|-----------------|--------|----------|
| 1991 | 29 | 93 | 42 | 45 | 61 | 58 | 328 | 180 | 122 | | | |
| 1992 | 30 | 1 | 44 | 116 | 49 | 75 | 315 | 161 | 31 | kritisk | | kritisk |
| 1993 | 21 | 29 | 95 | 91 | 113 | 79 | 428 | 215 | 50 | kritisk | | |
| 1994 | 31 | 68 | 15 | 111 | 163 | 54 | 442 | 194 | 99 | | | kritisk |
| 1995 | 54 | 58 | 28 | 24 | 95 | 44 | 303 | 110 | 112 | | | |
| 1996 | 61 | 23 | 34 | 63 | 55 | 75 | 311 | 120 | 84 | kritisk | | |
| 1997 | 69 | 60 | 62 | 43 | 45 | 84 | 363 | 165 | 129 | | | |
| 1998 | 29 | 79 | 93 | 61 | 60 | 171 | 493 | 233 | 108 | | | |
| 1999 | 45 | 121 | 56 | 87 | 86 | 86 | 481 | 264 | 166 | kritisk | | |
| 2000 | 51 | 55 | 43 | 49 | 74 | 96 | 368 | 147 | 106 | | | |
| 2001 | 33 | 62 | 48 | 90 | 137 | 64 | 434 | 200 | 95 | | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|------|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---------|---------|---------|
| 2002 | 47 | 102 | 111 | 75 | 31 | 113 | 479 | 288 | 149 | kritisk | kritisk | |
| 2003 | 73 | 81 | 73 | 43 | 40 | 57 | 367 | 197 | 154 | | | |
| 2004 | 31 | 73 | 76 | 107 | 45 | 107 | 439 | 256 | 104 | | | kritisk |
| 2005 | 61 | 53 | 94 | 54 | 29 | 57 | 348 | 201 | 114 | | | |
| 2006 | 77 | 26 | 33 | 145 | 36 | 126 | 443 | 204 | 103 | | | kritisk |
| 2007 | 71 | 124 | 127 | 63 | 85 | 33 | 503 | 314 | 195 | kritisk | kritisk | |
| 2008 | 13 | 39 | 54 | 146 | 66 | 108 | 426 | 239 | 52 | kritisk | | kritisk |
| 2009 | 56 | 63 | 86 | 68 | 45 | 79 | 397 | 217 | 119 | | | |
| 2010 | 64 | 52 | 69 | 124 | 73 | 85 | 467 | 245 | 116 | | | kritisk |
| 2011 | 54 | 76 | 113 | 132 | 92 | 61 | 528 | 321 | 130 | | kritisk | kritisk |
| 2012 | 36 | 98 | 91 | 69 | 98 | 93 | 485 | 258 | 134 | | | |
| 2013 | 68 | 68 | 19 | 49 | 92 | 103 | 399 | 136 | 136 | | | |
| 2014 | 65 | 40 | 54 | 125 | 54 | 114 | 452 | 219 | 105 | | | kritisk |
| 2015 | 86 | 59 | 86 | 69 | 94 | 29 | 423 | 214 | 145 | | | |
| 2016 | 31 | 79 | 85 | 60 | 35 | 72 | 362 | 224 | 110 | | | |
| 2017 | 31 | 95 | 78 | 96 | 109 | 106 | 515 | 269 | 126 | | | |
| 2018 | | | | | | | | | | | | |
| 2019 | | | | | | | | | | | | |
| 2020 | | | | | | | | | | | | |
| gen | 49 | 66 | 67 | 82 | 73 | 83 | 418 | 214 | 115 | | | |

Sol og Sommer ved Øresund

| | maj | juni | juli | august | soltal | oversigt |
|------|--------------|-----------------|-----------------|------------------|--------|-----------------|
| 1711 | normal | meget solrig | normal | normal | 10 | |
| 1712 | meget solrig | meget solrig | meget solrig | meget solfattig* | 12 | solrig |
| 1713 | meget solrig | solrig | solfattig | solfattig | 9 | |
| 1714 | normal | meget solrig | meget solrig | normal | 12 | solrig |
| 1715 | solrig | normal | normal | meget solfattig* | 7 | |
| 1716 | solrig | meget solfattig | meget solfattig | meget solfattig | 3 | meget solfattig |
| 1717 | normal | normal | normal | meget solrig | 10 | |
| 1718 | normal | normal | solrig | meget solrig | 11 | solrig |

*en del af observationerne er ikke fra det vestlige Øresund.

Forstudier til ”Den store Vinter, analyse af vejret i Danmark 1703-10 baseret på logbøger fra orlogsskibe i det vestlige Øresund”

(De for årene 1703-10 anførte temperaturer er alle angivet med *, hvilket betyder, at der ikke er foretaget en nærmere analyse, men at temperaturerne alene er skønnede ud fra de anførte vejrbeskrivelser, først og fremmest Klingenberg's i hans havebog).

1703

(Klingenberg på Mors) Efter nytår frøs det temmelig hårdt i nogen tid, således at der var is på Limfjorden. Men det varede dog ikke længe, førend at vejret blev så mildt, at jorden var helt frostfri midt i februar.

Den 24/2 begyndte det at fryse stærkt ledsaget af snefald og voldsomme storme, som fortsatte med en sådan voldsomhed, at der den 8/3 var faldet så meget sne, at alle veje var ufarbare og Limfjorden atter dækket med is, så at folk den 12/3 kunne gå over fjorden og det havde ikke frosset så stærkt i hele vinteren som nu. Dette fortsatte til den 20/3, hvor det begyndte at tø.

I begyndelsen af maj blev vejret temmelig frugtbart.

Sommeren var frygtelig våd, så mange havesager blev beskadiget.

Henimod efteråret var der meget stærke vinde, så en god del af frugterne faldt ned, inden de var modne.

Vinteren 1703-04 var først temmelig mild, så det frøs kun lidt før jul.

(Speerschneider): I vinteren 1702-03 var der ingen sejlordre fra 1/12 1702-23/3 1703.

(M) jordrystelse i Italien, hvorved bl. a. Rom led meget. Den mængde regn, der om vinteren og foråret styrtede ned, foranledigede oversvømmelser i Italien.

(M= Mansa i Historisk Tidsskrift 1840 om Pesten i Helsingør og Kjøbenhavn 1710 og 1711).

(M) meteoror viser sig i år 1700 i Frankrig. I 1702 sås komet. I 1700 jordrystelse i Siena. I 1701 jordrystelse i Sachsen og Schweiz. 1701 Vesuv i udbrud, der ikke beroligedes før 1736. Vinteren 1702 var ubestandig og langvarig og sommeren var kold, regnfuld og stormende.

| | jan | feb | marts | april | maj | juni | juli | aug | sept | okt | nov | dec | året |
|------|-----|-----|-------|-------|-----|------|------|-----|------|-----|-----|-----|------|
| 1703 | -2* | 0* | -2* | 5* | 11* | 13* | 15* | 15* | 12* | 9* | 5* | 2* | 6,9* |

1704

(Klingenberg på Mors) Fra juletid (1703) frøs det i ca. 7 uger blandet med nogen sne. Det frøs dog ikke så slemt. Vinteren var omskiftelig med tøj og frost. Der blev kun fyret lidt op i drivhuset. En del

solskin. I anden halvdel af februar fortsatte frostvejret, af og til blandet med snevejr. Den 3/3 blev vejret noget mildere.

Foråret var temmelig koldt med sne og frost. Derefter indtrådte en streng tørke med koldt vejr og blæst i begyndelsen af maj.

Sommeren var ganske kold og tør indtil udgangen af august, så næsten ingen havesager faldt godt ud.

(Speerschneider): Ingen sejlordre fra 13/12 1703-8/3 1704.

(M) jordrystelse på de Kanariske Øer. Udbrud på Pico de Tenerife, der vedblev i de følgende år. Efter kold vinter fulgte hed sommer.

| | jan | feb | marts | april | maj | juni | juli | aug | sept | okt | nov | dec | år |
|------|-----|-----|-------|-------|-----|------|------|-----|------|-----|-----|-----|------|
| 1704 | -2* | -1* | 2* | 4* | 8* | 13* | 15* | 15* | 14* | 9* | 5* | 2* | 7,0* |

1705

(Klingenberg på Mors) Vinteren 1704-05 var ikke særlig kold, idet det kun frøs nu og da indtil begyndelsen af februar (mild vinter). Fra begyndelsen af februar frøs det i 3 uger i træk og også nu og da i marts og april.

I begyndelsen af maj blev det igen temmelig ubehageligt koldt forårsvejr blandet med sne og frost. Dette vejr fortsatte til midt i maj, således at der 10/5 satte et stærkt snefald ind, der medførte, at mange havesager frøs.

Sommeren var også for størstedelens vedkommende kold med meget lidt varmt vejr.

Æbler og pærer blev ikke ordentligt modne og fik på grund af det fugtige og kolde vejr ikke en god smag.

Efteråret var temmelig godt og det frøs kun lidt før nytår.

(Speerschneider): I vinteren 1704-05 var der ingen sejlordre fra 10/12 1704-18/13 1705. I december var der sejl fart.

(M) under et Vesuv-udbrud opstod en ø i havet. De klimatiske forhold afvege i det her omtalte forløb ofte og meget fra det almindelige. Efter kold vinter fulgte hed sommer. Heden var så heftig, at i Montpellier, om man kunne tro fortællingen, skal termometret engang i solen have stået på vandets kogepunkt.

| | jan | feb | marts | april | maj | juni | juli | aug | sept | okt | nov | dec | år |
|------|-----|-----|-------|-------|-----|------|------|-----|------|-----|-----|-----|------|
| 1705 | 0* | -2* | 1* | 4* | 7* | 13* | 15* | 15* | 11* | 10* | 6* | 3* | 6,9* |

1706

(Klingenberg på Mors) Henved nytårstid begyndte frosten og skønt det efter 3 uger var tøvejr i 4-5 dage, fortsatte frosten derefter med større intensitet, således at Limfjorden i begyndelsen af februar var fuldstændig frossen, så folk kunne gå over den. Indtil da havde det ikke sneet meget, så det havde været barfrost.

Foråret var ganske fint, så alt begyndte at gro tidligt, hvorfor vi forventede et ganske frugtbart år. (Megen nedbør?).

Dette ændrede sig dog, da et frygteligt uvejr kom den 9/6 i forbindelse med tordenregn og lyn, så jorden blev oversvømmet af regn og opblødt, så næsten alle havetræer ikke længere stod opret. Dette kunne dog udbedres, men frugterne var ødelagt. Derefter fortsatte sommeren mere eller mindre med uophørlig regn og blæst. Sommeren var kold og barsk. Ligeledes i efteråret, så megen modent korn blev slået ned. Dette voldsomme vejr medførte også, at næsten intet i haven lykkedes fuldt ud.

Efteråret var også temmelig vådt og henimod årets korteste dag begyndte det at fryse. Frosten varede til jul, derefter slog vejret atter om til tøj.

(Speerschneider): Ingen sejlordre i vinteren 1705-06 fra den 31/10 1705-27/3 1706.

(Lauritz Axelsons dagbog fra Vesterbølle sogn ved Viborg): I dette år haver i dette land været 2 store og skadelige stormvinde, hvis lige ingen kan mindes. Den første kom den 9/6 omtrent ved midt aftens tid og varede 2 eller 3 timers tid og slog imidlertid mangfoldige huse, men allermest lader ned over det ganske land. Den anden varede i 2 dage nemlig den 20. og 21. august og afslog tusinde tdr. korn, hvor det ikke var ophøstet. Her på egnen gjorde det størst og usigelig skade på byggen, thi det var alt sammen uhøstet.

(M) meteorer viser sig i England og Italien. Jordrystelse i Italien. Trepano gik under med 2.000 mennesker og 36 steder i det neapolitanske blev ødelagt. En lavastrøm ødelagde på få timer den rige stad Garadice (?) på De kanariske øer (?). Meget tørt år.

| | jan | feb | marts | april | maj | juni | juli | aug | sept | okt | nov | dec | året |
|------|-----|-----|-------|-------|-----|------|------|-----|------|-----|-----|-----|------|
| 1706 | -3* | -1* | 3* | 7* | 11* | 14* | 14* | 14* | 11* | 8* | 4* | 2* | 7,0* |

1707

(Klingenberg på Mors) Vinteren 1706-07 var omskiftelig og i begyndelsen af marts var det forårsagtigt, men den 15/3 og 16/3 sneede det kraftigt og derefter fulgte hård frost. Frostvejret fortsatte til den 21/3, hvorefter vejret blev noget mildere dog med sne og tidvis stærk nattefrost.

Senere og især i maj satte varmt vejr ind.

Sommeren var temmelig kold og tidvis våd.

(Speerschneider): I vinteren 1706-07 ingen sejlordre fra 30/12 1706-1/3 1707. 14/1 brast isen under en mand, der ville ride over ved Hals i Limfjorden.

(Lauritz Axelsons dagbog i Vesterbølle sogn ved Viborg): Udi dette år samt i det forgangne år er hundene mange steder her i landet blevet galne, mest om vinteren.

(M) nordlys hyppige og navnlig stærke i Danmark og England (Ole Rømer i Det københavnske Selskabs Skrifter 1. del (s. 335?). Vinteren var langvarig.

| | jan | feb | marts | april | maj | juni | juli | aug | sept | okt | nov | dec | året |
|------|-----|-----|-------|-------|-----|------|------|-----|------|-----|-----|-----|------|
| 1707 | 0* | 0* | 1* | 5* | 12* | 15* | 15* | 15* | 12* | 9* | 4* | -3* | 7,1* |

1708

(Klingenberg på Mors) Vinteren 1707-08 var ganske omskiftelig, skønt det frøs så hårdt efter jul og nytår, at man kunne køre og ride over Limfjorden.

I februar og begyndelsen af marts var vejret ganske godt, men midt i marts satte det igen ind med kulde og sne, så alt havearbejde gik i stå.

Den 4/5 og 5/5 kom der et kraftigt snefald. Der lå ca. 6 tommer sne på jorden og tagene. Det lå indtil middag 4/5 (?), da solen smeltede det. Den 9/5 blev det endeligt godt vejr. Det tordnede langt borte om natten mellem den 10/5 og 11/5.

Sommeren var i det hele taget temmelig kold og blæsende. Kun i august var der 14 dage med varmt vejr. Kold sommer.

Kun få frugter modnede p.gr.a. den fortsatte kulde og næsten ingen af de frugter, der skulle modne om efteråret, fordi i begyndelsen af oktober, mens alle blade og frugter stadig var på træerne, var der streng frost og sne. Dette vejr fortsatte i næsten 3 uger. Alting blev ødelagt.

Dette vejr hindrede også de fleste steder, at man fik tilsæt rug, således at megen rug først blev sået i begyndelsen af november. Derefter var vejret generelt mildt indtil i begyndelsen af december, hvor det på ny begyndte at fryse så stærkt, at vi indtil den 8/12 måtte fyre op i væksthuset nogle gange. Endelig satte en hård frost ind 3. juledag tidvis ledsaget af sne.

(Speerschneider): I vinteren 1707-08 ingen sejlordre 8/11 1707-27/3 1708. 19/12 1707 druknede folk på Limfjordens is nær Gjøl.

(Lauritz Axelsons dagbog i Vesterbølle sogn ved Viborg): I dette års oktober måned indfaldt en stor og ? års usædvanlig vinter, som holdt længe ud i det efterkommende 1709-år.

(M)meteoror viser sig i England. Jordrystelse i Italien og Frankrig. Vinteren var så mild, at træerne allerede i midten af februar blomstrede i Tyskland.

| | jan | feb | marts | april | maj | juni | juli | aug | sept | okt | nov | dec | året |
|--|-----|-----|-------|-------|-----|------|------|-----|------|-----|-----|-----|------|
|--|-----|-----|-------|-------|-----|------|------|-----|------|-----|-----|-----|------|

| | | | | | | | | | | | | | |
|------|-----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|----|----|----|------|
| 1708 | -3* | 0* | 0* | 4* | 9* | 14* | 15* | 17* | 13* | 6* | 5* | 0* | 6,7* |
|------|-----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|----|----|----|------|

1709

(Klingenberg på Mors) Frosten og sneen var så slem, at man ikke kan erindre en sådan vinter i over 20 år. Isen på Limfjorden var 3 fod tyk og de fleste vandhuller bundfrøs, så kvæget led meget p. gr. a. vandmangel.

Vinteren slog endeligt om den 20/2 til regnfuldt tøjvej, hvilket dog ikke varede mere end 5-6 dage. Så begyndte det på ny at fryse med samme voldsomhed, og fordi vi måtte fyre op i væksthuset næsten hele vinteren og samtidig holde skodderne lukkede p.gr. den hårde frost, og planterne derfor kun fik lidt sol, gik mange planter ud.

Vinteren fortsatte til den 4/4, hvor det begyndte at tøj. Senere var der p. gr. a. den store mængde sne en frygtelig oversvømmelse, så mange mølledamme løb over.

Først den 23/4 begyndte isen i fjorden at drive.

(Lauritz Axelsons dagbog i Vesterbølle sogn ved Viborg): Umanerlig streng vinter 1708-09, hvis lige ikke mindes; den begyndte Mikkelsdag (29/9 gl. stil), ny stil 10/10, var allerstrengest efter jul, så at omsider sidst i marts og først i april 1709 frøs og sultede mange dyr og fugle ihjel både vilde og tamme. I påske hellige dage (JER, det var påskedag den 31. marts) var det så streng en vinter, ligesom det kan være ved juletid. Jorden var overlagt med idel is og iislag, så at intet kreatur, vildt eller tamt, dyr eller fugl kunne få enten lyng eller græs. Harer, aarhøns og agerhøns bleve næsten alle sammen ødelagte her i omegnen og fandtes i foråret i snedriverne både i byerne og hederne, item de små steengler, som alene findes her i egnen, haver man siden denne vinter aldrig fornummet én af. Fiskedammene bundfrøs og fiskene døde, træerne, som dog ere få her i egnen, visnede og gik ud. Men overalt tog rugsæden stor skade, hvorpå fulgte en meget hård og dyr tid, thi få travet rug kunne give 1 skæppe ingen over 2. En skæppe sæderug gjaldt 4 mark og mere var ondt at bekomme og derfor ikke synderligt uden den halve rugsæd sået til vinters.

Pesten har i dette år grasseret stærkt i Polen, men allermest i Danzig, hvor der skal være døde over 21.000 mennesker.

(Speerschneider): Vinteren begyndte 26/12 og varede til 3/4. Ved årets begyndelse lagde Øresund til. Den 10/1 gik man over isen. Den 18/1 gik man over ved Kronborg. Endnu 9/4 gik man over Øresund. Isens tykkelse var 73 cm. Man kunne køre over Øresund. Lillebælt var islagt, så man kunne køre og gå derover. Fra tysk kyst sås kun is fra de højeste tårne. Amtmanden på Bornholm sendte sin tjener Frands Frandsen sammen med Hendrich Erichsen over isen til Simrishamn. De gik fra den nordlige del af øen den 16/3 og kom tilbage den 19/3.

(Johnstrup 1869): Jordskælv i København, Roskilde og Køge den 11/2.

(M) jordrustelse i Danmark den 11/2 om aftenen fortæller Erik Torm i sine Antegnelser til Kong Frederik IV's Historie. Jordskælv i København og især i Roskilde, Køge og omliggende steder.-i

Nye Samlinger II, I, side 7, jfr. Kong Frederik IV's Dagregister af Andreas Bussæus (1679-1735) s. 77 (udgivet på dansk 1770 og på tysk 1773). Vinteren begyndte meget tidligt og var overordentlig streng. Venedig var omgivet af is og jorden i Italien frøs i en dybde af 3 alen, så alle oliventræer gik ud. I Frankrig var frosten ligeså voldsom. Bernardino Ramazzini (1633-1714) forsikrer, at ved den strenge og i Europas sydlige lande usædvanlige kulde, omkom flere mennesker end ved den stærkeste pest. Ved smeltningen af den overordentlige mængde sne, der var nedfalden, og bedækkede lande og have, forårsagedes om foråret store oversvømmelser. Sommeren var kold. I Danmark begyndte vinteren 2. juledag og vedvarede uafbrudt indtil 3. april, så at man over Bælterne og Sundet kunne føre de tungeste læs. Rugen bortfrøs næsten aldeles i Danmark, så at der dette år blev en almindelig misvækst på denne sædart, hvoraf en td. (efter Erik Torms beretning) kostede 5 rdl. 2 mark en på de tider meget betydelig pris. Der udgik derfor et forbud på alle kornvarers udførsel, boghvede alene undtaget fra Danmark og Norge til fremmede steder (26/8 1709). Rig høst i Skåne i 1709.

| | jan | feb | marts | april | maj | juni | juli | aug | sept | okt | nov | dec | året |
|------|-----|-----|-------|-------|-----|------|------|-----|------|-----|-----|-----|------|
| 1709 | -6* | -4* | -3* | 4* | 10* | 14* | 15* | 15* | 12* | 9* | 5* | 1* | 6,0* |

1710

(Klingenberg på Mors) Sommeren var temmelig kold og blæsende indtil begyndelsen af hundredagene. Derefter blev det rigtigt varmt.

Fra såtid (i april?) og indtil 14/6 faldt der kun lidt eller ingen regn og derefter var det også koldt vejr ind imellem. Græsvæksten har ikke været god.

Efterår og vinter har været god uden megen frost frem til nytår. Rimtåge og rimfrost satte ind henimod jul.

(Speerschneider): Da vinteren 1709-10 "ej havde medført is".

(M) blodig regn ved Ørsjø i Skåne. I slutningen af januar (1710) hård frost. 18/9 heftig storm.

(Niels Trosner):

4/5 NØ-storm ved Falster

10/5 stor sygdom i København. De, der blev syge, lå ikke mere end 2 á 3 dage, og der døde i Vor Frue Kirke sogn 300 mennesker på 1 uge og der var også sådan en sygdom i Sverige.

11/5 var der 700 syge på Kvæsthuset og mange døde hver dag.

25/5 ved Stevns. Rygte om at der døde mangfoldig mange mennesker der på landet, og at agrene med rug og korn stod så dejligt, som de ikke havde gjort i mange år.

31/5 ved Møn østenvind.

16/6 på Københavns rhed. Hele dagen vestenvind med regn- og haglbyger.

21/7 ved Jasmund blæste en storm fra vest.

23/7 ved Jasmund gik vinden tidligt om morgenen i SØ.

26/7 oplyser han, at mange er syge på orlogsskibene.

28/7 ved Bornholm klarer vejret op.

4/10 det kulte hårdt af SØ.

| | jan | feb | marts | april | maj | juni | juli | aug | sept | okt | nov | dec | året |
|------|-----|-----|-------|-------|-----|------|------|-----|------|-----|-----|-----|------|
| 1710 | 0* | 0* | 2* | 6* | 9* | 13* | 15* | 17* | 14* | 10* | 6* | 3* | 7,9* |

MARTS 1710

Observationerne fra den 26.-31. marts er fra orlogsskibet ”Friderich 3tius” på Københavns rhed.

| skydække..... | nedbør..... | vindstyrke..... | vindretning..... |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|
|---------------|-------------|-----------------|------------------|

| | dag | nat | gen | døgnet | dag | nat | gen | 01 | 07 | 13 | 19 |
|-----|-----|-----|-----|-----------------|-----|-----|-----|-----|--------|-----|-----|
| 21. | | | | | | | | | | | |
| 22. | | | | | | | | | | | |
| 23. | | | | | | | | | | | |
| 24. | | | | | | | | | | | |
| 25. | | | | | | | | | | | |
| 26. | 8,0 | | | (D)regn | 7,0 | | | | stille | nnv | nnv |
| 27. | 0,0 | 0,0 | 0,0 | | 3,8 | | | nnv | vnv | var | var |
| 28. | | | | | 7,0 | | | sv | nv | nv | nv |
| 29. | 2,0 | | | (D)småregn | | | | s | s | v | v |
| 30. | | 0,0 | | | 3,0 | | | v | sv | sv | sv |
| 31. | 8,0 | | | (D)regn og slud | | | | ssv | ssø | nnv | nnv |
| gen | | | | | | | | | | | |

APRIL 1710

Observationerne fra den 1.-9. april er fra orlogsskibet "Friderich 3tius" på Københavns rhed fra den 1.-8. april og den 9. april ved Dragør. Observationerne fra den 21.-30. april er fra samme skib, den 21.-25. april på Københavns rhed og den 26.-30. april ved Helsingør.

| | | | |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|
| skydække..... | nedbør..... | vindstyrke..... | vindretning..... |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|

| | dag | nat | gen | døgnet | dag | nat | gen | 01 | 07 | 13 | 19 |
|-----|-----|-----|-----|---|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1. | 0,0 | | | | | | | nnv | nnv | var | var |
| 2. | | 0,0 | | | 7,5 | | | ssø | ssø | øsø | øsø |
| 3. | 0,0 | 0,0 | 0,0 | | 7,5 | 8,0 | 7,8 | sø | sø | sø | sø |
| 4. | 4,0 | | | (E)regn | 8,0 | 7,0 | 7,5 | sø | sø | sø | sø |
| 5. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | (D)regn (E)regn og slud (A)duckregn | 6,5 | | | øsø | øsø | øsø | øsø |
| 6. | | | | | | | | nø | nnv | nnv | nø |
| 7. | 8,0 | | | (D)lidt sne | 5,0 | 5,0 | 5,0 | ønø | nø | nø | nø |
| 8. | 8,0 | | | (D)stor sne | 5,0 | 1,3 | 3,2 | nø | ønø | nnø | nnø |
| 9. | | | | | | | | nv | nnv | nv | |
| 10. | | | | | | | | | | | |
| gen | | | | | | | | | | | |

| | | | |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|
| skydække..... | nedbør..... | vindstyrke..... | vindretning..... |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|

| | dag | nat | gen | døgnet | dag | nat | gen | 01 | 07 | 13 | 19 |
|-----|-----|-----|-----|----------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 21. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | (F)haglbyge | 7,0 | | | n | n | nnv | nnv |
| 22. | 8,0 | | | (H)haglbyge (E)haglbyge | 7,5 | 5,0 | 6,3 | nv | vsv | sv | vsv |
| 23. | | | | | | | | sv | vsv | v | vsv |
| 24. | 0,0 | 4,0 | 2,0 | | | | | nv | v | nv | nnv |
| 25. | 0,0 | | | | 7,0 | | | vnv | vnv | vnv | vnv |
| 26. | 0,0 | | | | | 4,5 | | sv | ssv | ssv | sv |
| 27. | | | | (E)sne- og | 8,5 | 8,0 | 8,3 | nv | vnv | nnv | vnv |

| | | | | | | | | | | | |
|-----|-----|-----|--|-----------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| | | | | haglbyger | | | | | | | |
| 28. | | 8,0 | | (A)regn | 9,8 | 8,0 | 8,9 | vnv | vnv | nnv | vnv |
| 29. | | | | | | | | vsv | vsv | sv | nv |
| 30. | 0,0 | | | | | 7,0 | | sø | sø | n | nv |
| gen | | | | | | | | | | | |

Orlogsskibet "Friderich 3tius" observerede ved Helsingør storm den 27. april og hård storm den 28. april.

MAJ 1710

Observationerne fra den 1.-3. maj er fra orlogsskibet "Friderich 3tius" ved Kronborg.

Observationerne fra den 4.-6. maj er fra orlogsskibet "Louise" på Københavns rhed, ligeledes er natvindstyrkeobservationen mellem den 1. og 2. maj fra dette skib. Observationerne fra den 14.-17. maj og fra den 21.-31. maj er fra orlogsskibet "Oldenborg" på Københavns rhed.

| | | | |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|
| skydække..... | nedbør..... | vindstyrke..... | vindretning..... |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|

| | dag | nat | gen | døgnet | dag | nat | gen | 01 | 07 | 13 | 19 |
|-----|-----|-----|-----|-----------------------|-----|-----|-----|--------|-----|-----|-----|
| 1. | 6,0 | 8,0 | 7,0 | (F)regnbyger | | 4,0 | | nv | v | sv | sv |
| 2. | 4,0 | | | (H)regnagtigt vejr | | | | sv | vsv | v | v |
| 3. | 0,0 | 0,0 | 0,0 | | 1,5 | 4,5 | 3,0 | stille | vsv | sø | var |
| 4. | 4,0 | 8,0 | 6,0 | (E)regn | 7,5 | 8,0 | 7,8 | nø | nø | nø | ønø |
| 5. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | (H)regn (D)småregn | 3,5 | | | ønø | nø | vnv | vnv |
| 6. | 8,0 | | | | 0,5 | | | vnv | n | | |
| 7. | | | | | | | | | | | |
| 8. | | | | | | | | | | | |
| 9. | | | | | | | | | | | |
| 10. | | | | | | | | | | | |
| gen | | | | | | | | | | | |

| | | | |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|
| skydække..... | nedbør..... | vindstyrke..... | vindretning..... |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|

| | dag | nat | gen | døgnet | dag | nat | gen | 01 | 07 | 13 | 19 |
|-----|-----|-----|-----|--------|-----|-----|-----|-----|--------|--------|--------|
| 11. | | | | | | | | | | | |
| 12. | | | | | | | | | | | |
| 13. | | | | | | | | | | | |
| 14. | | | | | 0,5 | 0,3 | 0,4 | ssv | stille | nnø | stille |
| 15. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | | 0,5 | 3,0 | 1,8 | nø | n | stille | stille |
| 16. | 4,0 | | | | 7,0 | 4,0 | 5,5 | vnv | vnv | v | nv |
| 17. | | | | | 3,8 | 5,5 | 4,7 | nnv | nnø | nø | nø |
| 18. | | | | | | | | | | | |
| 19. | | | | | | | | | | | |
| 20. | | | | | | | | | | | |
| gen | | | | | | | | | | | |

| | | | |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|
| skydække..... | nedbør..... | vindstyrke..... | vindretning..... |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|

| | dag | nat | gen | døgnet | dag | nat | gen | 01 | 07 | 13 | 19 |
|-----|-----|-----|-----|---------------------------------|-----|-----|-----|--------|--------|--------|--------|
| 21. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | | 1,3 | 1,8 | 1,6 | stille | øno | øno | øsø |
| 22. | 0,0 | | | | 2,0 | 1,0 | 1,5 | var | nnø | n | nnø |
| 23. | | 8,0 | | (A)regn | 0,6 | 0,6 | 0,6 | ø | nnø | øno | øno |
| 24. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | (H)regn (D)småregndrå ber | 1,9 | 0,0 | 1,0 | øno | stille | var | s |
| 25. | 4,0 | | | | 0,5 | 3,5 | 2,0 | stille | stille | sv | nv |
| 26. | | | | | 3,3 | 3,0 | 3,2 | n | nv | var | var |
| 27. | | | | | 2,8 | 0,5 | 1,7 | nnv | nnv | nnø | nnø |
| 28. | | | | | 0,5 | 0,5 | 0,5 | nnø | nnø | stille | stille |
| 29. | 2,0 | | | | 2,0 | 2,5 | 2,3 | nv | stille | nnø | stille |
| 30. | | | | | 0,0 | 2,0 | 1,0 | nv | stille | stille | stille |
| 31. | 0,0 | 4,0 | 2,0 | | 3,0 | 3,0 | 3,0 | sø | sø | sø | ssø |
| gen | | | | | 1,6 | 1,7 | 1,7 | | | | |

Orlogskibet "Oldenburg" rapporterer i E-vagten den 29. maj og i F-vagten den 4. juni om hede og den 12. juni i F-vagten om varmt vejr.

JULI 1710

Observationerne fra den 24.-31. juli er fra orlogsskibet "Beskiærmeren" på Københavns rhed.

| | | | |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|
| skydække..... | nedbør..... | vindstyrke..... | vindretning..... |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|

| | dag | nat | gen | døgnet | dag | nat | gen | 01 | 07 | 13 | 19 |
|-----|-----|-----|-----|-------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 21. | | | | | | | | | | | |
| 22. | | | | | | | | | | | |
| 23. | | | | | | | | | | | |
| 24. | | | | | 2,0 | | | | SSV | SSV | SSV |
| 25. | 8,0 | | | (D)regn | 4,3 | | | SSV | S | Ø | Ø |
| 26. | 8,0 | | | (D)regnvejr | | | | Ø | SSV | SSV | SSV |
| 27. | 8,0 | | | (D)regn | | | | SSV | SSV | V | V |
| 28. | | | | | 4,0 | | | V | S | SØ | SØ |
| 29. | 8,0 | | | (E)regn | 3,0 | | | SØ | SSV | SSV | SSV |
| 30. | 2,0 | 0,0 | 1,0 | (D)regn | 3,0 | | | SSV | S | Ø | Ø |
| 31. | 0,0 | | | | 2,4 | | | Ø | Ø | nØ | nØ |
| gen | | | | | | | | | | | |

AUGUST 1710

Observationerne fra den 26.-31. august er fra orlogsskibet "Beskiærmeren" på Københavns rhed.

| | | | |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|
| skydække..... | nedbør..... | vindstyrke..... | vindretning..... |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|

| | dag | nat | gen | døgnet | dag | nat | gen | 01 | 07 | 13 | 19 |
|-----|-----|-----|-----|--------|-----|-----|-----|----|----|----|----|
| 21. | | | | | | | | | | | |
| 22. | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 23. | | | | | | | | | | | |
| 24. | | | | | | | | | | | |
| 25. | | | | | | | | | | | |
| 26. | | 8,0 | | | 4,5 | 4,5 | 4,5 | ø | øsø | øsø | øsø |
| 27. | 8,0 | 5,0 | 6,5 | (F)tordenregn (E)regntorden | 4,5 | 3,8 | 4,2 | ø | ø | øsø | ssv |
| 28. | 5,0 | 8,0 | 6,5 | (H)regn (P)regn (A)støvregn | 1,9 | 3,0 | 2,5 | ssv | ssv | var | ssv |
| 29. | 8,0 | 4,0 | 6,0 | (H)støvregn (F)regn | 2,8 | 2,8 | 2,8 | ssv | ssv | var | sv |
| 30. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | (H)regn | 2,8 | 3,0 | 2,9 | nv | nv | vnv | vnv |
| 31. | 4,0 | 0,0 | 2,0 | (D)regn | 3,0 | 3,0 | 3,0 | vnv | vsv | vnv | v |
| gen | | | | | | | | | | | |

SEPTEMBER 1710

Observationerne fra den 12.-27. september er fra snauen "Macrellen" på Øresund og ved Helsingør.

| | | | |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|
| skydække..... | nedbør..... | vindstyrke..... | vindretning..... |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|

| | dag | nat | gen | døgnet | dag | nat | gen | 01 | 07 | 13 | 19 |
|-----|-----|-----|-----|--------------------|-----|-----|-----|--------|-----|-----|-----|
| 11. | | | | | | | | | | | |
| 12. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | (E)regn | 5,0 | 7,0 | 6,0 | stille | sv | vnv | nv |
| 13. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | (H)regn | 7,0 | 7,0 | 7,0 | v | v | v | sv |
| 14. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | (P)regn | 5,0 | 5,0 | 5,0 | sv | v | nv | vsv |
| 15. | 8,0 | 4,0 | 6,0 | (H)regn | 8,0 | | | vsv | sv | vnv | vnv |
| 16. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | (H)regn (E)regn | | | | sv | sv | nv | sv |
| 17. | 8,0 | 6,0 | 7,0 | | 4,5 | 4,5 | 4,5 | sv | sv | sv | sv |
| 18. | 4,0 | 8,0 | 6,0 | (E)snuskregn | 7,0 | | | nv | nnv | vsv | vsv |

| | | | | | | | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-------------|-----|--|--|-----|-----|-----|-----|
| 19. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | (E)snuskegn | | | | vsv | vnv | sv | sv |
| 20. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | (D)regn | 6,0 | | | sv | vsv | vsv | vsv |
| gen | | | | | | | | | | | |

| | | | |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|
| skydække..... | nedbør..... | vindstyrke..... | vindretning..... |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|

| | dag | nat | gen | døgnet | dag | nat | gen | 01 | 07 | 13 | 19 |
|-----|-----|-----|-----|--------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 21. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | (H)regnbyger | 8,0 | 8,0 | 8,0 | vsv | sv | sv | vsv |
| 22. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | (H)regnbyger | 8,0 | 8,0 | 8,0 | vsv | vsv | vsv | vnv |
| 23. | | | | | | | | vnv | nv | nv | nv |
| 24. | | | | | 5,0 | 5,0 | 5,0 | nnø | nv | nnv | nnv |
| 25. | 0,0 | | | | | | | nnv | v | v | v |
| 26. | | | | | 2,0 | | | v | vsv | vsv | vsv |
| 27. | | | | | | | | vsv | sv | ssv | |
| 28. | | | | | | | | | | | |
| 29. | | | | | | | | | | | |
| 30. | | | | | | | | | | | |
| gen | | | | | | | | | | | |

OKTOBER 1710

Observationerne fra den 24.-31. oktober er fra orlogsskibet "Havfruen" på Københavns rhed.

| | | | |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|
| skydække..... | nedbør..... | vindstyrke..... | vindretning..... |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|

| | dag | nat | gen | døgnet | dag | nat | gen | 01 | 07 | 13 | 19 |
|-----|-----|-----|-----|--------|-----|-----|-----|----|----|----|----|
| 21. | | | | | | | | | | | |
| 22. | | | | | | | | | | | |
| 23. | | | | | | | | | | | |
| 24. | 1,3 | 0,0 | 0,7 | | 3,0 | 2,3 | 2,7 | | nø | nv | nv |

| | | | | | | | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 25. | 2,7 | 8,0 | 5,4 | | 3,0 | 3,0 | 3,0 | vsv | sv | sv | v |
| 26. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | | 2,3 | 4,5 | 3,4 | v | vsv | øsv | øsv |
| 27. | 8,0 | 2,7 | 5,4 | | 4,7 | 4,3 | 4,5 | ø | sø | øsv | øsv |
| 28. | 5,3 | 8,0 | 6,7 | (E)småregn | 3,7 | 3,0 | 3,4 | øsv | øsv | øsv | øsv |
| 29. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | (H)småregn | 3,0 | 3,0 | 3,0 | nø | nø | øsv | øsv |
| 30. | 6,7 | 8,0 | 7,4 | (H)småregn | 3,7 | 4,0 | 3,9 | ø | sø | nø | nø |
| 31. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | | 4,0 | 4,0 | 4,0 | ø | ønø | nø | nø |
| gen | | | | | | | | | | | |

NOVEMBER 1710

Observationerne fra den 1.-15. november er fra orlogsskibet "Christianus 5tius" på Københavns rhed. Observationerne fra den 16.-18. november er fra fregatten Hejren ved Dragør.

Observationerne fra den 19. og 20. november er fra fregatten "Lossen" ved København.

Observationerne fra den 21. november er fra orlogsskibet "Oldenburg" på Øresund.

Observationerne fra den 22.-28. november er fra orlogsskibet "Havfruen", fra den 22.-26. november inden for Bommen og den 27. og 28. november fortøjet i Skråpælene. Observationerne fra den 29. og 30. november er fra fregatten "Hejren" ved Refshaleøen.

| | | | |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|
| skydække..... | nedbør..... | vindstyrke..... | vindretning..... |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|

| | dag | nat | gen | døgnet | dag | nat | gen | 01 | 07 | 13 | 19 |
|----|-----|-----|-----|--------------------------------------|-----|-----|-----|--------|--------|-----|-----|
| 1. | 4,0 | 8,0 | 6,0 | (H)regnbyger | 7,0 | 7,0 | 7,0 | øsv | sø | ø | øsv |
| 2. | 4,0 | 4,0 | 4,0 | | 7,0 | 5,1 | 6,1 | ø | sø | sø | sø |
| 3. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | | 4,3 | 4,0 | 4,2 | ssø | ssø | ssø | ssø |
| 4. | 8,0 | 0,0 | 4,0 | (D)snuskegn (F)mistigt regnvej | 3,0 | 2,6 | 2,8 | ssø | ssø | ssv | ssv |
| 5. | 0,0 | 0,0 | 0,0 | | 3,5 | 3,5 | 3,5 | ssv | ssø | sø | sø |
| 6. | 0,0 | 0,0 | 0,0 | | 3,0 | 1,3 | 2,2 | s | sv | ssv | ssv |
| 7. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | | 1,0 | 3,0 | 2,0 | stille | stille | nv | nv |
| 8. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | | 4,0 | 4,4 | 4,2 | nø | nø | ønø | ønø |

| | | | | | | | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|---------------|-----|-----|-----|----|----|----|----|
| 9. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | | 4,5 | 4,3 | 4,4 | øø | øø | øø | øø |
| 10. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | | 4,5 | 4,1 | 4,3 | ø | ø | sø | sø |
| gen | 5,6 | 5,2 | 5,4 | 2 nedbørsdøgn | 4,2 | 3,9 | 4,1 | | | | |

| | | | |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|
| skydække..... | nedbør..... | vindstyrke..... | vindretning..... |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|

| | dag | nat | gen | døgnet | dag | nat | gen | 01 | 07 | 13 | 19 |
|-----|-----|-----|-----|----------------------------------|-----|-----|-----|--------|--------|-----|-----|
| 11. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | (F)snuskregn | 1,0 | 1,5 | 1,3 | sø | sø | ssv | ssv |
| 12. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | | 1,8 | 0,3 | 1,1 | s | sø | sø | sø |
| 13. | 0,0 | 6,0 | 3,0 | (A)snuskregn | 2,0 | 1,0 | 1,5 | stille | stille | v | v |
| 14. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | (H)snuskregn | 1,0 | 1,8 | 1,4 | sø | ssø | ssv | ssv |
| 15. | 0,0 | 0,0 | 0,0 | | 2,0 | 1,3 | 1,7 | ssø | ssø | sø | sø |
| 16. | 0,0 | 7,0 | 3,5 | | 3,0 | 3,8 | 3,4 | sv | sv | s | sø |
| 17. | 4,0 | 8,0 | 6,0 | (P)regn | 7,5 | 7,5 | 7,5 | s | sv | s | sø |
| 18. | 8,0 | 5,0 | 6,5 | (A)regnbyger | 5,5 | 9,8 | 7,7 | sv | vsv | ssv | ssv |
| 19. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | (H)regn | 4,5 | 5,1 | 4,8 | s | sv | v | v |
| 20. | 8,0 | 0,0 | 4,0 | (H)regn (D)småregn og slud | 4,0 | 4,0 | 4,0 | ssv | sv | sv | sv |
| gen | 5,2 | 5,8 | 5,5 | 7 nedbørsdøgn | 3,2 | 3,6 | 3,4 | | | | |

| | | | |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|
| skydække..... | nedbør..... | vindstyrke..... | vindretning..... |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|

| | dag | nat | gen | døgnet | dag | nat | gen | 01 | 07 | 13 | 19 |
|-----|-----|-----|-----|---------|-----|-----|-----|-----|--------|--------|--------|
| 21. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | | 4,5 | 4,0 | 4,3 | vsv | vsv | vsv | sv |
| 22. | 4,0 | 6,0 | 5,0 | | 4,0 | 7,0 | 5,5 | v | v | v | v |
| 23. | 4,0 | 4,0 | 4,0 | | 5,0 | 8,0 | 6,5 | sø | sø | sø | sø |
| 24. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | | 6,0 | 4,0 | 5,0 | sø | sø | sø | sø |
| 25. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | (H)regn | 2,0 | 0,5 | 1,3 | sø | s | var | var |
| 26. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | (A)regn | 0,0 | 0,5 | 0,3 | var | stille | stille | stille |

| | | | | | | | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|---------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 27. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | (H)regn | 0,3 | 0,3 | 0,3 | var | var | var | var |
| 28. | 8,0 | 0,0 | 4,0 | | 0,5 | 0,5 | 0,5 | var | sv | sv | sv |
| 29. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | | 2,0 | 3,5 | 2,8 | s | ssv | ssv | sv |
| 30. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | (F)småregn | 5,0 | 3,5 | 4,3 | ssv | ssv | ssv | vsv |
| gen | 7,2 | 6,6 | 6,9 | 4 nedbørsdøgn | 2,9 | 3,2 | 3,1 | | | | |

DECEMBER 1710

Observationerne fra den 1.-14. december er fra fregatten "Hejren" ved Refshaleøen og den 15. december ved Dragør.

Observationerne fra den 19.-23. december er fra snauen "Macrellen" ved Helsingør.

| | | | |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|
| skydække..... | nedbør..... | vindstyrke..... | vindretning..... |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|

| | dag | nat | gen | døgnet | dag | nat | gen | 01 | 07 | 13 | 19 |
|-----|-----|-----|-----|--------------------------|------|-----|-----|--------|-----|-----|-----|
| 1. | 6,0 | 7,5 | 6,8 | (H)regn | 2,5 | 0,9 | 1,7 | vsv | v | sv | nv |
| 2. | 8,0 | 5,5 | 6,8 | (H)småregn | 3,0 | 3,2 | 3,1 | stille | s | sv | v |
| 3. | 8,0 | 3,0 | 5,5 | | 3,5 | 3,0 | 3,3 | vsv | vsv | sv | ssv |
| 4. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | (F)småregn (A)småregn | 3,8 | 9,2 | 6,5 | sv | sv | sv | sv |
| 5. | 8,0 | 2,0 | 5,0 | (E)regn | 10,0 | 4,1 | 7,1 | ssv | sv | sv | vnv |
| 6. | 0,0 | 4,0 | 2,0 | | 8,0 | 7,5 | 7,8 | vnv | vnv | nv | vnv |
| 7. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | (D)regn | 4,8 | 4,5 | 4,7 | sv | sv | nv | vnv |
| 8. | 8,0 | 7,8 | 7,9 | (H)småregn (P)småregn | 3,0 | 4,0 | 3,5 | nv | v | vsv | vsv |
| 9. | 8,0 | 6,0 | 7,0 | (H)småregn | 3,0 | 3,0 | 3,0 | v | ssv | ssv | ssv |
| 10. | 5,0 | 8,0 | 7,5 | (P)småregn | 3,0 | 2,3 | 2,7 | vsv | ssv | sv | ssv |
| gen | 6,9 | 6,0 | 6,5 | 8 nedbørsdøgn | 4,5 | 4,2 | 4,3 | | | | |

| | | | |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|
| skydække..... | nedbør..... | vindstyrke..... | vindretning..... |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|

| | dag | nat | gen | døgnet | dag | nat | gen | 01 | 07 | 13 | 19 |
|-----|-----|-----|-----|-------------------------|-----|-----|-----|-----|--------|-----|-----|
| 11. | 8,0 | 4,0 | 6,0 | (F)regn (E)småregn | 2,3 | 4,9 | 3,6 | vsv | stille | sø | ssø |
| 12. | 0,0 | 4,0 | 2,0 | | 3,3 | 3,3 | 3,3 | ssø | sø | sø | sø |
| 13. | 4,0 | 8,0 | 6,0 | | 4,2 | 4,9 | 4,6 | s | sø | ssø | sv |
| 14. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | (F)regn | 9,0 | 7,9 | 8,5 | ssv | ssv | ssv | sv |
| 15. | | | | (H)småregn (D)regn | | | | vsv | vsv | | |
| 16. | | | | | | | | | | | |
| 17. | | | | | | | | | | | |
| 18. | | | | | | | | | | | |
| 19. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | (D)regnbyger (P)regn | 3,0 | 3,0 | 3,0 | vnv | vnv | vnv | vsv |
| 20. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | | 5,0 | 8,0 | 6,5 | vsv | vsv | vsv | vsv |
| gen | | | | | | | | | | | |

| | | | |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|
| skydække..... | nedbør..... | vindstyrke..... | vindretning..... |
|---------------|-------------|-----------------|------------------|

| | dag | nat | gen | døgnet | dag | nat | gen | 01 | 07 | 13 | 19 |
|-----|-----|-----|-----|---------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 21. | 0,0 | 0,0 | 0,0 | | 10,0 | 8,0 | 9,0 | sv | sv | sv | vsv |
| 22. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | (D)regn | 7,0 | 8,0 | 7,5 | vsv | vsv | v | v |
| 23. | 8,0 | 8,0 | 8,0 | (P)regn | 8,0 | 8,0 | 8,0 | v | sv | vsv | s |
| 24. | | | | | | | | | | | |
| 25. | | | | | | | | | | | |
| 26. | | | | | | | | | | | |
| 27. | | | | | | | | | | | |
| 28. | | | | | | | | | | | |
| 29. | | | | | | | | | | | |
| 30. | | | | | | | | | | | |
| 31. | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | |
|-----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| gen | | | | | | | | | | | |
|-----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Fregatten "Hejren" ved Refshaleøen observerede storm den 4., 5., 6. og 14. december.

Snauen "Macrellen" ved Helsingør observerede storm den 21. december.

Vejroplysninger fra Carl Linnés Ölandske og Gotlandske Rejse i 1741

Datoangivelserne, der er i gammel stil, er ændret til ny stil ved at tillægge 11 dage.

26. maj Foråret bør ikke opgøres efter kalenderen, men efter klimaet og varmen.

27. maj i Södermanland. Dagen var varm og behagelig efter en nat med stærk rimfrost og kulde.

Til Svälbro ankom vi efter 2 mils rejse fra Åby ..., hvor vi måtte vente og fryse hele natten af mangel på heste, senge og natlogi.

28. maj Om morgenen kl. 8 fik vi heste... og kom efter 2 ¼ mils vej til Nyköping i et vedvarende regnvejr.

29. maj Vi forlod...Nyköping i varmt solskin. Vinterrugen stod noget tynd, bedst i højderne, men i dalningerne helt "utödd".

31. maj i Östergötland. Om morgenen rejste vi fra Norrköping i overskyet vejr, men solen klarede op kl. 8 med en ganske hed dag, som plagede os på vejene med meget støv.

Efter 1 ¾ mil ankom vi til Mölby, efter at solen var gået ned i aftenrøde.

2. juni i Småland. Vi rejste kl. 1 om eftermiddagen fra Ekesjö. Vejret var ganske varmt, små hvide skyer stod rundt om på himlen, men svalerne fangede insekter højt oppe på himlen og viste derved, at vi skulle være fri for regnvejr.

3. juni Vi red ud kl. 2 om morgenen. Vejret var ganske smukt. Tågen stod som små skyer over dammene. Netop da vi kom til Alsheda kirke, stod solen op i et tyndt skylag.

Efter 3½ mils rejse kom vi svedige i solheden ved middagstid tilbage til Vetlanda.

7. juni Torden, regn og lyn tvang os til at forblive i Lenhovda indtil kl. 3 om eftermiddagen.

Vinteren 1740-41 var ikke så streng eller langvarig som vinteren 1739-40, men gjorde dog 3 gange større skade, i særdeleshed her i Kronoberg län, hvor vinteren var mere skadelig end i Uppland. For ikke alene æbler og pærer, men også blommer og kirsebær, ja selv vinbrombærerne blev ødelagte, hvortil utvivlsomt sneen, som kom straks før Mikkelsdag (ny stil 10. oktober) og mens træerne endnu stod med grønne blade og altså ved fuld saft, havde en stor skyld.

8. juni hele dagen var overskyet og blæsende.

9. juni Det blæste ganske stærkt og vi vovede os ikke over til Öland.

10. juni Hele denne dag var det overskyet, koldt og med stærk blæst og storm, så vi knap kunne gå uden for døren og så meget mindre sejle over til Öland.

11. juni Det var i dag lige så umuligt for os at sejle over til Öland, for storm, hagl og overskyet himmel og kulde var ligeså så slem i dag som i går.

12. juni Fläckfeberen, som allerede havde ramt to i huset, den korte sommertid og det smukke syn af Öland tilskyndede os dagligt til at fortsætte rejsen.

Kl. 3 om eftermiddagen steg vi på færgen fra Kalmar i en SV-storm.

13. juni på Öland. Vi rejste mod Borgholms slot. Vejret var behageligt.

Vinterrugen, der var knap en alen lang, stod i aks. Byggen stod meget fint.

Valnøddetræerne, som ganske store havde vokset i haven, var "utødde" i vinteren.

14. juni I Halltorp blev vi opholdt af lyn, tordenbrag og regn.

15. juni Bistaderne havde sidste år taget meget skade og var for størstedelen gået ud.

16. juni En "ekstock", som var meget stor og i sidste vinter var blevet hugget af, var i diameter 7 kvarter inde bag barken. Da vi talte ringene, fandt vi at det havde vokset i 260 år, og vi lagde mærke til forskellige tykkelser i ringene. Da jeg funderede over grunden hertil, kom jeg til det resultat, at strenge vintre kunne forårsage, at afstanden mellem ringene blev mindre; jeg talte fra sidste vinter ringene indad til 1708-09, hvor den strenge vinter var. Jeg fandt ringene tæt ved hinanden og det samme fandt jeg for 1587 og 1658. Det samme så jeg på en stor samling andre mindre "ekstockar". Vi har således i egetræerne ligesom en vinterkrønike, hvorved vi kan skaffe os viden 200-300 år bagud.

Halssyge har grasseret meget på Öland i år. Ansigtet er hævet til en forfærdelig størrelse. Få er døde deraf og de, der er døde, har først fået en "pleuresie", som hastigt har berøvet dem livet.

NØ-vind og SV-vind hærger her på Öland forår og vinter med slem regn.

Vejret var om formiddagen overskyet med stærk blæst og lidt regn, men om eftermiddagen var vejret behageligt.

17. juni Meget stærk storm i dag.

19. juni Om morgenen rejste vi fra Ås kaplansgård. Himlen begyndte at blive overskyet. Folkene spåede tørvejr, men svalerne fløj næsten under bugen på hestene. Et par timer senere begyndte det at regne og regnen fortsatte hele dagen.

20. juni Om natten hvilede vi ud, efter en varm dag, i Runsten hos præsten.

21. juni Om natten hvilede vi, efter en varm og behagelig dag, i Gärdslösa.

22. juni En ø lå tæt ved land, men stærk SV-vind hindrede os i at komme over på øen.

Rejsen fortsatte. En stærk SV-blæst og undertiden regn varede, indtil vi sent om aftenen kom til Södviks gæstgivergård.

23. juni Den bedste agerjord på hele Öland lå i Mörbylånga, som i tørt og vådt vejr aldrig slår fejl.

24. juni Dagen var behagelig og stille. Skyerne dannede en "lantborg" ved det nederste af horisonten efter solnedgang.

25. juni Bier har fandtes på Öland i stor mængde. Men de seneste 2 strenge vintre har ødelagt de fleste bistader.

Natten, efter en solvarm stille dag, blev vi atter i Gaxa.

26. juni Vi steg til hest kl. 4 om morgenen for at rejse til Blåkulla. Vejret var behageligt og himlen klar.

Alvaren var som ler af den smule regn, der var kommet for nylig.

Ved middagstid var vejret stilnet af og havet havde lagt sig, så vi kunne sejle til Blåkulla.

27. juni Vi ventede i Gaxa på gunstigere vind for at sejle til Gotland.

Vinden var hele dagen i SØ med stærk storm, så intet fartøj kunne sejle.

28. juni Den samme stikkende sidevind fortsatte med samme heftighed. Det regnede hele dagen.

29. juni Granskoven gav os en dejlig svalen, eftersom vi var svedige i solskinnet.

Mad kunne vi ikke få den hele dag, for bonden havde lidt misvækst sidste år og ejede ikke selv en bid brød. Mange havde ikke haft brød i en hel måned, andre ikke i et ½ år. Med stort besvær fik vi et glas mælk, men ikke andet.

1. juli Vi ventede i Horn på stille vejr og gunstig vind.

2. juli Stormen var ligeså stærk som i går og vi gik til gudstjeneste i Högby.

Om aftenen kl. 5 stilnede vejret og vi forlod straks Horns ladegård. Der blev hejst sejl kl. 9 om aftenen, efter at vi havde ventet et par timer på gunstig vind. En SV-vind førte vort fartøj fra Öland, som sammen med solen forsvandt for vore øjne, og vi faldt i søvn.

3. juli Vi vågnede kl. 2 om morgenen og fik Karlsøerne i sigte. Vejret blev gradvist mere stille.

Solen sinnede varmt og ved 2-tiden om eftermiddagen nåede vi til Visby.

4. juli Dagen var hed og klar.

6. juli Vejen ved Korpeklint var helt hvid og vi fik ondt i øjnene af solskinnet på vejen.

7. juli Sæden udsås i 2 år, i det tredje år hviler ageren og gødes atter og så sås der rug det første år og det andet år byg uden gødning.

Denne hede dag endte med solens nedgang i en skyvæg.

8. juli Havgusen gik forbi os og ind i bugten med vinden og gik ikke i opløsning, skønt det var en hed dag og middagsstunden nærmede sig.

10. juli I Fårö kirke stod, at 15 karle i 1603 var gået ud på isen ved forårstide (Sct. Mathiesdag, JER 24. februar)) for at fange sæler, da isen løsnede sig ved land og alle på denne isflage drev til havs. 3 reddede sig i land på Sandön, mens de andre fór ud på det vilde hav, men alle kom levende i land ved Stockholms skærkyst 14 dage senere. De havde kun haft rått sælkød at leve af.

Vi svalnede os på Ave bondegård i den brændende hede under en stor eg, som stod på gården.

11. juli Vi sov i Kallej efter at have rejst 2 ¼ mil i den stærkeste hede og sved.

12. juli Der havde været plantet valnøddetræer på St. Olofsholmen, men de var gået ud i de 2 seneste hårde vintre.

13. juli Karlssvärds, en af kong Karl X anlagt fæstning på en lille ø, der hed Enholmen, kom til syne, men stærkt østenvejr og tid forhindrede os i at gå i land. Fläckfeberen havde allerede ramt 2 i huset, hvor vi boede og 15 i næste gård.

16. juli i När. "Parkspelände" fornøjede rejsekammeraterne henimod aften, hvilket "artiga" boldspil bønderne her alment forlyster sig med. Dette er ikke før set i Sverige, skønt det er almindeligt i Holland og på Gotland. Det kræver temmelig "hastighet og vighet."

18. juli Vi forsøgte forgæves at komme ud på nogle små holme ved Grotlingebo odde, men det blæste alt for stærkt af NØ.

Angantyrshög var en høj, der lå der, hvor odden begyndte midt for Garnshamn. Den var opkastet af "kullerstenar", så store som en karl kunne løfte, meget høj og brat, i omkreds 113 skridt eller alen. En stenring lå rundt om højen, ca 1½ favn fra selve højen. En anden høj, noget mindre, lå 4-5

bøsseskud fra den første mod nord inde i skoven. Den tredje, som var endnu mindre, lå et bøsseskud længere mod nord. Adskillige små andre gravpladser lå i "nejden".

19. juli Vi sov i Vamlingebo, ½ mil fra Hamre, efter at vi havde rejst hele dagen i solskin og stærk NØ-storm.

20. juli Ved Heligholmen så vi sæler sove i solskinnet.

Den brændende middagshede svalnedes af tynde skyer, gennem hvis åbninger solens blege stråler lyste, det som folket siger, at solen drikker vand og at det derfor skulle regne i morgen.

21. juli Om aftenen begyndte en stikkende storm i SV. Vi sov hos lensmanden i Botveda.

26. juli Om eftermiddagen kom vi til Roma kloster. Straks begyndte torden, lyn og regn, som vædede den tørre jord, hvilken ingen regn havde fået, siden vi kom til Gotland.

27. juli Kornagrene grønnedes nu pletvis efter regnen, de som ikke var helt udtørrede.

29. juli Vi besøgte haverne i Visby, hvor morbærtræerne og valnøddetræerne var gået ud i de sidste kolde vintre.

Vintrene sagde man kommer ikke med kulde på den tid, hvor kulden sætter ind i Sverige, uden fortsætter en "kulen" og vådt efterår til ved forårstide, hvor vinteren især sætter ind.

31. juli Der kom ingen regn i dag, uden at solen stadig badede hedt.

5. august Kl. halv 6 om morgenen steg vi ombord for at sejle til Öland. Med livsfare kom vi ud af havnen i høj bølgegang. Nordenevejret begyndte at pibe og bølgerne "radede". Fartøjet kastedes mellem de brusende bølger.

Vi gik i land på Öland ved Boda kirke, efter at stormen havde lagt sig.

7. august Om morgenen satte vi over Kalmarsund til Kalmar i behageligt og stille vejr.

12. august I Orraryd. Rugmarkerne stod med høj og smuk rug, men bønderne klagede over, at aksene var "trappige", fordi regnen havde forhindret rugen i at ryge. De kaldte aksne for "trappige", fordi ganske mange korn manglede, og dem der var, stod så langt fra hinanden som trinnene på en stige, hvilket skyldtes, at den tid, da rugen blomstrede, var melet på grund af den vedholdende regn blevet forhindret i at falde på stifterne eller hunnerne i aksene, hvorved der ingen kærner kom, således som det også var sket.

17. august I Småland. I år 1315 døde en tredjedel af nationen, i 1345 døde halvdelen af menneskene og i 1350 endnu langt flere.

23. august Rejsen fortsatte nu, men hele dagen regnede det, som havde himlen været åben, så vi måtte blive. Bønderne var nervøse, fordi de nu i 14 dage ikke havde kunnet afskære den modne sæd eller bjærge det ringe hør på grund af regn.

24. august Gottåsa gæstgivergård lå 2 mil fra Stenbrohult. Herfra mod Alvestad og i de omliggende egne strakte Bråvallahed sig som en ophøjet flad ås, navnkundiggjort af Värends kvinder, som i denne egn i hedenold havde besejret de danske, hvoraf så mange "rudera" endnu viser sig, såsom stenhøje, opretstående sten, gårder og gårders navn.

26. august Byggen, sagde landshøvdingen i Kronoberg, sås i Östergötland medio marts, men i Småland medio maj. Ikke desto mindre modner og bjærges byggen på samme tid. Den rette udsåningstid fortalte lugten af mulden.

29. august Sæden afskåres nu af bønderne. Negene sattes i 4 rækker på stubben, som spærrede udad, men aksene ludede mod solen og i hver række 6 "band". Når sæden så har stået i "kramp" ca. en uge, lægges den ligesom ud i en stak med aksene indad og det øverste "bandet stupande", hvorved sæden bliver liggende på marken, indtil den køres ind.

1. september På Visingsö var valnøddetræerne gået ud i de 2 sidste og heftige vintre.

Veiroplysninger fra Marie de Conincks dagbøger (dagbøgerne er skrevet på fransk og aldrig udgivet, men oversat til dansk af cand. mag Torsten Søgaard, Trørød, med hvis tilladelse de medtages i denne bog). Marie de Coninck var født 22/7 1747 i Haag, blev i 1770 gift med skibsreder Frederic de Coninck og flyttede til Danmark, hvor hun døde 9/5 1821. Hendes mand døde i 1811.

1793

2. maj Den gode og milde regn får alt til at blive grønt.

5. maj Vejret er smukt.

8. maj Jeg var på Dronninggaard med min mand og Mimy - alt det grønne er fantastisk.

23. maj Det er dårligt vejr, hvilket min stakkels Henry lider under.

26.-28. maj Henry lider under den kulde, der har varet i to dage.

29. maj Det er skarp kulde med blæst og hagl. Den stakkels Henry lider under det.

3.-6. juni Min svoger kom i dag med sin hustru og tilbragte eftermiddagen ved Eremitagen, som er fortryllende.

8. juni Lørdag var det dårligt vejr hele dagen.

18. juni Det er et frygteligt vejr.

19.-22. juni Vejret har været dårligt.

30. juni Vejret var nogenlunde om eftermiddagen.

1.-3. juli Det er meget koldt, hvilket hæmmer frugterne og grøntsagerne. Jordbærrene er knapt kommet til syne.

4.-7. juli Vejret er igen blevet godt og det er første dag, vi har kunnet gå en tur med vores venner Browns. Vi drak te ved Eremitagen.

21. juli Arbejderne holdt deres fest, og om aftenen var der stort bal hos Kompff. Det var regnvejr.

23.-30. juli Vejret er smukt, og vinden meget gunstig for passagen gennem Bæltet.

31. juli Vi var alene og tilbragte eftermiddagen med forskellige sysler i familiens skød ved Eremitagen.

4. august Det var en frygtelig varme med tordenvejr.

21. august Vejret er dårligt med regn og blæst.

25. august Vejret var nogenlunde.

Ca. 22. september Vejret var frygteligt.

29. september Vejret er godt og vi gik tur i formiddags.

30. september Vejret er vidunderligt. Jeg besøgte Frederiksdal i formiddags, hvor jeg gik en dejlig tur med Mimy.

1. oktober Vejret er frygteligt med regn og blæst.

1794

26. januar Det var et frygteligt vejr.

2. februar Det var et vidunderligt vejr, men der var skrækkeligt med møg, og vi kom alle hjem godt våde og snavsede.

4.-6. februar Det er strålende vejr og jeg var ude og trave i formiddags med Mimy og Caroline.

26.-27. februar (Christiansborg Slots Brand) Det blæste kraftigt, vindretningen var mod Voldene.

27. februar Det er strålende vejr, men koldt og hele byen er på benene.

7. marts Dagen før branden gik deres vogn i stykker. Det regnede og de måtte stige ud på vejkanten uden at kunne finde læ. Karetens knuste ruder fik dem også til at fryse på de 2 mil, der var tilbage, og den stakkels Louise ankom meget syg.

26. marts Efter at vi havde talt lidt med hr. Fangel, var vi på en smuk spadseretur, og vi gik hele vejen rundt på Voldene, hvilket er en god tur for mig. Alle træerne er meget langt fremme, og der er flere, hvor knopperne allerede er næsten ved at springe ud. Jeg frygter, at vi for den sommer, vi havde i marts måned, skal betale med en vinter i maj måned.

27.-28. marts Dagen før branden tog hun af sted sammen med sin søster Frederikke og Henry for at besøge deres tante Löwenskjold på landet og tilbringe nogle dage dér. Vognen væltede på turen, hvilket gjorde den unge pige meget urolig. De måtte stå ud af vognen i styrtende regn i det åbne land og fortsætte endnu 3 mil i denne vogn, hvor alle ruderne var itu.

29. marts Det smukke vejr har forladt os.

30. marts Formiddagen var meget smuk og regnen begyndte først om eftermiddagen.

1. april Vejret er ligeså dårligt som det før var godt og vi havde megen sne i går. Det er meget koldt. Også koldt den 2. april.

18. april Da vejret var fint, spiste vi tidligt i går og tog af sted for at tilbringe eftermiddagen på Dronninggaard. Alt derude var pragtfuldt med den grønne farve på buskene og de unge træer, men bøgen mangler noget endnu; til gengæld er køkkenhaven og blomsterne henrivende.

25.-26. april Natten var meget smuk (fra København til Korsør).

26. april De spiste asparges i Nyborg. Fyn er pragtfuld med sine grønne træer og markerne er meget grønnere end dem på Sjælland.

27. april Det truer med regn (Haderslev).

Flensborg, 28. april Selv om alt det grønne hernede er meget længere fremme end på Sjælland, er det rart at vide, at bøgen sprang ud den 23. i denne måned, hvilket man ikke har oplevet i mange år. Alt er fuldstændigt grønt i Holsten, og i morges kunne vi høre nattergalen.

Slesvig, 29. april kl. 9 om morgenen Slesvigs omgivelser er aldeles maleriske og jeg ærgrer mig over, at vejret er så dårligt i dag, hvor der er et kraftigt stormvejr. Kornet er langt fremme her og der er allerede kommet aks. Den 20. april var der kommet asparges i vores have i København i fri luft. De er allerede meget almindelige i Holsten.

Samme dags aften Det har været dårligt vejr.

Remmels, 30. april kl. 3 Set i et vindue "Leve Tyskland, dumme Danmark".

Hamborg, 1. maj Alle syrenerne står i blomst ligesom også alle frugthaverne og det, der fryder øjet mest på turen, særlig æbletræerne.

Hamborg, 4.-5. maj Vejret var pragtfuldt i de to dage, hvor vi var på udflugt på landet, og vi har set nogle vidunderlige områder ved Elbens bredder.

Lüneburg, 7. maj kl. 9 om aftenen Så har vi igen været på farten siden kl. 9 i morges og i meget dårligt vejr. Der er megen vind og megen regn.

Celle, 8. maj kl. 4 Vi havde dejligt vejr på vores gåtur.

Spellerslagen, 9. maj kl. 8 Kl. 4 om morgenen smuk dag. I går i Harzen så vi allerede mange lyn. Der kom en tordenskylle.

Münden, 10. maj kl. 3 om eftermiddagen Hvis regnen, som nu begyndte igen, ophører, vil vi gøre et stykke vej til fods.

Kassel, 11. maj Vi ankom hertil i går aftes i regnvejr og vi frygtede meget, at det skulle blive dårligt vejr i dag, men vores frygt var ubegrundet, og vi har haft den smukkeste dag, man kan tænke sig.

Kassel, 12. maj om morgenen Det truer i dag med regn.

Marburg kl. 10 om aftenen Flot vejr.

Frankfurt, 15. maj kl. 8 Vi ankom hertil kl. 11. Det regnede. Vejret er vidunderligt.

Frankfurt, 17. maj I går truede det med regn.

Frankfurt, 18. maj Vejret har været strålende og vores tur til Wilhelmsbad var dejlig.

Darmstadt, 20. maj Vejret er meget fint.

Heidelberg, 20. maj kl. 10 om aftenen Vi ankom i bælgmørke, da dagene er meget kortere her end i Danmark, og i et meget mørkt og regnfuldt vejr.

Furfeld, 21. maj kl. 2 Det regnede i stride strømme (om morgenen).

Elbingen, 24. maj kl. 11 Det har frosset meget kraftigt i nat i den egn, hvor vi har været. På hele rejsen har det ikke været så koldt som i går og i nat.

Bern, 27. maj Kl. 11 regnbyge og det var så koldt, at det var nødvendigt at tænde op i kaminen for at få varmen. Regn hele dagen.

Morat, 28. maj Det har været en umådelig kulde i 2 dage. Det regner stadig, der faldt sne i morges i bjergene. Kl. 10 om aftenen Vejret blev godt i eftermiddags og det er ikke så koldt.

Monnaz i nærheden af Morges 1. juni Kulden er stadig voldsom. Vinden kaldes "den kolde nordøstenvind".

2. juni Fortsat kold vind, der er ligeså ubehagelig som den, vi ofte har i Danmark.

3. juni Vejret har ændret sig og en blid regn har afløst den stygge nordøstenvind.

6. juni Vejret var smukt.

8. juni Det regner meget her til morgen. Om aftenen smukt måneskin og et enestående vejr.

9. juni Vejret var ret dårligt.

Lausanne, 10. juni Da vi ankom til Lausanne var det holdt op med at regne og vejret var flot.

11. juni Godt vejr og smukt måneskin.

12. juni Pragtfuldt vejr og varmen var allerede i går meget stærk.

13. juni Heden fortsætter og det trækker op til uvejr.

Nyon, 15. juni Smukt måneskin.

Monnaz, 16. juni Et voldsomt uvejr var under optræk over bjergene.

Monnaz, 17. juni Det har været hedt i går og i dag.

18. juni Meget varmt, der kom et uvejr, som friskede op.

Bex, 19. juni En syndflod af regn.

Monnaz, 21. juni Regn og kulde hele dagen.

Monnaz, 22. juni Vejret blev godt.

25. juni Frygteligt uvejr om eftermiddagen i går og regnen er fortsat lige sådan.

1. juli Regnen forhindrede os i at spadserere en tur.

Geneve, 3. juli I går aftes et fantastisk godt vejr.

5.-6. juli Vejret er stadig meget fint om end med en kraftig hede.

Monnaz, 7.-8. juli Varmt vejr.

10.-11. juli Den trykkende varme får os til at frygte hjemrejsen. Måneskin om aftenen.

12. juli Om eftermiddagen en slags orkan over Lausanne med nogle gevaldige tordenbrag.

Yverdon, 13. juli Fortsat stærk varme. Det trækker voldsomt op og uvejret er her. Om aftenen regn og uvejr, hvilket friskede vejret lidt op.

På øen St. Pierre (Rousseaus hjem i 1765) i Bieliersøen, 16. juli Godt vejr.

Sursee, 18. juli Det er blevet varmt igen. Kraftig varme og pragtfuldt vejr.

Zürich, 20. juli Det var et voldsomt uvejr i nat, som friskede lidt op. Varmen var kvælende i går hele dagen og vi led meget.

Englesan, 21. juli Dejligt vejr.

Stuttgart, 23. juli Varmen var uudholdelig hele dagen. Om aftenen uvejr med kraftig regn.

Stuttgart, 24. juli Regn.

Frankfurt, 30. juli Dejligt vejr.

Marburg, 31. juli Tidligt om morgenen det mest voldsomme uvejr, et stormvejr og et frygteligt tordenvejr. "Jeg har aldrig set luften mere opflammet eller en sådan storm". Kraftig regn resten af aftenen. Varmen har været glødende i flere dage.

Kassel, 3. august Det regnede hele dagen.

Hannover, 5. august Heden er helt væk efter uvejret ved Frankfurt.

Celle, 6. august Kulde, regn og blæst - dårligt vejr.

Hamborg, 7.-9. august Vejret er stadig meget kedeligt med kulde og regn.

Hamborg, 12. august aften Det regner uophørligt her og der og alle vegne.

Hamborg, 18. august Pragtfuldt vejr.

Hamborg, 21. august Skylregn og meget dårligt vejr.

Eremitagen 4. september Pragtfuldt vejr.

Dronninggård, 7. september Regn.

København, 8. september Meget kraftig vind.

Dronninggård, 14. september Nogenlunde vejr, men koldt.

Dronninggård, 17. september Pragtfuldt vejr.

29.-30. september Det er meget koldt og vi skal snart tænde ild.

1795

5. august Vejret fortsætter hårdnakket med at være dårligt. Vejret var dårligt i går, men blev bedre hen mod aftenen.

10. august Vejret er meget fint.

11. august Det regner i tove. "Aldrig har vi haft så dårlig en sommer".

16. august Vejret er pragtfuldt.

17. august Frygteligt vejr.

18. august Vejret er stadig stygt.

19. august Vejret er så dårligt, at det ikke er muligt at komme af sted - vind og regn.

24. august Vejret er dejligt.

25.-27. august Pragtfuldt vejr.

1.-3. september Vejret er meget smukt.

10. september "Jeg mindes ikke så varm september måned og med så godt vejr".

Eremitagen, 17. september Pragtfuldt vejr.

19. september Såre godt vejr.

23. september Vejret ændrede sig pludseligt i morges.

26.-29. september Pragtfuldt vejr.

1.-4. oktober Vejret fortsætter med at være godt og det er måneskin.

7.-8. oktober "Det er svært at forestille sig, hvor godt vejret er - som en sommerdag".

19. oktober Et frygteligt vejr i morges.

2. november Dårligt vejr.

20.-22. december Det er et frygteligt vejr med regnbyger og der er næsten ikke dagslys.

31. december Det er et frygteligt vejr.

1798

5. december Vinteren lader til at blive streng og vejret ligeså.

1799

Januar Kulden er hård og der falder megen sne.

Februar og marts Det dårlige vejr...

April Vinteren, som har været meget streng og med snefald uden lige, har ubarmhjertigt forsinket posten. Der mangler ti postgange fra London. Denne voldsomme kulde.... De to Bælter er stadig frygtelige og vejene er ufremkommelige. Jean tager af sted lige så snart, vejene tillader det.

15.-30. april Jean er rejst. Vejene er stadig meget dårlige.

1. maj Vi tager af sted i morgen trods kulden og sneen.

2.-9. maj Vi kom heldigt over Bælterne. Vores ophold i Hamborg er meget kedeligt p. gr.a vejret: det regner uophørligt.

Hamborg, 14. maj ved middagstid Vi har haft en behagelig tur over Elben.

Dronninggaard, efter 22. juli Vejret er kedeligt, ligesom i Holland og Hamborg, og kornhøsten og frugterne kan mærke det.

August Vejret er stadig meget dårligt.

Oktober Den 10. oktober flyttede vi ind til byen glade for, at vi nu ikke mere skulle køre så langt i det dårlige vejr. Hvis vejret bliver bedre, skal vi besøge vores venner i Folehavegaard den 4. november, Cecilies fødselsdag.

27.-28. december Kulden er stadig meget skarp.

1800

2. januar Stewart ankom i god behold i morges, dog ikke uden at have udsat sig for fare i Kattegat. Det var bl.a. isen, som vinden har brudt, og som i nat forårsagede stor skade på andre skibe. Kulden er igen særdeles skarp.

6. januar De fik Stewarts skib ind ved at bryde isen. Kulden er stadig hård.

16. januar Endelig i går kom der 4 postafgange fra Hamborg og en fra England, hvor vi stadig mangler 9. På min mors vegne havde jeg frygtet denne vedvarende kulde. Det er nu ved at blive tøvejr.

17. februar Posten fra i fredags er endnu ikke kommet.

20. februar Da den syge havde det godt i morges, benyttede vi det gode vejr til at spadserer hen til Stewarts skib. Udsigten var pragtfuld til alle sider med alle disse skibe, hvis tovværk ligesom kystens træer var hvide af frosten. Isen er 2 fod tyk og dagligt kører flere vogne over den.

27. februar Da vejret er godt, og jeg trænger til frisk luft, så vil jeg køre en tur i karet sammen med mine svigerinder....Man tilskriver denne ulykke hendes skræk, da hun passerede Bæltet på et skib tværs over isen.

28. februar Der er endnu ikke kommet post; vi mangler den fra i mandags og den fra i dag.

5.-8. marts Vi blev der, indtil man skulle spise middag, og vi kom stivfrosne hjem. Det fryser 10-11 grader R.

10. marts Den strenge kulde, en voldsom forkølelse og min syge søn forhindrede mig i at tage af sted.

16. marts Den sidste tids kulde generer også i den grad den gode kaptajn Stewart.

19. marts Vejret er blevet mildere.

8. april Endelig er posten fra England kommet. Det er et flot vejr, isen smelter overalt og Stewart er klar til at rejse!

10. maj Hvis det går godt med Louis, tager vi til Dronninggaard næste tirsdag. Jeg var derude i går eftermiddags, og alt det grønne er pragtfuldt.

13. maj Nu har Duntzfelt fået feber. Østenvinden er altid skyld i mange sygdomme om foråret.

20. maj Siden den 18. maj har vi boet på Dronninggaard, hvor kulden og det dårlige vejr igen har givet min mand lidt feber. Kirsebærrene, som lovede godt, har fået orm og det har ødelagt dem. Ferskenene ser gode ud.

11. juni Vejret er frygteligt, så det ikke er muligt at komme af sted. Det regner uafbrudt og det stormer.

17. juni Vejret er forfærdeligt, uafbrudt regn og blæst, og i næsten to uger har vi knap kunnet komme nogen vegne. Det har haglet meget, og det har skadet frugttræerne. Den 15. juni havde vi besøg af hr. Roman fra Geneve. Vejret var så dårligt, at hverken min svoger eller Duntzfelts kom.

30. juni Vejret er stadig forfærdeligt.

5. juli Vejret er stadig dårligt. Vores gartner er fortvivlet, og når varmen kommer, bliver alle hans meloner modne på én gang. Det er bedst, om det skete lidt efter lidt.

21. juli Familiesammenkomsten den 16. juli var skøn. Vejret var godt, og der kom ingen udefra og forstyrrede idyllen. I dag er der stor middag i Brede hos v. Hemert. Det morede os ikke særligt, da det var et frygteligt vejr.

16. august Det er et pragtfuldt høstvejr.

21. august Da det lod til at blive regnvejr, kunne vi ikke køre en tur i karet, hvilket ellers er en stor fornøjelse for vores unge englændere.

30. september Det er koldt og det regner, og Duntzfelt, som tog af sted for 8 dage siden, havde meget dårligt vejr. De ankom dog den 23. september til Slesvig. Henriette har været her 2 gange med børnene. Jeg håber, at hun snart kan forlade deres landsted, hvor der er trist at være i det dårlige vejr. Nethy la Roche, som har haft en abort, er kommet sammen med sin mor for at tilbringe nogle dage her; så vil hun komme sig helt. Det er blot ærgerligt, at den vedvarende regn forhindrer de ture, vi kunne foretage morgen og aften til Kanningaarden.

1803

27. april Vi forlod København den 15. april. Vejret, som indtil nu har været pragtfuldt, er vendt til kraftig regn og meget kold blæst, som har fulgt os helt til Hamborg, hvortil vi ankom den 22. april. Den 24. april tog vi til Collan, hr. Allers landsted. Vejret var meget dårligt, men det klarede lidt op om eftermiddagen, og vi gik en tur for at se stedet.

29. april Det regnede i forgårs hos hr. Jänisch. Vejret var ikke så dårligt i går hos Rainville, hvor haverne er meget smukke, og udsigten over Elben fantastisk.

Nienburg, 2. maj Så er vi i Nienburg. Alt det grønne er fantastisk og alle frugttræerne er i blomst.

Osnabrück, 4. maj Vi er kommet godt frem til Osnabrück. Vejret var meget fint i går.

Rheine, 5. maj Vejret er pragtfuldt.

Haag, 12. maj Vi ankom til Haag. Markedet er kedeligt, der er ikke ret mange mennesker, og vejret er meget dårligt. Det regner i stride strømme i dag, og de andre dage har der været en gennemtrængende kulde. Vi taler om at gå i teatret i aften og bagefter spise i vaffelteltet, men det dårlige vejr forhindrer det.

Haag, 16. maj Det er stadig frygteligt koldt, og der er temmelig mange, som er ramt af influenza.

Amsterdam, 29. maj Vejret er stadig dårligt og regnfuldt.

1. juni Vejret er blevet godt.

10. juni Vejret er stadig dårligt, og det var ikke muligt at komme ud at spadsere i forgårs, hvor vi spiste middag på hr. Lesavins landsted i Dimermeer. Det var i går et meget kraftigt uvejr.

16. juni Den 12. juni skulle vi have været til Zaandam, men det dårlige vejr forhindrede det. Endelig i går lykkedes det os at komme til Zaandam, hvor vi havde en dejlig dag, indtil vi skulle hjem igen, hvor det regnede i tove. Det lader til at blive godt vejr igen.

Haag, 22. juni Vejret er frygteligt, det er regn og blæst som i november måned, lige til at blive ked af det hele.

30. juni Vi venter nu min mand i aften, og familien kommer til et let måltid bestående af jordbær med fløde.

14. juli Varmen har været uudholdelig i nogle dage. Frasinets kom den 2. juli og vi spiste i en frygtelig hede.

Haselünne, 19. juli Så er vi ved den dårligste etape på rejsen og der er en meget kraftig varme.

Bremen, 21. juli Åh, hvilken rædselfuld vej til Bremen særlig i denne varme.

Haderslev, 30. juli Vi ankom kl. 7 om aftenen den 29. juli til Slesvig i vores rejsetøj, og på grund af støvet og varmen lignede vi sigøjnere, hvilket passede dårligt til den fine by.

1804

1. januar Vejret er stadig utrolig mildt og fremskynder vegetationen, som vil lide under det, når frosten kommer igen, hvilket man må forvente.

2. februar Kulden er vendt frygteligt tilbage.

7. maj Vi er flyttet til Dronninggard; det grønne er vidundeligt.

8. juli Det har regnet uafbrudt i 14 dage.

12. august Efter den voldsomme hede har vi fået et dejligt vejr.

1805

28. januar De 10 postgange er lige kommet.

Dronninggard, 22. maj Alt det grønne er fantastisk.

30. maj Feberen er kommet igen og det dårlige vejr fortsætter.

10. oktober Det fryser allerede meget om natten. Vi har rigeligt med frugt overalt, men det modnes ikke.

1806

11. april Der er kommet en velsignet regn, som vil være god for jorden og for alle dem, der har feber.

Dronninggaard, 10. maj Vi er flyttet til Dronninggaard i pragtfuldt vejr, men det er meget nødvendigt med noget regn.

Dronninggaard, 22. juli Vi havde en stor familiedag og vejret var pragtfuldt.

1807

Dronninggaard, 12. maj Vi rejste til Dronninggaard i meget koldt vejr. Vi skal have tændt op.

Juni Alt tyder på, at det bliver en fantastisk god høst, alt blomstrer flot.

28. juni Det er blevet dårligt vejr med store regnskyl og det er meget koldt.

22. juli Vi havde stor komsammen med familie og venner. Vejret var vidunderligt og passede fint til andet, der skulle ske på dagen.

30. august De siger, at der har været et slag til englændernes fordel. Lynet slog ned i et af deres linieskibe.

9. september Vejret har pludselig ændret sig; det regner i stride strømme, og det hele kan kun give livslede.

1808

3. marts De kom tilbage fra Korsør. De rejste altså 25 mil i et frygteligt vejr.

22. juli Det er en frygtelig hede.

1809

16. april Louis holdes stadig tilbage af modvind og ismasserne. De sidste breve er fra Stege.

16. juni Det er dårligt vejr. Vi bliver nødt til at tænde op.

24. september Der er meget koldt og vi har tændt op.

1810

Dronninggaard, 9. maj Vi ankom til Dronninggaard i meget koldt vejr, og der er intet grønt. Vi vil tænde godt op.

15. maj Kulden fortsætter. Der er mange, der har fået feber i det kolde vejr.

31. oktober Der har allerede været frost, så de kan ikke pløje.

1811

16. juli Det er en kvælende hede med 20-22 gr. R.

1812

21. marts Kulden fortsætter. Der er feber overalt på landet som i byen.

April Kulden fortsætter stadigt. Der er meget få familier, hvor der ikke er feber.

18. november Kulden har sat voldsomt ind. Det fryser meget.

26. november Det er tøvejr.

6. december Frosten er igen meget streng.

1813

April Det er pragtfuldt vejr.

17. august Det er stadig regnfuldt, hvilket er meget dårligt for høsten.

1814

3. januar Kongen er rejst til Fyn. Det er 9-10 gr. frost R. Tøvejret er begyndt, efterat der er faldet en stor mængde sne.

31. januar Louis er kommet hjem, ikke uden at have været i stor fare på Bæltet. Kongen sidder fast i Nyborg.

3. februar Det har igen frosset meget, og kongen måtte blive 2 dage på Sprogø.

3. marts Kulden er stadig bidende.

12. marts Der er igen tøvejr på vej. Vejene er ufarbare på grund af sneen.

Tillæg om livet i gamle dage på Stevns og Bornholm

Erindringer fra Store Heddinge (årene 1935-38). Skrevet af min mor Rosa Petersen (1918-2007).

Jeg tjente hos en kgl. agentinde, som boede i Algade. Jeg delte værelse med Jomfruen. Uden for værelset stod to servanter med vandfag og en toiletspand. Vi vaskede storvask i et vaskehus i gården. Vi strøg de omstændelige natkjoler, som Fruen havde. De var af hvidt lærred med pynt. Vi havde en strygeovn, som man fyrede i, og uden på sad strygejernet. Man skiftede dem ud efterhånden som varmen gik af dem.

Det værste arbejde var at pudse vinduer udvendigt. De blev hurtigt sprøjtet til fra gaden, så en gang om ugen var ikke nok. Der stod man så på det øverste trin af stigen. Selv om vinteren pudsede man vinduer, kun iført den blå lærredskjole med forklæde og kappe. Man var stivfrossen af kulde. Om eftermiddagen skiftede jeg til sort kjole med lange ærmer. Det var samme dragt sommer og vinter, og ulidelig varm, når solen bagte.

Det var et hjem uden støvsuger, men med store tunge gardiner, tæpper, klunkemøbler og kakkelovne. Støvsugere var kommet frem, men Fruen var nær de firs og ønskede ikke at gøre en sådan investering. Jeg husker endnu, at hendes ældste barnebarn bebrejdede, at der var støv på lampe-skærmen.

Ud af månedslønnen skulle man selv holde sig med uniform. Udover den blå lærredskjole og den sorte uldne var, skulle man sørge for hvide hovedkapper og serveringsforklæder. Disse forklæder blev let støvede, så man brugte megen tid på strygning. Man kunne heller ikke gå barbenet, så der blev købt silkestrømper, som blev stoppet, og rendemaskerne blev syet. Et par strømper kostede 4 kr. Man skulle også betale skat, sygekasse og medicin. Pænt tøj ville man også gerne have. Man købte, når der var udsalg. Jeg holdt meget af at strikke og købte garn i Strarups butik, vi strikkede også lyseduge af strikkesilke.

Ved 8-tiden skulle Fruen have sin morgenmad. Den var anrettet på en bakke og bestod af kaffe og blødkogte æg. Ved samme tid gik Jomfruen til bager Hannibal efter franskbrød. Så havde vi tid til morgenkaffe. Kun én kakkelovn brændte over natten. Den stod i stuen med gadespejlet. Denne kakkelovn skulle så rystes og en spand koks hentes ind fra gården. Vi huggede også brænde til optænding i gården. Her lå også vores toilet og et skomagerværksted.

Ovenpå i Fruens soveværelse fik man ild i kakkelovnen, men hvor den osede. Fruen mente ikke, jeg havde megen forstand på kakkelovne. Der var også en kamin i den store stue og kakkelovnen i vores værelse, som jeg skulle tænde op i. Jomfruen stod for ovnene i køkkenet og i spisestuen.

Fruen skulle have varm mad kl. 12. Det stammede fra dengang, det var en rigtig købmandsgård med mange på kost. Jeg vil ikke klage over den mad, vi fik hos agentinden. Der var altid rigeligt. Vi var altid gode at besøge.

Om lørdagen var der åbent i butikken til kl. 9 om aftenen. Så kom alle karle og piger ind fra gårdene i omegnen for at handle og gå i biografen. Dengang så man "Mille, Marie og mig", "Dronning

Christina" og "Intermezzo" med Ingrid Bergman. Man kunne ikke gå på kursus, kun samarit-terkursus.

Efter middagsmaden gik jeg hver dag over Algade og ind gennem den store forretning, hvor hvid-kitlede kommissar ekspederede. Jeg fortsatte gennem nogle kontorer og kom til sidst ind til chefen. Hos ham lå dagens avis, som jeg hentede til Fruen.

Forretningen var både en gros og detail. Hele egnen fik kaffe derfra, så der lugtede altid langt væk af brændt kaffe. Det var en stor købmandsgård, hvor folk kunne stalde ind med hestene. Gårdskar-len stod der med sit blå forklæde. Det var også muligt at købe korn og foder.

Ved Rødvig havn lå forretningens pakhus. Heri oplagredes korn, der var losset af skibene. Pakhuset er i dag dyre ejerlejligheder.

På vejen over gaden mødte jeg nogle gange hotelkarlen. Måske sagde han noget til mig, men det blev iagttaget i gadespejlet. Det hændte også, at jeg fik at vide, at han vist ikke var noget for mig. Så var det tid til omklædning og kl. 3 serverede jeg eftermiddagskaffe. Hvis Fruens søn var kommet blev der dækket bord, ellers fik Fruen blot kaffen anrettet på en sølvbakke.

Så var der igen lidt tid, inden aftensmaden skulle serveres. Tiden gik med at rulle gardinerne ned. Der var 5 fag vinduer og Fruen indtog derpå sin plads for enden af bordet, der stod midt i stuen. Kl. 9 om aftenen skulle Fruen have aftenkaffe, og der skulle altid stå en citronvand ved hendes siddeplads.

Så kom natritualet. Fruen ringede med klokken, jeg rystede døgnbrænderen og fyldte en spand koks på. Så gik jeg ud og låste porten og smækkede hoveddøren og satte sikkerhedslås på. Imens var Fruen gået op, og så gik jeg op til hende med hendes penge, som hun altid havde omkring sig i en kurv eller taske. Mens Fruen gik på toilettet, der ikke var særligt moderne, men dog med træk og slip, aftæppede jeg og rullede gardinerne ned.

Fruen satte sig derpå på sengen. Jeg hjalp hende af med uret, der hang i en lang guldkæde. Så hjalp jeg hende af med kjolen og skoene, resten klarede hun selv. Derefter serverede jeg kamillete for hende. Så gik jeg i seng. Nogle gange ringede hun og meddelte, at kaminen var sprunget i luften. Så måtte jeg igen op, blot for at konstatere, at det var hotelporten, der var smækket.

De tre familier havde en privatchauffør. Fruens vogn kom kun ud tre gange om året. Jeg ledsagede Fruen hen til sønnerne, der boede på Torvet og i en villa i Østergade. Det var en flot villa i engelsk stil. Til jul serverede de her kalkun og plumkage. Engang om året gik vi helt op ad Nørregade for at besøge frøknerne Synkenberg.

En stor begivenhed var sønnen i Østergades sølvbryllup. Selve festen blev holdt på Rødvig kro. Kommissarerne og kontorfolkene var med. Vi andre såsom Jomfruen, jeg, sønnens unge piger, gårdskarlene, chaufførerne og gamle hjælpere var til fin fest på Hotel Stevns.

Fruen sad altid ved vinduet og kikkede i sit gadespejl. Hun modtog dog også besøg, jeg husker bl.a. af apotekerfruen. Apotekerfruen gik altid med langt sort sørgeslør. Hun havde mistet sin eneste søn, dagen efter hans studentereksamen. Hendes breve var altid med sørgerand.

Jomfruen og jeg havde trods alt nogle gode år hos den gamle frue, men i foråret 1938 døde hun. Vi var fæstede for et halvt år ad gangen, så jeg fik et halvt års løn - hele 300 kr. Så var jeg uden arbejde, men kom snart til Gl. Køgegaard. Her var lønnen kun 40 kr. om måneden.

Fruens familie bestod af:

Ældste søn – tituleredes Købmanden (fra Østergade)

Hans kone – fru (fra Østergade)

Hans to døtre- Frøken Bodil og Frøken Vibeke

En søn – Den unge Herre (Christian)

Datteren – Konsulinden

Sønnen – Studenten, senere Prokuristen

Yngste søn – Købmanden (fra Torvet)

Konen – Fruen (fra Torvet)

Sønnen – Den unge Herre (Mogens)

Datteren – Frøken Lillian

Lønnen var 50 kr. om måneden, og man havde fri hver anden søndag fra kl. 14 og en aften om ugen, hvis man spurgte om lov. Spurgte man om lov til at gå ud to gange om ugen, fik man at vide, at man rendte hver anden aften.

En sjælden gang, når nogen ringede til en, fik man besked om, at der var telefon. Som oftest blev der dog meddelt, at telefonen stod i Fruens stue. Radio havde man ikke. Dagens arbejde sluttede ved 10-tiden om aftenen, efter at Fruen var hjulpet i seng. Men Fruen kunne godt finde på at ringe natten igennem, når hun skulle have sine dråber.

(JER) Jomfruen hed i øvrigt Dagny og var mor til Jens Christian Vesterskov Johansen, der har leveret stof til Tillæg om vejret i begyndelsen af 1600-tallet i bogen "Statistisk Oversigt - over vejret i Danmark 1720-1800" (2014)

Heidi Kuhn Nørgaard og Jens Ernholz

”Grovsmeden og den uheldige svensker”

Sag nr. 1: ”Den mystiske brand på Lynglodden”

(Fra Bornholms Nørre Herred: Politiprotokol (1783-1919) Bd. 1-48: 1888-1890)

(s. 110)**Aar 1889 den 30. juli Eftermiddag Kl 6 ¼ blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Muregaard i Clemensker** af den ordinaire Dommer og Skriver, i Overværelse af undertegnede Vidner Politibetjent Holm og Sandemand Hansen, hvor der foretoges:

Nr. 32/1889

Forhør i Anledning af, at Sven Nilssons Hus på 13 de Selveiergaards Lynglod i Clemensker er nedbrændt Natten mellem den 29. og 30. Juli d.A.

Dommeren bemærkede, at han i Formiddags Kl. 7 ved et Bud fra Brandfogeden i Clemensker Sogns 2 den Kreds havde modtaget Melding om, at ovennævnte Sted var brændt, og at han, da han paa Grund af, at han i Formiddags skulde holde Forhør i Hasle, ikke selv strax kunde tage til Brandstedet, havde sendt Politibetjent Holm ud for at anstille en foreløbig Undersøgelse dersteds.

Dommeren fremlagde under

Nr. 1. Rapport af D.D. fra Politibetjent Holm

Nr. 2. Rids over Brandstedet optegnet af Politibetjent Holm.

Ridset følger Forhørsudskriften. Rapporten tages til Indlemmelse.

Dommeren bemærkede, at han under Forhørets Paabegyndelse havde været paa det i Nærheden heraf liggende Brandsted, og at han der havde fundet Stedets 2 de Bygninger fuldstændig nedbrændte. Af Murene stode endnu kun det nederste Stykke af Skorstenen, der var opført af ubrændte Sten. Efter dette Stykke at dømme, havde Skorstenen været gammel. Der var en Del Sod i Skorstenen, der var aaben forneden, og det saa ud, som om Soden havde løbet, men om dette var skeet paa Grund af Varmen under Branden eller paa Grund af Ildløs i selve Skorstenen, kunde Dommeren ikke afgjøre. Paa Brandstedet fandtes i øvrigt Cadaverne af de brændte Kreaturer, Rester af nogle Vogne samt en del Murbrokker og Sten. Intet iagttoges, der kunde give Oplysning om, hvorledes Ilden var opkommen. Oplæst.

For Retten fremstod Brandfoged i Clemensker Sogns 2 den Kreds Gaardeier Anders Christian Thorsen af Bedegade i Clemensker Sogn, der paa Anledning forklarede, at han fik Melding om Branden i morges Kl. imellem 5 á 6. Budet meddelte, at det alt var nedbrændt, og af den Grund lod Comparenten ikke give videre Brandalarm, end at han fik Chr. Jensen, Hullegaard og Marcher, Gothegaard i Clemensker med sig til Brandstedet, ligesom han sendte Bud til forskellige Folk i Nærheden om at møde paa Brandstedet. Han ankom til dette ca. 20 Minutter efter, at han havde modtaget Budet, og fandt ved sin Ankomst samtlige Bygninger nedbrændte og Murene faldne, dog stod endnu hele Skorstenen. Han iagttog Skorstenen, men saa ingen Huller eller Utætheder paa den. Brandlidte talte om, at der var et Hul paa Skorstenen paa det Sted, hvor den var gaaet igiennem Tagrygningen, men Comparenten kunde ikke se nogen Aabning eller noget Hul paa den.

Comparenten spurgte Brandlidte om, hvorledes Ilden var opstaaet, men det erklærede Brandlidte ikke at vide. Brandlidte talte ikke om, at hans Kone havde vækket ham. Comparenten spurgte Brandlidte, om de havde haft Ild paa Skorstenen i aftes, og dette Spørgsmaal besvarede Brandlidte benægtende. Comparenten sagde til Brandlidte (s. 111), at det var uheldigt, at han havde haft alle sine Kreaturer inde i aftes, og at han (Brandlidte) jo ikke pleiede at have det. Dertil svarede Brandlidte, at han havde taget Kreaturerne ind, fordi det regnede i aftes. Da Comparenten i den Anledning bemærkede, at det ikke var rigtigt, da Comparenten i aftes var gaaet fra Rø til sit Hjem, og at han ingen Regn havde mærket til, svarede Brandlidte, at det saa ud til stygt Veir, og at han derfor havde taget Kreaturerne ind. Comparenten talte ogsaa til Brandlidte om, at Ilden vel maatte være opstaaet i den Del af Bygningen, hvori der var Stald, da det ellers var mærkeligt, at han ikke havde kunnet redde Kreaturerne, men dertil havde Brandlidte Intet at svare.

Comparenten kom i aftes først hjem Kl. imellem 11 og 12, i ethvert Fald først lidt efter Kl. 11, men mærkede da ikke til Ildløs noget steds i Nærheden. Havde der været nogen Ild oppe dengang, vilde Comparenten vistnok have lagt Mærke dertil. Naar det ikke er stygt Veir, er det ikke almindeligt at Folk trækker deres Kreaturer ind om Natten. Comparenten har sidst afholdt Brandsyn paa det brændte Sted i afvigte Mai Maaned, og da fandtes der ikke nogen Brandmangel at udsætte. Comparenten er af den Mening, at den stedfundne Brand er meget mistænkelig, og at der er Anledning til at troe, at den er paasat. Comparenten hørte, at Brandlidtes Kone paa Brandstedet flere gange fortalte, at hun havde vækket sin Mand og sagt til ham, at Skorstenen faldt ned. Det forekommer Comparenten at være paafaldende, at Brandlidtes Kone skulde tro, at det var Skorstenen, der faldt ned, selv om hun havde hørt Støi paa Loftet. Olsker Sogns Sprøiter havde givet Møde paa Brandstedet, før Comparenten kom. Andre Sprøiter var ikke mødte. Der var Mangel paa Vand, saa Sprøiten kunde gjøre nogen væsentlig Nytte. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For retten fremstod Husmand Christian Pedersen af 33de Selveiergaards Lynglod i Olsker Sogn, 31 Aar, der næst at bemærke, at hans fulde Navn er Niels Christian Pedersen og efter at den under 1 fremlagte Rapport var ham foreholdt, erklærede, at han vedtog sin Forklaring til Rapporten som rigtig. Da Comparenten kom til Brandstedet, var Taget nedbrændt paa begge Bygninger og det meste af Oventømmeret faldet, dog stod et enkelt Spærretræ paa Stuehuset og brændte, medens Oventømmeret på Udhuset ikke endnu var fortæret af Ilden i samme Udstrækning. Da Brandlidtes Kone kom løbende hen til Comparentens Hus med Børnene, var saavel hun som det ældste Barn nøgen, medens de 2 mindste Børn havde faaet Klæderne paa. Disse 2 Børn var fuldt paaklædte med Undtagelse af, at de ikke havde faaet Træskoene paa. Da Comparenten kom hen til Brandstedet traf han Brandlidte gaaende udenfor, kun iført Skjorte. Brandlidte sagde, at han ikke vidste, hvorledes Ilden var opstaaet eller hvor den var opstaaet. Brandlidte har ved Branden mistet sin hele Besætning og Udbo samt Indbo. Comparenten har lagt Mærke til, at Brandlidte undertiden havde sine

Kreaturer inde om Natten. Hans Vogne, som mest var trukne ind i Vognporten, havde Brandlidte ikke saa sjældent staaende udenfor Huset, dog havde de i de sidste Dage været trukne ind i Huset. Om Brandlidte brugte at trække sine Faar ind om Natten, ved Comparenten ikke, dog har Comparenten enkelte Gange lagt Mærke til, at Brandlidte havde havt Faarene inde om Natten, men det har kun været, naar det har været daarligt Veir om Aftenen. Comparenten kunde ved sin Ankomst til Brandstedet ikke se, hvor Ilden var opstaaet, og ved Intet om, hvorledes den er opstaaet. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstod Brandlidtes Hustru **Anine Margrethe Nilsson** født Stenberg, 40 Aar gl, der paa Anledning forklarede, at hun inat vaagnede ved at høre en Lyd, som Noget faldt ned paa Loftet. Hun kaldte paa sin Mand og bad ham se efter, hvad det var, men Manden blev ved at sove i nogen Tid, efter at hun havde kaldt paa ham, saa hun maatte kalde paa ham flere Gange. Det blev ved at lyde som om Noget styrtede ned paa Loftet. Comparentinden kaldte paa sin Mand (s 112) i stedet for selv at staa op, og det gjorde hun paa Grund af, at hun har meget svage Øine, som hun har ondt ved at faa op. Da hun endelig havde faaet Manden op, sagde han, at der var et Lysskjær i Haven, og derfor sprang hun selv op. Hun greb det mindste Barn og sprang udenfor med det, medens hendes Mand bragte de 2 største Børn ud. Da hun kom udenfor, brændte det overalt, saavel over Stuehuset som i Udhuset. Hun kunde ikke se, hvor Ilden var begyndt. Om Taget var skredet ned, da hun kom udenfor, lagde hun ikke Mærke til. Hun lagde heller ikke Mærke til, om der laa Ild nede paa Jorden, da hun kom ud.

Comparentinden fik ikke reddet noget af sit Tøi, undtagen en Trøie, som hun nu er iført, og som hun pleiede at ligge med om Natten. Det næstældste af deres Børn en Dreng paa 10 Aar, havde iaftes lagt sig til at sove med Klæderne paa, og var derfor paaklædt, da Ilden opdagedes, og fik reddet sine Klæder, medens de 2 andre Børn en Dreng paa 12 Aar og en Dreng paa 3 Aar kom nøgne ud af Huset. Huset beboedes ikke af andre end Comparentinden, hendes Mand og de 3 Børn. Hun kan ikke meddele Noget til Oplysning om, hvorledes Ilden er kommen op. Hun havde iaftes Ild paa i Kakkellovnen i Dagligstuen for at koge nogle Kartofler og Æg, men hun var færdig dermed før denne Tid. (Kl. er nu omtrent 8 ½). Comparentindens Mand sidder i smaa Omstændigheder. De har ikke endnu betalt Renterne for Juni Termin d. A. til Creditforeningen og Rønne Bank. Comparentinden ved, at de har nogen løs Gjæld, men hvor megen, ved hun ikke. Det er hende bekjendt, at hendes Mand skulde betale nogle Penge til Banken, men hun ved ikke hvor mange. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstod Brandlidte **Sven Nilsson**, 39 Aar gl, der efter at være forelagt den fremlagte Rapport, erklærede, at han vedtog sin Forklaring som rigtig og stemmende med Sandheden. Da Comparenten, kom udenfor med de 2 største Børn, var Taget skredet ned paa Stuehusets østre Ende, medens det ikke var skredet ned over Kjøkkendøren. Efter at han havde faaet Børnene ud, var han inde i Stuen og reddede ved den Leilighed sine Benklæder. Den næstældste Dreng laa og sov iført sine Klæder, medens den ældste Dreng kun var iført Skjorte. Om det yngste Barn har faaet reddet nogle af sine Klæder, ved Comparenten ikke. Taget over Kjøkkendøren skred ned, da Comparenten kom ud, efterat have faaet sine Benklæder reddet. Det var ikke at tænke paa, at Comparenten kunde faa Kreaturerne ud. Han hørte Grisene skrike, men i øvrigt hørte han ikke noget til Kreaturerne. Om Aarsagen til Ildens opkomst, kan Comparenten ingen Forklaring give. Oplæst og vedtaget.

Da der, efter hvad der foreligger, er Grund til at antage, at Ilden er paasat, og at Brandlidte selv har paasat den, fandt Dommeren det nødvendigt at sætte ham under Anholdelse. Oplæst. Forhøret udsat.

Politiretten hævet
Andreas Nørgaard.

Vidner:

M.E. Hansen og M. Holm

Aar 1889 den 2. August Formiddag Kl. 10 blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Hasle Thinghus af den ordinaire Dommer og Skriver, i Overværelse af undertegnede Vidner, hvor der foretoges

Nr. 32/89 Forhør i Anledning af Branden af Sven Nilssons Hus:

For Retten fremstod Gaardeier **Poul Julius Marker** af 1ste Selveiergaard i Olsker, 39 Aar gl., der efter Formaning til at følge Sandheden forklarede, at han den 29 f. M. om Aftenen Kl. imellem 8½ og 9½ var henne hos Brandlidte Sven Nilsson tilligemed Brandlidtes Steddatter Andrea Espersen for at tale med Brandlidte om et Faar, som tilhørte Andrea Espersen, men som stod hos Brandlidte. Pigen havde solgt Faaret til en Slagter og skulle levere det den paafølgende Dag. Et Par Dage før Branden var Brandlidte henne hos Comparenten for at hjælpe denne med at arbeide, og ved den Leilighed talte Andrea Espersen, som tjener hos Comparenten om, at hun nu vilde have sit Faar, da hun havde solgt det til en Slagter for 15 Kr. Dertil svarede Brandlidte, at hun ikke maatte faa Faaret, og at han hellere ville slaa det ihjel, end at hun skulle have det.

Brandlidte talte om, at Steddatteren ikke var myndig til at handle selv, og om, at det var for lidt hun skulde faa for Faaret, samt om at det skulde sættes ud et andet Sted for at hun kunde faa noget mere Udbytte af det, men nogen bestemt Grund til, at hun ikke maatte faa det hende tilhørende Faar, gav han ikke. Som Følge af denne Stedfaderens Uvillighed til at lade hende faa Faaret havde hun bedet Comparenten om at gaa med hen til Stedfaderen den 29de f. M. om Aftenen. Under besøget hos Brandlidte udtalte dennes Hustru sig ogsaa imod, at Andrea Espersen fik Faaret, idet hun talte om at hun skulde have Faaret ud at "sendla", saa hun kunde faa mere ud af det. "At sendla" vil sige, at et Faar bliver sat ud paa Græs et Sted paa Vilkaar, at Eierne faar Halvdelen af Ulden og det, der indkommer ved Salget af Faarets Lam, medens den, der modtager Faaret til Græsning faar den anden Halvdel. Moderen mente, at det var den fordelagtigste Maade for Datteren at have Faaret paa. Medens Comparenten og Andrea Espersen vare hos Brandlidte, blev der kogt Æg til dem inde i Kagekakkellovnen i Dagligstuen, og Comparenten var med Brandlidte ude i Faarestien for at se paa Faaret, i hvilken Anledning Brandlidte tændte en Lygte.

Paa dennes Glas var der et Hul, men Brandlidte bar Lygten inde under sin Frakke, og stod ganske stille med Lygten i Nærheden af Døren til Faarestien, som var i Stedets Udhusbygning, sammesteds som Svinestien. Comparenten er sikker paa, at Ilden ikke kan være opstået fra Lygten ved den Leilighed. Om Brandlidte pleiede at trække sine Kreaturer og særligt sine Faar ind om Natten, ved Comparenten ikke, men hans Dreng, som skulde i Forhør i dag, har fortalt Comparenten, at de pleiede at trække baade Faarene og de andre Kreaturer ind om Natten. Det er ikke ualmindeligt her paa Eggen, at Faarene trækkes ind om Natten. Comparenten har altid pleiet at gjøre dette. Under Comparentens Besøg hos Brandlidte taltes der ikke om dennes Formueomstændigheder, men ved en tidligere Leilighed har Sven (s. 115) Nilsson fortalt Comparenten, at Banken i Rønne vilde have de

Penge, han skyldte dem, eller et Afdrag paa 100 Kr., og at han var ude af Stand til at skaffe Pengene.

Det er Comparenten bekjendt, at Brandlidte sad i smaa Omstændigheder, og at han havde ondt med at skaffe tilveie, hvad han skulde betale. Anholdte havde en Besætning af 2 gamle Heste, som næppe var meget over 20 Kr. værd Stykket, 2 Køer af Værdi omtrent 45 Kr. Stykket, 3 Faar ca. 20 Kr. værd Stykket, 1 Lam af ca. 15 Kr.s Værdi, en god Vogn ca. 100 Kr. værd, en anden Vogn ca. 50 Kr. værd og en gammel daarlig Vogn ca. 20 Kr. værd. Anholdtes øvrige Beholdningsdele, vare fraregnet en Hakkelsesmaskine, af meget daarlig Beskaffenhed og kun af ringe Værdi. Hakkelsesmaskinen har Comparenten ikke selv seet, men den har næppe kostet mere end 60 Kr. Anholdtes Indbo var meget tarveligt og ubetydeligt. Comparenten har ikke hørt, hvorledes Ilden er opkommen. Han kom først paa Brandstedet om Eftermiddagen efter Branden, da han om Formiddagen var her i Byen. Anholdte havde hverken Halm eller andet Foder i Behold. Halmen havde han Ende paa allerede i Foraaret. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstod Anholdtes Steddatter **Andrea Marie Espersen** for Tiden i Tieneste paa 1. Selveiergaard i Olsker Sogn, der efter Formaning til at følge Sandheden forklarede overensstemmende med Comparenten **Marker**, forsaa vidt angaar, hvad der var passerede under hendes og **Markers** Besøg hos Brandlidte den 29de f. M. om Aftenen. Comparentinden kom dog lidt senere end **Marker** hjem til hendes Stedfader bemeldte Aften. Førrige Comparents Forklaring om Besøget hos Brandlidte den 29de f.M. blev oplæst for Comparentinden og af hende vedtagen som rigtig, dog med den Bemærkning, at Æggene, som de bleve trakterede med, vare kogte, før Comparentinden kom til Brandlidtes Hus. Det var rigtigt, at Brandlidte nogle Dage før havde vægret sig ved at lade Comparentinden faa det omhandlede Faar, og at han havde sagt, at han hellere vilde slaa Faaret ihjel end at lade hende faa det. Han syntes, at hun skulde have for lidt for det hos Slagteren.

Den Aften, da hun og **Marker** var sammen hos Brandlidte, satte Brandlidte sig dog ikke ubetinget mod at lade hende faa Faaret, hvorimod hendes Moder ikke vilde give sit Minde til, at Comparentinden fik Faaret udleveret. Comparentinden har indtil 1. November 1887 opholdt sig i Hjemmet, bortset fra at hun Aaret efter sin Confirmation tjente 3 Maaneder i Allinge for en anden Pige. Medens hun var hjemme, passede hun og en Søster af hende Køerne og Faarene, og det var altid Skik, at disse Kreaturer bleve trukne ind om Natten. Hestene have derimod, naar hendes Stedfader havde været ude at kjøre, undertiden staaet ude paa Græs om Natten. Comparentinden fik først om Morgenen den 30 f. M. at vide, at Stedfaderens Hus var brændt om Natten og kom først hen til Forældrene om Middagen samme Dag. Hun talte ikke med Andre end Moderen, og denne sagde, at hun ikke vidste, hvorledes Ilden var opstaaet. Hun tror nok, at hendes Stedfader sidder i smaa Omstændigheder. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstod Brandlidtes Søn **Janus Christian Nielsen**, 12 Aar gl., der efter Formaning til at følge Sandheden forklarede, at han Intet vidste om, hvorledes Ilden var opstaaet. Han gik til Sengs Kl. omtrent 10 Aftenen før Branden og var ikke oppe, førend han om Natten af sin Fader blev baaren ud af Huset. Han vaagnede først rigtigt ude paa Gaardspladsen og saa der, at der var Ild i begge Stedets Bygninger. Før han gik til Sengs, havde hans Moder været ude at malke, og omtrent samtidig med, at han gik til Sengs, fulgte hans Forældre Comparentens Halvsøster og hendes Husbond paa Vei. Comparenten ved ikke, naar Forældrene kom hjem igien, da han sov, dengang de kom. Hans Broder **Oluf** havde lagt sig til at sove paa Slagbænken i Dagligstuen med Klæderne paa, og der laa han, da Comparenten gik til Sengs.

Han skal senere af deres Moder være blevet lagt hen i Sengen hos Comparenten. Comparenten var ikke vaagen, fra han om Aftenen faldt i Søvn og indtil han blev baaren ud af Huset om Natten. Han har ikke (s.116) seet, at Nogen har været oppe paa Loftet om Natten før Branden. Hans Forældre, han selv og 2 Søskende sov alle inde i Dagligstuen, hvor der stod 2 Senge, og Dagligstuen var umiddelbart ved Siden af Stalden, hvor Hestene og Køerne stode. Efter Branden viste det sig, at den ene af Køerne havde revet sig løs i Stalden og var kommen ud i Udhuset ved Siden af Porten. Fra Stalden førte en Dør ud til Gaarden og en Dør ud til Porten. Begge Døre var bleven lukkede om Aftenen før Branden og Lukkelsen bestod af Kroge, der var paasatte inde i Stalden.

Hvorledes Koen har kunnet komme igjennem Døren fra Stalden ud til Porten, kan Comparenten ikke oplyse. Han mener dog, at Koen selv har faaet Krogen af. Krogen paa denne Dør var af simpel Beskaffenhed. Døren fra Gaardspladsen til Stalden kunde ikke aabnes udvendig fra. Efter at Afhørte var kommen ud af det brændende Hus, gik hans Moder med ham og hans Broder hen til Naboen Christian Pedersen, hvor Comparenten, der ingen Klæder havde, strax kom i Seng. Da de var komne et lille Stykke fra Huset, vendte Comparenten sig om og saa, at hans Fader forsøgte paa at komme ind i Stalden igjennem Døren fra Køkkenet, men at han maatte opgive det og skynde sig ud, da Taget paa Stuehuset vilde skride ned. Kreaturerne bleve for det Meste trukne i Hus om Natten, kun undtagelsesvis stode de ude om Natten. Aftenen før Branden blev Kreaturerne trukne ind af Comparenten og Oluf. Comparenten forsikrer, at han ikke har hørt det mindste til Støi fra de Kreaturer, som stode i Stalden ved Siden af Dagligstuen. Det foreholdtes ham, at Kreaturerne, efter at Røgen og Ilden havde begyndt at genere dem, maatte antages at have gjort Støi, og at Støien, da Stalden var saa nær, ikke godt kunde undgaa at høres. Comparenten fastholdt, at han ikke havde hørt Noget. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstod Brandlidtes Søn Hans Oluf Nielsen, 10 Aar gl, der efter Formaning til at følge Sandheden forklarede, at han Intet vidste om, hvorledes Ilden var opstaaet. Han havde Aftenen før Branden, efter at han havde faaet sin Aftensmad, lagt sig til at sove paa Slagbænken med Klæderne paa, og sov uafbrudt, lige til han blev baaren ud af Huset om Natten af sin Fader, efter at Ilden var opstaaet. Han skal af sin Moder være bleven flyttet fra Slagbænken hen i Sengen, men det havde han ikke mærket til. De Fremmede, som vare paa Besøg hos hans Forældre Aftenen før, havde ikke forladt Huset, da Comparenten faldt i Søvn paa Bænken. Comparenten ved ikke, om hans Forældre fulgte de Fremmede paa Vei, og har ikke mærket til, at Forældrene kom hjem igjen.

Han har ikke mærket til nogen Støi fra Kreaturerne om Natten og ved ikke, hvad der er skeet om Natten, fra han faldt i Søvn og indtil han blev baaren ud af Huset af sin Fader, efter at Ilden var opstaaet. Efter at han var vaagnet i Gaarden, saa han, at Ilden havde fat baade i Stuehuset og i Udhuset, mest i det første Hus. Comparentens Brødre Janus og Nias kom nøgne ud af Huset, medens Comparenten fik sine Klæder reddede som Følge af, at han laa og sov med dem paa. Moderen bragte ham og hans Brødre hen til Naboen Christian Pedersen. Aftenen før Branden havde han og Janus trukket baade Hestene og Køerne og Faarene ind ifølge Paalæg af deres Moder. Kreaturerne bleve som oftest trukne ind i Hus om Natten, dog stode de undertiden ude om Natten, naar Veiret om Aftenen var varmt. Dørene til Stalden dels fra Gaardspladsen og dels fra Porten var, saavidt Comparenten ved, lukkede den Nat, da det brændte. Hvorledes den ene Ko er kommen fra Stalden til Udhuset, hvor den fandtes liggende om Morgenens, ved Comparenten ikke. Oplæst og vedtaget med følgende Ændringer. Comparenten ved ikke, om det var hans Fader eller Moder, der om Aftenen før Branden havde lagt ham i Sengen. (s. 117) Det var ikke blot hans Moder, men

ogsaa hans Fader, der havde paalagt Comparenten og Janus at trække Kreaturerne ind Aftenen før Branden. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstilledes Anholdte Sven Nilsson, fri for Baand og Tvang. Anholdte nægtede bestemt, at han havde nogen Skyld i Opkomsten af den Ild, ved hvilken hans Sted brændte. Det foreholdtes ham, at det var temmelig paafaldende, at han (paa) Brandnatten havde samtlige Kreaturer i Huset, og at det ikke lykkedes ham at redde nogen af dem, og at det ligeledes var paafaldende, at hans Vogne og øvrige Driftsredskaber var komne i Hus og brændte, da Ilden, dengang han kom ud af Huset, efter hans egen Forklaring dog ikke havde fat andre Steder end i Tagrygningen omkring Skorstenen og øst for denne. Anholdte forklarede, at det ikke var efter hans Ordre, at Kreaturerne var blevne trukne ind om Natten. Da han var kommen udenfor, forstærkede Ilden sig saa hastigt, at han ikke kunde komme til at redde Kreaturerne. Aftenen før Branden var der ikke fyret andre Steder end i Kakkellovnen i Dagligstuen. Paa Loftet over Stuehuset laa der noget Lyng paa den ene Side af Loftet ud for Skorstenen.

Det foreholdtes Anholdte, at hans Søn Oluf havde forklaret, at Anholdte havde givet Ordre til at trække Kreaturerne ind, men dette benægtede Anholdte at have gjort. Det foreholdtes endvidere Anholdte, at det ikke var let tænkeligt, at han ikke skulde have hørt Støi fra Kreaturerne i Stalden ved Siden af Dagligstuen, efter at Røgen og (der)næst Ilden havde naaet dem, men Anholdte forsikrede, at han aldeles ingen Støi havde hørt, og at han ikke var vaagen i Tiden fra han var gaaet i Seng og indtil han blev vækket af sin Kone. Anholdte foregiver i dag, at hans Kone kaldte paa ham flere Gange, før hun fik ham rigtig vaagen. Det foreholdtes Anholdte, at han havde ladet sit Løsøre assurere for mere end 3 Gange saa meget som det var værd, i hvilken Anledning han forklarede, at han ikke havde Forstand paa, hvad det var værd. Desuden maatte han bemærke, at der i Assurancen var indbefattet Sæd, hvoraf der jo intet var indavlet før Branden.

Assurancen for Løsøret tegnedes i afvigte Foraar, men han havde et tidligere Aar faaet assureret, saavidt han erindrer, for samme Beløb, saa omhandlede Tegning i Foraaret kun var en sædvanlig Aarsangivelse. Anholdte havde før Branden liggende omtrent et Læs gammelt Halm i Sædgulvet ved Siden af Foderloen i Stuehuslængen og desuden havde Anholdte liggende 3 á 4 Træer fra Almindingen og 2 Brædder paa 7 Alen hver paa Bjælkerne over Grisestien. Træerne, Brædderne og Halmen brændte alle. Angaaende sine Formueomstændigheder forklarede Anholdte Følgende: Af Pantegiæld har han 3000 Kroner til Østifternes Creditforening, 600 Kroner til Banken i Rønne, hvilken Giæld var sikret ved, at en af Anholdte til hans Svigerfader Anders Hansen Stenberg udstedt Panteobligation paa 800 Kroner er givet i Haandpant, endvidere skylder Anholdte 500 Kroner til Johan Peter Andersen i Østerlars (i Gamle Vælde), der var sikret ved Pant efter Obligationen til Stenberg. Af løs Giæld har Anholdte nogen, men han siger dog ikke ret megen, og paa Opfordring til at opgive, hvem han skyldte Pengene til, opgav han kun, at han skyldte 60 Kroner til Købmand Johan Kofoed i Allinge og ca. 30 Kroner til Herman Kofoed i Rønne.

Han har ikke betalt sine Renter til Creditforeningen for Juni Termin d. A., men han pleier altid at faa Henstand med Betalingen af Juni Termins Renterne indtil Slutningen af Oktober Maaned mod at betale Strafferenter. Han skulde netop i disse Dage have været inde og tale med Sagfører og Kæmner Olsen i Rønne om den Sag. Banken i Rønne har forlangt, at Anholdte skulde afdrage 100 Kroner paa sin Gjæld til Banken og Anholdte har forgjæves forsøgt at skaffe sig dette Beløb. Anholdte har tilbudt Banken Renter af Gjælden, men Bankbestyreren vilde ikke modtage Renterne. Anholdte skylder Renterne af sin Gjæld til Johan Peter Andersen for 2 á 3 Aar, men denne Creditor har ikke presset paa Anholdte for at faa Renterne. Efter at være bleven foreholdt den af Gaardeier

Julius (s.118) Marker i Retten idag afgivne Forklaring om, at Anholdte en Dag før Branden hos Marker havde sagt, at han hellere vilde slaa det hans Steddatter Andrea tilhørende Faar ihjel, end han vilde lade hende faa Faaret, erkjendte Anholdte, at han havde udtalt sig saaledes, men at han kun havde gjort dette, fordi hans Datter havde solgt Faaret for billigt. Bemærkningen om, "at slaa Faaret ihjel" var ikke alvorligt ment. Oplæst og vedtaget.

Dommeren afsagde derefter følgende Kjendelse:

Da der efter de foreliggende Omstændigheder, af hvilke fremhæves Misforholdet imellem Assurancesummen for Løsøre og Løsørets Værdi, Anholdtes hele trykkende økonomiske Stilling, den Omstændighed, at Anholdte Brandlidte havde samtlige Kreaturer og samtlige sine Beholdningsgjenstande inde i Huset og at det alt brændte, samt den Omstændighed, at Anholdte paa nogle Punkter maa antages at have givet urigtig Forklaring under Forhøret - er Grund til at mistænke Anholdte for selv at have foretaget den heromhandlede Brand, findes det for at sikre Anholdtes Tilstedeværelse og for at hindre ham i at paavirke andre Personer, som skulde afhøres under Sagen, nødvendigt at lade Anholdte hensætte i Varetægtsarrest.

Thi eragtes

Anholdte Sven Nilsson vil være at fængsle.-
Kjendelsen oplæst. Arrestanten afførtes til Arresten.
Forhøret udsat.

Politiretten hævet
Sign. Andreas Nørgaard

Vidner:
Sign. H.P. Hansen
H. Andersen

(s. 122) **Aar 1889 den 9. August Formiddag Kl 10½ blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Hasle Thinghus** af den ordinaire Dommer og Skriver, i Overværelse af undertegnede Vidner, hvor der foretoges

Nr. 32/89 Forhør i Anledning af Branden af Sven Nilssons Hus.

Dommeren fremlagde under
Nr. 3. Skrivelse af den 1.ste ds fra Bornholms Branddirektorat.
Nr. 4. Skrivelse af den 5 te ds fra Dommeren til Sandemand Hansen i Clemensker med dennes paategnede Svar af 9 de ds.

Bilag 3 følger Forhørsudskriften. Bilag 4 tages til Indlemmelse saalydende.

For Retten fremstod **Sandemand Hansen** i Clemensker Sogns Nordre Distrikt, der paa Anledning forklarede, at han, da det var kommet ham for Øre, at Gaardeier paa Muregaard Kaas (s. 123) Vogterdreng skulde have seet, at Brandlidte havde kjørt med en Kiste paa en Vogn, havde afhørt nævnte Dreng, og at denne havde forklaret, at han en 4 á 5 Dage før Branden havde seet Brandlidte

komme kjørende med en Kiste, og at Drengen i den Anledning havde spurgt Brandlidtes Søn Oluf, hvor hans Fader skulde hen med det Tøi, hvortil bemeldte Oluf havde svaret, at hans Fader skulde hen til Julius Mikkelsen i Olsker med Tøiet. Komparenten finder dette meget mistænkeligt. Brandlidtes Naboer har ogsaa efter Branden fortalt Komparenten, at de ikke havde fundet Fjer eller Rester af Sengeklæder paa Brandstedet, efter at Huset var saavidt nedbrændt, at de kunde komme ind i Stuerne eller de Rum, der tidligere havde udgjort Stuerne. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

Dommeren afsagde derefter følgende Kjendelse.

Da der efter det af Sandemand Hansen forklarede er Grund til at formode, at Brandlidte før Branden bortførte og skjulte nogle af sine Eiendele, og det er nødvendigt at faa Sammenhængen dermed saavidt muligt oplyst, vil der være at foretage Husundersøgelse hos Ovennævnte Julius Mikkelsen, der bor i Nærheden af Magaard i Olsker Sogn.

Thi eragtes

der vil være at foretage Husundersøgelse hos førnævnte Julius Mikkelsen i Olsker.

For Retten fremstod Brandlidtes Hustru Anine Margrethe Nilsson, født Stenberg, der efter Formaning til at følge Sandheden fastholdt, at hun ikke kunne meddele noget til Oplysning, hvorledes den Ild, hvorved hendes Mands Sted var nedbrændt, er opkommet. Hun foregav ikke at kunde sige, paa hvilken Tid hun og hendes Mand gik til Sengs Aftenen før Branden, men antager, at Klokkeren var henved 10. Hun og Manden gik til Sengs samtidig, og hun har ikke mærket til, at Manden har været oppe, fra de gik til Sengs og indtil hun vækkede ham om Natten, efter at Ilden var brudt ud. Selv havde hun ikke været oppe i den Tid.

Det foreholdtes hende, at hendes Forklaring om, at hun troede, at Støien paa Loftet hidrørte fra at Skorstenen faldt ned, kunde tyde paa, at hun tænkte sig en mulig Ildløs, da der jo ikke var nogen særlig Grund til at antage, at Skorstenen vilde falde ned, men Comperantinden forsikrede, at hun ikke havde nogen Anelse om, at der var Ildløs. Paa Loftet over Stuehuset fandtes der hverken Hø eller Halm eller Lyng. Derimod fandtes der i Sædgulvet i den vestre Ende af Huset et lille Læs Halm, og denne Halm hidrørte fra forrige Aars Høst. De havde ogsaa nogen Lyng, omtrent ½ Favnliggende paa Marken Norden for Huset. Paa Loftet fandtes der slet ingen Lyng. Comperantinden forklarede, at hun Aftenen før Branden malkede uden at have Lys med sig i Stalden. Hverken hun eller hendes Mand var paa Loftet med Lys Aftenen før Branden.

Det foreholdtes Comperantinden, at det var paafaldende, at hendes Mand Aftenen før Branden havde faaet alle sine Kreaturer ind og at alle Kreaturerne skulde indebrænde. Komperantinden forsikrede, at de brugte at have deres Kreaturer trukne i Hus om Natten, naar det ikke havde været meget varmt Veir om Dagen. Da hun spurgtes om, hvem der havde givet hendes 2 ældste Drengene Ordre til at trække Kreaturerne ind Natten før Branden, sagde hun, at det havde hun ikke gjort. Drengene pleiede at trække Kreaturerne ind om Natten uden særlig Ordre. Da det foreholdtes hende, at hendes Søn Oluf havde forklaret, at Komperantinden selv havde givet Ordre til at trække Kreaturerne ind Aftenen før Branden, paastod Komperantinden, at det kunde hun ikke mindes at have gjort.

Paa Anledning forklarede Komperantinden, at der i Udhuslængen før Branden laa nogle Træer og Brædder og at de brændte. Da Dommeren opfordrede Komperantinden til at opgive, hvor mange Træer og Brædder, der var, foregav Komperantinden, at hun ikke var i Stand dertil. Hun forklarede,

at hendes Mand for nogle Aar siden havde faaet 2 Stykker Tømmer af hendes Fader og at hendes Mand ligeledes for flere Aar siden havde faaet noget (s. 124) Tømmer af en Mand ved Navn Hans Hendrik, der boede paa Clevehøi i Clemensker Sogn, men nu er reist til Amerika. Om Døren mellem Porten og Stalden var lukket den Nat, Huset brændte, ved Komperantinden ikke, men hun siger, at den ofte stod aaben.

Dommeren spurgte Komperantinden, om hendes ældste og yngste Dreng kom ud af Huset uden Klæder, hvilket Spørgsmaal Komperantinden besvarede derhen, at den yngste Dreng kun var iført sin Natdragt bestaaende af et Par gamle Buxer og en Nattrøie. Det foreholdtes Komperantinden, at hun tidligere havde forklaret, at Drengen kom nøgen ud af Huset. Komperantinden paastod, at hun havde ment, at Drengen ikke fik reddet sine daglige Gangklæder. Derefter spurgtes Komperantinden, om hvilke Sengeklæder, de havde før Branden. Komperantinden opgav, at de havde 2 Sengeklæder liggende paa Sengene i Dagligstuen, og at hvert Sengeklæde bestod af 1 Underdyne og Overdyne og 4 Puder. Desuden laa der 3 Puder paa en i Storstuen staaende Seng. Da Dommeren derefter spurgte Komperantinden, hvor Sengeklæderne vare blevne af, og om de ikke havde faaet reddet nogle af dem, betænkte Komperantinden sig noget paa at svare, men efter at Dommeren havde gentaget sit Spørgsmaal en 3 á 4 Gange, paastod hun, at samtlige deres Sengeklæder vare brændte.

Dommeren foreholdt Komperantinden, at denne hendes Nølen var paafaldende, og han formanede hende til at følge Sandheden, men Komperantinden fastholdt, at Sengeklæderne vare brændte. Paa Anledning opgav hun, at Overdynen paa Børnens Seng var brun og hvidstribet, og at Overdynen paa hendes og Mandens Seng havde graat og hvidt Betræk. Underdynerne vare hvide og af Puderne vare de 6 hvide, en brunstribet og en blaa- og graastribet. Af Puderne i Storstuen vare de 2 graastribede og den ene brun- og hvidstribet.-

Dommeren opfordrede Komperantinden til at opgive, hvor i Udhuset de af hende omtalte Træer og Brædder laa. Komperantinden nølede med at give et bestemt Svar derpaa, men til sidst foregav hun, at de laa i den østre Side af Udhuset over den gamle Lade. Dommeren spurgte hende, om de laa over Grisestien eller over Faarene, men dertil svarede hun, at de laa over den gamle Lade. Oplæst og vedtaget.

Efter Omstændighederne fandt Dommeren det nødvendigt at sætte Anine Margrethe Nilsson under Anholdelse. Anholdte afført.

For Retten fremstod Husmand Christian Pedersen af 33de Selveiergaards Lynglod i Olsker, der efter Formaning til at følge Sandheden forklarede, at Brandlidtes mindste Barn var iført Buxer og Trøie, da Brandlidtes Kone kom hen til Komparentens Sted med Børnene. Brandlidtes Kone var selv iført en Trøie. Om det mindste Barns Dragt var dets Natdragt, ved Komparenten ikke, men han var tilbøielig til at troe, at Barnet ikke har havt stort mere end den ene Klædning, det var iført. Komparenten har ikke været i Brandlidtes Hus siden i Foraaret efter Paaske - han kan ikke angive Tiden nærmere-. Dengang havde Brandlidte liggende lidt Halm eller snarere Strøelse paa Bunden af Sædgulvet i Stuehusets vestre Ende. Hvor meget Halm eller Strøelse der var, véd Komparenten ikke, men han kan næppe tro, at der var et Læs, det maa i ethvert Fald have været et lille Læs. Komparenten har ogsaa i Foraaret engang seet, at Brandlidte havde nogle Træer og Planker liggende i Udhuset, hvor mange kan Komparenten ikke sige.

Brandlidtes Bygninger vare i en meget daarlig Tilstand, før de brændte. Da Komparenten spurgtes om, hvorvidt Bygningerne havde havt en Værdi af ca. 1700 Kr., svarede han, at 1700 Kr. efter hans Mening vilde være en fin Betaling for dem. Komparenten har kjendt Brandlidtes Beholdning før Branden. Den var efter hans Mening af en meget tarvelig og ringe Beskaffenhed. Brandlidtes 2 Heste var næppe mere værd end 25 Kr. Stykket, Køerne anslaaer Komparenten til ca. 30 Kr. Stykket, Faarene til ca. 25 Kr. Stykket, Lammet til 13 Kr., den bedste Vogn til ca. 100 Kr., den næstbedste Vogn til ca. 50 Kr. og den ældste Vogn til ca. 20 Kr. Komparenten har hørt omtale, at Brandlidte (S. 125) nogle Dage før Branden skal have bortkjørt en Kiste fra Huset, men Komparenten ved ikke nærmere derom. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstod paany **Anholdte Anine Margrethe Nilsson**, der fastholdt, at hendes yngste Barn kun havde sin Natdragt paa, da Anholdte kom gaaende med Børnene hen til **Niels Christian Pedersen**. Dette Barns daglige Klæder vare brune, men de brændte. Oplæst og vedtaget. Anholdte afført. **Niels Christian Pedersen** aftraadte.

For Retten fremstilledes **Arrestanten Sven Nilsson**, fri for Baand og Tvang. Arrestanten formanedes alvorlig til at følge Sandheden, men fastholdt, at han var uskyldig i den Forbrydelse, hvorfor han sigtes. Arrestanten fastholdt, at der laa Lyng paa Loftet over Stuehuset, da Stedet brændte. Arrestanten er ikke i stand til at give nogen Oplysning om, hvorledes Ilden er opstaaet. Oplæst og vedtaget. Arrestanten afførtes paany til Arresten. Forhøret udsat.

Politiretten hævet
Andreas Nørgaard
Vidner:
H.P. Hansen H. Andersen

(s. 127) **Aar 1889 den 10. August Eftermiddag Kl. 1½ blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Hasle Thinghus** af den ordinaire Dommer og Skriver, i Overværelse af undertegnede Vidner, hvor der foretoges

Nr. 32/89 Forhør i Anledning af Branden af Sven Nilssons Hus.

Dommeren fremlagde under
Nr. 5. Rapport af 9de ds fra Sergeant Mortensen.
Nr. 6. do af 9de ds fra Corporal Grønholm.

Det fremlagte tages til Indlemmelse.

For Retten fremstilledes **Anholdte, Sven Nilssons Hustru, Anine Margrethe Nilsson, født Stenberg**, fri for Baand og Tvang. Anholdte blev spurgt om, hvad der var i den Kiste, som hendes Mand nogle Dage før Branden havde bortkjørt fra Huset. Dertil svarede Anholdte, at der i denne Kiste var en Dyne, som Anholdte allerede for et Par Aar siden havde givet sin Datter **Andrea**. Dynen var graa i Bunden med hvide og blaa Striber. Dynen havde hidtil beroet hiemme hos Anholdte, og at hun lod den føre hen til Datteren havde sin Grund i, at Anholdtes Mand havde talt om, at han nu vilde lade sine Creditorer tage, hvad han havde, og give sig til at hugge Sten. Anholdte vilde derfor sikre Datteren Dynen, førend Creditorerne kom og gjorde Udlæg hos dem.

Kisten havde tilhørt Anholdtes første Mand og den havde siden hans Død tilhørt Andrea, men havde staaet hos Anholdte. Anholdte forsikrer, at Kisten ikke havde indeholdt mere end Dynen, da den blev ført bort. Kisten var en vinklet Kiste med et rundt Laag og den var gammel og ormstukken.

Anholdte forsikrede ogsaa i dag, at hun ikke havde nogen Skyld i den opstaaede Ildløs og at hun ikke vidste, hvorledes Ilden var opkommen. Paa Spørgsmaal, om der i den sidste Tid før Branden var ført andre Ting bort fra Huset, svarede Anholdte, at Jens Mikkelsen, som bor Syd for Anholdtes Hjem, en 14 Dages Tid før Branden havde laant en Væv af Anholdte. Foruden denne Væv havde de en anden Væv, som stod opsat i Storstuen, da Huset brændte. Denne sidste Væv tilhørte Anholdtes Datter Andrea. Denne brændte sammen med deres øvrige Indbo. Ved Sct. Hans Dags Tiden iaar blev en Symaskine bragt hen til førnævnte Andrea, som erholdt den leveret som Vederlag for, at hendes Stedfader havde faaet hendes Løn for den Tid hun tjente paa Lynggaard. Nysnævnte Løn udgjorde 40 Kr. Symaskinen havde kostet 66 Kr., da Anholdtes Mand købte den, men de havde havt den og brugt den i en 6 á 7 Aar. Den var købt hos Janus Holm i Rønne. Oplæst og vedtaget.

Dommeren afsagde derefter følgende Kjendelse

Da det er nødvendigt for Undersøgelsens Skyld at hindre Anholdte i at tale med førnævnte Andrea og hendes 2de Sønner Janus og Oluf, førend disse Personer paany ere afhørte i Retten, og da der, efter hvad der foreligger, er Grund til at mistænke Anholdte for at være delagtig i Brandstiftelse, hvorfor hendes Mand mistænkes, eller for at være delagtig i Assurancesvig:

eragtede Dommeren

Anholdte Anine Margrethe Nilsson vil være at fængsle. Oplæst.

Arrestantinden afførtes paany til Arresten.

For Retten fremstilledes Arrestanten Sven Nilsson, fri for Baand og Tvang. Arrestanten blev spurgt om, hvad der var i den Kiste, som han nogle Dage før Branden havde kørt bort fra Huset, hvortil Arrestanten svarede, at der var, saavidt han vidste, 2 Dynen, som hans Kone havde givet Datteren Andrea. Den ene var rødtribet, den anden hvidtribet. Da saavidt var passeret, forklarede Arrestanten, at han saa, at Dynerne bleve lagte i Kisten. Om der var mere i Kisten end Dynerne, véd Arrestanten ikke. Det var Arrestantens Hustru (s. 128), der vilde have, at Dynerne og Kisten skulde føres hen til Datteren. Arrestanten sagde endda til Konen, at Kisten jo godt kunne blive staaende hos dem, men hans Kone vilde have den med Arrestanten, da denne en Dag, saavidt han erindrer, Lørdagen før Branden (den 27. Juli) skulde køre hen til Julius Mikkelsen i Olsker for at køre Brænde hjem for denne. Arrestanten afleverede Kisten med Indhold til sin Steddatter Andrea paa Styggegaard.

En 2 á 3 Dage før Steddatteren fik Kisten, havde Arrestanten og hans Kone bragt en Symaskine hen til hende. Steddatteren havde ladet Arrestanten faa sin Vinterløn paa 40 Kr., og som Vederlag derfor har Arrestanten og hans Kone overladt hende Symaskinen, som Arrestanten havde købt for 66 Kr. for godt 4 Aar siden hos en Kjøbmand i Rønne. Arrestanten var i øvrigt imod, at Steddatteren skulde have Maskinen, men da hans Kone vilde have, at Steddatteren skulde have Maskinen, gav han efter for sin Kone og hjalp selv til med at bringe Maskinen hen til Steddatteren. Hans Søn Janus fulgte med dem, da de bragte Maskinen bort.

En 8 á 9 Dage før Branden havde Jens Mikkelsen laant en gammel Væv af Arrestantens Kone. Desforuden eiede de en anden Væv, som stod opstillet i Storstuen og som brændte ved Branden af Huset. Denne sidste Væv havde Arrestanten kjøbt til sin Kone og givet 2 Læs Lyng for den, men Arrestantens Kone havde talt om, at Andrea skulde have Væven. 2 Læs Lyng anslaa Arrestanten til 6 Kr. Læsset. Arrestanten fastholdt ogsaa i dag, at han var uskyldig i den hans Eiendom overgaaede Brand. Ligeledes fastholdt han, at det ikke var efter hans Ordre, at Kreaturerne vare blevne trukne i Hus Aftenen før Branden. Hvad hans Vogne angaar, da havde han havt dem staaende inde i Huset siden Fredag og Lørdag før Branden. Den Vogn, hvormed han havde kjørt Brænde, trak han ind i Huset Lørdag Aften, da han kom hjem. Om Fredagen før Branden havde han været i Rønne med sin Fjedervogn, men efter Hjemkomsten havde han strax trukket den ind i Vognporten. Paa Spørgsmaal om han havde gjort noget Forsøg paa at redde Kreaturerne hævdede Arrestanten, at han forgjæves havde forsøgt paa at faa Døren fra Gaarden til Stalden op. Han foregav ogsaa, at han havde forsøgt paa at komme fra Kjøkkenet ind i Stalden, men havde maatte opgive Forsøget paa Grund af, at Ilden fra Loftet faldt ned i Kjøkkenet igennem Loftsaabningen. Oplæst og vedtaget. Arrestanten afførtes til Arresten.

Politiretten hævet

Andreas Nørgaard

Vidner:

H. Andersen H.P. Hansen

(s. 132) **Aar 1889 den 15. August Formiddag Kl. 10 blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Hasle Thinghus** af den ordinaire Dommer og Skriver, i Overværelse af undertegnede Vidner, hvor der foretoges (JER sag nr. 2 i retsmødet)

Nr. 32/89

Forhør i Anledning af Branden af Sven Nilssons Hus.

Dommeren fremlagde under

Nr. 7. Skrivelse fra Arrestforvarer Jørgensen, modtaget den 12. ds.

Nr. 8. do af 10. ds fra Sandemand Hansen i Klemensker.

Nr. 9. do af 10. ds fra Bornholms Landboers Forsikringsselskab for rørlig Eiendom.

Nr. 10. Den deri ommeldte Aarsangivelse om Brandlidtes Løsøreassurance.

Nr. 11. Den ligeledes i Skrivelse under Nr. 9 ommeldte Forretning til Bedømmelse af den Brandlidte tilkommende Erstatning.

Nr. 12. Skrivelse af 10. ds fra Bornholms Branddirektorat.

Nr. 13. Et af den 8. ds fra Dommeren til Rønne Byfogedkontor, med dettes paategnede Svar, af den 12. ds.

Nr. 14. Rapport af den 10. ds fra Rønne Politistation tilligemed de deri ommeldte tvende Bilag, nemlig Afskrift af en Skrivelse af den 22. f. M. fra Sagfører J. Olsen til Brandlidte Sven Nilsson og en Regning af den 7. ds fra Kjøbmand J. H. Kofoed.

Nr. 15. Rapport af den 14. ds fra Politibetjent Holm og Korporal Grønholm. Nr. 7, 8, 9, 12 og 15 tages til Indlemmelse.

Det i øvrigt fremlagte til Følge.

For Retten fremstod **Sandemand H. Jensen af Hullegaard i Olsker Sogn**, der paa Anledning forklarede, at han, nogle Dage før Branden af **Sven Nilssons** Sted, traf sammen med Brandlidte hos **Smed Holmberg i Olsker** og kom til at tale noget med ham. I Samtalens Løb fortalte Brandlidte, at han var i Forlegenhed for Penge, da Banken i Rønne havde forlangt af ham, at han skulde afdrage 100 Kr. paa et Laan paa 600 Kr., som han havde optaget paa en Obligation, som han havde udstedt til sin Svigerfader. Brandlidte spurgte Komparenten, om denne kunde laane ham Pengene, hvilket Spørgsmaal Komparenten besvarede benægtende. Brandlidte sagde saa, at dersom Komparenten havde haft Pengene, da vilde han vel nok have laant dem til Brandlidte, og da Komparenten i det samme gik, sagde Brandlidte, at det kunde jo gjerne være, at han kunde faa Pengene, inden han tænkte paa det. Dengang lagde Komparenten ikke videre Vægt paa sidstnævnte Ytring, men efter at Stedet var brændt, forekom det ham nok noget mistænkeligt. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstilledes **Sven Nilsson**, fri for Baand og Tvang. Efter at være gjort bekendt med den af **Sandemand Jensen** i Retten afgivne Forklaring, nægtede Arrestanten ved den af Sandemanden omforklarede Leilighed at have udtalt sig med Ytringen om, at han jo mulig kunde faa Pengene, før han tænkte paa det. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstod paany **Sandemand H. Jensen**, der lige over for Arrestanten gjentog sin Forklaring her i Retten i Dag og bestemt fastholdt Forklaringens Rigtighed.

Arrestanten Sven Nilsson paastod i første Øjeblik, at han ikke var fremkommen med den omhandlede Udtalelse, men da **Sandemand Jensen** fastholdt sin Forklaring, foregav Arrestanten, at han ikke kunde huske, at han var fremkommen med nævnte Udtalelse. Oplæst og vedtaget. **Sandemand Jensen aftraadte**. Arrestanten afførtes til Arresten.

For Retten fremstod Brandlidtes Steddatter **Andrea Marie Espersen**, der efter Formaning til af følge Sandheden og efter at Rapporten under Nr. 6, forsaavidt hendes Forklaring angaar, var hende foreholdt, erkjendte, at hun havde forklaret til **Korporal Grønholm** overensstemmende med Rapporten.

Hun tilstod imidlertid, at hendes Forklaring om, at Kisten var bragt (til) hende ca. 3 Uger før den 9. August var urigtig. Den blev bragt hen til hende Lørdagen før hendes Stedfaders Sted brændte, eller den 27. Juli d.A., og der fandtes i den 2 Dyner, hvoraf den ene tilhørte hende selv, medens den anden var hendes Forældres. Kisten har tilhørt hendes Bedstefader, der havde bestemt, at den skulde tilhøre hende efter hans Død; den havde staaet hjemme hos hendes Forældre indtil nu. Den førstnævnte Dyne havde Komperantindens Moder givet hende kort efter, at hun var bleven konfirmeret, men ogsaa den havde været hjemme hos hendes Forældre med Undtagelse af, at den i Fjor Sommer brugtes af hende under hendes Tjeneste paa Styggegaard paa Grund af, at Manden paa Styggegaarden ikke havde Sengeklæder til hende. Ved Tjenestens Ophør blev den atter bragt tilbage til hendes Hjem.

De i Rapporten Nr. 6 ommeldte Tallerkener, Vinglas, Ølglas, Glasassietter, 1 Sukkerskaal, (og) Flødekande havde hendes Moder bragt til hende en 8 Dages Tid før Branden. Efter Branden har Komperantinden sagt til (s. 133) Moderen, at denne kunde lade hende beholde nysnævnte Tallerkener og Glasvarer, og det var hendes Moder gaaet ind paa, paa den Betingelse, at Komperantinden skulde dele Gjenstandene med sin Søster. Den i Rapporten Nr. 6 omtalte Symaskine blev bragt hen til Komperantinden enten i sidste eller næstsidste Uge før Branden. Hun foregiver ikke at kunne huske hvilken. Det var hendes Stedfader og Moder, som bragte Maskinen

hen til hende, og da de kom med den, sagde hendes Moder til hende, at den skulde hun have, fordi hendes Stedfader havde faaet den af Komperantinden i afvigte Vinter paa Lynggard i Rø tjente Løn, som udgjorde 40 Kr., hvoraf Stedfaderen dog havde givet hende de 4 Kr.

Paa Anledning forklarede Komperantinden, at hendes Forældre holdt hende med Klæder. Da det foreholdtes hende, at der, naar det var Tilfældet, ikke var nogen Grund til at give hende Vederlag, fordi hendes Forældre fik hendes Løn, forklarede Komperantinden, at hun ikke havde forlangt af sine Forældre, at de skulde give hende noget, fordi Stedfaderen fik Lønningen, men at det var hendes Moder, der sagde, at Komperantinden skulde have Symaskinen. Der havde ikke, før Maskinen blev bragt hen til Komperantinden, været Tale om, at denne skulde have Maskinen.

Derefter blev Komperantinden foreholdt den hende vedkommende Del af Rapporten Nr. 15, hvorpaa hun erkjendte, at hun havde modtaget de i Rapporten nævnte Gjenstande, med Undtagelse af Gangklæderne og de 2 Dyner, af sin Moder i Løbet af de sidste 3 Uger før Branden. Moderen bragte Fjerene, Ulden, Hørren og Puderne indpakkede i Sække og Poser. Komperantinden foregiver ikke at kunne opgive, naar de enkelte Poser eller Sække med Indhold ere bragte til hende. Posen med de 6 Puder blev, saavidt hun mindes, bragt til hende en 14 Dages Tid før Branden. Det var hendes Moder, der bragte Tingene, og hun kom gjerne med dem i Middagstiden, naar Gaardens Folk var inde at spise til Middag.

Komperantindens Moder bragte Tingene ind i hendes Kammer, og der bleve de lagte og henlaa indtil efter Branden, da de af hendes Moder og hende bleve bragte op paa Loftet over Stuehuset paa Styggegaard. Før de bragte Tingene op paa Loftet, havde Komperantinden spurgt Laurits Markers Kone, som opholder sig paa Styggegaard, om hun troede, de kunde lægge Tingene op paa Loftet, og skjønt hun dertil kun svarede, at det vidste hun ikke rigtigt, bragte Komperantinden og hendes Moder dog Tingene op paa Loftet. De to Overdyner, som bleve bragte til Komperantinden i en Kiste, har Komperantinden, da hun ikke vilde have dem liggende i Kisten, selv gjemt i 2 Sække, som hun havde laant paa Styggegaard. Det var Julius Markers Moder, der gav hende lov at laane Sækkene. Markers Moder saa, at Komperantinden puttede den Overdyne, som Komperantindens Moder havde givet hende, i den ene Sæk, medens hun ikke saa, hvad Komperantinden gjemte i den anden Sæk. Om Grunden til, at Komperantindens Moder bragte de nævnte Ting hen til Komperantinden havde hendes Moder angivet, at hun frygtede for, at der skulde blive gjort Udlæg hos dem for de 600 Kr., som de skyldte Banken i Rønne, og at hun bragte Tingene hen til Komperantinden, for at der ikke skulde blive gjort Udlæg i dem.

Paa Anledning forklarede Afhørte, at hendes Forældre havde to Væve, og at hun havde hørt, at den ene skulde bero hos Jens Mikkelsen, den anden Væv skal være brændt. Da Komperantindens Stedfader bragte den ovenfor nævnte Kiste, leverede han den til hendes Husbond, idet han sagde, at det var en Kiste, Komperantinden skulde have sit Tøj i, og Komperantindens Husbond hjalp Steddatteren med at tage den af Vognen og bringe den ind i Kjøkkenet. Komperantinden tror ikke, at hendes Husbond Julius Marker har vidst noget om, at hendes Moder havde bragt hende de oven omfattende Ting, og at disse vare blevne anbragte paa Loftet. Komperantinden forklarede, at hendes Moder ikke har omtalt, at de tænkte paa at sætte Ild paa Huset, eller siden erkjendt for hende, at Branden var paasat. Da Komperantinden og Moderen efter Branden bragte Tingene op paa Loftet, talte Moderen ikke om, hvorfor Tingene skulde gjemmes, men sagde til Komperantinden, at hun ikke maatte tale om Tingene. Oplæst og vedtaget.

Dommeren satte Andrea Marie Espersen under Anholdelse.

Da saavidt var passeret blev **Forhøret udsat 1 Time og gjenoptoges paany Kl. 2 Eftermiddag.**

For Retten fremstod **Smed Jens Peter Vesterdal af Olsker Sogn**, 45 Aar gl., der efter Formaning til at følge Sandheden og efter at den under Nr. 8 fremlagte Skrivelse fra Sandemand Hansen var ham foreholdt, erklærede, at Skrivelsens Indhold var overensstemmende med den af ham til Sandemanden givne Forklaring, og at bemeldte Forklaring var rigtig. Komparenten var henne hos Sven Nilsson Søndagen den 28de f. M. om Eftermiddagen, og han var bl.a. ogsaa ude i Sædgulvet i Stuehusbygningens vestre Ende saa vel som ude i Udhuset, hvor Svinene stod. Komparenten saa ikke (det) mindste Spor af Halm, Foder eller Strøelse i bemeldte Sædgulv og heller ikke saa han noget til Tømmer eller Bræder over Bjælkerne i Udhuset. Komparenten har kjendt Sven Nilsson i flere Aar og har af og til været hos ham i hans Hjem og ved deraf, at en Seng, der stod i Sven Nilssons Storstue havde været velforsynet med Sengeklæder før. Da Komparenten havde hørt Tale om, at Sven Nilsson havde ført noget bort fra Huset, saa benyttede han sig af Lejligheden, da han den 28de f. M. var hos Brandlidte, til at se sig omkring i Huset, da Sven Nilsson gik ud for at søge efter Æg. Komparenten saa, at den i Storstuen staaende (s. 134) Seng var aldeles blottet for Sengeklæder. I Dagligstuen stod der to Senge og paa den ene laa der Sengeklæder, men hvor mange saadanne der var, undersøgte Komparenten ikke. Over begge Sengesteder var der lagt nogle Pjalter, saa Komparenten ikke uden nærmere Undersøgelse kunde se, hvilke Klæder der var i dem.

Brandlidte spurgte bemeldte Søndag Komparenten, om denne ikke vilde købe hans bedste Vogn, og det sagde Komparenten nej til, men spurgte dog Brandlidte, hvad han vilde have for den, hvortil Brandlidte svarede 150 Kr. Den forlangte Betaling var efter Komparentens Mening for høj, idet Vognen næppe kunde være over 100 Kr. værd. Af Brandlidtes to andre Vogne kunde den ene vel være 50 og den (anden) mellem 20 og 30 Kr. værd. Komparenten saa ogsaa Brandlidtes Heste, der var i en saa daarlig Stand, at de næppe vare en halv Snes Kroner værd Stykket i Værdien af Huderne. Den ene af Hestene havde Brandlidte købt afvigte Foraar af fhv. Smed Kofoed ved Happedam i Olsker Sogn og givet 40 Kr. for den. Den anden Hest havde Brandlidte, saavidt Komparenten véd, haft siden forrige Efteraar, hvor meget han har givet for den, ved Komparenten ikke. Brandlidte var den omhandlede Søndag ikke i saa godt Humør, som han plejede at være, men han talte ikke til Komparenten om, hvad det var der trykkede ham. Oplæst, vedtaget og aftraadt.

For Retten fremstod **Vogterdreng Anthon Christian Jensen af Muregaard i Klemensker Sogn**, 12 aar gl., der efter Formaning til at følge Sandheden og efter at være foreholdt den af Sandemand Hansen i Retten den 9de d.M. afgivne Forklaring og Sandemand Hansens Skrivelse Bilag Nr. 8 erklærede, at denne Forklaring og Skrivelsen stemmede med, hvad Komparenten havde meddelt Sandemanden. Komparenten kan ikke huske, hvilken Dag det var, at han saa Brandlidte køre med den ommeldte Kiste. Brandlidtes Søn Oluf opgav, at hans Fader skulde køre til Julius Mikkelsen med Tøjet.

Om Brandlidte plejede at have sine Kreaturer trukne ind i Hus om Natten, kan Komparenten ikke sige med Bestemthed, men Kreaturerne var ude om Aftenen, naar Komparenten drev Kaas' Kreaturer hjem, og de var ogsaa ude om Morgen, naar Komparenten drev Kaas' Kreaturer ud. Saavidt Komparenten véd, har Brandlidte ikke i tidligere Aar plejet at have sine Kreaturer i Hus om Natten. Komparentens Forældre boer i Nærheden af Brandlidte, saa Komparenten har haft god Lejlighed til at se, hvordan Brandlidte plejede at forholde sig med Hensyn til sine Kreaturer. Den i Rapporten under Nr. 6 og 15 ommeldte Kiste, der var til stede paa Raadhuset, blev taget i Øjesyn af

Komparenten, der erklærede, at den lignede den Kiste, som Brandlidte kjørte bort nogle Dage før Branden. Oplæst, vedtaget og aftraadt.

For Retten fremstilledes **Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson**, fri for Baand og Tvang. Efter at være foreholdt den under Nr. 7 fremlagte Skrivelse fra Arrestforvarer Jørgensen og formanet til at følge Sandheden paastod Arrestantinden, at hun ikke kunde mindes, hvad hun havde sagt til Arrestforvarer Jørgensen ved den i Skrivelsen ommeldte Lejlighed, da hun var saa syg og daarligt tilpas, at hun ikke rigtigt vidste, hvad hun sagde. Hun paastod derhos, at hun, den Dag hendes Mand kjørte Kisten hen til Datteren Andrea, vel havde lagt 1 Overdyne og 2 Puder i Kisten sammen med den Dyne, Andrea skulde have, men at hun, før Vognen kjørte bort, havde taget bemeldte Overdyne og de 2 Puder og bragt dem ind i Huset igjen. Hun fastholdt, at samtlige de i Huset værende Sengeklæder brændte sammen med Huset, og at der ikke før Branden var ført andre Sengeklæder bort fra Huset end den af Arrestantinden omforklarede Dyne til Datteren Andrea. Arrestantinden paastod, at hun var uskyldig i den opstaaede Ildløs og ikke vidste Besked med, hvorledes det var tilgaaet med samme.

Alt hvad de ejede af Sengeklæder, Gangklæder og øvrige Indbogenstande var i Huset den Nat, da Stedet brændte.- Dommeren lod derefter de i Rapporten Nr. 15 ommeldte Sække med Sengeklæder m.m. samt den i Rapporten ommeldte Kiste bringe ind i Retslokalet og fremtog af Kisten de i Rapporten Nr. 6 nævnte Tallerkener og Glasvarer, hvilke Gjenstande foreholdtes Arrestantinden og denne blev indtrængende formanet til at følge Sandheden. Arrestantinden paastod derefter, at samtlige de tilstedebragte Sengeklæder ikke tilhørte hende, men hendes Døtre, til hvem hun tidligere havde købt samme.

Hun tilstod, at hun selv havde bragt bemeldte Sengeklæder med Undtagelse af den ene Dyne, som blev kjørt op til Datteren af hendes Mand, fra hendes Hjem hen til Styggegaard, og det samme havde hun gjort med Poserne med Fjer, Uld og Hør. I første Øjeblik paastod hun, at hendes tidligere Forklaring om, at alle deres Ejendele vare i Huset, da dette brændte, var rigtig, idet førnævnte Dynen og Puder af hende vare kjøbt i den Hensigt, at de skulde tilhøre hendes Døtre. Derefter fremkom hun med en Forklaring om, at hun havde bragt Tingene hen til sin Datter for at unddrage dem hendes Mands Kreditorers Forfølgning. Da hun blev spurgt om, hvornaar hun havde bragt Tingene hen til Styggegaard, forklarede hun, at det var længe før Branden, at hun begyndte dermed.

Hun paastod ikke at kunde huske, naar det var, at hun bragte de første Ting op paa Styggegaard, men hun tror, at det var henved Sct. Hans Dags Tiden i Aar. Tingene bleve bragte derop i flere forskjellige Gange. Hendes Hensigt med at bringe Tingene bort var som forklaret at unddrage dem fra Kreditorernes Forfølgning, idet hendes Mand hvert Øjeblik kunde vente, at der vilde blive gjort Udlæg hos ham for Gjæld, og hun ønskede at Sengeklæderne, som hun havde kjøbt med det for Øje, at hendes Døtre skulde have dem, ikke skulde blive inddragen under Udlægget. Den Kreditor, af hvem hun ventede gjort Udlæg, var Banken i Rønne, som havde forlangt, at der skulde afdrages 100 Kr. paa de 600 Kr., som (s.135) hendes Mand skyldte Banken.

Det foreholdtes Arrestantinden, at hun ikke blot havde bragt Sengeklæder, men ogsaa Fjer og Uld og Hør hen til Datteren paa Styggegaard samt de i Rapporten Nr. 6 ommeldte Tallerkener og Glasvarer. Hvad Tallerkenerne angik paastod Arrestantinden, at de havde tilhørt hendes Moder og at denne havde givet Børnene dem, samt at de kun havde været hjemme hos Arrestantinden i kort Tid og at hun allerede 3 Uger før Branden havde bragt dem op til Datteren Andrea. Ved samme Lejlighed bragte hun ogsaa Datteren de 9 Glas, som hun erkjendte havde tilhørt hende og hendes

Mand, men som hun, den Gang hun bragte dem op, tænkte, at hendes Døtre skulde have. Flødekanden og Sukkerskaalen havde Arrestantinden givet Datteren Andrea til dennes Fødselsdag for længe siden; det var ikke Datterens sidste Fødselsdag, men hvilken Fødselsdag, det var, vil Arrestantinden ikke kunne huske. Lysestagerne tilhører Arrestantindens Døtre og hun havde givet Døtrene dem for længe siden, men vil ikke kunne huske paa hvilken Tid. Glasassietterne havde Arrestantinden kjøbt paa Kjøbmand i Allinge Peter Becks Auktion for længe siden og havde givet dem til sine Døtre. Det var den sidste Auktion, der blev holdt hos Kjøbmand Peter Beck, at hun købte Assietterne paa; men i hvilket Aar denne Auktion blev holdt, vil hun ikke kunne huske. Fjerene, Hørrene og Ulden tilhørte Arrestantinden og hendes Mand; naar hun bragte dem op paa Styggegaard var det alene for at unddrage dem Kreditorernes Forfølgning. Oplæst og vedtaget.

Arrestantinden blev derefter foreholdt den af hendes Datter med Hensyn til Tallerkenerne, Glasvarerne og de i Rapporten Nr. 15 ommeldte Sengeklæder samt Poser med Fjer, Uld og Hør afgivne Forklaring i Retten i Dag. Arrestantinden erkjendte derefter, at hun ikke havde givet sine Døtre de bortførte Sengeklæder, men at det havde været hendes Tanke at gjøre det. Arrestantinden paastod derimod, at Tallerkenerne og Glasassietterne vare bragte hen til hendes Datter mere end 8 Dage før Branden, samt at Tallerkenerne ikke nogensinde havde tilhørt Arrestantinden, men at de var givne til hendes Døtre af hendes Moder. Arrestantinden foreholdtes derpaa Smed Vesterdals Forklaring om, at der ingen Sengeklæder havde været paa Sengen i Storstuen Dagen før Branden; men det paastod Arrestantinden var urigtigt; der havde været 3 Puder paa bemeldte Sengested. Derhos nægtede Arrestantinden, at hun havde været med til at bringe Sengeklæderne samt Sækkene med Uld, Fjer og Hør op paa Styggegaardens Loft, efter at hendes Mands Hus var brændt. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstod paany Smed Jens Peter Vesterdal, der lige overfor Arrestantinden bestemt fastholdt, at der ingen Puder havde været paa Sengen i Storstuen Dagen før Branden, og at Sengestedet var aldeles tømt. Oplæst og vedtaget.

Arrestantinden vedblev desuagtet at paastaa, at der i nysnævnte Sengested laa 3 Puder og noget Garn, som hun skulde bruge til sin Væv. Oplæst og vedtaget.

Smed Vesterdal erklærede sig villig til at aflægge Ed paa, at Sengestedet var aldeles tomt, og at der altsaa hverken var Garn eller Puder i det. Oplæst, vedtaget og aftraadt.

Arrestantens Aarsangivelse af 11. Marts d.A. fremlagt under Nr. 10 og den af Brandforsikringsselskabet afholdte Forretning til Bestemmelse af den Brandlidte tilkommende Erstatning, hvilken Forretning er fremlagt under Nr. 11, bleve derefter gennemgaaede med Arrestantinden, hvem det foreholdtes, at der ikke var sket Opgivelse til Taxationsmanden om, at de af hende til Styggegaard bortførte Sengeklæder og øvrige Ting vare i Behold, og at det samme gjaldt den Væv og den Varpe, som Jens Mikkelsens Kone havde laant. Endvidere foreholdtes det Arrestantinden, at hendes Mands Heste og Køer maatte antages at være for højt assureret, men at der desuagtet ved Erstatningsforretningen var tillagt dem den fulde Assurance som Erstatning, samt at der var forlangt Erstatning for et Læs Halm med 8 Kr., skjønt der efter de afgivne Vidneforklaringer ikke fandtes Halm i Huset.

Endvidere foreholdtes det Arrestantinden, at der under Aarsangivelsens 2de Klasse var tillagt hendes Mand en Erstatning af 48 Kr. for Gavntræ, Bræder og Planker, skjønt der efter den i Dag af Smed Vesterdal givne Forklaring ikke kunde antages, at hendes Mand ejede saadanne Ting.

Arrestantinden paastod, at naar hun ikke havde opgivet de af hende før Branden bortførte Ting under Taxationsforretningens Afholdelse, da skyldtes det alene den Omstændighed, at hun ikke havde tænkt paa disse Ting. Hun foregiver ikke at kunde mindes, hvorledes det gik til ved Erstatningsforretningens Afholdelse, og hvem der opgav de Ting, der var bjærgede, og Værdierne paa de Ting, der vare brændte. Hun paastaar derhos, at det ogsaa beroede paa en Forglemmelse, at den hos Jens Mikkelsen beroende Væv og Varpe ikke var opgivne som reddede. Hvad Gavntræet angik, da paastod hun, at de havde haft det af hende tidligere opgivne liggende i Udhuset, og ligeledes paastod hun, at de, da Stedet brændte, havde liggende et lille Læs Halm i Sædgulvet i den vestre Ende af Stuehuset.

Arrestantinden paastod, at hun foruden den Hør og Uld, som hun havde ført hen til Styggegaard, havde nogen Hør og Uld i Hjemmet. Det foreholdtes hendes, at der i Følge Erstatningsforretningen var opgivet at være brændt Hør for hele Assurancesummen. Hun paastod, at hun havde haft noget Hør hjemme og at denne laa oppe paa den søndre og østre Ende af Loftet, samt at hun havde Uld liggende i Slagbænken i Dagligstuen. Hvad Værdierne paa Hestene angaar, da foregiver hun ikke at vide, (s. 136) hvad hendes Mand havde givet for dem. Hun foregiver ligeledes at være ubekjendt med, til hvilke Beløb Hestene og Køerne vare assurede. Naar der i Erstatningsforretningen er fradraget 30 Kr. for et Faar, da beror det paa, at hendes Mand havde solgt 1 Faar til Kofoed paa Bakkemøllen i Olsker før Branden. De havde oprindeligt haft 4 Faar. Oplæst og vedtaget. Arrestantinden afført til Arresten.

For Retten fremstilledes Arrestanten Sven Nilsson, fri for Baand og Tvang. Arrestanten foreholdtes de i Retten tilstedebragte Sengeklæder, Sække med Uld, Hør og Fjer samt Tallerkener og Glasvarer, hvorefter han erkjendte, at Sengeklæderne, Ulden, Hørren og Fjerene tilhørte ham, og at det samme var Tilfældet med Glassene, de to Lystager og de to Glasassietter, medens han ikke vil vide noget om de 8 Tallerkener og Flødekanden og Sukkerskaalen. Han paastod imidlertid, at det var aldeles uden hans Vidende og Vilje, at Tingene vare blevne bragt bort fra hans Hjem, dog med Undtagelse af Kisten og de to Dyner som han selv kjørte op til Styggegaard Lørdagen før Branden.- Paa Anledning opgav han, at han og hans Kone, foruden de 2 tilstedebragte Dyner, havde 2 Overdyner, og at disse Dyner brændte sammen med Huset. Dommeren spurgte Arrestanten om, hvilke Sengeklæder, der var i Sengen i hans Storstue, og det Spørgsmaal besvarede Arrestanten derhen, at der i nævnte Seng ikke har ligget andre Sengeklæder end de to Dyner, som Arrestanten kjørte op til Styggegaard Lørdagen før Branden.-

Derefter gennemgik Dommeren Brandlidtes Aarsangivelse og den 30 Juli d. A. afholdte Erstatningsforretning med Brandlidte og foreholdt ham, at det ikke til Taxationsmændene var opgivet, at der var ført Sengeklæder og andre Ting bort før Branden, og at det heller ikke var opgivet for Taxationsmændene, at en Væv og en Varpe ikke vare brændte. Brandlidte foregav, at det var hans Kone, som havde givet Taxationsmændene Oplysning om hvilke Ting, der vare brændt, og hvilke reddede. Han var dog til stede ved Forretningen og hørte, hvad der passerede. Det foreholdtes Arrestanten, at han havde sin Rejsevogn og Arbejdsvogne assurede for i alt 340 Kr., og at der var tillagt ham Erstatning derefter, skjønt Vognene efter Forklaringer, der var afgivne her i Retten, maatte antages kun at være omtrent Halvdelen af dette Beløb værd. Arrestanten opgav, at han for sin Rejsevogn (Fjedervogn) i Fjor havde betalt 200 Kr., og at Smed Vesterdal Søndagen før Branden havde vurderet hans bedste Arbejdsvogn til 70 Kr., hvorfor Arrestanten mente, at Assurancen ikke var for høj.

Derefter foreholdtes det Arrestanten, at han selv havde budt Rejsevognen til salg for 150 Kr. Søndagen før Branden og det turde Arrestanten ikke benægte. Kanen havde Arrestanten assureret for det samme, den havde kostet ham selv, men det var mange Aar siden, han havde anskaffet sig den. Det foreholdtes Arrestanten, at der var tillagt Arrestanten Erstatning for Gavntræ, Bræder og Planker til et Beløb af 48 kr., skjønt det efter den af Smed Vesterdal i Retten i Dag afgivne Forklaring ikke kunde antages, at Arrestanten havde haft nogen af den Slags Ting. Arrestanten paastod, at den af ham tidligere givne Forklaring om, at han havde 2 syv Alens Bræder og 2 lange Træer liggende i Udhuset over Svinestien eller i Udhusets østre Side var rigtig.

Derefter foreholdtes det Arrestanten, at han havde sine Heste vurderede til 300 Kr. og sine Køer til 200 Kr., og at Erstatning var beregnet efter disse Beløb, skjønt Hestene tilsammen ikke kunde antages at have højere Værdi end 40-50 Kr. og Køerne ikke kunde antages at have større Værdi tilsammen end ca. 90 Kr., hvorefter Arrestanten foregav, at han selv havde den i Aarsangivelsen nævnte røde Hest til en Værdi af 200 Kr. Han foregav, at han havde tilbyttet sig Hesten i Rønne i Fjor Vinter for en anden Hest, men kunde ikke opgive, med hvem han havde indgaaet Handelen. Han gav desuden i Bytte 2 Kr. Den brune Hest, som er assureret for 100 Kr. havde Arrestanten kjøbt i Foraaret af Christen Kofoed i Olsker Sogn for 40 Kr., men Arrestanten syntes, at den havde en Værdi af 100 Kr.

Hvad Køerne angik, da opgav Arrestanten, at de efter hans Mening, paa den Tid de brændte, var en 70 Kr. værd Stykket. Da det foreholdtes Arrestanten, at han derved paa Assurancens Bekostning havde villet berige sig med 60 Kr., idet der var tillagt ham Erstatning efter Køernes fulde Assurancesum, paastod Arrestanten, at Taxationsmændene, da Erstatningen blev bestemt, ikke havde spurgt ham om Køernes Værdi, og at han ingen Forstand havde paa, hvorledes Erstatningen skulde udfindes. Derpaa blev det foreholdt Arrestanten, at der var tillagt ham 8 Kr. i Erstatning for 1 Læs Halm, skjønt det efter de under Forhøret afgivne Forklaringer ikke kunde antages, at han overhovedet havde nogen Halm. Arrestanten fastholdt sin tidligere Forklaring om, at han havde et lille Læs Halm og at det henlaa i Sædgulvet i den vestre Ende af Stuehuset. Den Rug, hvorfor der var tillagt ham 1 Kr. i Erstatning, laa sammesteds. Det er Arrestantens Kone, der har opgivet, at Brandlidte og hun ved Branden havde mistet Hør for 10 Kr. og Uld for 8 Kr. – Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstod Smed Jens Peter Vesterdal, der lige over for Arrestanten fastholdt, at han ikke havde set den mindste Halm Søndagen før Branden. Komparenten maatte imidlertid erkjende, at han i Dag havde misforstaaet Dommerens Spørgsmaal, idet han ikke havde set ind i det Sædgulv, der laa i den vestre Ende af Stuehuset, men kun i det Sædegulv, der laa i den vestre Ende af Udhuset. (s.137) Hans Forklaring gjælder saaledes kun Lokalerne i Udhuset. Han maatte bestemt fastholde, at han ikke havde set Bræder eller Træer paa Bjælkerne i Udhuset. Oplæst og vedtaget.

Arrestanten Sven Nilsson fastholdt sin Forklaring om nævnte Halm og Træer som rigtig. Arrestanten tilføjede yderligere, at han Søndagen før Branden havde Besøg af Peter Hansen, der bor hos Murer Dam i Klemensker, og at denne har været inde i Porten paa det brændte Sted. Oplæst og vedtaget.

Smed Vesterdal blev foreholdt Arrestantens Forklaring om, at han Søndagen før Branden havde anslaaet Arrestantens bedste Arbejdsvogn til en Værdi af 70 Kr., hvorefter Komparenten bestemt benægtede at have anslaaet den nævnte Vogn til nogen Værdi den paagjældende Søndag.

Arrestanten Sven Nilsson fastholdt sin Forklaring om nysnævnte Punkt som rigtig. Oplæst og vedtaget.

Smed Vesterdal begjærede sig udbetalt Erstatning i Anledning af hans Møde her i Dag, idet han bemærkede, at samme havde forvoldt ham Indtægstab, da han skulde leve af sine Hænders Arbejde og Mødet havde medtaget hele Dagen.- Afstanden mellem hans Bopæl og Tingstedet var lidt under 1 Mil. I Henhold til Lov af 20. April 1888 udbetalte Dommeren **Smed Vesterdal** en Erstatning af 2 Kr., hvorefter Vesterdal aftraadte.

For Retten fremstod **Gaardejer Poul Julius Marker af 1. Selvejergaard i Olsker Sogn**, der efter Formaning til at følge Sandheden forklarede, at Brandlidte, saa vidt Komparenten vidste, ikke havde nogen Halm i Sædgulvet i den vestre Ende af Huset. Da Komparenten Aftenen før Branden var hos Brandlidte, var han først inde i Stalden, hvor Drengene vare i Færd med at binde Køerne ind. Fra Stalden kunde Komparenten se ind over Foderloen og Sædgulvet i den vestre Ende af Huset igjennem Aabninger, der vare over Krybberne og Komparenten saa virkelig hen over Sædgulvet og bemærkede ikke nogensomhelst Halm eller Foder der. Den i Retslokalet tilstedeværende Kiste bragte Brandlidte hen til Komparenten Lørdagen før Branden. Den Symaskine, som er bragt hen til Komparentens Tjenestepige **Andrea**, blev bragt derhen nogen Tid før Branden. Komparenten formener en 14 Dages Tid før. Den blev bragt derhen af **Sven Nilsson** og hans Kone. At de i gaar paa hans Ejendom afhentede Sengeklæder og andre Ting vare bragte derhen og der modtagne af hans Tjenestepige **Andrea**, vidste Komparenten intet om, før de i gaar blev trukne frem af Politibetjenten og Gendarmen. Komparenten havde nok været paa sit Loft, men havde ikke lagt Mærke til Tingene, der laa skjulte bag en stor Kasse paa Loftet. Oplæst og vedtaget.

Arrestanten Sven Nilsson fremstilledes for Retten, fri for Baand og Tvang. Arrestanten foreholdtes den af **Gaardejer Marker** givne Forklaring om, at Arrestanten ingen Halm havde i Huset, da dette brændte, men Arrestanten fastholdt sin Forklaring som rigtig. Oplæst og vedtaget.

Gaardejer Marker bemærkede paa Anledning, at der, dersom der havde været Halm i det paagjældende Sædgulv, tillige havde maattet være Aks af Halmen paa Brandstedet, men at saadan ikke fandtes. Komparenten forklarede endvidere paa Anledning, at han, da han Aftenen før Branden var inde i Udhuset, ikke saa om der laa Bræder eller Træer paa Bjælkerne dersteds. Han saa vel ikke efter, om der laa noget paa Bjælkerne, men han bemærkede heller ikke noget paa Bjælkerne. Oplæst og vedtaget, aftraadt.

Arrestanten afførtes til Arresten.

For Retten fremstod **Drengen Janus Christian Nilsson**, 12 Aar gl., der efter Formaning til at følge Sandheden forklarede, at hans Moder havde givet Ordre til at trække Køerne ind Aftenen før Branden, og at hans Fader havde beordret Faarene trukne ind bemeldte Aften. Efter at være foreholdt de i Retten værende Sengeklæder forklarede han, at de havde været i hans Hjem og ligget paa Sengen i Storstuen. De øvrige tilstedeværende Ting tilhørte ogsaa hans Forældre. Naar samtlige disse Ting ere bragt hen til hans Søster **Andrea** paa Styggegaard, foregiver han ikke at vide. Da han blev spurgt, om hans Fader havde nogen Halm i Behold, da Stedet brændte, foregav han, at der laa nogen Halm eller Strøelse paa Bunden af Sædgulvet ved Siden af Foderloen og at der ligeledes laa nogen Halm paa Gulvet i Udhuset. Komparenten ved, at hans Forældre havde en Væv, og at den stod stillet op i Storstuen; om de havde en anden Væv, foregav han ikke at vide. Om hans mindste Broder var paaklædt, den Nat Stedet brændte, vidste Komparenten ikke. Broderens daglige Dragt

før Branden var en graa Trøje og et Par Buxer. Paa nærmere Examination forklarede Komparenten, at han ikke vidste om de i Retslokalet tilstedeværende Tallerkener og Gjenstande af Glas tilhørte hans Moder eller Andrea. – Oplæst og vedtaget, aftraadt.

For Retten fremstod Brandlidtes Søn Hans Oluf Nilsson, 10 Aar gl., der efter Formaning til at følge Sandheden paa Anledning forklarede, at der laa nogen Halm i Havregulvet ved Siden af Foderloen den Nat Stedet brændte; hvor megen kan han ikke opgive. De i Retten tilstedeværende Sengeklæder, Sække med Uld m.m. og Tallerkener og Glassager foreholdtes Komparenten, der med Hensyn til Sengeklæderne forklarede, at han nok troede, at havde tilhørt hans Forældre, om Tallerkener (s.138) og Glassager tilhørte hans Moder eller Andrea foregav han ikke at vide. Hvornaar hans Moder havde bragt Sengeklæder m.v. hen til Markers paastod han heller ikke at vide. Oplæst og aftraadt.

Politiretten hævet

Andreas Nørgaard

Vidner:

H. P. Hansen H. Andersen

Aar 1889 den 16. August Formiddag Kl. 10 blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Hasle Thinghus af den ordinaire Dommer og Skriver i overværelse af undertegnede Retsvidne Hansen og Retsvidnesuppleant Andersen, hvor der foretoges (JER sag nr. 2 i retsmødet) (s. 139)

Nr. 32/89 Forhør i Anledning af Branden af Sven Nilssons Hus.

For Retten fremstilledes Anholdte Andrea Marie Espersen, fri for Baand og Tvang. Anholdte fastholdt sin Forklaring igaar som rigtig. De af hende omforklarede Glas, Tallerkener m.v. havde hendes Moder bragt hen til Anholdte en 8 Dages Tid før Branden og Tingene havde hendes Moder først givet til hende efter Branden, dog maa Anholdte herfra undtage Sukkerskaalen og Flødekanden. Disse Ting havde hendes Moder givet hende for længere Tid siden, næsten for 1 Par Aar siden. Det var rigtigt, at det var Anholdtes Moder, der med Undtagelse af Kisten og de 2 Dyner, har bragt de hos Anholdte forefundne Ting, hen til Anholdte. Det er sandt, at Anholdtes Moder har hjulpet Anholdte med at bære Sækkene med de skjulte Ting op paa Loftet. Anholdte forsikrede, at hun ikke vidste, hvorledes Ilden, hvorved hendes Stedfaders Sted brændte, var opkommet. Anholdte har dog hørt af sin Moder, at en Nabokone Jeppe Koføeds Kone, skal have sagt, at Ilden var kommen op midt paa Huset. Oplæst og vedtaget.

Dommeren afsagde derefter følgende Kjendelse.

Da Andrea Marie Espersen har gjort sig skyldig i Meddelagtighed i Assurancesvig eller i altfald i Meddelagtighed i Forsøg paa at unddrage hendes Forældres Creditors Adgang til at faa Fyldestgjørelse i de Forældrene tilhørende Eiendele, og det er nødvendigt at afhøre nogle andre Personer førend hun faar Lejlighed til at tale med dem, vil Anholdte være at hensætte i Varetægtsarrest.

Thi eragtes

Anholdte Andrea Marie Espersen vil være at fængsle.

Oplæst. Arrestanten afført. Forhøret udsat.

Politiretten hævet
Andreas Nørgaard
Vidner:
H.P. Hansen H. Andersen

(s.143)

Aar 1889 den 23. August, Formiddag Kl. 10 blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Hasle Thinghus af den ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af undertegnede Vidner, hvor der foretoges

Nr. 32/89 Forhør i Anledning af Branden af Sven Nilssons Hus.

For Retten fremstod **Gaardeier Jacob Peter Hansen af 7de Vornedegaard i Clemensker Sogn**, der efter at den under Nr. 11 fremlagte Erstatningsforretning var ham foreholdt, forklarede, at han som Sognecommissair i Clemensker Sogn havde deltaget i den Forretning, hvorved den Erstatning, som kunde tilkomme Brandlidte Sven Nilsson for det Løvsøre, som han havde mistet ved Branden af hans Hus, blev bestemt. Ved Erstatningens Bestemmelse gaaes der frem paa den Maade, at Brandlidtes Aarsangivelse gennemgaaes med ham Post for Post og at Brandlidte opgiver for hver Post, om der er reddet noget af det forsikrede. Det reddede vurderes og Værdien af det fradrages i Assurancesummen. Restbeløbet af denne bliver Erstatningsbeløbet. Naar alt opgives at være brændt, beregnes hele Assurancesummen som Erstatning, idet man ikke forlanger af Brandlidte, at han skal opgive de enkelte brændte Ting og den Værdi, disse havde paa den Tid, de brændte.

Paa denne Maade var der ogsaa foreholdt med Brandlidte Sven Nilsson og hans Hustru, der begge overværede hele Erstatningsforretningen. Det var navnlig Konen, der besvarede Spørgsmaalene om, hvad der var reddet, men Sven Nilsson var til stede og tilsluttede sig Konens Opgivelser. Garantien for, at Brandlidte ikke besviger Brandforsikringsselskabet, tages i den Erklæring som paategnes Aarsangivelsen om, at Værdierne paa denne ere ansatte efter hans bedste Overbevisning. Ved Forretningen (s. 144) den 30 f. M. blev der ikke af Sven Nilsson eller dennes Hustru opgivet andre Ting som reddede end de, for hvilke der er skeet Afkortning i Assurancen under de 3 første Klasser af Aarsangivelsen. Det er ikke under Forretningen opgivet, at der var reddet Sengeklæder, 1 Væv, 1 Varpe, Uld og Hør. Fjer fandtes ikke optagne paa Aarsangivelsen. Angaaende Værdien af Brandlidtes Vogne, Heste og Køer blev der ikke anstillet nogen Undersøgelse.

Erstatningen for de paa Aarsangivelsen under 4 Klasse opførte Beløb er bestemte efter Sven Nilsson og hans Kones Opgivelse af, hvad de havde mistet. Sven Nilsson opgav, at han havde mistet et Læs Halm og Konen opgav, at der var brændt Hør og Uld. At der var reddet noget af disse 2 de sidste Ting, opgaves ikke. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstod **Gaardeier Jens (sic!) Kofoed Mikkelsen af Jydegaard i Clemensker Sogn**, 56 Aar gl., efter at den nævnte Nr. 11 fremlagte Erstatningsforretning var ham foreholdt, erklærede, at han som Vurderingsmand havde deltaget i bemeldte Forretning. Angaaende Maaden, hvorpaa Erstatningsforretninger i Bornholms Brandforsikringsselskab for løvsøre afholdes og angaaende Maaden, hvorpaa den Brandlidte Sven Nilsson tilkommende Erstatning den 30 f. M. blev bestemt, forklarede Komparenten overensstemmende med Gaardeier Jacob Peter Hansen, hvis Forklaring derefter bev oplæst for ham og af ham antagen som rigtig. Sven Nilsson og hans Kone, af hvilke

navnlig den sidste førte Ordet, opgave ikke andre Ting som reddede end de i Erstatningsforretningen angivne. Konen talte især meget om, at hun havde rigtig megen Uld. Oplæst og vedtaget. Aftraadt. Forhøret udsat.

Politiretten hævet
Andreas Nørgaard
Vidner:
H.P. Hansen H. Andersen

Aar 1889 den 23. August Eftermiddag Kl. 1 blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Hasle Tinghus af den ordinaire Dommer og Skriver, i Overværelse af undertegnede Vidner hvor der foretoges

Nr. 32/89 Forhør i Anledning af Branden af Sven Nilssons Hus.

For Retten fremstod **Gaardeier Jens Jørgen Vesth af 51de Selvejergaard i Clemensker Sogn,** 44 Aar gl., der efter at den under Nr. 11 fremlagte Erstatningsforretning var ham foreholdt, erklærede, at han som Vurderingsmand havde deltaget i denne Forretning. Angaaende Maaden, hvorpaa Erstatningsforretningen i Bornholms Brandforsikringsselskab for Løsøre afholdes, og angaaende Maaden, hvorpaa den Brandlidte Sven Nilssons Erstatning den 30 f. M. blev bestemt, forklarede Komparenten overensstemmende med Gaardeier Jacob Peter Hansen, hvis Forklaring tidligere i Retten i dag derfor blev oplæst for ham og af ham vedtagen som rigtig. Sven Nilsson og hans kone opgav ikke andre Ting som reddede end de i Erstatningsforretningen angivne. De var begge til stede under Forretningens Afholdelse, men det var især Konen, der førte Ordet og fremkom med Angivelserne om, hvad de havde reddet. Sven Nilsson var imidlertid til stede og sluttede sig til Konens Angivelser.

Skjøndt Vurderingsmændene efter deres Stilling ikke skulle anstille nærmere Undersøgelse om, hvorvidt de af en Brandlidt tegnede Assurancebeløb svare til Gjenstandenes Værdi, naar Gjenstandene vare brændte, gjør Vurderingsmændene dog ofte Spørgsmaal til Paagjældende om omtalte Tings Værdi, naar de formene at Assurancen er for høi, og det skete ogsaa ved Bestemmelsen af Sven Nilssons Erstatning. Comparenten spurgte saaledes Brandlidte, om ikke hans Kakkellovn var for høit assureret, da den saa ud til at være af en ringe Beskaffenhed. Til Brandlidtes Kreaturbesætning havde Komparenten ingen Kjendskab. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstilledes **Arrestanten Sven Nilsson,** fri for Baand og Tvang. Arrestanten blev foreholdt de af Sognecommissair Hansen og Vurderingsmændene Mikkelsen og Vesth i Retten i dag givne Forklaringer, at Opgivelserne til Vurderingsmændene ved Erstatningsforretningens Afholdelse vare givne af Arrestanten og hans Kone og at de havde undladt under bemeldte (s.145) Forretning at opgive de til Styggegaard og J. Mikkelsen bortførte Ting. Arrestanten erkjendte, at han havde været til stede under Erstatningsforretningen, men paastod, at det navnlig var hans Kone, der opgav de Ting, som vare reddede. Arrestanten erkjendte, at han Lørdagen før Branden havde bortkjørt Kisten og de 2 Dyner til Styggegaard, men paastod, at han kun havde gjort dette, fordi hans Kone forlangte, at han skulde gjøre det. Grunden til, at hans Kone vilde have Dynerne og Kisten ført bort fra Hjemmet var den, at hun frygtede for, at deres Creditorer skulde komme og gjøre Udlæg i Tingene.

Arrestanten paastaar, at Grunden til, at han ikke til Vurderingsmændene opgav, at de af ham til Styggegaard bortførte Dyner ikke vare brændte, alene var den, at han ikke tænkte derpaa. Han mener ogsaa, at det nærmest paalaa hans Kone at opgive de bortførte Ting. At der var ført andre Ting bort fra Stedet end Kisten og de 2 Dyner, vidste han ikke af, idet hans Kone havde ført Tingene bort uden at sige ham noget derom. Arrestanten paastod ogsaa idag, at der fandtes Halm og Træ og Brædder i Stedet, da det brændte. Hvad Assurancen paa Køerne, Hestene og Vognene angaar, da paastaar Arrestanten, at han ikke havde havt til Hensigt at give sig en Fordel paa den paa Brandforsikringsselskabets Bekostning. Arrestanten paastaar ogsaa i dag, at han ikke har paaført den Ild, hvorved hans Sted brændte, og at han ikke vidste Nogen Anden havde paaført den. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstod paany **Gaardeierne Jacob Peter Hansen, Jens (sic!) K. Mikkelsen og Jens J. Vesth**, der lige overfor Arrestanten Sven Nilsson gjentog deres Forklaring om, at baade Arrestanten og dennes Kone vare til stede ved Erstatningsforretningens Afholdelse og at de begge havde deltaget i de Opgivelser, der bleve gjorte til Sognecommissairen og Vurderingsmændene. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

Arrestanten afført.

For Retten fremstod **Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson** fri for Baand og Tvang. Arrestantinden fastholdt ogsaa idag, at hun ikke havde paaført Ilden, og at hun ikke vidste, hvorledes Ilden var opstaaet. Endvidere paastod hun, at hun kun havde bragt de af hende til Styggegaard bortførte Ting derhen, for at hendes Mands Creditorer ikke skulde faa Udlæg i dem. Naar hun havde undladt at opgive de til Styggegaard bortførte Ting (lige)som den til Jens Mikkelsen udlaaente Væv og Varpe for Vurderingsmændene den Dag, da den hendes Mand tilkommende Erstatning for brændt Løsoøre blev bestemt, da skyldtes dette alene en Forglemmelse. Hun kunde ikke mindes, hvorledes det gik til under Erstatningsforretningen. Arrestantinden blev derefter foreholdt den af Taxationsmændene og Sognecommissairen i Retten idag givne Forklaring om, hvorledes det var gaaet til ved Erstatningsforretningens Afholdelse; og endvidere foreholdt, at der ikke kunde skjænkes hendes Forklaring om, at hun havde glemt de bortførte Ting nogen Tiltro, naar (de) under Erstatningsforretningen i Aarsangivelsens ansatte Poster var blevne gennemgaaede med hende. Hun vedblev desuagtet at paastaa, at Undladelsen af at opgive de paagjældende Ting alene skyldtes en Forglemmelse. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstod paany **Gaardeierne Jacob Peter Hansen, Jørgen (sic!) K. Mikkelsen og Jens J. Vesth**, der lige overfor Arrestantinden fastholdt deres Forklaring om, at Opgivelserne til Vurderingsmændene bleve giorte af Arrestantinden og hendes Mand og at Erstatningsforretningen afholdtes paa den tidligere omforklarede Maade, samt at Aarsangivelsen blev gennemgaaet med Arrestantinden og hendes Mand Post for Post under Erstatningsforretningen. Da Arrestantinden under Forhøret idag havde opgivet, at hun, da Erstatningsforretningen afholdtes, var saa forstyrret, at hun ikke rigtigt sandsede, hvad der foregik, spurgte Dommeren ovennævnte 3 Comparenter, om de havde mærket Noget til, at Arrestantinden var forstyrret eller ikke rigtig sig selv bevidst ved den omhandlede Lejlighed. Samtlige 3 Comparenter erklærede i den Anledning, at de ikke havde mærket til, at Arrestantinden var forstyrret ved bemeldte Lejlighed. Hun forekom dem at være ligesaa fornuftig og fattet den Dag Erstatningsforretningen (s.146) afholdtes, som hun er heri Retten idag. Hun lod som om hun var bedrøvet over, at Stedet og deres Ting vare brændte, men ellers var der intet usædvanligt at mærke paa hende. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson fastholdt ogsaa idag, at der paa Sengen i Storstuen laa 3 Puder, da Stedet brændte, men hun tilføjede derpaa, at hun i ethvert Fald ikke kunde mindes, at hun havde taget dem bort fra Sengen. De til Styggegaard henbragte Sengeklæder havde Arrestantinden tidligere haft liggende dels paa Loftet og dels paa Sengen i Storstuen. Det foreholdtes Arrestantinden, at hendes Mand havde forklaret, at der ingen Sengeklæder vare paa Sengen i Storstuen, da Stedet brændte, men Arrestantinden vedblev, at hun ikke kunde mindes at have taget de ommeldte Puder bort fra Sengestedet. Det foreholdtes Arrestantinden, at hendes Forklaring om, at hun bragte de skjulte Ting bort fra Huset paa Grund af, at hun frygtede for at hendes mands Creditorer og navnlig Banken skulde komme og gjøre Udlæg i Tingene, næppe kunde være rigtig, da Banken jo ikke havde gjort noget Skridt i den Retning, og at det desuden ikke var hendes Mand, men hendes Fader, der stod som Debitor til Banken. Arrestantinden fastholdt dog den af hende i nysnævnte Henseende givne Forklaring som rigtig.

Da det derpaa foreholdtes Arrestantinden, at hendes Mand og Datter **Andrea** havde forklaret, at der i den Kiste, som hendes Mand kørte til Styggegaard Lørdagen før Branden, var 2 Dyner, paastod Arrestantinden at hendes egen Forklaring om, at der kun var en Dyne i Kisten, grundede sig paa, at hun ikke huskede rettere, end at hun havde baaret den anden Dyne op til Styggegaard. Arrestantinden fastholdt ogsaa i dag, at hendes Datter havde faaet den Symaskine, som var bragt hen til hende, som Vederlag for, at Arrestantindens Mand havde faaet Datterens Løn fra Lynggaard. Den af Arrestantindens Datter **Andrea** i Retten den 15. ds givne Forklaring med Hensyn til bemeldte Maskine foreholdtes Arrestantinden. Arrestantinden indrømmede, at Datteren blev forsynet med Klæder fra Hjemmet, men paastod, at de gav Datteren den. Arrestantinden foregiver ikke at kunne huske, om der havde været Tale om, at **Andrea** skulde have Symaskinen, før Maskinen blev bragt hen til hende paa Styggegaard. Arrestantinden paastod, at hun i ethvert Fald havde tænkt paa, at Datteren skulde have Symaskinen i Vederlag for Lønnen.

Arrestantinden foregiver idag ikke at kunne huske, naar Symaskinen blev bragt hen til Styggegaard. Arrestantinden indrømmede idag, at hun og Datteren, efter at hendes Mands Sted var brændt, havde bragt de til Styggegaard bortførte Ting op Loftet paa Styggegaards Stuehus, men foregiver, at hun ikke mindes at have sagt til Datteren, at denne ikke maatte tale om Tingene. Da Arrestantinden spurgtes om, hvorfor Tingene bleve bragte op paa Loftet, kom hun til at sige, at det var, fordi de ikke kunne ligge i Pigekammeret, men da hun derpaa spurgtes om, hvem der havde sagt, at de ikke kunde ligge i Pigekammeret, paastod Arrestantinden, at det kunde hun ikke mindes. Oplæst og vedtaget. Arrestantinden afført til Arresten.

For Retten fremstod Brandlidtes Steddatter **Trine Christine Espersen**, i Tjeneste hos **Smed Lindblad** i Clemensker Sogn, 15 Aar gl., der efter Formaning til at følge Sandheden og efter at de paa Styggegaard fundne Sengeklæder samt Tallerkener, Glas og Assietter samt Stager vare hende foreholdte, forklarede, at bemeldte Sengeklæder samt Tallerkener, Glas og Stager tilhørte hendes Stedfader og Moder, medens de 2 Glasassietter vare givne til Komperantinden og hendes Søster **Andrea**. De ligeledes i Retten tilstedeværende Glassukkerskaal og Flødekande tilhørte **Andrea**. Paa Anledning forklarede Komperantinden, at den tilstedeværende rødtribede Dyne var hendes Forældres Overdyne og at den laa paa deres Seng i Dagligstuen, medens den blaastribede Overdyne laa paa Sengen i Storstuen. Den i Retten tilstedeværende Kiste havde tilhørt Komperantindens afdøde Fader, men Komperantindens Moder havde sagt, at den skulde **Andrea** have. Kisten stod fremme hos Forældrene.

Komparentinden ved ikke, hvor megen Uld eller Hør hendes Moder havde, da Stedet brændte. Comparentinden har været ude at tjene siden Tirsdagen efter Fastelavn iaar, men kom af og til hjem og besøgte Forældrene. Sidste Gang hun var hjemme, var 14 Dage eller 3 Uger før Branden af Stedet. Dengang laa hendes Forældres Overdyne paa deres Seng i Dagligstuen (s.147). Den rød- og graastribede Pude samt den blaa- og graastribede Pude laa paa Sengen i Storstuen, hvor de andre Puder laa, foregiver Komparentinden ikke at kunde mindes. Hørren plejede hendes Moder at have liggende paa Loftet, og Ulden plejede Moderen at have liggende i den her i Retslokalet tilstedebragte Kiste. Komperantinden har ikke modtaget noget af Forældrene til Opbevaring og hun pastod ikke at vide Besked om, hvorledes Ilden er opstaaet. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

Trine Christine Espersen fremstod paany for Retten og forklarede paa Anledning, at hun ikke vidste, hvorledes hendes Stedfader pleiede at forholde sig iaar med at have Kreaturerne inde i Hus om Natten. Ifjor stode Creatureerne ude, naar det var varmt i Veiret, men bleve trukne i Hus, naar det var koldt. Det var Comparentindens Moder, der gav Komperantinden og dennes Brødre Ordre til at trække Kreaturerne i Hus om Natten. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstod **Husmand Jens Hansen Mikkelsen af 4de Selvejergaards Grund i Clemensker**, der efter at være foreholdt den under Nr. 15 forelagte Rapport erkjendte, at der i hans Hus fandtes en Væv og 1 Varpe tilhørende Sven Nilsson. Comparenten forklarede nærmere, at hans Fruentimmer, skjønt han selv eier en Væv, en Dag spurgte Sven Nilssons Kone, om hun ikke kunde laane dem en Væv, da deres egen Væv var bleven tildækken med Hø og var vanskelig at faa ned. Sven Nilssons Kone erklærede sig villig til at laane dem en Væv og Søndag 8 Dage før Branden, altsaa den 21 Juli d. A. kom Sven Nilsson kjørende med Væven hen til Comparenten. Da de nærmere skulde undersøge den, viste det sig imidlertid, at den var for fin til Comparentens Stue, og derfor blev den ikke stillet op, hvorimod Comparentens egen Væv, trods Besværet med at faa den ned, blev tagen ned og stillet op. Ved samme Lejlighed som de laante Væven, laante de ogsaa en Varpe af Sven Nilsson og det gjorde de, skjønt de selv har en Varpe. Det foreholdtes Comparenten, at hans Forklaring lød temmelig usandsynlig, og at der var Grund til at antage, at Tingene vare bragte hen til ham, for at Brandlidte kunde besvige Assurancen, men Comparenten vedblev, at hans Forklaring om Maaden, hvorpaa Væven og Varpen vare komne i hans Hus var rigtig. Oplæst og vedtaget.

Paa Anledning forklarede Comparenten, at han Intet vidste om, hvorledes Ilden i Sven Nilssons Hus var opstaaet. Den Nat Sven Nilssons Sted brændte, laa Comparenten paa Brødegaard i Olsker Sogn og var ikke borte fra Gaarden. Han laa sammen med Gaardens Tjenestedreng, der er uconfirmeret, men hvis Navn Comparenten ikke husker. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstilledes **Arrestantinden Andrea Marie Espersen** fri for Baand og Tvang. Arrestantinden forklarede efter Formaning til at følge Sandheden, at det ikke var hende bekjendt, hvorledes Ildløsen hos hendes Stedfader var opstaaet. Paa Anledning forklarede hun, at den i Retslokalet tilstedebragte rødstribede Dyne var hendes Forældres Overdyne og at den pleiede at ligge paa deres Seng i Dagligstuen. Arrestantinden var hjemme hos Forældrene Søndagen før Branden, men da havde Forældrene en blaastribet Overdyne paa Sengen Mage til den anden heri Retten tilstedeværende Dyne. En 14 Dages Tid før Huset brændte, var Arrestantinden hjemme, og hun saa ved den Leilighed, at der i Sædgulvet i den vestre Ende af Stuehuset laa nogen grøn Rug, som hendes Fader (sic!) havde anvendt til at fodre Hestene med. Derimod saa hun ikke til noget til Halm eller Foder i bemeldte Sædgulv.

Komparentinden ved ikke, om hendes Husbond har vidst Besked med, at de paa hans Loft frembragte Gjenstande laa dersteds. Arrestantinden fastholder i øvrigt sin i Retten den 15de ds. givne Forklaring som rigtig. Paa Anledning forklarede Arrestantinden, at hendes Fader havde nogle Træer liggende paa Stænge i Udhuset, derimod havde han, saavidt Arrestantinden véd, ikke Brædder liggende i bemeldte Udhus. Da Arrestantinden og hendes husbond Aftenen før Branden forlod hendes Stedfaders Hus, laa hendes Broder Oluf og sov paa Bænken i Stuen. Oplæst og vedtaget. Arrestantinden paany afført til Arresten.

Dommeren bemærkede, at der var udsendt en Skrivelse til Sandemand Jensen i Olsker om at tilsige Julius Markers Moder, Lauridts Markers Kone og Smed Christen Kofoed til (s.148) at møde til Forhør i Retten i dag, men at ingen af de paagældende vare mødte, saa det maatte antages, at Tilsigelsen ikke var sket.- Forhøret udsat.

Politiretten hævet
Andreas Nørgaard
Vidner:
H.P. Hansen H. Andersen

(s.148) **Aar 1889 den 27. August Formiddag Kl. 10½ blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Hasle Thinghus** af den ordinaire Dommer og Skriver, i Overværelse af undertegnede Vidner, hvor der foretoges

Nr. 32/89 Forhør i Anledning af Branden af Sven Nilssons Hus.

For Retten fremstod **Husmand, fhv. Smed Christen Kofoed af Olsker Sogn**, 60 Aar gl., der paa Anledning forklarede, at han i afvigte Vinter solgte en gammel 23 aarig Hoppe til Arrestanten Sven Nilsson for 40 Kr. Den var efter hans Mening ikke mere værd end de 40 Kr. Komparenten havde selv købt den for et Par Aar siden af Husmand Christian Stenberg i Olsker Sogn for 75 Kr., men den blev selvfølgelig ringere for hvert Aar. Den kan ikke være stegen i Værdi, siden Sven Nilsson fik den. Den anden Hest, som Sven Nilsson havde, har Comparanten seet en Gang i Forsommeren. Han saa ganske vist ikke nærmere paa den, men det forekom Comparanten, at den ikke var bedre end den Hest, Comparanten havde solgt til Sven Nilsson. Comparanten kjender ikke kjendeligt til Sven Nilsson og ved ikke, hvor Sven Nilsson havde faaet den anden Hest fra. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstilledes **Arrestanten Sven Nilsson**, fri for Baand og Tvang. Arrestanten blev foreholdt den af Christen Kofoed afgivne Forklaring om, at den Hest, som Arrestanten havde købt af Kofoed, ikke var mere værd end 40 Kr., og Arrestanten blev spurgt om, hvorvidt han ansaa Hesten for at være mere værd. Efter nogle undvigende Svar erklærede Arrestanten, at han mente, at Hesten var 100 Kr. værd, og at han efter sit Skjøn havde købt Hesten billigt. Arrestantens anden Hest var meget bedre, end den, han havde købt af Kofoed. Oplæst og vedtaget.

Husmand Christen Kofoed erklærede i Anledning af Sven Nilssons Forklaring, at den Hest Sven Nilsson havde købt af Comparanten ikke kunde være 100 Kr. værd, og at den efter Comparantens Skjøn ikke var mere værd end de 40 Kr. Oplæst og vedtaget.

Arrestanten Sven Nilsson formanedes til at følge Sandheden og blev derefter spurgt om, om han ikke dengang han tegnede sin Assurance og i sin Aarsangivelse satte den Hest, han havde købt af forrige (s. 149) Comparent til 100 Kr. var fuldkommen paa det rene med og indsaa, at Hesten ikke paa langt nær var 100 Kr. værd. Arrestanten svarede undvigende ved at tale om, at det var en god Hest og at han kunde faa megen Nytte af den. Da Spørgsmaalet flere Gange gjentoges, svarede Arrestanten, at det kunde jo gerne være, at Hesten var sat for høit, men han endte dog til sidst med at sige, at han, dengang Aarsangivelsen til Forsikringsselskabet blev udfærdiget syntes, at Hesten kunde sættes til 100 Kr. Ved Udfyldningen af Aarsangivelsen blev han assisteret af sin Svoger Christian Stenbergs Kone Oliva, som nedskrev Værdierne paa Aarsangivelsen efter Arrestantens Opgivelser. Under Afhøringen af Arrestanten havde Husmand Christen Kofoed opgivet, at Arrestanten var bekendt med, at den Hest, han købte af Kofoed, var 23 Aar gl. Da Hestens Alder i Aarsangivelsen er sat til 18 Aar, blev Arrestanten Sven Nilsson spurgt om, hvorfor Alderen var urigtigt angivet. Efter at Spørgsmaalet var gjentaget flere Gange, svarede Arrestanten, at det vidste han ikke. Oplæst og vedtaget. Arrestanten afførtes til Arresten. Husmand Christen Kofoed aftraadte.

For Retten fremstod **Husmand Anders Christian Stenberg af 2. Selveiergaards Fortoug i Olsker Sogn**, 28 Aar gl., der efter Formaning til at følge Sandheden, forklarede, at han var Broder til Brandlidtes Kone, men at han kun sjældent kom til Brandlidte. Han har 1 Gang i sidste Sommer været inde i Brandlidtes Stue, men han har ikke i flere Aar været inde i Brandlidtes Lade og Udhus. Comparenten forsikrer, at det er ham aldeles ubekjendt, om Brandlidte, da Stedet brændte, havde nogen Halm liggende i Sædgulvet i vestre Ende af Stuehuset. Brandlidtes Søn Oluf, som nu er hos Comparenten, har fortalt, at der laa nogle Rughalmsneg i Kanen i Udhuset og at der laa lidt Smaahalm i Havregulvet i den vestre Ende af Stuehuset. Comparenten forklarede paa Anledning, at han ikke havde sagt til Gaardeier Julius Marker paa Styggegaard, at Brandlidte ingen Halm havde, da Stedet brændte. For flere Aar siden, da Brandlidte byggede sin Udhuslænge, fik han 2 Grantræer af Comparentens Fader. Det er Comparenten bekendt, at disse 2 Træer ikke er blevne brugte til Udhuset, men om de vare i Behold ved Branden, véd Comparenten ikke. Da Brandlidte fik sin Aarsangivelse til Brandforsikringsselskabet udfærdiget i Marts Maaned d. A., hjalp Comparentens Kone ham med at skrive Angivelsen, men Værdierne og alle øvrige Opgivelser derpaa har Brandlidte selv givet.

Den Brandlidte tilhørende brune Hest var, saavidt Comparenten ved, 24 Aar gl., og at den havde den Alder og ikke var 18 Aar gl., vidste Brandlidte. Da Brandlidte hyppigt kom hen til Comparenten og dennes Fader, som boer hos Comparenten, har Comparenten ofte seet Brandlidtes Heste. Comparenten véd ikke, hvor Brandlidte havde købt den røde Hest; den brune Hest havde tidligere tilhørt Comparenten og den har Brandlidte købt af Christen Kofoed i Olsker Sogn i afvigte Vinter henvend Foraarstiden til for 40 Kr. Hesten var efter Comparentens Skjøn ikke mere værd end de 40 Kr. snarere mindre. Naar Comparenten skal anslaa Værdien af Hestene, er han mest tilbøjelig til at sige, at Brandlidtes Heste ikke vare stort mere værd end 25 Kr. Stykket. Den røde Hest var efter Comparentens Skjøn ikke mere værd end den brune. Naar Brandlidte havde assureret sine Heste den ene til 200 Kr. og den anden til 100 Kr., da er denne Assurance alt for høj.

Brandlidtes Køer havde Comparenten kun seet meget flygtigt en Gang i Sommer, da han gik forbi Brandlidtes Sted. Over 50 Kr. Stykket kunne de ikke være værd og naar Brandlidte havde haft dem assureret til 100 Kr. Stykket, da var dette alt for høit. Comparenten har flere Gange seet de 2 bedste af Brandlidtes Vogne. Det var gode Vogne. Comparenten antager, at Fjedervognen, som Brandlidte havde købt i Sverig for et Par Aar siden kunde være henvend 200 Kr. værd, og at den anden Vogn kunde være ca. 100 Kr. værd. Brandlidtes Kane, havde saavidt Komparenten véd, kostet Brandlidte

ca. 60 Kr., men det var alt for meget for den, og desuden havde Brandlidte havt den i mange Aar. Stangen paa den var ogsaa itu. Comparanten ved ikke, fra hvem Brandlidte havde faaet den røde Hest og sine Køer. Om Brandlidte pleiede at have sine Kreaturer ude om Natten véd Comparanten ikke. Han har forhørt sig derom hos Brandlidtes Nabo Christian Pedersen, og denne har sagt, at Brandlidte i Forsommeren iaar pleiede at have sine Kreaturer gaaende ude om Natten. Kreaturerne gik (s.150) da ofte løse om Natten og gik hen i Christian Pedersens Sæd. Da Pedersen havde klaget til Brandlidte derom, havde det taget den Forandring i den Henseende, og Pedersen troede, at Brandlidte siden ofte havde havt Kreaturerne inde om Natten. Med Betegnelsen Forsommer menes i Almindelighed Tiden før Sct. Hans Dag. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstilledes Arrestanten Sven Nilsson fri for Baand og Tvang. Arrestanten blev foreholdt den af Anders Christian Stenberg satte Værdi paa Arrestantens Heste og Køer samt Kane og spurgt, om han erkjendte, at han ved Afgivelsen af sin Aarsangivelse den 11. Marts d. A., da havde med fuld Bevidsthed ansat disse Tings Værdi aldeles uforholdsmæssigt højt, og at han ved at fortie dette ved Erstatningsforretningens Afholdelse havde forsøgt at besvige Brandforsikringsselskabet. Arrestanten gav ligesom tidligere idag undvigende Svar, foregav at han ikke forstod sig paa at vurdere Tingene, samt at det gjerne kunde være, at han havde sat Værdierne for høit, men at han ikke havde tænkt derpaa, ligesom han heller ikke havde tænkt paa, at de nævnte Kreaturer og Kanen var for højt assurerede, da Erstatningsforretningen afholdtes.

Arrestanten blev spurgt om, hvorfor han ikke havde opgivet for Taxationsmændene, at de 2 Dyner, som han selv havde kjørt hen til Styggegaard, og den hos Jens Mikkelsen staaende Væv og Varpe vare blevne reddede og i Behold. Arrestanten svarede først, at det skulde han have gjort, men derpaa sagde han, at han ikke havde tænkt paa, at Tingene vare i Behold, da Erstatningsforretningen holdtes.- Arrestanten blev derefter spurgt om, hvor den heri Retslokalet værende rødtribede Overdyne havde pleiet at ligge, før den blev ført til Styggegaard Lørdagen før Branden, hvortil Arrestanten svarede, at den havde ligget paa Sengen i Storstuen. Da Arrestanten derefter blev foreholdt den af hans Steddatter i Retten den 23de ds. givne Forklaring om, at bemeldte Dyne havde været hans og Konens Overdyne og at den pleiede at ligge paa deres Seng i Dagligstuen, paastod Arrestanten først, at hans egen Forklaring var rigtig, men derefter fremkom han med en Forklaring om, at han og hans Kone undertiden havde brugt nævnte Dyne som Overdyne, men at den, før den blev ført bort, laa paa Sengen i Storstuen.

Arrestanten foregiver, at Arbeidskarl Morten Nilsson og hans Kone Elna, som nu bo hos Ole Kofoed i Clemensker Sogn, have seet Arrestantens Sengeklæder og vide, hvilke Dyner Arrestanten og hans Kone brugte. Morten Nilsson boede hos Arrestanten fra Slutningen af August i fjor og indtil sidst paa Vinteren iaar. Arrestanten paastod ogsaa idag, at han ikke havde paaført Ilden og at han ikke vidste, hvorledes den var opkommen.

Det foreholdtes Arrestanten, at hans Steddatter Andrea den 23de ds. havde forklaret, at hun ikke havde seet nogen Halm i Sædgulvet i vestre Ende af Stuehuset, da hun var hjemme en 14 Dages Tid før Branden, og at det, efter hvad der er forklaret ved den Sag under Forhøret, ikke kunde antages, at Arrestanten havde nogen Halm, da Stedet brændte eller i al fald hverken et eller et ½ Læs Halm. Arrestanten vedblev desuagtet sin tidligere Forklaring om, at han havde nogen Halm, da Stedet brændte, men han indrømmede dog idag, at han ikke havde et helt Læs Halm. Da Arrestanten spurgtes om, hvorfor han da til Taxationsmændene havde opgivet, at han havde mistet 1 Læs Halm og havde ladet sig tillægge Erstatning for et fuldt Læs Halm, svarede han, at han ikke vidste, hvad han skulde sige. Han forsikrede, at han ikke havde haft til Hensigt at bedrage

Brandforsikringssselskabet, hverken med Hensyn til bemeldte Halm eller sine Heste og Køer samt Dynerne, Varpen og Væven. Oplæst og vedtaget. Arrestanten afført til Arresten.

For Retten fremstod **Gaardeier Julius Markers Moder, Birgitte Cathrine Marker, af Styggegaard i Olsker Sogn**, 66 Aar gl., der efter Formaning til at følge Sandheden, forklarede, at hun ikke havde seet de i Retten tilstedeværende Ting, der den 14de ds. blevne fundne paa Styggegaards Loft, førend Politiet afhentede disse Ting, og at hun ikke før nævnte Dag havde vidst noget om, at Tingene vare bragte hen til Styggegaard og skjulte dér. Da Comperantinden derefter blev foreholdt den af Pigen Andrea Marie Espersen i Retten den 15de ds. givne Forklaring om, at Andrea havde faaet lov til at laane 2 Sække af Comparentinden, og at Comparentinden havde seet, at Andrea havde puttet den blaastribede Dyne i den ene Sæk, paastod Comparentinden, at hun ikke havde givet Andrea lov til at laane nogen Sæk og at hun ikke havde seet Andrea putte Dynen i Sækken. Da det foreholdtes hende, at det var mærkeligt, om Andrea skulde have givet urigtig Forklaring om nævnte Punkter, ændrede Comparentinden forsaavidt sin Forklaring, som hun paastod, at hun i hvert Fald ikke kunde huske, at Andrea havde spurgt hende om Tilladelse (s. 151) til at laane nogen Sæk. Hun fastholdt, at hun ikke havde seet, at Andrea puttede den blaastribede Dyne i Sækken.

Comparentinden opgav under Forhøret, at hun i længere Tid før Branden af Sven Nilssons Hus havde været syg, og i en Del af Tiden sengeliggende. Paa Anledning forklarede Comparentinden, at hendes Søn Julius i fjor Sommer havde laant den blaastribede Dyne og at denne benyttedes af Pigen Andrea, som har fortalt Comparentinden, at Dynen tilhørte hende selv.- Uagtet det foreholdtes Comparentinden, at hendes Forklaring om ikke at have mærket til, at de i Retten tilstedeværende Ting beroede paa Styggegaard hos Pigen, var i høj Grad usandsynlig, fastholdt Comparentinden dog sin nævnte Forklaring. Paa Anledning nægtede Comparentinden, at hun med andre af Gaardens Fruentimmere havde talt om, at det var Julius Markers Skyld, at Tingene var blevne bragte til Styggegaard. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstilledes **Arrestantinden Andrea Marie Espersen**, fri for Baand og Tvang. Arrestantinden fastholdt lige overfor Birgitte Cathrine Marker, at denne havde givet Arrestantinden Lov til at laane de 2 Sække, og at forrige Comparentinde havde seet paa, at Arrestantinden havde puttet den blaastribede Dyne i Sækken. Oplæst og vedtaget.

Birgitte Cathrine Marker fastholdt desuagtet sin egen Forklaring som rigtig. Oplæst og vedtaget.

Paa Anledning forklarede **Arrestantinden Andrea Marie Espersen**, at hun ikke havde hørt Julius Markers Moder og Laurits Markers Kone tale om, at det var Julius Markers Skyld, at Tingene var blevne gienete paa Styggegaard, men at bemeldte 2de Fruentimmere havde talt om, at det var en Feiltagelse af Julius Marker, naar han havde sagt til Arrestantindens Moder, at de (nemlig Sven Nilsson og hans Kone) kunde slagte og spise Kreaturerne, før end Creditorerne kom og skrev. Det var Laurits Markers Kone Petrea, som havde sagt det til Markers Moder. Oplæst og vedtaget.

Birgitte Cathrine Marker paastod ikke, at kunde mindes, at Laurits Markers Kone havde gjort den omhandlede Bemærkning til Comparentinden. Oplæst og vedtaget. Aftraadt. Arrestantinden afførtes til Arresten.

For Retten fremstod **Laurits Markers Kone Petrea Janusine Marker af Styggegaard i Olsker Sogn**, 24 Aar gl., der efter Formaning til at følge Sandheden paa Anledning forklarede, at hun ikke

havde seet noget til, at de her i Rettens Lokale tilstedebragte Ting, havde været skjulte paa Styggegaard og at hun ikke havde seet Tingene, førend Politiet afhentede dem. Da Comparentinden derefter blev foreholdt den af Arrestantinden Andrea Marie Espersen i Retten den 15de ds. givne Forklaring om, at Andrea havde spurgt Comparentinden om, hvorvidt denne troede, at Andrea og hendes Moder kunde lægge Tingene op paa Loftet, erkjendte Comparentinden, at Andrea en Dag havde rettet et saadant Spørgsmaal til Comparentinden, og at det nok var muligt, at Comparentinden havde svaret, som af Andrea er forklaret, men Comparentinden paastaar, at hun ikke havde seet, hvilke Ting det var, at Andrea vilde bringe op paa Loftet og at Comparentinden kun vidste, at der i den Kiste, som Sven Nilsson havde kjørt hen til Andrea, var 2 Dyner. Dette havde Andrea selv fortalt Comparentinden.

Denne boede tilligemed sin Mand og hans Moder i den gamle Sidelænge paa Gaarden, hvor der ogsaa fandtes Kjøkken og Husholdningslokaler. Det nye Stuehus, paa hvis Loft de heri Retten tilstedebragte Gjenstande vare skjulte, var ikke endnu færdigt, men i samme fandtes dog saavel Pige-kammeret som Julius Markers Kammer. Pige-kammeret er op til Ovn og paa dennes Runding har Comparentinden seet, at Andrea havde noget Tøi liggende, men Comparentinden paastaar ikke at have seet de tilstedebragte Sække liggende paa Ovn. Comparentinden paastaar, at hun ikke har talt til sin Svigermoder om, at det var en Feil af Julius Marker, naar han havde sagt til Andreas Moder, at ”de” kunde slagte og spise Kreaturerne, før Creditorerne kom og skrev hos dem; ei heller nogen lignende Bemærkning har Comparentinden gjort til sin Svigermoder. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstilledes Andrea Marie Espersen, fri for Baand og Tvang. Arrestantinden fastholdt ligeoverfor Petrea Janusine Marker, at denne til Markers Moder havde gjort Bemærkningen om, at det var en Feil af Julius, at han havde sagt som anført til Arrestantindens Moder. Paa Anledning forklarede Arrestantinden, at Petrea Janusine Marker stod i Kjøkkenet i det nye Stuehus, da Arrestantinden spurgte hende, om hun troede, at hun og hendes Moder kunde lægge Tingene op paa Loftet. Arrestantinden havde raget Tingene ned fra Ovn i Pige-kammeret (s.152) og viste hen paa dem, da hun rettede sit spørgsmaal til Petrea. Arrestantinden ved ikke, om Petrea har seet Tingene liggende paa Ovn i Pige-kammeret, hvilket de havde gjort, indtil de efter Husets Brand bleve bragte op paa Loftet, men Petrea kom ikke saa sjældent hen i Pige-kammerets Dør for at kalde paa Arrestantinden. Døren er i Kammerets ene Ende, og Ovn er paa den ene Side af Pige-kammeret. Naar man stod i Døren til Pige-kammeret, kunde man i altfald let se, hvad der var paa Ovn. Oplæst og vedtaget.

Petrea Janusine Marker fastholdt sin egen Forklaring som rigtig, hun erkjendte, at hun stod i Kjøkkenet, da Andrea spurgte hende, om hun kunde lægge Tingene op paa Loftet, men hun paastaar vedblivende, at hun ikke saa de paagjældende Ting. Hun antog, at de Ting, som Andrea talte om, var de 2 Dyner, som Andrea havde faaet. Til de andre Ting kjendte Comparentinden ikke. Comparentinden fastholdt sin benægtelse af, at hun havde gjort Bemærkningen om, at det var en Feil af Julius, at han havde sagt til Andreas Moder, at de kunde disponere over Tingene; før Creditorerne kom og skrev. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

Arrestantinden Andrea Marie Espersen forklarede efter Formaning til at sige Sandheden, at hun ikke var til stede, da hendes Moder bragte den første Sæk hen til Arrestantindens Kammer. I bemeldte Sæk var der Hør. Da hendes Moder kom med den anden Sæk, hvori der var Blaar, var Arrestantinden til stede i Kammeret, og hun sagde da til sin Moder, at hun ikke vilde have de Sække, da hun ikke turde have dem. Det var Arrestantinden paafaldende, at hendes Moder vilde bringe alle de Ting hen til Arrestantinden. Hendes Moder fortalte hende, at hun bragte Tingene hen

til Arrestantinden, for at hendes Mands Creditorer ikke skulde komme og skrive dem, og Moderen spurgte Arrestantinden om hun ikke syntes, at det var rigtigt. Arrestantinden gik ud af Kammeret, fordi hun ikke syntes om denne Sag, uden at tale videre med sin Moder den Dag.

Arrestantinden forklarede derpaa, at Dommeren havde misforstaaet hende. Det var ikke den Dag, hendes Moder bragte den anden Sæk hen til hende; men en senere Dag, at Moderen spurgte hende, om hun ikke syntes, det var rigtigt. Moderen bragte de forskjellige fundne Sække af flere Gange. Den Gang Moderen kom med Sækken med Ulden, sagde Arrestantinden til sin Moder, at hun ikke vilde have disse Sække i Kammeret, da det saa for stygt ud, naar Nogen saa dem, og da var det, at Moderen spurgte hende, om hun ikke syntes, at det var rigtigt at unddrage Tingene fra Creditorernes Forfølgning. Arrestantinden har egentlig ikke taget imod de skjulte Ting, men hendes Moder bragte dem hen til Styggegaard og giemte dem selv oppe paa Ovnen. Tallerkenerne og Glassene satte hendes Moder først fra sig paa Arrestantindens Comode, men for at de ikke skulde blive slaaede itu, giemte Moderen dem selv senere i Comoden. De 2 Glasassietter har Moderen aldrig givet Arrestantinden og dennes Søster, men Arrestantinden og Søsteren har selv talt om, at de ønskede at faa disse Assietter. Arrestantinden var utilfreds med, at Tingene bleve slæbte hen til hende, men hun paakaldte dog ikke sin Husbonds Hjælp imod Moderen, da hun aldrig havde sat sig op imod Moderen, og denne vilde have Tingene skjulte.

Først efter at Huset var brændt, hjalp Arrestantinden Moderen med at bringe Tingene op paa Loftet. Det var hendes Moder, der forlangte, at Arrestantinden skulde hjælpe hende. Moderen sagde, at det var bedst, de skjulte Tingene, og da Arrestantinden sagde, at hun ikke vidste, hvor de skulde gjøre det, sagde Moderen, at de kunde bringe dem op paa Loftet. Denne Hjælp er den eneste Bistand, Arrestantinden har ydet Moderen, naar der bortses fra, at hun har fundet sig i at have Tingene i sit Kammer. Da Arrestantinden spurgtes om, hvilke Tanker hun gjorde sig om Grunden til, at Moderen efter Branden vilde have Tingene bedre skjulte, svarede Arrestantinden, at hun ikke gjorde sig anden Tanke, end at hun troede, at Moderen vilde have Tingene skjulte for Creditorernes Skyld. Ved nærmere Examination forklarede Arrestantinden, at hun senere fik den Tanke, at Moderen vilde have Tingene skjulte, for at Assuranceforeningen ikke skulde blive bekendt med, at Tingene vare (s.153) i Behold. Dengang Moderen bad hende om at hjælpe sig, vidste Arrestantinden ikke rigtig, hvad hun skulde tro. Hun gik og var bange for, at hun skulde komme her til Hasle, fordi Tingene vare skjulte hos hende.

Arrestantinden ved Intet om, hvorledes Ilden i hendes Forældres Hus er opstaaet. Moderen har Intet sagt til hende desangaaende. Quo ad generalia forklarede Arrestantinden at hun var født i Clemensker den 8. November 1871, hendes Fader var Skomager Hans Christian Espersen, som er død for mange Aar siden. Hun har altid opholdt sig i Hjemmet indtil Aaret efter sin Confirmation. Siden har hun tjent 3 Maaneder i Allinge hos Hans Grønbech, været hjemme en Sommer, tjent paa Muregaard i Clemensker Sogn en Vinter, atter været hjemme i 2 Maaneder, tjent paa Styggegaard i 4 Maaneder, tjent paa Lynggaarden i Rø Sogn fra 1. November f. A. til 1. Mai d. A. og siden tjent paa Styggegaard i Olsker Sogn. Hun nægter sig tidligere tiltalt eller straffet. Oplæst og vedtaget. Arrestantinden afført.

For Retten fremstilledes Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson, fri for Baand og Tvang. Arrestantinden formanedes til at følge Sandheden, men vedblev desuagtet at paastaa, at hun ikke havde nogen Skyld i Branden eller vidste Noget om, hvorledes den var opstaaet, ligesom hun vedblev at paastaa, at det alene skyldtes en Forglemmelse, at hun den Dag, Taxationsmændene bestemte Erstatningen for Brandskaden, have undladt at opgive, at de til Styggegaard bortførte Ting

samt Væven og Varpen hos Jens Mikkelsen vare i Behold. Det foreholdtes hende, at hendes Opgivende i nævnte Henseende ikke fortjente den mindste Tiltro, da hun, naar Aarsangivelsen blev gennemgaaet med hende Post for Post, umulig kunne glemme bemeldte Ting. Arrestantinden blev derefter spurgt om, hvorfor hun ikke, hvis hendes Paastand om, at hun ikke havde tænkt paa de omhandlede Ting, var rigtig, senere efter at være kommen i Tanker om Tingene, havde gjort Anmeldelse til Assuranceforeningen om, at de ikke vare brændte. Arrestantinden svarede dertil, at det ikke faldt hende ind, at hun skulde gjøre det.-

Da hun spurgtes om, hvor den i Retslokalet tilstedeværende Dyne pleiede at ligge, før den blev bragt hen til Styggegaard, forklarede Arrestantinden, at den havde ligget snart paa Loftet og snart nede, og et Øieblik efter tilføiede hun, at hun og hendes Mand havde brugt den som Overdyne i Vinters. Da de af hendes Døttre, Trine og Andrea i Retten den 23de ds. givne Forklaringer vedrørende Dynen, bleve hende foreholdte, paastod hun, at Døttrene maatte huske feil, og navnlig paastod hun, at Dynen ikke havde ligget paa hendes og Mandens Seng 14 Dage før Branden. Arrestantinden paastod ogsaa idag, at der var nogen Halm i Behold i Sædgulvet i vestre Ende af Stuehuset, da Stedet brændte, og at hendes Mand havde sagt, at der var et lille Læs Halm. Oplæst og vedtaget. Afført til Arresten.

Forhøret udsat.

Politiretten hævet

Andreas Nørgaard

Vidner:

H. P. Hansen H. Andersen

(S.154)**Aar 1889 den 29. August Formiddag Kl. 10½ blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Hasle Thinghus** af den ordinaire Dommer og Skriver, i Overværelse af undertegnede Vidner, hvor der foretoges

Nr. 32/89 Forhør i Anledning af Branden af Sven Nilssons Hus.

For Retten fremstod **Husmand Jeppe Hansen Kofoed af 4de Selveiergaards Fortoug i Clemensker Sogn**, 55 Aar gl., der, efter Formaning til at følge Sandheden paa Anledning, forklarede, at han den Nat, Sven Nilssons Hus brændte, blev vækket af sin Kone, der havde lagt Mærke til et Lysskær, der kom nord fra. Comparentens Kone havde ondt i Tænderne og sov derfor ikke godt. Da hun vækkede Comparenten sagde hun, at nu havde Sven Nilsson nok ”faaet Fyr paa”. Meningen med denne Bemærkning var vel nok, at hun tænkte sig, at Sven Nilsson selv havde paasat Ilden. Comparenten sprang op og saa igiennem Vinduet, at det brændte over det hele. Han kunde ikke skjønne, hvor Ilden var opstaaet, men det forekom ham dog, at det brændte stærkest i den vestre Ende af Stedet, altsaa der, hvor Stalden og Sædgulvet var. Efter at han var bleven paaklædt, løb han først hen til sin Nabo Jens Mikkelsen for at kalde paa denne, men han var ikke hjemme, og Comparenten begav sig derpaa til Brandstedet, hvor han fandt Sven Nilsson og Christen Pedersen samt Anders Haakansson gaaende udenfor. Comparenten forblev paa Brandstedet 1 Par Timers Tid. Han saa Skorstenen staaende tilbage, men lagde ikke mærke til noget Hul paa den og kan ikke tro, at der var noget Hul paa den, da han saa, at det røgte stærkt ovenud af

den, men ikke saa, at der trængte Røg ud af Siden af den. Han og andre talte paa Brandstedet om, at Skorstenen ikke saa saa daarlig ud.

Comparenten kom kun sjældent hen til Sven Nilsson og kjendte ikke stort til dennes Forhold. Sidste Gang han var i Sven Nilssons Hus var i Foraaret, og da var han ikke inde i Stuen. Comparenten har seet Sven Nilssons Heste. Da Comparenten opfordredes til at udtale sit Skjøn over, hvad Hestene kunde være værd, svarede han, at det kunde han ikke sige saa nøie, men de kunde vel ikke være over 100 Kr. værd Stykket. Da det foreholdtes Comparenten, at flere andre Vidner havde anslaaet Hestene til en meget ringere Værdi, svarede Comparenten (s.155), at det nok var muligt, at Hestene ikke var saa meget værd. Comparenten har aldrig seet nøiere paa Hestene. Comparenten ved ikke, hvorfra Sven Nilsson havde faaet den røde Hest, men formoder, at han har tilbyttet sig den i Rønne i afvigte Vinter. Comparenten har kun seet Sven Nilssons Køer paa Afstand. Det var gamle Køer og næppe mere værd end 50 Kr. Stykket. Brandlidte havde gode Vogne, i al fald havde han 2 gode Vogne, men Comparenten har ikke noget Begreb om, hvor meget Vognene vare værd.

Om der var mange eller faa Rester af Sengeklæder paa Brandstedet, véd Comparenten ikke, han har kun seet en Smule til Resterne af en Pude ligge der. Brandlidte havde undertiden sine Kreaturer liggende ude om Natten, undertiden havde han dem inde. Dette sidste var navnlig Tilfældet, naar det var koldt og daarligt Veir. Da Comparenten sidst havde besøgt Brandlidte, var han kun inde i Dagligstuen. De Møbler Brandlidte havde i Dagligstuen vare faa og daarlige. Der var vist ikke mere end 1 Bord, 2 á 3 Stole og 1 Slagbænk samt 1 Par saakaldte Sengehuller (JER, bornholmsk for alkover), det vil sige Sengesteder, der ere dannet ved at slaa Brædder op imod Væggen. Det er Comparenten bekjendt, at Brandlidte en 8 Dages Tid før Branden har kjørt en Væv hen til ovennævnte Jens Mikkelsen. Om Brandlidte har kjørt andre Ting bort, véd Comparenten ikke. Oplæst og vedtaget, dog med den Ændring, at Comparenten ikke bestemt kan sige, om det var Sengehuller eller Sengesteder, der fandtes i Sven Nilssons Dagligstue. Paa Anledning tilføiede Comparenten, at han ikke vidste, hvorledes Ilden var opstaaet. Han og andre var jo nok tilbøielige til at tro, at Ilden er paasat af Brandlidte selv. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstod Comparentens Kone **Elsebeth Marie Kofoed, født Jensen**, 50 Aar gl., der efter Formaning til at følge Sandheden forklarede, at hun den Nat Sven Nilssons Hus brændte, havde været oppe og i et naturligt Ærinde ude af sit Hus Kl. omtrent 1. Dengang var der sort overalt og Comparentinden mærkede ikke til Ildløs nogetsteds. Efter at være kommen ind, gik hun paany til Sengs igjen, og lukkede Øinene for at komme til at sove. Da hun engang slog Øinene op, saa hun, at det var helt lyst inde i Stuen og troede i første Øieblik, at det var blevet Dag, men strax efter faldt det hende ind, at der maatte være Ildløs hos Sven Nilsson og hun sagde derfor til sin Mand, at nu havde Sven Nilsson faaet Fyr paa. Sengen, hvori hun laa, stod langs Væggen under Vinduet, hvorfor hun reiste sig op i Sengen og saa ud af Vinduet. Det brændte dengang kun paa Midten af Sven Nilssons Hus, mens Ilden ikke var brudt ud igjennem Taget paa den vestre Ende af Stuehuset og paa Udhuslængen. Comparentinden troer, at Ilden heller ikke var brudt igjennem Taget paa den østre Ende af Stuehuset, men derpaa er hun dog ikke sikker.

Dagen efter Branden har Comparentinden sagt til Sven Nilssons Kone, at Ilden var kommen op paa Midten af Huset, men dette Udsagn støttede sig kun til, hvad hun selv havde seet som ovenfor forklaret. Comparentinden ved ikke, hvorledes Ilden er opstaaet. Comparentinden har flere Gange seet Sven Nilssons Heste og Køer, men har ikke nogen Mening om, hvad de kunde være værd. Hun kom sjældent i Sven Nilssons Hus, men havde dog været der henne Søndagen før, det brændte om Natten mellem Mandag og Tirsdag. Hun var kun lige inden for Døren i Dagligstuen for at besørge

et Ærinde, men hun saa ikke ved den Leilighed, om der var Sengeklæder paa Sengene i Dagligstuen. Den Nat, Stedet brændte, løb hun hen til Brandstedet, dog først efter at have vækket deres Nabo Hans Kofoed Marker. Hun har ikke lagt mærke til, om der var noget Hul paa Brandlidtes Skorsten den Nat, Stedet brændte.

I indeværende Sommer har Brandlidte vistnok pleiet at have sine Køer trukne i Hus om Natten. Comparenten har dog kun lagt Mærke til, at Køerne bleve trukne i Hus, naar de stode Syd for Brandlidtes Hus. Brandlidtes Møbler vare faa og brugte. I Dagligstuen stod der 1 Bord, 2 á 3 Stole, en Slagbænk, 1 Væggeklokke og 2 Sengehuller. I Storstuen fandtes 1 Væv, 1 Chatol af Egetræ, 1 Klædeskab, 1 Trækkeseng samt nogle faa Stole. Comparentinden ved, at Brandlidte nogen Tid før Branden har ført (s.156) en Væv hen til Jens Mikkelsen, men er ubekjendt med om Brandlidte og hans Kone have ført andet bort fra Huset i den sidste Tid før Branden. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstod Husmand Jeppe Hansen Kofoed, der efter at være foreholdt, at hans Kone havde forklaret, at der, da hun først saa Ilden, ikke var Ild i den vestre Ende af Huset og Udhuslængen, foregav, at han ikke saa rettere end, at der var Ild over det hele, da han saa igjennem Vinduet hjemme. Oplæst og vedtaget.

Overensstemmelse imellem de 2 Comparenter angaaende dette Punkt var ikke at opnaa. Oplæst. Jeppe Hansen og Kone aftraadte.

Husmand Peter Hansen af 5. Selveiergaards Fortoug i Clemensker Sogn fremstod for Retten. Efter at have opgivet at være 50 Aar gl. og efter at være formanet til Sandheds Følge forklarede bemeldte Peter Hansen saaledes: Søndagen før Sven Nilssons Hus brændte, var Comparenten henne hos Sven Nilsson og saa paa dennes Køer, da der havde været tale om, at de mulig kunde bytte Køer. Sven Nilssons Køer vare gamle og Comparenten vilde derfor ikke have dem. Comparenten anslaa Sven Nilssons Køer til (at) have været en 40 á 50 Kr. værd Stykket. Comparenten saa ved samme Leilighed Sven Nilssons 2 Heste, men lagde ikke videre mærke til dem og kan derfor ikke have nogen Mening om, hvor meget de kunde være værd. Comparenten saa ind i Sven Nilssons Sted, men var ikke derinde eller i Sædgulvet og ved ikke om Sven Nilsson havde nogen Halm i Behold fra forrige Aar. Comparenten var et Øieblik inde i Dagligstuen hos Sven Nilsson, men lagde ikke mærke til, om der var Sengeklæder paa Sengene. Samtidig med Comparenten var en Svensker, hvis Navn Comparenten ikke kjender, men han boe hos Peder Andersen Riis i Rutsger, inde hos Sven Nilsson. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstod Husmand Hans Kofoed Marker af 4. Selveiergaards Parcel i Clemensker, 53 Aar gl., der efter Formaning til at følge Sandheden forklarede, at han, den Nat Sven Nilssons Hus brændte, blev kaldt paa af Jeppe Kofoeds Kone, der meldte ham, at Sven Nilssons Hus brændte. Comparenten var syg, men klædte sig ikke desto mindre paa og begav sig til Brandstedet. Da han kom udenfor sit Hus, kunde han se Brandstedet. Der var dengang Ild i Bygningerne overalt. Efter at have opholdt sig lidt paa Brandstedet gik Comparenten hjem, men kom atter tilbage til Brandstedet en halvanden Time senere. Dengang stod Skorstenen endnu. Comparenten saa ikke noget Hul paa Skorstenen, men der fandtes en Revne paa Skorstenen nogle faa Tommer ovenover Tagrygningen. Det saa ud som om Spækningen kunde være faldet ud. Comparenten har kun flygtigt seet Sven Nilssons Køer og Heste, og kan derfor ikke have nogen bestemt Mening om, hvad Kreaturerne vare værd. Han har seet Hestene en Dag i Sommer, og naar han skal anslaa dem til en Værdi, mener han at turde sige, at de i ethvert Fald ikke vare over 50 Kr. værd Stykket.

Om Brandlidte pleiede at have sine Kreaturer i Hus om Natten, véd Comparenten ikke. Sven Nilsson og hans Familie vare Folk, som Comparenten kun nødig gav sig af med. Efterat Huset var saavidt nedbrændt, at Folk kunde komme ind i Rummene i Stuehuset, gav Comparenten og nogle andre Personer sig til at rode op paa de Steder, hvor Sengene havde været, for (om) mulig at finde nogle Sengeklæder, men fandt kun 2 á 3 Lapper af Dynevaar og en Smule Fjer i den anden Lap. Dette fandtes alt paa det Sted, hvor den ene Seng havde været; paa den anden Sengeplads i Dagligstuen fandtes ikke nogen Rester af Sengeklæder. Comparenten véd ikke, om Sven Nilsson havde Halm i Behold fra i fjor. Comparenten véd ikke, hvorledes Ilden er opstaaet, og han kan heller ikke meddele Noget til Oplysning om, hvorvidt Brandlidte har ført noget bort fra Stedet før Branden. Efter at Forhøret var begyndt, har Comparenten hørt Tale om, at Brandlidte skal have bortført forskellige Ting til Styggegaard og en Væv hen til Jens Mikkelsen. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstilledes Arrestanten Sven Nilsson fri for Baand og Tvang. Arrestanten blev formanet til at følge Sandheden. Han vedblev idag, at han ikke havde paasat Ilden, at han ikke vidste, hvorledes Ilden var opstaaet, og at han aldeles ikke havde haft til Hensigt at snyde Brandforsikringsselskabet ved at undlade at opgive de til Styggegaard bortførte Ting (s. 157) eller ved at lade sig tillægge Erstatning for sine Kreaturer efter den Værdi, hvortil de vare assurede. Oplæst og vedtaget. Arrestanten paany afført til Arresten.

For Retten fremstilledes Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson fri for Baand og Tvang. Arrestantinden formanedes til at følge Sandheden, men vedblev desuagtet i dag, at hun ikke vidste, hvorledes Ilden var opstaaet og at hun ikke havde haft til Hensigt at besvige Brandforsikringsselskabet ved at undlade at opgive de Ting, som hun og hendes Mand havde bortført fra Stedet før Branden. Oplæst og vedtaget. Arrestantinden paany afført til Arresten. Forhøret udsat.

(s.165) **Aar 1889 den 6. September Formiddag Kl. 10½ blev Nordre Herreds Politiret sat og afholdt paa Hasle Thinghus** af den ordinaire Dommer og Skriver, i Overværelse af undertegnede Vidner, hvor der foretoges

Nr. 32/89 Forhør i Anledning af Branden af Sven Nilssons Hus.

Dommeren fremlagde under

Nr.16 Rapport af 28 f. M. fra Allinge Gendarmeristation. Rapporten tages til Indlemmelse.

Dommeren bemærkede, at Sandemand Jensen i Olsker var tilsagt til at møde i Retten idag, men at han havde meldt Forfald paa Grund af, at han idag som Forligsmægler skulde være til stede i Allinge. Derhos bemærkede Dommeren, at Arrestantinden Andrea Marie Espersens Skudsmaalsbog var til stede i Retten.

For Retten fremstod **Gaardeier Poul Julius Marker af 1. Selveiergaard i Olsker**, der efter Formaning til at følge Sandheden forklarede, at han aldeles ikke havde vidst noget af, at de i Retten tilstedebragte Sengeklæder og Sække med Fjer, Uld og Hør, vare skjulte paa hans Loft eller

andetsteds i hans Gaard, samt at han ingenlunde havde givet Sven Nilssons Kone eller Andrea Marie Espersen eller nogen andre Lov til at skjule Tingene i hans Gaard. Comparenten modtog jo nok nogle faa Dage før Branden den i Retslokalet tilstedeværende Kiste, men da Sven Nilsson sagde, at Kisten var hans Steddatters, var der ikke for Comparenten noget paafaldende i, at Kisten blev bragt hen til Pigen, og heller ikke faldt det efter Branden Comparenten ind, at der var noget mærkeligt ved den Sag. Comparenten nægtede, at han havde sagt til Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson, at de (Sven Nilsson og Arrestantinden) godt kunde slagte og spise Kreaturerne, før Creditorerne kom og skrev, eller at han paa anden Maade havde givet Arrestantinden Nilsson Raad om at undrage Creditorernes Adgang til at faa Fyldestgjørelse i Brandlidtes Eiendele.

Comparenten havde derimod en Gang, da Arrestantinden Nilsson beklagede sig over, at de ikke havde Brød i Huset, sagt til hende, at de, saa længe Tingene vare i Sven Nilssons Besiddelse, jo godt kunde sælge eller slagte et Kreatur for at skaffe Mad i Huset. Det foreholdtes Comparenten, at det var temmelig utroligt, at han ikke skulde have lagt mærke til, at de tilstedeværende Sengeklæder m.v. vare blevne bragte hen til hans Gaard eller at de beroede paa hans Loft, samt at det ikke kunde antages, at Pigen Andrea havde turde modtage eller hendes Moder havde turde bringe Tingene til Styggegaard uden Comparentens Tilladelse. Comparenten fastholdt desuagtet sin tidligere Forklaring som rigtig, og tilføiede, at det ikke var saa vanskeligt at bringe Tingene til Gaarden, uden at han lagde Mærke dertil, da han færdedes meget ude paa Marken, og at Tingene vare skjulte dels paa hans Loft bag en Kasse og dels i Pigekammeret, saa at han ikke let kunde lægge Mærke til dem. I Pigekammeret kom han kun sjældent. Comparenten og en Broder ved Navn Peter ligger om Natten i det nye Stuehus paa Styggegaard og desuden har Pigen sit Kammer dér, men ellers er Huset ikke taget i Brug endnu.

Paa Anledning erklærede Comparenten, at Husmand Anders Christian Stenberg i Olsker Sogn ikke havde talt til Komparenten om, at Sven Nilsson ingen Halm havde i Behold, da Stedet brændte. Derimod havde de Mænd, der holdt Vagt paa Brandstedet efter Branden udtalt, at de ikke kunde se, at der var Aske efter Halm paa Brandstedet, og at de derfor antog, at Sven Nilsson ikke havde haft nogen Halm. Endvidere har Komparenten hørt, at en Mand ved Navn Nils Jønsson, som boer i et Hus ved Siden af Sorthuus i Olsker Sogn, skal have været inde hos Brandlidte Dyrskuesøndagen iaar, som faldt efter Sct. Hans Dag, og at han ikke havde seet Halm nogetsteds hos Brandlidte. Comparenten formener, at Brandlidte ikke vilde have sat sine Kreaturer saa tidligt ud i Foraaret, som han gjorde, naar Brandlidte havde haft Halm i Behold. Comparenten forsikrede ogsaa i dag, at han aldeles Intet vidste om, hvorledes Ilden var opstaaet i Sven Nilssons Hus. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

(s.166). For Retten fremstod Arbejdsmand Morten Nilsson, boende hos Ole Kofoed i Clemensker Sogn, 30 Aar gl, der efter Formaning til at følge Sandheden forklærede, at han havde boet hos Sven Nilsson fra i August Maaned i fjor indtil 12. Marts iaar, og at han derfor jo nok kjendte lidt til Sven Nilssons Kreaturer og øvrige Besætning m.v. Comparenten har ikke videre Forstand paa, hvad Kreaturerne kunde være værd, men efter hans Mening kunde Sven Nilssons 2 Heste være omtrent 20 Kr. værd Stykket. Den ene af Køerne kjøbte Nilsson, medens Komparenten boede i hans Sted, og den gav han, saavidt Comparenten véd, 40 Kr. for. Det var gamle Køer, som Brandlidte havde. Den røde Hest tilbyttede Sven Nilsson sig i Rønne en Lørdag i afvigte Vinter, men Comparenten véd ikke fra hvem, og Komparenten véd heller ikke Andet om den Mand, af hvem Brandlidte kjøbte den ene Ko, end at han boede i Clemensker. Da Komparenten flyttede fra Sven Nilssons Sted den 12. Marts d. A., havde Sven Nilsson baade Havre og Halm i Behold. Halmen laa i Udhuslængen og

Havren laa i Sædgulvet i vestre Ende af Stuehuset. Efter Comparentens Skjøn havde Brandlidte den 12. Marts d. A. et Par smaa Læs Halm i Behold.

Comparenten har ikke besøgt Sven Nilsson mere end 1 Gang siden han flyttede, og det var kort efter, at han var flyttet. Brandlidtes Møbler vare brugte og daarlige og ikke meget værd. I Dagligstuen var der et Bord, en Slagbænk, 4 á 5 Stole og 2 Sengesteder, disse sidste bestod kun af Brædder, der vare slaaede op mod Væggen. I Brandlidtes Storstue fandtes Glasskab, 1 mindre do, 1 Trækseng og 4 Stole. Om Brandlidtes Møbler kunde være 200 Kr. værd, erklærede Komparenten ikke at kunde afgjøre. Comparenten blev forevist de i Retten tilstedeværende Sengeklæder og spurgt, om han gjenkjendte dem som Sven Nilsson tilhørende. Komparenten forklarede, at Sengeklæderne lignede Sengeklæder, som han havde seet hos Sven Nilsson, men at han turde ikke sige, at han gjenkjendte dem, og at han ikke vidste, hvor Sengeklæderne havde ligget i Brandlidtes Hus. Oplæst og vedtaget.

Morten Nilsson begjærede sig udbetalt Erstatning for sit Møde idag, idet han foregav, at han udelukkende ernærede sig som Dagleier og at hans Møde i Retten voldte ham et Tidsspild af over 4 Timer. I henhold til Lov af 21. April 1888 udbetalte Dommeren ham en Erstatning af 2 Kr. Oplæst.

For Retten fremstod forrige Komparents Hustru Elna Jønsson, 30 Aar gl. , der efter Formaning til at følge Sandheden forklarede, at hun ikke havde besøgt Sven Nilssons Familie mere end 1 Gang siden hun og Manden flyttede den 12. Marts d. A. Af Møbler havde Brandlidte, medens Komparentinden boede i hans Hus, 1 Bord, 2 Senge bestaaende af Brædder fastslaaede mod Væggen, 1 Slagbænk og nogle Stole, alt beroende i Dagligstuen og 1 Klædeskab, 1 Chatol, 1 Symaskine, 1 Seng og nogle Stole i Storstuen. Møblerne vare gamle og brugte. Comparentinden erklærede, at hun ikke kunde sige, hvad Møblerne kunde være værd. Efter at Komparentinden vare foreholdt de i Retten tilstedeværende Sengeklæder, forklarede hun, at de 2 Dyner lignede Dyner, som hun havde seet hos Brandlidte, men at hun ikke med Bestemthed turde sige, at det var de samme Dyner hun havde seet. Puderne kunde hun ikke mindes at have seet hos Brandlidte. De Puder, hun havde seet paa Sengene i Dagligstuen hos Sven Nilsson, vare simplere end de herværende Puder. Den rødtribede Dyne ligner Overdynen paa Sven Nilssons og Konens Seng, og den blaastribede Dyne ligner en Dyne, som laa paa Sengen i Storstuen. Comparentinden har aldrig seet, at der har ligget en blaastribet Dyne paa Sven Nilssons og Konens Seng. Comparentinden har ingen Forstand paa, hvad Sven Nilssons Kreaturer kunde være værd, og hun ved ikke, hvorfra han havde den røde Hest eller hvad han havde givet for den. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstod Arrestantinden Andrea Marie Espersen fri for Baand og Tvang. Den tilstedeværende Skudsmaalsbog, udstedt af Sognepræsten i Clemensker den 2. Mai f. A. foreholdtes Arrestantinden, der erkjendte, at den vedrørte hende. At hun havde tjent paa Styggegaard i forrige Aar har Bogen ikke faaet Paategning om. Efter at være foreholdt Rapporten nr. 16, forklarede Arrestantinden, at hun var til stede, da Sandemand Jensen kom hen til hendes Stedfader i Anledning af Høet. Hun hørte, at Sandemanden talte med hendes Stedfader om Høet, og at han til sidst sagde til Sven Nilsson, at denne ligesaa gjerne kunde tilstaa, at han havde stjaalet Høet. Da Sandemand Jensen havde sagt dette, tav Sven Nilsson stille. At han ligefrem tilstod at have (s. 167) stjaalet Høet, hørte Arrestantinden ikke. Arrestantinden var ikke med sin Stedfader, da denne tog Høet, men hendes Moder, og saavidt hun véd, hendes 2 ældste Brødre var med ved bemeldte Leilighed. Arrestantinden fastholdt fremdeles, at hun ikke vidste, at hendes Husbond var bekjendt med, at hendes Moder bragte de her i Retten tilstedeværende Ting hen til Styggegaard, eller om Husbonden

havde seet Tingene ligge der. De 2 Dynere og de 6 Puder vare ikke bragte op paa Loftet, men laa i 3 Sække dels paa, dels ved Siden af Ovnen. De øvrige Ting vare bragte op paa Loftet.

Arrestantinden vidste heller ikke, om hendes Moder havde spurgt Marker om Tilladelse til at bringe Tingene hen til Styggegaard. Selv havde Arrestantinden ikke spurgt om Lov dertil. Arrestantinden paastod ikke at vide, om hendes Stedfader vidste, at de omhandlede Ting bleve bragte hen til Styggegaard. Om Grunden til, at de bleve bragte derhen, har Arrestantindens Moder ikke sagt andet til Arrestantinden end, at de bleve ført bort for at unddrage Creditorernes Forfølgning.

Arrestantinden fastholdt ogsaa idag, at hun Intet vidste om, hvorledes Ilden i hendes Stedfaders Sted var opstaaet. Den blaastribede Dyne, som er her til stede, havde hendes Moder foræret hende kort efter hendes Konfirmation. Paa Anledning forklarede Arrestantinden, at hendes Forældre foruden nysnævnte Dyne og den tilstedeværende rødtribede Dyne havde 2 Dynere, den ene blaastribet og den anden, som laa paa Drengenes Seng brun og blaastribet.

Den blaastribede Dyne havde hendes Forældre brugt som Overdyne tidligere, før de fik den rødtribede, som de arvede efter Arrestantindens Bedstemoder. Nysnævnte blaastribede Dyne var af ringere Beskaffenhed end herværende Dynere. Foruden Dynerne fandtes der i Sengene, saavidt Arrestantinden véd, kun 2 Puder og 1 Vaar i hver Seng, medens der ingen Underdynere fandtes i Sengene. Paa Anledning forklarede Arrestantinden, at det ikke var hende bekendt, at hendes Moder havde givet hende og Søsteren de 2 Glasassietter, men hun og Søsteren have altid kaldt Assietterne (for) deres, fordi de gjerne vilde have dem. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstilledes **Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson** fri for Baand og Tvang. Arrestantinden blev formanet til at følge Sandheden, men fastholdt desuagtet sine tidligere givne Forklaringer og nægtede saaledes, at hun havde nogen Skyld i Ilden eller vidste Noget om Aarsagen til dens Opkomst, samt at hun (ikke) havde havt til Hensigt at besvige Assurancen. Den af Arrestantindens Datter Andrea i Retten den 27. August d. A. givne Forklaring blev derefter foreholdt Arrestantinden, og hun spurgtes om, om Datterens Forklaring var rigtig. Arrestantinden paastod ikke at kunde mindes, hvad der var passeret mellem hende og Datteren i Anledning af Tingenes Henbringelse til Styggegaard. Paa hvert Spørgsmaal Dommeren gjorde hende angaaende Sagen, svarede hun, at det kunde hun slet ikke huske. Hun vilde saaledes ikke kunde huske, om Datteren først havde sat sig imod, at Tingene bleve bragte hen til hende, eller om det var Arrestantinden, der fandt paa at skjule nogle af Tingene oppe paa Loftet paa Styggegaard. Arrestantinden havde ikke spurgt Marker om Tilladelse til at bringe Tingene hen til Styggegaard og havde ikke heller, efter at Tingene vare bragte derhen, fortalt ham, at de vare der.

Arrestantinden foreholdtes Datteren Andreas Forklaring i Retten i dag om, hvilke Sengeklæder Forældrene havde, og det foreholdtes hende, at hendes egen tidligere Forklaring om det Antal Dynere og Puder, der var paa Sengene i Dagligstuen var urigtig. Arrestantinden paastod desuagtet, at hendes tidligere Forklaring var rigtig, og fastholdt, at der havde været 4 Puder i hver Seng. Derimod indrømmede hun, at Underdynerne havde bestaaet af Vaar uden Fjer. Arrestantinden paastaar, at hun ikke ved, om hendes Mand var bekendt med, at de Ting, som Arrestantinden havde bragt over til Styggegaard, vare førte bort fra Hjemmet. Arrestantinden blev derefter foreholdt Rapporten Nr. 16 og spurgt, om hun var med sin Mand, da denne stjal Hø paa Hullegaards Mark. Arrestantinden svarede dertil, at hun ikke kunde huske, om hendes Mand for en 6 Aar siden havde stjaalet Hø paa Hullegaard eller om hun havde været med, og denne Forklaring vedblev hun, skjønndt Dommeren foreholdt hende, at hun umuligt kunde have glemt Sagen. Arrestantinden gjordes bekendt med Datterens Forklaring angaaende bemeldte Tyveri, men vedblev dog sin Forklaring om, at hun ikke

kunde huske, at hendes Mand havde begaaet samme, eller om hun havde været med Manden. Oplæst og vedtaget.

(s. 168) For Retten fremstilledes paany **Arrestantinden Andrea Marie Espersen** fri for Baand og Tvang. Arrestantinden fastholdt overfor Moderen, at hendes Forklaring i Retten saavel den 27. f. M. som idag, var rigtig, dog tilføiede hun, at der i Forældrenes Seng laa foruden de 2 af hende anførte Puder endvidere en Pude af Hø. Arrestantinden fastholdt, at hendes Moder var med hendes Stedfader, da denne kom med Høet, som han havde taget paa Hullegaards Mark. Oplæst og vedtaget.

Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson fastholdt sin Forklaring i Retten i dag som rigtig. **Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson** afførtes til Arresten.

Dommeren hævdede derefter **Andrea Marie Espersens** Arrest og hun aftraadte.

For Retten fremstilledes **Arrestanten Sven Nilsson** fri for Baand og Tvang. Arrestanten paastod, at han ikke havde paasat Ilden eller vidste, hvorledes den var opstaaet, samt at han var uvidende om, at der var bragt andre Ting hen til Styggegaard end de 2 Dynere, Kisten og Symaskinen. Arrestanten forklarede paa Anledning, at begge de tilstedeværende Dynere tilhørte Arrestanten og Konen, og at den blaastribede Dyne ikke var foræret bort til Steddatteren **Andrea**. Endvidere forklarede Arrestanten, at Dynerne, Symaskinen og Kisten vare bragte hen til Styggegaard for at Creditorerne ikke skulde gjøre Udlæg i dem. Arrestanten paastod, at han ikke havde villet besvige Assurancen ved at sætte sit Løvsøre til de i Aarsangivelsen anførte Beløb. Den ene af Køerne havde Arrestanten kjøbt i afvigte Vinter hos en Mand boende ved Skindemyre i Clemensker Sogn og givet 47 Kr. for den. Han paastaar, at han ikke havde villet begaa Svig ved at assurere denne Ko for 100 Kr., og lade sig tillægge Erstatning for dette Beløb. Arrestanten vil ikke kunde mindes Navnet paa den Mand, af hvem han kjøbte Koen. Det var en høi og mager Mand; han boede Sydøst for Stangegaard.

Arrestanten blev derefter foreholdt Rapporten Nr. 16. Arrestanten nægtede først at have stjaalet Hø fra **Sandemand Jensen**, men efter nogen Betænkning forklarede han, at han nu huskede, at han en Gang, da han havde været i Allinge med et Læs Lyng, paa Veien hjemefter havde taget en Favfuld Hø, som stod paa Veikanten. Arrestanten paastod, at han ikke havde taget mere end 1 Favfuld Hø. Arrestantens Kone var med Arrestanten ved omhandlede Leilighed. Dagen efter, da **Sandemand Jensen** kom hjem til Arrestanten, bad denne Sandemanden om Forladelse for den begaaede Uleilighed. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstod paany **Tjenestepige Andrea Marie Espersen**, der blev gjort bekjendt med **Arrestanten Nilssons** Forklaring om, at den her tilstedeværende blaastribede Dyne tilhørte Arrestanten, hvorefter Comperantinden forklarede, at hendes Moder havde givet hende bemeldte Dyne for et Par Aar siden. Om hendes Fader havde givet sit Minde hertil, eller om han vidste, at hendes Moder havde givet hende Dynen, vidste hun ikke.- Hun fastholdt overfor Arrestanten sin Forklaring i Retten den 23. August d. A. om, at hun ingen Halm saa i Sædgulvet i Stuehusets vestre Ende, da hun var hjemme 14 Dage før Branden. Oplæst og vedtaget.

Arrestanten Sven Nilsson fastholdt sin senest givne Forklaring om bemeldte Halm. Oplæst og vedtaget.

Andrea Marie Espersen aftraadte. **Arrestanten Nilsson** afførtes til Arresten. Forhøret udsat.

Politiretten hævet
Andreas Nørgaard
Vidner:
H. P. Hansen H. Andersen

Aar 1889 den 12. September Formiddag Kl. 10 blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Raadhuset i Hasle og administreret i den ordinaire Dommers og Skrivers Fraværelse af hans konstituerede Fuldmægtig H. Koefoed i Medhold af Amtets Konstitution af 4. ds. i Overværelse af undertegnede Vidner Andersen og Hansen, hvor der foretoges.

Nr. 32/89 Forhør i Anledning af Branden af Sven Nilssons Hus.

For Retten mødte efter Tilsigelse **Sandemand Hans Jensen af Olsker**, der behørigt forberedt paa Anledning forklarede, efter at den i Retten den 6.ds. fremlagte Rapport fra Sergeant Mortensen var oplæst for ham, at Rapportens Indhold med Hensyn til det af Arrestanten Sven Nilsson for 6 Aar siden begaaede Tyveri af noget Kløverhø fra Hullegaards Mark i Olsker er rigtig, ligesom Komparenten i det hele erkjendte Rigtigheden af Rapportens Indhold, dog turde Komparenten ikke med Bestemthed paastaa, at det stjaalne Kløverhø havde en Vægt af 6 á 700 Pund eller om det var lidt mere eller mindre. Komparenten bemærker, at Kløverhøet var læsset paa en Høstvogn, og at der, saavidt han kunde se, var et Lag over "Høststigerne", dvs Høstvognens Sidestykker. Værdien af det stjaalne Kløverhø ser Komparenten sig ikke i stand til med Bestemthed at opgive, dog formener han, at den kan ansættes til 4 á 5 Kroner. Komparenten forklarede endvidere, at Sven Nilsson ovenpaa det stjaalne Kløverhø, saavidt Komparenten kunde se, havde lagt noget Vejgræs, som Komparenten formoder, at Sven Nilsson ogsaa har stjaalet. Komparenten, der den paagjældende Aften kom gaaende hjem, forklarer, at det var mellem Kl. 11 og 12 om Aftenen, at han mødte Sven Nilsson med Kløverhøet. Komparenten gjør ikke Fordring paa Erstatning for det stjaalne Kløverhø.

Efter at (det) til Protokollen tilførte var oplæst for Komparenten, ændrede han sin Forklaring derhen, at det først var Dagen efter, at Tyveriet var begaaet, at Komparenten, da han var oppe hos Sven Nilsson, bemærkede, at der var lagt Vejgræs oven paa Kløverhøet, som laa paa Logulvet, og at det altsaa ikke var dengang, Komparenten om Aftenen mødte Sven Nilsson paa Vejen, at Komparenten havde lagt mærke til, at der laa Vejgræs øverst. – Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstod **Arrestanten Sven Nilsson** fri for Baand og Tvang, der efter indtrængende at være formanet til at følge Sandheden ogsaa i Dag fastholdt (s. 170), at han var uskyldig i den hans Eiendom overgaaede Ildsvaade. Han fastholdt ogsaa i Dag, at det beroede paa en Forglemmelse, at han ikke havde opgivet, de før Branden bortførte Ting, som bjærgede, under den over hans Løsøre optagne Erstatningsforretning, og at han ikke havde undladt dette for at besvige Assurancen. Foreholdt, at han har forsikret sit Løsøre for et større Beløb, end det efter det oplyste maa antages at have været værd, angiver han, at han herved ikke har næret nogen uredelig Hensigt, idet han siger, at det forsikrede Løsøre efter hans Skjøn havde den af ham opgivne Værdi.

Efter at Arrestanten var afæsket Forklaring med Hensyn til det af ham for flere Aar siden formentligt begaaede Tyveri af Kløverhø fra Hullegaards Mark i Olsker, erkjendte han, at han en Aften, da han med tom Høstvogn kom kjørende fra Allinge, tilvendte sig, som han udtrykker sig:"

saavidt han kan huske ikke mere end 2 Favfulde Kløverhø”, der laa paa mo (dvs. liggende som det efterlades af Leen) paa Hullegaards Mark, Øst for Gaarden; paa hvilken Side af Landeveien det var, mindes han ikke. Foreholdt Sandemand Jensens Forklaring paastaar Arrestanten, at der ikke var mere end 2 Favfulde Hø, samt at han ikke anser dets Værdi for større end 1 Kr. 50 Øre. Oplæst og vedtaget.

Sandemand Jensen, der fremstod paany, konfronteredes med Arrestanten, og under Konfrontationen indrømmede Arrestanten, at det nok er muligt, at han den omfoklarede Aften tog saa meget Kløverhø fra Hullegaards Mark i Olsker paa sin Vogn, saa der var et Lag over Høststigerne, men med Bestemthed kan han ikke mindes det. Med Hensyn (til) det stjaalne Kløverhøes Værdi vil Arrestanten ikke kunde have nogen bestemt Mening, men at Værdien formentlig ikke kan have været mere end ca. 3 Kr. - Da Arrestanten tilegnede sig Kløverhøet og lagde det i Vognen, befandt hans Hustru sig i denne og holdt Hestene, mens Arrestanten var inde paa Marken, og pænt lagde det tilrette i Vognen, da det blev lagt derop af Arrestanten. Arrestanten paastaar, at det var ham, der fik Ideen om at tage Sandemand Jensens Hø (til) at sidde paa. Oplæst og vedtaget.

Arrestanten afført til Arresten.

For Retten fremstod Gaardeier Andreas Jørgensen Kaas af Muregaard i Klemensker, 51 Aar gl, der paa Anledning forklarede, at han intet Kjendskab havde til Arrestanten Sven Nilssons Løsøre, derunder hverken til Besætning eller øvrige Løsøre; dog forklarede Komparenten, at den brune Hoppe efter hans Skjøn havde en Værdi noget over 50 Kr; dens Værdi kunde han ikke nærmere have nogen Mening om, da han ikke vidste, hvor gammel den var.- Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstod Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson, fri for Baand og Tvang. Efter alvorlig at være formanet til at følge Sandheden, fastholdt hun i et og alt Rigtigheden af sin tidligere afgivne Forklaring. Foreholdt det af hendes Mand, Arrestanten Sven Nilsson, begaaede Tyveri af Kløver fra Sandemand Jensens Mark, erklærede hun aldeles ikke at kunde mindes noget om, hvorvidt hun har været til stede paa Vognen ved den omhandlede Leilighed, ligesom hun heller ikke véd, at han nogensinde har stjaalet Kløverhø. – Oplæst og vedtaget.

Sandemand Jensen, der fremstod paany, konfronteredes med Arrestantinden, som under Konfrontationen indrømmede, at hun kunde erindre, at hun for flere Aar siden en Aften, da hun med sin Mand og et eller to af Børnene kom kjørende i tom Høstvogn fra Allinge, tilligemed sin Mand holdt paa Landeveien Øst for Hullegaard i Olsker, og at hendes Mand var inde paa Sandemand Jensens Mark og tog noget Kløverhø, som han lagde i Vognen, for at de kunde have noget at sidde paa, hvor meget han tog, paastaar hun ikke at kunde mindes, men hun paastaar, at der i alt Fald ikke var saa meget, at det laa over Høststigerne. Hun formoder, at hun har holdt Hestene, medens Arrestanten Sven Nilsson har været inde paa Marken (for) at hente Kløverhøet. – Oplæst.

Forhøret udsat.

Politiretten hævet.

H. Koefoed

Vidner:

H. Andersen H. P. Hansen

(s. 174)

Aar 1889, den 20. September, Formiddag Kl. 10 blev Nordre Herreds Politiret sat paa Raadhuset i Hasle og i den ordinaire Dommers og Skrivers Fravær administreret af hans Fuldmægtig H. Koefoed ifølge Amtets Konstitution af 4. ds., i Overværelse af undertegnede Retsvidne Hansen og Retsvidne Andersen foretoges

Nr. 32/89 Forhør i Anledning af at Sven Nilssons Hus paa 13. Selveiergaards Lynglod i Clemensker er nedbrændt Natten mellem den 29. og 30. Juli 1889.

I Retten mødte efter Tilsigelse **Snedker Peder Axelsen, af 5. Selveiergaards Fortoug i Clemensker**, 38 Aar gl, der efter at have oplyst, at hans egentlige Navn er Andreas Peter Hansen, hvilket sidste Navn han ikke pleier at benævnes i daglig Tale, paa Anledning forklarede, at han først kom paa Brandstedet ca. Kl. 3½ om Eftermiddagen, efter at Sven Nilssons Hus Natten forud var nedbrændt. Han var til denne Tid tilsagt til at gaa Vagt ved Brandstedet. Komparenten lagde ved denne Leilighed særlig Mærke til, at der i den vestre Ende af Stuehuset, hvor Sædgulvet havde været, fandtes et ganske tyndt Lag Aske af Halm eller andet Straa paa Jorden. Komparenten lagde kun Mærke til, at der fandtes en saadan Aske i Midten af den Tomt, hvor det paagjældende Sædgulv havde været. Om der fandtes saadan Aske langs med Siderne af Sædgulvets Mur, lagde han ikke Mærke til, og han kan saaledes ikke opgive, paa hvor stort et Omfang saadan Aske fandtes, heller ikke kunde han have nogen Mening om, hvorvidt den paagjældende Aske hidrørte fra brændt Halm, Strøelse eller Grønrug, men hvor meget Foder eller Strøelse, der efter Askens Mængde før Branden kunde have været i det paagjældende Sædgulv, véd han ikke. Komparenten saa ikke andre Steder end paa det nævnte, at der fandtes Aske af Halm, dog herfra selvfølgelig undtaget Asken af det brændte Tag. Yderligere Oplysninger kan Komparenten ikke give. Oplæst og vedtaget.

Komparenten begærede sig dernæst i H.t. Lov af 20/4 1888 tillagt Erstatning for Tidsspilde ved Mødet i Dag samt Rejsegodtgørelse, idet han oplyste, at han, der er Snedker, gaar i Dagleje, ved Mødet i Retten i Dag har lidt et Indtægtstab, samt at hans Bopæl er over 1 Mil fra Retsstedet. Da Dommeren ansaa Begjæringen for begrundet, tillagde han ham i Rejsegodtgørelse 1 Kr. samt, da Fraværelsen fra Hjemmet ikke antages at have været 4 Timer, i Erstatning 1 Kr., hvilke 2 Kr. udbetaltes, hvornæst han aftraadte.

For Retten mødte efter Tilsigelse **Laurits Andreas Mogensen**, 35 Aar gl., af 6. Selvejergaards Lynglod i Clemensker, der paa Anledning forklarede, at han blev tilsagt at møde paa Brandstedet paa Svend Nielsens Ejendom som Brandvagt, og at han derfor mødte der Kl. imellem 2 og 3 om Eftermiddagen, efter at Huset Natten forud var nedbrændt. Tidligere havde han ikke været paa Brandstedet. Komparenten saa ved sin Tilstedeværelse her ikke, at der fandtes Aske og Halm eller andet Straa paa det Sted i den vestre Ende af Stuehuset, hvor Sædgulvet havde været, dog tør han ikke bestemt fastholde, at der ingen Aske (s. 175) fandtes, men under alle Omstændigheder var Asken saa forsvindende, at han ikke havde lagt Mærke til den, uagtet han dog saa derefter. Han formener herefter, at der i det paagjældende Gulv ikke kan have været nogen Halm før Branden. Noget andetsteds saa han heller ikke Aske af Halm, dog maa undtages det brændte Tag. Oplæst og vedtaget.

Komparenten, der er Arbejdsmand, begjærede sig tillagt Erstatning for Møde i Retten i Dag i H. t. Lov 20/4 1888, idet han angav, at han med sin Fraværelse fra Hjemmet vil lide Indtægtstab, hvortil han begjærede Rejsegodtgørelse, da han har over 1 Mil fra Retsstedet. Da Begjæringen ansaa

begrundet, tillagdes der Komparenten i Reisegodtgjørelse 1 Kr. og i Erstatning for Mødet, der ikke har varet over 4 Timer 1 Kr., i alt 2 Kr., der udbetaltes ham. Comparenten aftraadte.

For Retten mødte efter Tilsigelse **Arbejdsmand Niels Jønsson**, 34 Aar gl., boende ved Sortehus i Olsker, der paa Anledning forklarede, at han Dyrskuedagen i Aar, saavidt han véd den 3. Juli, var inde hos Brandlidte **Sven Nilsson**, idet han den Dag kørte med ham til Almindingen. Komparenten var ved den paagjældende Leilighed inde i Sven Nilssons Foderlo, og derfra saa han ind i det i Stuehusets vestlige Ende værende Sædgulv. Comparenten saa ved den Leilighed, at der i dette Gulv laa spredt lidt Halm, eller som han nærmere betegner det Strøelse, idet han ikke skjønnede, at det kunde bruges til at fodre Kreaturerne med, men der fandtes ikke mere end, som han udtrykker sig "en Børfuld", hvilket Comparenten vil forstaa saaledes, at der ikke var mere end en Mand kunde bære paa Ryggen, i hvert Fald var der ikke mere end 2 á 3 Favfulde. Oplæst og vedtaget.

Comparenten, der er Arbejdsmand, begjærede sig tillagt Erstatning for Møde i Retten i Dag i Henhold til Lov 20/4 1888, idet han angav, at han ved sin Fraværelse fra Hjemmet vilde lide Indtægtstab, idet han pleiede at gaa paa Dagleie. Da Begjæringen ansaas begrundet, udbetales der Comparenten et Beløb af 2 Kr., idet Fraværelsen fra Hjemmet skjønnedes at vare over 4 Timer. Comparenten aftraadte.

For Retten fremstod **Sven Nilsson** fri for Baand og Tvang, der indtrængende formanet til Sandhed ogsaa i dag forklarede, at han er uskyldig i den hans Ejendom overgaaede Ildløs, samt at det ikke har været hans Hensigt at besvige Assurancen med Hensyn til Undladelsen af at opgive de bjærgede Gjenstande ved Erstatningens Fastsættelse, idet han vedblivende paastaar, at det beror paa en Forglemmelse, naar han har undladt at opgive de paagjældende Gjenstande som bjærgede. Foreholdt, at han havde sat sit Løsøre alt for højt assureret, paastaar han ogsaa i Dag, at det var noget, han ikke havde tænkt over. Med Hensyn til det af ham paa Hullegaards Mark i Olsker stjaalne Kløver erkjender han i Dag, at der var saa meget, at det ragede op over Høststigerne paa Vognen. Oplæst og vedtaget. Arrestanten afført.

For Retten fremstilledes **Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson** fri for Baand og Tvang, der indtrængende formanet til at følge Sandheden, ogsaa i Dag fastholdt, at hun var uskyldig i den stedfundne Ildløs. Hun paastaar endvidere, at hun kun havde bortført de bjærgede Gjenstande for at hendes Mands Creditorer ikke skulde kunne gjøre Udlæg i dem og, at hun ikke havde haft til Hensigt at besvige Assurancen for de bortførte Gjenstandes Værdi. Arrestantinden paastod, at hun var uvidende om, for hvilket Beløb hendes Mand havde assureret. Med Henhold til det paa Hullegaards Mark i Olsker stjaalne Kløver, paastod hun ogsaa idag, at der ikke var saa meget, at det ragede op over Høststigerne. Det stjaalne Kløvers Værdi paastaar hun ikke at kunne have nogen Mening om. Oplæst og vedtaget. Arrestantinden afført.

Dommeren bemærkede, at han havde givet **Sandemand Bidstrup i Rø** Ordre til at tilsige en hos **Peder Andersen Riis i Rø** boende Svensker, der skal have været i Besøg hos **Arrestanten Sven Nilsson**, Søndagen den 28. Juli d. A. til Møde i Retten i Dag for at afgive Forklaring i Sagen; men at bemeldte Person ikke var blevet tilsagt, da Sandemanden havde oplyst, at han var flyttet til Rutsker Sogn.

Forhøret udsat.

Politiretten hævet

H. Kofoed

Vidner:

H. P. Hansen H. Andersen

(s. 178) **Aar 1889 den 27. September Formiddag Kl. 10 blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Raadhuset i Hasle** og i den ordinaire Dommer og Skrivers Sted administreret af hans Fuldmægtig H. Kofoed i Medhold af Amtets Konstitution af 4. ds. i Overværelse af nedennævnte Vidner, hvor der foretoges

Nr. 32/89 Forhør i Anledning af, at Sven Nilssons Hus paa 13. Selveiergaards Lynglod i Klemensker er nedbrændt Natten mellem den 29. og 30. Juli d. A.

For retten mødte efter Tilsigelse **Pehr Andersson**, for Tiden i Arbeide paa Skovgaard i Rutsker Sogn, 27 Aar gl., der formanet til Sandheden paa Anledning forklarede, at han Søndagen 28. Juli d. A. kom gaaende forbi Sven Nilssons Hus paa 13. Selveiergaards Lynglod i Klemensker. Uden for Huset traf han Sven Nilsson, som inviterede ham indenfor, hvilket Komparenten efterkom. Komparenten gik fra Gaarden igjennem Kjøkkenet ind i Dagligstuen, hvorimod Komparenten ikke var inde i Storstuen eller andre Steder i den søndre Længe. Komparenten lagde Mærke til, at der stod to Senge i Dagligstuen, hvori der var lidt Sengeklæder, men han lagde ikke nøjere Mærke til disse. Fra Dagligstuen saa han ind i Storstuen, hvor der stod en Væv. Om der i Storstuen stod nogen Seng, lagde Komparenten ikke Mærke til. Komparenten var med Sven Nilsson ude i den vestre Længe, hvor der ikke fandtes nogen Halm, derimod laa der paa Bjælkerne i denne Længe nogle Stykker Grantræ, hvor mange lagde han ikke Mærke til; men andet Trætøj saa han ikke dér.

Samtidig med Komparenten var ogsaa en Husmand ved Navn Peter Hansen af Klemensker til Stede hos Sven Nilsson, og de vare ved denne Leilighed alle 3 i Forening ude at se paa Sven Nilssons Besætning og Vogne. Opfordret til at opgive, hvor meget Sven Nilssons Besætning og Vogne kunne have været værd, erklærede han, at han ikke har synderlig Forstand derpaa, men formener dog, at, den yngste Hest ikke var 100 Kr. værd og at den ældste Hest, som Sven Nilsson opgav at være over 20 Aar gl., ikke var over 40 Kr. værd. Køernes Værdi tør han ikke have nogen Mening om, men i hvert Fald havde ingen af dem en Værdi af 100 Kr. Vognenes Værdi tør han ikke indlade sig paa et anslaa. Slæden kunde vel have en Værdi af 30 á 40 Kr. Andre Indbøgenstande saa han ikke, ligesom han heller ikke saa noget til Sven Nilssons Faar. Indboet i Dagligstuen var gammelt og daarligt og havde ikke synderlig Værdi. Baade Køer og Heste var i daarlig Foderstand. Oplæst og vedtaget.

Komparenten begjærede sig dernæst tillagt Erstatning for Mødet i Retten i Dag i Henhold til Lov 20/4 88, idet han angav, at han, der er (s. 179) Arbeidsmand, lider Indtægtstab ved sin Fraværelse. Da Dommeren ansaa Begjæringen for grundet, udbetalte han Komparenten, der ikke bor 1 Mil fra Retsstedet og hvis Møde ikke har varet 4 Timer en Erstatning af 1 Kr. Komparenten aftraadte.

For Retten fremstod **Arrestanten Sven Nilsson** fri for Baand og Tvang, der formanet til Sandheds Følge ogsaa i Dag paastod sig uskyldig i den hans Eiendom overgaaede Ildsvaade, ligesom han paastod, at det beroede paa en Forglemmelse, naar han ikke under Erstatningsforretningen havde gjort opmærksom paa de før Branden bortførte Gjenstande. Med Hensyn til den paa hans Løsøre tegnede formentlig for høje Assurance, angiver han ogsaa i Dag, at det var noget han ikke havde

tænkt over, da den i flere Aar havde været lige saa høi. Han angiver, at den endogsaa var høiere sidste Aar, men det beroede paa, at han da havde en ung Hest. Oplæst og vedtaget. Afført til Arresten.

For Retten fremstod Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson, fri for Baand og Tvang, der formanet til Sandhed fastholdt sine tidligere afgivne Forklaringer i et og alt. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstilledes paany Arrestanten Sven Nilsson fri for Baand og Tvang.

For Retten mødte Husmand Peter Hansen af 5. Selveiergaards Fortov i Klemensker, der efter at være behørigt forberedt til Edsaflæggelse ved Oplæsning af den foreskrevne Formaningstale og Straffen for Mened ham betydet, blev forelæst den af ham i Retten den 29. August d. A. afgivne Forklaring, hvis Rigtighed han i et og alt fastholder, og hvortil han ikke havde yderligere at tilføie.-

Begge Arrestanter, der overværede Oplæsningen af Formaningstalen og (den) af Husmand Peter Hansen her i Retten den 29 f. M. afgivne Forklaring, erklærede paa Forespørgsel, at de intet yderligere havde, som de ønskede Vidnet Peter Hansen adspurgt om.

Vidnet Peter Hansen af 5. Selveiergaards Fortov i Klemensker bekræftede derefter i Overværelse af begge Arrestanter sin Forklarings Rigtighed med Lovens Ed og aftraadte.

Begge Arrestanter afførtes til Arresten.

Vidnet Peter Hansen begjærede sig dernæst tillagt Erstatning i Henhold til Lov af 20/4 88 for Mødet i Retten i Dag, idet han angav, at han havde maatte leie en anden til at forrette den Mælkekjørsel, han har paataget sig til Humledals Mejeri og saaledes lider et Indtægtstab ved sin Fraværelse. Da Dommeren ansaa Begjæringen for grundet, udbetalte han Komparenten, der har 1½ Mil fra Retsstedet, og hvis Møde har varet over 4 Timer, 3 Kr. 50 Øre.

Dommeren bemærkede, at han under 25. ds. havde ladet Tilsigelse udgaa til Niels Christian Pedersen, Smed Vesterdal, fhv. Smed Christen Kofoed og Anders Christian Stenberg alle af Olsker til Møde i Dag, men at ingen af dem havde givet Møde.

Forhøret udsat

H. Koefoed

Vidner:

H. P. Hansen H. Andersen

(s. 181) **Aar 1889 den 4. Oktober Formiddag Kl. 10 blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Thinghuset i Hasle** af den ordinaire Dommer og Skriver, i Overværelse af undertegnede Vidner, hvor der foretoges

Nr. 32/89 Forhør i Anledning af Branden af Sven Nilssons Hus.

For Retten fremstilledes Arrestanten Sven Nilsson fri for Baand og Tvang. Efter Formaning til at følge Sandheden erklærede Arrestanten, at han ikke havde paasat eller faaet nogen Anden til at

paasætte Ilden paa hans Sted, hvorfor Arrestanten fastholdt, at han ikke havde havt til Hensigt at besvige Assurancen ved dels at undlade for Taxationsmændene at opgive, at nogle af de forsikrede Ting vare reddede og ved dels at lade sig tillægge større Erstatning end nogle af de brændte Ting vare værd. Arrestanten erkjendte i dag, at han for Taxationsmændene havde opgivet, at der var brændt 1 Læs Halm, skjøndt han ikke havde saamegen Halm i Behold. Han paastod vedblivende, at han havde nogen Halm i Behold samt foregav, at der, da Stedet brændte, var saameget Halm, at det læsset paa en Vogn, ville udgjøre omtrent 2 Lag over Høststigerne, men han tilstod, at der hverken fandtes 1 eller ½ Læs Halm i Behold.

Naar han saaledes gjorde en urigtig Opgivelse til Taxationsmændene, skete dette, efter hvad han foregiver, ikke for at tilvende sig en større Erstatning end der rettelig kunde tilkomme ham; men han foregiver, at det var i Tankesløshed, at han kom til at gjøre Opgivelsen. Han erkjendte, at han burde have rettet den urigtige Opgivelse, men paastaar, at han ikke havde tænkt paa den, efter at den var gjort. Arrestanten blev foreholdt de af Andreas P. Hansen, Laurits Andreas Mogensen og Nils Jønsson i Retten den 20de f. M. givne Forklaringer, samt Andrea Marie Espersens Forklaring i Retten den 23. August d. A. (s. 182), hvorefter det ikke kunde antages, at Arrestanten havde nogen eller i alt fald synderlig Halm i Behold, da Stedet brændte, men Arrestanten fastholdt dog sin i dag afgivne Forklaring angaaende bemeldte Halm som rigtig.

Det foreholdtes Arrestanten, at hans Forklaring om, at der, da Stedet brændte, fandtes Lyng paa Stuehusets Loft, stod i Strid med hans Kones Forklaring om, at der slet ingen Lyng fandtes paa Loftet. Arrestanten paastod, at der fandtes nogen Lyngsmul(d) paa Loftet, men erkjendte, at der ikke fandtes egentlig Lyng dersteds. Paa Anledning forklarede Arrestanten, at der, saavidt han véd, ikke fandtes Sengeklæder eller Puder paa Sengen i Storstuen den Nat, Stedet brændte. Arrestanten nægtede fremdeles idag, at han havde givet sin Søn Janus Ordre til at trække Faarene ind Aftenen før Branden. Arrestanten foregiver ikke at vide, om der fandtes Uld eller Hør i Huset den Nat, dette brændte. Hans Kone pleiede at gemme Hør og Uld paa Loftet, og det er ikke Arrestanten bekjendt, at hans Kone havde Uld eller Hør gjemt andetsteds.

Arrestanten blev foreholdt Hans Kofoed Markers Forklaring i Retten den 29. August d. A. om, at der efter Branden kun var fundet meget faa Levninger af Sengeklæder og Fjer paa Brandtomten, samt at det derefter ikke kunde antages, at der var brændt synderlig af Sengeklæder hos Arrestanten, men Arrestanten paastod desuagtet, at der paa de 2 Sengesteder i Dagligstuen fandtes 2 Overdyner og nogle Puder, han kunde ikke opgive hvor mange. Overdynen paa hans Seng var graalig, men den lignede ikke nogen af de 2 i Retten tilstedeværende Dynere. Overdynen paa Børnenes Seng var brunstribet.

Dommeren gennemgik Arrestantens Aarsangivelse (Bilag 10 under dette Forhør) med Arrestanten og foreholdt ham, at de paa Vognene, Hestene og Køerne satte Værdier efter de Oplysninger, der var fremkomne under Forhøret, maatte antages at være alt for høie, og at Arrestanten ved at lade sig tillægge Erstatning for dem med de fulde Assurancebeløb maatte antages at have villet besvige Assurancen, ligesom det ogsaa foreholdtes Arrestanten, at han ved at undlade at opgive, at de 2 Dynere, som han havde kjørt til Styggegaard, og den reddede Væv og Varpe vare i Behold, havde gjort sig skyldig i Assurancesvig. Arrestanten paastod, at han, da han tegnede Assurancen satte Tingene til den Værdi, han fandt passende, og at han, da Erstatningsforretningen blev afholdt, ikke tænkte paa at besvige Assurancen. Hans Undladelse af at opgive de Ting, som, efter hvad der var ham bekjendt ikke var hjemme, da Stedet brændte, skyldtes alene en Forglemmelse. Oplæst og vedtaget. Arrestanten afført til Arresten.

For Retten fremstilledes Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson, fri for Baand og Tvang. Efter at være bleven formanet til at følge Sandheden erklærede Arrestantinden, at hun fastholdt sin Forklaring om at være uskyldig i den opstaaede Ildløs, og om ikke at vide, hvorledes Ilden var opstaaet. Hun fastholdt endvidere, at hun kun havde ført eller ladet føre de tilstedebragte Ting bort til Styggegaard for at unddrage dem Creditorernes Forfølgning. Skjøndt der ikke var falden nogen Dom over hendes Mand eller i øvrigt foretaget noget Skridt, hvoraf det kunne sluttes, at Udlæg eller anden retlig Forfølgning vilde foregaa, frygtede hun dog for, at Banken i Rønne skulde lade foretage en Fogedforretning for at sikre sig Fyldestgiørelse for de Penge, hendes Mand skyldte Banken, da hendes Mand ikke havde kunnet skaffe Penge til det Afdrag paa 100 Kr, som Banken havde forlangt.

Arrestantinden paastaar ogsaa i dag, at Undladelsen af at opgive de i Behold værende Ting ved Erstatningsforretningens Afholdelse alene skyldes en Forglemmelse, og ikke et Forsæt om at tilvende sig Assurancen for disse Ting. Arrestantinden foreholdtes de af hendes Datter, Andrea, den 23. August d.A. og af Andreas P. Hansen, Laurits Andreas Mogensen og Nils Jønsson den 20 f.M. i Retten givne Forklaringer angaaende Halmen i Sædgulvet i Stuehusets vestre Ende, og det foreholdtes hende, at det efter disse Forklaringer ikke kunde antages, at der var nogen Halm af Betydning i Behold, da Stedet brændte. Arrestantinden paastod, at der fandtes en Del Halm i Behold i det omhandlede Sædgulv, men erklærede sig ude af Stand til at opgive, om der fandtes ½ eller et helt Læs.

Arrestantinden foreholdtes hendes Mands Forklaring i Retten den 6. September d.A. om, at den i Retten værende blaastribede Dyne ikke tilhørte Andrea, hvorefter Arrestantinden forklarede, at hun uden Mandens Samtykke havde givet Andrea Dynen, og at hun havde anset sig for berettiget dertil, da Dynen var i Boet, før hun (s.183) blev gift med sin nuværende Mand. Dynen laa hiemme i sidst afvigte Vinter, da Assurancen blev tegnet, men om den var indbefattet under Assurancen for Sengeklæderne i Aarsangivelsens 1ste Klasse, stor 150 Kr, ved Arrestantinden ikke. Arrestantinden erklærede paa Anledning, at det ikke var hende bekjendt, at nogle af Sengeklæderne vare undtagne fra bemeldte Assurance.

Endvidere foreholdtes Arrestantinden de af hendes Døttre Andrea i Retten den 15. og 16. August d.A. samt af Trine Christine Espersen i Retten den 23. August d.A. afgivne Forklaringer om, at de heri Retten tilstedebragte 9 Glas, 2 Lystager og 8 Tallerkener tilhørte Arrestantinden og hendes Mand og ikke Døttrene, hvorpaa Arrestantinden paastod, at Tallerkenerne aldrig havde tilhørt hende, men af hendes Moder var givne til Arrestantindens nævnte Døttre, og endvidere paastod (hun), at Arrestantinden selv havde givet Døttrene de 2 Stager, medens hun indrømmede, at de 9 Glas tilhørte hende og Mandens Bo. Glasassietterne paastod Arrestantinden at have givet til Døttrene.

Arrestantinden paastaar ikke at kunde mindes, at hun har givet sine Børn eller særligt sin Søn Janus Ordre til at trække Køerne ind i Hus Aftenen før Branden. Arrestantinden fastholdt fremdeles, at hendes Mand ikke vidste Besked med, at de Ting, Arrestantinden selv havde bragt til Styggegaard, vare blevne førte bort fra Hiemmet. De i Retten tilstedebragte Ting har Arrestantinden selv bragt til Styggegaard med Undtagelse af de 2 Dynen og Kisten. Den tidligere omforklarede Symaskine har hendes Mand hiulpet hende med at bringe hen til Styggegaard.

Den af Hans Kofoed Marker i Retten den 29. August d. A. afgivne Forklaring om de paa Brandtomten fundne Levninger af Sengeklæder blev foreholdt Arrestantinden, der desuagtet vedblev at paastaa, at der, da Stedet brændte, fandtes 1 Overdyne og 4 Puder paa hver af Sengene i Dagligstuen, og at bemeldte Sengeklæder vare velforsynede med Fjer. Overdynen paa Arrestantindens og Mandens Seng var forsynet med Betræk af samme Slags som den her i Retten tilstedeværende blaastribede Dyne. Det foreholdtes Arrestantinden, at hendes Mand havde forklaret, at Dynen var forsynet med graat Betræk og ikke lignede nogen af de 2 her tilstedebragte Dynes, men Arrestantinden holdt desuagtet fast ved sin Forklaring. Arrestantinden paastaar ikke at kunde mindes, om der den Nat, Stedet brændte, fandtes Puder paa Sengen i Storstuen. Arrestantinden blev foreholdt hendes Mands Forklaring om, at det ikke var ham bekjendt, at hun havde haft Uld eller Hør gjemt andetsteds end paa Loftet, hvorpaa Arrestantinden erklærede, at hun ikke desto mindre havde nogen Uld gjemt i Slagbænken, da Stedet brændte. Oplæst og vedtaget. Arrestantinden afført.

Poltiretten udsat

Andreas Nørgaard

Vidner:

H.P. Hansen P. Jørgensen

Aar 1889 den 7. Oktober, Eftermiddag Kl. 5 blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Raadhuset i Hasle af den ordinaire Dommer og Skriver, i Overværelse af undertegnede Vidner, hvor der foretoges:

Nr. 32/89 Forhør i Anledning af Branden af Sven Nilssons Hus.

For Retten fremstilledes fri for Baand og Tvang Arrestanten Sven Nilsson. Arrestanten formanedes alvorligt til at sige Sandheden. Arrestanten fastholdt vedblivende, at han ikke havde nogen Skyld i den hans Ejendom overgaaede Brand, og at han ikke havde haft til Hensigt at besvige Brandforsikringsselskabet ved at undlade at opgive de reddede Ting og ved at lade sig tillægge Erstatning med de tegnede Assurancebeløb, uanset at disse ogsaa maatte være større end Tingenes Værdi. Grunden til, at Kisten og de 2 Dynes samt Symaskinen blev bragte hen til Styggegaard, var alene den, at Komparenten og hans Kone vilde unddrage disse Ting fra Kreditorernes Forfølgning.

Under Afhøringen forklarede Arrestanten, at det ikke var første Gang, at han og hans Kone havde ladet nogle af deres Ejendele bortføre for at unddrage dem for Kreditorernes Forfølgning. For et Par Aar siden, da Arrestanten frygtede for, at Husmand Lundgren, der boer nordøst for Aarsballe i Klemensker Sogn, skulde gjøre Execution hos ham, bortførte Arrestanten efter Overenskomst med sin Kone (s.184) 2 Komoder tilhørende hans Steddøttre, samt nogle Sengeklæder, for at Lundgren ikke skulde lade gjøre Udlæg i dem. Tingene blev bragte hen til Arrestantens Svigerfader Husmand Anders Stenberg af 2. Selvejergaards Fortoug i Olsker Sogn. Lundgren lod foretage Udlæg hos Arrestanten, men Udlæget blev dog ikke efterfulgt af nogen Realisation af det udlagte. Nogen Tid efter Udlægsforretningens Afholdelse bragte Arrestanten selv Tingene tilbage til sit Hjem, dog med Undtagelse af Døttrenes Komoder.

Dommeren spurgte Arrestanten, om den blaastribede Dyne og den Kiste, som ere bragte tilstede heri Retten og som Arrestantens Kone har udgivet for at tilhøre Arrestantens Steddatter Andrea, vare indbefattede under den af Arrestanten den 11. Marts d. A. tegnede Assurance, og dertil svarede

Arrestanten, at bemeldte Gjenstande efter hans Mening vare indbefattede under hans Assurance. Oplæst og vedtaget. Arrestanten afført.

For Retten fremstilledes **Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson** fri for Baand og Tvang. Arrestantinden erklærede efter at være formanet til at følge Sandheden, at hun var uskyldig i Branden af hendes Mands Sted, og at hun ikke i nogen som helst Henseende havde haft til Hensigt at besvige Assuranceselskabet. Hun fastholdt fremdeles, at Grunden til, at de paa Styggegaard forefundne Ting vare bragte derhen alene vare den, at hun ønskede at unddrage dem for Kreditorernes Forfølgning. Paa Spørgsmaal om den heri Retten værende Kiste og blaastribede Dyne vare indbefattede under den af Arrestantindens Mand tegnede Assurance, svarede Arrestantinden, at det vidste hun ikke; begge disse Gjenstande beroede imidlertid i sidst afvigte Vinter i Arrestantindens Hjem.

Dommeren spurgte derpaa Arrestantinden, om hun og hendes Mand tidligere havde ladet Effecter bortføre fra Hjemmet, for at deres Kreditorer ikke skulde gjøre Udlæg i dem. Arrestantinden besvarede først dette Spørgsmaal med Nej, men da det gjentoges, foregav hun, at de for mange Aar siden, da de frygtede for, at en Mand, hvis Navn hun ikke husker- det forekommer hende, at han hed Hermansen eller Rasmussen- skulde gjøre Udlæg hos dem, lode Sengen i Storstuen bringe hen til Arrestantindens Fader Anders Stenberg, hvor den stod indtil den omhandlede Gjæld var bleven afgjort. Dette passerede i Begyndelsen af Arrestantindens Ægteskab med Svend Nilsson, med hvem hun har været gift i 14 Aar. Da Arrestantinden foregav ikke at kunde mindes, at der ved andre Leiligheder var bragt Effecter bort fra Hjemmet for Kreditorernes Skyld, blev hun foreholdt den af hendes Mand givne Forklaring om, at de, da de frygtede for, at Lundgren skulde gjøre Udlæg hos dem, ogsaa havde ladet bringe Tøj bort fra Hjemmet og hen til Arrestantindens Fader, hvorefter Arrestantinden erkjendte, at Mandens Forklaring var rigtig. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstilledes paany **Arrestanten Sven Nilsson**, fri for Baand og Tvang. Arrestanten blev spurgt om, hvorvidt han flere Gange havde ladet nogle af sine Eiendele føre bort fra Hjemmet for at unddrage dem Kreditorernes Forfølgning, og navnlig om han havde gjort saadant, før den Gang, han frygtede for, at Lundgren skulde gjøre Udlæg hos ham. Arrestanten besvarede dette Spørgsmaal benægtende. Da han blev foreholdt den af hans Kone givne Forklaring angaaende Bortførelsen af Sengen i Storstuen, da de frygtede for, at en Mand ved Navn Rasmussen eller Hermansen skulde gjøre Udlæg hos dem, paastod Arrestanten, at han ikke kunde mindes, at de havde ført noget bort fra Hjemmet ved den Leilighed. Den Mand til hvem hans Kone har sigtet, hed Rasmus Schou, han boede i Østermarie Sogn. Sagfører N.C. Olsen i Rønne havde med Sagen at gjøre. Arrestanten foregiver ikke at kunde mindes, hvor længe det er siden, at Rasmus Schou lod sit Tilgodehavende incassere. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstod **forhenværende Smed, Husmand Christen Kofoed, Smed Jens Peter Vesterdal, Husmand Niels Christian Pedersen af 33. Selveiergaards Lynglod i Olsker Sogn og Husmand Anders Christian Stenberg af 2. Selveiergaards Fortov i samme Sogn**, der bleve forberedte til Edsaflæggelse ved Oplæsning af den (s. 185) foreskrevne Formaningstale og betydet Straffen for Mened, hvorefter de tre sidstnævnte Deponenter aftraadte.

Husmand, forhenværende Smed, Christian Kofoed af Olsker Sogn erklærede, efter at den af ham i Retten den 27. August givne Forklaring var bleven oplæst for ham, at denne Forklaring var rigtig. Han bekræftede derpaa bemeldte Forklaringens Rigtighed med Lovens Ed, hvornæst han aftraadte.

For Retten fremstod paany **Smed Jens Peter Vesterdahl af Olsker Sogn**, for hvem den af ham i Retten den 15. August afgivne Forklaring blev oplæst, hvorefter han erklærede, at han i den Forklaring kun havde at gjøre den Forandring, at der i en Kane, som stod i Udhuset, fandtes noget Langhalm (én á to Kjærv). Dette huskede Komparenten først paa efter, at han havde afgivet sin Forklaring i Retten den 15. August d.A. Han fastholdt i øvrigt sin Forklarings Rigtighed. Oplæst og vedtaget.

Arrestanten Sven Nilsson bad **Smed Vesterdahl** spurgt, om ikke de af Vesterdahl satte Værdier paa Arrestantens Vogne vare alt for lave. Oplæst. Vedtaget.

Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson paastod ligeoverfor **Smed Vesterdahl**, at der i Udhuset den paagjældende Søndag laa to maaske tre Brædder samt to Stykker Rundtræ og nogle Stykker opskaaret Træ. Dernæst maatte hun med Hensyn til, at **Smed Vesterdahl** havde udtalt som sit Skjøn, at Brandlidtes Heste ikke var stort mere værd end Huderne, bemærke, at Hestene næppe vilde have kunnet trække saa store Læs af Jærn og Kul til Vesterdahl Hjem fra Allinge, som de havde gjort, dersom de ikke havde været mere værd end Huderne. Oplæst. Vedtaget.

Smed Vesterdahl forklarede i Anledning af det fra Arrestantens og Arrestantindens Side saaledes fremkomne, at Arrestantens Vogne efter Komparentens Skjøn ikke vare mere værd end Komparenten tidligere har opgivet her i Retten, samt at Komparenten ikke havde lagt Mærke til de af Arrestantinden omfoklarede Træer og Brædder. Hvad Brandlidtes Heste angaar, da fastholder Komparenten sin Mening om, at de ikke kunde være synderligt mere end 10 Kr. værd Stykket. Paa Anledning erklærede Komparenten, at han som Smed arbejder en Del med Vogne og derfor ogsaa har nogen Forstand paa Vognes værdi. Oplæst. Vedtaget.

Smed Vesterdahl bekræftede derefter sin Forklarings Rigtighed med Lovens Ed.

Smed Vesterdahl begjærede sig udbetalt Erstatning for sit Møde i Retten heri Dag, idet han bemærkede, at samme Møde vilde medtage over 4 Timer, samt at han havde lidt Indtægtstab ved Fraværelse fra Hjemmet. I Henhold til Lov 20/4 f. A. udbetalte Dommeren ham Erstatning af 2 Kr., hvorefter han aftraadte.

For Retten fremstod paany **Husmand Niels Christian Pedersen**, der efter at den af ham heri Retten den 9. August afgivne Forklaring, var bleven oplæst for ham, erklærede, at den af Komparenten paa Arrestantens Køer satte Værdi formentlig var for lav, idet Køerne nok kunde være ca. 50 Kr. værd Stykket. I øvrigt havde Komparenten intet at forandre i den afgivne Forklaring. Oplæst. Vedtaget.

Arrestanten Sven Nilsson gjorde lige over for **Niels Christian Pedersen** gjældende, at Arrestantens Heste vare mere værd end 25 Kr. Stykket. Oplæst. Vedtaget.

Husmand Niels Christian Pedersen fastholdt, at Hestene efter hans Skjøn ikke vare mere værd end af Komparenten angivet. Oplæst. Vedtaget.

Husmand Niels Christian Pedersen bekræftede derefter sin Forklarings Rigtighed med Lovens Ed.

Husmand Niels Christian Pedersen begjærede sig dernæst udbetalt Erstatning for sit Møde i Retten i Dag, idet han bemærkede, at samme vilde medtage over 4 Timer, og at han, som ernærer sig som Arbejdsmand, havde haft Indtægtstab ved at give Møde. I Henhold til Lov 20/4 f. A. udbetalte Dommeren ham en Erstatning af 2 Kr., hvornæst han aftraadte.-

For Retten fremstod paany **Husmand Anders Christian Stenberg af 2. Selveiergaards Fortoug i Olsker Sogn**, for hvem den af ham i Retten den 27de August d.A. afgivne forklaring blev oplæst, hvorpaa han erklærede, at han intet havde at forandre i denne Forklaring. Comparenten blev derefter spurgt, om hvorvidt det var ham bekjendt, at Arrestanten og (s. 186) Arrestantinden ved tidligere Lejligheder havde bortført nogle af deres Ejendele for at unddrage samme fra Kreditorernes Forfølgning, hvorpaa Comparenten forklarede, at han havde hørt Tale om, at der var bleven ført to Komoder bort fra Arrestantens Hjem en Gang, da der var Tale om, at en Mand ved Navn Lundgren vilde gjøre Udlæg hos Arrestanten. Komoderne vare førte hen til Komparentens Hjem, hvor Comparenten for øvrigt ikke opholdt sig den Gang, idet han var i Militærtjeneste. At der ved samme Leilighed var bortført nogle Sengeklæder, mindes Comparenten ikke at have hørt Tale om, og heller ikke mindes han noget om, at Arrestanten for endnu længere Tid tilbage havde ført en Seng hen til Comparentens Hjem af Frygt for, at en Mand ved Navn Rasmus Schou skulde gjøre Udlæg i den. De førnævnte Comoder tilhørte Arrestantens Steddøttre og de havde staaet i Komparentens Hjem, indtil disse Børn kom ud at tjene. Oplæst. Vedtaget.

Husmand Anders Christian Stenberg bekræftede derefter sin Forklarings Rigtighed ved Lovens Ed.

Husmand Anders Christian Stenberg begjærede sig dernæst udbetalt Erstatning for sit Møde i Retten i Dag, idet han bemærkede, at samme havde paaført ham en Rejse hertil af over 1 Mils Længde. I Henhold til Lov af 20. April 1888 § 1 udbetalte Dommeren Steenberg en Rejsegodtgørelse af 1 Kr., hvornæst han aftraadte.

Arrestanterne afførtes paany til Arresten.

Forhøret udsat
Politiretten hævet
Andreas Nørgaard
Retsvidner:

H.P. Hansen H. Andersen

Aar 1889 den 15. October Formiddag Kl. 10 ½ blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Hasle Thinghus af den ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af undertegnede Vidner, hvor der foretoges:

Nr. 32/89 Forhør i Anledning af Branden af Sven Nilssons Hus

For Retten fremstod **Gaardeier Janus Peter Larsen Kofoed af 1. Selveiergaard i Klemensker Sogn**, 42 Aar gl., der efter Formaning til at følge Sandheden, forklarede, at han i Ugen før Huset brændte, saavidt han erindrer om Tirsdagen, tillige med Gaardeier Sonne paa 2. Selveiergaard efter

Anmodning fra Sven Nilssons Side var henne hos Brandlidte for at se paa dennes Jordlod og afgive Skjøn over, hvad den var værd. Brandlidte fortalte, at han havde søgt Laan hos Procurator Lund i Rønne, og at denne havde forlangt, at han skulde skaffe en Attest fra et Par Naboer om Jordens Beskaffenhed og Værdi, før der kunde træffes Afgjørelse om, hvorvidt han kunde faa Laanet. Comparentens Undersøgelse angaaende Eiendommens Værdi strakte sig ikke til Brandlidtes Indbo, Udbo og Besætning, saa Comparenten kan ikke opgive, hvad disse Ting vare værd. Brandlidtes Heste har Comparenten dog seet nogle Gange og han saa dem ogsaa den Dag, han og Sonne vare henne hos Brandlidte. De vare brugte og efter Comparentens Mening var den ældste Hest i ethvert Fald ikke mere værd end de 40 Kr., som Sven Nilsson havde givet for den. Hvor meget den anden Hest var værd, kan Comparenten ikke sige. Naar Brandlidte har assureret Hestene for henholdsvis 100 og 200 Kr., da er denne Assurance i ethvert Fald alt for høi.

Brandlidtes Køer har Comparenten ikke lagt Mærke til. Comparenten har seet Brandlidtes Vogne, naar Brandlidte er kørt forbi Comparentens Gaard. Den bedste af dem, en Fjedervogn, kunde vel være en 150 Kr. værd, og Brandlidtes almindelige Arbeidsvogn var ikke meget værd, Comparenten anslaaer dens Værdi til omtrent 25 Kr. Da Comparenten og Sonne i Ugen før Branden vare henne hos Sven Nilsson, vare de inde i Dagligstuen for at skrive en Attest om den Værdi, de anslog Jorden til, men Comparenten lagde ikke Mærke til, hvilke Sengeklæder, der vare paa Sengene. Comparenten er ikke i stand til at meddele noget til Oplysning om, hvorledes Ilden er opstaaet. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstod **Gaardeier Andreas Edvard Sonne af 2den Selveiergaard i Clemensker Sogn**, 55 Aar gl., der efter Formaning til at følge Sandheden forklarede, at han nogle Dage før Branden af Sven Nilssons Hus, Comparenten kan ikke sige hvor mange Dage før, tillige (s. 187) med forrige Comparent, var henne hos Sven Nilsson for efter dennes Begjæring at se paa hans Eiendom og afgive et Skjøn over dens Værdi i Anledning af, at Sven Nilsson vilde søge Laan i Rønne Sparekasse, i hvis Bestyrelse Procurator Lund er. Comparenten og Kofoed indskrænkede sig til at se paa Jordlodden og udtale sig om dens Værdi, medens de ikke saa nærmere paa Brandlidtes Besætning, Udbo og Indbo, og da Comparenten ikke tidligere har haft synderlig Kjendskab til Besætningen m.v., er han ikke i stand til med nogenlunde Sikkerhed at ansætte de enkelte Besætningsdele m.v. til nogen Værdi. Comparenten blev foreholdt den af Brandlidte for hans Vogne, Heste og Køer tegnede Assurance og spurgt om, hvorvidt Assurancen svarede til Gjenstandenes Værdi. Comparenten erklærede, at han ikke kunde have nogen begrundet Mening angaaende det omspurgte. Den Dag, Comparenten og Kofoed vare henne hos Brandlidte, saa Comparenten nok baade Hestene og Køerne samt en Fjedervogn, men han lagde ikke saa nøie Mærke til Dyrene og Vognen, at han kan sige, hvad de vare værd. Det forekommer i øvrigt Comparenten, at Hestene ikke vare saa daarlige at se paa. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstilledes **Sven Nilsson**, fri for Baand og Tvang. Efter at Arrestanten var formanet til Sandheds Følge, erklærede han, at han fastholdt sin tidligere Forklaring om at være uden Skyld i Branden af hans Hus og om ikke at have villet besvige Assuranceselskabet. Arrestanten blev foreholdt den af Gaardeier Janus Peter Larsen Kofoed i Retten idag afgivne Forklaring forsaavidt angaar Værdien af Arrestantens Heste, Køer og Vogne, hvorefter han bemærkede, at hans Arbeidsvogn maatte være mere værd end 25 Kr., da han i fjor havde ladet den istandsætte med en Bekostning af ca. 50 Kr., hvoraf ca. 20 Kr. for Trætøiet og 30 Kr. for Jernbeslaget. Under det nye Trætøi var ikke indbefattet Hjulegerne, og Naverne og Vognaxlerne vare ogsaa gamle. Arrestanten foregav, at Heste og Køer vare i høiere Priser, da han tegnede sin Assurance, end de vare, da Huset brændte. Oplæst og vedtaget. Arrestanten afført.

For Retten fremstod paany **Gaardeier Janus Peter Larsen Kofoed**, der efter Arrestantens Forklaring om hans Arbeidsvogn og om Priserne paa Heste og Køer paa den Tid, Arrestantens Assurance tegnedes, var foreholdt ham, forklarede, at den Arbeidsvogn, hvortil Comparenten har sigtet i sin Forklaring, saa han en Gang i Vinter, da Arrestanten kjørte forbi Comparentens Gaard med den. Vognen saa ud til at være gammel, og derefter har Comparenten anslaaet dens Værdi. Comparenten lagde i øvrigt ikke nærmere Mærke til Vognen. Hvad Priserne paa Heste og Køer i Marts Maaned d. A. angaar, da formener Comparenten, at de ikke var synderligt høiere end Priserne paa samme Dyr i Slutningen af Juli Maaned d. A. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstilledes **Arrestanten Sven Nilsson**, fri for Baand og Tvang. Arrestanten blev gjort bekendt med den af **Gaardeier Kofoed** senest afgivne Forklaring, men denne foranledigede ham ikke til (at) forandre den af ham selv afgivne Forklaring. Oplæst og vedtaget.

Gaardeier Janus Peter Larsen Kofoed bekræftede derpaa, efter at han erklærede sig bekendt med Edens Hellighed og Betydning, i Arrestantens Overværelse, sin i dag afgivne Forklaring, saavidt angaar Værdien af Brandlidtes Heste og Vogne, med Lovens Ed og aftraadte.

Arrestanten Sven Nilsson afførtes til Arresten.

For Retten fremstilledes **Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson**, fri for Baand og Tvang. Arrestantinden, der var bleven alvorlig formanet til at følge Sandheden, fastholdt sin tidligere Forklaring om at være uskyldig i Branden af deres Hus og om ikke at have villet besvige Brandassurance-selskabet. Ligeledes fastholdt hun sin tidligere Forklaring om Grunden til, at de paa Styggegaard fundne Ting vare blevne bortførte fra Hjemmet. Oplæst og vedtaget. Arrestantinden afførtes til Arresten.

Forhøret udsat

Politiretten hævet
Andreas Nørgaard
Vidner:
H. P. Hansen H. Andersen

(S. 188) **Den 18. October 1889 Formiddag Kl. 10½ blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Hasle Thinghus** af den ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af undertegnede Vidner, hvor der foretoges.

Nr. 32/89 Forhør i Anledning af Branden af Sven Nilssons Hus.

Dommeren fremlagde under Nr. 17 Udskrift af Nordre Herreds Fogedprotokol indeholdende det passerede under en hos **Arrestanten Sven Nilsson** den 16. Juni 1887 ifølge Begjæring af **Husmand Pehr Lundgren** afholdt Examinationsforretning.

Det fremlagde følger Forhørsudskriften.

For Retten fremstod **Aftægtsmand Anders Hansen Stenberg af 2den Selveiergaards Fortoug i Olsker Sogn, 74 Aar gl.**, der efter Formaning til at følge Sandheden, og efter at være bleven spurgt om, hvorvidt hans **Svigersøn Arrestanten Nilsson** nogensinde havde ført noget af sit Indbo hen til Komparenten for at unddrage Tingene fra sine Creditorers Forfølgning, forklarede, at han erindrer, at Svigersønnen for nogle Aar siden havde ført 2 Comoder, som tilhørte hans Steddøttre, hen til Komparentens Hus, hvor de stode i længere Tid, men foregav ikke at kunde huske, at Arrestanten havde ført andre Ting hen til Komparenten. Hvem der modtog Comoderne, foregiver Komparenten ikke at kunde mindes. Comparenten blev derefter foreholdt den af **Arrestanten Sven Nilsson** i Retten den 7de d. M. afgivne Forklaring om, at Arrestanten, da han frygtede for, at **Husmand Lundgren** skulde gjøre Udlæg hos ham, bortførte 2 Comoder og nogle Sengeklæder fra sit Hjem og hen til Komparenten, men desuagtet fastholdt Comparenten, at han ikke kunde huske, at **Sven Nilsson** havde bragt andre Ting end Comoderne hen til Komparentens Hjem.

Komparenten foregav, at han var meget glemsom og at han ikke engang var i stand til at huske, hvad der var passeret for 14 Dage siden. Han foregiver ikke at vide, hvorfor Comoderne blev bragte hen til hans Hus, men tilføiede dog, at Arrestanten maaske frygtede for, at nogen skulde tage dem, og at han vilde bevare dem for Børnene. Da saavidt var passeret, forklarede Komparenten, at han havde været Aftægtsmand i 7 Aar og at hans Hus i den Tid havde været eiet af **hans Søn Anders Christian Stenberg**. Komparenten foregav ikke at vide eller i ethvert Fald ikke nu at kunde mindes, hvem der gav Tilladelse til, at førnævnte Comoder modtoges i hans Hjem, men er tilbøielig til at tro, at **hans Søns Kone Oliva** har gjort det. Komparenten foreholdtes derefter hans Datters Forklaring i Retten den 7de d. M. om, at hun og hendes Mand, da de for flere Aar tilbage frygtede for, at en Mand skulde gjøre Udlæg hos dem, havde ladet en Seng føre hen til Komparenten, og at Sengen skulde have staaet hos ham, indtil den omhandlede Gjæld var afgjort, hvorpaa Komparenten forklarede, at han heller ikke var istand til at huske noget derom. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstod **Husmand Laurits Peter Christensen af 23. Selveiergaards Grund i Clemensker Sogn, 37 Aar gl.**, der efter Formaning til at følge Sandheden forklarede, at han i Vinteren 1887/88 efter Julen 1887 havde bortbyttet en Ko til **Arrestanten Sven Nilsson**. Bemeldte Ko have Komparenten nogen Tid før tilbyttet sig hos Rev paa Aagaard i Clemensker Sogn, og der blev den ansat til en Værdi af 60 Kr. Det var en gammel Ko, og dens Værdi var i ethvert Fald ikke større end de 60 Kr. Da det var en gammel Ko, var dens Værdi ikke steget i den Tid **Arrestanten Nilsson** har havt den, og Komparenten er tilbøielig til at antage, at Koen er gaaet ned i Værdi, medens Arrestanten har besiddet den, da Arrestanten pleier at holde sine Kreaturer i daarlig Foderstand. Comparenten har ikke været i **Sven Nilssons** Hus, siden dengang de byttede Køer, og er ikke bekendt med, hvilken Besætning Arrestanten havde, da Huset brændte. Comparenten har dog hørt, at Arrestanten fra den Tid og til nu var i Besiddelse af den Ko, han havde faaet hos Komparenten. Comparenten har en Gang i sidste Vinter henmod Foraarstiden mødt Arrestanten kjørende med 2 Heste, hvoraf den ene var sort og den anden brun eller rød. Comparenten lagde imidlertid ikke nærmere Mærke til Hestene og har derfor ikke nogen Mening om disses Værdi. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstilledes **Arrestanten Sven Nilsson**, fri for Baand og Tvang. Arrestanten erkjendte, at han havde tilbyttet sig den ene af de Køer, som brændte, hos forrige Komparent og efter at være foreholdt forrige Komparents Forklaring angaaende Koens Værdi, bemærkede Arrestanten, (s. 190) at bemeldte Ko efter hans Mening var en god Ko, og paastod, at han ved at ansætte den til 100 Kr. i sin Assuranceangivelse ikke havde troet at ansætte Værdien for høit, ligesom det heller ikke havde været hans Hensigt at besvige Brandforsikringssselskabet ved at lade sig tillægge Erstatning for

Koen med det fulde Assurancebeløb. Paa Anledning forklarede Arrestanten, at han i sidstafvigte Vinter ikke havde havt nogen sort Hest og efter at være foreholdt Komparentens Forklaring vedrørende Arrestantens Heste, foregav Arrestanten, at den brune Hest, som Arrestanten havde tilbyttet sig hos Christian Kofoed i Olsker var mørk i Conturerne. Oplæst og vedtaget.

Husmand Laurits Peter Christensen erklærede, at han Intet havde at forandre i sin Forklaring i Retten idag, og efter at han var bleven forberedt til Edsaflæggelse ved Oplæsning af den foreskrevne Formaningstale og betydet Straffen for Mened, bekræftede han sin Forklarings Rigtighed ved Lovens Ed i Overværelse af Arrestanten.

Da **Laurits Peter Christensen** begjærede sig udbetalt Reise godtgjørelse for sit Møde heri Retten i dag og da han oplyste at boe i en Afstand af godt 1½ Mil fra Thingstedet, udbetalte Dommeren ham i Henhold til Lov af 20. April f. A. § 1 en Reise godtgjørelse af 1 Kr. 50 Øre, hvornæst han aftraadte. Oplæst.

Arrestanten Sven Nilsson fastholdt ogsaa i dag sin tidligere Forklaring om, at han ikke havde nogen Skyld i den hans Eiendom overgaaede Ildsvaade, og at han ikke ved Taxationsforretningen efter Branden havde havt til Hensigt svigagtigt at lade sig tillægge større Erstatning fra Bornholms Brandforsikringsselskab, end der kunde tilkomme ham. At han før Branden havde været med til at føre nogle af hans Indboeffecter bort fra Hjemmet, havde kun sin Grund i hans Ønske om at unddrage disse Ting fra hans Creditorers Forfølgning og selv at beholde dem. Arrestanten blev dernæst foreholdt den idag under Nr. 17 fremlagte Udskrift af den hos ham den 16. Juni 1887 afholdte Udlægsforretning, hvorefter han erkjendte, at det var den Forretning, hvorom han havde forklaret i retten den 7de d. M. De Comoder og Sengeklæder, som han havde bortført af Frygt for denne Forretning, bleve afleverede, saavidt Arrestanten husker, til hans Svigerfader og hans Svogers Kone Oliva, der begge, saavidt Arrestanten husker, havde givet ham Lov til at bringe Tingene hen til dem. Arrestanten havde forud meddelt Svigerfaderen og Oliva, at det var for at unddrage Tingene fra Lundgrens Forfølgning, at han ønskede dem bragte hen til dem.

Arrestanten erkjendte, at der, den Gang Udlægsforretningen afholdtes, hvilede samme Prioritetsgjæld paa Arrestantens i Forretningens nævnte Eiendom som der nu gjør nemlig 3.000 Kr. første Prioritet til Østifternes Creditforening efter Obligation af 10. October 1884, thinglæst den 15. s. M., 800 Kr. til Arrestantens Svigerfader A. H. Stenberg med Panteret næst efter 5.000 Kr., efter Obligation af 20. Januar 1880, thinglæst 28. Januar s. A., og 500 Kr. til Jens Peter Andersen med Panteret næstefter oprindelig 3.000 Kr. til Creditforeningen og 800 Kr. til Arrestantens Svigerfader, ifølge Obligation af 24. November 1886, thinglæst s. D. Da Arrestantens Eiendom under Udlægsforretningen kun blev vurderet til 4.000 Kr., og det udlagte Løsøre til 7 Kr. 60 Øre, havde Lundgren ingen Udsigt til at faa Dækning hos Arrestanten for sit Tilgodehavende og dette foreholdt Dommeren Arrestanten, som erkjendte, at det Anførte var rigtigt. Paa Anledning erkjendte Arrestanten idag, at han, dengang han frygtede for at Rasmus Schou af Østermarie Sogn skulde gjøre Udlæg eller lade afholde Fogedforretning hos ham, havde ladet en Seng føre bort fra sit Hus og hen til Svigerfaderens Hus. Saavidt Arrestanten husker, var det hans Svigerfader, der gav ham Lov til at føre Sengen hen til hans Hus. Arrestanten paastaar, at det kun var selve Sengestedet og ikke Sengeklæderne, som bleve førte hen til Arrestantens Svigerfader ved nysnævnte Leilighed. Oplæst og vedtaget. Arrestanten afført til Arresten.

For Retten fremstilledes **Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson**, fri for Baand og Tvang. Arrestantinden formanedes indtrængende til at følge Sandheden. Hun fastholdt ogsaa idag sin

tidligere Forklaring om ikke at have nogen Skyld i den hendes og Mandens Sted overgaaede Brand og ved ikke at have villet besvige Brandforsikringsselskabet, ligesom hun ogsaa fastholdt sin tidligere Forklaring om Grunden til, at hun havde ført Ting bort fra Hjemmet før Branden. Hun frygtede for (s.191), at Creditorerne og navnlig Banken i Rønne skulde komme og skrive deres Ting, og at det var for at unddrage disse fra Creditorernes Forfølgning og selv at beholde dem, at hun bragte Tingene bort. Arrestantinden erkjendte efter at være foreholdt den idag i Retten som Bilag 17 fremlagte Udskrift, at det var før Afholdelsen af denne Fogedforretning og af Frygt for den, at hun og hendes Mand havde ladet Comoderne og nogle Sengeklæder føre hjemmefra og hen til hendes Faders Hus, som dog dengang eiedes af Arrestantindens Broder. Arrestantinden havde før Tingene bleve ført bort, spurgt Broderens Kone Oliva om Tilladelse til at føre dem derhen, og dertil havde Oliva meddelt Tilladelse. Arrestantinden tilstod paa Anledning idag, at hun og hendes Mand ved samme Leilighed lode deres Symaskine bringe hen til Broderens Sted. Arrestantinden foregiver ikke at mindes, om det var hendes Moder eller hendes Fader, der gav Tilladelse til, at Arrestantinden og hendes Mand førte en Seng hen til hendes Faders Hus, da de ventede, at Rasmus Schou skulde gjøre Udlæg hos dem. Foruden selve Træsengen bleve ogsaa Sengeklæderne paa den bragte bort efterat være pakkede sammen i en Bylt. Arrestantinden husker, at hendes Moder, som er død for 6 á 7 Aar siden, hjalp hende med at bære Sengeklæderne op paa Loftet hos Arrestantindens Fader.

Arrestantinden examineredes derefter med Hensyn til det af hendes Mand paa Hullegaards Mark stjaalne Kløverhø. Arrestantinden erkjendte ogsaa idag, at hun havde holdt Hestene for Manden, medens denne var inde paa Marken efter Høet, men paastaar, at hun ikke har lagt Høet til rette paa Vognen, samt at det var ikke efter forudtruffen Aftale, at hendes Mand stjal Høet. Arrestantinden foregiver ikke at have nogen Mening om, hvorvidt den af Sandemand Jensen eller den af hendes Mand paa Høet satte Værdi er rigtig.

For Retten fremstilledes Arrestanten Sven Nilsson fri for Baand og Tvang. Arrestanten erklærede paa Anledning, at han fastholdt sin Forklaring i Retten den 12. September d. A. om, at hans Kone tog imod Høet fra Hullegaards Mark og lagde det til rette i Vognen. Da Arrestanten havde fattet Tanken om at tilvende sig Høet, sagde han til sin Kone, at han vilde af og tage noget Hø fra Marken, for at de kunde have noget at sidde i, og derefter gav han hende Tømmerne, hvad Arrestantens Kone svarede, foregiver han ikke at kunde huske. Arrestanten foregav, at han ikke kunde huske, at han og hans Kone havde ladet Symaskinen bringe hen til hans Svigerfader, da de frygtede for, at Lundgren skulde gjøre Udlæg, og han paastod desuden ikke at kunde mindes, at de havde bragt Sengeklæder bort dengang, de befrygtede Forfølgning fra Rasmus Schous Side. Oplæst og vedtaget.

Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson fastholdt, at hun ikke havde lagt Høet til rette i Vognen, og foregav ikke at have hørt, at Manden, før han gav hende Tømmerne eller samtidig dermed, havde sagt til hende, at han vilde tage Hø paa Marken. Arrestantinden fastholdt endvidere, at hendes Mand og hun havde været enige om at bortføre Symaskinen, da de frygtede for Udlæg foretaget af Lundgren, og at de, da de frygtede for Rasmus Schous Forfølgning ogsaa havde bortført Sengeklæder. Oplæst og vedtaget.

Da Arrestanten Sven Nilsson under Afhøringen af hans Kone havde forsøgt paa at tale til hende, og ikke havde efterkommet Dommerens Paalæg om at tie stille, var han strax bleven afført til Arresten.

Arrestantinden afførtes efter Protocollationen af hendes Forklaring til Arresten.-

For Retten fremstod paany **Aftægtsmand Anders Hansen Stenberg**, der formanedes til at følge Sandheden. Han fastholdt sin tidligere Forklaring om ikke at kunde huske, at hans Datter og Svigersøn gjentagne Gange havde ladet føre Indbogjenstande bort fra deres Hus og hen til Komparentens Hus, bortset fra de 2 Comoder, som Comparenten har forklaret om idag. Oplæst og vedtaget.

Dommeren afsagde derefter følgende Kjendelse,
da **Aftægtsmand Anders Hansen Stenberg** er mistænkt for at have gjort sig delagtig i den i Concursslovens § 168, jvfr. Straffelovens § 260, ommeldte Forbrydelse, og det er nødvendigt at hindre ham i at conferere med andre Deponenter i Sagen, vil han indtil videre være at hensætte i Varetægtsfængsel (s.192)

eragtes

Aftægtsmand Anders Hansen Stenberg vil være at fængsle. Oplæst.

Arrestanten Steenberg afført til Arresten.

Forhøret udsat.

Politiretten udsat
Andreas Nørgaard
Vidner:
H. P. Hansen H. Andersen

Aar 1889 den 22. October Formiddag Kl. 10 blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Hasle Thinghus af den ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af Undertegnede Retsvidner, hvor der foretoges

Nr. 32/89 Forhør i Anledning af Branden af Sven Nilssons Hus.

Dommeren forelagde under
No 18 Skrivelse af 16. August d. A. fra C. Lov til Østre Herred med sammes Paategning af 19de ds.
No 19 Skrivelse af 21de ds. fra Sagfører N. C. Olsen i Rønne.

Det Fremlagte tages til Indlemmelse.

For Retten fremstod **Anders Christian Stenbergs Hustru Oliva Cathrine Caroline Stenberg, født Hansen, af 2den Selveiergaards Fortoug i Olsker Sogn**, 28 Aar gl., der efter Formaning til at følge Sandheden paa Anledning forklarede, at hendes Svigerinde Sven Nilssons Kone for 2 Aar siden i Foraarstiden spurgte Comparentinden om Tilladelse til at bringe 2 Comoder og 1 Symaskine hen til Comparentindens Hjem, idet hun opgav, at hun frygtede for, at Husmand Lundgren i Clemensker Sogn skulle kunne gjøre Udlæg hos hendes Mand. Comparentinden gav hende den begjærede Tilladelse, og kort efter kom Sven Nilsson kjørende med Comoderne og Symaskinen. Han medbragte ved samme Leilighed nogle Sengeklæder, som hans Kone ikke havde spurgt om

eller faaet Tilladelse til at bringe hen til Comparentinden. Comparentinden modtog Tingene uden at det stod hende klart, at hun gjorde sig delagtig i en Ulovlighed derved. Hendes Mand var dengang Soldat, og han vidste ikke Noget om Sagen, førend han om Efteraaret samme Aar kom hjem fra Militærtjenesten.

Comparentindens Svigerfader Anders Hansen Stenberg, som boer hos dem, har vel nok seet Tingene staa i deres Hus, men han har formentlig ikke havt Noget med Sagen at gjøre. Han har en meget svag Hukommelse, og husker vist ikke videre til Sagen. Da han var bleven tilsagt til at møde i Forhør, talte Comparentinden med ham om den, men da sagde han, at han ikke kunde huske Noget til den. Comoderne tilhørte Sven Nilssons 2 Steddøttre, de bleve altid kaldt deres. De bleve staaende i Comparentindens Hjem, indtil Steddøttrene kom ud at tjene, hvorimod Sengeklæderne og Symaskinen, efter kort Tids formentlig kun en Maanedes Tids Forløb, bleve hentede hjem til Sven Nilssons igien.

Komparentinden mindes, at Sven Nilsson og hans Kone begge afhentede Symaskinen, men hvem der afhentede Sengeklæderne mindes hun ikke. Hvor mange Sengeklæder, der bleve bragte til hendes Hus, mindes hun ikke, men hun husker, at der imellem dem var en Dyne og nogle Puder. Efterat være foreholdt de her i Retten værende Sengeklæder, forklarede Komparentinden, at det var den blaastribede Dyne, som Sven Nilsson havde bragt hen til hende. Puderne kan Comparentinden ikke gjenkende.

Quo ad generalia forklarede Comparentinden, at hun er født den 9. Juli 1861 og var Datter af Husmand Mathias Hansen og Hustru Elise Kirstine Hansen paa 35. Selveiergaards Grund i Olsker Sogn. Hun opholdt sig hjemme hos Forældrene indtil Mai Maaned i det Aar, da hun fyldte 16 Aar, og derefter tjente hun 4½ Aar paa Maegaard i Olsker Sogn, hvorpaa hun kom hjem igien og opholdt sig hjemme i Vinterhalvaaret. For 7 Aar siden blev hun gift med sin nuværende Mand, og har siden boet i Olsker Sogn. Hun nægtede sig tidligere tiltalt eller straffet. Hun har en Skudsmaalsbog, som ligger i hendes Hjem. Comparentinden ved ikke Noget af, at Sven Nilsson og hans Kone tidligere har bortført Ting fra deres Hjem og hen til Komparentindens Svigerfader, for at der ikke skulde blive gjort Udlæg i dem, og hun har navnlig ikke hørt Tale om, at de skulde have gjort dette, for at en Mand ved Navn Rasmus Schou ikke skulde gjøre Udlæg (s. 193) i Tingene. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstod **Husmand Anders Christian Stenberg af 2 den Selveiergaards Fortoug i Olsker Sogn**, der efter Formaning til at sige Sandheden forklarede, at han nok af sin Kone har hørt Tale om, at Sven Nilsson og hans kone havde ladet nogle Ting bringe hen til Komparentens Hus for ca. 2 Aar siden, da de frygtede for, at Husmand Lundgren skulde komme og gjøre Udlæg hos dem, men Komparenten selv har ikke havt med den Sag at gjøre. Han, som havde taget Udsættelse paa Sessionen indtil sit 25. Aar, blev i Foraarstiden for 2 Aar siden indkaldt til Militærtjeneste og blev først permitteret i Efteraaret f.A. Comparenten kjøbte sine Forældres Sted for ca. 8 Aar siden, medens hans Moder endnu levede. Comparenten mindes, at Sven Nilsson, en Gang for mange Aar siden, da han frygtede for, at en Mand ved Navn Rasmus Schou skulde gjøre Udlæg hos ham, førte nogle Ting hen til Komparentens Hjem, før Komparenten blev Eier af Huset. Comparenten mindes, at der nogen Tid stod en Fjedervogn, en Kane og nogle Gjæs i Komparentens Hjem. Derimod mindes Komparenten ikke, at der ved samme Leilighed ogsaa var ført en Seng og Sengeklæder hen til Komparentens Hjem. Komparenten véd ikke, hvem der gav Sven Nilsson Tilladelse til at bringe disse Ting hen til Comparentens Hjem, men han formoder, at hans Fader har gjort det.

Comparentens Moder døde kort efter, at Komparenten havde købt Forældrenes Hus. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

Forhøret udsat.

Politiretten udsat
Andreas Nørsgaard
Vidner:
H. Andersen H.P. Hansen

Aar 1889 den 22. October Eftermiddag Kl. 2 blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Hasle Thinghus af den ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af undertegnede Vidner, hvor der foretoges

Nr. 32/89 Forhør i Anledning af Branden af Sven Nilssons Hus.

For Retten fremstilledes **Arrestanten Anders Hansen Stenberg**, fri for Baand og Tvang. Arrestanten formanedes alvorligt til at følge Sandheden og blev derefter afhørt angaaende de af Sven Nilsson og dennes Hustru til Stenbergs Hjem henførte Ting. Arrestanten fastholdt ikke at kunde huske andet end, at Sven Nilsson for nogle Aar siden havde bragt 2 Comoder til Arrestantens Hjem. At Sven Nilsson ved samme Leilighed medbragte en Symaskine og nogle Sengeklæder, vil Arrestanten ikke kunne mindes. Det forekommer Arrestanten, at han, da Sven Nilsson kom med Comoderne, hjalp Sven Nilsson med at tage dem af Vognen. Arrestanten foregiver ogsaa, at han ikke kan mindes, at Sven Nilsson tidligere havde ladet en Seng og Sengeklæder bringe hen til Arrestanten.

Ved yderligere Afhøring forklarede Arrestanten, at Sven Nilsson for nogle Aar siden en Gang havde bragt en Fjedervogn, en Kane og nogle Gjæs hen til Arrestantens Hus, men Arrestanten foregav ikke at kunde huske, at der var Tale om, at Tingene bleve bragte derhen af Frygt for, at en Mand ved Navn Rasmus Schou skulde komme og gjøre Udlæg i dem. Det forekommer Arrestanten, at Sven Nilsson dengang nysnævnte Vogn og Kane bleve bragte, sagde, at Arrestanten skulde have dem at kjøre i. Gjæssene bleve, saavidt Arrestanten mindes, bragte hen til hans Hus, for at de kunde komme til Arrestantens Gase. Da Arrestanten, dengang Vognen, Kanen og Gjæssene bleve bragte til ham, eiede Huset, maa det være ham, der har givet Sven Nilsson Lov til at bringe Tingene til Arrestantens Hus. Oplæst og vedtaget. Arrestanten afført.

For Retten fremstilledes **Arrestanten Sven Nilsson**, fri for Baand og Tvang. Efter at være gjort bekiendt med den som Bilag 19 i Retten fremlagte Skrivelse fra Sagfører N. C. Olsen erkiendte Arrestanten, at det var den dernævnte Sag, han sigtede til i sin Forklaring i Retten den 7 og 18 de d. M. Arrestanten paastod ogsaa i dag ikke at kunne mindes, at han og hans Kone, da de befrygtede, at Rasmus Schou skulde lade gjøre Udlæg hos dem, havde ladet bortføre andet end en Seng. Arrestanten blev derefter foreholdt den af hans Kone den 18. ds. givne Forklaring om Sengeklæderne, og de af hans Svoger Anders Christian Stenberg og Svigerfader Anders Hansen Stenberg i Retten idag givne Forklaringer om, at Arrestanten en Gang havde ladet en Vogn, en Kane og nogle Gjæs bringe hen til (s.194) Svigerfaderen. Dette bragte dog ikke Arrestanten til at forandre sin Forklaring angaaende bemeldte Punkt. Arrestanten foreholdtes endvidere den af hans Svigerinde Oliva C.C.Stenberg givne Forklaring om, at Arrestanten havde kjørt Symaskinen hen til

Stenbergs, dengang han befrygtede Udlæg foretaget fra Lundgrens Side, og at han selv havde været med til at føre Symaskinen hjem igjen, men desuagtet paastod Arrestanten ikke at kunne mindes, at Symaskinen var bleven ført derhen. Arrestanten foregiver ikke at kunne mindes, hvem der havde givet Tilladelse til, at Arrestanten maatte bringe Comoderne og Sengeklæderne hen til Stenbergs i 1887. Han mener, at Tilladelsen var given saavel af Oliva som af hans Svigerfader. Arrestanten fastholdt ogsaa idag at være uskyldig i Branden af hans Hus og ikke at have tilsigtet at besvige Brandforsikringsselskabet. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstod **Husmand Anders Christian Steenberg**, der efter Formaning til at følge Sandheden fastholdt, at Sven Nilsson for flere Aar siden, og før Komparenten blev Eier af sit nuværende Hus, havde ført en Fjedervogn, en Kane og nogle Gjæs hen til Komparentens Hjem. Comparenten kan dog ikke huske, om Tingene bleve førte derhen dengang, da der var Tale om, at Sven Nilsson skulde betale Penge til Rasmus Schou, men han formoder, at det var dengang. Tingene bleve ikke førte derhen for at bruges paa Stedet. Oplæst og vedtaget.

Arrestanten Sven Nilsson fastholdt, at han ikke kunde huske, at de nævnte Ting vare blevne bragte hen til Svigerfaderens Sted, og Uoverensstemmelsen imellem ham og Stenberg var ikke at udjævne. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstod paany **Oliva Cathrine Caroline Stenberg**, der efter Formaning til at følge Sandheden, lige overfor Arrestanten Sven Nilsson bestemt fastholdt, at Arrestanten i Aaret 1887 baade havde bragt og selv været med til at afføre den af hende omforklarede Symaskine. Paa Anledning forklarede Komparentinden endvidere, at hun havde hjulpet Arrestanten Sven Nilsson med at udfærdige hans sidste Aarsoppgivelse til Bornholms Brandforsikringsselskab for rørlig Eiendom. Udfærdigelsen skete paa den Maade, at Arrestanten opgav hende, hvad hun skulde sætte Tingene til, og at hun blot paa Blanketten nedskrev, hvad Arrestanten opgav. For en Del bleve de Beløb, som havde staaet paa Arrestantens tidligere Aarsangivelse uforandrede overførte paa den nye Angivelse navnlig vistnok Forsikringsbeløbet for Indboet. Det var Sven Nilsson, der sagde til hende, at hun skulde paaføre Blanketten de tidligere Beløb, og det var ogsaa ham, der opgav hvilke Forandringer, der skulle foretages.

Der var Tale om, at Arrestanten havde købt den brune Hest for 40 Kr., men Arrestanten vilde desuagtet have den sat til en Assurance af 100 Kr., idet han mente, at han var kommen billig til Hesten. At Hestens Alder i Aarsangivelsen er opført at være 18 Aar, maa Sven Nilsson have foranlediget. Arrestantinden kjendte godt Hesten, da hendes Mand tidligere havde eiet den, men da hun nedskrev Aarsangivelsen, tænkte hun ikke paa Hestens Alder. Comparentinden var ikke synderligt kjendt med Arrestanten Nilssons Kreaturer, og kunde derfor ikke have nogen begrundet Mening om deres Værdi. Oplæst og vedtaget.

Arrestanten Sven Nilsson fastholdt, at han ikke mindes, at førnævnte Symaskine ogsaa var bleven bragt hen til Stenbergs dengang, da han frygtede for Lundgrens Forfølgning. Arrestanten indrømmede derimod, at den af hans Svigerinde Oliva C.C. Stenberg givne Forklaring om Maaden, hvorpaa Aarsangivelsen til Brandforsikringsselskabet for 1889-90 var bleven udfyldt, var rigtig. Arrestanten foregiver, at han ved bemeldte Leilighed ikke tænkte paa den brune Hests Alder. Oplæst og vedtaget. Arrestanten afførtes til Arresten.

Oliva C.C. Stenberg aftraadte.

For Retten fremstilledes **Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson** fri for Baand og Tvang. Efter at den under No 19 fremlagte Skrivelse fra Sagfører N.C. Olsen var bleven foreholdt hende, erkjendte hun, at det var den deri ommeldte Gjælds Forfald, der i sin Tid havde foranlediget, at hun og hendes Mand havde ladet føre en Seng og nogle Sengeklæder bort fra Hjemmet og hen til hendes Fader. Arrestantinden (s. 195) foregav, at hun ikke kunne mindes, at der ved den Leilighed blev ført andet end det Anførte bort fra deres Hjem, men efter at hun var bleven gjort bekendt med, at hendes Broder og Fader havde forklaret, at der, medens Faderen endnu eiede Broderens Sted, ogsaa en Gang var bleven ført en Fjedervogn og en Kane samt nogle Gjæs hen til Faderen, forklarede Arrestantinden, at hun nu mindedes, at hendes Mand havde bragt Fjedervognen og Kanen hen til hendes Fader dengang, da Rasmus Schou lod sit Tilgodehavende indsøge, men at hun ikke mindedes Noget om Gjæssene.

Efter at denne Forklaring var given, fremkom hun yderligere med en Forklaring om, at Vognen og Kanen formentlig skulde tjene hendes Fader til Sikkerhed for de Penge, som han havde forstrakt hendes Mand med til Berigtigelse af Gjælden til Rasmus Schou. Arrestantinden vedblev fremdeles, at hun ikke kunne mindes, hvem det var, der i 1879-80 gav Tilladelse til, at Sengen og Sengeklæderne maatte bringes hen til hendes Faders Hus. Arrestantinden fastholdt fremdeles, at hun var uskyldig i den hendes og Mandens Sted overgaaede Brand, og at hun ikke havde vildet besvige Brandforsikringsselskabet for rørlig Eiendom paa Bornholm ved efter Branden at unnlade at opgive de Ting, der ikke vare brændte. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstod **Arrestanten Anders Hansen Stenberg**, fri for Baand og Tvang.

Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson fastholdt ligeoverfor Faderen, at hun og hendes Mand, da de befrygtede Udlæg foretaget fra Rasmus Schous Side havde ladet en Seng og Sengeklæder bringe hen til Faderens Hus, men da Faderen vedblev sin Forklaring om ikke at kunde huske Noget dertil, kom Arrestantinden strax med en Forklaring om, at hendes Fader ikke var til stede, da Sengen og Sengeklæderne bleve bragte hen til hans Hus, at det var hendes Moder, der tog imod Tingene og hjalp Arrestantinden med at bringe Sengeklæderne op paa Loftet, at Sengen var skilt i flere Dele, og at hun ikke troede, at hun eller hendes Mand havde spurgt om Tilladelse til at bringe Tingene hen til Faderen, førend de kom med dem. Da det foreholdtes hende, at denne Forklaring ikke stemmede med hendes tidligere Forklaring om ikke at kunne huske, hvem det var, der gav Tilladelse til, at Tingene bragtes hen til Faderens Hus, foregav Arrestantinden først, at der var gaaet saa lang Tid siden det paagjældende Forhold fandt Sted, at hun ikke rigtig kunde huske Sammenhængen med det, og derpaa forklarede hun, at hun først i dette Øieblik var kommen i Tanker om, hvorledes det var gaaet til, da bemeldte Seng og Sengeklæder bleve ført bort fra hende og hen til Faderens Hjem. Skjøndt Dommeren foreholdt hende, at hendes Forklaring ikke fortjente Tiltro navnlig naar Hensyn tages til, at hun tidligere flere Gange og endogsaa for ikke længere end ½ Time siden havde givet sin tidligere Forklaring, vedblev hun dog, at hendes sidste Forklaring var rigtig. Oplæst og vedtaget. Arrestantinden afført til Arresten.

Arrestanten Anders Hansen Stenberg formanedes alvorlig til at følge Sandheden, men fastholdt desuagtet sin Forklaring om ikke at kunne huske, om der, da Fjedervognen, Kanen og Gjæssene bleve bragte hen til ham, var Tale om, at dette skete for, at Rasmus Schou eller mulig en anden Creditor ikke skulde komme og gjøre Udlæg i Tingene. Arrestanten foregav fremdeles ikke at kunne huske, at Sven Nilsson i 1887 bragte en Symaskine og nogle Sengeklæder hen til hans Søns Hus samtidig med, at han kom med Comoderne. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstod paany **Husmand Anders Christian Stenberg**, der lige overfor Faderen gjentog sin Forklaring om, at Fjedervognen og Kanen ikke bleve førte hen til hans Fader for at bruges. Oplæst og vedtaget.

Arrestanten Anders Hansen Stenberg bragtes dog ikke dermed til at forandre sin Forklaring med Hensyn til bemeldte Ting. Oplæst og vedtaget. Arrestanten afførtes til Arresten.

Anders Christian Stenberg aftraadte.

Forhøret udsat.

Politiretten hævet

Andreas Nørgaard

Vidner:

H.P Hansen H.Andersen.

Aar 1889 den 23. October Formiddag Kl. 11 blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Raadhuset i Hasle (s. 196) og administreret af den ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af undertegnede Retsvidner, hvor der foretoges

Nr. 32/89 Forhør i Anledning af Branden af Sven Nilssons Hus.

For Retten fremstilledes **Arrestanten Anders Hansen Stenberg**, fri for Baand og Tvang. Arrestanten formanedes alvorligt til at følge Sandheden. Han fastholdt fremdeles sin Forklaring om ikke at kunne huske, af hvilken Grund Sven Nilssons Fjedervogn, Kane og Gjæs bleve førte hen til Arrestantens Hus, ligesom han fastholdt ikke at kunne mindes, at der dengang, da Sven Nilsson befrygtede, at Rasmus Schou skulde gjøre Udlæg hos ham, blev ført en Seng og Sengeklæder bort fra Sven Nilsson og hen til Arrestantens Hus. Oplæst og vedtaget. Arrestanten paany afført til Arresten.

Politiretten hævet

Andreas Nørgaard

Vidner:

H.P. Hansen H. Andersen

(s. 197)

Aar 1889 den 29. October Formiddag Kl 10 1/2 blev Nordre Herreds (s. 198) Politiret sat og holdt paa Hasle Thinghus af den ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af undertegnede Retsvidner, hvor der foretoges

Nr. 32/89 Forhør i Anledning af Branden af Sven Nilssons Hus.

For Retten fremstod **Gaardbestyrer Janus Peter Andersen af Vedbygaard i Olsker Sogn**, 32 Aar gl., der efter Formaning til at følge Sandheden forklarede, at han vel boer i nærheden af fhv.

Husmand Anders Hansen Stenberg, men at han dog kun sjældent kommer sammen med ham eller taler med ham. Komparenten kan derfor ikke forklare Noget om, hvorvidt bemeldte Stenberg har en svag Hukommelse og har let ved at glemme, hvad der ligger nogen Tid tilbage. Anders Hansen Stenberg er iøvrigt af Naboerne anset for at være en skikkelig Mand. Han har i ethvert Fald ikke noget daarligt Ord paa sig. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstod **Veimand Lars Hansen af 1. Selveiergaards Parcel i Olsker Sogn**, 65 Aar gl, der efter Formaning til at følge Sandheden forklarede, at han i nogle Aar har havt fhv. Husmand Anders Hansen Stenberg til at arbejde for sig, og derved er kommen til at kjende Stenberg ret godt. Comparenten har flere Gange lagt Mærke til, at Stenberg har en svag Hukommelse, ja saa svag endog, at han efter en Uges Tids Forløb ikke har kunnet huske, hvilket Arbeide han havde udført for Komparenten Ugen i Forveien. Comparenten har i en Snes Aar boet i Nærheden af Stenberg, men først i løbet af de sidste 4 á 5 Aar har Stenberg arbeidet for Komparenten. Komparenten har ingensinde lagt Mærke til og ved Intet om, hvorvidt Sven Nilsson har ført Indbogienstande eller andre Effecter hen til Stenbergs i den senere Tid eller i Fortiden. Dog har Komparenten i den sidste Tid hørt Tale om, at der en Gang skal have staaet et Par Comoder hos Stenbergs. Disse Comoder skulde have tilhørt Sven Nilssons Steddøttre. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstod **Husmand Anders Christian Stenberg af 2. Selveiergaards Fortoug i Olsker Sogn**, der efter Formaning til at følge Sandheden forklarede, at han, da han sidste Gang havde været i Forhør her i Retten under nærværende Undersøgelse, paa Hjemveien kom til at tænke paa, at hans Fader en Gang havde paataget sig at betale Penge for Sven Nilsson til Kjøbmand J.J. Grønbech i Allinge, og at det tillige faldt ham ind, at Faderen mulig dengang havde modtaget de af Komparenten tidligere omforklarede Gjenstande (en Vogn, en Kane og nogle Gjæs) fra Sven Nilsson, for at de skulde tjene til Sikkerhed for hans Udlæg for Sven Nilsson. Comparenten henvendte sig efter Hjemkomsten til Kjøbmand J. J. Grønbech og har fra denne modtaget en Skrivelse, hvoraf det fremgaar, at Comparentens Fader den 27. November 1879 har paataget sig at betale 150 Kr. som Sven Nilsson skyldte til Grønbech. Comparenten afleverede bemeldte Skrivelse til Dommeren.

Comparenten ved dog ikke, om der ligger noget til Grund for hans Formodning om, at førnævnte Ting skulde have tjent hans Fader til Sikkerhed for Tilbagebetalingen af det af ham førnævnte Udlæg for Sven Nilsson. Den af Comparenten i Retten den 22de d. M. givne Forklaring om, at Vognen, Kanen og Gjæssene bleve førte hen til Comparentens Fader paa den Tid, da Sven Nilsson frygtede for, at der skulde blive gjort Udlæg hos ham af Rasmus Schou, har Komparenten allerede rettet samme Dag, og han fastholder ogsaa i dag, at han ikke kan huske, om det var paa den Tid, at førnævnte Ting bleve førte til Komparentens Fader. Paa Anledning forklarede Komparenten, at hans Fader havde en svag Hukommelse. Exempelvis anførte Komparenten, at hans Fader, naar Komparenten om Aftenen havde sagt ham, hvad han skulde bestille den næste Dag, gjerne om Morgen havde glemt, hvad Komparenten havde sagt, og derefter atter havde spurgt Comparenten om, hvad de skulde bestille. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstilledes **Arrestanten Anders Hansen Stenberg**, fri for Baand og Tvang. Arrestanten fastholdt fremdeles, at han ikke kunne huske, at Sven Nilsson, da Rasmus Schou indsøgte sit Tilgodehavende hos ham, havde bragt en Seng og nogle Sengeklæder hen til Arrestantens Hus, og at han heller ikke kunne huske i hvilken Anledning Vognen, Slæden og Gjæssene bleve bragte hen til Arrestanten og naar det var, at disse Ting bleve bragte hen til Arrestanten. Paa Anledning forklarede Arrestanten, at han ikke havde forstrakt Sven Nilsson med

Penge mere end 2 Gange. Den ene Gang fik Sven Nilsson 1.000 Kr., som han skulde have efter Arrestantens og Hustruens Død, og den anden Gang indvilligede Arrestanten i, at Sven Nilsson optog et Laan paa 600 Kr. i Banken (s. 199) i Rønne mod Haandpant i en af Sven Nilsson til Arrestanten udstedt Panteobligation. Denne Obligation var bleven udstedt alene for, at dette Laan kunde stiftes, thi Sven Nilsson skyldte i Virkeligheden ikke Arrestanten Obligationens paalydende. Da Arrestanten efter at have givet denne Forklaring blev foreholdt den af hans Søn Anders Christian Stenberg til Dommeren i dag afleverede Skrivelse fra Kjøbmand J.J. Grønbech i Allinge, forklarede han, at han havde glemt, at han havde paataget sig at betale den i Skrivelsen omhandlede Gjæld.

Bortset fra den ovenfor nævnte Proformaobligation har Sven Nilsson ikke stillet Arrestanten nogen Sikkerhed for modtagne Pengeforstrækninger. Den ovenfor nævnte Vogn og Kane og Gjæssene skulde ikke tjene Arrestanten til Sikkerhed for Penge, som Arrestanten har forstrakt Sven Nilsson med, i altfald kan Arrestanten ikke huske, at der har været Tale imellem ham og Sven Nilsson derom. Oplæst og vedtaget. Arrestanten afført til Arresten.

Dommeren fremlagde under

No 20 Skrivelse af 23 ds fra Kjøbmand J.J. Grønbech i Allinge. Skrivelsen tages til Indlemmelse.

For Retten fremstod **Arrestanten Sven Nilsson** fri for Baand og Tvang. Arrestanten fastholdt sin tidligere Forklaring om ikke at have nogen Skyld i Branden af hans Eiendom og om ikke at have tilsigtet at besvige Bornholms Brandforsikringsselskab for Løsøre. Endvidere fastholdt Arrestanten ikke at kunne mindes nogensinde at have ført en Fjedervogn, en Kane og nogle Gjæs hen til Arrestanten Stenberg. Paa Anledning forklarede Arrestanten, at han ikke kunde huske, hvem der forstrakte ham med Pengene til at betale Rasmus Schou med, samt at han ikke mindedes, at hans Svigerfader havde paataget sig Betalingen af en Giæld, som Arrestanten havde hos Kjøbmand J.J. Grønbech i Allinge. Arrestanten forklarede endvidere, at han ingensinde, saa vidt han kunde huske, havde stillet sin Svigerfader nogen Sikkerhed for Forstrækninger i Penge, som Svigerfaderen havde ydet ham, ialfald bortset fra den Obligation paa 800 Kr, som han har udstedt til Svigerfaderen og hvorpaa der er laant 600 Kr i Banken i Rønne. Arrestanten paastod fremdeles ikke at kunde huske, at han, da Rasmus Schou indsøgte sine Penge hos ham, foruden Sengen bragte nogle Sengeklæder hen til sin Svigerfader, og at han, da han befrygtede Udlæg foretaget af Lundgren bragte sin Symaskine hen til Svigerinden Oliva sammen med de af ham omforklarede Comoder og Sengeklæder. Han tør imidlertid ikke benægte Rigtigheden af sin Kones og sin Svigerinde Oliva C.C. Stenbergs Forklaringer med Hensyn til bemeldte Sengeklæder og Symaskinen. Oplæst og vedtaget. Afført til Arresten.

For Retten fremstilledes **Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson** fri for Baand og Tvang. Arrestantinden fastholdt ogsaa idag, at hun var uskyldig i den hendes og Mandens Sted overgaede Brand, og at hun ikke paa nogen Maade havde havt til Hensigt at besvige Løsøreforsikringsselskabet. Arrestantinden blev derefter gjort bekendt med, at saavel hendes Mand som hendes Fader idag havde forklaret, at de ikke mindedes Noget om, at hendes Mand nogensinde havde stillet hendes Fader Sikkerhed for modtagne Pengeforstrækninger bortset fra den af hendes Mand til hendes Fader udstedte Obligation paa 800 Kr, hvorpaa der er laant 600 Kr i Banken, og det foreholdtes derpaa Arrestantinden, at hendes Forklaring i Retten den 22 de ds om, at Vognen og Kanen skulde tjene til Sikkerhed for Penge, som hendes Mand havde faaet af hendes Fader, herefter ikke kunde antages at være rigtig. Arrestantinden foregav derefter, at hun ikke kunde huske Sam-

menhængen med denne Sag. Hun tilføjede, at hun nu kunde huske, at der ogsaa var bleven bragte nogle Giæs hen til Faderens Sted, men at dette kun var skeet for at de skulde være sammen med Gassen. Om Gjæssene kom hen til hendes Fader samtidig med Vognen og Kanen kan hun ikke huske. Hun fastholdt, at Vognen og Kanen, bleve bragte hen til hendes Fader paa den Tid, da Rasmus Schou lod sit Tilgodehavende inddrive, men tilføjede idag, at hun ikke kunde mindes, om Tingene bleve bragte til hendes Fader, før Rasmus Schou havde anlagt Sag eller foretaget Skridt imod dem til Inddrivelse af sit Tilgodehavende, eller om de bleve bragte til Faderen paa den Tid, Pengene skulde betales. Oplæst og vedtaget. Arrestantinden afført til Arresten.

(s. 200) For Retten fremstilledes paany Arrestanten Anders Hansen Stenberg fri for Baand og Tvang. Arrestanten fastholdt fremdeles, at han ikke kunne huske, hvorfor Vognen, Kanen og Gjæssene bleve bragte hen til ham af Sven Nilsson, og at han ikke kunde huske, at Sven Nilsson ogsaa havde bragt en Seng eller ladet bringe en Seng og Sengeklæder til Arrestanten dengang, da Rasmus Schou lod sit Tilgodehavende indsøge hos Sven Nilsson. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstod Husmand Anders Christian Stenberg af 2den Selveiergaards Fortoug i Olsker Sogn, der blev gjort bekjendt med de af hans Fader og Arrestanten givne Forklaringer om, at de ikke mindedes, at Sven Nilsson havde stillet sin Svigerfader Sikkerhed for modtagne Pengeforstrækninger bortset fra Obligationen paa de 800 Kr., hvorpaa Comparenten bemærkede, at han ikke kunde give nogen Oplysning om, hvorfor Kanen, Vognen og Gjæssene bleve bragte hen til Fader(en), udover hvad han allerede havde forklaret. Oplæst og vedtaget.

Dommeren hævdede derefter det over Anders Hansen Stenberg afsagte Arrestdekret og dimitterede saavel ham som Anders Christian Stenberg.

Forhøret udsat.

(s. 203) Den 1. November 1889 Formiddag Kl. 10 blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Hasle Thinghus af den ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af undertegnede Vidner, hvor der foretoges (JER sag nr. 2 i retsmødet)

Nr. 32/89 Forhør i Anledning af Branden af Sven Nilssons Hus.

For Retten fremstilledes Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson fri for Baand og Tvang. Arrestantinden forklarede idag, at den af hende tidligere givne Forklaring om, at hun den Dag, da Taxationsmændene efter Branden vare paa Brandstedet og afholdt Erstatningsforretningen, ikke huskede, at hun havde ført de paa Styggegaard fundne Ting hen til bemeldte Gaard og at de vare i Behold, ikke var rigtig. Arrestantinden huskede nok bemeldteTing ved den omhandlede Leilighed, men hun turde ikke meddele Taxationsmændene at Tingene vare i Behold, da hun frygtede for, at Creditorerne saa skulde komme og skrive dem, det vil sige lade gjøre Udlæg i dem. Arrestantinden fastholdt imidlertid ogsaa idag, at hendes Unkladelse af at opgive Tingene for Taxationsmændene ikke skyldtes noget Forsæt om at besvige Brandforsikringssselskabet, og da hun blev spurgt om, hvorledes hun og hendes Mand da vilde have Forholdt sig med Hensyn til den dem for Tingene tillagte Erstatning, foregav hun, at det havde hun ikke tænkt over, men hun antog, at hun og hendes Mand vilde have tilbagebetalt det for meget tillagte Beløb. Da det foreholdtes hende, at det saa ogsaa vilde være kommen op, at Tingene havde været skjulte, og at Creditorerne saa ogsaa vilde

have kunnet faa fat i Tingene, foregav Arrestantinden, at den Mulighed havde hun ikke havt i sine Tanker. Arrestantinden paastod ogsaa idag, at hun var aldeles uskyldig i den hendes Sted overgaaede Brand, (s. 206) og at hun ikke efter Branden havde villet besvige Brandforsikringsselskabet ved at lade sig tillægge en meget høiere Erstatning for de brændte Ting end Tingene vare værd. Oplæst og vedtaget. Afført.

For Retten fremstilledes **Arrestanten Sven Nilsson** fri for Baand og Tvang. Arrestanten fastholdt ogsaa idag, at han ikke havde nogen Skyld i Branden af hans Hus, og at ikke havde villet besvige Løsørebrandforsikringsselskabet ved at undlade til Taxationsmændene at opgive, at de 2 Dynere og Kisten vare i Behold. At der var ført andre Ting end disse til Styggegaard, paastaar Arrestanten ikke at have vidst, da Erstatningsforretningen afholdtes. Arrestantens Undladelse af at opgive Kisten og Dynerne for Taxationsmændene skyldtes alene en Forglemmelse. Det blev foreholdt Arrestanten, at hans Kone idag havde tilstaaet, at hun godt huskede, at de til Styggegaard bortførte Ting vare i Behold, men Arrestanten vedblev at paastaa, at han ikke havde husket de Ting, om hvilke han vidste, at de vare i Behold. Oplæst og vedtaget. Arrestanten afførtes paany til Arresten.

Forhøret udsat.

Politiretten hævet
Andreas Nørgaard.

Vidner:

H. P. Hansen P. Jørgensen

(s. 212) **Aar 1889 den 9. November Formiddag Kl. 10½ blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Hasle Thinghus** af den ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af undertegnede Retsvidner, hvor der foretoges (JER sag nr. 2 i retsmødet)

Nr. 32/89 Forhør i Anledning af Branden af Sven Nilssons Hus.

Dommeren bemærkede, at han igjennem Sandemændene Hansen og Ipsen i Clemensker havde ladet anstille Eftersøgelse efter den Mand i Clemensker Sogn, af hvem Arrestanten Sven Nilsson efter sin Forklaring i Retten den 6. September d. A. havde købt den ene af de 2 Køer, som indebrændte, men at ingen af Sandemændene havde været i stand til at udfinde Manden. Sandemand Ipsen havde tilføiet, at der ikke boede nogen Mand af det af Sven Nilsson opgivne Signalement Sydøst for Stangegaard. Da det under de anstillede Efterforskninger af Sven Nilssons Søn Janus var opgivet, at hans Fader sidste Foraar havde købt den ene Ko af en Husmand, der boede Østen (for) Sæderegaard, men hvis Navn Drengen dog ikke kunde mindes, og da den Husmand, der sigtedes til, antages at være en Svensker af Navn Jens Peder Nielsen, der tidligere boede Østen for Kjøllergaard i Clemensker Sogn, men som nu var flyttet til Rønne, var denne bleven eftersøgt og funden i Rønne, men han havde paa Forespørgsel benægtet at have solgt nogen Ko til Sven Nilsson, som han foregav ikke at kjende. Oplæst.

For Retten fremstilledes **Arrestanten Sven Nilsson** fri for Baand og Tvang. Efter at Dommeren havde gjort Arrestanten bekjendt med Indholdet af foranstaaende Protocoltilførsel vedblev dog Arrestanten at paastaa, at han havde købt paagjældende Ko af den af ham tidligere angivne Husmand. Denne boer i Nærheden af Arrestantens Kones Slægtning Carl Johansen, der boer i Nærheden af Stangegaard. Da Arrestanten havde købt Koen, blev denne først trukken hen til Carl

Johansens Sted, og Carl Johansens Kone ved, hvem Sælgeren er. Arrestanten fastholdt ogsaa idag, at han var uskyldig i den hans Sted overgaaede Ildløs og at han ikke i nogen Henseende havde havt til Hensigt at besvige Brandforsikringssselskabet. Han fastholdt sine tidligere desangaaende afgivne Forklaringer. Ligeledes fastholdt han ikke at kunde mindes for en halv Snes Aar siden at have ført 1 Vogn, 1 Kane og nogle Gjæs og for 2 Aar siden en Symaskine hen til sin Svigerfader og Svogers Sted for at unddrage Tingene fra Creditorernes Forfølgning.-

Quo ad generalia forklarede han, at han var født i Glimminge Forsamling i Sverig den 1. Marts 1849 og at han havde været heri Landet i over 20 aar. Han har Opholdsbog udstedt under Hammershus Birk, men kan ikke huske, hvor længe det er siden. Bogen og hans øvrige Legitimationspapirer vare brændte ved Branden af hans Sted i afvigte Sommer. I de sidste ca. 14 Aar har Arrestanten været gift og boet i Clemensker Sogn. Før den Tid havde Arrestanten opholdt sig i Allinge i ca 2 Aar, i Rønne i nogen Tid, samt tjent i nogen Tid paa Kuregaard i Clemensker Sogn. Arrestanten vil ikke kunde mindes, hvorlænge han har været hvert Sted eller hvor han har været. Arrestanten er straffet i Rønne med Fængsel paa Vand og Brød for Vold mod Politiet. Denne Dom overgik ham i den første Tid af hans Ophold her paa Bornholm. Der har for nogle Aar siden været indledt Undersøgelse mod Arrestanten heri Hasle for Vold forøvet mod Mogens Peter Møller af Olsker. Iøvrigt har Arrestanten ikke været tiltalt og straffet. Oplæst og vedtaget.

Arrestanten afført til Arresten.

Forhøret udsat.

Politiretten hævet
Andreas Nørgaard.
Retsvidner:
H. Andersen H. P. Hansen

Aar 1889 den 9. November Eftermiddag Kl. 4 blev Nordre herreds Politiret sat og holdt paa Hasle Thinghus af den ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af undertegnede Retsvidner, hvor der foretoges

Nr. 32/89 Forhør i Anledning af Branden af Sven Nilssons Hus.

For Retten fremstilledes Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson, fri for Baand og Tvang. Arrestantinden fastholdt fremdeles, at hun var uden Skyld i den hendes og Mandens Sted overgaaede Ildebrand og at hun ikke vidste, hvorledes Ilden var opstaaet. Hun fastholdt derfor, at hun ikke havde havt nogen Tanke om at besvige Løsøreforsikringssselskabet.

Qvo ad generalia forklarede Arrestantinden, at hun var født i Olsker Sogn den 16. Marts 1849 og at hendes Forældre var Husmand Anders Hansen Stenberg og nu afdøde Hustru Bolette Hansine Jensen. Med Undtagelse af at hun havde tjent ½ Aar hos Lars Funch i Vysteby og 1½ Aar (s. 214) paa Svartingegaard i Ruthsker Sogn har hun stedse opholdt sig i Hjemmet hos sine Forældre, indtil hun i en Alder af 20 Aar blev gift. Siden hun blev gift, har hun boet i Clemensker Sogn. Hun nægtede sig tidligere tiltalt eller straffet. Oplæst og vedtaget. Arrestantinden afført til Arresten.

Forhøret udsat.

Politiretten hævet.
Andreas Nørgaard
Retsvidner:
H. P. Hansen H. Andersen

(s. 216) **Aar 1889 den 16 de November Eftermiddag Kl 5 blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Hasle Thinghus** af den ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af undertegnede Retsvidner, hvor der foretoges

Nr 32/89 Forhør i Anledning af Branden af Sven Nilssons Hus.

For Retten fremstilledes **Arrestanten Sven Nilsson**, fri for Baand og Tvang. Arrestanten blev indtrængende formanet til at følge Sandheden og de Omstændigheder, der taler imod hans Forklaring om, at han ikke havde havt til Hensigt at besvige Løsøreforsikringssselskabet, blev giennemgaaede med ham en for en, men desuagtet vedblev Arrestanten, at han ikke havde villet besvige Assurance. Han paastod, at han ingen Forstand havde paa Betydningen af, at han havde tegnet bemeldte Assurance, og at han ikke havde gjort sig nogen Tanker om, at han, naar Tingene brændte og der ingen Mislighed forelaa fra hans Side, vilde kunne faa Assurancebeløbet udbetalt. Uagtet Dommeren foreholdt Arrestanten, at denne ikke kunde antage dette, da kun et aandsvagt eller meget enfoldigt Menneske vilde kunne lide under saadan Mangel paa Begreb og Arrestanten under Forhøret hele Tiden havde vist, at han var i Besiddelse af en god sund Forstand, fastholdt Arrestanten dog sin anførte Forklaring. Arrestanten paastod ogsaa idag, at han var uskyldig i den deres Eiendom overgaaede Brand. Oplæst og vedtaget.

Paa Anledning fra Dommerens Side erklærede Rettens Vidner, at de under Forhøret havde faaet det bestemte Indtryk af Arrestanten, at denne var i Besiddelse af en god sund Forstand. Oplæst og vedtaget.

Arrestanten afførtes paany til Arresten.

For Retten fremstilledes **Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson** fri for Baand og Tvang. Arrestantinden formanedes alvorligen til at følge Sandheden, og samtlige de Omstændigheder, der tyder paa, at hun og hendes Mand havde havt til Hensigt at besvige Løsøreforsikringssselskabet bleve giennemgaaede med hende, men hun fastholdt desuagtet, at hun var uskyldig i den hende paasigtede Forbrydelse (Assurancesvig). Ligeledes fastholdt hun sin tidligere Forklaring om, at hun ikke havde nogen Skyld i den hendes Mands Sted overgaaede Brand. Oplæst og vedtaget. Arrestantinden blev paany afført til Arresten.

Dommeren bemærkede, at han havde tilskrevet Sandemanden i Clemensker Sogns Søndre Distrikt om at tilsige den Mand, af hvem Sven Nilsson foregiver at have kjøbt sin ene Ko, til at møde i Forhør heri Retten idag, men at Paagjældende ikke var mødt. Oplæst.-

Forhøret udsat.

Politiretten hævet

Andreas Nørgaard
Retsvidner:
H.P. Hansen H. Andersen

(s. 221) **Aar 1889 den 25. November Formiddag Kl 11 blev Bornholms Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Thinghuset i Hasle** af den ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af undertegnede Retsvidner, hvor der foretoges

Nr. 32/89 Forhør i Anledning af Branden af Sven Nilssons Hus.

Dommeren fremlagde under

Nr. 21 Skrivelse af 16 de ds fra Bornholms Amt.

Nr. 22 den deri ommeldte Domsact i den ved Rønne Kjøbstads Extraret den 5. December 1874 paadømte Justitssag mod Sven Nilsson.

Nr. 23 Straffeattest for Sven Nilsson fra Rønne Byfogedkontor, dateret 16 de ds.

Nr. 24 Daabsattest for Arrestantinden Anine Margrethe Stenberg fra Sognepræsten i Olsker, dateret 16 de ds.

Skrivelse Nr. 21 tages til Indlemmelse, det iøvrigt Fremlagte følger Forhørsudskriften.

For Retten fremstod **Husmand Hans Peter Hansen af Aarsballe i Clemensker Sogn**, 51 Aar gl., der efter Formaning til at følge Sandheden forklarede, at han, der tidligere har boet paa 41. Selveiergaards Parcel Øst for Stangegaard i Clemensker Sogn, i fjor Efteraar, saavidt han mindes i November Maaned, solgte en Ko til Arrestanten Sven Nilsson for 47 eller 48 Kr, han mindes ikke hvilket af Beløbene, det var. Koen havde han selv ifjor Foraar kjøbt for 60 Kr, men da var den med Kalv, medens den ikke var med Kalv, da Komparenten solgte den. Det er Comparentens bestemte Mening, at Koen, da han solgte den, ikke var mere værd end de 47 á 48 Kr, og i denne Mening er Komparenten ogsaa bleven betydet ved, at andre Folk, efter Handelen var indgaaet, havde sagt til Komparenten, at Koen var solgt mindst 20 Kr. for dyrt. Gamle Køer pleier ikke at stige i Værdi med Aarene, og Comparenten tør derfor udsige, at den af Arrestanten tegnede Assurance for Koen 100 Kr. er alt for overdreven høi. Komparenten har ikke seet Koen, siden han solgte den. Koen var ca. 12 á 13 Aar gl og den led af Stivsyge, det vil sige, den var daarlig i Lemmerne. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstilledes **Arrestanten Sven Nilsson** fri for Baandog Tvang. Arrestanten paastod, efter at være gjort bekendt med forrige Komparents Forklaring, at Koen efter hans Skjøn ikke var kjøbt for dyrt, og han foregav, at forrige Komparent ikke havde underrettet (s. 222) Arrestanten om, at Koen led af nogen Mangel eller Sygdom, og at Arrestanten ikke havde lagt Mærke til, at Koen led af Stivsyge, medens han eiede den. Arrestanten foregav, at Koen var bleven holdt til Tyr, medens han havde den, og at han antog, at den var med Kalv. Naar Arrestanten havde assureret Koen for 100 Kr., skjøndt han havde kjøbt den for under det halve, da havde han gjort det, fordi han havde hørt, at Kreaturer vare stegne paa den Tid, han assurerede sin Besætning. Koen var rød paa Siderne, men hvid paa Ryggen, hvilken Opgivelses Rigtighed Hans Peter Hansen bekræftede. Oplæst og vedtaget.

Husmand Hans Peter Hansen erklærede paa derom til ham rettet Spørgsmaal, at Priserne paa Køer, saavidt Komparenten ved, ikke vare stegne noget af Betydenhed i Marts Maaned d. A. Han fastholdt i et og alt sin idag tidligere afgivne Forklaring. Oplæst og vedtaget.

Efter at **Hans Peter Hansen** var bleven forberedt til Edsaflæggelse ved Oplæsning af den foreskrevne Formaningstale og betydet Straffen for Mened, bekræftede han sin Forklarings Rigtighed med Lovens Ed. Oplæst.

Husmand Hans Peter Hansen begjærede sig derefter betalt Erstatning for sit Møde i Retten idag, idet han bemærkede, at samme vilde medtage over 4 Timer for ham og at han havde faaet Indtægtstab ved at give Møde, samt at han ernærede sig alene som Murer. Han paastod sig udbetalt 1 Kr. i Erstatning.

I Henhold til Lov af 20. April f. A. udbetalte Dommeren til **Hans Peter Hansen** den af denne forlangte Erstatning af 1 Kr. oplæst. **Hansen** aftraadte.

Arrestanten Sven Nilsson blev derefter gjort bekjendt med de under Nr. 22 og 23 fremlagte Bilag (Domsact og Straffeattest), hvorefter han erkjendte at samme vedrørte ham, dog paastod han vedblivende, at han var født i Glimminge Forsamling i Sverig og ikke Wallby Forsamling, saaledes som Domsacten angiver. Arrestanten paastod vedblivende, at han var uskyldig i den ham paasigtede Forbrydelse: Brandstiftelse og Assurancesvig. Oplæst og vedtaget. Arrestanten afført til Arresten.

For Retten fremstilledes **Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson** fri for Baand og Tvang. Efter at hun var bleven gjort bekjendt med den under Nr. 24 fremlagte Daabsattest, erkjendte hun, at samme angik hende. Naar hun tidligere havde forklaret, at hun var født i 1849, da skyldtes denne Forklaring kun en Feiltagelse fra hendes Side, idet hun ikke vidste rettere end, at hun var 40 Aar gl. Arrestantinden paastod vedblivende, at hun var uskyldig i den hendes og hendes Mands Sted overgaaede Brand, og at hun ikke havde forsøgt paa eller havt til Hensigt efter Branden at besvige Løsoforsikringsselskabet. Oplæst og vedtaget. Arrestantinden afført til Arresten. Forhøret udsat.

(s. 223) **Aar 1889 den 30. November Formiddag Kl 10 blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Raadhuset i Hasle** og administreret af den ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af undertegnede Retsvidner, hvor der foretoges:

Nr. 32/89 Forhør i Anledning af Branden af Sven Nilssons Hus.

For Retten fremstod **Gendarm S. Nielsen af Hasle**, der paa Anledning forklarede, at han, der efter Politimesterens Ordre i gaar havde været paa **Husmand Jens Mikkelsens** Bopæl paa 4. Selveiergaards Grund i Klemensker Sogn for at tilsige **Mikkelsens Kone** til Forhør idag ved samme Leilighed havde taget den Brandlidte tilhørende Væv og Varpe, som beroede hos **Mikkelsen** i Øiesyn, og at han (s. 224) antog Værdien paa Væven til 6 Kr. og paa Varpen til 1 Kr. Oplæst og vedtaget, aftraadt.

Dommeren fremlagde under:

No 24. Extract Afskrift af Andrea Marie Espersens Skudsmaalsbog.

No 25. Extract Afskrift af Oliva Katrine Karoline Hansens Skudsmaalsbog.

No 26. En den 16. October d. A. af Retsvidnerne Andersen og Hansen efter Dommerens Begjæring afholdt Taxationsforretning over de af Sven Nilsson og Hustruen til Styggegaard henbragte Ting.

No 27. Udskrift af Bornholms Nordre Herreds Politiprotocol indeholdende en imod Sven Nilsson i 1879 indledet Undersøgelse for Vold mod Mogens Peter Møller.

Bilag No 26 toges til Indlemmelse, det iøvrigt Fremlagte følger Forhørsudskriften.

Dommeren bemærkede, at Oliva Katrine Karoline Hansens Skudsmaalsbog var til stede i Retten.-

For Retten fremstod **Tjenestepige Andrea Margrethe Espersen**, derefter Formaning til at følge Sandheden erklærede, at hun fastholdt sin Forklaring i Retten den 23. August d. A. angaaende den Halm og de Træer og Brædder, som hendes Stedfader har opgivet at være i Besiddelse af. Ligeledes fastholdt hun sin Forklaring i Retten den 15. og 16. August d.A. angaaende de hos hende forefundne Tallerkener og Glasvarer. Med Hensyn til Tallerkenerne forklarede hun yderligere paa Anledning, at saavidt hun vidste, havde hendes Moder købt dem for et Par Aar siden, Comparentinden vidste ikke hvor. Comparentinden har aldrig hørt Tale om, at Tallerkenerne have tilhørt hendes Bedstemoder. Angaaende de Comparentinden og hendes Søster tilhørende Komoder forklarede Komparentinden, at de havde faaet dem i det Aar, da hun blev confirmeret, altsaa i 1886. Comparentindens Stedfader havde faaet 15 Kr., som Comparentinden havde fortjent ved at arbejde paa Gothegaard i Klemensker og forlangte i den Anledning af Stedfaderen, at han skulde give hende en Komode for de Penge. Dette Forlangende efterkom Stedfaderen, og ved samme Lejlighed anskaffede han en Komode til Komperantindens Søster **Trine**. I den første Tid stod Komoderne hjemme, men senere bleve de førte hen til hendes Onkel **Stenbergs** Hus og der stode de, indtil Comparentinden og hendes Søster kom ud at tjene. Angaaende den til hende henbragte Symaskine fastholdt hun sin Forklaring i Retten den 15. August d.A. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstilledes **Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson** fri for Baand og Tvang. Arrestantinden confronteredes med **Datteren Andrea Marie Espersen** og foreholdtes dennes Forklaring med Hensyn Til Tallerkenerne, Assietterne og Symaskinen samt Træerne og Brædderne i Udhuset. Hun vedblev desuagtet at paastaa, at hun havde givet Døttrene Glasassietterne, og at Tallerkenerne ingensinde havde tilhørt hende, men at de af hendes Moder vare leverede hende til Deling imellem Døttrene, samt at Symaskinen kun var bleven ført op til Datteren for at yde denne Vederlag for de Penge, som Stedfaderen havde faaet af hende. Endvidere paastod Arrestantinden, at der i Udhuset fandtes 2 runde Træer samt 2 á 3 Stk. Brædder og noget opskaaret Træ (det er: kløvede runde Træer). Derimod indrømmede Arrestantinden i dag, at hun ikke havde givet Døttrene de to Glasstager. Oplæst og vedtaget.

Andrea Marie Espersen fastholdt sin Forklaring om bemeldte Gjenstande som rigtig og Overensstemmelse om dette var ikke til at opnaa. Oplæst.

Arrestantinden afført til Arresten.

Andrea Marie Espersen aftraadte.

For Retten fremstilledes **Arrestanten Sven Nilsson** fri for Baand og Tvang. Arrestanten blev foreholdt den af hans Steddatter den 23. August d. A. heri Retten afgivne Forklaring med Hensyn til Halmen i vestre Ende af Sædgulvet og Træer og Brædder i Udhuset, men paastaar vedblivende, at

der havde ligget nogen Halm i bemeldte Sædgulv samt Træer og Brædder i Udhuset. Paa Anledning forklarede han nærmere, at der havde ligget 2 Brædder paa 7 Alen Stykket og 3 runde Træer og desuden havde der paa Stænget over Stalden i Stuehuset ligget 3 opskaarne Træer. Rundtræerne havde været ligesaa lange som Udhuset, men Udhusets Længde vil Arrestanten ikke kunde opgive. Ved nærmere Examination (s. 225) indrømmede Arrestanten, at Træerne ikke havde været mere end 10 á 12 Alen lange Stykket. Det foreholdtes Arrestanten, at Brædderne ikke kunde antages at have kostet over 2 Kr. Stykket., og at Træerne ikke kunde antages at have kostet mere end 50 Øre pr. Alen, hvorefter de før bemeldte Brædder og Træer vilde udkomme med en Værdi af 22 Kr; naar dertil blev lagt et Beløb af ca. 8 Kr. for de overskaarne Træer, vilde den samlede Værdi være 30 Kr., medens Arrestanten havde assureret Gavntræ, Brædder og Planker for i alt 48 Kr., og var tillagt Erstatning med dette Beløb. Arrestanten foregav derefter, at Beløbene i Aarsangivelsen vare blevne overførte fra tidligere Aarsangivelser (og) at han i tidligere Aar havde haft flere Træer. Det foreholdtes Arrestanten, at han, naar han vidste dette, burde have opgivet til Taxationsmændene, at han ikke havde Gavntræ og Brædder til Assurancesummen, hvorefter Arrestanten paastod, at det alene skyldtes Ukyndighed fra hans Side, at han ikke havde opgivet dette for Taxationsmændene. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstilledes paany **Andrea Marie Espersen**, der confronteredes med Arrestanten **Sven Nilsson** og ligeover for denne fastholdt, at hun ikke havde set Brædder ligge i Udhuset, hvorimod hun havde set et Par Stykker Rundtræer og noget opskaaret Træ ligge i Udhuset, samt at hun ikke havde set nogen Halm ligge i det vestre Sædgulv, da hun en 14 Dages Tid for Branden var hjemme. Arrestanten fastholdt desuagtet sin Forklaring som rigtig, og Overensstemmelse mellem dem var ikke at opnaa. Oplæst og vedtaget.

Paa Anledning forklarede **Arrestanten Sven Nilsson**, at der mellem ham og hans Kone havde været talt om, at **Andrea** skulde have Symaskinen som Vederlag for, at hun havde overladt Arrestanten 36 Kr. af sin Vinterløn. Arrestanten forklarede jævnsides dermed, at han og Konen havde talt om at bringe Symaskinen op paa Styggegaard, for at Kreditorerne ikke skulde faa fat paa den. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstilledes paany **Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson** fri for Baand og Tvang. Efter at Arrestantinden var bleven foreholdt Mandens Forklaring med Hensyn til Symaskinen foregav hun i det ene Øieblik, at Symaskinen blev bragt op til Styggegaard for, at **Datteren Andrea** skulde have den og i det næste Øieblik, at Mandens Forklaring om, at han og Arrestantinden havde talt om at føre den bort for Kreditorernes Skyld var rigtig, men nogen "stadig" Forklaring angaaende dette Punkt, var hun ikke at formaa til at give. Oplæst og vedtaget.

Den under No 26 fremlagte Taxationsforretning blev oplæst, hvorefter Rettens Vidner erklærede, at de havde afholdt samme efter Samvittighed og bedste Skjønnende. **Arrestanten Sven Nilsson**, **Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson** og **Andrea Marie Espersen** erklærede alle, at de ikke havde noget at indvende mod den derfundne Vurdering af de til Styggegaard bortførte Ting. Oplæst og vedtaget.

Arrestanten og Hustru bleve gjorte bekjendt med de af **Gendarm Nielsen** satte Værdier paa den hos **Mikkelsen** værende Væv og Varpe, hvorefter de anførte, at Væven næppe kunde være mere end 4 Kr. værd, medens de intet havde at erindre mod den paa Varpen satte Værdi af 1 Kr. Symaskinen anslaaer de begge til at være ca. 60 Kr. værd og imod denne Værdiansættelse havde **Andrea Marie Espersen** intet at erindre. Oplæst og vedtaget.

Arrestanten og Arrestantinden afførtes til Arresten.

For Retten fremstod **Pigen Trine Kristine Espersen nu i Tjeneste hos Chr. Larsen i Mæby i Nyker Sogn**, der efter Formaning til at (s. 226) følge Sandheden forklarede, at hendes Moder en Dag paa Anmodning fra Comparentens Side havde givet Comparenten og **Andrea** de to Glasassietter, medens Tallerkenerne og Lysestagerne samt Glassene, saa vidt Comparenten vidste, tilhørte hendes Forældre. Comparenten forklarede i øvrigt, at samtlige disse Ting havde været gemte dels i Søsterens og dels i hendes Komode, medens Komoderne havde staaet hos **Stenbergs**, men at Tingene bleve bragte hjem til hendes Forældre, da Comparenten ved Fastelavnstid i Aar kom ud at tjene. Oplæst og vedtaget.

Andrea Marie Espersen forklarede, at det ikke var hende bekjendt, at Moderen havde givet Søsteren og hende de ommeldte Glasassietter. Hun tilføjede, at det var rigtigt, at Tallerkenerne og Glassagerne havde været gemte i Komoderne, medens disse stode hos **Stenbergs**. Oplæst og vedtaget.

Andrea Marie Espersen foreholdtes den under Nr. 24 fremlagte Afskrift af hendes Skudsmaalsbog og aftraadte dernæst.

Trine Kristine Espersen forklarede paa Anledning, at det ikke var hende bekjendt, at hendes og Søsterens Komoder, som de havde faaet for flere Aar siden, vare førte hen til **Stenbergs** for at **Lundgren** ikke skulde gjøre Udlæg i dem. Comparentinden fastholdt sin tidligere Forklaring om, at den rødstrubede Dyne laa paa hendes Forældres Seng i Dagligstuen, da hun en 14 Dage á 3 Uger før Branden sidste Gang var hjemme hos Forældrene. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstilledes paany **Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson** fri for Baand og Tvang. Efter at være foreholdt Datterens Forklaring med Hensyn til Tallerkenerne og Lysestagerne samt den rødstrubede Dyne, paastod hun, at Datterens Forklaring angaaende Tallerkenerne og Dynen var urigtig og fastholdt sin egen Forklaring angaaende disse Ting som rigtig. Oplæst og vedtaget.

Trine Kristine Espersen fastholdt sin Forklaring som rigtig og Overensstemmelse mellem hende og Arrestantinden var ikke at opnaa. Oplæst og vedtaget.

Trine Kristine Espersen forklarede paa Anledning, at der, da hun opholdt sig hjemme, laa nogle Brædder i Udhuset, men hvor mange vidste hun ikke. Oplæst og vedtaget.

Trine Kristine Espersen aftraadte derpaa.

Arrestantinden afførtes paany til Arresten.

For Retten fremstod **Oliva Kathrine Karoline Stenberg, født Hansen**, som blev foreholdt hendes i Retten tilstedeværende Skudsmaalsbog samt den under No 25 fremlagte Afskrift af samme, hvorefter hun erkjendte, at Skudsmaalsbogen var hende vedrørende. Efter at være foreholdt den af Arrestantinden og Arrestanten paa Symaskinen satte Værdi af 60 Kr., erklærede hun, at hun intet havde at indvende imod denne Værdiansættelse. Med Hensyn til de Sengeklæder, der samtidig med Symaskinen og Komoderne bleve bragte hen til Comparenten, da saa hun sig ikke i Stand til at opgive, hvad Værdi de havde. Oplæst.

For Retten fremstilledes paany **Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson** fri for Baand og Tvang. Arrestantinden paastod, at hun ikke kunde huske, hvor mange Sengeklæder, der bleve bragte hen til **Stenbergs**, da hun og hendes Mand frygtede for, at **Lundgren** skulde gjøre Udlæg, og at hun derfor heller ikke var i Stand til at opgive, hvor meget bemeldte Sengeklæder vare værd. Oplæst og vedtaget.

Arrestantinden afførtes til Arresten.

Oliva Kathrine Karoline Stenberg aftraadte.

For Retten fremstod **forhenværende Husmand Anders Hansen Stenberg af 2. Selveiergaards Fortoug i Olsker Sogn**, der efter Formaning til at følge Sandheden erklærede, at han ikke kunde huske noget om, at **Sven Nilsson**, da han befrygtede Udlæg foretaget fra **Rasmus Schous Side**, havde ført en Seng samt nogen Sengeklæder hen til Comparenten og at han ikke kunde mindes hvorfor den Vogn og Kane og de Gjæs (s. 227), hvorom han tidligere har forklaret, blev ført hen til Comparenten.

Paa Anledning forklarede Comparenten, at han var født i Rønne den 25. September, saavidt han véd i Aaret 1815, at han var Søn af **Tømrer Albert Hansen** og Hustru **Gundelline Kirstine**. Komparenten var ude og tjene fra sit 12. til sit 15. Aar paa forskjellige Steder i Vestermarie, Knudsker og Nyker Sogn. I sit 18. Aar kom han i Skomagerlære og beskæftigede sig med denne Profession i 6 Aar, dels i Nylars og dels i Knudsker Sogne, derpaa flyttede han til Olsker Sogn, hvor han har boet siden den Tid. Han nægter sig tidligere tiltalt eller straffet. Comparenten har en Gang haft en Præsteattest, men denne er bleven borte fra ham, og han er ikke i Besiddelse af nogen Skudsmaalsbog. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstod **Jens Hansen Mikkelsens Hustru Karen Kjerstine, født Jensen, af 4. Selveiergaards Grund i Klemensker Sogn**, der efter Formaning til at følge Sandheden og efter at være foreholdt den under Nr 15 fremlagte Rapport erkjendte, at Rapportens Indhold, forsaa vidt hende vedrørte, var rigtig. Hun foregav, at hun da **Politibetjent Holm og Gendarm Grønholm** spurgte, om der ikke var andre **Sven Nilsson** tilhørende Ting hos hende, ikke huskede, at der ogsaa var en Varpe i Huset, og at Grunden til, at hun senere gav et undvigende Svar, alene var den, at hun var bleven bange for Politiet. Komparentinden havde selv en Væv og Varpe, men desuagtet havde hendes Datter bedt **Sven Nilssons Kone** om at laane en Væv og Varpe, og Grunden dertil var den, at deres egen Væv var lagt til med Høe og at deres egen Varpe var for lille. Comparenten nægtede at vide Besked med, hvorledes Ilden i **Sven Nilssons** Sted var opstaaet. Hun blev paa Brandnatten vækket af deres Naboer, som spurgte efter hendes Mand og fortalte, at **Sven Nilssons** Hus brændte. Hendes Mand var ikke hjemme, men laa paa Brødegaard i Olsker Sogn, hvor han var paa Arbejde. Comparentinden, der er 65 Aar gl, gik paa Grund af sin Alder og sit daarlige Syn ikke hen til Brandstedet og saa ikke noget til Ilden. Oplæst og vedtaget.

Comparenten fastholdt bestemt, at **Sven Nilsson** eller hans **Kone** ikke selv havde bedt om Tilladelse til at bringe Væven og Varpen hen til Comparentinden. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

Forhøret udsat.

Poltiretten hævet
Andreas Nørgaard
Retsvidner:
H.P. Hansen H. Andersen

(s. 228)

Aar 1889 den 7. December Formiddag Kl 10 blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Thinghuset i Hasle af den ordinaire Dommer og Skiver, i Overværelse af undertegnede Retsvidner, hvor der foretoges

Nr. 32/89 Forhør i Anledning af, at Sven Nilssons Hus er brændt.

Dommeren fremlagde under

Nr. 28 Daabsattest af 5. ds. for Anders Hansen Stenberg.
Nr. 29 Extract-udskrift af Hammershus Birks Protocol over udstedte Opholdsbøger.
Nr. 30 Skrivelse af 2. ds. fra Bornholms Landboers Brandforsikringssselskab for rørlig Eiendom.
Nr. 31 Skrivelse af 2. ds. fra Sandemand Jensen i Olsker.
Nr. 28 og 29 følger Forhørsudskriften, No 30 og 31 tages til Indlemmelse.

For Retten fremstod **Tjenestedreng paa Brødegaard i Olsker Sogn Peter Mathias Hansinius Petersen, 14 aar gl.**, der efter Formaning til at følge Sandheden forklarede, at Husmand Jens Hansen Mikkelsen laa paa Brødegaard i Olsker Sogn den Nat, da Sven Nilssons Hus brændte. Han og Komparenten delte Seng sammen, og Komparenten har ikke mærket til, at Mikkelsen har været borte om Natten. Comparenten mindes med fuldstændig Bestemthed, at Mikkelsen gik til Sengs sammen med ham om Aftenen forud for den ommeldte Nat. Da Gendarm Nielsen for nogle Dage siden var paa Brødegaard for at forhøre, om Mikkelsen laa paa Brødegaard paagjældende Nat, opgav Komparentens Husbond, at Mikkelsen ikke havde ligget dér, men ved nærmere Eftertanke er Comparentens Husbond dog kommen til at mindes, at Mikkelsen havde ligget paa Brødegaard den paagjældende Nat. Søndag den 28. Juli d. A. var der Skyttefest (i) Almindingen og Mikkelsen forlod først Brødegaard Tirsdagen efter denne Skyttefest. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstod **Husmand Jens Hansen Mikkelsen af 4 de Selveiergaards Grund i Clemensker Sogn.** der, efter at bleven formanet til Sandheds Følge, erklærede, at han fastholdt sin tidligere (s. 229) Forklaring om, at hans Fruentimmer havde laant den hos ham staaende Væv og Varpe hos Sven Nilsson, og at bemeldte Ting ikke vare bleven førte hen til Komparenten for at skjules, saa at Sven Nilsson efter Branden kunde tilvende sig Assurancesummen. Comparenten forklarede, at Sven Nilsson ikke havde talt til Komparenten om, at de tænkte paa at afbrænde Huset. Komparenten ved aldeles Intet om, hvorledes Ilden i Sven Nilssons Hus er opstaaet. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstod **Brandlidtes Søn Janus Christian Nilsson,** der efter Formaning til at følge Sandheden forklarede, at hans Forældre dengang, Stedet brændte, havde 3 Almindings Træer og 2 nye Brædder liggende paa Bjælkerne i Udhuset, og at de desuden havde den ene Halvdel af et kløvet Træ og nogle tyndere Stykker Stængetræer (Paale) (JER, påle er et skånsk ord for en spidset pæl (hegnspæl)) liggende paa Stænge over Stalden. Komparenten fastholdt, at der, da Huset brændte, laa lidt Halm eller Strøelse i det vestre Sædgulv i Stuehuset, men formener, at der ikke var

mere, end at det kunde kjøres paa en Hjulbør. Desuden laa der lidt Halm paa Kanen, som stod i østre Sædgulv i Udhuset, men denne Halm udgjorde næppe over et Par Kjærver. Comparenten fastholdt ogsaa idag, at hans Broder Nias's daglige Klædedragt, bestaaende af Buxer og Trøje, var graa. Comparenten paastod, at han ikke vidste noget om, hvorledes Ilden i hans Faders Sted var opstaaet. Comparenten paastod, at han ikke vidste, hvem af hans Forældre, der havde bragt de i Retslokalet værende hans Forældre tilhørende Ting hen til Styggegaard. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstilledes Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson, fri for Baand og Tvang. Arrestantinden blev spurgt om, hvilken Farve Barnet Nias's daglige Klæder havde, hvorefter hun forklarede, at bemeldte Klæder vare brune, men at han ogsaa havde nogle graa Klæder, de samme som han laa med om Natten, men som han ikke siældent ogsaa brugte om Dagen. Oplæst og vedtaget.

Da Janus Christian Nilsson blev spurgt om hans Moders Forklaring var rigtig, viste han Tilbøielighed til at ville forklare Uoverensstemmelsen med Moderen, men da det foreholdtes ham, at han gjentagne Gange tidligere havde forklaret, at Broderens daglige Klæder vare graa, holdt han dog fast ved sin tidligere Forklaring, men tilføiede, at Broderens bedste Klæder vare brune. Oplæst og vedtaget.

Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson blev foreholdt, at hun ikke tidligere havde talt om, at Nias havde andre daglige Klæder end de brune, hvorpaa hun foregav, at hun tidligere ikke havde tænkt paa de graa Klæder. Da Janus Christian Nilsson under Afhøringen havde forklaret, at han ikke vidste af, at Nias laa med sine Klæder paa om Natten, blev dette foreholdt Arrestantinden, men hun vedblev at paastaa, at hendes tidligere Forklaring om Nias Natdragt var rigtig. Dog kom hun ogsaa med en anden Forklaring om, at Nias ikke saa siældent selv krøb op i Sengen med Klæderne paa og lagde sig til at sove. Hun paastod paa det bestemteste, at det ikke var paa Foranledning fra hendes Side, at hendes 2 yngste Børn laa og sov med Klæderne paa den Nat, da Huset brændte. Oplæst og vedtaget.

Drengen Janus Christian Nilsson aftraadte.

Arrestantinden foreholdtes den af Brandforsikringsselskabets Funktionærer i Retten den 23. August d. A afgivne Forklaring om Maaden, hvorpaa Brandforsikringen blev bestemt, og erklærede derpaa, at hun Intet havde at erindre mod Rigtigheden af denne Forklaring. Efter at være foreholdt hendes Mands Forklaring i Retten den 30 te f. M om, at der laa opskaaret Træ over Stalden i Stuehuset, forklarede Arrestantinden, at det vidste hun ikke, men at hun havde seet opskaaret Træ ligge i Udhuset, og at Manden saa maatte have flyttet det. Arrestantinden forklarede paa Anledning, at de Sengeklæder, som bleve førte hen til Stenbergs, da de befrygtede, at Lundgren skulde gjøre Udlæg, vare en blaastribet Dyne, som nu er brændt, og nogle Puder, men hun foregiver ikke (s. 230) at kunne huske hvor mange. Overdynen var efter hendes Mening 16 Kr. værd; for Puderne kan hun ikke opgive nogen Værdi. Hun paastaar vedblivende at være uskyldig i den hendes Mands Hus overgaaede Brand. Efter at være foreholdt den under No 31 fremlagte Skrivelse fra Sandemand Jensen erklærede Arrestantinden, at hun ansaa Symaskinen for at have den af hende tidligere angivne Værdi. Paa Anledning vedstod Arrestantinden sin tidligere Forklaring om, at hun holdt Tømmerne, dengang hendes Mand stod af Vognen og gik indpaa Hullegaards Mark og tog Kløverhø, men hun paastod fremdeles, at hun ikke havde hørt, at Manden, da han gav hende

Tømmerne, sagde, at han vilde tage noget Hø, og at der ikke forud var truffen nogen Aftale imellem dem om, at Manden skulde stjæle Høet. Oplæst og vedtaget.

Arrestantinden afført til Arresten.

For Retten fremstilledes **Arrestanten Sven Nilsson** fri for Baand og Tvang. Efter at være foreholdt de af Brandforsikringsselskabets Sognecommissair og Taxationsmand den 23. August d. A afgivne Forklaring om Maaden, hvorpaa Brandstedsforretningen blev afholdt, erklærede Arrestanten, at han Intet havde at erindre mod Rigtigheden af disse Forklaringer. Arrestanten fastholdt sin Forklaring om, at der laa opskaaret Træ over Stalden i Stuehuset, men tilføjede, at det først var i Foraarstiden, at han havde lagt det omhandlede Træ hen over Stalden. Hvad de til **Stenbergs** henbragte Sengeklæder angik, da forklarede Arrestanten Overensstemmende med sin Kone og havde Intet at erindre mod den af Konen paa Dynen satte Værdi af 16 Kr. Efter at være foreholdt den under No. 31 fremlagte Skrivelse erklærede Arrestanten, at han ansaa den af ham selv tidligere paa Symaskinen satte Værdi for at være rigtig. Med Hensyn til det af ham paa Hullegaards Mark stjaalne Kløverhø henholdt han sig til sin tidligere Forklaring. Arrestanten fastholdt ogsaa idag, at han ikke kunde opgive Navnet paa den Mand, af hvem han havde købt den røde Hest. Efter at være foreholdt **sin Søn Janus** Forklaring i retten angaaende Halmen i vestre Sædgulv paastod Arrestanten, at der på anførte Sted var mere Halm end af Drengen anført. Arrestanten fastholdt sin egen tidligere Forklaring angaaende Halmen. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstod paany **Drengen Janus Christian Nilsson**, der ligeoverfor Faderen gjentog sin Forklaring angaaende Halmen, men dette bragte ikke Arrestanten til at forandre sin Forklaring angaaende bemeldte Punkt. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

Arrestanten Sven Nilsson foreholdtes den under Nr. 29 fremlagte Udskrift, som han erkjendte for at være sig vedrørende. Arrestanten fastholdt ogsaa idag, at han var uden Skyld i den hans Sted overgaaede Brand og at han ikke havde havt til Hensigt at besvige Løsørebrandforsikringen, samt at han ikke havde været bekjendt med, at der før Branden var bragt andre Ting bort fra Huset end Kisten og de 2 Dynere samt Væven og Varpen, hvilke 2 sidste Ting var laante til **Mikkelsens** og ikke førte bort i noget ulovligt Øiemed. Paa Anledning opgav Arrestanten, at naar hans Fødested i Bilag 29 var anført at være Qvarnby, hidrørte dette formentlig fra, at der i den Præsteattest, hvorefter han fik Opholdsbog, stod at han var fra Qvarnby, hvortil hans Fader var flyttet efter Arrestantens Fødsel. Arrestanten blev gjort bekjendt med den under Nr. 30 fremlagte Skrivelse fra Løsøreforsikringsselskabet. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstilledes **Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson** fri for Baand og Tvang.

Dommeren bemærkede, at han igjennem Politiefterretninger havde requireret Straffeattester for **Arrestanten Sven Nilsson, Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson, Andrea Marie Espersen, Oliva Kathrine Karoline Stenberg samt Anders Hansen Stenberg**, men at han endnu ikke havde modtaget det Nummer af Politiefterretninger, hvor Requisitionen findes.

I Henhold til de for Hasle Kjøbstad, Bornholms Nordre Herred samt Hammershus Birk førte Strafferegistre attesterede Dommeren derfor, at med Undtagelse af, at **Sven Nilsson** den 3. December 1879 (s. 231) har vedtaget at erlægge en Bøde af 5 Kr. til Herreds Politikassen, findes ingen af de nævnte 5 Personer tidligere tiltalte eller straffede under bemeldte Jurisdictioner. Oplæst.

Arrestanten Sven Nilsson erkjendte paa Forhold, at den under Nr. 27 fremlagte Udskrift vedrørte ham. Oplæst og vedtaget.

Arrestanten førtes derpaa tilbage til Arresten.

Forhøret sluttet.

Poltiretten hævet

Andreas Nørgaard

Vidner:

H. P. Hansen H. Andersen

Aar 1889 den 13. December Eftermiddag Kl. 3 blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Hasle Byfogedkontor af den ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af undertegnede Vidner, hvor der foretoges

Nr. 32/89 Forhør i Anledning af Branden af Sven Nilssons Hus.

Dommeren reassumerede Sagen og forelagde under

Nr. 32 Straffeattest af 9 de ds. for Sven Nilsson, Anine Margrethe Nilsson, Andrea Marie Espersen, Oliva Kathrine Karoline Stenberg og Anders Hansen Stenberg, udstedt af Vestre Herreds Kontor Nr 33 Do af s. D. fra By og Herredsfoged Kontoret i Nexø for samme Personer.

Nr 34-38 Straffeattester af 10 de ds. fra By og Herredsfogden i Svaneke for samme Personer.

Nr 39 Straffeattest af 11 te ds. fra Rønne Byfogedkontor for samme Personer.

Det Fremlagte følger Forhørsudskriften.

Derpaa sluttedes Forhøret paany.

Poltiretten hævet

Andreas Nørgaard

Vidner:

J.P.Holm A.Pedersen

Domsprotokol for Hasle Byfoged 1887-93
No. 2/1890 Justitssagen

DOM

Actor Sagfører N.C. Olsen ctr. Arrestanten Sven Nilsson og 3 andre Tiltalte. Fremlagt og afsagt i Nordre Herreds Extraret den 7 de Feb. 1890.

Ifølge Bornholms Amts Ordre af 3 die f. M. tiltales under nærværende Sag
No I Arrestanten Sven Nilsson,

No 2 hans Hustru Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson, født Stenberg, for Assurancesvig, Tyveri og det i Lov om Concurs m.v. af 25. Marts 1872 § 168 omhandlede Forhold, og de Tiltalte
No 3 Tjenestepige Andrea Marie Espersen og
No 4 Oliva Kathrine Karoline Stenberg, født Hansen, for Delagtighed i sidsnævnte Forbrydelse.

A. Hvad den Assurancesvig angaaer, for hvilken Arrestanten og Arrestantinden ere beordrede tiltalte, da ere de nærmere Omstændigheder ved samme følgende:

Natten imellem den 29. og 30. Juli f. A. nedbrændte det Arrestanten Sven Nilsson tilhørende Hus paa 13 de Selveiergaards Lynglod i Clemensker Sogn, der kun beboedes af Brandlidte og hans Hustru samt 3 Børn. Brandlidtes Creaturer indebrændte og der reddedes Intet af Brandlidtes i Huset værende Løvsøre. Arrestanten og hans Hustru mistænkte for selv at have foraarsaget Branden, men under det optagne Forhør er der ikke fremkommet noget Bevis for, at de have gjort sig skyldige i Brandstiftelse, hvorimod det er oplyst, at de have gjort sig skyldige i forskellige Misligheder med Hensyn til Assurancen af deres Løvsøre. Arrestanten havde sit Løvsøre forsikret i Bornholms Landboeres Brandforsikringselskab for rørlig Eiendom for ialt 2900 Kr.

Den 30. Juli f. A. afholdt dette Selskabs Forretningsmænd en Taxationsforretning til Bestemmelse af den Brandlidte for brændte rørlige Eiendele tilkommende Erstatning og under denne Forretning blev Brandlidtes Aarsangivelse til Selskabet (Police) gjældende for Aaret fra 1. Mai 1889 til 1. Mai 1890, hvorpaa blandt Andet var anført under særskilte Poster Forsikringsbeløbene for Brandlidtes Meubler, Sengeklæder, Væve og Spinderedskaber, Reisevogne, Kane, Gavntræ, Bræder og Planker samt Heste og Køer, gennemgaaet med Brandlidte og hans Hustru Post for Post. Arrestanten og hans Hustru, af hvilken navnlig den Sidste førte Ordet, opgav, hvad der var reddet af de forsikrede Gjendstande, og den Brandlidte tilkommende Erstatning blev derefter forsaauidt Indbo, Udbo og Kreaturer angik, bestemt paa den Maade, at Værdien af de reddede Gjendstande og de paa Brandstedet værende Levninger af de forsikrede Gjendstande fradraget paagjældende Forsikringsbeløb, og Restbeløbet sat som Erstatning. Hvad Avlsprodukterne angik, da bestemtes Erstatningen efter Brandlidtes Opgivelse af, hvad der var brændt.

Det blev bortset fra Avlsprodukterne ikke forlangt af Brandlidte, at han skulde opgive, hvilke Ting, der vare brændte eller hvilken Værdi disse Ting havde. Garantien for, at Brandlidte ikke besveg Selskabet, søgtes, efter hvad der er forklaret under Forhøret i, at Brandlidte paa sin Aarsangivelse havde afgivet en Erklæring paa Ære og Samvittighed om, at han var Eier af de forsikrede Gjendstande og at Værdierne paa disse vare ansatte efter hans bedste Overbevisning.

1. Under Forhøret er det oplyst, at Arrestanten og hans Hustru under den til Brandskadeerstatningens Fastsættelse afholdte Forretning havde undladt at opgive, at forskellige Ting som i den sidste Tid før Branden vare bragte bort fra Hjemmet, vare i Behold. Som Følge deraf blev Værdien af disse Gjenstande ikke trukken fra i paagjældende Forsikringsbeløb.

a. Lørdagen den 27. Juli f. A. havde Arrestanten Sven Nilsson efter forud af hans Hustrue tagen Bestemmelse kjørt en Kiste og 2 Dynner hen til sin paa Styggegaard i Olsker Sogn tjenende Steddatter Andrea Marie Espersen. Bemeldte Gjendstande ere bragte tilstæde og af Rettens Vidner vurderede til 15 Kr. Arrestanten og hans Hustrue have foregivet, at Kisten, der er vurderet til 1 Kr., tilhørte Andrea Marie Espersen, hvad der efter de under Forhøret i øvrigt tilvejebragte Oplysninger ogsaa er nogen Grund til at antage.

Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson har derhos paastaaet, at hun et Par Aar før Branden havde foræret Datteren den ene til 6 Kr. vurderede Dyne, men derom vil hendes Mand ikke have vidst nogen Besked. Begge disse Gjendstande havde imidlertid staaet hjemme hos Sven Nilsson, bortset fra at Datteren i Sommeren 1888 havde haft Dynen med sig paa Styggegaard og brugt den paa Grund af, at hendes Husbond ikke havde Sengeklæder til hende, og efter Arrestanternes egne Forklaringer, maa det antages, at Dynen og Kisten vare indbefattede under den af Arrestanten tegnede Løsøreassurance.

b. I de sidste Uger før Branden bragte Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson bort fra Hjemmet og hen til Datteren Andrea Marie Espersen paa Styggegaard følgende Gjendstande: 27 Pund Hør, 14 Pund Uld, 7 Puder, 8 Tallerkener, 2 Glaslysestager, 2 Glasassjetter og 9 Glas, hvilke Gjendstande, der af Rettens Vidner ere vurderede til ialt 38 Kr. 24 Øre (som) Arrestantinden har erkjendt for at være hendes Mand tilhørende med Undtagelse af de 8 Tallerkner og 2 Glasassjetter, der tilsammen ere ansatte til en Værdi af 1 Kr. 68 Øre, og om hvilke Arrestantinden har opgivet, at de tilhørte hendes 2 Døttre. For Tallerkenernes Vedkommende have begge Døttre forklaret at samme, saavidt de vidste, tilhørte Forældrene, medens den ene af Døttrene, den ikke tiltalte Trine Kirstine Espersen, har bekræftet Moderens Forklaring om, at Assjetterne af Moderen vare givne til hende og Søsteren.

Samtlige de førnævnte Gjendstande bragte Arrestantinden hen til Styggegaard ad flere Gange og henlagde dem eller hensatte dem i Andrea Marie Espersens Kammer, hvortil hun havde fri Adgang. Datteren var, efter hvad hun har forklaret, ikke tilstede i Kammeret den første Gang, Moderen bragte Noget derhen, men derimod var hun tilstede ved senere Leiligheder, og en Gang sagde hun til Moderen, at hun ikke vilde have Tingene i sit Kammer, i hvilken Anledning Moderen fortalte hende, at hun førte Tingene bort fra Hjemmet for, at hendes Mands Creditorer ikke skulde gjøre Udlæg i dem. Efterat Arrestantens Hus var brændt, blev en Del af de omhandlede Gjendstande af Arrestantinden og Datteren bragte op paa Loftet paa Styggegaard og skjulte bag en stor Kasse dersteds, og ifølge Datterens Forklaring var det Moderen, der foranledigede dette, ligesom Moderen ogsaa skal have paalagt Datteren ikke at tale om, at Tingene vare skjulte paa Styggegaard.

Arrestantinden har foregivet aldeles ikke at kunne huske, hvad der var passeret imellem hende og Datteren i Anledning af Tingenes Henbringelse til Styggegaard, men dette Foregivende er øiensynligt usandt. Arrestanten Sven Nilsson har under Forhøret vedholdende paastaaet, at han aldeles intet har vidst om, at de under nærværende Litra nævnte Gjendstande vare førte bort fra Hjemmet og hen til Styggegaard og denne Paastand bliver af lægge til Grund for Sagens Paadømmelse for hans Vedkommende.

c. En 8 Dages Tid før Branden havde Arrestanten Sven Nilsson kjørt en Væv og en Varpe hen til Naboen Husmand Jens Hansen Mikkelsen i Clemensker. Arrestanten og hans Hustrue have begge forklaret, at Væven og Varpen bleve førte hen til Jens Mikkelsen, paa Grund af, at dennes Hustrue af Arrestantens Hustrue havde faaet Lov til at laane disse Ting. Væven og Varpen ere under Forhøret anslaaede til at være henholdsvis 6 Kr. og 1 Kr. værd, men Arrestanten og hans Hustrue have forment, at Væven ikke kunne anslaaes til en højere Værdi end 4 Kr. At førnævnte under 1 a, b og c omtalte Gjendstande ikke vare brændte, blev som alt bemærket ikke opgivet for Brandforsikringsselskabets Forretningsmænd. Arrestanten har under Forhøret stadig paastaaet, at det for hans Vedkommende alene skyldes en Forglemmelse og ikke noget Forsæt om at besvige Brandforsikringsselskabet, at de under Litra a og c nævnte Gjendstande ikke bleve opgivne, medens Arrestantinden, efter i længere Tid at have paastaaet det Samme med Hensyn til samtlige førnævnte Ting, har forklaret, at hun den Dag, Brandskadeerstatningen blev bestemt, nok huskede, at de til

Styggegaard henbragte Ting vare i Behold, men at hun ikke turde meddele Taxationsmændene dette af Frygt for, at hendes Mands Creditorer saa skulde gjøre Udlæg i Tingene.

Naar det imidlertid tages i Betragtning, at førnævnte Ting vare blevne førte bort fra Hjemmet i den sidste Tid før Branden, at Brandforsikringsselskabets Forretningsmænd under Forretningen den 30. Juli f. A. gennemgik Brandlidtes Aarsangivelse med Arrestanten og Hustrue Post for Post, hvorved Arrestanterne opfordredes til at opgive, hvad der var reddede af hver enkelt Slags af de forsikrede Gjendstande, at Arrestanterne ogsaa i Begyndelse(n) af Forhøret opgav eller gav det Udseende af, at samtlige forsikrede Gjendstande vare brændte, at Brandlidte og hans Hustrue under Forhøret paa flere Punkter har givet øiensynlige løgnagtige Forklaringer, samt at Brandlidte og hans Hustru ere i Besiddelse af usvækkede Aandsevner, findes der ikke at kunde tages Hensyn til Arrestantens og hans Hustrues Foregivender om ikke at have husket, at paagjældende Ting vare i Behold, hvorimod det anses for at være udenfor al Tvivl, at Arrestanten og Hustrue forsætligt have undladt at opgive Tingene til Brandforsikringsselskabets Forretningsmænd, og de ville derfor være at anse som skyldige i Assurancesvig, Arrestanten med Hensyn til de under 1 a og c nævnte Gjendstande og Arrestantinden med Hensyn til samtlige førnævnte Gjendstande.

2. Paa den af Arrestanten Sven Nilsson den 11. Marts 1889 til Bornholms Landboeres Brandforsikringsselskab for rørlig Eiendom afgivne Aarsangivelse for Aaret fra 1. Maj 1889 til 1. Maj 1890, der som alt bemærket af Arrestanten var forsynet med en Erklæring om, at han var Eier af de forsikrede Gjendstande og at Værdierne paa disse vare ansatte efter hans bedste Overbevisning, havde Arrestanten ansat en rød Hest, 13 aar gl til 200 Kr., en brun Hest, 18 Aar gl til 100 Kr., 2 Køer til 100 Kr. pr. Stk., Reisevogne med Tilbehør til 300 Kr., Arbeidsvogne til 40 Kr., en Kane til 70 Kr., Gavntræ til 18 Kr. samt Bræder og Planker til 30 Kr., og efter de anførte Forsikringsbeløb blev der under Forretningen den 30. Juli f. A. tillagt Brandlidte Erstatning.

Under Forhøret er det imidlertid oplyst, at Arrestanten i Vinteren i Olsker 1888-89 havde kjøbt den brune Hest af Smed Chr. Kofod for 40 Kr. og at han da var bekendt med, at Hesten var 23 Aar gl, samt at Arrestanten i Efteraaret 1888 havde kjøbt den ene Ko af Husmand Hans Peter Hansen i Clemensker for 47 Kr, og at han i Vinteren 1887/88 havde tilbyttet sig den anden Ko af Husmand Laurits Peter Christensen af Clemensker, som nogen Tid før havde erhvervet denne Ko til en Værdi af 60 Kr. Af hvem Arrestanten havde faaet den røde Hest, har han stadig paastaet ikke at vide, idet han har foregivet at have tilbyttet sig den hos en ham ubekjendt Mand i Rønne. Flere Vidner, som dels i længere Tid have kjendt og dels i den sidste Tid før Branden havde seet Arrestantens Kreaturbesætning, have under Forhøret forklaret, at Arrestantens Heste ikke kunde anslaaes til at være mere værd end 25 á 40 Kr. Stykket, at Arrestantens Køer ikke kunde anslaaes til at være mere værd end 40 á 50 Kr. Stykket, og de Mænd, som have havt bedst Kjendskab til bemeldte Dyr have beediget deres Forklaringer.

De tidligere Eiere af den brune Hest og de 2 Køer have edelig forklaret, at Dyrene ikke vare mere værd, end Arrestanten havde givet for dem, og at Dyrene, der vare gamle, ikke kunde antages at være stegne i Værdi, siden Arrestanten fik dem. Arrestanten har stadig paastaet, at Dyrene efter hans Skjøn ikke vare assurerede for mere end deres Værdi, men har dog selv en Gang under Forhøret anslaaet Køerne til kun af have en Værdi af 70 Kr. Stykket. Efter de foreliggende Oplysninger om den Betaling Arrestanten selv har givet for de fleste af Dyrene, og om den betydelige Forskel mellem Forsikringsbeløbene og Dyrenes Værdi, findes der ikke at burde skjænkes Arrestantens Paastand i nævnte Henseende Tiltro, og Arrestanten vil som følge deraf for at have undladt ved Erstatningens Fastsættelse at gjøre Brandforsikringsselskabets Functionærer

opmærksomme paa, at de assurede Gjenstande ikke havde den Værdi, hvortil de vare assurede, være at anse som skyldig i svigagtig Omgang ligeoverfor Brandforsikringsselskabet. Hvad Arrestantens Vogne, Kane, Gavntræ og Bræder angaar, da foreligger der vel Oplysninger, der gaar paa, at disse Gjenstande have været for høit assurede, men Oplysningerne ere dog ikke saa overenstemmende og bestemte og Misforholdet imellem Gjenstandenes Værdi og Forsikringsbeløbene er ikke saa stort, at det tør ansees som givet, at det har staaet klart for Arrestanten, at han ved, at lade sig tillægge Forsikringsbeløbene i Erstatning har gjort sig skyldig i svigagtigt Forhold mod Assuranceselskabet.

3. Under den af Brandforsikringsselskabets Functionairer den 30. Juli f. A, afholdte Forretning opgav Arrestanten Sven Nilsson, at der var brændt et Læs Halm af Værdi 8 Kr. Efter de Oplysninger, der er fremkomne under Forhøret med Hensyn til bemeldte Halm, kan det ikke antages, at Arrestanten, da Stedet brændte, havde nogen Halm af Betydning, og Arrestanten har da ogsaa selv tilstaaet, at han ikke engang havde $\frac{1}{2}$ læs Halm i Behold. Han har paastaaet, at det var i Tankesløshed og ikke for at besvige Assuranceselskabet, at han opgav, at der var brændt mere Halm end han havde, men dette Anbringende findes ikke at kunde skjænkes Tiltro, og Arrestanten vil derfor ogsaa være at anse som skyldig i Assurancesvig med Hensyn til bemeldte Halm.

b. Arrestanten Sven Nilsson har tilstaaet, at han en Aften for ca. 6 Aar siden, da han med sin Hustrue og nogle af sine Børn, kom kjørende paa en tom Høstvogn fra Allinge hjemefter, og kom forbi Hullegaards Marker i Olsker Sogn, har tilvendt sig noget Kløverhø, som laa paa en af bemeldte Gaards Marker ved Siden af Veien og lagt Høet paa sin Vogn. Arrestanten har foregivet, at han tog Høet, for at de paa Vognen værende Personer kunde have noget at sidde paa. Eieren af Høet, Sandemand Jensen i Olsker, har ikke bestemt kunnet opgive, hvor meget Hø Arrestanten tog, men har forment, at det udgjorde en 600 á 700 Pund, og han har anslaaet dets Værdi til en 4 á 5 Kr. Arrestanten har derimod forment, at det stjaalne Hø ikke udgjorde saa meget, og at det kun kunde anslaaes til en Værdi af 2 á 3 Kr.

Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson holdt Tømmerne, medens Manden var inde paa Marken efter Høet. Ifølge Arrestantens Forklaring skal Arrestantinden have lagt Høet tilrette i Vognen, da Arrestanten kom med det, men dette har Arrestantinden ikke villet indrømme. Arrestanten har ogsaa forklaret, at han, da han steg af Vognen for at tilvende sig Høet, havde sagt til Arrestantinden, at han vilde tage Høet, for at de kunde have Noget at sidde paa, men dette paastaar Arrestantinden ikke at have hørt. Eieren af Kløverhøet har frafaldet Erstatningskrav. For det af Arrestanten saaledes udviste Forhold vil han være at anse med Straf for Tyveri, og hans Hustru findes at burde ansees med Straf for en mindre væsentlig Meddelagtighed i nævnte Forbrydelse.

C. Ifølge de af Arrestantens Sven Nilsson og hans Hustrue under Forhøret afgivne Forklaringer have de begge gjort sig skyldige i den i Concursloven af 25. Marts 1872 § 168 ommeldte Forbrydelse og Forsøg paa denne Forbrydelse under følgende Omstændigheder:

1. De foran under A 1 a nævnte til 15 Kr vurderede Gjenstande bragte Arrestanten efter forud af ham og Hustrue tagen Bestemmelse hen til Styggegaard for at forhindre, at deres Creditorer og da navnlig Handelsbankens Filial i Rønne skulde søge Fyldestgjørelse i disse Ting. Af de nævnte Gjenstande skulde dog Kisten og den ene Dyne, tilsammen anslaaede til en Værdi af 7 Kr, ikke have tilhørt Arrestanten selv.

2. En kort Tid før Branden bragte Arrestanten og hans Hustrue i Forening en Symaskine, hvis Værdi de selv have anslaaet til 60 Kr, medens en anden Mand har anslaaet Værdien til kun at være 25 Kr., hen til efternævnte Andrea Marie Espersen paa Styggegaard. Fra Begyndelsen af paastode Arrestanten og Hustrue, at de kun havde bragt bemeldte Maskine hen til Andrea Marie Espersen, fordi denne skulde have Maskinen som Vederlag for, at hun havde overladt sin Stedfader 36 Kr. af sin i forrige Vinter fortjente Løn, men Arrestanten har senere tilstaaet, at om der end imellem ham og hans Hustrue havde været Tale om, at Steddatteren skulde have Symaskinen, saa var den virkelige Grund til, at den blev bragt hen til Steddatteren, dog den, at den skulde unddrages fra Creditorernes Forfølgning. Arrestantinden har givet vaklende Forklaringer angaaende bemeldte Symaskine, idet hun vel har erkjendt, at der imellem hende og Manden har været Tale om at føre Maskinen bort for at unddrage den fra Creditorernes Forfølgning, men samtidig har fastholdt sin første Forklaring om Grunden til, at Maskinen blev bragt hen til Datteren.

Efter hvad Andrea Marie Espersen har forklaret, havde hendes Stedfader og Moder ikke nogensinde talt til hende om, at hun skulde have Maskinen, før denne blev bragt hen til hende, men da havde Moderen sagt, at hun skulde have Maskinen. Skjøndt der efter det Foreliggende er Grund til at betvivle Rigtigheden af Arrestantindens Forklaring, findes det dog betænkeligt at statuere, at Bortbringelsen af Maskinen for hendes Vedkommende er skeet i forbryderisk Hensigt, og hun vil derfor ikke være at ikjende Straf for hendes Deltagelse heri.

3. De foran under Litra A 1 b. nævnte til 38 Kr. 24 Øre vurderede Gjendstande samt 2 Poser med Fjer vurderede til 4 Kr. har Arrestantinden tilstaaet selv at have bragt bort fra Hjemmet for at unddrage dem fra Creditorernes Forfølgning. Af bemeldte Gjendstande skulle dog ifølge Arrestantindens Forklaring de 8 Tallerkener og 2 Glasassjetter have tilhørt hende Døttre.

4. I Aaret 1887 bragte Arrestanten Sven Nilsson efter forud truffen Aftale med sin Hustrue 2 Comoder, førnævnte Symaskine og nogle Sengeklæder hen til det af hans Svoger Anders Christian Stenberg beboede Hus i Olsker, hvor Svogerens Kone Tiltalte Oliva Kathrine Karoline Stenberg, som forud efter Anine Margrethe Nilssons Anmodning havde tilladt, at Comoderne og Sengeklæderne maatte bringes hen til hende, tog mod Tingene. Bortbringelsen af disse Gjendstande skete paa Grund af, at Arrestanten frygtede for, at en i Clemensker boende Mand ved Navn Lundgren skulde lade gjøre Udlæg hos Arrestanten for et Beløb, som denne skyldte Lundgren. Lundgren lod den 16. juni 1887 foretage en Udlægsforretning hos Arrestanten for et Beløbf 137 Kr. 74 Øre, og Udlæg blev foretagen i Arrestantens til 4000 Kr. vurderede faste Eiendom samt i nogle til 7 Kr. 60 Øre vurderede Løsøregjendstande. Under Forretningen opgav Arrestanten, at han foruden sit Indbo, der ansloges til ikke at have en Værdi af 60 Kr., ikke vidste andre Løsøregjendstande end de ommeldte at opgive som Gjendstand for Udlæg. Comoderne tilhørte Arrestantens Steddøtre, medens Sengeklæderne og Symaskinen tilhørte Arrestanten og Hustrue. Det har ikke under Forhøret kunnet oplyses, hvor mange Sengeklæder der bortførtes, eller hvilken Værdi samme havde. Det foretagne Udlæg blev ingensinde efterfulgt af nogen Relisation af det Udlagte, formentlig fordi Creditor ikke derved vilde have kunnet opnaa nogen som helst Fyldestgjørelse, idet Arrestantens faste Eiendom var behæftet med Prioritetsgjæld for et større Beløb end den Værdi, hvortil den var anslaaet under Udlægsforretningen.

5. For ca. 10 Aar siden formentlig i Slutningen af Aaret 1879 eller i begyndelsen af Aaret 1880 bragte Arrestanten Sven Nilsson og hans Hustrue en Seng og nogle Sengeklæder hen til Arrestantens Svigerfader Husmand Anders Hansen Stenberg i Olsker Sogn paa Grund af, at de frygtede for, at en Mand ved Navn Rasmus Schou skulde lade gjøre Udlæg hos Arrestanten. Udlæg skete imidlertid

ikke, idet Arrestanten, imod hvem Rasmus Schou havde anlagt en den 1. October 1879 incamineret Sag, under hvilken der i et senere Retsmøde blev indgaaet Forlig imellem Parterne, betalte Schous Fordring den 6. Februar 1880 uden at Execution blev foretaget. Værdien af de bortførte Ting har ikke kunnet oplyses. Justitsministeriet har under 30. December f. A. resolveret, at Arrestanten og Arrestantinden ogsaa skulde tiltales for det af dem udviste heromhandlede Forhold.

Den Creditor, fra hvis Forfølgning Arrestanten og Arrestantinden vilde unddrage de foran under Litra C Nr. 1 til 3 nævnte Gjenstande, var særlig Handelsbankens Filial i Rønne. I denne Bank havde Arrestantens Svigerfader Anders Hansen Stenberg for flere Aar siden laant 600 Kr. og til Sikkerhed for samme givet Haandpant i en af Arrestanten til Svigerfaderen udstedt Panteobligation paa 800 Kr., men det var til Arrestanten, at de 600 Kr. vare laante, og den Panteobligation, som var stillet til Banken som Haandpant, var kun udstedt for at reise Laanet i Banken, idet Arrestanten ikke skyldte Svigerfaderen Noget. Arrestanten, som altid havde betalt Renterne af Gjælden til Banken, og Arrestantinden havde opfattet Forholdet paa den Maade, at det var Arrestanten, som skyldte Pengene til Banken. Denne havde forlangt udbetalt et Afdrag paa 100 Kr. og havde vægret sig ved i Juni Termin f. A. at modtage Renterne af Gjælden, hvilke Renter Arrestanten havde villet betale. Da Arrestanten ikke var i Stand til at tilveiebringe det forlangte Afdrag, frygtede saavel han som hans Hustrue for, at der skulde blive gjort Udlæg hos Arrestanten for Gjælden. Udlægsforretningen var imidlertid ikke foretaget før Branden af Arrestantens Sted, og heller ikke var der fra Bankens Side foretaget nogen Forfølgning mod Arrestanten i Anledning af denne Gjæld.

For det foran under Litra C nr. 4 omtalte Forhold ville Arrestanten og Hustrue være at anse med Straf for fuldbyrdet Forbrydelse, medens de for det af dem udviste Forhold under Litra C i øvrigt omtalte Forhold kun ville være at anse med Straf for Forsøg paa Forbrydelsen.

D. For Tiltalte Andrea Marie Espersens Vedkommende er det ved hendes egen Tilstaaelse godtgjort, at hun har gjort sig meddelagtig i den i Concurslovens § 168 ommeldte Forbrydelse, idet hun ikke med tilstrækkelig Bestemthed har modsat sig, at hendes Moder og Stedfader skjulte de foran under Litra C Nr. 1 og 3 nævnte Gjenstande hos hende paa Styggegaard, skjøndt hun, medens Gjenstandenes Henbringelse stod paa, af Moderen havde faaet at vide, at Tingene bragtes hen til hende, for at Stedfaderens Creditorer og navnlig Banken i Rønne ikke skulde gjøre Udlæg i dem. Tiltalte har derhos efter at hendes Stedfaders Sted var brændt, hjulpet Moderen med at bringe en Del af Gjenstandene op paa Styggegaards Loft og skjult dem bag ved en stor Kasse dér, og Tiltalte har selv gjemt de Dyner, som Stedfaderen havde bragt hen til hende, i 2 Sække. Af de til Tiltalte henbragte Ting skal dog den ene Dyne og Kisten have tilhørt Tiltalte selv, iethvert Fald vil Tiltalte have staaet i den Formening, medens hun Intet har vidst om, at de 8 Tallerkener og de 2 Glasassjetter ogsaa skulde være skjænkede til hende og Søsteren. Foruden fornævnte Gjenstande har Tiltalte ogsaa modtaget den under Litra C Nr. 2. nævnte Symaskine fra sine Forældre, men da Tiltaltes Moder, dengang, da Maskinen blev bragt, sagde til Tiltalte, at denne skulde have Maskinen som Vederlag for, at hun havde overladt Stedfaderen 36 Kr. af sin Løn for sidste Vinter, kan Tiltalte, skjøndt der ikke tidligere imellem hende og Forældrene havde været Tale om, at hun skulde have Maskinen, ikke ansees for at have gjort sig skyldig i noget forbryderisk Forhold ved at modtage bemeldte Maskine.

E. Tiltalte Oliva Kathrine Karoline Stenberg, født Hansen, af Olsker Sogn har tilstaaet, at hun for ca. 2 Aar siden efter derom af Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson fremsat Anmodning har givet bemeldte Arrestantinde tilladelse til at lade de foran under Litra C. nævnte 2 Comoder og den ligeledes forannævnte Symaskine bringe hen til Tiltaltes Hjem, skjøndt Arrestantinden havde

meddelt hende, at Tingene skulde bringes bort paa Grund af, at Arrestantinden frygtede for, at Husmand Lundgren skulde lade gjøre Udlæg hos hendes Mand for et Beløb, som denne skyldte Lundgren. Da Arrestanten Sven Nilsson kort Tid efter kom kjørende med bemeldte Gjenstande og han ved samme Leilighed medbragte nogle Sengeklæder, som Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson ikke havde talt om eller faaet Tilladelse til at bringe hen til Tiltalte, tog Tiltalte mod samtlige Gjenstande. Tiltalte har paastaet, at det ikke stod hende klart, at hun gjorde sig skyldig i en Ulovlighed, men selv om dette maatte være saa, kan det ikke befri hende for Straf, da hun var bekjendt med Grunden til, at Tingene bragtes til hende. Af de omhandlede Gjenstande tilhørte dog, saavidt Tiltalte vidste, de 2 Comoder Arrestanten Svend Nilssons Steddøttre. Hvor mange Sengeklæder, der bragtes hen til Tiltalte, har denne ikke kunnet opgive nærmere end, at der imellem samme var en Dyne og nogle Puder. Sengeklædernes Værdi har ikke kunnet oplyses, Symaskinens Værdi er som ovenfor nævnt anslaaet af Arrestanten og Arrestantinden til 60 Kr., men af en anden Mand kun til 25 Kr.

Arrestanten Sven Nilsson, der er født i Sverig den 1. Marts 1849, efter hans eget Opgivende i Glimminge Forsamling, men efter den neden for nævnte Straffedom i Wallby Forsamling, er tidligere ifølge Rønne Kjøbstads Extrarets Dom af 5. December 1874 i Medfør af Staffelovens § 100 og 101 anset med Straf af Fængsel paa Vand og Brød i 2 Gange 5 Dage og har desuden under en imod ham for Vold imod en anden Person indledet offentlig Undersøgelse i Bornholms Nordre Herreds Poltoret den 3. December 1879 vedtaget at erlægge en Bøde af 5 Kr. til Herredets Politikasse.

For det ham udviste, ovenfor Litra A Nr. 1 c og d, Nr. 2 og 3, samt Litra B og Litra C Nr. 1, 2, 4 og 5 omtalte Forhold bliver han at anse med Straf efter Straffelovens § 259, 228 og 260, jvfr. Concurslovens § 168, og Straffelovens § 46, og findes hans Straf, der i Medfør af Straffelovens § 62 bliver at fastsætte under Et, at burde bestemmes til Forbedringshusarbeide i 8 Maaneder.-

Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson, som er født i Olsker Sogn den 16. Marts 1848 og ikke er funden tidligere tiltalt eller straffet, vil for det af hende udviste, foran under Litra A Nr. 1, Litra B og Litra C nr. 1, 3, 4 og 5 omtalte Forhold være at anse med Straf efter Straffelovens § 259, 228, jvfr. § 47, 2. Punktum, samt § 260, jvfr. Concurslovens § 168 og Straffelovens § 46, og findes hendes Straf, der i Medfør af Straffelovens § 62 bliver at fastsætte under Et, at burde bestemmes til Fængsel paa Vand og Brød i 6 Gange 5 Dage.

Tiltalte Andrea Marie Espersen, der er født i Olsker Sogn den 8. November 1871, og ikke er funden tidligere tiltalt eller straffet, vil der for det af hende udviste, ovenfor under Litra D omtalte Forhold være at anse efter Straffelovens § 260, jvfr. Concurslovens § 168 og Straffelovens §§ 37, 46 og 47, og hendes Straf at burde bestemmes til Fængsel paa Vand og Brød i 8 Dage.

Tiltalte Oliva Kathrine Karoline Stenberg, født Hansen, der er født i Olsker Sogn den 9. Juli 1861, og ikke er funden tidligere tiltalt eller straffet, vil for det af hende udviste, foran under Litra E omtalte Forhold være at anse efter Straffelovens § 260, jvfr. Concursloven § 168 og Straffelovens § 47, og hendes Straf at burde bestemmes til Fængsel paa Vand og Brød i 2 Gange 5 Dage.-

Da der ikke er nedlagt nogen Erstatningspaastand, bliver der ikke under nærværende Sag Spørgsmaal om at tilkjende Nogen Erstatning.

Actionens Omkostninger, derunder Salair til Actor Sagfører N.C. Olsen 40 Kr. og til Defensor Sagfører C. Petersen 30 Kr., udredes in solidum af Arrestanten Sven Nilsson og Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson, dog saaledes at de Tiltalte Andrea Marie Espersen og Oliva Kathrine Karoline Stenberg in solidum med Arrestanten og Arrestantinden udreder hver 1/16 af bemeldte Omkostninger.

Den befalede Sagførelse har været forsvarlig.

THI KJENDES FOR RET:

Nr. 1 Arrestanten Sven Nilsson bør straffes med Forbedringhusarbejde i 8 Maaneder.

Nr. 2 Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson, Nr. 3 Tiltalte Andrea Marie Espersen af Olsker Sogn og Nr. 4 Tiltalte Oliva Kathrine Karoline Stenberg, født Hansen, af samme Sogn bør straffes med Fængsel paa Vand og Brød Nr. 2 i 6 Gange 5 Dage, Nr.4 i 2 Gange 5 Dage og Nr. 3 i 8 Dage.

Saa bør Arrestanten Sven Nilsson og Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson, En for Begge og Begge for En, udrede Actionens Omkostninger, derunder Salair til Actor Sagfører N. C. Olsen 40 Kr. og til Defensor Sagfører C. Petersen 30 Kr., dog saaledes at de Tiltalte Oliva Kathrine Karoline Stenberg og Andrea Marie Espersen in solidum med Arrestanten Sven Nilsson og Arrestantinden Anine Margrethe Nilsson udrede hver 1/16 af bemeldte Omkostninger.

At efterkommes under Adfærd efter Loven.

Andreas Nørgaard

Sag nr. 2 "Tyveriet af en sparekassebog"

(s. 69)

Aar 1889 den 3. Mai Formiddag Kl. 10 blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Hasle Thinghus af den ordinaire Dommer og Skriver, i Overværelse af undertegnede Retsvidner, hvor der foretoges

Nr. 19/89 Forhør i Anledning af en Anmeldelse fra Mogens Peter Møller om et imod ham forøvet Pengetyveri.

Dommeren fremlagde under

Nr. 1 Foreløbig Afhøring af 24 de f. M.

Nr. 2 Rapport af 26 de f. M. fra Gendarm Grønholm.

Nr. 3 Skrivelse af 26de f. M. fra Dommeren til Rønne Byfogedkontor med dettes paategnede Svar af 29de f. M.

Nr. 4 den deri ommeldte Rapport af 27de f. M. fra Rønne Politistation.

De under 1 til 3 fremlagte Bilag tages til Indlemmelse, Rapporten Nr. 4 følger Forhørsudskriften.

Dommeren bemærkede, at den i Afhøringen Nr. 1 ommeldte Sparekassebog var til stede i Retten.

For Retten fremstod **fhv. Husmand Mogens Peter Møller, for Tiden boende hos Slagter Peter Møller i Clemensker**, 68 Aar gl., der efter at den under (Nr.) 1 fremlagte Afhøring var oplæst for ham, vedtog dennes Indhold i Et og Alt som rigtig. Comparenten forklarede derhos, at hans Brodersøn Adolf Møller i dag for Comparenten havde tilstaaet, at det var ham, der havde tilvendt sig Comparentens Sparekassebog og hævet de 150 Kr. paa den. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstod **Husmand Adolf Hansen Møller af Truskattehuset i Clemensker Sogn**, 30 Aar gl., der efter Formaning til at følge Sandheden og efter at Contrabogen Nr. 10878 med Bornholms Spare- og Laanekasse i Rønne var ham foreholdt, tilstod, at han havde hævet de 150 Kr. paa Bogen (s.70), der ere udbetalte den 12. Januar d. A. Bogen havde hans Farbroder Mogens Peter Møller liggende i sin aflaaede Kiste, og Nøglen til Kisten laae i en Lomme paa Mogens Peter Møllers Vest, som hængte paa Væggen inde i Comparentens Dagligstue den Gang, Comparenten tog den. Det var midt paa Dagen, at Comparenten tog Nøglen og Mogens Peter Møller laa dengang i sin Seng inde i Stuen, men han saa ikke, at Comparenten tog Nøglen, og Comparenten havde ikke sagt til ham, at han agtede at tage Nøglen eller at han vilde hæve Penge paa Sparekassebogen. Comparenten aabnede Mogens Peter Møllers Kiste ved Hjælp af Nøglen, tog Sparekassebogen ud af den, samt tillaasede paany Kisten og lagde Nøglen tilbage i hans Farbroders Vestelomme.

Nogle Dage efter tog han ind til Rønne og hævede de 150 Kr. og efter at være kommet Hjem, tog han atter Nøglen i sin Farbroders Vestelomme, aabnede Kisten og lagde Sparekassebogen tilbage i denne, som han aflaaede, og derefter lagde han igjen Nøglen hen i Farbroderens Vestelomme. Comparenten har ingensinde fortalt Farbroderen, at han havde taget Sparekassebogen og hævet de 150 Kr. paa den, og Comparenten troer ikke, at Farbroderen har bemærket, at Comparenten har taget Bogen og hævet Pengene før nu i den sidste Tid. Comparenten har, som det fremgaar af det ovenfor Forklarede taget sin Farbroders Sparekassebog og hævet de 150 Kr. uden, at Farbroderen har vidst noget af det eller givet sit Minde til, at Comparenten tilvendte sig disse Penge. Comparenten har imidlertid troet, at det ikke gjorde noget, at han tilvendte sig Pengene, da der var en Aftale imellem ham og Farbroderen (om), at denne Sidste skulde være hos Comparenten og underholdes og forsørges af Comparenten imod, at Mogens Peter Møller til Gjengæld skulde give Comparenten de Penge, som han eiede.

Mogens Peter Møller kom til Comparenten Efteraaret 1887 og har siden opholdt sig hos denne bortseet fra, at han kort efter Nytaar f. A. og indtil den 14. April f. A. laa paa Rønne Sygehus. Nogen Tid efter at Mogens Peter Møller var kommen i Comparentens Hus, blev der imellem ham og Comparenten oprettet et Document angaaende den imellem dem trufne Aftale om, at Comparenten skulde have, hvad Mogens Peter Møller eiede. Dette Document er i Mogens Peter Møllers Væрге og ligger, saavidt Comparenten véd i hans Kiste. Documentet lyder paa, at Mogens Peter Møllers Eiendele skulde tilfalde Comparenten efter Farbroderens Død, ikke som Arv, men som Vederlag for Forsørgelsen af Farbroderen, men Mogens Peter Møller havde lovet Comparenten, at han vilde hjælpe denne med Penge, naar Comparenten kjøbte et andet Hus, og i Tillid til dette Løfte indlod Comparenten sig i forrige Aars August Maaned med Handel om Truskattehuset.

De 150 Kr. har Comparenten brugt hovedsagelig til Betaling af Renter og Afdrag paa et Laan i Østifternes Creditforening samt til Betaling af Skatter paa Amtsstuen, men en Del af Beløbet har Comparenten anvendt til Berigtigelse af Klatgjæld og til Indkjøb af 2 Grise samt af forskellige Livsfornødenheder. Naar Comparenten ikke har henvendt sig til Mogens Peter Møller og bedet denne om at give sig Pengene eller at tillade Comparenten at hæve Pengene paa Sparekassebogen,

er Grunden dertil, at Mogens Peter Møller er noget sær og vanskelig i Omgang, og at Comparenten derfor befrygtede, at Mogens Peter Møller, skjønt han havde lovet at hjælpe Comparenten med Penge til Bestridelse af Udgifterne i Anledning af Hushandelen, vilde sige Nei, naar Comparenten anmodede ham (om) at laane Comparenten Pengene.

Comparenten mente, at Pengene skulde tilfalde ham, og han havde sørget ordentligt for Farbroderen, saaledes at denne, der, saavidt Comparenten bekendt, ikke har hørt Klage over sin Behandling, troede, at det ikke kunde gjøre Noget, at han tilvendte sig de 150 Kr. paa den angivne Maade. Paa Forhold tilstod Comparenten ogsaa, at han i fjor, medens Mogens Peter Møller laa paa Sygestuen i Rønne, har tilvendt sig 100 Kr., som tilhørte Mogens Peter Møller og som laa i en uaflaaset Kasse, der hængte paa Væggen over Mogens Peter Møllers Seng. Disse 100 Kr. tog Comparenten uden Farbroderens Vidende og forud givne Tilladelse og brugte dem til Betaling af en Del løs Gjæld. Comparenten tænkte sig, da han tog de 100 Kr., at Beløbet kunde gaa af i Omkostningerne med Mogens Peter Møllers Forsørgelse. Da Mogens Peter Møller kom hjem fra Sygestuen, savnede han selv Pengene, og Comparenten, som ikke tidligere havde fortalt ham, at han havde taget Pengene, erkjendte (s. 71), da Mogens Peter Møller talte til ham om de 100 Kr., at det var ham (Comparenten), som havde taget disse Penge. Mogens Peter Møller gav da ingen Ophævelse i den Anledning, men gjorde kun en Bemærkning om, at Beløbet skulde tages i Betragtning som Vederlag for Mogens Peter Møllers Underholdning.

Quo ad generalia forklarede Comparenten, at han var født i Clemensker Sogn den 27. September 1858 og at han er en Søn af fhv. Husmand Mogens Hansen Møller og Hustru Hansine Jørgine Frederikke Kofoed. Han blev confirmeret i Efteraaret 1872 og opholdt sig derefter ½ Aar hjemme hos Forældrene. Derpaa tjente han fra 1. Marts 1873 til 1. Mai 1874 hos Møller Svend Thorsen Lou i Østerlars, fra 1. Mai 1874 til 1. Mai 1876 hos Laurits Hansen i Østerlars, fra 1. Mai til 1. November 1876 hos samme, der imidlertid var flyttet til Kyndegaard i Nyker Sogn, og fra 1. November 1876 til 1. Mai 1879 paa Hintsegaard i Clemensker Sogn. Derpaa gik Comparenten paa Dagleie forskjellige Steder i Halvaaret til 1. November 1879 og havde sit Ophold i Clemensker Sogn, naar han ikke var paa Arbeide. Fra 1. November 1879 til 1. Mai 1881 tjente han hos Jørgen Kofoed paa Røsneregaard i Vestermarie Sogn og fra 1. Mai til 1. November 1881 tjente han paa Dalsgaard i Østerlars. Siden den Tid har Comparenten havt Bopæl i Clemensker Sogn, først ved Stausdale og siden August Maaned her paa Truskattehuset. Comparenten nægtede sig tidligere tiltalt eller straffet. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstod Mogens Peter Møller, der paa Anledning forklarede, at Nøglen til hans Kiste laa i Lommen paa hans Vest, og at Vesten hængte paa et Søm inde paa Væggen i Comparentens Alkoveseng. Comparenten troer imidlertid, at det ikke er rigtigt, naar Adolf Møller forklarer, at han har taget Nøglen om Dagen, det vilde han næppe have kunnet gjøre, uden at Comparenten havde mærket det. Det er rigtigt, naar Adolf Møller har forklaret, at der imellem ham og Comparenten er oprettet et Document, hvorefter Adolf Møller skal have Alt, hvad Comparenten eier, mod at yde Comparenten Underholdning saalænge Comparenten lever, men det er i Documentet udtrykkelig bestemt, at det først er ved Comparentens Død, at Adolf Møller skal have Comparentens Eiendele. Documentet beror i Comparentens Kiste. Comparenten har aldrig lovet at forstrække Adolf Møller med Penge, naar denne kjøbte et andet Hus, men Comparenten vilde dog nok have forstrakt ham med nogle Penge, dersom Adolf Møller var kommen til ham og havde bedet ham derom, i stedet for at tilvende sig Sparekassebogen af Comparentens Kiste og hemmelig hæve Penge paa den. Comparenten havde i øvrigt hjulpet Adolf Møller ikke saa lidt i den Tid, han har været i dennes

Hus. Dels contant og dels paa anden Maade har Comparenten forstrakt ham med over 150 Kr., foruden de 100 Kr., som Adolf Møller tog, da Comparenten var paa Sygestuen.

Da Comparenten kom hjem fra Sygestuen og opdagede, at de 100 Kr. vare blevne borte, gjorde han ingen videre Ophævelse derover, skjønt han jo nok syntes, at Adolf Møller, som havde besøgt ham flere Gange paa Sygestuen, kunde have spurgt Comparenten om Tilladelse til at tage Pengene, førend han tog dem. Det er nok muligt, at Comparenten kan have sagt, at de 100 Kr. skulde tages i Betragtning som Vederlag for Comparentens Underholdning. Comparenten troede, da han kom hjem fra Sygehuset, at han snart skulde dø, og da Adolf Møller skulde have, hvad Comparenten efterlod sig, ville Comparenten ikke gjøre Ophævelse i Anledning af, at Brodersønnen havde taget disse Penge. Comparenten paastaar sig tilkjendt 250 Kr. i Erstatning af Adolf Møller i Anledning af de af denne mod Comparenten begaaede Tyverier.

Ved Nedlæggelsen af denne Erstatningspaastand har Comparenten taget i Betragtning, at de Penge, som han selv har forstrakt Adolf Møller med, udgiøre rigelig Betaling for Comparentens Ophold hos Adolf Møller i den Tid, han har været hos denne. Da Adolf Møller har taget de 100 Kr. uden Comparentens Vidende og Villie, formener Comparenten, at han er berettiget til at faa sig tilkjendt Erstatning paa Beløbet uden Hensyn til, at han tidligere ikke havde tænkt paa at gjøre noget Ansvar gjældende mod Adolf Møller for disse Penges Skyld. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstod paany Adolf Hansen Møller, der efter at være foreholdt den af forrige Comparent afgivne Forklaring fastholdt, at det var om Dagen og ikke om Natten, at han tog Nøglen i Mogens Peter Møllers Vestelomme. Vesten hængte dengang paa en Væg ude i Stuen og ikke paa Væggen inde i Mogens Peter Møllers Alkoveseng. Comparenten fastholdt, at Mogens Peter Møller havde mundtlig lovet ham, at han (Møller) vilde hjælpe Comparenten med Penge, naar Comparenten kjøbte et andet Hus. Efterat være foreholdt den af Mogens Peter Møller nedlagte Erstatningspaastand, erklærede Comparenten, at han fandt denne alt for høi, da han derved ikke vilde faa nogen ordentlig Betaling for den Tid, han havde sørget for Mogens Peter Møllers Underholdning. Oplæst og vedtaget.

Confrontation foretoges mellem Mogens Peter Møller og Adolf Hansen Møller, men Overensstemmelse imellem dem var ikke (at) opnaa med Hensyn til, om Førstnævnte havde lovet Sidstnævnte at hjælpe ham med Penge til hans Hushandel, idet hver af Parterne fastholdt sin Forklaring som rigtig. Oplæst og vedtaget.

Mogens Peter Møller erholdt derpaa Contrabogen imod Bornholms Spare- og Laanekasse, betegnet Nr. 10878 tilbagelevet. Oplæst. Mogens Peter Møller og Adolf Hansen Møller aftraadte.

Forhøret udsat.

Politiretten hævet
Andreas Nørgaard
Retsvidner:
H. P. Hansen J. P. Holm

(s.72)

Aar 1889 den 8. Mai Formiddag Kl. 11 blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Raadhuset i Hasle og administreret af den ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af nedentegnede Retsvidner, hvor der foretoges (JER sag nr. 2 i retsmødet)

Nr. 19/89 Forhør i Anledning af en Anmeldelse fra Mogens Peter Møller om et mod ham forøvet Pengetyveri.

Dommeren fremlagde under Nr. 5 Daabsattest for Adolf Hansen Møller udstedt af Sognepræsten i Clemensker den 6. d. M. og

Nr. 6 Skrivelse af 2 de ds. fra Sandemand Ipsen i Klemensker.

Daabsattesten følger Forhørsudskriften, Skrivelsen tages til Indlemmelse.

For Retten fremstod **fhv. Husmand Mogens Peter Møller**, (s.73) der til Dommeren afleverede det imellem ham og hans Brodersøn oprettede Document angaaende Komparentens Forsørgelse. Af Documentet, der er dateret den 7. Januar d. A., vil der blive fremlagt en Afskrift til Forhørets Følge.

Dommeren foreholdt Mogens Peter Møller, at Documentet gaar ud paa, at han paa dets Oprettelsesdag overdrager og giver Adolf Hansen Møller et Beløb af 1.000 Kr., som han har til gode hos sin Svigersøn August Dahlgren. Mogens Peter Møller forklarede i den Anledning, at dette i Virkeligheden ikke havde været Meningen med den imellem ham og hans Brodersøn truffne Aftale, idet Meningen med denne var, at Adolf Møller først skulde have de 1.000 Kr. efter Komparentens Død som Vederlag for at forsørge Komparenten. De 150 Kr. som Adolf Møller uden Komparentens Vidende og Vilje har hævet paa Komparentens Sparekassebog den 12. Januar d. A. udgjøre en Del af de 1.000 Kr., som ommeldes i det af ham i dag til Dommeren afleverede Forsørgelsesdocument; hvorimod de 100 Kr., som Adolf Møller ligeledes uden Komparentens Vidende og Vilje tilvendte sig, medens Komparenten forrige Aar laa paa Rønne Sygehus, ikke udgjorde nogen Del af de i Forsørgelseskontrakten ommeldte 1.000 Kr.

For Retten fremstod **Adolf Hansen Møller**, der blev foreholdt den af Mogens Peter Møller i Dag afleverede Forsørgelseskontrakt, hvorefter han forklarede, at han aldrig rigtig havde kjendt bemeldte Kontrakts Ordlyd. Da Mogens Peter Møller kom til Komparenten og bad om at maatte blive hos ham, lovede han Komparenten, at denne skulde have, hvad han efterlod sig, hvis han vilde sørge for ham (Mogens Peter Møller) til hans Dødsdag. Først senere blev Papiret oprettet, og da var det Mogens Peter Møller, der væsentlig selv bestemte Indholdet af dette. Komparenten gik, som det ogsaa fremgaar af hans tidligere Forklaring jo nok ud fra, at han ikke skulde have Mogens Peter Møllers Penge før efter dennes Død, men han troede paa den anden Side, at Pengene vare sikrede, og at det ikke havde noget videre at betyde, at han tilvendte (sig) dem uden at spørge Mogens Peter Møller om Tilladelse dertil.

Derefter blev den under Nr. 5 fremlagte Daabsattest foreholdt Komparenten, som erkjendte, at samme vedrørte ham. Naar han tidligere har angivet sin Moders Navn at have været Hansine Jørgine Frederikke Kofoed, deror dette paa en Hukommelsesfejl. Paa Anledning forklarede Komparenten, at han tidligere havde haft en Skudsmaalsbog, men at denne var gaaet tabt, da Komparentens Faders Hus i Klemensker brændte for ca. 7 Aar siden. Det er rigtigt, naar den tidligere Komparent har forklaret, at de 100 Kr., som Komparenten tilvendte sig, medens Mogens Peter Møller laa paa Rønne Sygehus, ikke har hørt til de Penge, som Mogens Peter Møller havde til gode hos August Dalgreen. Oplæst. Vedtaget.

Mogens Peter Møller, der fremdeles var til stede i Retten, bemærkede, at det efter Forsørgelseskontrakten paahvilede **Adolf Møller** at skaffe Komparenten Læge, Medicin og Oppasning i Sygdomstilfælde. Efter denne Bestemmelse burde **Adolf Møller** have afholdt Omkostningerne ved Komparentens Ophold paa Sygehuset. Disse Omkostninger havde Komparenten imidlertid selv afholdt. Oplæst. Vedtaget.

Adolf Hansen Møller erkjendte, at det af forrige Komparent nys anbragte forholdt sig rigtigt, men han bemærkede derhos, at forrige Komparent ved selv at betale bemeldte Omkostninger forringede de Efterladenskaber, som Komparenten skulde have. Oplæst. Vedtaget.

Forhøret udsat.

Politiretten hævet.
Andreas Nørgaard
Retsvidner:
J. P. Holm H.P. Hansen

(s. 118) **Aar 1889 den 6. August Formiddag Kl. 10 blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Hasle Thinghus** af den ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af nedentegnede Vidner, hvor der foretoges:

Nr. 19/1889 Forhør i Anledning af en Anmeldelse fra Mogens Peter Møller om et imod ham begaaet Pengetyveri.

Dommeren fremlagde under
No 7 Afskrift af det af Mogens Peter Møller den 8. Mai d. A. fremlagte Document angaaende bemeldte Møllers Forsørgelse.

For Retten fremstod **fhv. Husmand Mogens Peter Møller, nu boende hos Slagter Peter Møller af Skrubbekrak i Olsker Sogn**, der blev foreholdt den fremlagte Afskrift af det af ham i Retten den 8. Mai d. A. fremlagte Document angaaende hans Forsørgelse. Med Hensyn til dette Document forklarede Comparenten i dag, at det allerede var hævet ved mundtlig Overenskomst mellem ham og **Adolf Møller**, før Comparenten forlod Sidstnævntes Hus. Da Comparenten ifjor kom hjem fra Sygestuen, fortalte **Adolf Møller** ham, at han (Adolf Møller) havde forhørt sig hos en Fuldmægtig i Rønne, og at denne havde sagt, at Documentet ingen Retskraft havde. **Adolf Møller** smed Documentet hen til Comparenten, og denne tog det til sig og gjemte det. Ved samme Leilighed blev **Adolf Møller** og Comparenten enige om, at Comparenten skulle blive boende hos **Adolf Møller** og have sit Underhold hos ham, imod at Comparenten skulle erlægge en rimelig Betaling for Underhold m.m. Der blev ikke truffet en bestemt Overenskomst imellem dem, om hvor meget Comparenten skulle betale. Comparenten har ifølge sin tidligere Forklaring rigelig vederlagt **Adolf Møller** for sit Ophold i hans Hus. Comparenten fastholder den af ham tidligere nedlagte Erstatningspaastand. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstod **Husmand Adolf Hansen Møller af Truskattehuset i Clemenser**, der blev foreholdt den fremlagte Afskrift af Documentet angaaende **Mogens Peter Møllers** Forsørgelse. Derefter blev han gjort bekendt med den af **Mogens Peter Møller** idag afgivne Forklaring om, at

bemeldte Document var sat ud af Kraft ved en imellem ham og Mogens Peter Møller truffen mundtlig Overenskomst, og at der ved samme Leilighed var truffen en Overenskomst imellem dem om, at Mogens Peter Møller skulde blive (hos) Comparenten imod at erlægge Betaling for sit Underhold efter nærmere Bestemmelse. Comparenten erkjendte, at den af Mogens Peter Møller angaaende de trufne Overenskomster i dag givne Forklaring var rigtig, men han maatte fastholde, at den af Mogens Peter Møller forlangte Erstatning var for høi. Det forelagtes Comparenten, at han, naar Forsørgelseskontrakten var hævet, ikke havde nogen Anledning til at tro, at han kunde tage Mogens Peter Møllers Sparekassebog og hæve Penge paa den, da han jo ikke havde nogen som helst Ret til at komme i Besiddelse af de paa Bogen indestaaende Penge. Med Hensyn hertil svarede Comparenten, at han troede ikke at det havde videre at betyde, at han tog Pengene, da hans Farbroder havde lovet at hjælpe ham, naar han kjøbte et andet Hus. Den af Comparenten tidligere i saa Henseende givne Forklaring fastholdt Comparenten som rigtig. Oplæst og vedtaget.

Mogens Peter Møller fastholdt ligeoverfor Adolf Hansen Møller, at han ingensinde havde lovet denne at forstrække ham med Penge, naar han kjøbte et andet Hus. Overensstemmelse imellem Mogens Peter Møller og Adolf Hansen Møller i saa Henseende var ikke (at) opnaa. Oplæst.

Dommeren bemærkede, at han havde requireret Straffeattest for Adolf Hansen Møller i Bladet Politiefterretninger. De indkomne Attester vilde blive fremlagte under Justitssagen. Oplæst.

I Henhold til de fra Hasle Kjøbstad, Bornholms Nordre Herred og Hammershus Birk førte Strafferegistre attesterede Dommeren derhos, at bemeldte Adolf Hansen Møller ikke findes criminalitets tiltalt eller dømt under nævnte Jurisdictioner. Oplæst. De mødte afraadte.

Forhøret sluttet.

Dom i No. 34/1889

Justitssagen: Actor Sagfører Petersen

contra

Tiltalte Husmand Adolf Hansen Møller af Clemensker Sogn

Fremlagt og afsagt i Nørre Herreds Extraret den 28. august 1889.

Ifølge Bornholms Ordre af 8de ds. tiltales under ovennævnte Sag Husmand Adolf Hansen Møller af Truskattehuset i Clemensker Sogn for Tyveri, eventuelt tillige for Bedrageri.

Ved Tiltaltes egen med det under Sagen i øvrigt Oplyste stemmende Tilstaaelse, er det godtgjort, at han har gjort sig skyldig i følgende Ulovligheder:

1. En Dag i Begyndelsen af Januar Maaned d. A. tilvendte Tiltalte sig en Nøgle, som laa i Lommen paa hans Farbroders forhenværende Husmand Mogens Peter Møllers Vest, som hængte paa Væggen i Tiltaltes Dagligstue og aabnede med Nøglen bemeldte Mogens Peter Møllers aflaaede Kiste, som stod i en anden Stue i Tiltaltes Hus, samt udtog af Kisten en Farbroderen tilhørende Contrabog med Bornholms Spare- og Laanekasse i Rønne, hvorpaa han aflaaede Kisten og atter ubemærket lagde Nøglen i Farbroderens Vestelomme. Mogens Peter Møller laa i en Seng i Dagligstuen, medens dette passerede. Den 12. Januar d. A. rejste Tiltalte til Rønne og hævdede i Sparekassen 150 Kr. af Kontrabogens Paalydende (s.90), og efterat han var kommen hjem igen, tillistede han sig paa samme Maade som tidligere Nøglen til Kisten, aabnede denne og lagde Contrabogen deri, samt

aflaasede Kisten og lagde Nøglen tilbage i Farbroderens Vestelomme. Tilvendelsen af Sparekassebogen og Pengene skete uden Mogens Peter Møllers Vidende og Vilje, og heller ikke efterat Tiltalte havde hævet Pengene, satte han sin Farbroder i Kundskab derom. Tiltalte har imidlertid til sin Undskyldning anført, at han ikke troede, at det havde Noget at betyde, at han tog Pengene, da hans Farbroder tidligere havde lovet at hjælpe ham med Pengene til købet af et Hus, og Tiltalte i Tillid dertil havde købt Truskattehuset, hvorhos Tiltalte har foregivet, at Grunden til, at han ikke bad Farbroderen om at laane sig Pengene, var den, at Farbroderen var noget sær og vanskelig i Omgang, og Tiltalte frygtede for, at Farbroderen uagtet det givne Løfte skulde nægte at laane ham Pengene.

Mogens Peter Møller har nægtet at have givet Tiltalte Løfte om at laane ham Penge til Købet af et Hus, men dog udtalt, at han, dersom Tiltalte havde bedt ham derom, maaske nok vilde have laant Tiltalte nogle Penge. De 150 Kr. har Tiltalte anvendt til Betaling af Gjæld og Skatter samt til Indkjøb af Livsfornødenheder.

2. I Begyndelsen af forrige Aar har Tiltalte endvidere fravendt førnævnte Mogens Peter Møller et Beløb af 100 Kr., som laa i en uaflaaset Kasse, der hængte paa Væggen over Mogens Peter Møllers Seng. Tilvendelsen af disse Penge er ogsaa sket uden Ejerens Vidende og Vilje, og Tiltalte satte ikke Farbroderen, som den Gang laa som Patient paa Rønne Sygehus i Kundskab om, hvad han havde gjort. Da Mogens Peter Møller kom hjem fra Sygehuset og savnede de 100 Kr., erkjendte Tiltalte ligeover for ham, at han havde taget Pengene.

Mogens Peter Møller gjorde ikke den Gang videre Ophævelse derover, men skal efter hvad Tiltalte har anbragt, og Mogens Peter Møller ikke har benægtet, have udtalt, at Beløbet skulde komme til Afkortning i Betalingen for hans Ophold i Tiltaltes Hus. Tiltalte har brugt Pengene til Betaling af en Del løs Gjæld.

De af Tiltalte begaaede Ulovligheder findes begge at maatte anses for Tyverier. De af Tiltalte til hans Undskyldning anførte Omstændigheder, og den Omstændighed, at der tidligere imellem Tiltalte og hans Farbroder har været oprettet en Kontrakt, hvorefter Tiltalte skulde have en hans Farbroder tilhørende Kapital paa 1.000 Kr., hvoraf de under Nr.1 nævnte 100 Kr. udgjorde en Del mod at forsørge Farbroderen for hans Livstid, hvilken Contract senere er hævet, kunne ikke berøve Handlingens Karakter af at være Tyveri.

Mogens Peter Møller har paastaaet sig de stjaalne Beløb erstattede af Tiltalte med 250 Kr., og denne Paastand findes at maatte tages til Følge, idet den Omstændighed, at Mogens Peter Møller ikke fra Begyndelsen af havde tænkt paa at gjøre Ansvar gjældende mod Tiltalte for det under (Nr). 2 nævnte Penges Skyld, ikke findes at kunne betage ham Retten til at erholde Erstatning for Pengene, da han dog ikke udtrykkeligt havde givet Afkald paa disse. Om Tiltalte har faaet tilstrækkelig Betaling for Mogens Peter Møllers Underhold, kan ikke komme til Afgjørelse under denne Sag.

Tiltalte er født i Clemensker Sogn den 27. September 1858, og som ikke er funden tidligere tiltalt eller straffet, vil for de af ham begaaede Tyverier være at anse skyldig efter Strfl. § 228, cfr. § 62, og findes hans Straf at burde bestemmes til Fængsel paa Vand og Brød i 2 Gange 5 Dage.

Tiltalte vil derhos have at udrede Actionens Omkostninger derunder Salair til Actor Sagfører C. Petersen 12 Kr. og til Defensor Procurator Lund 10 Kr.

Den befalede Sagførelse har været forsvarlig.

THI KJENDES FOR RET

Tiltalte Husmand Adolf Hansen Møller af Truskattehuset i Clemensker Sogn bør straffes med Fængsel paa Vand og Brød i 2 Gange 5 Dage.

Saa bør Tiltalte ogsaa betale 250 Kr. i Erstatning til forhenværende Husmand Mogens Peter Møller af Clemensker Sogn samt udrede Actionens Omkostninger, derunder i Salair til Actor Sagfører C. Petersen 12 Kr. og til Defensor Procurator Lund 10 Kr.

Den idømte Erstatning at udrede inden 15 Dage efter denne Doms lovlige Forkyndelse, og Dommen i det hele at efterkomme under Adfærd efter Loven.

Andreas Nørgaard

Stadfæstet af Højesteret den 4. December 1889.

Sag nr. 3. "Tyveriet af en hammer"

(s. 209)

Aar 1889 den 7. November Eftermiddag Kl. 2 blev Bornholms Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Hasle Thinghus af den ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af Undertegnede (s. 210) Retsvidner, hvor der foretoges

Nr. 53/89 Forhør i Anledning af, at svensk Arbeidsmand Johan Frederik Svensson sigtes for Tyveri.

Dommeren fremlagde under
Nr. 1 Rapport af 4 de ds. fra Fuldmægtig Brinck.

Det Fremlagte toges til Indlemmelse.

Den i Rapporten Nr. 2 nævnte Hammer var til stede i Retslocalet.

For Retten fremstilledes Anholdte, Stenhugger Johan Frederik Svensson, fri for Baand og Tvang. Efter at være foreholdt Rapporten Nr. 1 forklarede Anholdte, at han ikke havde taget den omhandlede Hammer for at stjæle den, men at det havde været hans Hensigt at betale Mogens Peter Møller for den. Anmelderen Mogens Peter Møller boede, da Anholdte for ca. 5 Uger siden, formentlig den 7. October d. A., tog Hammeren hos Slagter Peter Møller i Skrubbekrak, hvor Anholdte ogsaa boede og fremdeles boer, naar han ikke er paa Arbeide. Søndagen før Anholdte tog Hammeren en Mandag Morgen, spurgte han Mogens Peter Møller, om han kunde laane Hammeren til Brug ved et Brolægningsarbeide paa Skrubbegaard i Clemensker. Dertil svarede Mogens Peter Møller ikke Andet end, at Hammeren var for klein til det Arbeide, men at han havde en større, som han kunde sælge til Anholdte. Dertil svarede Anholdte, at han ikke ville købe nogen Hammer, da han ikke havde Brug for den til andet Arbeide end det paa Skrubbegaard, og han desuden heller ikke havde Raad til at købe Hammeren. Mere blev der ikke talt om den den Sag dengang.

Da Anholdte den paafølgende Morgen gik hiemme fra for at begive sig hen til Skrubbegaard, tog han, skjønt han ikke havde faaet nogen Tilladelse dertil, Hammeren, som laa paa en Høvlebænk i Slagter Peter Møllers uaflaasede Lade, med sig og brugte den ved Brolægningsarbeidet paa Skrubbegaard i en 2 á 3 Dage, men fik senere en anden Hammer at bruge, da Mogens Peter Møllers Hammer viste sig at være for lille. Anholdte satte da Mogens Peter Møllers Hammer fra sig i Nordre Skrubbegaards Port, hvor Anholdte havde nogle Stenslagerredskaber staaende, og der har Hammeren staaet siden den Tid. Arbeidet paa Skrubbegaard varede i 14 Dage, og i den Tid laa Anholdte hver Nat hjemme hos Slagter Møller, hvor han i den Tid flere Gange talte med Mogens Peter Møller, men Anholdte meddelte ikke denne, at han havde taget Hammeren og har heller ikke siden meddelt Mogens Peter Møller dette. Da Anholdte kom fra Skrubbegaard, kom han til at Arbejde paa Landeveien i Ruthsker, Olsker og Rø Sogne, og ved dette Arbejde, som vil være færdigt paa Lørdag, har han siden været beskæftiget. Naar dette Arbejde er forbi, skal han til at slaa Sten for Jens Pihl paa Bolbygaards Grund og have sin Arbejdsplads i Nærheden af Skrubbegaard i Clemensker.

Quo ad Generalia forklarede Anholdte, at han var født i Ronneby i Sverig den 24. Juni 1860, og at han kom hertil Landet ved Sct. Hans Dags Tiden i 1886, uden tidligere at have været her i Danmark. Anholdte havde først Høstarbejde paa Hallegaard i ca. 3 Maaneder, derefter gik han paa Dagleie fra Høst til Juletiden 1886 paa Bolbygaard i Clemensker, fra Julen 1886 og indtil 8. Juli 1887 arbejdede han som Stenslager hos Jens Madsen paa Frigaard i Ruthsker Sogn, fra 8. Juli til Slutningen af November eller Begyndelsen af December 1887 gik han paa Dagleie paa Sæderegaard i Clemensker Sogn, derefter arbejdede han atter omtrent 2 Maaneder paa Frigaard i Ruthsker Sogn, og derpaa gik han i Dagleie hos Olsen paa Duebjerg i Clemensker Sogn indtil Slutningen af April Maaned 1888. Siden den Tid har Anholdte med Undtagelse af 2 Maaneder i sidstafvigte Sommer, da han gik i Dagleie hos Stender paa Ladegaard i Clemensker Sogn, arbejdet som Stenslager og som Brolægger forskellige Steder paa Bornholm.

I den Tid af denne Arbejdsperiode logerede han hos Niels Hansen Jarberg paa Risbygaards Grund i Clemensker Sogn, naar han ikke havde Logis paa Arbejdsstedet. Juni Maaned iaar kom Anholdte til at logere hos Slagter Peter Møller i Skrubbekrak. Anholdte har i fjor en Gang været sat under Anholdelse heri Hasle paa Grund af Fuldskab, men han nægter sig tidligere tiltalt eller straffet. Anholdte har en Opholdsbog (s. 211), der beror hos Jens Madsen paa Frigaard i Ruthsker Sogn. Paa Anledning forklarede Anholdte, at den her tilstedeværende Hammer er den, som han har taget fra Mogens Peter Møller. Hammeren var noget beskadiget, da Anholdte tog den, men han er Skyld i, at den Revne, som da fandtes paa den ene Side af Hammeren, nu gaar helt igjennem den. Oplæst og vedtaget. Anholdte ført til Arresten. Forhøret udsat.

Politiretten hævet
Andreas Nørgaard
Retsvidner:
H. P. Hansen H. Andersen

(S.211) **Aar 1889 den 9. November Formiddag Kl. 10½ blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Hasle Thinghus** af den ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af nedentegnede Retsvidner, hvor der foretoges

Nr. 53/89 Forhør i Anledning af, at svensk Arbeidsmand Johan Frederik Svensson sigtes for Tyveri.

Dommeren bemærkede, at han havde ladet Anholdtes Opholdsbog afhente hos Jens Madsen paa Frigaard, og at Bogen var til stede heri Retslocalet.

For Retten fremstod fhv. Husmand Mogens Peter Møller, boende hos Laurits Holm, Østen for Risendalegaarden, 68 Aar gl., der efter at være foreholdt den under Nr. 1 fremlagte Rapport forklarede, at han savnede den i Rapporten nævnte Hammer for længere Tid siden, han kunde dog ikke opgive hvor længe siden. Efterat være blevet foreholdt, at Anholdte havde forklaret, at han havde taget Hammeren for ca. 5 Uger siden, erklærede Comparenten, at dette formentlig var rigtigt. Anholdte spurgte en Dag Comparenten, om han ikke kunde laane Hammeren, men denne Anmodning afslog Comparenten, hvorimod Comparenten tilbød Anholdte en Skovøxe til Købs, men den vilde Anholdte ikke købe. Anholdte har ingensinde meddelt Comparenten, at han havde taget Hammeren. Comparenten mener, at der ikke kan være Tvivl om, at Anholdte har havt til Hensigt at stjæle Hammeren. Denne var, da Anholdte tog den, ikke itu og den var efter Comparentens Mening dengang 2 Kr. værd. Comparenten blev derefter foreholdt den tilstedeværende Hammer og erklærede, at det var den, hans Anmeldelse sigtede til. Comparenten ønsker Anholdte tiltalt og straffet for hans ulovlige Tilvendelse af Hammeren.

Den Revne Hammeren nu har, havde den ikke, da Anholdte tilvendte sig den. Comparenten paastaar sig Hammeren tilbageleveret samt tilkjendt 50 Øre i Erstatning fra Anholdte, da Comparenten mener, at det vil koste et saadant Beløb at faa Hammeren istandsat. Comparenten forklarede yderligere, at han i den Tid, han har boet hos Slagter Peter Møller, nemlig siden Foraaret iaar, har mistet en Skindtrøie, en Skindvest og 2 Sokker, hvilke Ting laa i Peter Møllers Slagtehus, som ikke var aflaaet. Comparenten savnede først Tingene, da han lod sit Tøi flytte fra Peter Møllers Hus hertil sit nuværende Logis. Comparenten ved ikke, om Anholdte har taget disse Ting, men har dog tænkt sig, at Anholdte ogsaa har begaaet dette Tyveri. Skindtrøien og Skindvesten anslaa Comparenten til en Værdi af 3 Kr. og Sokkerne anslaa Comparenten til en Værdi af 3 Kr. for den ene og 2 Kr. for den anden. Oplæst og vedtaget med den Bemærkning, at det beror paa en Feiltagelse, naar Comparenten til Rapporten Nr. 1 har opgivet, at den Mand, han bor hos, hedder Laurits Holm, idet Manden hedder Andreas Holm. Aftraadt.

For Retten fremstod **Anholdte Johan Frederik Svensson**, fri for Baand og Tvang. Anholdte fastholdt, at det ikke havde været hans Hensigt at stjæle den under Forhøret omhandlede Hammer. Han erkendte imidlertid, at han havde taget Hammeren uden Mogens Peter Møllers Vidende og Villie, og at han havde beholdt den i de ca. 5 Uger, der er forløben, siden han tog den, uden at han i den Tid havde foretaget noget som helst Skridt til at tilbagelevere den og uden at han i den Tid havde meddelt Mogens Peter Møller, at det var ham (Anholdte), der havde taget den. Efter at være foreholdt Mogens Peter Møllers Forklaring om, at Møller ligefrem havde afslaaet Anholdtes Anmodning om at laane Hammeren, benægtede Anholdte, at dette var rigtigt og fastholdt sin Forklaring om den Samtale, der fandt Sted imellem ham og Møller, før Anholdte tog Hammeren. Anholdte fastholdt, at Hammeren var lidt revnet allerede, da han tog den, men han erklærede derhos, at han var villig til at betale Møller den af denne fordrede Erstatning af 50 Øre.

Anholdte (s. 212) blev derefter spurgt, om han havde taget Mogens Peter Møllers Skindtrøie, Skindvest og 2 Sokker. Anholdte tilstod, at han en Dag, medens han arbejdede paa Skrubbegaard, tog en Skindtrøie og Skindvest, der laa i Slagter Møllers Slagtehus og iførte sig disse Klædningsstykker samt brugte dem 1 eller 2 Dage. Han tog Klædningsstykkerne, fordi det var

koldt. Efter Brugen lagde han dem hen i Halmen i Slagter Møllers Stald, hvor Anholdte ligger om Natten, og hvor Anholdte selv har noget Tøi liggende. Han lagde ikke Skindtrøien og Vesten ned i Halmen for at skjule dem. Anholdte vidste ikke, hvem Tingene tilhørte, men han havde seet dem ligge i Slagtehuset i længere Tid og troede, at de vare smidte bort som ubrugelige. Det var ikke Anholdtes Mening at ville beholde Skindtrøien og Skindvesten; han vilde atter have lagt dem dér, hvor han havde taget dem. Som Grund til at han ikke havde gjort det, angav han, at han gjerne kom saa sent hjem om Aftenen, at der var stænget for Porten til Slagtehuset. Da det foreholdtes ham, at Porten ikke var aflaaet, saa der ikke var Noget i Veien for, at han kunde have lagt Tingene tilbage, dersom det havde været hans Hensigt, paastod han, at der ofte stod Køer og Svin i Slagtehuset, og at han derfor ikke vilde aabne Porten dertil.

Anholdte nægtede bestemt at have taget de af Mogens Peter Møller savnede 2 Sokker. Anholdte foregiver, at han ingensinde havde seet disse Sokker. Anholdte foreholdtes den tilstedebragte Opholdsbog, som han erkendte for at være sig vedrørende. Han foregiver, at han den 7de ds. ikke huskede rettere, end at han var født den 24. Juni 1860, men den i Opholdsbogen angivne Fødselsdag den 25. Juni 1860 er den rigtige. Anholdte paastod, at han havde arbeidet for Olsen paa Sæderegaard fra den 8. Juli 1887 og ikke som af Olsen anført i Bogen fra den 8. August 1887. Naar Anholdte ikke, siden han kom til Jens Madsen paa Frigaard i December 1887 har meddelt Af og Tilgang for Sandemændene, da er Jens Madsen Skyld deri, da han havde tilbageholdt Comparentens Opholdsbog. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstod paany **fhv. Husmand Mogens Peter Møller**, der ligeoverfor Anholdte fastholdt, at han ligefrem havde afslaaet Anholdtes Anmodning om at laane Hammeren, samt at Hammeren ikke var itu, da Anholdte tog den. Efter at være gjort bekjendt med Anholdtes Forklaring om Skindvesten og Skindtrøien paastod Comparenten sig disse Ting tilbageleverede. Comparenten mener, at Anholdte har havt til Hensigt at stjæle disse Ting. Comparenten kan ikke troe andet, end at Anholdte vidste, at Vesten og Trøien tilhørte Comparenten, og han forlanger Anholdte tiltalt og straffet for, at han har ulovligt tilvendt sig disse Ting. Oplæst og vedtaget.

Anholdte Johan Frederik Svensson fastholdt sin Forklaring om, at Møller ikke ligefrem havde afslaaet hans Anmodning om at laane Hammeren, og om at Hammeren allerede var itu, da han tog den, og Overensstemmelse mellem Anholdte og Møller var ikke at opnå om disse Punkter. Oplæst og vedtaget.

Rettens Vidner vurderede den her omhandlede Hammer i dens nuværende Tilstand til 30 Øre. Oplæst.

Mogens Peter Møller fastholdt sin Forklaring om, at Hammeren efter hans Skjøn var 2 Kr. værd, da Anholdte tog den. Oplæst og vedtaget.

Anholdte erklærede paa Anledning, at Hammeren efter hans Mening ikke var mere værd end 1 Kr. 50 Øre dengang, da han tog den. Oplæst og vedtaget.

Hammeren tilbageleveredes **Mogens Peter Møller** og denne aftraadte.

Dommeren afsagde derefter følgende Kjendelse:

Anholdte Johan Frederik Svensson er sigtet for Tyveri, og da det allerede oplyste bestyrker Sigtelsens Rigtighed, findes det for at sikre hans Tilstedeværelse nødvendigt at belægge ham med Varetægtsarrest.

Thi eragtes

Johan Frederik Svensson vil være at fængsle indtil videre. Kjendelsen oplæst. Arrestanten afført til Arresten.

(s. 214)

Aar 1889 den 13. November Formiddag Kl. 11 blev Nordre Herreds Poltoret sat og holdt paa Raadhuset i Hasle og administreret af den ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af undertegnede Vidner, hvor der foretoges (JER sag nr. 5 i retsmødet)

Nr. 53/89 Forhør i Anledning af at svensk Arbeidsmand Johan Fredrik Svensson sigtes for Tyveri.

Dommeren fremlagde under

Nr. 3 Rapport af 11 de ds. fra Gendarm Nielsen, der toges til Indlemmelse saalydende.

Dommeren bemærkede, at den i Rapporten nævnte Skindtrøie og Skindvest var til stede i Retten.

For Retten fremstod **fhv. Husmand Mogens Peter Møller**, der gjort bekjendt med ovennævnte Skindtrøie og Skindvest, derefter forklarede, at det var de ham fravendte Klædningsstykker, som her er til stede. Skindvesten og Skindtrøien havde ikke lidt noget i den Tid, de havde været ude af Komparentens Besiddelse. Han paastaar sig disse tvende Ting tilbageleverede, men gjør ikke Fordring paa nogen Erstatning for Afsavnet af dem. Komparenten saa Skindklæderne ligge i Slagtehuset en 14 Dage á 3 Uger før han flyttede fra **Slagter Peter Møller** den 3.,4. eller 5. November d. A. Saavidt Komparenten ved, havde Arrestanten ingen Klæder liggende i Halmen i Laden, hvor Arrestanten laa om Natten. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstilledes **Arrestanten Johan Fredrik Svensson**, fri for Baand og Tvang.

Arrestanten blev foreholdt den tilstedebragte Skindvest og Skindtrøie, som han erklærede for at være de tvende Klædningsstykker, som han havde sat sig i Besiddelse af og brugt en Dag i den Tid, han var paa Arbeide paa Skrubbegaard. Arrestanten paastod fremdeles, at han ligesaa lidt havde tænkt paa at tilvende sig Klædningsstykkerne som den Hammer, han tidligere havde sat sig i Besiddelse af. Denne Forklaring vedblev Arrestanten, skjønt det foreholdtes Arrestanten, at ikke blot den Omstændighed, at han havde undladt at lægge Klædningsstykkerne tilbage, der hvor han havde taget dem, men ogsaa den Omstændighed, at de vare stukne til Side i Laden bestemt tydede paa, at det havde været hans Hensigt at tilvende sig Klædningsstykkerne. Arrestanten erkjendte, at han ingensinde havde fortalt nogen, at han havde sat sig i Besiddelse af bemeldte Klædningsstykker, samt at han ikke havde haft nogenshelst Tilladelse til at sætte sig i Besiddelse af dem. Oplæst og vedtaget.

For Retten fremstod paany **fhv. Husmand Mogens Peter Møller**. Rettens Vidner vurderede Skindtrøien og Skindvesten til at have en Værdi af i alt 1 Kr. 50 Øre.

Arrestanten havde intet at indvende imod den af Retsvidnerne paa Vesten og Trøien satte Værdi, medens **Mogens Peter Møller** forment, at disse Klædningsstykker have en højere Værdi.

Skindvesten og Skindtrøien tilbageleveredes derefter Mogens Peter Møller, som derefter aftraadte.

Arrestanten afførtes til Arresten. Oplæst.

Forhøret udsat.

Politiretten hævet
Andreas Nørgaard

Retsvidner:
H. P. Hansen H. Andersen

(s. 220)

Aar 1889 den 21. November Eftermiddag Kl. 2 ¼ blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Hasle Thinghus af den ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af undertegnede Retsvidner, hvor der foretoges

Nr. 53/89 Forhør i Anledning af, at svensk Arbeidsmand Johan Fredrik Svensson sigtes for Tyveri.

For Retten fremstod **Gendarm Jens Nielsen af Bostationen i Hasle**, (JER, Læsningen er forelagt Hasle Lokalhistorie ved Richardt Vang-Olsen, der svarede ” I Hasle gamle rådhus fra 1855 var der Nørre Herreds Ting og Arresthus. Her var 4 enmandsceller og 1, hvor der kunne sidde 3 sammen. Arrestforvareren havde lejlighed på 1. sal. I stueetagen er der et lille rum, her har politi/gendarmmer sikkert holdt til, jeg har hørt et sted, at de var 12 mand. Morgenstjernen står stadig ved trappen. ”Bostationen” har vel været det rum, hvor de holdt til.) der, efter at Rapporten Nr. 3 var ham foreholdt, vedtog sammes Indhold som rigtig. Paa Anledning forklarede han yderligere, at Skindtrøien var stoppet saaledes op imellem Sengeklæderne over den Plads, hvor Arrestantens Seng var, at kun en Smule af den var synlig nedefra. Paa Stængetræerne laa der Foder. Vesten fandtes giemt imellem Væggen og Halmen i Laden paa en saadan Maade, at det var sandsynligt, at den var giemt forsættigt, idet der fandtes ca ½ Læs Halm ovenover den. Mellem Arrestantens Seng og det Sted, hvor Vesten fandtes, var der en Afstand af 1 Par Alen. Arrestantens Seng bestod blot af nogle Sengeklæder, som laa i Halmen. Ved Undersøgelsen fandtes der ogsaa nogle Arrestanten tilhørende Klæder, nemlig 1 Bluse, en Klædetrøie, 1 Skjorte og 1 Hue samt en Byldt med Lapper. Disse Ting laa alle i Halmen ved Fodenden af Sengen, men de laa alle i det øverste af Halmen, altsaa ikke saaledes begravede som Vesten. Slagter Peter Møller forklarede for Comparenten, at han ikke havde seet, at Arrestanten havde haft Skindtrøien og Vesten i sin Besiddelse eller at Arrestanten havde brugt Sokkerne. Oplæst og vedtaget. Aftraadt.

For Retten fremstilledes **Arrestanten Johan Fredrik Svensson**, fri for Baand og Tvang. Efterat Arrestanten var bleven alvorlig formanet til at følge Sandheden og foreholdt de mod ham talende Omstændigheder, indrømmede han, at det, da han havde taget Hammeren uden Mogens Peter Møllers Vidende og Villie og havde beholdt den i de ca 5 Uger, der forløb, indtil hans Anholdelse uden at gjøre noget som helst Skridt til at tilbagelevere den og uden at sætte Mogens Peter Møller i Kundskab om, at det var Arrestanten, der havde taget Hammeren, jo nok kunde see ud, som om Arrestanten havde haft til Hensigt at tilvende sig og beholde Hammeren, men han forsikrede desuagtet, at han ikke havde haft en saadan Hensigt. Da Arrestanten spurgtes om, hvorfor han ikke havde tilbageleveret Hammeren, svarede han, at det skulde han nok have gjort, men han var ikke i

stand til at anføre nogen Grund, hvorfor han ikke havde gjort det. Arrestanten forsikrede ligeledes, at det havde ligget udenfor hans Hensigt at tilvende sig Skindtrøien og Skindvesten.

Han erkjendte, at det var ham, der havde stoppet Skindtrøien op imellem Stængerne, og Vesten hen imellem Halmen og Væggen, men paastod, at der, dengang han gjorde det, ikke laa saa megen Halm paa Stænget, som der gjorde dengang, Trøien blev anbragt der, og at han ikke gjemte Vesten saa dybt nede i Halmen, som den blev funden, men at der senere maa være bleven lagt (s.221) mere Halm over den. Dette er formentlig skeet ved, at Slagter Peter Møllers Kone har redet Arrestantens Seng og derved har rystet op i Halmen. Efterat Gendarm Nielsen paany var fremstaaet for Retten og havde forklaret, at det ikke saa ud til, at Arrestantens Seng nogensinde blev redet, og at det ikke var troligt, at Møllers Kone kom i Sædgulvet, hvor Arrestantens Seng var, da Halmen i Sædgulvet laa ca 1 Par Alen høiere end Logulvet, foreholdtes det Arrestanten, at hans Forklaring formentlig var usand, men han paastod, at hans Seng var redet om Aftenen, naar han kom hjem, og at det ikke var ham, der var Skyld i, at Vesten laa dybt nede i Halmen.

Arrestanten paastod i dag, at Grunden til at Vesten og Skindtrøien vare gjemte forskellige Steder, var den, at han ikke havde taget dem paa samme Tid, men havde brugt det ene Stykke længere end det andet. Arrestanten formodede, at Slagter Møller havde seet, at Arrestanten havde haft Skindtrøien paa. Arrestanten var i ethvert Fald vis paa, at Stenhugger Sven Olsen, der boer i Nærheden af Slagter Bidstrups Sted i Olsker, havde seet, at Arrestanten havde haft Skindtrøien paa, medens Arrestanten arbejdede paa Skrubbegaard. Dette anfører Arrestanten for at bestyrke sit Opgivende om, at Grunden til, at han har taget Trøien og Vesten virkelig var den, at han havde trængt til Klæder paa Grund af Kulden, og at han ogsaa havde brugt Klæderne paa den af ham angivne Tid, altsaa ikke havde taget dem for senere og navnlig i Vintertiden at bruge dem. Oplæst og vedtaget.

Arrestanten paany afført til Arresten.
Forhøret udsat.

Politiretten hævet
Andreas Nørgaard
Retsvidner:
H. P. Hansen H. Andersen

(s. 221)

Aar 1889 25. November Kl. 11 blev Bornholms Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Thinghuset af den ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af undertegnede Retsvidner, hvor der foretoges (JER sag nr. 2 i Retsmødet)

Nr. 53/89 Forhør i Anledning af, at svensk Arbeidsmand Johan Fredrik Svensson sigtes for Tyveri.

Dommeren fremlagde under

No. 4 Rapport af 22de ds. fra Gendarm Nielsen i Hasle.
No. 5 Afskrift af Arrestantens Opholdsbog.

Rapporten toges til Indlemmelse. Afskriften følger Forhørsudskriften.

Arrestanten Johan Fredrik Svensson fremstilledes for Retten fri for Baand og Tvang og blev gjort bekendt med Rapporten No. 4. Arrestanten fremholdt fremdeles, at han ikke havde havt til Hensigt at tilvende sig Mogens Peter Møllers Hammer, Skindtrøje og Skindvest, men at han kun havde taget dem til en bestemt Brug og havde undladt at tilbagelevere dem. Oplæst og vedtaget.

Dommeren bemærkede, at han i Bladet Politiefterretningen No. 137 for 12te d. M. havde requireret Straffeattester for Arrestanten, men at der ingen Attester vare modtagne, og at der saaledes Intet forelaa om, at Arrestanten tidligere var tiltalt eller straffet.

I Henhold til de for Bornholms Nordre Herred, Hasle Kjøbstad og Hammerhus Birk førte Strafferegistre attesterede Dommeren, at **Arrestanten Johan Fredrik Svensson** ikke findes criminalitets tiltalt eller straffet under nævnte Jurisdictioner. Oplæst.

Forhøret sluttet. Arrestanten afført til Arresten.

Politiretten hævet
Andreas Nørgaard
Retsvidner:
H.P. Hansen H. Andersen

(JER, Johan Fredrik Svensson blev idømt 1 uges fængsel).

Sag nr. 4. "De bortførte Køer"

(s. 37) **Dom**
i Sagen No 1/1887 Husmand August Dahlgren af Olsker ctr. Mogens Peter Møller, tidligere af Olsker, nu af Clemensker.

Fremlagt og afsagt i Nordre Herreds Ret den 22. Februar 1888.

Under nærværende Sag har Citanten Husmand August Dahlgren af Olsker Sogn paastaet Indstævnte Mogens Peter Møller, der ved Sagens Anlæg boede paa den 2den Selveiergaards Lynglod i samme Sogn, men siden er flyttet til Clemensker Sogn, dømt til enten inden en passende kort Frist og med en daglig Mulkt at tilbagelevere Citanten i uforringet Stand 2de de Citanten tilhørende Køer, som Indstævnte egenmægtig har sat sig i Besiddelse af og disponeret over, eller at betale Citanten Køernes Værdi med 200 Kr. eller efter Rettens eller uvildige Mænds Skjøn tilligemed Renter af Erstatningsbeløbet med 5 Pct. aarlig efter Forligsklagens Dato den 9. December 1886 til Betaling skeer.

Citanten har endvidere paastaet Indstævnte dømt til at betale en passende Bøde for sin lovstridige Fremgangsmaade, samt endelig til at betale denne Sags Omkostninger, derunder Sagførersalair, skadesløst eller med noget Tilstrækkeligt.

Indstævnte har paastaet sig frifunden for Citantens Tiltale og sig tillagt Sagens Omkostninger skadesløst eller noget Tilstrækkeligt og har endvidere paastaet Citanten idømt Mulkt for unødigt Trætte.

Af Sagen fremgaar, at Indstævnte i Foraaret 1885 solgte sin Eiendom Matr. No. 5 k m.m. i Olsker Sogn til Citanten, at der i det paa Eiendommen udstedte Skøde ikke blev optaget nogen Bestemmelse om Stedets Udbo og Besætning, samt at Indstævnte derefter forblev boende hos Citanten, indtil nogen Tid før Anlæggelsen af nærværende Sag, da han bortflyttede og medtog de under Sagen omhandlede 2de Køer.

Citanten har paastaaet, at det til Ejendommen hørende Udbo, deriblandt de 2de Køer medfulgte i Handelen, og at Ejendommen med Tilbehør siden har været i hans Besiddelse, medens Indstævnte har paastaaet, at han ikke ved Salget afhændede nogetsomhelst af sit Udbo og specielt ikke de 2de Køer til Citanten. Ligesom han ogsaa har benægtet, at de omhandlede Gjenstande nogensinde har været ude af hans egen og i Citantens Besiddelse.

For at godtgjøre sin Paastand har Citanten ført 3de Vidner, af hvilken det ene Husmand Jens Peter Jørgensen af Ruthsker Sogn, som er gift med en Datter af Indstævnte, har forklaret, at det, da den mundtlige Accord blev indgaaet mellem Sagens Parter om Salget og Kjøbet af førnævnte Ejendom, ved hvilken Leilighed Vidnet var til stede, vel ikke udtrykkeligt blev omtalt, at det til Ejendommen hørende Udbo og navnlig Kreaturerne skulde medfølge Handelen, men at Vidnet har det bestemte Indtryk, at dette var forudsat under Handelen. At det ogsaa i Virkeligheden forholdt sig saaledes, fremgaar, efter Vidnets Formening deraf, at det udtrykkeligt blev bestemt, hvilke Gjenstande Indstævnte skulde være berettiget til at medtage, hvis han engang bestemte sig til at flytte bort fra Ejendommen. Vidnet har nævnt de Gjenstande, som Indstævnte, saavidt Vidnet kunde huske, skulle være berettigede til at medtage ved Bortflytning, og imellem disse findes førnævnte Køer ikke, men Vidnet har ikke turdet nægte, at der kan have været enkelte andre Gjenstande, med Hensyn til hvilke det samme skulde gjælde.

Det andet Vidne Sandemand H. A. Sonne i Ruthsker Sogn har forklaret, at det ikke var til stede ved den mundtlige Accords Afslutning, men derimod ved Udstedelsen af Skjødet, som Vidnet affattede, og at Parterne ved den Leilighed meddelte Vidnet, at det var en Aftale imellem dem, at hele Udboet og Besætningen, herunder de 2 de Køer, overdroges til Citanten.

Paa dertil given Anledning har dette Vidne derhos forklaret, at det ifølge Vidnets Opfattelse var en ubetinget og endelig Overdragelse af Udboet og Besætningen, der fandt Sted, saaledes at Citanten skulde vedblive at være Eier af Tingene uden Hensyn til, om Indstævnte blev boende hos eller flyttede bort fra Citanten. At der ikke i det udstedte Skøde blev optaget Noget om Besætningens Overdragelse, skyldtes efter Vidnets Forklaring den Omstændighed, at det ikke altid i Skjødet anføres, hvilke Løso-regjenstande, der medfølge i Handelen. Dette Vidne har endvidere forklaret, at Citanten, da Skjødet var skrevet, spurgte Vidnet, hvorfor der ikke i Skjødet fandtes Noget om Besætningens Overdragelse, og at Vidnet dertil svarede, at det ikke var nødvendigt at optage Noget desangaaende i Skjødet, da Besætningen var Løso-regods, og der var Vidner tilstede.

Det tredje Vidne Arbejdsmand Laurits Peter Krak af Rønne har forklaret, at det overværede baade Afslutningen af den mundtlige Accord og Skjødets Udstedelse, og at Vidnet mindes, at det blev bestemt, at Ejendommens Kreaturbesætning skulde medfølge i Handelen og endvidere, at det var en Aftale, at Indstævntes Efterladenskaber ved hans Dødsdag skulde tilfalde Citanten, dersom Indstævnte forblev hos Citanten indtil sin Død. Vidnet har derhos udsagt, at de Gjenstande, som fulgte med i Handelen strax og ubetinget overdroges til Citanten.

Uagtet disse Vidners Forklaring har Indstævnte fastholdt sin Paastand om, at de under Sagen omhandlede 2de Køer ikke er blevne overdragne Citanten til Ejendom, hvilket efter Indstævntes Mening ogsaa fremgaar af Skjødet. Indstævnte har derhos villet gjøre gjældende, at Vidnerne ikke har opfattet Vilkaarene for Handelen rigtigt som Følge af, at der var Tale om, at Udboet og Besætningen, saalænge Indstævnte opholdt sig hos Citanten, skulde blive paa Stedet, og at Citanten skulde beholde Gjenstandene, dersom Indstævnte forblev hos ham til sin Død.

Ved de afgivne Vidneforklaringer, af hvilke de 2de sidste ere beedigede, findes det imidlertid at være tilstrækkeligt godtgjort, at de under Sagen omhandlede 2de Køer endeligt og ubetinget ere blevne overdragne Citanten til Eiendom. Da Indstævnte (s.38) som Følge heraf ved sin Bortflytning var uberettiget til at medtage Køerne, vil han være at dømme til at tilbagelevere dem til Citanten i uforringet Stand eller til i Mangel deraf at erstatte Citanten Køernes Værdi. Da Indstævnte har bestridt, at Køerne havde en Værdi af 200 Kr., vil det Beløb som Citanten skal have i Erstatning være at fastsætte af uvildige af Retten udmeldte to Mænd, dog ikke til over 200 Kr. Af Erstatningsbeløbet vil Indstævnte have at udrede Renter med 5 Pct. aarligt fra den 9. December 1886 at regne til Betaling skeer. Da det efter de afgivne Vidneforklaringer ikke er antaget, at Indstævnte ved Borttagelse af Køerne har handlet bona fide, vil der efter den nedlagte Paastand i Henhold til Straffelovens § 116 være at paalægge ham en Bøde paa 20 Kr. til Statskassen, der i Mangel af fuld Betaling vil være at afsone med simpelt Fængsel i 3 Dage.

Endelig vil Indstævnte have at erstatte Citanten Sagens Omkostninger med 60 Kr.

Der vil være at forelægge Sagfører Petersen og Indstævnte Mogens Peter Møller, hver en Frist af 8 Dage fra denne Doms Afsigelse til at forsyne de i Retten henholdsvis den 2. Februar og den 19. December f.A. fremlagte Indlæg fra dem med behørigt Stempel. I øvrigt foreligger der under Sagen ingen Overtrædelse af Stempellovgivningen.

THI KJENDES FOR RET

Indstævnte Mogens Peter Møller, nu af Clemensker Sogn, bør til **Citanten Husmand August Dahlgren af Olsker Sogn**, tilbagelevere ommeldte 2 de Køer i uforringet Stand eller i Mangel heraf til Citanten at betale et saadant Beløb, dog ikke over 200 Kr., som uvildige af Retten udmeldte Mænd maatte ansætte Køernes Værdi til, tillige med Renter af dette Beløb 5 Pct. aarligt fra den 9. December 1886 at regne, indtil Betaling skeer.

Saa bør Indstævnte til Statskassen at bøde 20 Kr., eller hvis denne Bøde ikke fuldt ud betales at hensættes i simpelt Fængsel i 3 Dage.

Endvidere bør Indstævnte til Citanten betale Sagens Omkostninger med 60 Kr.

Der paalægges Sagfører Petersen i Rønne og Indstævnte hver en Frist af 8 Dage fra denne Doms Afsigelse til at forsyne de i Retten henholdsvis den 2. Februar og den 19. December f.A. fremlagte Indlæg fra dem med behørigt Stempel.

At efterkomme inden 15 Dage fra denne Doms lovlige Forkyndelse under Adfærd efter Loven.

Andreas Nørgaard

Sag nr. 5. "Lundgrens Fogedforretning"

Hasle Byfoged Fogedprotokol for 1886-91

Aar 1887, den 10. Juni Eftermiddag Kl. 5 mødte Kongens Foged i sit Forfald med sin Fuldmægtig Aa. Nielsen

tillige med undertegnede Vidner paa **Husmand Sven Nilssons Bopæl paa 13. Selveiergaards Lynglod i Clemensker Sogn** for ifølge Begjæring af **Husmand Pehr Lundgren i Clemensker** at exekvere Nordre Herreds ordinaire Rets Dom af 18. Mai d. A., hvorved Rekvisitius er tilpligtet at betale 115 Kr. med Renter.

For Rekvirenten mødte Sagfører N.C. Olsen ved sin Fuldmægtig Sonne, der næst at fremlægge Udskrift af den paagjældende Dom begjærede Rekvisitus affordret eller i Mangel af øieblikkelig kontant Betaling Udlæg effectueret for følgende Summer:

- 1) Fordringens Grundstol med Omkostninger119 Kr. 63 Øre
- 2) Renter á 5 Pct. p.a. fra 7. Mai d. A. til Betaling skeer
- 3) Bestemmelse og Forkyndelse1 Kr. 64 Øre
.....121 Kr. 27 Øre
- 4) Denne Forretnings Bekostning:

Fogedens Arbeide.....6 Kr.
Bestemmelse 62 Øre
Bekræftelse..... 83 Øre
Justitsfond.....1 Kr. 49 Øre
Vidner..... 1 Kr. 33 Øre
Stempel..... 20 Øre

.....10 Kr. 47 Øre
Rekvirentens Sagførers Møde 6 Kr.

..... I alt 137 Kr. 74 Øre.

Rekvisitus Sven Nilsson var personlig tilstede og blev affordret det ovenfor opgjorte Beløb, som han imidlertid erklærede sig ude af Stand til at betale enten i det Hele eller for andet.

Som Følge heraf bestemmes efter Rekvisiti Stævning den ham tilhørende Eiendom: Jordlodderne Matr. Nr. 175 ck af Clemensker Sogns Udmark af Hartkorn 2 Fjerdingkar 2 $\frac{3}{4}$ Album og Matr. Nr. 82 ai af Olsker Sogns Udmark af Hartkorn 3 Fjerdingkar tilligemed alle derpaa staaende Bygninger med deres muur- og nagelfaste Appertinentier og Eiendommens Besætning bestaaende af 1 Hest, 2 Køer og 3 Faar med Lam samt dens Inventarium bestaaende navnlig af 1 Eenspænder-Fjedervogn og 1 Hest-Arbeidsvogn, hvilken Eiendom af Vidnerne vurderedes til 4.000 Kr.

Endvidere:

2 Gæs af Værdi..... 3 Kr.
2 Høns.....1 Kr. 60 Øre

1 Kalkunsk Høne med Kyllinger 3 Kr.

Flere Løsooreffekter vidste Rekviritus ikke at opgive udenfor det ham tilhørende ubetydelige Indbo, som Vidnerne, efter at have taget samme i Øiesyn, erklærede ikke at have en Værdi af 60 Kr. Stemrende med Rekvirentens derom nedlagte Paastand blev der dernæst dekretet Udlæg til Forauktionering i det ovenfor bestemte til Fyldestgjørelse af den ovenfor opgjorte Fordring med videre stævne.

Udlæget og dets Retsvirkning ankyndiggjort Rekviritus. Under Forbehold af Enhver mulig bedre Ret blev Forretningen sluttet.

for Requirenten/ Olsen

Vidner:

Niels Peter Nielsen

A. Kaas

Aa. Nielsen Fuldmægtig

Dom i Gjæsteretsagen No. 21/1887

Sagfører N. C. Olsen i Rønne som Mandatarius for Husmand Pehr Lundgren af Clemensker

Sogn

contra

Husmand Svend Nielsen af 13. Selveiergaards Lynglod i Clemensker Sogn.

Fremlagt og afsagt i Nordre Herreds Ret den 18. Maj 1887.

Under nærværende Sag har Klageren Sagfører N. C. Olsen som Mandatarius for Husmand Pehr Lundgren i Clemensker Sogn paastaaet indklagede Husmand Sven Nilsson boende paa 13. Selveiergaards Lynglod i Clemensker tilpligtet at betale 115 Kr., som Indklagede skylder Klagerens Mandant ifølge et Gjældsbevis af 28. Januar d. A. stor 100 Kr. og i Bytte paa et Seletøi, tillige med Renter af de 115 Kr. á 5 % p.a. fra 7. Maj d. A. til Betaling sker, samt denne Sags Omkostninger skadesløst.

Indklagede har erkjendt, at han har forpligtet sig til at betale Klagerens Mandant det i Stævningen anførte Beløb, men han har desuagtet paastaaet sig frifunden for Klagerens Tiltale under denne Sag, idet han har anbragt, at han er bleven narret af Klagerens Mandant ved Indgaaelsen af den Hestehandel, hvorfra de 100 Kr. af det paanævnte Mellemværende hidrøre. Til Støtte for sit Anbragte i saa Henseende har Indklagede anført, at Klagerens Mandant havde opgivet, at de Heste, som Indklagede tilbyttede sig, vare 12 og 15 Aar gamle, medens Hestene i Virkeligheden vare henholdsvis 27 og 22 Aar gamle samt at de derhos begge viste sig ubrugelige til Kjørsel, skjønt Klagerens Mandant overfor Indklagede havde udtalt, at Hestene var til at kjøre med.

Da Klageren har benægtet Rigtigheden af Indklagedes Anbringender og Indklagede ikke har ført noget Bevis for dem, vil Klagerens Paastand være at tage til Følge, dog kun saaledes, at Sagens Omkostninger i Medfør af Forordning af 6. August 1826 bestemmes til 4 Kr. 63 Øre.

Under Sagen foreligger der ingen Overtrædelse af Stempellovgivningen.

Thi kjendes for Ret

Indklagede Husmand Svend Nielsen af 13. Selveiergaards Lynglod i Clemensker Sogn bør til Klageren Sagfører N. C. Olsen i Rønne som Mandatarius for Husmand Pehr Lundgren i Clemensker betale det paaklagede Beløb 115 Kr. med Renter heraf 5 % p.a. fra den 7. Maj d. A. til Betaling sker, samt denne Sags Omkostninger med 4 Kr. 63 Øre.

Det dømte at udrede inden 3de Solemærker efter denne Doms lovlige Forkyndelse under Adfærd efter Loven.

Andreas Nørgaard

Sag nr. 6. "Overfaldet på Hasle Landevej"

Aar 1879 den 22. November, Formiddag Kl. 11 blev Nordre Herreds Politiret sat paa Byfogedkontoret i Hasle af den ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af nedentegnede Retsvidner, hvor der foretoges Forhør i Anledning af, at **Mogens Peter Møller af Olsker** havde anmeldt, at han var bleven overfaldet paa Hasle Landevej.

Dommeren bemærkede, at **Mogens Peter Møller** afvigte Onsdag Aften Kl. 5 (JER, 19. november) havde indfundet sig paa Politikontoret blodig og forslaaet i Ansigtet og havde anmeldt, at **Husmand Sven Nilsson af Clemensker** havde overfaldet ham paa Landevejen og slaaet ham med en Sten og derefter var bortløbet. Møller havde mistet sin Pengepung, hvori var en Snes Kroner, men uden at han vidste, om han havde tabt dem eller om Sven Nilsson havde taget dem.

Dommeren foranledigede derefter Møller sendt til herværende Læge for at forbindes, og Betjenten havde derefter senere fulgtes med Møller til Gjærningsstedet, i Nærheden af hvilket blev funden hans Pengepung med iværende 15 Kroner. Endnu bemærkede Dommeren, at Møller var en Del beruset. Han fremlagde en Attest fra Læge Sørensen af 19 de ds. saalydende.

Fremstod efter Tilsigelse **Husmand Mogens Peter Møller, Husmand af 1ste Selveiergaards Grund i Olsker**, 57 Aar gl., der sidste Onsdag havde truffet sammen med Sven Nilsson hos Pedersens Enke, hvor de sammen nød en Del Snapse, og hvor han laante Sven Nilsson 50 Øre. Derfra gik de ind til Mikkel Jensens Enke, hvor de ligeledes nød nogle Snapse, og hvor Sven Nilsson tog fat i hans Pengepung, hvorved der spildtes nogle (Mønter) paa Gulvet. Han samlede dem imidlertid op og gjemte dem i sin Portemonai, som han stak i sin Buxelomme. Da Sven Nilsson gjorde Støj og Sang, opfordrede Enken dem til at forlade Lokalet, men Sven vilde have Bajersk Øl, og da Comparenten ikke vilde inklade sig herpaa, viste Sven ham en 2 Krone, og Comparenten sagde da, at naar han havde Penge, saa var det bedst, han betalte ham de 50 Øre, hvortil Sven svarede, at han nok skulde faa sin Betaling.

De fulgtes nu op ad Veien, og da de vare komne et kort Stykke op paa denne Side af Frigaards Bakken, slog Sven ham, uden at han havde den fjerneste Anelse derom med en Sten i Øiet, saa at

han faldt om og besvimeede, og da han kom til sig selv, mærkede han, at Sven sad på Ryggen af ham og havde Haanden indenfor Comparentens Buxesmække, og Comparenten greb nu i sin Lomme og tog sin Pengepung og kastede den tilside. Han kom nu op, og Sven greb nu en Sten og kastede efter ham, som løb ad Hasle til, og ramte ham i Hasen, saa at Huden afskravedes.

Comparenten begav sig derefter til Politikontoret og anmeldte det forefaldne, hvorefter han blev sendt til Lægen og blev vasket og tilset, og senere paa Aften(en) fik han Betjent Holm med en Lygte (med) paa Vejen, og ved Gjerningsstedet fandtes hans Pengepung i Grøften med 15 Kr., som vare de Penge, han havde mistet. Endnu udsiger han, at Sven Nilsson under Overfaldet ikke talte et Ord.

Han begjærer ham tiltalt og straffet for hans Forhold imod ham. Han tilføier, at Forholdet skete i Skumringen, det var ikke mørkt, der var ingen andre Folk paa Veien, han tror nok, at Sven var endel drukken. Oplæst.

Forhøret udsat.

Retten hævet.
Chr. N. Gregersen

Vidner:
Carl Petersen Steffen Brier

(S.31) **Aar 1879 den 3. December, Formiddag Kl. 11 blev Nordre Herreds Politiret sat paa Raadstuen** i Hasle af den ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af nedentegnede Retsvidner, hvor Forhøret i Anledning af Overfaldet paa Mogens Peter Møller fortsattes:

Fremstod efter Tilsigelse Sven Nilsson, født i Quarnby i Hoby Sogn i Sverrig, 30 $\frac{3}{4}$ Aar gl., nu Husmand paa 13. Selveiergaards Lynglod i Clemensker, der formanet til Sandhed blev foreholdt den af Mogens Peter Møller afgivne Forklaring. Han benægtede imidlertid sammes Rigtighed, idet han udsiger, at han den paagjældende Dag havde været sammen med Møller og drukket nogle Snapse, først hos Pedersens Enke, derefter hos Bløcher og sidst hos Mikkel Jensens Enke. Derfra vare de gaaet i Mørkningen hjemad sammen, men lidt udenfor Hasle, da de gik og talte sammen, fik Comparenten pludselig et Slag med en Stok i Hovedet af Mogens Peter Møller. Comparenten sank til Jorden, og Møller bibragte ham endnu et Par Slag over Skulderen med Stokken. Comparenten kom saa op, og han og Møller kom nu sammen. Noget efter kom de fra hinanden, og Comparenten flygtede saa, men blev forfulgt af Møller, som raabte, at han vilde Stene ham ihjel. Han nægter at have slaaet Møller med Stenen.

(s.32) Foreholdt af hviken Grund han ikke anmeldte Overfaldet, hvis det var gaaet til, som han forklarer, for Poltiet, udsiger han, at han maatte flygte fra Møller, og at han ikke vidste, at han skulde melde det. Han nægter at have laant Penge af Møller eller have forsøgt paa at vilde tage Penge fra ham, hverken i Mikkel Jensens Enke, tidligere eller paa Landevejen. Han udsiger, at han og Peter Møller vare svirende begge to. Oplæst.

Fremstod efter Tilsigelse **Mogens Peter Møller af Olsker**, af 1 ste Selveiergaards Grund i Olsker, 57 Aar gl., der formanet til Sandhed forklarede, saaledes som i Forhøret af den 22 f.M. anført. Han

blev confronteret med Sven Nilsson, for hvem Møllers ommeldte Forklaring gjentoges og oplæstes, men Sven benægtede sammes Rigtighed og fastholdt sin Forklaring. Sven Nilsson paastod, at de Saar og Stød Møller har faaet, har han faaet, mens de laa og tumlede paa Jorden.

Dommeren fremlagde en af Læge Sørensen udstedt Attest af 19de f. M. der foreholdtes saavel Møller som Sven Nilsson. Sidstnævnte bemærker, at Stødet i Øiet maa Møller have faaet ved at støde sig paa Stenene paa Veien. Han brugte ingen Sten til at værges sig med og kastede ikke med Sten.

Sven Nilsson tilbød at betale Lægeregningen paa 7 Kr. og 5 Kr. i Mulkt til Politicassen og Mogens Peter Møller erklærede, at han var tilfreds med denne Ordning af Sagen og frafaldt videre Undersøgelse.

Retten sat.

Sag nr. 7. "Injuriesagen"

(s.33) **Aar 1879 den 10. December Formiddag Kl. 11 blev Nordre Herreds Politiret sat og holdt paa Raadstuen i Hasle** af den ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af nedenstaaende Retsvidner, hvor der foretoges (JER sag nr. 3 i retsmødet)

Injuriesagen Jens Kristian Bergen Kristiansen af Olsker contra Husmand Sven Nilsson af Clemensker

Parterne mødte paa Foranledning. Klageren fremlagde Indklagelse af 3de ds. med Fortsættelse af 8de ds. Forlig blev forsøgt og indgaaet derved, at Indklagede forpligtede sig til under Executionstvang inden 8 Dage at betale Klageren 10 Kr., hvorved han betalte Halvdelen af (de) jur(idiske) Omkostninger contant. Forliget oplæst og ratihaberet samt bekræftet ved Underskrifter.



Sag nr. 8. "Konemishandlingen"

Fra Hasle Byfoged. Domsprotokol 1874-87. Bd. 1-108.

(s. 63) **Prokurator Petersen ctr. Mons eller Mogens Peter Møller af Olsker**

Afsagt inden Nordre Herreds Extraret den 14. Februar 1879.

Under nærværende Sag tiltales ifølge Amtets Actionsordre af 21. Januar d. A. Mons eller Mogens Peter Møller af Olsker for at have mishandlet sin Hustru og er Tiltalte saavel ved egen Tilstaaelse som ved det i Sagen i øvrigt Oplyste tilstrækkelig overbevist om at have gjort sig skyldig i dette Forhold og er Sagens Omstændigheder følgende:

Den 13. December f. A. var Tiltalte geraadet i Strid og Slagsmaal med nogle hos ham logerende svenske Arbeidsmænd i Anledning af, at En af disse ikke kunde betale, hvad han skyldte, hvorfor Tiltalte vilde sikre sig Betalingen ved at tilbageholde noget af de Andre Arbeidsmænds Tøi. Under dette Sagsmaal geraadede Tiltalte, der efter, hvad der er oplyst, vel havde nydt en Del Brændevin, men dog ikke mere end at han vel vidste, hvad han foretog sig, i den hæftigste Vrede og gebærdede sig som rasende, og da Svenskerne havde forladt Huset og medtaget deres Tøj, beskyldte han sin Kone for at have udleveret Tøiet til Svenskerne, og da hun nægtede dette, greb han en Tyrepidsk, der er bragt til stede og befunden at have en Længde af ca. 1½ Alen og en Tykkelse i Gennemsnit af ca. $\frac{3}{4}$ Tomme, hvormed han gjennempryglede sin Kone dels udenfor Huset og dels inde i Huset og varede Pryglingen efter Konens Angivende ca. 1 Times Tid. Konens Mishandling udenfor Huset blev bemærket af Peter Olsen, Eier af den til Huset stødende Gaard, Styggegaarden, saavel som af Svenskerne og en Husmand, der havde været til stede under Slagsmaalet, og paa Gaardeierens Opfordring løb nu disse Mænd tilbage for at redde Konen, hvorfor Tiltalte vendte sig imod dem og forfulgte dem med en Øxe, saa at de maatte vende tilbage, hvorefter Tiltalte atter begav sig til sit Hus og fortsatte Pryglingen af Konen, og da Tiltalte, efter at Naboerne havde indfundet sig hos ham og søgte at stifte Fred, udstedte Trusler om yderligere Mishandling af Konen, forlod denne Huset og anmeldte Sagen for Politiet.

Ifølge den af Districtslæge Danckell foretagne Undersøgelse af Konen, fandtes Huden over hele Rygfladen af hendes Krop fra Nakken indtil midt over Lænderne samt over hele Yderfladen af begge Overarmene med Undtagelse af 2 høirøde Striber at være mørkeblaa, for en stor Del ensformigt dog ogsaa flammet, saaledes som almindeligt ses ved begyndende Fordeling af underløbet Blod, ligesom der forefandtes Ømhed ved Tryk paa flere Steder. Derimod antog Lægen ikke, at der er foraarsaget blivende Skade for Konens Helbred.

Tiltalte har vedgaaet at have behandlet sin Kone, med hvem han har været gift i 32 Aar og med hvem han endnu levede sammen, saaledes som anført, men han har strax og vedblivende gjentaget, at det var sket i Hidsighed, og at han bitterlig har fortrudt sin Gjerning, ligesom han bønlig har bedet Konen om Tilgivelse, hvorimod Konen paa sin Side bestemt har vedlagt Begjæring om hans Afstraffelse og først ved Forhørets Slutning er gaaet i Forbøn for ham med Tilføiende, at det nok er muligt, at hun ved den paagjældende Lejlighed har svaret ham noget Trodsig.

Tiltalte er født i Clemensker den 17. April 1820 og har været straffet som følger:

ved Højesterets Dom af 3. Mai 1851 for respectstridigt Forhold og Vold imod Foresatte med 8 Aars Tugthusarbeide, hvilken Straf ved Kgl. Resolution af 26. Mai 1851 blev formildet til 4 Aars Forbedringshusarbeide,

ved Nordre Herreds Politiretsdom af 4. November 1857, stadfæstet ved H.R. Dom af 21. Maj 1858 med en Bøde af 15 Rdl. for uberettiget Krohold,

ved H.R. Dom af 2. April 1867 med en Mulkt af 6 Rdl. eller 3 Dages simpelt Fængsel for Forstyrrelse af Veifreden,

og derhos er Tiltalte ved H.R. Dom af 9. April 1861 bleven frifunden for Actors Tiltale i en mod ham anlagt Sag for Vold, ved hvilken han ved Nordre Herreds Extraretsdom af 11. Februar 1861 var bleven anset med 2 Aars Forberingshusarbeide.

For det af Tiltalte udviste Forhold, hvorved han atter har lagt sit voldsomme og ustyr(lige) Sind for Dagen, vil han ikke kunne undgaa at anses efter Straffelovens § 202, cfr. § 57, og findes Straffen

under Hensyn paa den ene Side til den langvarige og raa Vold imod hans i Samliv med ham levende Kone, og at han oftere har været straffet for Vold, og paa den anden Side, at han har fortrudt sin Gjerning, som han har begaaet, da han paa Grund af Slagsmaal og Nydelse af Brændevin var i høi Grad i Affect, og som det synes tirret af Konen, der har nedlagt Forbøn for ham, passende at kunne ansættes til Fængsel paa Vand og Brød i 3 x 5 Dage, hvorfor han vil have at udrede alle af denne Action lovligt flydende Omkostninger, derunder i Salair til Actor og Defensor, Procurator Petersen og Sagfører Wimmer, hvis Sagførelse har været forsvarlig, 10 Kr. til hver.

Thi Kjendes For Ret

Tiltalte Mons eller Mogens Peter Møller bør hensættes i Fængsel paa Vand og Brød i 3 x 5 Dage, derhos vil han have at udrede alle af den Action lovligt flydende Omkostninger, derunder i Salair til Actor og Defensor, Procurator Petersen og Sagfører Wimmer, 10 Kr. til hver. At efterkommes under Adfærd af Loven.

C.N. Gregersen

(s.278)

Aar 1878 den 17. December Formiddag Kl. 10 blev Nordre Herreds Politiret sat paa Hasle Raadstue af den ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af nedentegnede Retsvidner, hvor det førnævnte Forhør fortsattes

Dommeren bemærkede, at han igjen havde ladet **Mogens Peter Møller** anholde, og at han igaars Aften Kl. 2 (var) bleven indsat i Varetægtsfængsel i Hasle Arrest.

Ligeledes havde Dommeren foranlediget **Møllers Kone** undersøgt af Distriktslæge Danckell, hvis Erklæring af D.D. fremlagdes saalydende.

Fremstod **Anholdte Mogens Peter Møller, Huusmand paa 1. Selveiergaards Parcel i Olsker,** 57 Aar gl., løs og ledig der formanet til Sandhed, forklarede, at i Fredags Eftermiddag, da 3 Svenskere, der i Anledning af et Veiarbeide havde logeret hos ham 5 á 6 Dage ikke kunde betale deres Ophold tog Komparenten deres Tøi til Sikkerhed for Betalingen, men Svenskerne overfaldt ham nu og kastede store Sten imod ham og ind i Huset, og da han nu trak sit Gevær, tog **Per Mikkelsen** det fra ham og hans Gevær blev nu fuldstændig slaet itu, uden at han veed af hvem. Svenskerne gik nu derfra sammen med **Per Mikkelsen** og da hans Kone fortalte ham, at hun havde smidt Svenskernes Tøi udenfor, blev han iilsindet og han greb nu sin Tyrepisk, hvormed han gjennempryglede hende.

Han blev foreholdt Distriktslægens Attest mod hvilken, han Intet havde at erindre. Han erklærer grædende, at han bitterlig fortryder, at han har pryglet sin Kone, at det er slaet i Hidsighed, at han gjerne vil bede hende om Forladelse, og (at) han aldrig skal slaa hende mere.

Han udsiger endnu, at en af Svenskerne med en Kniv skar ham over Næsen, som blødte stærkt, og Saaret er endnu ikke lægt. Han ved ikke, hvem det var, der tilføjede ham dette Saar. Oplæst, ratihaberet.

Fremstod **Peder Mikkelsen**, 42 Aar gl., **Huusmand paa 3. Vornedesgaards Grund i Olsker**, der formanet til Sandhed, forklarede, at i Fredags Formiddag havde han faaet at vide, at Veinspektøren med hvem han ønskede at tale angaaende Betaling for noget Arbeide, kom til Møller den Dag i Anledning af Veiarbeide. Han gik derfor ind til Møller og imellem Kl. 11-12 kom Inspektøren og Entreprenør Stahr. Folkene fik imidlertid ingen Betaling, og da nu én af dem Johan ikke kunde betale Møller for Kost og Logis vilde Møller tage de andre Svenskeres Tøi til Sikkerhed for Betaling, hvad disse ikke vilde finde sig i. Komparenten tilbød at stille Sikkerhed for Betalingen, men det vilde Møller ikke gaa ind paa, hvorimod Møller løb ind og greb sit Gevær og truede med at skyde dem. Komparenten ilede, efterat Møller var løbet ud efter en af Svenskerne og raabte, at han vilde skyde ham, nu til og tog Geværet fra ham. Der var Knaldhætte paa, men om der var Skud i veed han ikke. Møller tog nu en Stok og slog en Svensker Johan med, hvorpaa Svenskeren Johan tog en Steen og slog Møller med i Ansigtet, og det er af dette Slag, at Møller har Saaret paa Næsen. Kniv blev der ikke brugt. De andre Svenskere- han kjender ikke deres Navne- slog nu ogsaa med Steen efter Møller og ind i Huset.

Da Komparenten havde taget Geværet fra Møller og skudt Fænghætten af, leverede han det til Møller eller Kone(n), og Møller løb nu ud med det paa Landeveien mod Svenskerne, men disse tog det fra ham og slog det itu, uden at han véd, hvem der gjorde det. Da Komparenten derefter gik derfra, saa han fra den nærliggende Styggegaard, at Møller pryglede (s. 279) sin Kone, og Peter Olsen, Eieren af Styggegaard, anmodede ham derefter om at gaa hen til Møller og forhindre det, men da Komparenten kom derhen, truede Møller med at slaa hans Haand itu, dersom han kom paa hans Grund, og Komparenten gik nu derfra, men han saa, at Møller vedblev at prygle sin Kone med en Stok eller som han senere har hørt med en Tyrepisk. Videre har Komparenten ikke seet.

Komparenten tilføier endnu, at der var 4 Svenskere hos Peter Møller og under Slagsmaalet kom endnu Sven Olsson til. Oplæst, ratihaberet.

Fremstod derefter **Johan Haagensen**, 30 Aar gl., **fra Ingelstad i Sverrig**, for Tiden i Arbeide hos Entreprenør Stahr, der formanet til Sandhed forklarede, at han nogle Dage havde logeret hos Peter Møller og kom til at skyldte ham 1 Kr. 50 Øre, som han ikke kunde betale, før han fik Penge af Stahr, og uagtet han lovede at betale om Søndagen derefter, blev Møller aldeles rasende og truede med Knive og Slag.

Komparenten og hans Kammerater, navnlig Lars Nilsson, Sven Persson og Per Mortensson gik nu ud af Huset. Møller kom efter dem med et Gevær og sigtede efter en af dem, hvorfor Komparenten løb til og tog Geværet fra ham og kastede det hen ad Veien, saa det gik itu. Møller tog nu en stor Stok for at slaa med, og Komparenten tog nu ogsaa den fra ham, men da Møller atter fik fat i en Stok og slog en tilstedekomende Kammerat Sven Olsson med den, uagtet denne ikke havde gjort det mindste, greb Komparenten en Sten og slog Møller med, at han saa ud (til) at bløde. Møller gik nu hjem og greb en Øxe og ilede med den ud paa Landeveien. Imens var Lars gaet ind i Huset og havde taget sit Tøi, som Møller vilde tilbageholde.

Komparenten og hans Kammerater gik nu op ad Landeveien og saa nu, at Møllers Kone kom løbende ud af Huset ud i Haven og Komparenten saa, at han slog hende (med) mange Slag formentlig (med en) Stok og hørte hende skrigte, han antager, at han saa ham slaa hende over 10 Minutter. Styggegaardsbonden Peter Olsen, der stod ved sin Gaard, opfordrede dem til at gaa tilbage og hjælpe Konen, og Komparenten og Kammeraterne gik nu atter hen til Huset og først, da de kom derhed, hørte Møller op med at slaa hende, som støttede sig op ad Væggen.

Møller kom nu imod dem med en Øxe, hvorpaa de kastede Steen imod ham, dog uden at ramme ham, hvorefter han blev nødt til at gaa ind i Huset. De gik nu derfra, men da de var kommen noget derfra, kunde de atter høre Konen skribe, de gik derefter til Per Mikkelsen og derefter hver til sit. Komparenten benægter bestemt at have brugt Kniv.

Fremstod Lars Nilsson, 25 Aar, fra Melby i Sverrig, i Arbeide hos Entreprenør Stahr, der formanet til Sandhed, forklarede, at da han havde betalt Møller i Fredags, hvad han skyldte for sit Logis nemlig 2 Kr. og forrige Komparent Johan kom til at skyldte Møller 1 Kr. 50 Øre eller 75 Øre blev Møller som rasende og vilde tilbageholde Komparenten og Sven Perssons Tøi, uagtet at de Intet skyldte. Da de nu vilde have deres Tøi, begyndte Møller at slaa til dem, hvad Per Mikkelsen forhindrede, hvorefter Møller løb ind i Forstuen og hentede sit derstaaende Gevær og kom ind med det med Hanen spændt og Fænghætte paa og truede med det. De gik nu udenfor ved Gavlen, og der sigtede Møller paa Per Mortensson og Sven Persson. Per Mikkelsen ilede nu til og greb Geværet og skjød Fænghætten af, og Møller rev da Komparentens Frakke itu, hvorefter Komparenten og Kammerater gik op ad Landeveien. Sven tog sit Tøi med, men Komparenten kunde ikke faa sit for Møller. Denne kom nu ud med Bøssen og vilde slaa med den, hvorpaa Johan Haagensen tog den fra ham og slog den i Veien, saa den gik itu.

Da nu Sven Olsson, der var kommen tilstede, sagde til Møller, at han ikke saadan maatte slaa, greb Møller en Stok ved Gavlen af Huset og slog Sven Olsson med den paa Kinden, saa den blødte. Johan Haagensen tog nu en Sten og slog Peter Møller paa Næsen (s. 280), saa at den blødte. Denne løb saa ind i Stuen og hentede sit Tøi. Møller sprang nu efter en Stok og løb efter dem, men de løb nu bort. Komparenten og Kammeraterne saa nu, at Møller pryglede sin Kone. Han forklarede derpaa derom ganske som forrige Komparent, hvis Forklaring derom derfor blev oplæst og af ham ratihaberet. Han ansætter den Skade hans Frakke har lidt til 3 Kr., hvilken han paastaar sig erstattet af Peter Møller. Oplæst, ratihaberet.

Fremstod derefter Sven Persson, 45 Aar gl., fra Melby i Sverrig, i Arbeide hos Entreprenør Stahr, der formanet til Sandhed, forklarede, at han i Fredags Middag var hos Peter Møller, de vare 4 i det Hele, og der blev drukken et Par Pægle Brændevin, men ingen af dem var fulde. Peter Møller drak noget mere, da en Mand kom for at betale 4 Kr., med hvem han drak nogle Snapse, men i øvrigt kunde det ikke medføre, at Møller var fuld. Komparenten betalte Møller, hvad han skyldte for Kost i 3 Dage, men da Johan Haagensen ikke fik Penge af Stahr, kom denne til at skyldte Møller 1 Kr. 50 Øre. Komparenten vilde stille sine Støvler til Sikkerhed, men Møller blev saa rasende og truede dem alle med Prygl og løb ind og hentede sit Gevær, om Hanen var spændt, véd han ikke. Per Mikkelsen tog Geværet fra ham og skød Fænghætten bort. Komparenten havde taget sit Tøi med ud. Da Møller nu løb op ad Landeveien efter dem med Geværet, tog Johan Haagensen det fra ham og slog det itu, og da Møller nu med en Stok slog til Sven Olsson paa Kinden, saa han blødte....

(s. 290)

Aar 1879 den 6. Januar blev Nordre Herreds Politiret sat paa Raadstuen i Hasle af den ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af nedentegnede Retsvidner, hvorved

Forhøret af Mogens Peter Møller fortsattes.

Dommeren fremlagde:

1) H.R.s Dom af 2. April 1867, hvorefter Mogens Peter Møller for Vold imod Trediemand er anseet med 6 x 5 Dages Fængsel (paa Vand og) Brød.

2) Politiretsdom af 10. Juli 1867, hvorefter han for Forstyrrelse af Veifreden er ikjendt en Bøde af 6 Rigsdaler til Politicassen samt 3 Dages simpelt Fængsel, hvilken Fængselsstraf han har udholdt.

3) Straffeattest fra Byfogeden i Rønne af den 31. December 1878

Do fra By- og Herredsfogeden i Nexø af den 2. Januar 1879

Do fra Herredsfogeden for Vester Herred af den 2. Januar 1879.

Dommeren bemærkede derhos, at Mogens Peter Møller ifølge den fremlagte Høiesteretsdom af 2. April 1867 endvidere tidligere ved Krigsretsdom af 3. Mai 1851 for Vold har været anseet med 8 Aars Tugthuusarbeide, der ved kgl. Resolution af 26de samme M. formildedes til 4 Aars Forbedringshuusarbeide og medtog, at han ligeledes for Vold har været dømt ifølge H.R. Dom af 9. April 1861, men at Acterne i disse Sager, der formentlig beror ved H.R. og som er requirede ved Amtet, endnu ikke er modtagne og som derfor senere vilde blive ham foreholdt.

Dommeren attesterede derhos, at Mogens Peter Møller i Aaret 1870 har været Anholdt som Fængslet for Brandstiftelse og i Aaret 1877 som sigtet for Tyveri uden at der imidlertid blev beordret Action imod ham, men i øvrigt findes han med Undtagelse af de Domme ved Stadsretten, der er gaaede forud for H.R.s Dommen af 9. April 1861 og 2. April 1867 samt den requirede Politiretsdom af 10. Juli 1867 ikke oftere tiltalt, dømt eller straffet ved Hasle Kjøbstad, Nordre Herreds eller Hammershus Birks Jurisdiktioner.

Mødte efter Tilsigelse **Mogens Peter Møller**, der formanet til Sandhed først udsiger, at han kun har været straffet en Gang ifølge Krigsretsdom, men paa nærmere Forhold vedgaar, at den ovennævnte ham nu foreholdte Dom var ham angaaende, hvorved han bemærkede, at han ved H.R. Dom af 9. April 1861 blev frikjendt, hvorimod han ved Stadsretsdommen var anseet med 2 Aars Forbedringshuusarbeide.

Paa Forhold udsiger han, at han antager, at der var Knaldhætte paa Bøssen, da han gik med den ud, han blev gjort bekjendt med **Svend Olssons** Forklaring, men han benægter sammes Rigtighed, navnlig at han skulde have paasat Knaldhætte, var der nogen paa, mener han, at det hidrører fra, at Bøssen havde staaet ladt med Fænghætte paa i nogen Tid. Han nægter, at han havde nogen Pung med Fænghætte, idet han havde disse gjemt i en Æske, og denne havde han ikke med sig eller paa sig ved den anførte Leilighed.

Han udsiger endnu, at han fortryder sin Behandling af sin Kone, og at den var fremkaldt ved, at han var kommen i en oprørt Stemning ved Svenskernes Behandling af ham. Oplæst. Vedtaget.

(s. 291) Fremstod **Mogens Peter Møllers Kone, Karen Marie Møller**, der forberedt til Sandhed, udsiger, at hun har tilgivet sin Mand og derfor ikke ønsker ham straffet for hans Forhold imod hende. Hun tilføiede, at det gjerne kan være, at hun ved den paagjældende Leilighed har svaret sin Mand meget storsnudet og at dette har foranlediget, at han pryglede hende. Han her lovet for Fremtiden, at behandle hende ordentligt. Hun har ingen Meen nu af de Slag, som han paaførte. Oplæst. Vedtaget.

Fremstod paany **Mogens Peter Møller**, der formanet til Sandhed blev foreholdt sin Kones Forklaring. Han udsiger hertil, at han har fortrudt at have behandlet hende, som han gjorde, og saa lover han for Fremtiden at afholde sig fra enhver Mishandling af hende og at behandle hende paa en ordentlig Maade.

Dommeren bemærkede, at Sven Olsson var tilsagt til Møde i dag, men at Tilsigelsen ikke var naaet frem, da han, efter mundtlig Meddelelse fra Harald Mogensen af Rutsker, i hvis Arbeide han hidtil havde været, havde forladt dennes Arbeide forinden Tilsigelsen, og hans Opholdssted nu ikke vidstes.

Forhøret udsat.

(s. 295) **Aar 1879 den 18. Januar blev Nordre Herreds Politiret sat paa Byfogedkontoret i Hasle** af den ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af nedennævnte Vidner, hvor der foretoges

Forhøret over Mogens Peter Møller continuerede

Dommeren reassumerede Forhøret, idet han bemærkede, at han efterat det under den 6 te ds. var sluttet til Beskrivelse havde fra By- og Herredsfogeden i Svaneke modtaget de Mogens Peter Møller vedrørende tidligere citerede og overgaaede Domme, hvoraf det blandt andet fremgik, at han havde opgivet sit Fødselsaar og Dag urigtigt, saa at det havde været nødvendigt at requirere nye Straffeattester for ham.

Dommeren fremlagde derefter:

Daabsattest for ham hvorefter hans fulde Navn er Mons Peter Møller født den 17. April 1820 udstedt den 14. Januar d. A.

Straffeattest fra Byfogeden i Rønne af den 13. d. M.

Do fra By- og Herredsfogeden i Nexø af den 13. d. M.

Do fra Dommeren i Svaneke af den 14. d. M.

Do fra Herredsfogeden for Vestre Herred af den 15. d. M.

Alle fra Tiden efter 2. April 1867 og erklærede Dommeren derfor, at bemeldte Møller med Undtagelse af, at han ved Nordre Herreds Politiretsdom af 10. Juli 1867 for Forstyrrelse af Veifreden har været ikjendt en Bøde af 6 Rigsdaler til Politikassen samt 3 Dages simpelt Fængsel, hvilken sidste Straf, han har udstaaet, ikke siden H.R. Dommen af 2. April 1867 har været tiltalt, dømt eller straffet ved Hasle Kjøbstads, Nordre Herreds eller Hammershus Birks Jurisdiktioner.

Endvidere fremlagde Dommeren:

1) Krigsretsdom af 3. Mai 1851 hvorefter bemeldte Møller for respectstridigt Forhold og Vold imod Foresatte har været anseet med 8 Aars Tugthusarbeide, hvilken Straf ved kgl. Resolution af 26. Mai 1851 blev formildet til 4 Aars Forbedringshuusarbeide, hvilken Straf han har udstaaet.

2) Nordre Herreds Politiretsdom af 4. November 1857, hvorved han for uberettiget Krohold ikjendtes en Mulkt af 15 Kr. til Politikassen, stadfæstet ved Overretsdom af 21. Mai 1858.

3) Nordre Herreds Extraretsdom af 11. Februar 1861, hvorefter han for Vold blev ikjendt en Straf af 2 Aars Forbedringshuusarbeide, hvilken Dom ifølge Udskrift af H.R. Domsprotocol ved H.R. dom af 9. April 1861 forandredes derhen, at han frifandtes for Actors Tiltale.

4) Nordre Herreds Extraretsdom af 19. Januar 1867, hvorefter han for Vold og Overtrædelse af Straffelovens § 210 blev ikjendt en Straf af 1 Aars Forbedringshuusarbeide og til Sikkerhedsstillelse, hvilken Dom ved H.R.s Dom af 2. April 1867 forandredes derhen, at han ikjendtes en Straf af 6 x 5 Dages Fængsel paa Vand og Brød.

og 5) fremlagdes paany Nordre Herreds Politiretsdom af 10. Juli 1867, hvorefter han for Forstyrrelse af Veifreden har været anseet med en Mulkt til Politicassen af 6 Kr. samt 3 Dages simpelt Fængsel.

Endnu bemærkede Dommeren, at nævnte Møller saavel før som efter H.R.s Dom af 2. April 1867 gjentagne Gange har været anholdt som mistænkt for forskjellige Forbrydelser, uden at der dog er fremkommet saa meget mod ham, at der er beordret Tiltale imod ham.

Endnu bemærkede Dommeren, at Møller i en under den 27. December 1860 fremlagt Daabsattest, kaldes Mogens Peter Møller, ligesom ogsaa hans Skudsmaalsbog lyder paa Navnet Mogens, medens han i den nu fremlagte Daabsattest, kaldes Mons, men da Fødselsaaret og Dag samt Forældrenes Navne herved er eens i begge Attester, er det utvivlsomt, at Attesterne omhandler samme Person.

Mødte **Mogens eller Mons Peter Møller** efter Tilsigelse og efter at være formanet til Sandhed, blev han foreholdt de fremlagte Attester og Domme, hvilke han erklærede som rigtige og sig Vedkommende. Han udsiger, at hans rette Navn er Mogens Peter Møller, men at han i daglig Tale kaldes Mons Peter Møller.

Paa Forhold udsiger han, at han ikke oftere har været tiltalt, dømt eller straffet end som ovenfor angivet.

De fremlagte Attester og Domscita tages til Vedfølge. Oplæst, ratihaberet.

Mogens Peter Møller dimitteret.

Forhøret sluttet.

Retten hævet.

Vidne:
J.P. Holm

Sag nr. 9. "Invitation til Blodbal"

(s. 296) **Aar 1879 den 21. Januar Formiddag Kl. 11 blev Nordre Herreds Politiret sat paa Byfogedkontoret i Hasle** af den Ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af nedentegnede Vidner, hvor der for Retten mødte **Jørgen Peter Olsen, Eier af Styggegaard i Olsker Sogn**, 49 Aar gl., der formanet til Sandhed forklarede, at igaar medens at Comparenten var fraværende paa Auktionen ved Store Hallegaard, var **Husmand Mogens Peter Møllers Kone** kommet hen til Comparentens Kone for at advare hende om, at **Møller** havde truet med at ødelægge, det vil sige dræbe, først Comparenten og derefter sin Kone og endelig sig selv og sine Kreaturer, hvilket Comparentens Hustru meddelte ham ved hans Hjemkomst. Comparenten boer omtrent 300 Alen fra **Mogens Peter Møller**, og da **Møller** er bekendt for sin Voldsomhed og er almindelig frygtet for samme, er Comparenten bange for, at han skal gjøre Alvor af sin Trussel.

I Lørdags Aftes, da Comparenten var kommen fra Rønne, var **Mons Peter Møller** 4 Gange paa Comparentens Bopæl og sidste Gang Kl. 10 om Aftenen, saa Comparenten den Gang slukkede Lyset og ikke vilde lukke op. **Møller** vilde absolut have ham med Hjem til sig, men da Comparenten kunde se, at han saa forvildet ud, turde Comparenten ikke gaa med. Comparenten havde hørt af sin Kone, at **Møllers Kone** igaar fortalte hende, at **Møller** havde slebet sin Øxe og at Meningen med Indbydelsen i Lørdags var, at **Møller** vilde overfalde Comparenten med denne. Han begjærer derfor Foranstaltninger truffne til Sikkerhed for sit og Konens Liv og Eiendom. Oplæst.

For Retten fremstod derefter **Engelline Kirstine Olsen, forrige Comparents Kone**, 44 Aar gl., der behørigt forberedt forklarede, at igaar Eftermiddag mellem (Kl.) 1 og 2 var **Mons Peter Møllers Kone** kommet ind til hende, hvis Mand var fraværende, hvorimod **hendes Svigerfader Ole Jørgensen** var tilstede, og **Møllers Kone** begyndte da med at sige, at det var godt, at Comparentens Mand ikke var kommen hjem til dem i Lørdags, thi **Møller** havde sagt, at det skulde blive et blodigt Gilde, og at han skulde modtage Comparentens Mand og Svigerfader med sin slebne Øxe. **Møller** havde ogsaa truet sin Kone, og hun sagde, hun kunde takke **Stenberg**, som havde været der en Del om Natten for, at hun ikke blev ødelagt den Nat. Ligesom hun ogsaa fortalte, at **Møller** havde pryglet hende, efterat Forhøret angaaende hendes Mishandling var bleven sluttet i Hasle. **Møllers Kone** fortalte, at han hver Dag truede hende paa Livet og endnu igaar havde sagt, at det var hendes sidste Levedag. Konen havde derfor sagt, at hun ingen anden Udvej havde end at tage sig selv af Dage eller lade sig slaa ihjel af sin Mand, men at hun dog forinden vilde advare Comparenten om, at **Møller** havde sagt, at han vilde hævne sig paa Comparentens Mand, og at han nu ikke brød sig om, hvordan det gik ham. Paa Comparentens Spørgsmaal, at de saa vel kunde risikere, at **Møller** brændte Gaarden af, svarede Konen, det troede hun ikke, fordi de saa kunde komme levende ud af Gaarden, og **Møller** netop traktede dem efter Livet.

Endnu tilføjer Comparenten, at i Lørdags Eftermiddags, da **Møller** var paa Gaarden i hendes Mands Fraværelse for at indbyde denne til at komme hjem til sig, havde **Møller** sagt til hende, der stod ved Dammen, at han nok skulde forblive paa sin Eiendom i flere Aar endnu, men Comparenten og hendes Mand skulde ikke komme til at bo længe i deres Eiendom, thi der skulde falde en "Knyst", som de ikke havde ventet.

Paa Dommerens Forespørgsel, hvad der forstodes ved en "Knyst", svarede Comparentinden, at hun ikke selv forstod det Udtryk, men at Ordet "Knyst" nok ellers betyder Slag. Oplæst.

Forhøret udsat

Retten hævet

C.N. Gregersen
Vidne:
J.P. Holm

(s.298) **Aar 1879 den 23. Januar Formiddag Kl. 10 blev Nordre Herreds Politiret sat paa Raadstuen i Hasle** af den ordinaire Dommer og Skriver i Overværelse af nedenstaaende Retsvidner, hvor

Forhøret i Anledning af Jørgen Peter Olsens Anmeldelse mod Mogens Peter Møllers Trusler fortsattes.

Mødte efter Tilsigelse **Mogens Peter Møllers Kone Karen Marie**, 48 Aar gl., **af Olsker**, der behørigt forberedt blev gjort bekendt med, at hun vil have at afgive Forklaring som Vidne. Betydningen heraf blev hende foreholdt, hvornæst Edsformaning blev oplæst for hende og Straffen for Mened hende betydet, hvornæst hun forklarede, at i Løverdags (den 18de ds.), da hendes Mand var i Hasle til Forhør i Anledning af den Undersøgelse, der var rettet imod ham for Mishandling af hende, var han kommen Hjem Kl. ca. 4 om Eftermiddagen. Han var da aldeles gal, men ikke drukken. Ved sin Indtræden sagde han til hende: ”Iaften skal der være Bal, jeg har bedt alle Styggegaardsfolkene, men det skal være et Blodbal. Det er det sidste Bal vi holde, for i morgen lever Ingen af os længere.” Dette gjentog han flere Gange og tilføiede, at han ogsaa vilde bede **Anders Steenberg** og gik derfor ud for at hente ham. **Steenberg** kom da i Mørkningen. Manden var gjentagne Gange henne for at faa Styggegaardsfolkene hen til sig, men disse vilde ikke, og sidste Gang var det Kl. 10 om Aftenen, men da vilde Folkene paa Gaarden ikke lukke ham ind.

Manden skjældte og truede hende, mens **Steenberg** var dér, med at ”ødelægge” hende, hvorved hun forstaar, at tage Livet af hende, idet han har tilføiet, at det turde Ingen gjøre ham Noget fra. Hun har været saa fortvivlet, at hun har tænkt paa at tage Livet af sig. Hun mener, at dersom **Steenberg** ikke var bleven der Natten imellem Løverdags og Søndags - han blev til Kl. 4 Morgen - vilde Manden have gjort Ulykke paa hende. Manden var vred paa **Jørgen Peter Olsen af Styggegaard**, fordi denne har vidnet imod ham i Forhøret angaaende hans Mishandling af hende, og Manden har sagt, at det er **Jørgen Peter Olsens** Skyld, at de nu blev fattige, og han har gjentagne Gange sagt, at han nok skal hævne sig paa **Jørgen Peter Olsen**, naar han traf ham, uden at han dog har angivet noget om Maaden, hvorpaa han vilde hævne sig.

Om Søndagen laa Manden mest hele Dagen, om Mandagen gik Manden paa Arbeide, men forinden gav han hende en paa Snuden. Hun udsiger, at han saaledes oftere i den senere Tid slaar hende. Om Middagen om Mandagen gik hun over til Styggegaarden for at høre, hvorledes Manden havde været om Løverdags. Hun traf **Olsens Kone** og Svigerfader, hvorimod **Olsen** var i Rønne. De svarede, at han havde været gal. Hun fortalte nu, at han (har) været heel gal hjemme, og at det var en Lykke, at de ikke var kommen Hjem til ham, da han havde sagt, at der skulde være Blodbal og at han vilde ødelægge dem alle sammen. Ligeledes fortalte hun (vedrørende) **Jørgen Peter Olsen**, at hendes Mand havde truet med at hævne sig paa ham, og **Olsens Kone** yttrede da, at de ikke turde sove om Natten, da de jo kunde risikere, (at) Manden brændte Gaarden af. Komparenten husker ikke, at hun svarede noget dertil. Hun tilføier endnu, at Manden har sin Øxe og Høtyv stedse staende ved sin Seng. Oplæst, ratihaberet og aftraadt.

Fremstod efter Tilsigelse, **Anders Hansen Steenberg**, 63 Aar gl., (s. 299) **Husmand paa 2. Selveiergaards Fortoug i Olsker**, der behørigt forberedt og efter at Edsformaning blev oplæst for

ham og Straffen for Mened betydet, forklarede, at Mogens Peter Møller var kommen til ham i Løverdags Eftermiddag i Mørkningen og bad ham gaa med Hjem. Møller sagde, at han havde bedt Styggegaardsfolkene og at de vilde tage et Slag Kort. Komparenten gik nu med Hjem og Møller var gjentagne Gange ovre for at faa Styggegaardsfolkene over, men de vilde ikke. Møller talte aldeles ikke om, at han vilde tilføie Styggegaardsfolkene noget ondt, heller ikke var der noget Skjældsmaal imellem Møller og Kone(n), men da Møller var blevet noget svirende, bad Konen Komparenten om at blive, til det var gaaet over. Komparenten blev da til over Midnat. De spillede Kort og drak nogle Snapse og de gik en længere Tour sammen over Lyngen mod Clemensker for at se, om Komparentens Svigersøn var kommen godt Hjem, da han havde været svirende. Komparenten udsiger, at han nok følte, at Møller sagde til sin Kone, at hun maaske ikke blev Kone i Huset i mange Dage, men hvad, han mente dermed, véd han ikke. Oplæst og ratihaberet.

Fremstod derefter Mogens Peter Møllers Kone, forrige Komparentinde med hvem Anders Hansen Steenberg confronteredes. Steenberg udsagde, at Møller var svirende den paagjældende Aften og Nat, medens Konen nægter det. Steenberg indrømmede, at Konen talte om, at hun vilde tage Livet af sig, men at han forsøgte at Tale hende til rette, men i øvrigt var Overensstemmelse ikke at opnaa. Oplæst og ratihaberet.

Fremstod Jørgen Peter Olsen af Styggegaard i Olsker, 49 Aar gl., der efter behørigt forberedt gjentager sin den 21de ds. afgivne Forklaring, der blev oplæst for ham og af ham ratihaberet. Komparenten udsiger, at hans Fader, der var tilsagt til Møde i dag, paa Grund af Sygdom ikke har kunnet give Møde.

Fremstod derpaa Engelline Kirstine Olsen, forrige Komparents Hustru, 44 Aar gl., der efter behørigt forberedt gjentog sin i Retten den 21 de ds. afgivne Forklaring, der blev oplæst for hende og paany ratihaberet.

Fremstod derefter Mogens Peter Møller, Husmand af 1. Selveiergaards Parcel i Olsker, 48 Aar gl. (sic !), der behørigt forberedt, nægter at have truet eller pryglet sin Kone, siden Forhørene om hendes Mishandling var paabegyndt. Han nægter ligeledes, at han har truet Jørgen Peter Olsen paa Liv eller Eiendom. Han blev foreholdt den af hans Kone afgivne Forklaring, men benægter bestemt sammes Rigtighed. Han nægter at have talt om noget Bal eller Blodbal eller at vilde ødelægge Jørgen Peter Olsen eller dennes Eiendom, og han tilføier, at han ingen Grund havde dertil. Han vilde om Løverdagen have Styggegaardsfolkene, hvem han hidtil havde omgaaedes godt, Hjem til sig for at spille en Mousel med dem og med Anders Steenberg. Han nægter, at han var fuld den Aften eller at han da har truet sin Kone, ligeledes nægter han, at han i Mandags har slaaet sin Kone, før han gik til Auctionen. Oplæst og ratihaberet.

Mogens Peter Møller blev confronteret med sin Kone, der saa og fremstod, og som gjentog sin Forklaring for ham. Denne blev derhos oplæst og ratihaberet af hende, men Møller benægter ganske sammes Rigtighed med Hensyn til de Ord og Trusler, der tillægges ham mod Jørgen Peter Olsen og imod sin Kone, og Overensstemmelse var ikke at opnaa. Dog indrømmede han, at det nok kan være, at han har sagt til hende, at hun ikke blev længe i Huset, men hans Mening dermed var den, at han agtede at sælge Huset, og ikke (vidste) med Konen, naar hun ikke vilde blive hos ham. Oplæst og ratihaberet.

Derefter fremstod Jørgen Peter Olsen, der blev foreholdt, at der ikke er fremkommet videre til Bestyrkelse af Møllers Kones Angivende om Møllers Trusler imod Komparenten, end hvad Møllers

Kone har forklaret. Denne Forklaring er imidlertid benægtet saavel af Møller som heller ikke bestyrket ved Steenbergs Forklaring.

Jørgen Peter Olsen erklærer derefter, at han frafalder Begjæringen om Sikkerhedsforanstaltninger mod Møller, naar denne gives Tilhold om ikke at betræde hans Eiendom fra Solnedgang til Solopgang og i øvrigt advares om at afholde sig fra at forulempe Kompanten, hans Husstand og Eiendom. Oplæst og ratihaberet.

Fremstod derefter **Mogens Peter Møller**, der behørigt forberedt blev forholdt Jørgen Peter Olsens Begjæring, imod hvilken han ikke havde (noget) at erindre.

Som Følge deraf gives der **Mogens Peter Møller** til Protocollen Tilhold om ikke at betræde Jørgen Peter Olsens Eiendom og Grund, Styggegaarden i Olsker, fra Solnedgang til Solopgang, og vil han i Overtrædelsestilfælde herfor blive anholdt.

Derfor betyder det ham, at saafremt Jørgen Peter Olsen, hans Husstand eller Eiendom forulempes uden at Gjerningsmanden opdages, vil han udsætte sig for strax at blive anholdt som Gierningsmand. Oplæst og ratihaberet.

Retten hævet
Christian Nygaard Gregersen
Retsvidner:
J. P. Hansen M. Olsen

Sag nr. 10. "Mytteriet i Landeværnet"

Fra Forsvarets Auditørkorps. Auditøren for Bornholms Værn 1832-1919. F. Justitsprotokoller.

(s.233) **Aar 1851, den 31. Marts Eftermiddag Kl. 2, blev efter Kommandantskabets Cirkulaireordre af 28 de ds. nedsat et Krigsforhør paa den constituerede Auditeur Erichsens Bopæl** under præsidio af Capitain A. v. Westh og asidio af Premierlieutnant H. v. Holm og Secondlieutnant E. v. Sonne i Anledning af indløben Rapport fra den fungerende Tøimester, Capitain v. Koefoed, om udvist Insubordination og i høieste Grad respectstridigt Forhold af **Dragon Mogens Peter Møller af 3die Eskadron** mod Capitainen under dennes Udførelse af sine Embedspligter. Forhøret lededes af den constituerede Auditeur Erichsen. Commandantens Cirkulaireordre, Capitain Kofoeds Rapport samt Commandantskabets Ordre af 25 f. M., hvorefter Capitain Koefoed befandt sig i Tjenesten, fremlagdes til Actens Følge. Capitain Tøimester Koefoed var efter Ordre tilstede.

Dragon No 77 af 3die Eskadron Mogens Peter Møller, hvem Commandantskabet paa Grund af Omstændighederne havde fundet Anledning til at belægge med Arrest, fremstilledes dernæst fri for Baand og Tvang, og foreholdtes den fremlagte Rapport, der blev ham forelagt; men han benægter sammes Rigtighed i dens væsentligste Punkter, nemlig at have forladt Geledet og henvendt sig til Tøimesteren paa en trodsig og respectstridig Maade med Spørgsmaal, om han, naar han blev commanderet, maatte møde med sit Vaaben saa fuldt af Møg og svinsk, som han havde modtaget det, at Tøimesteren gav ham den fornødne Underretning og til Slutning foranledigede, at han blev

befalet at indtage sin plads i Eskadronen, at have saaret og slaaet nogle af Constablerne med sin Bajonet, at være oplyst af Tøimesteren om, at denne var den commanderende Officer paa Stedet, at have undsagt Constabel Jens Andersen Møller, som han endog nægter at kjende, og at have bibragt Tøimesteren et føleligt Slag for Brystet med knyttet Haand; derimod angiver han det passerede ved den bemeldte Leilighed som følger:

Han begav sig fastende fra sit Hjem Fredagen den 21 de ds. til Møde ved sin Eskadron paa Exerceringspladsen ved Hasle og nød ved Ankomsten til Exerceringspladsen 3 á 4 Snapse, men intet Brød, hvoraf intet var ved Haanden; han blev derefter opstillet i Eskadronen og afleverede efter Tour sin dertil bragte Karabin med Tilbehør og modtog i stedet for sin Feidekarabin. Derefter passerede ikke noget, førend Eskadronen blev hjemforlovet. Han løb derefter saa stærkt han kunde henimod Hasle og det er nok muligt Karabinen ved den Leilighed hang noget lavt, men dog ei saa, at den stødte med Kolben i Snavset. Da han kom til Broen ved Hasle, savnede han sin Bajonet og Skede, og uvis om han enten havde tabt disse eller ikke modtaget samme, gik han søgende efter samme tilbage til Ammunitionshuset, hvor han forespurgte, om han havde modtaget disse Sager, hvilket besvaredes bekræftende.

Da Constablerne imidlertid opdagede og gjorde ham opmærksom paa, at han havde Bajonet og Skede i Bandoleret under sin Frakke, faldt Karabinen under Frakkens Opknapping i Steenbroen, derefter bemægtigede Constablerne sig hans Vaaben, som han ei maatte faa tilbage, skjøndt han bønlig og gjentagende bad derom. Han kjende ikke Capitain v. Koefoed personlig, men vidste dog, at han var Officer, ligesom han saa hans Uniform under Overfrakken, og gjentagende Gange spurgte, om han var Lieutenant Sunesen, siden han havde Overskjæg. Arrestanten begav sig derefter til Hasle og vil ei erkjende, at han vidste, at der var gjort Anstalt til hans Arrest.

Quo ad generalia forklarede Arrestanten at være 31 Aar gl., født i Clemensker Sogn af uigift Fruentimmer Ane Elisabeth, en Datter af Mogens Pedersen paa Tøndekulle Gaarden ibid., som hans Fader blev udlagt en Arrist Olsen. Han er confirmeret i Clemens Kirke. Indtil sit 5te Aar opholdt han sig hos Moderen og kom fra hende til sin Morbroder Peder Møller i Røe Sogn, hos hvem han opholdt sig som Gaasevogter et Aar. Han opholdt sig dernæst hos Jens Mogensen, Lars Hansen Pikker og Jørgen Rasmussen i Clemensker Sogn, hvorfra han flyttede til Peder Jørgen Klinge i Skindermys i Clemensker, under Opholdet hos hvem, han blev confirmeret. Han flyttede derefter til Møller Dam, hvor han gik i Dagleie $\frac{1}{4}$ Aar, hvorfra han gik i Smedelære hos Mogens Henrich i Baadsted, hvor han udstod sin Læretid i 2 Aar. Han begav sig derefter i Tjeneste hos Marius Peter Lund i Skarpeskad omtrent i 1 Aar, derefter hos Ole Jørgensen $\frac{1}{4}$ eller $\frac{1}{2}$ Aar.

Han reiste derefter til Kjøbenhavn og tjente som Brændeviinskarl hos Brændeviinsbrænder Kreiner i Laxegaden i $\frac{1}{2}$ Aar og hos Brændeviinsbrænder Andersen i samme Gade $\frac{1}{2}$ Aar. Derefter begav han sig i Forbund hos Smedemester Mossin i Springgaden og blev Svend efter $\frac{1}{2}$ Aars Forløb, og da Mesteren døde, arbeidede han som Svend for Enken i noget over 1 Aar og flyttede imidlertid med hende til Lille Helliggeiststræde. Han arbeidede dernæst hos Jernstøber Buch paa Christianshavn og hos en Smed i Dronningens Tværgade, hvis Navn han ei erindrer, ligesom han ikke kan angive, hvor lang Tid han arbeidede paa hvert Sted. Dernæst reiste han til Bornholm, hvor han købte sig et Hus i Olsker, hvor han har ernæret sig som Smed i de sidste 4 Aar. Han er gift og har 2 Børn, han har ikke førhen været tiltalt eller straffet for nogen Forbrydelse. For at indkalde de fornødne Vidner i Sagen og erhverve de fornødne Attester blev Forhøret udsat.

Arrestanten afgivet til Bevogtning og Retten hævet efter at Protokollen forud var oplæst og ratihaberet.

A. West H. Holm E. Sonne

/ Erichsen

Aar 1851, den 7. April continuerede foranførte Krigsforhør paa den constituerede Auditeurs Bopæl administreret som forrige Gang.

Arrestanten Mogens Peter Møller fremstilledes løs og ledig.

Til Protokollen fremlagdes en Skudsmaalsbog for Mogens Peter Møller og en Svendebog for Grovsmesvend Mogens Peter Møller, hvilke Bøgers Indhold foreholdtes Arrestanten, som erklærede at samme var ham vedkommende, efter disse bøger er Arrestanten døbt i Clemens Kirke den 28 de April 1820 og confirmeret samme steds den 7de April 1839.

Derefter fremstod tjenestgiørende **Major H.P. Marker**, der behørigen forberedt paa given Anledning forklarede: Han var som Medlem af Armatur- og Munderings Commissionen til stede paa Excereringspladsen ved Hasle den 21de f. M. ved hvilken Leilighed han erfarede, at Arrestanten Mogens Peter Møller, som han nøiagtig gjenkender, da han havde modtaget sine Feidevaaben og paa en usømmelig og respectstridig Maade henvendte sig til den fungerende Tøimester, Kaptain v. Koefoed, der forestod Udleveringen af Feidevaabnene, med Anke over, at den ham udleverede Feidekarabin var skiden og fuld af Møg, og spurgte, om det var ham tilladt at møde til Tjeneste med den i denne Tilstand. Derefter bad Kaptain Koefoed Eskadronskommandanten Lieutenant v. Rømer gjøre Arrestanten og det øvrige Mandskab bekjendt med, at Vaabnene var i den Tilstand, som de skulde opbevares, og at de naar de skulde afbenyttes i Tjenesten, skulde være afpuddede og blanke, og siden, naar de vare afbenyttede, paany indsmøres som førhen. Da Arrestanten desuagtet vedblev sit upassende Forhold, bad Kaptain Koefoed Eskadronscommandanten om at foranledige ham fjernet, hvilket ogsaa fandt Sted, idet han beordredes til at indtage sin Plads i Eskadronen.

Da det bemeldte Dag sneede og var meget koldt havde Kaptain Koefoed en Pels over sin Uniformsfrakke, men sammes Krave var synlig over Pelsen, saa at enhver maatte kunne se, at Kaptain Koefoed var Officer. - Vidnet bemærker derhos, at den stedfundne Anke over Karabinens Tilstand var aldeles ubeføiet.- Da Vidnet derefter forlod Excereringspladsen véd han ikke videre til Oplysning. Efter at denne Forklaring var oplæst for Deponenten og af ham ratihaberet, bekræftigede han ved sin corporlige Eed sammes Rigtighed i Arrestantens Overværelse og blev derefter dimitteret.

Dernæst fremstod **Premierlieutnant af 3 die Dragoneskadron C.B.K. v. Rømer**, der behørigen forberedt, paa given Anledning forklarede: Han var som Kommandeur for Eskadronen til stede paa Excerpladsen ved Hasle den 21. f. M. og blev dér af den fungerende Tøimester Kaptain v. Koefoed tilkaldt og anmodet om, at foranledige Dragon Mogens Peter Møller, den her tilstedeværende Arrestant, fjernet, da han gjentagende uden Grund ankede over, at den ham leverede Feidekarabin var uren. Efter at Arrestanten havde gjentaget denne Anke for Deponenten og spurgt, om han maatte møde i Tjenesten med Karabinen i den Tilstand og erholdt som Svar, at den

var indsmurt til Opbevaring, men skulde være blank og afpudset, naar den afbenyttedes, beordredes han til at indtage sin Plads, hvilket han efter nogen Nølen og gentaget Paalæg efterkom. Senere efter at Eskadronen var forlovet, blev han gjort opmærksom paa, at én af Mandskabet løb ind mod Byen, saa at det syntes, som om den medhavende Karbin slæbte efter ham i Snavset, men om den Person var Arrestanten, kan han ikke med Bestemthed udsige.

Kaptain Koefoed havde den Dag en grøn Overfrakke paa, men om der tillige hos ham var nogen militair Distinction til syne, lagde han ikke Mærke til. Da Deponenten derefter forlod Exerccerpladsen, véd han ei videre til Oplysning. Efterat denne Forklaring var oplæst for Deponenten og af ham ratihaberet, bekræftede han i Arrestantens Overværelse ved sin corporlige Eed sammes Rigtighed og blev derefter dimitteret.

Derpaa fremstod **Sergeant af 2det Artilleri Kompani Jens Andersen Møller**, som behørigen præpareret paa given Anledning forklarede: Deponenten var den 21 f. M. til stede ved Hasle Magazin for efter Ordre at assistere ved Vaabenes Ombytning. Ved denne Leilighed kom den her i Retten tilstedeværende Mogens Peter Møller gaaende fra Hasle til Magazine og for de Tilstedeværende, heriblandt den fungerende Tøimester Kaptain v. Koefoed med grove og upassende Ord tilkjendegav, at han ei havde modtaget den ham tilkommende Bayonnet og Skede, og da Tøimesteren betydede ham, at han havde modtaget, hvad der tilkom ham, ligesom det øvrige Mandskab, og paalagde ham at forføie sig bort, stødte han Karabinen i Stenene og ytrede paa en støiende Maade, at naar han ei maatte faa de manglende Sager, maatte de beholde Karabinen ogsaa. Han nærmede sig imidlertid til Tøimesteren, der anmodede Bøssemageren om at undersøge Karabinens Nummer, og da Bøssemageren ved denne Leilighed tog paa Geværet, slap Arrestanten det med den Ytring, at nu havde han modtaget det, og da Bøssemageren derefter lagde ham det i Armen, lod han det falde i Steenbroen.

Han nærmede sig derefter mere og mere Kaptain Koefoed bevægende sin knyttede Haand, og spurgte ham: Hvem er De? Lieutnant Sunesen? hvortil Kaptain Koefoed svarede: Hvem jeg er, kommer ikke dig ved, for resten er jeg den, som her har over Magazine at befale. I Forvejen havde Constabel J. H. Ancher opdaget Bayonnetten og Skeden under Arrestantens Frakke, og da denne derpaa blev gjort opmærksom, bad han Tøimesteren om Forladelse, om han havde forset sig. Da han imidlertid derefter fortsatte med sin støiende og upassende Adfærd, befalede Tøimesteren de Tilstedeværende Constabler at fjerne ham fra Magazine, hvorefter Peder Mortensen, Jørgen Holm, J. H. Ancher og H. P. Ancher førte ham bort under nogen Modstand circa 100 Alen. Han havde imidlertid kastet sig på Jorden, saa de lod ham ligge og kom tilbage. Deponenten iagttog, at Arrestanten, da han havde kastet sig, havde fremtrukket Bayonnetten, og da Jørgen Holm og H. Ancher kom tilbage, saa han, at den ene havde et Hug over Haanden og den anden et Stik i Tømmelfingeren.

Arrestanten kom nu atter tilbage til Magazine fægtende med Bayonnetten foran Kaptain Koefoed, som derefter befalede Deponenten at skille sig af med Personen. Deponenten afvæbnede ved Hjælp af de øvrige Constabler derpaa Arrestanten, som havde kastet sig paa Jorden, hvor han blev nogen Tid, sprællende med Benene og skabte sig som en Rasende. Han stod derefter op og nærmede sig atter Magazine og sagde henvendende sig til Jørgen Holm. Du Niels Holms Søn? Du Niels Holm, dig kjender jeg, hvilket var en Modsigelse. Derefter henvendte han sig paany til Kaptain Koefoed til hvem, han lod falde flere upassende Ord og Talemaader, (hvilke) Udtryk kan Deponenten ikke erindre, dog husker han, at han sagde: Du med rødt Overskjæg, hvem er du?, samt opfordrede ham til at modtage Bandoleret, da han havde faaet det øvrige, hvilket Bandoler derefter ogsaa blev

modtaget. Kaptain Koefoeds gjentagne Opfordringer til Arrestanten, om at forføie sig bort, blev fremdeles upaaagtede, og Arrestanten henvendte sig derefter til Komparenten yttrende at vilde hævne sig paa ham, om det saa skulde koste ham Slaveri.

Arrestanten gik derpaa atter Kaptainen ind paa Livet bydende og truende, og opfordrede ham til at udsige, hvem han var, men om Arrestanten hermed mente Tøimesteren eller Deponenten lod sig ikke nøie skjælnede af Udtrykkene. Efterat Arrestanten derpaa tvende Gange med knyttet Næve havde følt ved Kaptain Koefoed, slog han ham tredje Gang ligeledes med knyttet Næve for Brystet. Kaptain Koefoed befalede dernæst Constablerne at føre Arrestanten til Politikammeret i Hasle, men da han af alle Kræfter modstod sin Transport og kastede sig paa Jorden, og de ikke fandt Anledning til at bære ham til Hasle, befalede Kaptain Koefoed Deponenten at hente Politiet, og da han til Opfyldelse af denne Ordre begav sig til Hasle, véd han ei, hvad der videre passerede, end, at da han kom tilbage, havde Arrestanten bortfjernet sig.- Hvorvidt Kaptain Koefoed den Dag som sædvanlig bar militaire Distinktioner, lagde Deponenten ikke Mærke til, da han havde en Overfrakke paa i det kolde og stygge Veir, men det forekommer ham, at han oftere saa blanke Knapper under dennes Overfrakke.- Efterat denne Forklaring var høilæst for Deponenten og af ham ratihaberet, bekræftede han i Arrestantens Overværelse med sin corporligen Eed sammes Rigtighed og blev derefter dimitteret.

Derefter fremstod Sergeant Peder Schougaard af 2det Artilleri Kompagni, der behørigen præpareret paa given Anledning forklarede: Deponenten var den 21 f.M. til stede ved Hasle Magazin for at assistere ved Vaabnernes Aflevering og Modtagelse. Han iagttog da, efter at 3die Dragoneskadron var forlovet, at en Dragon løb hen imod Hasle slæbende sin Karabin med Kolben i Snavset efter sig, men om det var den her tilstedeværende Arrestant, kan han ikke med Bestemthed udsige, kun bemærker han, at da dennes Karabin, som senere vil blive omforklaret, bragtes tilbage i Magazine, fandtes der Dynd og Snavs i Hanen og paa Kolben. Kort efter at han havde seet den ommeldte Dragon saaledes løbe, kom den her tilstedeværende Mogens Peter Møller tilbage til Magazine og gjorde Krav paa at erholde udleveret Bayonet og Bayonetskede, som han, idet han henvendte sig til Kaptain Koefoed paa en upassende og respectstridig Maade, de brugte Udtryk kan Deponenten ikke give, paastod ei forhen at have modtaget, og stødte ved den Leilighed Geværkolben mod Stenene. Kaptain Koefoed betydede ham, at han havde modtaget, hvad der tilkom ham, og paalagde ham at forføie sig bort, men uden at agte derpaa vedblev han sin Fordring, yttrende, at naar denne ei blev opfyldt, kunne de tage Karabinen med, indtil en af Constablerne opdagede og gjorde opmærksom paa, at Arrestanten havde Bayonet og Bayonetskede under sin Trøie.

Imidlertid havde Kaptain Koefoed, da Arrestanten vedblev sin støiende Fremfærd, paalagt Constablerne at fjerne ham, hvilket ogsaa fandt sted, men da de vare komne et Stykke bort med ham, kastede han sig paa Jorden, hvorefter de forlod ham. Da de kom tilbage lagde Deponenten Mærke til, at Constablerne Jørgen Holm og J. H. Ancher vare saarede paa Hænderne samt at Arrestanten, da han havde kastet sig paa Jorden, havde trukket Bayonetten. Saavidt Deponenten erindrer, var det ved denne Leilighed, at Arrestantens Karabin blev bragt til Magazine. Kort efter reiste Arrestanten sig, og kom fægtende med Bayonetten henimod Kaptain Koefoed og Constablerne, hvorefter Kaptain Koefoed befalede Constabel J. A. Møller at afvæbne ham, hvilket ogsaa ved de øvrige Constablers Hjælp blev udført.

Arrestanten vedblev fremdeles sin støiende Opførsel, henvendte sig flere Gange til Kaptain Koefoed spørgende: er De Lieutnant Sunesen?, jeg mener du med Overskjæget, er det ikke

Lieutnant Sunesen? Ligesom oftere førhen antog han nærmest en bydende og truende Stilling foran Kaptajn Koefoed, knyttede Næven, og Deponenten saa, at han dernæst bibragte Kaptainen et Slag forpaa, men paa hvilket Sted kan han ikke angive, da han stod bagved Kaptajn Koefoed. Kaptainen befalede dernæst Constablerne at føre Arrestanten til Hasle, men da han gjorde Modstand og smed sig paa Jorden, blev Constabel, Sergeant Møller beordret til at hente Politiet, men forinden dette kunde ankomme, forlod Arrestanten Pladsen og begav sig til Hasle.

Naar Kaptajn Koefoed mødte i Tjenesten, har han, hvor Deponenten har været til stede, stedse været iført militair Frakke, men hvorvidt dette var Tilfældet den ommeldte Dag, tør Deponenten ei med Bestemthed udsige, da han ei lagde Mærke dertil, og Kaptainen, formedelst den strænge Kulde og det daarlige Veir, havde en grøn Pels yderst. Deponenten tilføier, at Arrestanten ved den omtalte Leilighed truede og undsaagde Sergeant Møller og ligeledes paa given Anledning af Arrestanten, at det nok var muligt, at denne, da Bayonetten fandtes paa ham, bad om Forladelse, men han hørte dette ei saa tydeligt, at han med Bestemthed tør bevidne dette. Efterat denne Forklaring var læst for Deponenten og af ham ratihaberet, bekræftede han i Arrestantens Overværelse med sin corporlige Eed sammes Rigtighed og blev derefter dimitteret.

Fremstod dernæst Constabel Jørgen Holm af 2det Artilleri Kompagni, der behørigen præpareret paa given Anledning forklarede: Deponenten var den 21de f.M. til stede ved Hasle Magazin for at assistere ved Vaabnernes Aflevering og Modtagelse. Han iagttog da, efterat 3die Dragoneskadron var forlovet, at en Dragon løb henimod Hasle, slæbende sin Karabin med Kolben i Snavset efter sig, men om det var den tilstedeværende Arrestant, kan han ikke med Bestemthed udsige, kun bemærker han, at da dennes Karabin, som senere vil blive omforklaret, bragtes tilbage i Magazine, fandtes der Dynd og Snavs i Hanen og Kolben. Kort efter at han havde seet den ommeldte Dragon saaledes løbe, kom den her tilstedeværende Arrestant Mogens Peter Møller tilbage til Magazine, og paa en upassende og respectstridig Maade henvendte sig til Kaptajn Koefoed med Paastand om at erholde Bayonet og Bayonetskede udleveret, som han, idet han stødte Karabinkolben i Brostenen, paastod han ei førhen havde modtaget, hvilket han vedblev, skjøndt det blev ham tilkjendegivet, at han ligesom Eskadronens øvrige Mandskab havde modtaget alt, hvad der tilkom ham, og uden at agte paa Kaptajnen gjentagene Tilhold om at forføie sig roligt bort, hvorhos han yttrede, at naar han ei maatte faa, hvad der tilkom ham, kunde de tage Karabinen med.

Da derefter en af Constablerne opdagede og gjorde opmærksom paa, at han havde Bayonet og Skede under Frakken, blev han meget flou og bad om Forladelse, men fortsatte dog strax sin larmende Færd, hvilket gav Kaptajnen Anledning til at befale Constablerne om at føre ham bort, hvilket Deponenterne J.H. Ancher, P. Mortensen og H. P. Ancher iværksatte, men de fik ham kun bragt et kort Stykke bort, da han smed sig paa Jorden, trak Bayonetten og saarede Deponenten, dog ikke betydeligt paa Tømmelfingeren, og J. H. Ancher paa Baghaanden, hvorefter de forlod ham. Da Constablerne derefter kom tilbage, (og han) fægtede med Bayonetten foran Kaptajn Koefoed, dog uden at sige noget, befalede Kaptajnen Sergeant Møller at afvæbne ham, hvilket denne med de øvrige Constablers Hjælp ogsaa udførte efter nogen Modstand, hvorunder Arrestanten kom til at ligge paa Jorden.

Kort efter stod han op og henvendte sig til Deponenten med Trudsel og Løfte om, at han nok skulde huske ham, ligeledes yttrede han, at nok skulde huske den lille med det røde Skjæg, hvormed han maa have sigtet til Jens Andersen Møller, om det saa skulde koste ham 10 Aars Slaveri eller Forbedringshuus, hvilket af Ordene han brugte, erindrer Deponenten ikke; ligeledes henvendte han sig til Kaptajn Koefoed og spurgte ham om: Hvem er De?, er De Lieutnant Sunesen? Ham med

Overskjæget er det Lieutnant Sunesen?, hvilket sidste han oftere gjentog, og var under dette i en bydende og truende Stilling, i hvilken han derefter bibragte Kaptainen et Slag for Brystet, men om det bibragtes med Baghaanden eller knyttet Næve véd Deponenten ei med Vished, men Slaget var tydeligt. Kaptajn Koefoed beordrede dernæst Constablerne til at bringe Arrestanten til Politikammeret i Hasle, men da han gjorde Modstand og smed sig paa Jorden, beordredes Sergeant Møller til at requirere Politiet, forinden dette imidlertid kunde ankomme, havde Arrestanten fjernet sig.

Deponenten lagde ikke Mærke til, om Kaptajn Koefoed var i Uniform, hvorimod han saa ham iført en grøn Overfrakke, men han antager, at Uniformsfrakken som sædvanlig befandtes under Overfrakken, da det den Dag var særligt koldt Veir, om det sneede, erindrede Deponenten ikke.- At Arrestanten saarede Deponenten tilgiver han ham og gjør for sit Vedkommende ikke Krav paa, at han derfor straffes eller drages til Ansvar; han tilføier, at da Arrestanten førtes bort, smed sig og trak Bayonetten, bemægtigede en af Constablerne sig Arrestantens Karabin og afleverede samme til Magazine. Efterat denne Forklaring var oplæst for Deponenten og af ham ratihaberet, bekræftede han i Arrestantens Overværelse ved sin corporlige Eed sammes Rigtighed og blev derefter dimitteret.- ...

Dommere i ovennævnte retssager

Nørgaard, Andreas Bertelsen f. 25/1 1846 i Krejberg, Viborg amt, student 1864 i Viborg, kandidat 18/6 1870 l.h., 1871 byfuldmægtig i Randers, 1872 fuldmægtig på Børglum Herreds kontor, 1874 amtsfuldmægtig i Hjørring, 1881 amtsfuldmægtig i Frederiksborg, 20/4 1886 herredsfoged og skriver i Bornholms Nordre Herred, birkedommer og skriver i Hammershus Birk, 1/5 1886 tillige borgmester i Hasle Købstad. D. 9/4 1896 i Hasle. Begravet i Roskilde. Søn af gårdmand i Nye Nørgaard, branddirektør Berthel Laursen og Bodil Jensdatter, gift 7/9 1886 med Frederikke Louise Jacobine Rieper f. 29/9 1846 i Hillerød, d. 8/2 1923 i Roskilde (Dom), datter af Frederik Rieper.

Gregersen, Christian Nygaard f. 25/11 1827 i Hæssum ved Odense. Student fra Metropolitanskolen. Jurist i Slesvig november 1854. 1856-64 amtsskriver på Haderslev amtshus, 1867 juridisk kandidat i h. t. bkg. 7/3 1865. 1868 underretsprokurator i Svendborg, 1874 borgmester og byfoged i Hasle, herredsfoged i Nørre Herred, birkedommer i Hammershus birk, 1875 tillige skriver i nævnte jurisdiktioner (fra bog om jurister 1881).

Mogens Peter Møller i Folketællingerne hentet fra Internettet, udarbejdet af Charlotte Søgaard Johansen, Sorø.

1834

Under tjenestefolk i Clemensker (14 år)

1850

Gift husmand og grovsmed f. 17/4 1820 i Clemensker forældre: Arrist Olsen og Anne Elisabeth Mogensdatter, død 26/11 1903 i Olsker, begravet 30/11 1903. Gift 13/9 1846 med

Kone: Karen Marie Thorsen f. 12/4 1821 i Clemensker, forældre Peder Thorsen og Karen Kirstine Mogensdatter, død 17/3 1885 i Olsker, begravet 23/3 1885.

Børn: Marie Elisabeth Møller (4 år) og Caroline Petrea Møller (1 år).

1860

Smed, børnene er nu 13 år og 11 år, og et nyt barn Thora Hansine Møller (2 år)

1870

Træskomand. Thora er nu 11 år.

1880

Stenarbejder og jordbruger.